

Mobiles Klimagerät

Bedienungsanleitung

Vielen Dank für den Kauf unseres mobilen Klimagerätes

Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung Ihres Klimagerätes sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

DIESE ANLEITUNG LESEN UND AUFBEWAHREN!!

Inhalte

Sicherheitshinweise	3
Vorsichtsmaßnahmen	5
Warnungen (nur für die Kühlmittel R290/R32)	7
Vorbereitungen	15
Installation	16
Verwendung	20
Pflege	23
Fehlerdiagnose	23
Hinweise zum Design und der Kompatibilität	24

Sicherheitshinweise

 Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Nichtbeachtung von Anweisungen zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tode führen kann.

 **WARNUNG:** Um Tod oder Verletzung des Benutzers oder anderer Personen sowie Sachschäden zu vermeiden, müssen die folgenden Anweisungen befolgt werden. Eine unsachgemäße Bedienung durch Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Verletzungen, Tod oder Beschädigung führen.

- Die Installation muss unbedingt gemäß den Installationsanweisungen durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Installation kann zu Wasserleckagen, Stromschlägen oder Feuer führen.
- Verwenden Sie nur das beiliegende Zubehör und Teile sowie die für die Installation spezifizierten Werkzeuge. Die Verwendung von nicht genormten Teilen kann zu Wasserleckagen, Stromschlägen, Feuer und Verletzungen oder zu Sachschäden führen.
- Stellen Sie sicher, dass die von Ihnen verwendete Steckdose geerdet und mit der geeigneten Spannung versorgt ist. Das Netzkabel ist mit einem dreipoligen Erdungsstecker zum Schutz vor Stromschlag ausgestattet. Die Spannungsangaben sind auf dem Typenschild des Geräts zu finden.
- Das Gerät darf nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose angeschlossen werden. Wenn die Steckdose, die Sie verwenden möchten, nicht ausreichend geerdet oder durch eine zeitverzögerte Sicherung oder einen Trennschalter geschützt ist, lassen Sie einen qualifizierten Elektriker die richtige Steckdose installieren (die benötigte Sicherung oder den erforderlichen Trennschalter wird durch den maximalen Strom des Geräts bestimmt. Der maximale Strom ist auf dem Typenschild am Gerät angegeben).
- Installieren Sie das Gerät auf einer ebenen, stabilen Unterlage. Andernfalls kann es zu Schäden oder zu übermäßigem Lärm und Erschütterungen kommen.
- Das Gerät muss frei von Hindernissen gehalten werden, um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten und Sicherheitsrisiken zu minimieren.
- Verändern Sie NICHT die Länge des Netzkabels und verwenden Sie auch kein Verlängerungskabel, um das Gerät mit Strom zu versorgen.
- Teilen Sie NICHT eine einzige Steckdose mit anderen Elektrogeräten. Eine unsachgemäße Stromversorgung kann zu Feuer oder Stromschlägen führen.

Sicherheitshinweise

- Installieren Sie Ihr Klimagerät NICHT in einem feuchten Raum, wie beispielsweise einem Badezimmer oder einer Waschküche. Eine zu starke Belastung durch Feuchtigkeit kann dazu führen, dass elektrische Komponenten kurzgeschlossen werden.
- Installieren Sie das Gerät NICHT an einem Ort, der brennbaren Gasen ausgesetzt sein könnte, da dies zu Bränden führen kann.
- Das Gerät hat Räder, um die Bewegung zu erleichtern. Stellen Sie das Gerät nicht auf dicke Teppiche und rollen Sie es nicht über Gegenstände, ansonsten könnte das Gerät umkippen.
- Verwenden Sie das Gerät NICHT, wenn es heruntergefallen ist oder beschädigt wurde.
- Das Gerät mit elektrischer Heizung muss mindestens 1 Meter Abstand zu brennbaren Materialien haben.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen oder barfuß.
- Wird das Klimagerät während der Benutzung umgestoßen, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es sofort vom Stromnetz. Überprüfen Sie das Gerät sofort, um sicherzustellen, dass es keine Schäden aufweist. Wenn Sie vermuten, dass das Gerät beschädigt wurde, wenden Sie sich an einen Techniker oder den Kundendienst.
- Bei Gewitter muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden, um Schäden am Gerät durch Blitzeinschlag zu vermeiden.
- Ihr Klimagerät sollte so verwendet werden, dass es vor Feuchtigkeit geschützt ist, z.B. Kondenswasser, Spritzwasser, etc. Stellen oder lagern Sie Ihr Klimagerät nicht so, dass es herunterfallen oder in Wasser oder eine andere Flüssigkeit hineingezogen werden kann. Passiert es doch, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Alle Verkabelungen müssen strikt gemäß dem Schaltplan im Inneren des Geräts durchgeführt werden.
- Die Leiterplatte (PCB) des Geräts ist mit einer Sicherung zum Schutz vor Überstrom ausgestattet. Die Spezifikationen der Sicherung sind auf der Leiterplatte gedruckt, wie z.B.: T 3,15A/250V, etc.

Vorsichtsmaßnahmen



Vorsichtsmaßnahmen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes erklärt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. (gilt für die europäischen Länder)
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder ihnen wurde die Verwendung des Gerätes von dieser Person erklärt. (gilt für andere Länder als die europäischen Länder)
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Kinder müssen immer beaufsichtigt werden, wenn sie sich in der Nähe des Gerätes befinden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, seinem Servicepartner oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Vor der Reinigung oder anderen Pflegearbeiten muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden.
- Entfernen Sie keine festen Abdeckungen. Verwenden Sie dieses Gerät niemals, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, fallen gelassen oder beschädigt wurde.
- Verlegen Sie das Kabel nicht unter Teppichböden. Decken Sie das Kabel nicht mit Wurfteppichen, Läufern oder ähnlichen Abdeckungen ab. Verlegen Sie das Kabel nicht unter Möbeln oder Geräten. Verlegen Sie das Kabel dort, wo sich möglichst wenige Personen bewegen, und dort, wo das Gerät nicht umkippen kann.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel, der Stecker, die Netzsicherung oder der Trennschalter beschädigt ist. Entsorgen Sie in diesem Fall das Gerät oder schicken Sie es zur Überprüfung und/oder Reparatur an einen autorisierten Kundendienst.

Warnungen (Nur für die Verwendung von Kältemittel R290/R32)

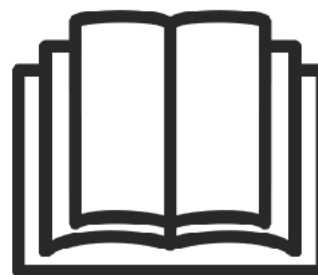
- Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Mittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen oder das Gerät zu reinigen.
- Das Gerät muss in einem Raum ohne ständig betriebene Zündquellen (z.B. offene Flammen, ein Gasgerät

oder eine elektrische Heizung) gelagert werden.

- Das Gerät nicht durchbohren oder verbrennen.
- Beachten Sie, dass die Kältemittel geruchlos sind.
- Das Gerät 12K Cooling sollte in einem Raum mit einer Grundfläche von mehr als 11 m² installiert, betrieben und gelagert werden.
- Das Gerät 9k,10K Cooling sollte in einem Raum mit einer Grundfläche von mehr als 10 m² installiert, betrieben und gelagert werden.
- Das Gerät 12k Cooling&Heating sollte in einem Raum mit einer Grundfläche von mehr als 12 m² installiert, betrieben und gelagert werden.
- Die Einhaltung der nationalen Gasvorschriften ist zu beachten.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Hindernissen.
- Das Gerät ist so zu lagern, dass mechanischen Schäden vermieden werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät in einem gut belüfteten Bereich gelagert wird, in dem die Raumgröße der für den Betrieb festgelegten Raumfläche entspricht.
- Jede Person, die an Arbeiten an oder dem Eingriff in einen Kältemittelkreislauf beteiligt ist, sollte über ein aktuell gültiges Zertifikat einer von der Industrie akkreditierten Bewertungsstelle verfügen, die ihre Kompetenz zum sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß einer von der Industrie anerkannten Bewertungsspezifikation bestätigt.
- Die Wartung darf nur auf Empfehlung des Geräteherstellers durchgeführt werden. Die Wartung und Reparatur, die die Unterstützung anderer Fachkräfte erfordert, ist unter der Aufsicht der für den Umgang mit brennbaren Kältemitteln zuständigen Person durchzuführen.



Vorsicht: Brandgefahr / brennbare Stoffe
(Nur für R32/R290-Geräte erforderlich)



WICHTIGER HINWEIS: Lesen Sie diese Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie Ihr neues Klimagerät installieren oder betreiben. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

Erklärung der auf dem Gerät angezeigten Symbole (Nur für R32/R290-Geräte erforderlich):

	WARNUNG	Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gerät ein brennbares Kältemittel verwendet. Wenn das Kältemittel austritt und einer externen Zündquelle ausgesetzt ist, besteht Brandgefahr.
	ACHTUNG	Dieses Symbol zeigt an, dass die Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen werden muss.
	ACHTUNG	Dieses Symbol zeigt an, dass ein(e) Service-Mitarbeiter(in) dieses Gerät gemäß der Installationsanleitung installieren sollte.
	ACHTUNG	Dieses Symbol zeigt an, dass Informationen wie die Betriebsanleitung oder die Installationsanleitung verfügbar sind.

Warnungen (nur für die Kühlmittel R290/R32)

1. Beachten Sie bzgl. dem Transport von Geräten, die brennbare Kältemittel enthalten, die Transportvorschriften
2. Beachten Sie bzgl. der Kennzeichnung von Geräten mit Schildern die örtlichen Vorschriften
3. Beachten Sie bzgl. der Entsorgung von Geräten mit brennbaren Kältemitteln die nationalen Vorschriften.

4. Lagerung von Geräten/Ausrüstung

Die Lagerung der Geräte sollte in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers erfolgen.

5. Lagerung von verpackten (unverkauften) Geräten

Der Schutz der Lagerverpackung sollte so konstruiert sein, dass eine mechanische Beschädigung des Gerätes im Inneren der Verpackung keine Undichtigkeit der Kältemittelfüllung verursacht.

Die maximale Anzahl der Geräte, die zusammen gelagert werden dürfen, richtet sich nach den örtlichen Vorschriften.

6. Informationen zur Wartung

1) Kontrollen des Bereichs

Vor der Verwendung von Geräten, die brennbare Kältemittel enthalten, sind Sicherheitsüberprüfungen erforderlich, um sicherzustellen, dass die Zündgefahr minimiert wird. Bei der Reparatur der Kälteanlage sind die folgenden Vorsichtsmaßnahmen vor den Arbeiten an der Anlage zu beachten.

2) Arbeitsablauf

Die Arbeiten sind nach einem kontrollierten Verfahren durchzuführen, um die Gefahr, dass brennbare Gase oder Dämpfe während der Ausführung der Arbeiten auftreten, zu minimieren.

3) Allgemeiner Arbeitsbereich

Alle Wartungskräfte und andere im örtlichen Bereich tätige Personen sind über die Art der auszuführenden Arbeiten zu unterrichten.

Arbeiten in engen Räumen sind zu vermeiden. Der Bereich um den Arbeitsbereich herum ist abzugrenzen. Stellen Sie sicher, dass die Bedingungen innerhalb des Bereichs sicher sind, indem brennbare Materialien kontrolliert werden.

4) Überprüfung auf Vorhandensein von Kältemittel

Der Bereich ist vor und während der Arbeit mit einem geeigneten Kältemitteldetektor zu

überprüfen, um sicherzustellen, dass der Techniker sich der potenziell brennbaren Atmosphäre bewusst ist. Stellen Sie sicher, dass die verwendeten Lecksuchgeräte für den Einsatz mit brennbaren Kältemitteln geeignet sind, d.h. sie lösen keine Funken aus, sind ausreichend abgedichtet oder eigensicher.

5) Vorhandensein eines Feuerlöschers

Sind Arbeiten mit hohen Temperaturen an der Kältemaschine oder den zugehörigen Teilen durchzuführen, müssen geeignete Feuerlöschvorrichtungen zur Verfügung stehen. Platzieren Sie immer einen Trockenpulver- oder CO₂-Feuerlöscher in der Nähe des Arbeitsbereichs.

6) Keine Zündquellen

Personen, die Arbeiten in Bezug auf eine Kälteanlage ausführt, bei denen Rohrleitungen, die brennbares Kältemittel enthalten oder enthalten haben, freigelegt werden, dürfen keine Zündquellen so verwenden, dass diese zu Feuer- oder Explosionsgefahr führen könnten. Alle möglichen Zündquellen, einschließlich des Zigarettenrauchens, sollten ausreichend weit von dem Ort entfernt sein, an dem Montage-, Reparatur-, Demontage- und Entsorgungsarbeiten durchgeführt werden, bei denen möglicherweise brennbare Kältemittel in den umliegenden Raum abgegeben werden könnten. Vor Beginn der Arbeiten ist der Bereich um das Gerät herum zu untersuchen, um sicherzustellen, dass keine Feuer- oder Zündgefahren bestehen. Es müssen „Rauchen verboten“-Zeichen angebracht werden.

7) Belüfteter Bereich

Stellen Sie sicher, dass sich der Bereich im Freien befindet oder ausreichend belüftet ist, bevor Sie das System öffnen oder Arbeiten mit hoher Temperatur durchführen. Während der Zeit, in der die Arbeiten durchgeführt werden, muss ein gewisses Maß an Belüftung gewährleistet sein. Die Lüftung sollte das freigesetzte Kältemittel sicher verteilen und vorzugsweise nach außen in die Atmosphäre abgeben.

8) Kontrollen an der Kältemaschine

Werden elektrische Komponenten ausgetauscht, müssen sie für den jeweiligen Zweck und die korrekte Spezifikation geeignet sein. Zu jedem Zeitpunkt sind die Pflege- und Servicerichtlinien des Herstellers zu beachten. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an die technische Abteilung des Herstellers. Die folgenden Prüfungen sind auf Anlagen anzuwenden, die brennbare Kältemittel verwenden:

Die Füllmenge richtet sich nach der Raumgröße, in der der kältemittelhaltige Teil installiert ist;

Die Lüftungsanlagen und -auslässe arbeiten ordnungsgemäß und werden nicht behindert; Wird ein indirekter Kältekreislauf verwendet, ist der Sekundärkreislauf auf das Vorhandensein von Kältemittel zu überprüfen; die Kennzeichnung des Gerätes muss weiterhin sichtbar und lesbar sein. Unleserliche Kennzeichnungen und Zeichen sind zu korrigieren;

Die Kältemittelleitung oder -komponenten werden an einer Stelle installiert, an der es unwahrscheinlich ist, dass sie einer Substanz ausgesetzt sind, die Kältemittel enthaltende Komponenten angreifen könnten, es sei denn, die Komponenten sind aus Materialien hergestellt, die von Natur aus korrosionsbeständig sind oder die angemessen gegen eine solche Korrosion geschützt sind.

9) Kontrollen an elektrischen Geräten

Die Reparatur und Pflege von elektrischen Komponenten muss erste Sicherheitsüberprüfungen und Komponenteninspektionsverfahren beinhalten. Liegt ein Fehler vor, der die Sicherheit beeinträchtigen könnte, darf keine Stromquelle an den Stromkreis angeschlossen werden, bis der Fehler zufriedenstellend behoben ist. Kann der Fehler nicht sofort behoben werden, aber es ist notwendig, den Betrieb fortzusetzen, muss eine geeignete Übergangslösung gefunden werden.

Dies ist dem Eigentümer der Anlage zu melden, damit alle Parteien informiert werden.

Erste Sicherheitskontrollen müssen Folgendes umfassen:

Dass Kondensatoren entladen werden: Dies muss auf sichere Weise geschehen, um die Möglichkeit einer Funkenbildung zu vermeiden;

dass beim Füllen, Entnahme oder Reinigen des Kältemittelsystems keine spannungsführenden elektrischen Komponenten und Leitungen freigelegt werden;

Dass eine Kontinuität der Erdung vorhanden ist.

7. Reparaturen an hermetischen Komponenten

- 1) Bei Reparaturen an hermetischen Komponenten müssen alle elektrischen Anschlüsse von den zu bearbeitenden Geräten getrennt werden, bevor die hermetischen Abdeckungen usw. entfernt werden. Wenn es unbedingt erforderlich ist, die Geräte während der Wartung mit Strom zu versorgen, muss an der kritischsten Stelle eine dauerhaft funktionierende Form der Lecksuche angebracht werden, um vor einer potenziell gefährlichen Situation zu warnen.

- 2) Es ist besonders darauf zu achten, dass durch Arbeiten an elektrischen Komponenten das Gehäuse nicht so verändert wird, dass das Schutzniveau beeinträchtigt wird.

Dazu gehören Beschädigungen an Kabeln, übermäßige Anzahl von Anschlüssen, nicht

originalgetreue Klemmen, Beschädigungen an Dichtungen, falsche Montage von Verschraubungen usw.. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät sicher montiert ist.

Stellen Sie sicher, dass Dichtungen oder Dichtungsmaterialien nicht so abgenutzt sind, dass sie nicht mehr dazu dienen, das Eindringen von brennbaren Atmosphären zu verhindern. Ersatzteile müssen den Herstellerangaben entsprechen.

HINWEIS: Die Verwendung von Silikondichtstoff kann die Wirksamkeit einiger Arten von Lecksuchgeräten beeinträchtigen. Eigensichere Komponenten müssen vor den Arbeiten nicht isoliert werden.

8. Reparatur von eigensicheren Komponenten

Legen Sie permanente induktive oder kapazitive Lasten erst an den Stromkreis an, wenn Sie sichergestellt haben, dass diese die zulässige Spannung und den zulässigen Strom für das verwendete Gerät nicht überschreiten. Eigensichere Komponenten sind die einzigen Typen, an denen in einer brennbaren Atmosphäre gearbeitet werden kann. Die Prüfeinrichtung muss die richtige Leistung aufweisen. Ersetzen Sie Komponenten nur durch vom Hersteller angegebene Teile. Andere Teile können dazu führen, dass das Kältemittel aus einer Undichtigkeit in der Atmosphäre entzündet wird.

9. Verkabelung

Überprüfen Sie, ob die Verkabelung Verschleiß, Korrosion, übermäßigen Druck, Vibrationen, scharfen Kanten oder anderen schädlichen Umwelteinflüssen ausgesetzt ist. Bei der Prüfung sind auch die Auswirkungen der Alterung oder der ständigen Schwingungen von Quellen wie Kompressoren oder Ventilatoren zu berücksichtigen.

10. Erkennung von brennbaren Kältemitteln

Bei der Suche nach Kältemittelleckagen oder der Erkennung von Kältemittelleckagen dürfen unter keinen Umständen potenzielle Zündquellen genutzt werden. Ein Halogenidbrenner (oder ein anderer Detektor mit offener Flamme) darf nicht verwendet werden.

11. Die folgenden Lecksuchmethoden gelten als akzeptabel für Systeme, die brennbare Kältemittel enthalten.

Elektronische Lecksuchgeräte sind zum Erkennen von brennbaren Kältemitteln zu verwenden, aber die Empfindlichkeit ist möglicherweise nicht ausreichend oder in einem kältemittelfreien Bereich kalibriert. Stellen Sie sicher, dass der Detektor keine potenzielle Zündquelle ist und für das verwendete Kältemittel geeignet ist. Die Lecksuchanlage ist auf einen Prozentsatz der unteren Entflammbarkeitsgrenze des Kältemittels einzustellen und auf das verwendete Kältemittel zu kalibrieren, und der entsprechende Gasanteil (maximal 25 %) muss bestätigt werden. Lecksuchflüssigkeiten sind für die meisten Kältemittel geeignet, aber die

Verwendung von chlorhaltigen Reinigungsmitteln ist zu vermeiden, da das Chlor mit dem Kältemittel reagieren und die Kupferrohre korrodieren kann. Bei Verdacht auf eine Leckage sind alle offenen Flammen zu entfernen/löschen. Wird eine Leckage von Kältemittel festgestellt, die gelötet werden muss, so ist das gesamte Kältemittel aus dem System zurückzugewinnen oder (mittels Absperrventilen) in einem dem Leck abgewandten Teil des Systems zu isolieren. Sauerstofffreier Stickstoff (OFN) soll dann sowohl vor als auch während des Lötprozesses durch das System gespült werden.

12. Entnahme und Evakuierung

Beim Eingriff in den Kältemittelkreislauf zur Reparatur oder für andere Zwecke sind herkömmliche Verfahren anzuwenden. Es ist jedoch wichtig, dass die sensibelsten Praktiken befolgt werden, da die Entflammbarkeit eine Rolle spielt. Das folgende Verfahren ist einzuhalten:

Kältemittel entfernen;

Den Kreislauf mit Schutzgas spülen;

Evakuieren;

Wieder mit Schutzgas spülen;

Den Kältemittelkreis durch Schneiden oder Löten öffnen.

Die Kältemittelfüllung ist in die richtigen Rückgewinnungsbehälter zurückzuführen. Das System muss mit sauerstofffreiem Stickstoff (OFN) gespült werden, um das Gerät sicher zu machen. Dieser Vorgang muss möglicherweise mehrere Male wiederholt werden. Druckluft oder Sauerstoff dürfen für diese Aufgabe nicht verwendet werden.

Die Spülung soll durchgeführt werden, indem das Vakuum im System mit sauerstofffreiem Stickstoff (OFN) gebrochen und weiter gefüllt wird, bis der Betriebsdruck erreicht ist, dann in die Atmosphäre entlüftet und schließlich auf ein Vakuum heruntergefahren wird. Dieser Vorgang ist so lange zu wiederholen, bis sich kein Kältemittel mehr im System befindet. Bei Verwendung der endgültigen OFN-Füllung muss das System auf Atmosphärendruck entlüftet werden, damit Arbeiten durchgeführt werden können. Dieser Vorgang ist unerlässlich, wenn Lötarbeiten an den Rohrleitungen durchgeführt werden müssen.

Achten Sie darauf, dass sich der Ausgang für die Vakuumpumpe nicht in der Nähe von Zündquellen befindet und eine Belüftung vorhanden ist.

13. Füllvorgänge

Zusätzlich zu den herkömmlichen Füllverfahren sind die folgenden Anforderungen zu erfüllen. Stellen Sie sicher, dass bei der Verwendung von Füllgeräten keine Verunreinigungen verschiedener Kältemittel auftreten. Die Schläuche oder Leitungen müssen so kurz wie

möglich sein, um die darin enthaltene Kältemittelmenge zu minimieren.

Die Behälter müssen aufrecht gehalten werden.

Stellen Sie sicher, dass das Kühlsystem geerdet ist, bevor Sie das System mit Kältemittel befüllen.

Beschriften Sie das System, wenn der Füllvorgang abgeschlossen ist (falls nicht bereits geschehen).

Es ist mit äußerster Sorgfalt darauf zu achten, dass das Kühlsystem nicht überfüllt wird. Vor der Wiederbefüllung des Systems muss es mit OFN druckgeprüft werden. Das System ist nach Abschluss des Füllvorgangs, jedoch vor der Inbetriebnahme auf Dichtheit zu prüfen. Vor dem Verlassen des Standorts ist eine nachträgliche Dichtheitsprüfung durchzuführen.

14. Außerbetriebnahme

Bevor Sie dieses Verfahren durchführen, ist es äußerst wichtig, dass der Techniker mit dem Gerät und all seinen Details vertraut ist. Es wird empfohlen, dass alle Kältemittel sicher zurückgewonnen werden. Vor der Durchführung des Verfahrens ist eine Öl- und Kältemittelprobe zu entnehmen, falls eine Analyse vor der Wiederverwendung des zurückgewonnenen Kältemittels erforderlich ist. Es ist wichtig, dass vor Beginn des Verfahrens Strom zur Verfügung steht.

a) Machen Sie sich mit dem Gerät und seiner Bedienung vertraut.

b) System elektrisch trennen.

c) Vor der Durchführung des Verfahrens ist folgendes sicherzustellen:

Für die Handhabung von Kältemittelflaschen stehen bei Bedarf mechanische Handhabungsgeräte zur Verfügung; Die gesamte persönliche Schutzausrüstung ist vorhanden und wird korrekt verwendet; der Rückgewinnungsprozess wird jederzeit von einer kompetenten Person überwacht; Rückgewinnungseinrichtungen und Behälter erfüllen die entsprechenden Normen.

d) Pumpen Sie das Kältemittelsystem ab, wenn möglich.

e) Wenn ein Vakuum nicht möglich ist, stellen Sie einen Verteiler her, damit das Kältemittel aus verschiedenen Teilen des Systems entfernt werden kann.

f) Stellen Sie sicher, dass sich der Behälter auf der Waage befindet, bevor die Rückgewinnung erfolgt.

g) Starten Sie das Rückgewinnungsgerät und arbeiten Sie gemäß den Anweisungen des Herstellers.

h) Überfüllen Sie die Behälter nicht. (Nicht mehr als 80 % des Volumens der

Flüssigkeitsfüllung).

- i) Überschreiten Sie den maximalen Betriebsdruck des Behälters auch nicht vorübergehend.
- j) Wenn die Behälter ordnungsgemäß befüllt und der Prozess abgeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass die Behälter und die Ausrüstung unverzüglich vom Einsatzort entfernt werden und alle Absperrventile der Anlage geschlossen sind.
- k) Das zurückgewonnene Kältemittel darf in kein anderes Kühlsystem eingefüllt werden, es sei denn, es wurde gereinigt und überprüft.

15. Kennzeichnung

Die Geräte sind mit einem Etikett zu versehen, aus dem hervorgeht, dass sie stillgelegt und vom Kältemittel befreit wurden. Das Etikett ist zu datieren und zu unterzeichnen. Vergewissern Sie sich, dass sich auf dem Gerät Etiketten befinden, aus denen hervorgeht, dass das Gerät brennbares Kältemittel enthält.

16. Rückgewinnung

Bei der Entfernung von Kältemittel aus einem System, sei es für Wartungsarbeiten oder zur Außerbetriebnahme, wird empfohlen, dass alle Kältemittel sicher entfernt werden.

Beim Umfüllen von Kältemittel in Behälter ist darauf zu achten, dass nur für die Rückgewinnung von Kältemittel geeignete Behälter verwendet werden.

Stellen Sie sicher, dass die richtige Anzahl von Zylindern zur Aufnahme der gesamten Systemfüllung vorhanden ist. Alle zu verwendenden Behälter sind für das zurückgewonnene Kältemittel bestimmt und für dieses Kältemittel gekennzeichnet (d.h. spezielle Behälter für die Rückgewinnung von Kältemittel). Die Behälter müssen mit einem Druckbegrenzungsventil und den dazugehörigen Absperrventilen in einwandfreiem Zustand ausgestattet sein.

Leere Rückgewinnungsbehälter werden evakuiert und, wenn möglich, gekühlt, bevor die Rückgewinnung erfolgt.

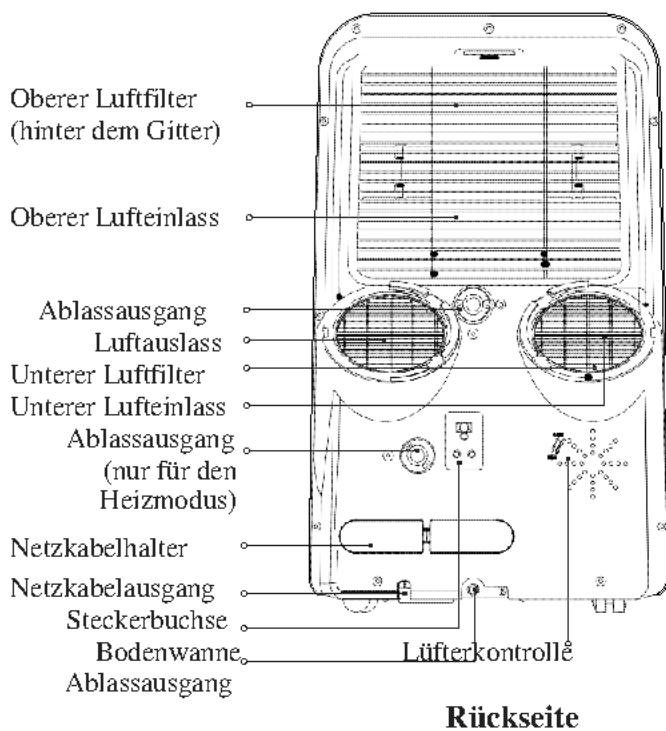
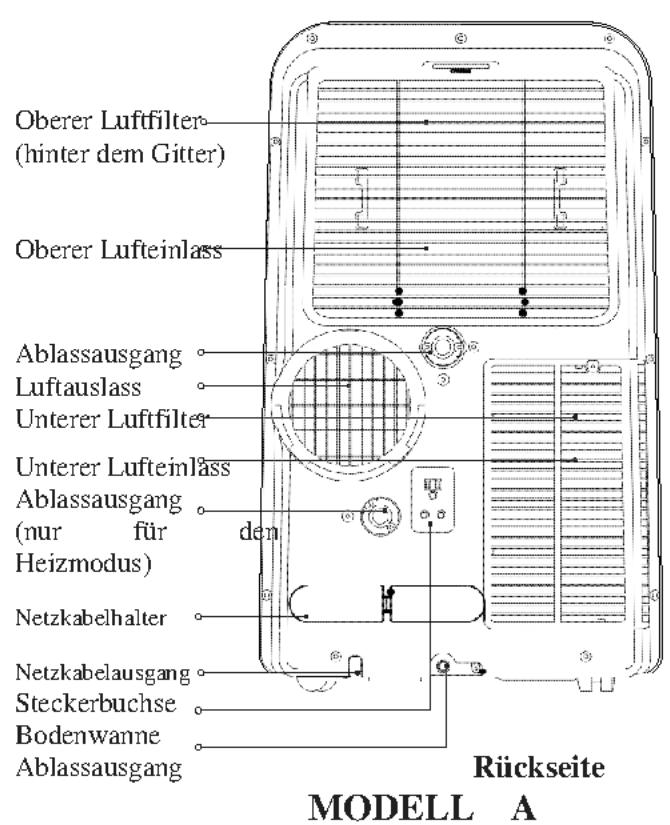
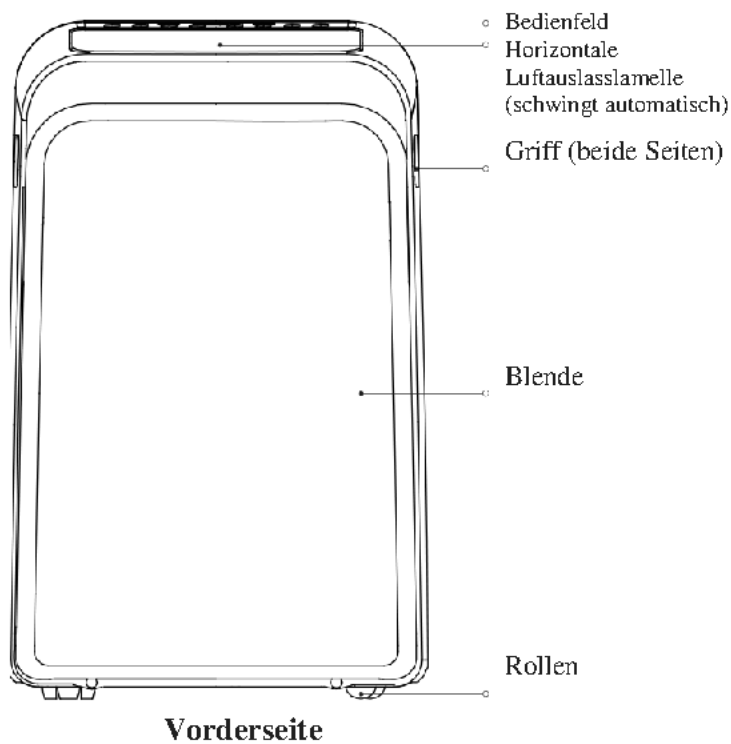
Die Rückgewinnungsanlage muss in einwandfreiem Zustand sein, eine Reihe von Anweisungen für die vorliegende Anlage enthalten und für die Rückgewinnung von brennbaren Kältemitteln geeignet sein. Darüber hinaus muss ein Satz kalibrierter Waagen in einwandfreiem Zustand zur Verfügung stehen. Die Schläuche müssen komplett mit leakagefreien Trennkupplungen und in gutem Zustand sein. Bevor Sie die Rückgewinnungsanlage in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich, dass sie in einwandfreiem Zustand ist, ordnungsgemäß gewartet wurde und dass alle zugehörigen elektrischen Komponenten versiegelt sind, um eine Entzündung im Falle einer Kältemittelabgabe zu verhindern. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller.

Das zurückgewonnene Kältemittel ist in dem richtigen Rückgewinnungsbehälter an den Kältemittellieferanten zurückzugeben und der entsprechende Abfalltransportvermerk ist anzuordnen. Mischen Sie keine Kältemittel in Rückgewinnungseinheiten und insbesondere nicht in Behältern. Wenn Kompressoren oder Kompressoröle entfernt werden sollen, stellen Sie sicher, dass sie auf ein akzeptables Niveau evakuiert wurden, um sicherzustellen, dass kein brennbares Kältemittel im Schmierstoff verbleibt. Der Evakuierungsprozess muss vor der Rückgabe des Kompressors an die Lieferanten durchgeführt werden. Es darf nur eine elektrische Erwärmung des Kompressorgehäuses verwendet werden, um diesen Prozess zu beschleunigen. Wenn Öl aus einem System abgelassen wird, muss dieser Vorgang sicher durchgeführt werden.

Hinweis zu fluorierten Gasen

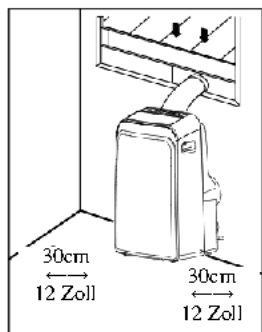
- Fluorierte Treibhausgase sind in hermetisch abgeschlossenen Anlagen enthalten. Spezifische Informationen über die Art, die Menge und das CO₂-Äquivalent des fluorierten Treibhausgases in Tonnen (bei einigen Modellen) finden Sie auf dem entsprechenden Etikett auf dem Gerät selbst.
- Installation, Wartung, Pflege und Reparatur dieses Gerätes dürfen nur von einem zugelassenen Techniker durchgeführt werden.
- Die Deinstallation und das Recycling des Produkts muss von einem zertifizierten Techniker durchgeführt werden.

Vorbereitung

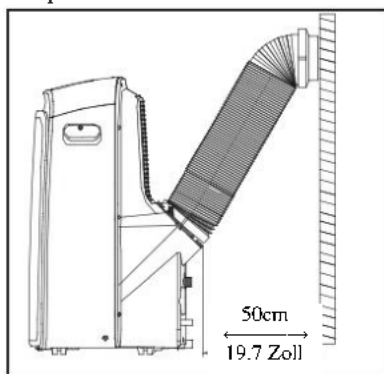


Installation

Den passenden Ort wählen



Empfohlene Installation



Benötigte Werkzeuge

- Mittlerer Philips-Schraubendreher; -Bandmaß oder Lineal; -Messer oder Schere; -Säge (optional, um den Fensteradapter für schmale Fenster zu verkürzen)

Zubehör

Überprüfen Sie Ihre Fenstergröße und wählen Sie den passenden Fensterschieber.

Nordamerika

Teil	Schreiben	Anzahl		Teil	Schreiben	Anzahl
		Einzel-Abluft-Gerät (MODELL A)	Doppel-Abluft-Gerät (MODELL B)			
	Unit Adaptor	1 Stück	2 Stück		Schraube	1 Stück
	Abluftschlauch	1 Stück	2 Stück		Sicherheitshalterung und 2 Schrauben	1 Satz
	Fensterschieber-Adapter	1 Stück	2 Stück		Ablaufschlauch	1 Stück
	Fensterschieber A	1 Stück	—		Ablaufschlauch-Adapter (nur für ...)	1 Stück
	Fensterschieber A	—	1 Stück		Netzkabelhalter	1 Stück
	Fensterschieber B	1 Stück		*	Fensterschieber C (optional)	1 Stück
	Schaumstoffdichtung A (Kleband)	2 Stück		*	Schraube (optional)	1 Stück
	Schaumstoffdichtung B (Kleband)	2 Stück		*	Schaumstoffdichtung A (Kleband)(optional)	2 Stück
	Schaumstoffdichtung C (Nicht kleband)	1 Stück		*	Schaumstoffdichtung B (Kleband)(optional)	2 Stück
	Fernbedienung und Batterie	1 Satz		*	Schaumstoffdichtung C (Nicht kleband)(optional)	1 Stück

HINWEIS: Die mit * gekennzeichneten Angaben sind optional. Leichte Design-Abweichungen können

Installation

Andere Regionen

Teil	Schreiben	Anzahl	Teil	Schreiben	Anzahl
	Geräteadapter	1 Stück	*	Schraube	1 Stück
	Abluftschlauch	1 Stück	*	Sicherheitshalterung und 2 Schrauben	1 Satz
*	Fensterschieber-Adapter	1 Stück		Ablaufschlauch	1 Stück
*	Wand-Abluftadapter A (nur für die Wandmontage)	1 Stück		Ablaufschlauch-Adapter (nur für Heizpumpen-Modus)	1 Stück
*	Wand-Abluftadapter B (mit Kappe)(nur für die Wandmontage)	1 Stück	*	Schaumstoffdichtung A (Kleband)	2 Stück
*	Schraube und Dübel (nur für die Wandmontage)	4 Satz	*	Schaumstoffdichtung B (Kleband)	2 Stück
*	Fensterschieber A	1 Stück	*	Schaumstoffdichtung C (Nicht kleband)	1 Stück
*	Fensterschieber B	1 Stück		Fernbedienung und Batterie	1 Satz
	Netzkabelschnalle	1 Stück			

HINWEIS: Die mit * gekennzeichneten Angaben sind optional. Leichte Design-Abweichungen können auftreten.

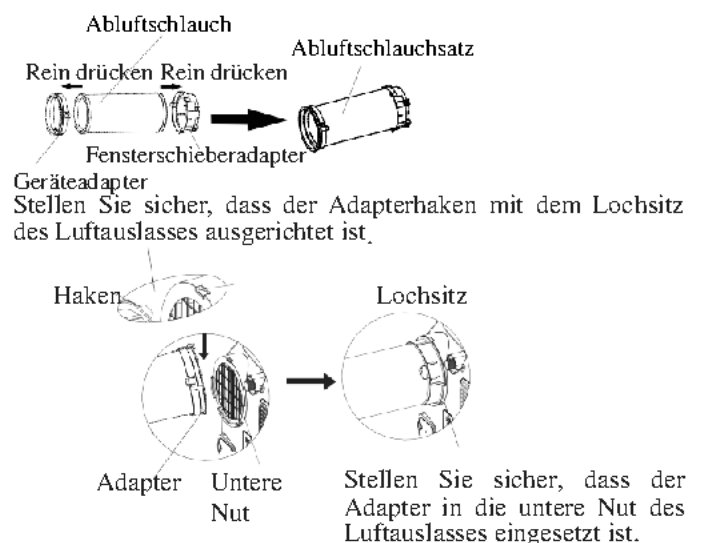
Fenstereinbausatz

Erster Schritt: Vorbereitung des Abluftschlauchsatzes

Drücken Sie den Abluftschlauch in den Fensterschieberadapter und den Geräteadapter. Er wird automatisch durch die elastischen Schnallen der Adapters festgeklemmt.

Schritt Zwei: Installieren Sie den Abluftschlauchsatz an der Einheit.

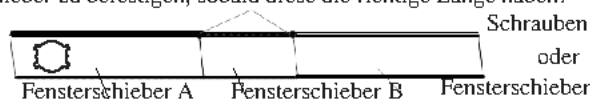
Stecken Sie den Geräteadapter des Abluftschlauchsatzes in die untere Nut des Luftauslasses des Gerätes, während der Haken des Adapters mit dem Lochsitz des Luftauslasses ausgerichtet ist, und schieben Sie den Abluftschlauchsatz entlang der Pfeilrichtung zur Installation nach unten.



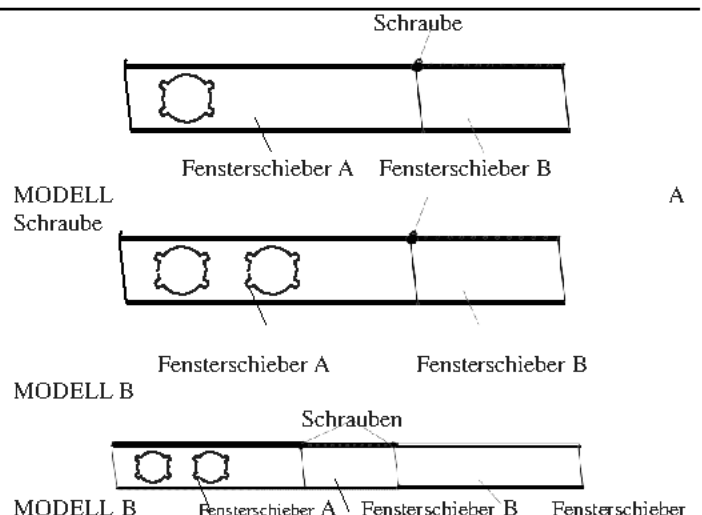
Schritt Drei: Vorbereiten des einstellbaren

Fensterschiebers

1. Abhängig von der Größe Ihres Fensters passen Sie die Größe des Fensterschiebers an.
2. Wenn die Länge des Fensters zwei Fensterschieber erfordert, befestigen Sie die Fensterschieber mit dem Bolzen, sobald sie auf die richtige Länge eingestellt sind.
3. Einige Modelle benötigen wegen der Länge des Fensters drei Fensterschieber (optional). Verwenden Sie zwei Schrauben, um die Fensterschieber zu befestigen, sobald diese die richtige Länge haben.

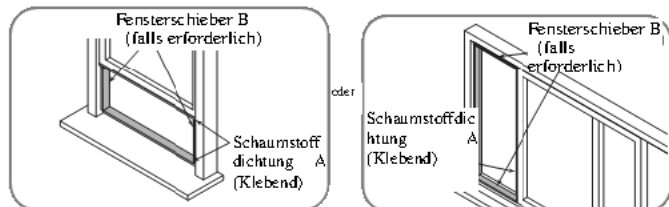


C MODELL A

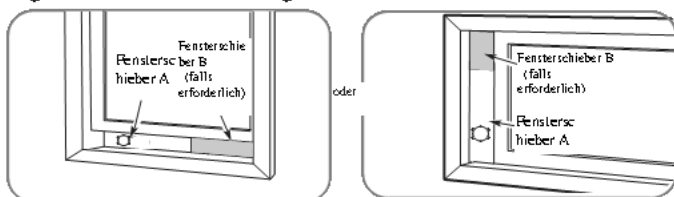


Hinweis: Sobald die Abluftschlauchsatz und der verstellbare Fensterschieber vorbereitet sind, wählen Sie eine der folgenden drei Installationsmethoden.

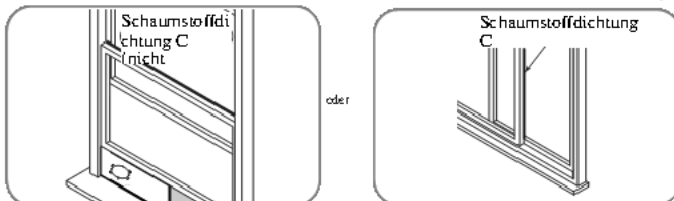
Typ 1: Hängefensterinstallation oder Schiebefensterinstallation (optional)



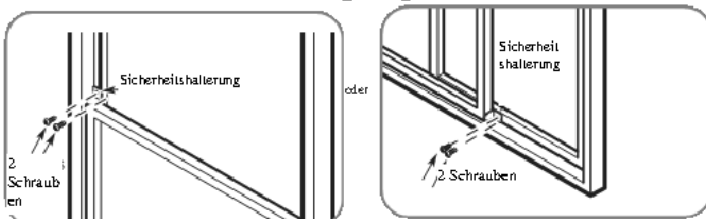
1. Schneiden Sie die klebenden Schaumstoffdichtungsbänder A und B auf die richtige Länge zu und befestigen Sie sie wie abgebildet am Fensterflügel und am Rahmen.



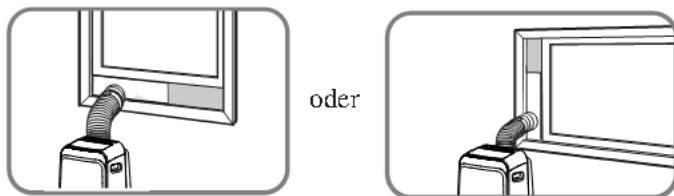
2. Setzen Sie den Fensterschiebersatz in die Fensteröffnung ein.



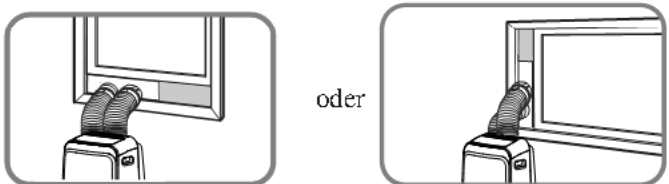
3. Schneiden Sie die nicht klebenden Schaumstoffdichtungsbänder C entsprechend der Fensterbreite zu. Setzen Sie die Dichtung zwischen Glas und Fensterrahmen ein, um zu verhindern, dass Luft und Insekten in den Raum gelangen.



4. Falls gewünscht, montieren Sie die Sicherungshalterung mit 2 Schrauben wie abgebildet.



MODELL A



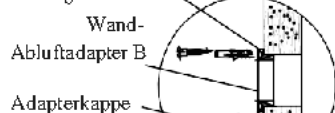
MODELL B

5. Stecken Sie den Fensterschieberadapter in die Bohrung des Fensterschiebers.

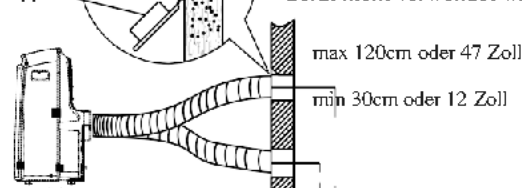
Typ 2: Wandmontage (optional)

1. Schneiden Sie für den Wand-Abluftadapter B ein 125 mm (4,9 Zoll) großes Loch in die Wand.
2. Befestigen Sie den Wand-Abluftadapter B mit den vier im Lieferumfang enthaltenen Ankern und Schrauben an der Wand.
3. Verbinden Sie den Abluftschlauchsatz (mit dem Wand-Abluftadapter A) mit dem Wand-Abluftadapter B.

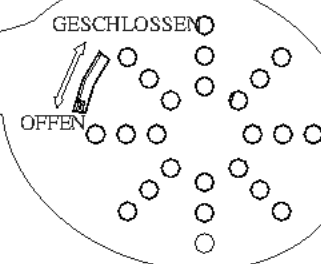
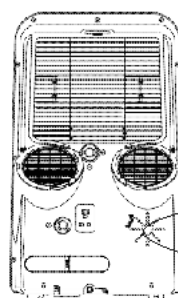
Erweiterungsdübel-Position



Hinweis: Mit der Adapterkappe wird das Loch abgedeckt, wenn das Gerät nicht verwendet wird.



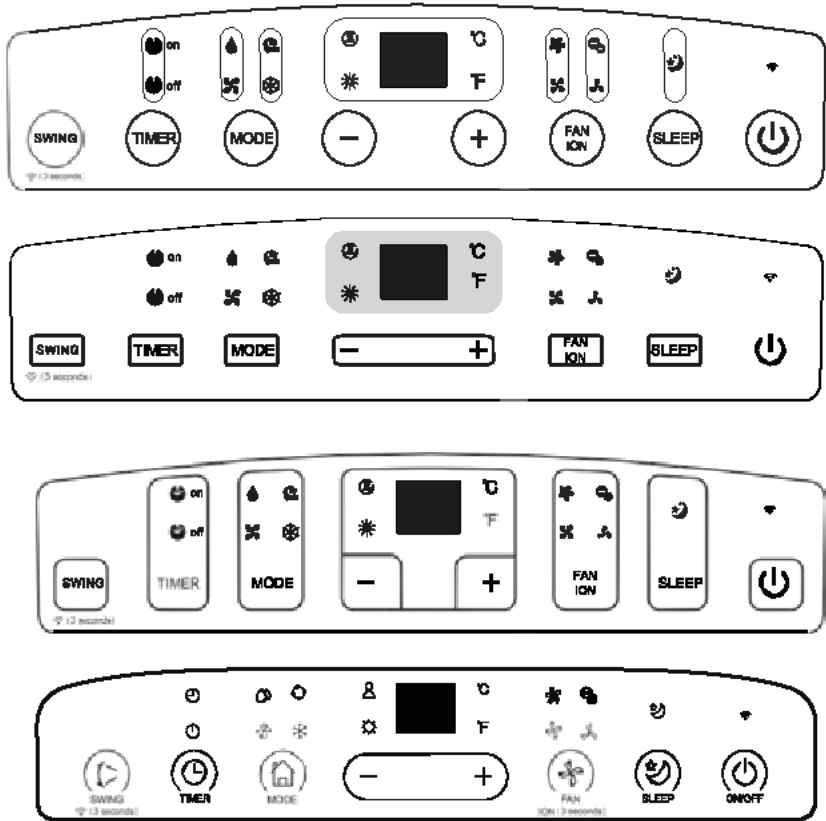
Hinweis: Um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten, dürfen Sie den Schlauch **NICHT** überdehnen oder verbiegen. Achten Sie darauf, dass sich kein Hindernis um den Luftauslass des Abluftschlauches (im Bereich von 500 mm) herum befindet, damit die Abluftanlage ordnungsgemäß funktioniert. Alle Abbildungen in diesem Handbuch dienen nur der Erläuterung. Ihr tatsächliches Klimagerät kann sich etwas unterscheiden. Es gilt die tatsächliche Form.



Die Lüftungssteuerung befindet sich auf der Rückseite der Klimaanlage. In der OPEN-Position wird verbrauchte Luft aus dem Raum nach außen abgesogen. Über normale Hausdurchgänge wird frische Luft angesaugt. Wenn die Raumluft nicht umgewälzt werden muss, stellen Sie die Lüftungssteuerung auf die Position CLOSE (Geschlossen). Diese Funktion ist nur für das Modell B anwendbar.

Betrieb

HINWEIS: Das Bedienfeld könnte so aussehen, wie eines der folgenden



HINWEIS: Einige Modelle verfügen über anstatt (Stromleuchte).
HINWEIS: Einige Funktionen (ION, FOLLOW ME, WÄRME, KABELLOS usw.) sind optional. ION ist für R32/R290-Geräte nicht verfügbar.

	HEAT-Modus LED		HIGH-Lüftergeschwindigkeit LED		FOLLOW ME LED
	COOL-Modus LED		MEDL-üftergeschwindigkeit LED		ION- LED
	FAN-Modus LED		LOW-Lüftergeschwindigkeit LED		SCHLAF- LED
	DRY-Modus LED		AUTO-Lüftergeschwindigkeit		Grad Celsius
	AUTO-Modus LED		FILTER LED		Grad Fahrenheit
	WLAN- LED		STROMMANAGEMENT LED		LED-Anzeige

HINWEIS: Das Gerät, das Sie gekauft haben, könnte aussehen, wie eines der folgenden Geräte:



Betrieb

SWING

Schwing-Taste

Wird verwendet, um die automatische Schwingfunktion zu aktivieren. Wenn der Betrieb eingeschaltet ist, drücken Sie die Taste SWING, um die Luftauslasslamelle im gewünschten Winkel zu stoppen.

SWING

🔄 (3 seconds)

WLAN-Taste (optional)

Wird verwendet, um den WLAN Verbindungsmodus zu starten. Wenn Sie die WLAN-Funktion zum ersten Mal verwenden, halten Sie die Funktaste für 3 Sekunden gedrückt, um den WLAN Verbindungsmodus zu aktivieren. Die LED-Anzeige zeigt 'AP' an, um anzuzeigen, dass Sie eine WLAN Verbindung herstellen können. Wenn die Verbindung (Router) innerhalb von 8 Minuten erfolgreich hergestellt wurde, beendet das Gerät den WLAN Verbindungsmodus automatisch und die WLAN -LED leuchtet auf. Wenn die Verbindung innerhalb von 8 Minuten nicht hergestellt werden kann, beendet das Gerät automatisch den WLAN Verbindungsmodus. Nach der erfolgreichen WLAN Verbindung, können Sie bei einigen Modellen die Tasten WLAN und DOWN (-) gleichzeitig für 3 Sekunden drücken, um die kabellose Funktion auszuschalten, und die LED-Anzeige zeigt für 3 Sekunden "OFF" an, die WLAN -Taste zum Einschalten der WLAN Funktion und die LED-Anzeige zeigt für 3 Sekunden "ON" an. HINWEIS: Wenn Sie die WLAN Funktion neu starten, kann es einige Zeit dauern, bis Verbindung mit dem Netzwerk automatisch hergestellt wurde.

TIMER

Timer-Taste

Wird verwendet, um die automatische Startzeit (AUTO ON) und automatische Stoppzeit (AUTO OFF) in Verbindung mit den Tasten + & - zu starten. Die Timer-Ein/Aus-Anzeigeleuchte leuchtet unter den Timer-Ein/Aus-Einstellungen.

MODE

Modus-Taste

Wählt die entsprechende Betriebsart aus. Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, wird ein Modus in dieser Reihenfolge ausgewählt - AUTO, COOL, DRY, FAN und HEAT (nur Wärmepumpenmodelle). Die Modusanzeige leuchtet in den verschiedenen Moduseinstellungen auf.

+

-

Aufwärts (+) und Abwärts (-) Tasten

Dient zum Anpassen (Erhöhen/Absenken) der Temperatur in 1°C/1°F (oder 2°F) Schritten in einem Bereich von 17°C/62°F bis 30°C/86°F (oder 88°F) oder des TIMERS- in einem Bereich von 0~24 Stunden.

HINWEIS: Dieses Geräte ist in der Lage, die Temperatur in Grad Fahrenheit oder Grad Celsius anzuzeigen. Sie können zwischen diesen beiden Einheiten wechseln, indem Sie die Aufwärts- und Abwärts-Tasten gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt halten.

FAN
ION

Fan/Ion-Taste (Ion ist optional)

Kontrolliert die Lüftergeschwindigkeit. Drücken Sie diese Taste, um die Lüftergeschwindigkeit in vier Stufen auszuwählen - LOW, MED, HIGH und AUTO. Die Anzeigeleuchte für die Lüftergeschwindigkeit leuchtet bei verschiedenen Lüfereinstellungen auf. Wenn Sie die AUTO-Lüftergeschwindigkeit wählen, sind alle Lüfteranzeigeleuchten dunkel. Bei einigen Modellen leuchten bei Auswahl der AUTO-Lüftergeschwindigkeit alle Lüfterindikatoren (optional).

HINWEIS: Halten Sie diese Taste 3 Sekunden gedrückt, um die ION-Funktion zu aktivieren. Der Ionengenerator wird mit Strom versorgt und hilft, Pollen und Verunreinigungen aus der Luft zu entfernen und im Filter einzufangen. Drücken Sie ihn erneut für 3 Sekunden, um die ION-Funktion zu stoppen.

SLEEP

Schlaf(Eco)-Taste

Zum Starten der SCHLAF/ECO-Funktion.



Netztaste

Zum Ein- und Ausschalten des Gerätes.



LED-Anzeige

Zeigt die eingestellte Temperatur in °C oder °F und die Einstellungen des Auto-Timers an. Im Modus DRY und FAN wird die Raumtemperatur angezeigt. Zeigt Fehlercodes und Schutzcode an:

E1 - Fehler des Raumtemperatursensors.

E2 - Fehler im Temperatursensors des Verdampfers.

E3 - Fehler beim Temperatursensor des Verflüssigers (bei einigen Modellen).

E4 - Kommunikationsfehler zum Bedienfeld.

EC - Fehlfunktion der Erkennung von Kältemittelleckagen (bei einigen Modellen).

P1 - Bodenwanne ist voll - Schließen Sie den Ablaufschlauch an und lassen Sie das gesammelte Wasser ab. Wenn sich diese Meldung wiederholt, rufen Sie den Kundendienst an.

Hinweis: Wenn einer der oben genannten Fehler auftritt, schalten Sie das Gerät aus und überprüfen Sie die Umgebung auf eventuelle Hindernisse. Starten Sie das Gerät neu. Wenn der Fehler weiterhin auftritt, schalten Sie das Gerät wieder aus und ziehen Sie den Netzstecker. Wenden Sie sich zur Wartung an den Hersteller oder seine Servicepartner oder eine ähnliche qualifizierte Person.

Installation des Abluftschlauches

Der Abluftschlauch und der Adapter müssen entsprechend der Betriebsart installiert oder entfernt werden.

Im COOL-, HEAT- (Wärmepumpen) oder AUTO-Modus muss der Abluftschlauch installiert werden.

Im FAN-, DEHUMIDIFY- oder HEAT- (Elektrischer Heizmodus) Modus muss der Abluftschlauch entfernt werden.

Betrieb

Betriebsanweisungen

COOL-Betrieb (Kühlung)

- Drücken Sie die Taste "MODE", bis die Kontrollleuchte "COOL" leuchtet.
- Drücken Sie die EINSTELLUNGS-Tasten "+" oder "-", um die gewünschte Raumtemperatur auszuwählen. Die Temperatur kann in einem Bereich von 17°C~30°C/62°F~86°F(oder 88°F) eingestellt werden.
- Drücken Sie die Taste "FAN SPEED" (LÜFTERGESCHWINDIGKEIT), um die Lüftergeschwindigkeit auszuwählen.

HEAT-Betrieb (Heizen) (nicht bei „nur Kühlung“-Modellen)

- Drücken Sie die Taste "MODE", bis die Kontrollleuchte "HEAT" leuchtet.
- Drücken Sie die EINSTELLUNGS-Tasten "+" oder "-", um die gewünschte Raumtemperatur auszuwählen. Die Temperatur kann in einem Bereich von 17°C~30°C/62°F~86°F(oder 88°F) eingestellt werden.
- Drücken Sie die Taste "FAN SPEED" (LÜFTERGESCHWINDIGKEIT), um die Lüftergeschwindigkeit auszuwählen. Bei einigen Modellen kann die Lüftergeschwindigkeit im HEAT-Modus nicht eingestellt werden.

DRY Betrieb (Entfeuchten)

- Drücken Sie die Taste "MODE", bis die Kontrollleuchte "DRY" leuchtet.
- In diesem Modus können Sie weder eine Lüfterdrehzahl auswählen noch die Temperatur anpassen. Der Lüftermotor arbeitet mit niedriger Drehzahl.
- Halten Sie Fenster und Türen geschlossen, um eine optimale Entfeuchtungswirkung zu erzielen.
- Richten Sie den Luftauslass nicht zum Fenster hin.

AUTO-Betrieb

- Wenn Sie die Klimaanlage in den AUTO-Modus setzen, wählt sie automatisch Kühlen, Heizen (nicht bei „nur Kühlung“-Modellen) oder nur Lüfterbetrieb, abhängig von der von Ihnen gewählten Temperatur und der Raumtemperatur.
- Die Klimaanlage regelt die Raumtemperatur automatisch um den von Ihnen eingestellten Temperaturpunkt.
- Im AUTO-Modus können Sie die Lüftergeschwindigkeit nicht auswählen.

HINWEIS: Im AUTO-Modus leuchten bei einigen Modellen sowohl die Leuchte des AUTO-Modus als auch die des aktuellen Betriebsmodus.

FAN-Betrieb

- Drücken Sie die Taste "MODUS", bis die Kontrollleuchte "FAN" leuchtet.
- Drücken Sie die Taste "FAN SPEED" (LÜFTERGESCHWINDIGKEIT) auf der Fernbedienung, um die Lüftergeschwindigkeit auszuwählen. Die Temperatur kann nicht eingestellt werden.
- Richten Sie den Luftauslass nicht zum Fenster hin.

TIMER-Betrieb

- Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie die Timer-Taste, um das Auto-Off-Stop-Programm zu starten. Jetzt leuchtet die Anzeige TIMER OFF. Drücken Sie die Aufwärts- oder Abwärts-Taste, um die gewünschte Zeit auszuwählen. Drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden erneut die TIMER-Taste, um das Auto-on-Programm zu starten. Jetzt leuchtet die Anzeige TIMER ON. Drücken Sie die Aufwärts- oder Abwärts-Taste, um die gewünschte Auto-On- Zeit auszuwählen.

- Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, drücken Sie die Timer-Taste, um das Auto-On-Programm zu starten. Drücken Sie die Taste innerhalb von fünf Sekunden erneut, wird das Auto-Off-Stop-Programm gestartet.
- Halten Sie die Aufwärts- oder Abwärts-Taste gedrückt, um die Zeit einzustellen. Bis zu einer Zeit von 10 Stunden wird die Zeit in Stufen von 0,5 Stunden verändert. Zwischen 10 und 24 Stunden wird die Zeit in 1-Stunden-Schritten verändert. Die Kontrolle zählt die verbleibende Zeit bis zum Start herunter.
- Wenn innerhalb von 5 Sekunden keine Bedienung erfolgt zeigt das System automatisch wieder die vorherige Temperatureinstellung an.
- Wenn Sie das Gerät ein- oder ausschalten oder die Timer-Einstellung auf 0,0 stellen, wird das Auto Start/Stop-Timer-Programm abgebrochen.

SLEEP/ECO-Betrieb

- Drücken Sie diese Taste, wird die gewählte Temperatur in 30 Minuten um 1°C/2°F (oder 1°F) erhöht (Kühlung) oder verringert (Heizung). Die Temperatur wird dann nach weiteren 30 Minuten um weitere 1°C/2°F (oder 1°F) erhöht (Kühlung) oder verringert (Heizung). Diese neue Temperatur wird 7 Stunden lang beibehalten, bevor sie auf die ursprünglich gewählte Temperatur zurückkehrt. Damit wird der Sleep/Eco-Modus beendet und das Gerät arbeitet weiterhin wie ursprünglich programmiert.
HINWEIS: Diese Funktion ist im Lüfter- oder Trockenmodus nicht verfügbar.

Weitere Merkmale

FOLLOW ME/TEMP SENSING-Funktion (optional)

HINWEIS: Diese Funktion kann NUR über die Fernbedienung aktiviert werden. Die Fernbedienung dient als Fernbedienungsthermostat, der eine präzise Temperaturregelung an ihrem Standort ermöglicht. Um die Funktion „Follow Me/Temp Sensing“ zu aktivieren, richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät und drücken Sie die Taste „Follow Me/Temp Sensing“. Die Fernbedienung zeigt die aktuelle Temperatur an ihrem Standort an. Die Fernbedienung sendet dieses Signal alle 3 Minuten an das Klimagerät, bis Sie die Taste „Follow Me/Temp Sensing“ erneut drücken. Wenn das Gerät innerhalb von 7 Minuten das Signal „Follow Me/Temp Sensing“ nicht empfängt, verlässt das Gerät den Modus „Follow Me/Temp Sensing“.

HINWEIS: Diese Funktion ist im FAN- oder DRY-Modus nicht verfügbar.

AUTO-RESTART

Wenn das Gerät aufgrund eines Stromausfalls unerwartet ausgeschaltet wird, startet es automatisch mit der vorherigen Funktionseinstellung neu, wenn die Stromversorgung wieder aufgenommen wird.

EINSTELLUNG DER LUFTSTROMRICHTUNG

Der Luftauslass kann automatisch eingestellt werden. Stellen Sie die Luftströmungsrichtung automatisch ein:

- Wenn das Gerät AN ist, wird das Lüftungsgitter vollständig geöffnet.
- Drücken Sie die Taste SWING auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung, um die Funktion „Auto Swing“ zu aktivieren. Das Lüftungsgitter schwenkt automatisch auf und ab.
- Bitte stellen Sie das Lüftungsgitter nicht manuell ein.

WARTEN SIE 3 MINUTEN BEVOR SIE DAS GERÄT WIEDER EINSCHALTEN

Wird das Gerät ausgeschaltet, kann es in den ersten 3 Minuten danach nicht wieder in Betrieb genommen werden. Dies dient dem Schutz des Gerätes. Das Gerät wird nach 3 Minuten automatisch gestartet.

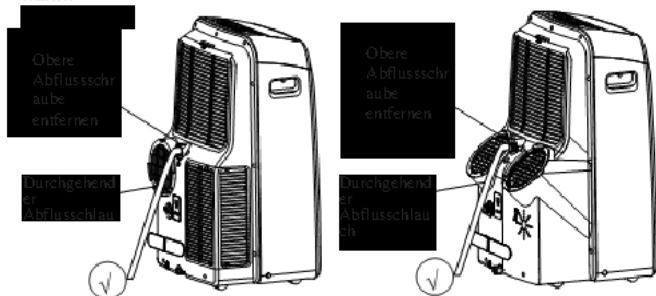
Strommanagement-Funktion (bei einigen Modellen)

Wenn die Umgebungstemperatur für einen bestimmten Zeitraum unter der eingestellten Temperatur liegt, wird das Gerät automatisch mit der Strommanagement-Funktion betrieben. Der Kompressor und der Lüftermotor stoppen. Wenn die Umgebungstemperatur höher als die eingestellte Temperatur ist, wird das Gerät automatisch aus der Power-Management-Funktion entfernt. Der Kompressor- und (oder) Lüftermotor laufen.

HINWEIS: Bei Geräten mit Power-Management-Licht leuchtet das Licht unter dieser Funktion auf.

Wasserableitung

- Entfernen Sie im Entfeuchtungsmodus die obere Ablassschraube von der Rückseite des Geräts, setzen Sie den Ablassstutzen (5/8" Universal-Schlauchkupplung) mit einem 3/4" Schlauch (lokal erhältlich) ein. Bei den Modellen ohne Ablassstutzen wird der Ablassschlauch einfach an der Bohrung befestigt. Legen Sie das offene Ende des Schlauches an eine Position wo das anfallende Wasserfrei abfließen kann.



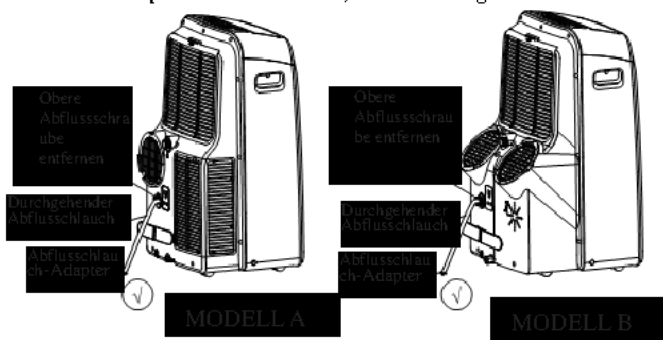
MODELL A

A

MODELL B

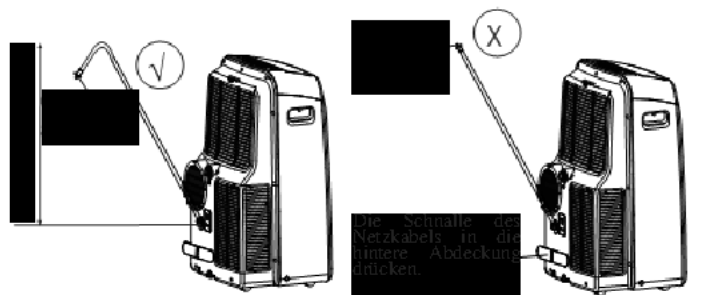
- Entfernen Sie im Wärmepumpenmodus die untere Ablassschraube von der Rückseite des Geräts, setzen Sie den Ablassstutzen (5/8" Universal-Schlauchkupplung) mit einem 3/4" Schlauch (lokal erhältlich) ein. Bei den Modellen ohne Ablassstutzen wird der Ablassschlauch einfach an der Bohrung befestigt. Legen Sie das offene Ende des Schlauches an eine Position wo das anfallende Wasserfrei abfließen kann.

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass der Schlauch sicher befestigt ist, damit keine Undichtigkeiten auftreten. Richten Sie den Schlauch auf den Abfluss und achten Sie darauf, dass keine Knicke vorhanden sind, die das Abfließen des Wassers verhindern. Legen Sie das Ende des Schlauches in den Abfluss und stellen Sie dabei sicher, dass das Ende des Schlauches nach unten zeigt, damit das Wasser gleichmäßig abfließen kann. (Siehe Abb. mit ①). Lassen Sie es nicht nach oben zeigen. (Siehe Abb. mit ②). Wenn der durchgehende Ablassschlauch nicht verwendet wird, vergewissern Sie sich, dass die Ablassschraube und der Knopf fest montiert sind, um Undichtigkeiten zu vermeiden.



MODELL A

MODELL B



- Wenn der Wasserstand der Bodenwanne einen vorgegebenen Wert erreicht, piept das Gerät 8 mal, und im digitalen Anzeigebereich erscheint "P1". Jetzt wird der Klima-/Entfeuchtungsprozess sofort gestoppt. Der Lüftermotor läuft jedoch weiter (dies ist normal). Bewegen Sie das Gerät vorsichtig an einen Ablassort, entfernen Sie die untere Ablassschraube und lassen Sie das Wasser abfließen. Montieren Sie die untere Ablassschraube wieder und starten Sie die Maschine neu, bis das Symbol "P1" verschwindet. Wenn sich der Fehler wiederholt, wenden Sie sich an den Kundendienst.

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass Sie die untere Ablassschraube wieder fest montieren, um Leckagen zu vermeiden, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

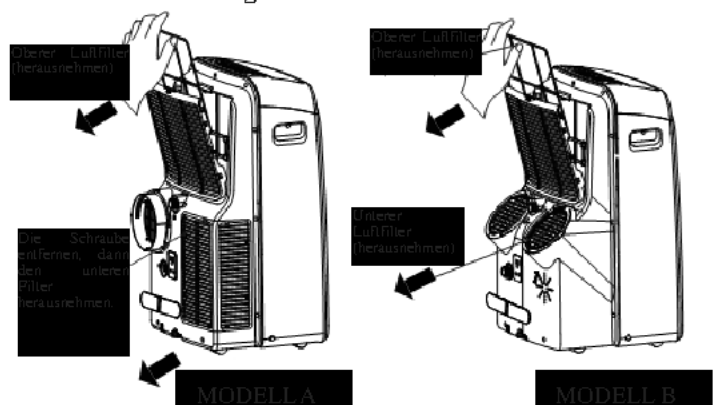
Pflege



WARNUNG:

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes KEINE brennbaren Flüssigkeiten oder Chemikalien.
- Waschen Sie das Gerät NICHT unter fließendem Wasser. Andernfalls besteht Stromschlaggefahr.
- Betreiben Sie die Maschine NICHT, wenn das Stromkabel während der Reinigung beschädigt wurde. Ein beschädigtes Netzkabel muss durch ein neues Kabel des Herstellers ersetzt werden.

Den Luftfilter reinigen



Den Luftfilter entfernen



ACHTUNG

Betreiben Sie das Gerät NICHT ohne Filter, da es sonst durch Schmutz und Flusen verstopft und die Leistung beeinträchtigt wird.

| Pflege

Pflegetipps

- Denken Sie daran, den Luftfilter alle 2 Wochen zu reinigen, um eine optimale Leistung zu erzielen.
- T Die Wasserauffangwanne sollte sofort nach Auftreten des Fehlers P1 und vor der Lagerung entleert werden, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- In Haushalten mit Tieren müssen Sie das Gitter regelmäßig abwischen, um zu vermeiden, dass der Luftstrom durch Tierhaare blockiert wird.

Reinigung des Gerätes

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten, fusselfreien Tuch und einem milden Reinigungsmittel. Trocknen Sie das Gerät mit einem trockenen, fusselfreien Tuch.

Verstauen Sie das Gerät bei Nichtgebrauch.

- Entleeren Sie die Wasserauffangwanne des Geräts gemäß den Anweisungen im folgenden Abschnitt.

- Lassen Sie das Gerät im FAN-Modus 12 Stunden lang in einem warmen Raum laufen, um es zu trocknen und Schimmel zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Reinigen Sie den Luftfilter gemäß den Anweisungen im vorherigen Abschnitt. Setzen Sie den sauberen, trockenen Filter vor der Lagerung wieder ein.
- Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung.

HINWEIS: Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, dunklen Ort auf.

Die Einwirkung von direkter Sonneneinstrahlung oder extremer Hitze kann die Lebensdauer des Gerätes verkürzen.

HINWEIS: Das Gehäuse und die Vorderseite können mit einem ölfreien Tuch entstaubt oder mit einem Tuch gewaschen werden, das in einer Lösung aus warmem Wasser und mildem flüssigem Geschirrspülmittel befeuchtet ist. Gründlich abspülen und trocken wischen. Verwenden Sie niemals scharfe Reinigungsmittel, Wachs oder Politur auf der Vorderseite des Gehäuses. Achten Sie darauf, dass Sie überschüssiges Wasser aus dem Tuch herauswringen, bevor Sie um die Bedienelemente wischen. Wasser in oder um die Bedienelemente herum kann zu Schäden am Gerät führen.

| Fehlerdiagnose

Bitte überprüfen Sie die Maschine anhand der folgenden Tabelle, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden:

Problem	Möglicher Grund	Problembeseitigung
Das Gerät reagiert nicht auf das Drücken der EIN/AUS-Taste.	P1 Fehlercode	Die Wasserauffangwanne ist voll. Schalten Sie das Gerät aus, lassen Sie das Wasser aus der Wasserauffangwanne ab und starten Sie das Gerät neu.
	Im COOL-Modus: Die Raumtemperatur ist niedriger als die eingestellte Temperatur.	Zurücksetzen der Temperatur
Gerät kühlt sich nicht gut ab	Der Luftfilter ist mit Staub oder Tierhaaren verstopft.	Schalten Sie das Gerät aus und reinigen Sie den Filter gemäß den Anweisungen.
	Der Abluftschlauch ist nicht angeschlossen oder blockiert.	Schalten Sie das Gerät aus, nehmen Sie den Schlauch ab, prüfen Sie ihn auf Verstopfung und schließen den Schlauch wieder an.
	Die Kältemittelmenge im Gerät ist zu gering.	Rufen Sie einen Techniker an, um das Gerät zu überprüfen und das Kältemittel nachzufüllen.
	Temperatureinstellung ist zu hoch	Verringern der eingestellten Temperatur
	Die Fenster und Türen im Raum sind offen.	Stellen Sie sicher, dass alle Fenster und Türen geschlossen sind.
	Die Raumfläche ist zu groß.	Überprüfen Sie den Kühlbereich erneut.
Das Gerät ist laut und vibriert zu stark.	Es gibt Wärmequellen im Raum.	Entfernen Sie nach Möglichkeit die Wärmequellen.
	Der Boden ist nicht eben.	Stellen Sie das Gerät auf eine flache, ebene Fläche.
Das Gerät gibt ein gluckserndes Geräusch von sich.	Der Luftfilter ist mit Staub oder Tierhaaren verstopft.	Schalten Sie das Gerät aus und reinigen Sie den Filter gemäß den Anweisungen.
	Dieses Geräusch wird durch den Kältemittelfluss im Inneren des Gerätes verursacht	Das ist normal

| Hinweise zum Design und der Kompatibilität

Hinweis zum Design

Das Design und die Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung zum Zweck der Produktverbesserung geändert werden. Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Verkaufsstelle oder den Hersteller. Alle Aktualisierungen des Handbuchs werden auf die Service-Website hochgeladen, bitte überprüfen Sie, ob die neueste Version verfügbar ist.

Informationen zur Energiebewertung

Die Energiebewertung für dieses Gerät basiert auf einer Installation mit einem nicht verlängerten Abluftschlauch ohne Fensterschieberadapter oder Wand-Absaugadapter A (wie im Abschnitt Installation dieser Anleitung gezeigt).

Einsatzbereich

Modus	Temperaturbereich
Kühlen	17-35°C (62-95°F)
Entfeuchten	13-35°C (55-95°F)
Heizen (Wärmepumpenmodel)	5-30°C (41-86°F)
Heizen (Modelle mit Elektroheizung)	≤ 30°C (86°F)

Hinweise zum Design und der Kompatibilität

Wenn Sie dieses Gerät in den europäischen Ländern verwenden, müssen die folgenden Anweisungen befolgt werden:

ENTSORGUNG: Entsorgen Sie dieses Produkt nicht als unsortierten Hausmüll. Elektronische Geräte müssen zur Sonderbehandlung getrennt entsorgt werden.

Es ist verboten, dieses Gerät über den Hausmüll zu entsorgen.

Für die Entsorgung gibt es mehrere Möglichkeiten:

- A) Die Gemeinde hat Sammelsysteme eingerichtet, in denen Elektroschrott zumindest für den Nutzer kostenlos entsorgt werden kann.
- B) Beim Kauf eines neuen Produkts nimmt der Einzelhändler das alte Produkt zumindest kostenlos zurück.
- C) Der Hersteller wird das Altgerät zur Entsorgung zumindest für den Nutzer kostenlos zurücknehmen.
- D) Da alte Produkte wertvolle Ressourcen enthalten, können sie an Altmetallhändler verkauft werden.

Die wilde Entsorgung von Abfällen in Wäldern und Landschaften gefährdet Ihre Gesundheit, wenn gefährliche Stoffe austreten und in das Grundwasser gelangen und damit ihren Weg in die Nahrungskette finden.



Condizionatore portatile (Condizionatore locale)

Manuale di istruzioni

Ti ringraziamo per aver acquistato il nostro condizionatore portatile.
Prima di utilizzare il condizionatore, si prega di leggere questo manuale di istruzioni con attenzione e conservarlo per futura referenza.
LEGGI E CONSERVA IL MANUALE DI ISTRUZIONI!

Misure di sicurezza	2
Precauzioni	3
Avvertenze (solo per l'uso del refrigerante R290/R32)	4
Preparazione	9
Installazione	10
Funzionamento	13
Manutenzione.....	18
Diagnosi dei guasti.....	18
Note di progettazione e conformità	19
NOTA.....	20

| Precauzioni



Questo simbolo indica che ignorare le istruzioni può risultare nella morte o lesioni gravi.



Avvertenza: Per evitare il pericolo di morte o lesioni all'utente o a altre persone e danni alle cose, è necessario attenersi alle seguenti istruzioni. L'uso errato, per non aver letto le istruzioni, può essere causa di morte, lesioni o danni.

- L'installazione deve essere eseguita in conformità con le istruzioni di installazione. L'installazione errata può risultare in perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.
- Usare solo accessori e componenti inclusi e gli attrezzi raccomandati per l'installazione. L'uso di componenti non standard può causare perdite di acqua, scariche elettriche, fiammate e lesioni o danni alle cose.
- Assicurarsi che la presa di corrente utilizzata abbia la messa a terra e il voltaggio appropriato. Il cavo di alimentazione è dotato di una spina a tre poli con messa a terra per prevenire le scariche elettriche. Le informazioni sul voltaggio si trovano nella targhetta di specifiche dell'apparecchio.
- Questo apparecchio deve essere collegato ad una presa a muro con messa a terra. Se la presa a muro che si intende utilizzare non ha un'adeguata messa a terra o non è protetta da un fusibile asincrono o da un interruttore automatico, dovrai considerare che il fusibile o l'interruttore automatico adeguato sarà determinato dal voltaggio massimo dell'apparecchio. Il voltaggio massimo è indicato sulla targhetta delle specifiche tecniche situata sull'apparecchio, è importante far installare da un elettricista qualificato la presa adeguata.
- Installare l'apparecchio su una superficie piana e solida. In caso contrario si potrebbero verificare danni o rumore e vibrazioni eccessivi.
- Mantenere sempre l'apparecchio libero da ostruzioni per garantire il corretto funzionamento e per ridurre i rischi per la sicurezza. -NON modificare la lunghezza del cavo di alimentazione e non utilizzare una prolunga per l'alimentazione dell'apparecchio.
- NON usare una singola presa in concomitanza con altri apparecchi elettrici. Un'alimentazione inadeguata può causare fiammate o scariche elettriche.
- NON installare il condizionatore d'aria in un ambiente umido tipo un bagno o una lavanderia. Un eccessivo contatto con acqua può causare il corto circuito delle componenti elettriche.
- NON installare l'apparecchio in un ambiente in cui potrebbe venire a contatto con combustibile, per evitare rischio di incendio. -L'apparecchio è fornito di rotelle per facilitare lo spostamento. Assicurati di non usare le rotelle su tappeti spessi o sopra oggetti, in quanto potrebbe risultare in un ribaltamento.
- NON mettere in funzione un apparecchio che è stato fatto cadere o che appare danneggiato.
- L'apparecchio con funzione di riscaldamento deve essere collocato ad almeno 1 metro di distanza da materiali combustibili.
- Non toccare l'apparecchio se hai le mani bagnate o umide, o stando a piedi nudi.
- Se il condizionatore d'aria viene inavvertitamente rovesciato durante l'uso, spegnere immediatamente l'apparecchio e scollegarlo dalla fonte di alimentazione elettrica. Assicurarsi che l'apparecchio non mostri danni. Se si sospetta che l'apparecchio sia stato danneggiato, contattare un tecnico specializzato o chiamare il servizio clienti per assistenza.
- In caso di temporale, la fonte di alimentazione deve essere scollegata per evitare potenziali danni al macchinario causati dai fulmini.
- Il tuo condizionatore dovrebbe essere usato al riparo dall'umidità, ad es. condensa, spruzzi d'acqua, ecc. Non collocare o conservare il condizionatore d'aria in ambienti dove potrebbe cadere o finire in acqua o in altri liquidi. Se ciò dovesse accadere, stacca immediatamente la spina.
- Tutti i cablaggi devono essere eseguiti rigorosamente secondo lo schema elettrico situato all'interno dell'apparecchio.
- Il circuito stampato dell'apparecchio (PCB) è progettato con un fusibile per fornire protezione da sovraccarico di corrente. Le specifiche del fusibile sono riportate sul circuito stampato, come da esempio: T 3.15A/250V, ecc.

Precauzioni



Precauzioni

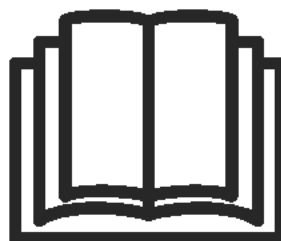
- Questo apparecchio non può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria esperienza e conoscenza, a meno che non sia dietro supervisione o che abbiano ricevuto una formazione circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio in modo da comprenderne i potenziali pericoli. I bambini non devono mai giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono mai essere eseguite da bambini senza supervisione (norma applicabile nei paesi europei)
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche o mentali sensoriali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionati o siano stati istruiti sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro salvaguardia. (norma applicabile in altri paesi eccetto i paesi europei)
- Sorvegliare costantemente i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. I bambini devono essere costantemente sorvegliati in presenza dell'apparecchio
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, questo dovrà essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale qualificato in modo da evitare rischi.
- Prima della pulizia o di altro tipo di manutenzione, l'apparecchio deve essere scollegato dalla fonte di alimentazione. -Non rimuovere eventuali rivestimenti fissi. Non mettere in funzione l'apparecchio se è stato fatto cadere o si presenta danneggiato.
- Non far passare il cavo sotto moquette o tappeti. Non coprire il cavo con tappeti, stuoie o rivestimenti simili. Non far passare il cavo sotto mobili o elettrodomestici. Posizionare il cavo lontano dall'area di maggior passaggio e dove non sarà di inciampo.
- Non mettere in funzione l'apparecchio nel caso in cui cavo, spina, fusibile di alimentazione o interruttore automatico siano danneggiati. Discarta l'apparecchio o restituiscilo ad un centro di assistenza specializzato per verifica o riparazione.
- Per ridurre il rischio di incendi o scariche elettriche, non utilizzare con questa ventola un telecomando per il controllo della velocità.
- Questo apparecchio deve essere installato in conformità con le normative elettriche nazionali.
- Contattare l'assistenza tecnica autorizzata per la riparazione o la manutenzione di questo apparecchio.
- Rivolgersi ad un installatore autorizzato per l'installazione di questo apparecchio.
- Non coprire o ostruire le griglie di ingresso o d'uscita dell'aria.
- Non utilizzare questo prodotto per usi diversi da quelli descritti in questo manuale. -Prima di effettuare qualsiasi pulizia, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla fonte di alimentazione.
- Scollegare l'alimentazione in presenza di strani rumori, odori o fumo.
- Non premere i tasti sul pannello di controllo con altro che non siano le dita.
- Non rimuovere eventuali rivestimenti fissi. Non mettere in funzione l'apparecchio se è stato fatto cadere o si presenta danneggiato.
- Non fare partire o arrestare l'apparecchio inserendo o estraendo la spina del cavo di alimentazione.
- Non utilizzare sostanze chimiche pericolose per la pulizia ed evitare che queste entrino in contatto con l'apparecchio. Non usare l'apparecchio in caso di presenza di sostanze o vapori infiammabili quali alcool, insetticidi, benzina, ecc.
- Trasportare sempre il condizionatore d'aria in posizione verticale e collocarlo su una superficie piana e stabile durante l'uso.
- Contattare sempre del personale qualificato per effettuare qualsiasi riparazione. In caso di cavo di alimentazione danneggiato, sostituirlo con un nuovo cavo di alimentazione ottenuto dal produttore dell'apparecchio. Mai ripararlo.
- Quando si stacca l'alimentazione, tenere la spina dalla testa (e non tirarla dal cavo).
- Tenere l'apparecchio spento quando non è in uso.

Avvertenze (solo per l'uso del refrigerante R290 / R32)

- Non utilizzare mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o per la pulizia, diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- L'apparecchio deve essere messo in deposito in un ambiente senza fonti di ignizione continue (ad esempio: fiamme libere, apparecchi a gas o un stufe elettriche in funzione).
- Non perforare o bruciare.
- Tieni presente che i liquidi refrigeranti possono non avere odore.
- L'apparecchio 12K Cooling deve essere installato, utilizzato e conservato in un ambiente con superficie superiore a 11 m².
L'apparecchio 9k, 10K Cooling deve essere installato, utilizzato e conservato in un ambiente con una superficie superiore a 10 m².
L'apparecchio 12k Cooling&Heating deve essere installato, utilizzato e conservato in un ambiente con una superficie superiore a 12 m².
- Rispettare le norme nazionali sugli impianti a gas.
- Mantenere i dotti di ventilazione liberi da ostruzioni.
- L'apparecchio deve essere conservato con cura in modo da evitare danni meccanici.
- Avvertimento: l'apparecchio deve essere tenuto in un'area ben ventilata e in una stanza le cui dimensioni devono corrispondere alle dimensioni specificate per il suo funzionamento dell'apparecchio in questione.
- Chiunque lavori o apra il circuito refrigerante deve essere in possesso di un certificato valido emesso da un ente accreditato dal settore, che attesti la competenza nel maneggiare i refrigeranti in modo sicuro in conformità con le specifiche riconosciute dal settore di riferimento.
- La manutenzione deve essere eseguita come raccomandato dal produttore dell'apparecchio. La manutenzione e le riparazioni che richiedono l'assistenza di altro personale specializzato devono essere eseguite sotto la supervisione di una persona competente ad usare refrigeranti infiammabili.



Attenzione: Rischio di fiammate / materiali infiammabili.
(Richiesto solo per le unità R32 / R290)



NOTA BENE: Leggere attentamente questo manuale prima di installare o utilizzare il nuovo apparecchio di climatizzazione. Assicurati di conservare questo manuale per futura referenza.

Spiegazione dei simboli visualizzati sull'apparecchio (in quanto l'apparecchio adotta solo liquido refrigerante R32 / R290):

	Avvertenza	Questo simbolo indica che l'apparecchio ha utilizzato un refrigerante infiammabile. Se il refrigerante fuoriesce e viene esposto ad una fonte di calore esterna, sussiste il rischio di incendio.
	Attenzione:	Questo simbolo indica che il manuale operativo deve essere letto attentamente.
	Attenzione:	Questo simbolo indica che il personale tecnico deve maneggiare questo apparecchio facendo riferimento al manuale di installazione.
	Attenzione:	Questo simbolo indica che le informazioni sono disponibili sul manuale operativo o sul manuale di installazione.

| Avvertenze (solo per l'uso del refrigerante R290 / R32)

1. Trasporto di apparecchiature contenenti liquidi refrigeranti infiammabili

Vedi regole di trasporto

2. Apparecchio etichettato utilizzando i simboli Vedi la normativa locale

3. Smaltimento di apparecchiature contenenti refrigeranti infiammabili Vedi le normative nazionali.

4. Deposito di attrezzature / apparecchi

La conservazione dell'apparecchio deve essere conforme alle istruzioni del produttore.

5. Stoccaggio di apparecchio imballato (invenduto)

L'imballaggio deve essere costruito in modo tale che un eventuale danno meccanico dell'apparecchio all'interno dell'imballaggio non provochi una perdita della carica di liquido refrigerante.

Il numero massimo di unità autorizzate ad essere stoccate insieme è determinato dalle normative locali.

6. Informazioni nella manutenzione

1) Controlli generali nell'area

Prima di iniziare a lavorare su sistemi contenenti refrigeranti infiammabili, sono necessari controlli di sicurezza per garantire che il rischio di ignizione sia ridotto al minimo. Per la riparazione del sistema di refrigerazione è necessario attenersi alle seguenti precauzioni prima di eseguire interventi sul sistema.

2) Procedura di lavoro

Il lavoro deve essere svolto secondo una procedura controllata in modo da ridurre al minimo il rischio di presenza di gas o vapori infiammabili durante l'esecuzione del lavoro.

3) Area di lavoro generale

Tutto il personale di manutenzione e le altre persone che lavorano nell'area devono essere istruiti sulla natura del lavoro da svolgere. Evitare di effettuare il lavoro in ambienti piccoli. L'area intorno alla zona di lavoro deve essere isolata. Accertarsi che le condizioni all'interno dell'area di lavoro siano state messe in sicurezza in termine di materiali infiammabili.

4) Controllare l'eventuale presenza di liquido refrigerante

L'area deve essere controllata con l'apposito rilevatore di refrigerante prima e durante il lavoro, per garantire che il tecnico sia a conoscenza di atmosfere potenzialmente infiammabili. Assicurarsi che l'attrezzatura utilizzata per il rilevamento delle perdite sia idoneo all'uso con refrigeranti infiammabili, vale a dire senza scintilla, adeguatamente sigillata o a sicurezza intrinseca.

5) Presenza di un estintore

Se devono essere eseguiti lavori a caldo sull'attrezzatura di refrigerazione o su parti limitrofe, tenere a portata di mano attrezzature di estinzione adeguate. Tenere un estintore a polvere o a CO2 vicino all'area di ricarica.

6) Nessuna fonte di ignizione

E' assolutamente vietato l'utilizzo di qualsiasi fonte di ignizione da parte di chi svolge un lavoro su un sistema di refrigerazione che comporti l'esposizione di tubazioni contenenti o che abbiano contenuto

liquido refrigerante infiammabile, in modo tale da evitare il rischio di incendio o esplosione. Tutte le possibili fonti di ignizione, incluso le sigarette accese, devono essere tenute sufficientemente lontane dal luogo di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento dell'apparecchio, durante il quale il refrigerante infiammabile può essere rilasciato nelle aree circostanti. Prima di iniziare il lavoro, è necessario ispezionare l'area attorno all'apparecchio per assicurarsi che non vi siano sostanze infiammabili o rischi di ignizione. Devono essere obbligatoriamente esposti i cartelli "Vietato fumare".

7) Area ventilata

Assicurarsi che l'area di lavoro sia all'aperto o che sia adeguatamente ventilata prima di introdursi nel sistema o condurre lavori a caldo. Mantenere un livello di ventilazione costante durante l'esecuzione del lavoro. La ventilazione dovrebbe essere in grado di disperdere in modo sicuro il refrigerante eventualmente rilasciato e di espellerlo all'esterno.

8) Controllare l'attrezzatura di refrigerazione

In caso di sostituzione di componenti elettrici, questi devono essere idonei allo scopo e conformi alle specifiche. Le linee guida di manutenzione e di assistenza fornite dal produttore devono essere seguite in ogni momento. In caso di dubbio, consultare l'assistenza tecnica del produttore. Eseguire i seguenti controlli sugli impianti che utilizzano refrigeranti infiammabili:

La dimensione della ricarica è proporzionale alle dimensioni della stanza in cui sono installate le parti contenenti refrigerante; Le prese di ventilazione stanno funzionando adeguatamente e non sono ostruite;

Se viene utilizzato un circuito refrigerante indiretto, il circuito secondario deve essere verificato per controllare la presenza di refrigerante; L'etichettatura dell'attrezzatura appare visibile e leggibile. L'etichettatura e i segni illeggibili devono essere corretti; I tubi o i componenti di refrigerazione sono installati in una posizione tale che è improbabile che vengano esposti a sostanze che possano corrodere i componenti contenenti refrigerante, a meno che i componenti non siano costruiti con materiali resistenti alla corrosione o sono adeguatamente protetti dalla corrosione. Controlla le apparecchiature elettriche

La riparazione e la manutenzione dei componenti elettrici devono essere precedute da controlli iniziali di sicurezza e da procedure di ispezione dei componenti. In caso di guasto che potrebbe compromettere la sicurezza, non collegare l'alimentazione elettrica al circuito finché il guasto non viene risolto. Se il guasto non può essere risolto nell'immediato ma è necessario continuare l'operazione, deve essere utilizzata temporaneamente un'alternativa adeguata. Ciò deve essere segnalato al proprietario dell'apparecchio in modo che tutte le parti ne siano avvisate.

I controlli iniziali di sicurezza devono includere:

Che i condensatori siano scaricati: ciò deve essere eseguito in sicurezza per evitare il rischio di scintille;

Che non ci siano componenti elettrici e cavi sotto tensione du-

Avvertenze (solo per l'uso del refrigerante R290 / R32)

rante la carica, il recupero o lo spurgo del sistema; Che la messa a terra sia continua.

7. Riparazione dei componenti sigillati

1) Durante la riparazione di componenti sigillati, è necessario staccare l'alimentazione elettrica dell'apparecchio su cui si lavora prima di rimuovere qualsiasi coperchio sigillato, ecc. Nel caso fosse assolutamente necessario avere un'alimentazione elettrica dell'apparecchio durante la manutenzione, è necessario utilizzare nei momenti più critici un meccanismo permanente di rilevamento delle perdite che possa avvisare di una situazione potenzialmente pericolosa.

2) Prestare particolare attenzione a quanto segue per garantire che durante il lavoro sui componenti elettrici, il rivestimento non venga alterato in modo tale da influire sul livello di protezione. Ciò include danni ai cavi, numero eccessivo di connessioni, terminali non conformi alle specifiche originali, danni alle guarnizioni, montaggio errato delle ghiandole, ecc.

Assicurarsi che l'apparecchio sia montato in modo sicuro.

Assicurarsi che le guarnizioni o i materiali di tenuta non siano danneggiati al punto da non servire più allo scopo di impedire l'ingresso di agenti infiammabili. Le parti di ricambio devono essere conformi alle specifiche del produttore. NOTA: L'uso di sigillante al silicone può inibire l'efficacia di alcuni tipi di apparecchiature per il rilevamento delle perdite. Per lavorare sui componenti a sicurezza intrinseca non è necessario isolarli.

8. Riparazione dei componenti intrinsecamente sicuri

Non applicare carichi permanenti induttivi o capacitivi al circuito senza assicurarsi che ciò non superi la tensione e il voltaggio consentiti per l'apparecchiatura in uso. I componenti a sicurezza intrinseca sono gli unici su cui si può lavorare in presenza di un'agente infiammabile. L'apparecchio di test deve avere lo standard corretto. Sostituire i componenti solo con parti specificate dal produttore. Parti diverse potrebbero provocare l'ignizione del refrigerante nell'atmosfera a causa di una perdita.

9. Cabling

Verificare che il cablaggio non sia sottoposto a usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazioni, spigoli taglienti o altre condizioni avverse. Il controllo deve anche tenere conto degli effetti dell'usura o delle vibrazioni continue provenienti da fonti quali compressori o ventilatori.

10. Rilevazione di liquidi refrigeranti infiammabili

In nessuna circostanza si devono utilizzare potenziali fonti di ignizione durante la ricerca o il rilevamento di perdite di refrigerante. Non utilizzare torce ad alogenuri (o qualsiasi altro rilevatore che utilizzi una fiamma nuda).

11. Metodi per il rilevamento di perdite

I seguenti metodi di rilevamento delle perdite sono considerati accettabili per i sistemi contenenti refrigeranti infiammabili. I rilevatori di perdite elettronici devono essere utilizzati per rilevare refrigeranti infiammabili, ma la sensibilità potrebbe non essere adeguata o richiedere una ri-calibrazione. (L'attrezzatura di rilevamento deve essere calibrata in un'area priva di refrigeran-

te.) Assicurarsi che il rilevatore non sia una potenziale fonte di ignizione e che sia adeguato al refrigerante utilizzato. L'attrezzatura di rilevamento delle perdite deve essere impostata su una percentuale del LFL (limite inferiore di infiammabilità) del refrigerante e deve essere calibrata sul refrigerante impiegato e sulla percentuale appropriata di gas (massimo 25%). I fluidi per il rilevamento delle perdite possono essere utilizzati con la maggior parte dei refrigeranti, ma l'uso di detergenti contenenti cloro deve essere evitato in quanto il cloro può reagire con il refrigerante e corrodere il tubo di rame. In caso di sospetto di perdita, tutte le fiamme nude devono essere rimosse/estinte. Se viene rilevata una perdita di refrigerante che richiede la brasatura, tutto il refrigerante deve essere raccolto dal sistema o isolato (mediante valvole di intercettazione) in una parte del sistema lontano dalla perdita. L'azoto esente da ossigeno (OFN) deve quindi essere spurgato attraverso il sistema sia prima che durante il processo di brasatura.

12. Rimozione ed svuotamento

Quando si accede al circuito del refrigerante per effettuare riparazioni o per qualsiasi altro scopo devono essere usate le procedure convenzionali. Tuttavia, è importante seguire il protocollo suggerito poiché c'è il rischio di infiammabilità. Rispettare la seguente procedura:

Rimuovere il refrigerante;

Spurgare il circuito con gas inerte;

Evacuare;

Spurgare di nuovo con gas inerte;

Aprire il circuito tagliando o brasando.

La carica del refrigerante deve essere recuperata negli appositi cilindri di recupero. Il sistema deve essere lavato con OFN per mettere in sicurezza l'apparecchio. Potrebbe essere necessario ripetere questa procedura più volte. Non utilizzare per questa procedura aria compressa o ossigeno.

Il lavaggio deve essere compiuto eseguendo il pompaggio a vuoto nel sistema con l'OFN e continuando a riempire fino a raggiungere la pressione di esercizio, quindi sfiatando all'esterno e infine portando vuoto. Questo processo deve essere ripetuto fino a quando si ha più presenza di refrigerante all'interno del sistema. Quando viene utilizzata la carica finale di OFN, il sistema deve essere scaricato fino a raggiungere la pressione atmosferica per consentire la ripresa del lavoro. Questa operazione è assolutamente necessaria in caso di operazioni di brasatura sulle tubazioni.

Assicurarsi che l'uscita per la pompa a vuoto non sia vicina a fonti di ignizione e ci sia un'adeguata ventilazione.

13. Procedure di ricarica

Oltre alle procedure di ricarica tradizionali, è necessario rispettare i seguenti requisiti.

Evitare la contaminazione di diversi refrigeranti durante l'uso di apparecchiature di ricarica. I tubi o le tubazioni devono essere il più corto possibile per ridurre al minimo la quantità di refrigerante in essi contenuto.

| Avvertenze (solo per l'uso del refrigerante R290 / R32)

I cilindri devono essere mantenuti in posizione verticale.

Assicurarsi che il sistema di refrigerazione sia collegato a una messa a terra prima di caricare il sistema con il refrigerante.

Etichettare il sistema una volta completata la carica (se non è stato già fatto).

Prestare estrema attenzione a non riempire eccessivamente il sistema di refrigerazione. Prima di ricaricare il sistema, esso deve essere sottoposto a prova di pressione con l'OFN. Il sistema deve essere sottoposto a prova di tenuta al termine della ricarica, ma prima della messa in servizio. Al termine,, deve essere effettuato un controllo di tenuta.

14.Decommissioning

Prima di eseguire questa procedura, è essenziale che il tecnico abbia familiarità con l'apparecchiatura e tutte le sue specifiche. È buona norma assicurarsi che tutti i refrigeranti vengano recuperati in modo sicuro. Prima di eseguire il lavoro, è necessario prelevare un campione di olio e di refrigerante nel caso sia necessaria un'analisi prima di riutilizzare il refrigerante rigenerato. È essenziale che l'energia elettrica sia disponibile prima dell'inizio dell'attività.

a) Familiarizzarsi con l'apparecchiatura e il suo funzionamento.

b) Isolare il sistema elettrico.

c) Prima di iniziare la procedura, assicurarsi che:

Siano disponibili attrezzature meccaniche per lo spostamento dei cilindri refrigeranti; e che tutti i dispositivi di protezione individuale siano disponibili e utilizzati correttamente;

Tutti i dispositivi di protezione individuale siano disponibili e utilizzati correttamente;

Il processo di recupero sia supervisionato in ogni momento da una persona competente;

Le attrezzature di recupero e i cilindri siano conformi agli standard previsti.

d) Se possibile, pompare a vuoto il sistema refrigerante.

e) Se non è possibile ottenere il vuoto, realizzare un collettore in modo che il refrigerante possa essere rimosso da tutte le parti del sistema.

f) Assicurarsi che il cilindro si trovi sulla bilancia prima di iniziare il recupero.

g) Avviare la macchina di recupero e operare secondo le istruzioni del produttore.

h) Non riempire eccessivamente i cilindri. (Non oltre l'80% di carica liquida).

i) Non superare la pressione di esercizio massima del cilindro, neanche momentaneamente.

j) Non appena i cilindri sono riempiti correttamente ed il processo è completo, assicurarsi che cilindri e attrezzatura siano immediatamente rimossi dal posto e che tutte le valvole di isolamento dell'apparecchiatura siano state chiuse.

k) Il refrigerante recuperato non deve essere caricato in un altro sistema di refrigerazione a meno che non sia stato pulito e controllato.

15.Labeling

L'apparecchiatura deve essere etichettata con la dichiarazione che è stata messa fuori servizio e svuotata del refrigerante. L'etichetta deve essere datata e firmata. Assicurarsi che sull'attrezzatura sia presente un'etichetta che indica che l'apparecchiatura contiene refrigerante infiammabile.

16.Recovery

Quando si rimuove il refrigerante da un sistema, per manutenzione o dismissione, si consiglia di procedere sempre in modo sicuro.

Nel momento di trasferire il refrigerante nei cilindri, assicurarsi che vengano utilizzati solo cilindri di recupero del refrigerante corretto. Assicurarsi di avere a disposizione un numero di cilindri sufficiente a contenere la carica completa. I cilindri da utilizzare devono essere designati specificatamente per il refrigerante recuperato e devono essere etichettati per quel refrigerante (ossia dei cilindri speciali per il recupero di quel refrigerante). I cilindri devono essere forniti di valvola di sicurezza e di valvole di intercettazione in buone condizioni. I cilindri di recupero vuoti vanno svuotati e, se possibile, raffreddati prima del recupero.

L'attrezzatura di recupero deve essere in buone condizioni, deve essere fornita di relative istruzioni e deve essere idonea al recupero di refrigeranti infiammabili. Inoltre, deve essere disponibile un set di bilance calibrate in buone condizioni. I tubi devono essere completi di giunti di disconnessione senza perdite e in buone condizioni. Prima di utilizzare la macchina di recupero, controllare che funzioni, che sia stata regolarmente sottoposta a manutenzione e che i componenti elettrici associati siano sigillati per evitare l'ignizione in caso di rilascio di refrigerante. Nel dubbio, consultare il produttore.

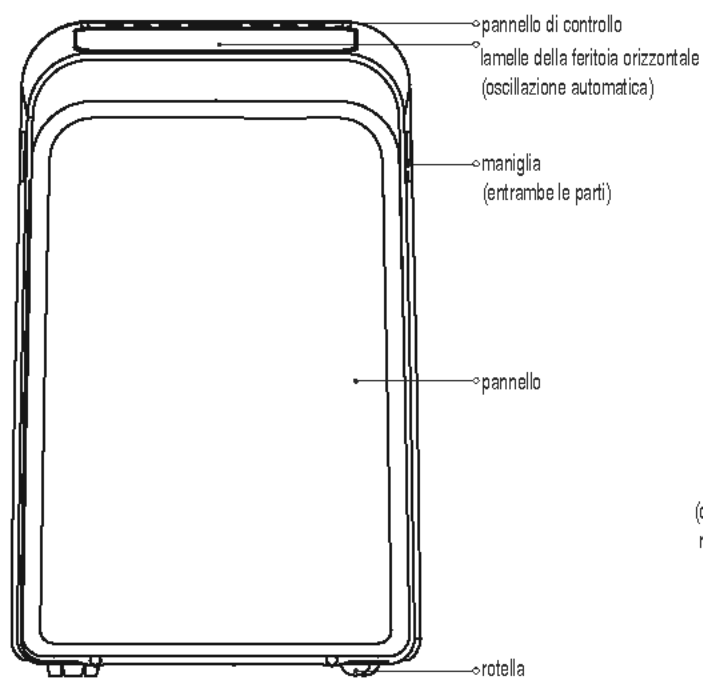
Il refrigerante recuperato deve essere restituito al fornitore del refrigerante nel proprio cilindro di recupero e deve essere predisposta un'appropriata nota per lo Smaltimento dei Rifiuti. Non mescolare i refrigeranti nelle unità di recupero e soprattutto mai nei cilindri. Se si devono rimuovere compressori o oli per compressore, assicurarsi che siano stati svuotati ad un livello accettabile per garantire che non sia rimasto refrigerante infiammabile all'interno del lubrificante. Il processo di svuotamento deve essere eseguito prima di restituire il compressore ai fornitori. L'unico modo per accelerare questo processo è scaldando elettricamente il corpo del compressore. Il drenaggio dell'olio dal sistema deve essere eseguito in sicurezza.

Nota sui gas fluorurati

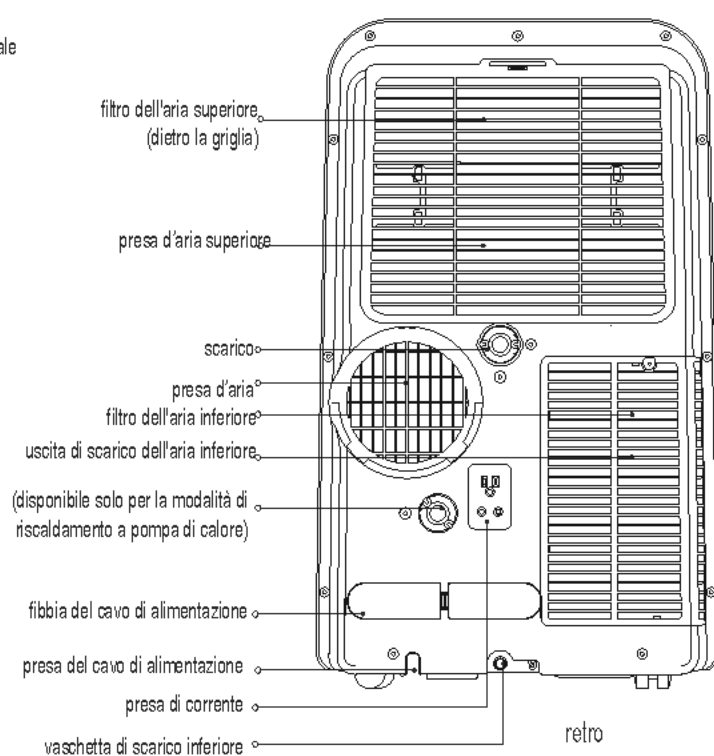
- I gas fluorurati ad effetto serra sono contenuti in comparti sigillati ermeticamente. Per informazioni specifiche sul tipo, e sulla quantità di CO₂ equivalente in tonnellate del gas fluorurato ad effetto serra (su alcuni modelli), fare riferimento all'etichetta presente sull'apparecchio stesso.
- L'installazione, l'assistenza, la manutenzione e la riparazione di questo apparecchio devono essere eseguite sempre da un tecnico certificato.

- La disinstallazione e il riciclaggio del prodotto devono essere eseguiti da un tecnico certificato.

Preparazione

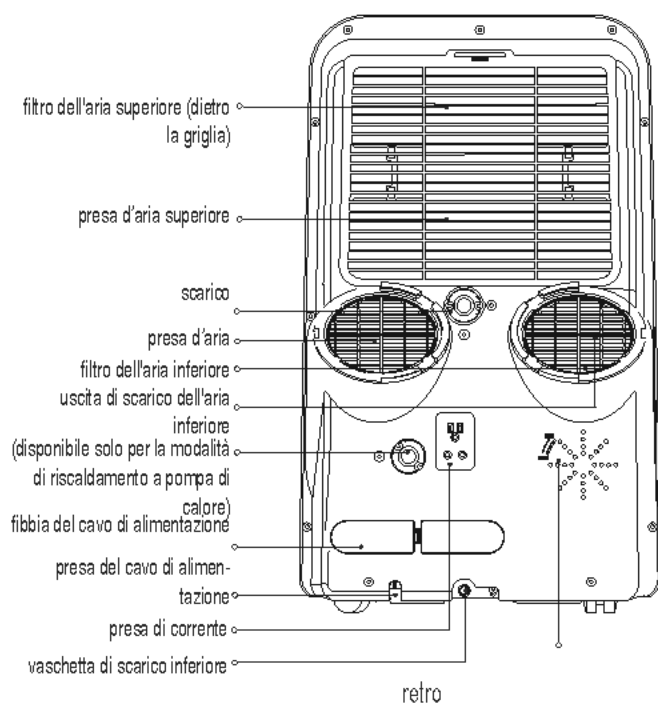


davanti



retro

MODELLO A

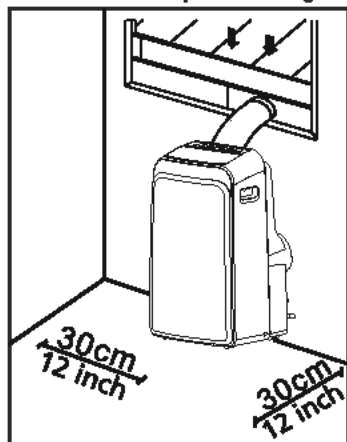


retro

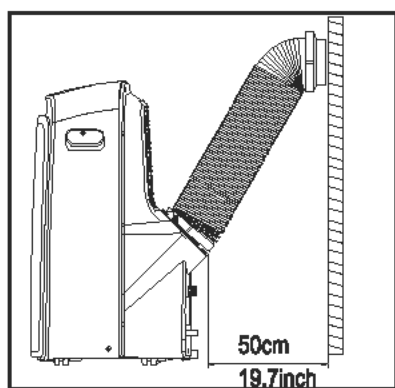
MODELLO B

Installazione

La scelta della posizione giusta



Modalità di installazione consigliata



La posizione dell'installazione dovrebbe soddisfare i seguenti requisiti:

- Assicurarsi che l'installazione avvenga su una superficie piana per evitare l'insorgere di rumori e vibrazioni.
- L'apparecchio deve essere installato vicino ad una presa con messa a terra e la Vaschetta di Raccolta (che si trova sul retro dell'apparecchio) deve essere di facile accesso.
- L'apparecchio deve essere posto ad almeno 30cm (12") di distanza dalla parete più vicina per garantire il corretto funzionamento del condizionatore.
- NON coprire le entrate, le uscite o il ricevitore del segnale del telecomando, per evitare danni all'apparecchio.

NOTA:

e immagini nel manuale sono solo a scopo dimostrativo. Il tuo apparecchio potrebbe essere leggermente diverso.

Considerare l'aspetto reale.

L'apparecchio può essere controllato attraverso il pannello di controllo o con il telecomando. Questo manuale non include le istruzioni per il telecomando, per dettagli sul telecomando, vedere il "Manuale del telecomando" fornito insieme all'apparecchio.

In caso sussistano rilevanti differenze fra il "Manuale di Istruzione" e il "Manuale del Telecomando" rispetto alla descrizione delle funzioni, prevale la descrizione nel "Manuale di istruzione."

Attrezzi necessari

- Cacciavite medio Philips; -Metro o righello; -Coltello o forbici; -Seghetto (facoltativo, serve per accorciare l'adattatore per la finestra in caso di finestre strette)

Accessori

Controlla la dimensione della finestra e scegli il cursore più adatto

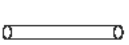
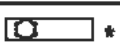
Nord America

Componente	Descrizione	Quantità		Componente	Descrizione	Quantità
	Adattatore	1 pezzo	2 pezzo		Bullone	1 pezzo
	Tubo di scarico	1 pezzo	2 pezzo		Staffa di sicurezza e vite	1 set
	Adattatore per finestra scorrevole	1 pezzo	2 pezzo		Tubo di scarico	1 pezzo
	Cursore per Finestra A	1 pezzo	—		Adattatore per tubo di scarico (solo per la modalità pompa di calore)	1 pezzo
	Cursore per Finestra A	—	1 pezzo		Fibbia del cavo di alimentazione	1 pezzo
	Cursore per Finestra B	1 pezzo			Cursore per Finestra C (facoltativo)	1 pezzo
	Guarnizione A (Adesiva)	2 pezzo			Bullone (facoltativo)	1 pezzo
	Guarnizione B (Adesiva)	2 pezzo			Guarnizione A (Adesiva) (facoltativa)	2 pezzo
	Guarnizione C (Non-Adesiva)	1 pezzo			Guarnizione B (Adesiva) (facoltativa)	2 pezzo
	Telecomando e batterie	1 set			Guarnizione C (Non-Adesiva) (facoltativa)	1 pezzo

NOTA: Gli articoli con * sono facoltativi. Potrebbero esserci leggere variazioni sul design.

Installazione

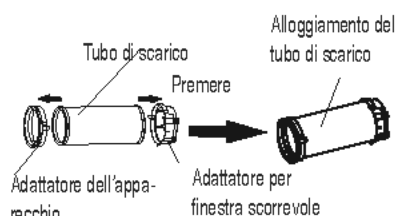
Altre Regioni

Componente	Descrizione	Quantità	Componente	Descrizione	Quantità
	Adattatore	1 pezzo	 *	Bullone	1 pezzo
	Tubo di scarico	1 pezzo	 *	Staffa di sicurezza e vite	1 set
 *	Adattatore per finestra scorrevole	1 pezzo		Tubo di scarico	1 pezzo
 *	Adattatore di scarico a parete A (solo per installazione a parete)	1 pezzo		Adattatore per tubo di scarico (solo per la modalità pompa di calore)	1 pezzo
 *	Adattatore di scarico a parete B (con cappuccio) (solo per installazione a parete)	1 pezzo	 *	Guarnizione A (Adesiva)	2 pezzi
 *	Vite e ancora (solo per installazione a parete)	4 set	 *	Guarnizione B (Adesiva)	2 pezzi
 *	Cursore per Finestra A	1 pezzo	 *	Guarnizione C (Non-Adesiva)	1 pezzo
 *	Cursore per Finestra B	1 pezzo		Telecomando e batterie	1 set
	Fibbia del cavo di alimentazione	1 pezzo			

NOTA: Gli articoli con * sono facoltativi. Potrebbero esserci leggere variazioni sul design.

Kit per installazione a finestra

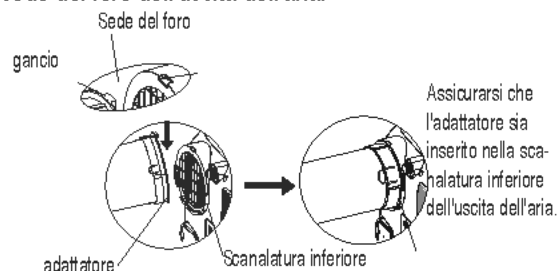
Primo passo: Preparazione per l'alloggiamento del tubo di scarico Far entrare il tubo di scarico nell'adattatore del cursore finestra e nell'adattatore dell'apparecchio, bloccarlo automaticamente mediante le fibbie elastiche degli adattatori.



Secondo passo: Installare il tubo di scarico sull'apparecchio

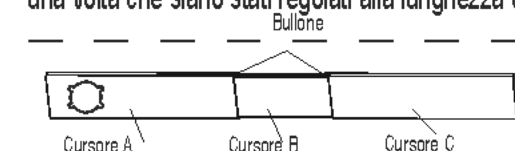
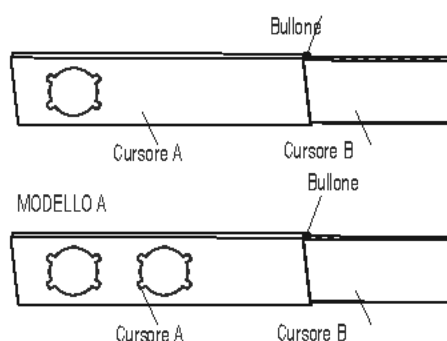
Inserire l'adattatore del tubo di scarico nella scanalatura inferiore dell'uscita dell'aria dell'apparecchio facendo attenzione che il gancio dell'adattatore sia allineato con la sede del foro d'uscita dell'aria, far quindi scorrere verso il basso il tubo di scarico seguendo la direzione della freccia indicata per l'installazione.

Assicurarsi che il gancio dell'adattatore sia allineato con la sede del foro dell'uscita dell'aria.

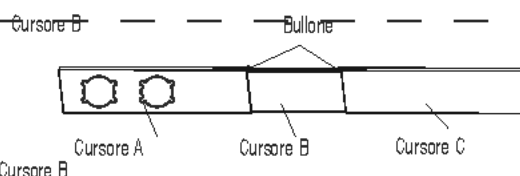


Terzo passo: Preparazione del cursore regolabile della finestra

1. A seconda della dimensione della finestra, sarà necessario regolare le dimensioni del cursore.
2. Se per via della sua lunghezza la finestra richiede due cursori, utilizzare il bullone per fissarli, una volta che siano stati regolati alla lunghezza corretta.
3. Per alcuni modelli, qualora la lunghezza della finestra richiedesse tre cursori (facoltativi), sarà necessario utilizzare due bulloni per fissarli una volta che siano stati regolati alla lunghezza corretta.



Cursore A

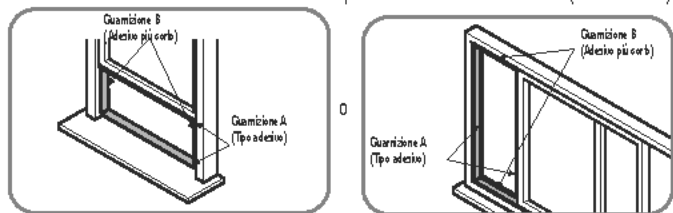


Cursore B

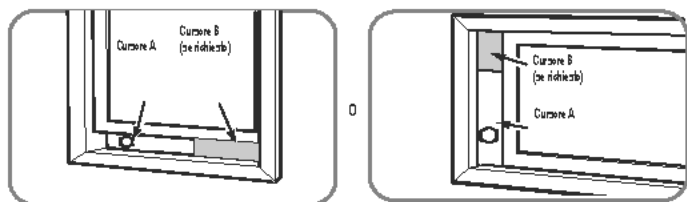
Installazione

Note: Una volta preparati il tubo di scarico e il cursore regolabile, scegliere uno dei seguenti metodi di installazione.

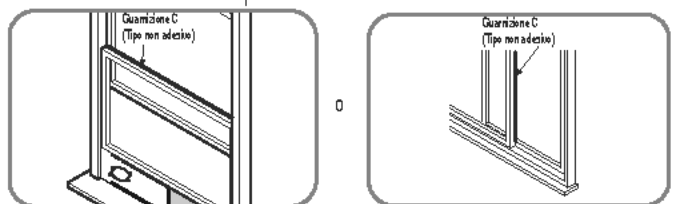
Metodo 1: Installazione su Finestre tipo Vasistas o scorrevoli (facoltativo)



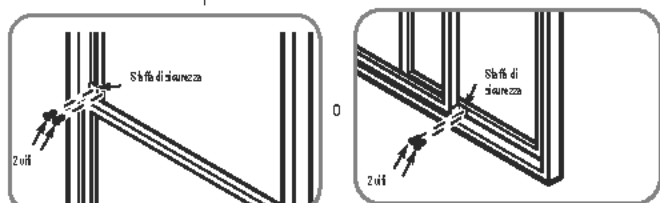
1. Tagliare delle strisce adesive A e B della lunghezza appropriata e fissarle al telaio e infissi della finestra come mostrato.



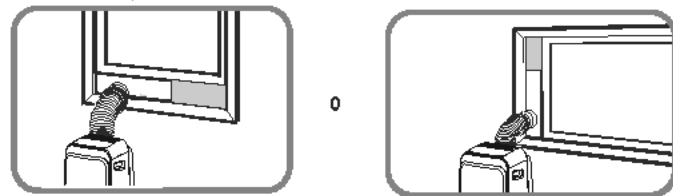
2. Inserire il cursore nell'apertura.



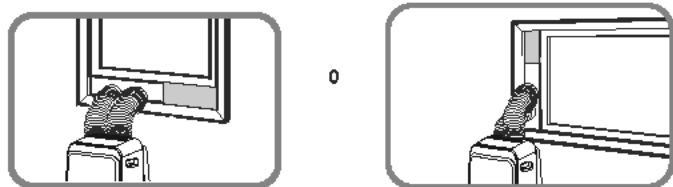
3. Tagliare una striscia di guarnizione non adesiva C in modo che corrisponda alla larghezza della finestra. Inserire la guarnizione tra il vetro e la cornice della finestra per evitare che aria e insetti entrino nella stanza.



4. Se si vuole, installare la staffa di sicurezza con 2 viti come mostrato.



MODELLO A



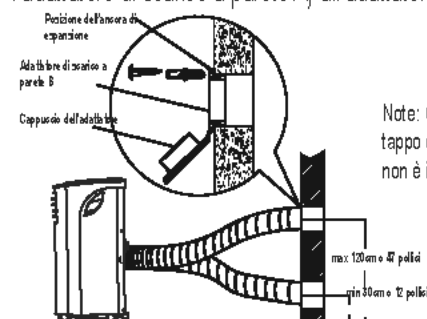
MODELLO B

5. Inserire l'adattatore nel foro della finestra.

Metodo 2: Installazione a parete (facoltativa)

1. Praticare un foro di 125 mm (4,9 pollici) nella parete per l'adattatore di scarico a parete B.

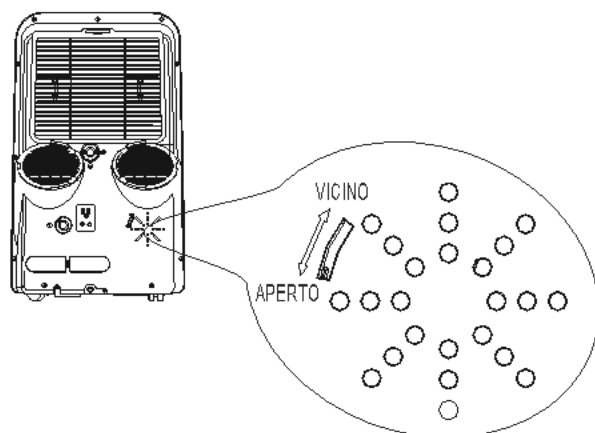
2. Fissare l'adattatore di scarico a parete B alla parete utilizzando le quattro ancore e viti fornite nel kit. 3. Collegare il tubo di scarico (con l'adattatore di scarico a parete A) all'adattatore di scarico a parete B.



Note: Coprire il foro usando il tappo dell'adattatore quando non è in uso.

Note: Per garantire il corretto funzionamento NON iperestendere né piegare il tubo. Assicurarsi che non vi siano ostacoli in prossimità dell'uscita d'aria del tubo di scarico (in un raggio di 500mm) perché il sistema di scarico funzioni correttamente. Tutte le illustrazioni in questo manuale sono a puro scopo dimostrativo.

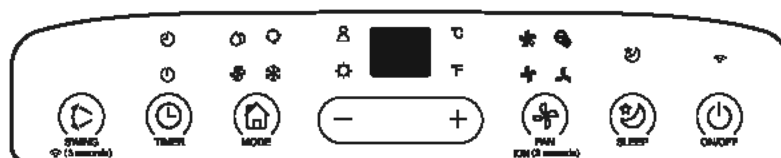
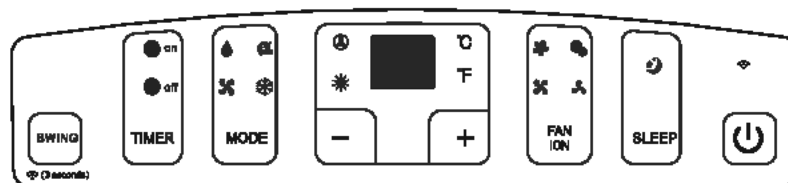
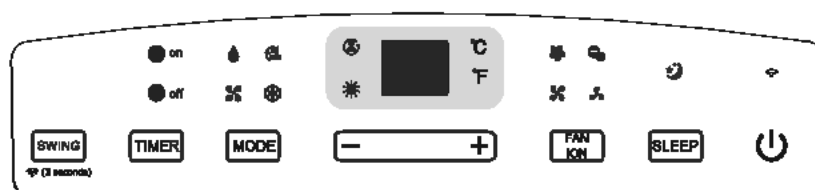
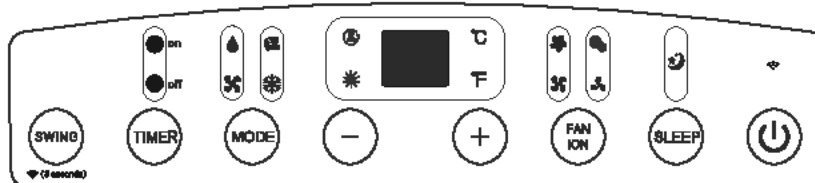
Il tuo condizionatore potrebbe essere leggermente diverso. Considerare l'aspetto reale.



Il controllo della ventilazione si trova sul retro del condizionatore. La posizione OPEN rimuove l'aria viziata dall'ambiente e la trasferisce all'esterno. L'aria fresca viene immessa in casa attraverso i normali passaggi. Se non si ha necessità di far circolare l'aria nell'ambiente, impostare il controllo della ventilazione nella posizione CLOSE/CHIUSO. Questa funzione è disponibile solo per il MODELLO B.

Funzionamento

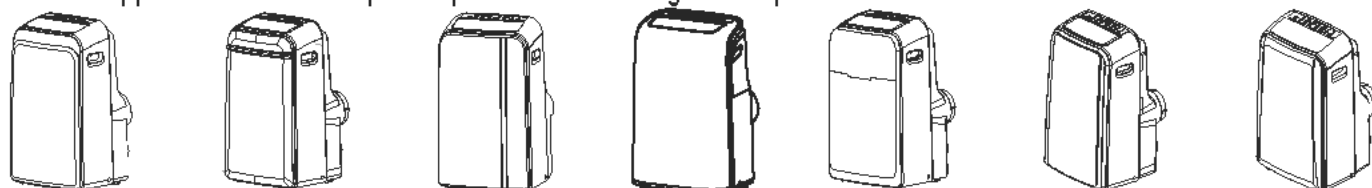
NOTA: Il pannello di controllo potrebbe avere un aspetto simile a uno dei seguenti:



NOTA: Su alcuni modelli appare al posto di °F. Su alcuni modelli appare al posto di • (luce di accensione). NOTA: Alcune funzioni (ION, FOLLOW ME, HEAT, WIRELESS ecc.) sono opzionali. ION non è applicabile per gli apparecchi R32 / R290.

	Spia modalità HEAT		Spia della velocità della ventola HIGH (alta)		Spia FOLLOW ME (seguimi)
	Spia modalità COOL (raffreddamento)		Spia della velocità della ventola MED		Spia ION
	Spia modalità FAN		Spia della velocità della ventola LOW		Spia SLEEP
	Spia modalità DRY		Spia della velocità della ventola AUTO		Gradi Celsius
	Spia modalità AUTO		Spia FILTER		Gradi Fahrenheit
	Spia WIRELESS		Spia della GESTIONE DI POTENZA (Power Management)		Display a LED

NOTA: L'apparecchio che hai acquistato potrebbe avere il seguente aspetto:



Funzionamento

- SWING** Tasto oscillazione
Utilizzato per avviare la funzione di oscillazione automatica. Quando l'apparecchio è in funzione, premere il tasto SWING per arrestare la feritoia all'angolazione desiderata.
- SWING**
 (3 secondi) Tasto wireless (opzionale)
Si usa per avviare la funzione wireless. La prima volta che si utilizza la funzione Wireless, tenere premuto il tasto di oscillazione per 3 secondi per dare inizio alla modalità di connessione wireless. Il DISPLAY a LED visualizza il codice 'AP' per indicare che è possibile impostare la connessione wireless. Se la connessione (router) ha esito positivo entro 8 minuti, l'apparecchio uscirà automaticamente dalla modalità di connessione wireless e l'indicatore Wireless si illumina. Se la connessione è fallita entro 8 minuti, l'apparecchio esce automaticamente dalla modalità di connessione wireless. Una volta stabilita con successo la connessione wireless, puoi premere e tenere premuti contemporaneamente i tasti SWING (oscillazione) e Giù (-) per 3 secondi per disattivare la funzione Wireless (il DISPLAY a LED visualizza "OF" per 3 secondi); premere i tasti SWING e Su (+) contemporaneamente per attivare la funzione Wireless (il DISPLAY a LED mostra "ON" per 3 secondi).
NOTA: Quando si riavvia la funzione wireless, potrebbe essere necessario attendere un breve periodo di tempo per consentire alla rete di connettersi automaticamente.
- TIMER** Tasto del timer
Utilizzato per far partire il programma di avvio automatico AUTO ON e il quello di arresto AUTO OFF, in combinazione con i tasti + e -. La spia di accensione/spegnimento del timer si illumina in corrispondenza delle impostazioni di attivazione/disattivazione del timer.
- MODE** Tasto di modalità
Seleziona la modalità di funzionamento appropriata. Ad ogni pressione sul tasto, viene selezionata la modalità nella seguente sequenza: AUTO, COOL, DRY, FAN e HEAT (i modelli con solo raffreddamento ne sono sorniti). La spia della modalità si illumina in base alle diverse impostazioni della modalità.
- +
-** Tasti Su (+) e Giù (-)
Utilizzato per regolare (aumentare/diminuire) le impostazioni della temperatura con incrementi di 1°C/1°F (o 2°F) in un intervallo compreso tra i 17°C/62°F e 30°C/86°F (o 88°F) o per regolare l'impostazione del TIMER in un intervallo compreso di 0-24 ore
NOTA: Il pannello è in grado di visualizzare la temperatura in gradi Fahrenheit o gradi Celsius. Per passare da uno all'altro, premere e tenere premuti tasti Su e Giù contemporaneamente per 3 secondi.

FAN ION

Tasto Fan (ventola)/ Ion (Ion è opzionale)
Controlla la velocità della ventola. Premere per selezionare la velocità della ventola nelle quattro intensità: LOW, MID, HIGH e AUTO. La spia della velocità della ventola si illumina in corrispondenza delle diverse impostazioni della ventola. Quando si seleziona la velocità AUTO della ventola, tutte le spie della ventola si spengono. In alcuni modelli, quando si seleziona la modalità di velocità della ventola AUTO, si illuminano tutte le spie della ventola (opzionale).
NOTA: Premere questo tasto per 3 secondi per avviare la funzione ION. Il generatore di ioni è energizzato e contribuisce a filtrare pollini e altre impurità dall'aria. Premere per 3 secondi per interrompere la funzione ION.

SLEEP



Tasto Sleep (Eco)
Utilizzato per avviare la funzione SLEEP / ECO.

Tasto di accensione
Tasto di accensione/spegnimento.

Display a LED
Visualizza la temperatura impostata in °C o °F (in alcuni modelli appare °F) e le impostazioni del timer. Mostra la temperatura dell'ambiente nella modalità DRY e FAN.
Mostra i codici di errore e i codici di protezione:
E1 - Errore del sensore della temperatura dell'ambiente. E2 - Errore del sensore della temperatura dell'evaporatore.
E3- Errore del Sensore di temperatura del condensatore (solo su alcuni modelli).
E4 - Errore di comunicazione del display.
EC - Malfunzionamento del rilevamento di perdite di liquido refrigerante (solo in alcuni modelli).
P1 - La vaschetta inferiore è piena - Collegare il tubo di scarico e svuotare l'acqua di condensa. Se l'avviso si ripete, contattare l'assistenza.
Note: Quando si verifica una delle suddette disfunzioni, spegnere l'unità e verificare la presenza di eventuali ostruzioni. Riavviare l'unità, se il malfunzionamento è ancora presente, spegnere l'unità e scollegare il cavo di alimentazione. Contattare il produttore o il personale di assistenza o una persona qualificata per l'assistenza.

Installazione del tubo di scarico
Il tubo di scarico e l'adattatore devono essere installati o rimossi a seconda della modalità di uso.
Installare il tubo di scarico per le modalità COOL/RAFFREDDAMENTO, HEAT/RISCALDAMENTO (pompa di calore) o AUTO.
Rimuovere il tubo di scarico per le modalità FAN/VENTILAZIONE, DRY/DEUMIDIFICAZIONE o HEAT/RISCALDAMENTO (riscaldamento elettrico).

Funzionamento

Istruzioni di funzionamento

Funzione COOL

-Premere il tasto "MODE" fino all'accensione della spia "COOL".

-Premere i tasti ADJUST "+" o "-" per selezionare la temperatura ambiente desiderata. La temperatura può essere impostata con un intervallo di 17°C~30°C/62°F~86°F (o 88°F).

-Premere il tasto "FAN SPEED" per scegliere la velocità della ventola.

Funzionalità HEAT/RISCALDAMENTO (i modelli unicamente con condizionatore ne sono sprovvisti)

-Premi il tasto "MODE" finché non si accende la spia "HEAT"

-Premere i tasti ADJUST "+" o "-" per selezionare la temperatura ambiente desiderata. La temperatura può essere impostata con un range di 7°C~30°C/62°F~86°F (o 88°F).

-Premere il tasto "FAN SPEED" per scegliere la velocità della ventola. In alcuni modelli, la velocità della ventola non può essere regolata quando ci si trova in modalità HEAT/RISCALDAMENTO.

Funzione Deumidificatore

-Premi il tasto "MODE" finché non si accende la spia "DRY"

-Quando si è in questa modalità, non è possibile selezionare la velocità della ventola o regolare la temperatura. Il motore del ventilatore funziona a BASSA velocità.

-Tenere le finestre e le porte chiuse per un maggior effetto deumidificante.

-Non alloggiare il condotto alla finestra.

Funzione AUTO

-Quando si imposta il condizionatore in modalità AUTO, verranno automaticamente selezionate le funzioni di raffreddamento, riscaldamento (i modelli unicamente con condizionatore ne sono sprovvisti), o della sola ventola a seconda della temperatura impostata e della temperatura dell'ambiente.

-Il climatizzatore manterrà automaticamente la temperatura della stanza ad un livello prossimo alla temperatura impostata dall'utente. -Nella modalità AUTO, non è possibile selezionare la velocità della ventola. NOTA: Nella modalità AUTO, per alcuni modelli, si accenderanno sia la spia AUTO che quella della modalità attiva.

Funzione FAN

-Premi il tasto "MODE" finché non si accende la spia "FAN"

-Premere il tasto "FAN SPEED" per scegliere la velocità della ventola. La temperatura non può essere regolata.

-Non alloggiare il condotto alla finestra.

Funzione TIMER

-Quando l'apparecchio è acceso, premere il tasto Timer per avviare il programma di spegnimento automatico, (la spia TIMER OFF si accende). Premere il tasto SU o GIÙ per selezionare l'ora desiderata. Premere nuovamente il tasto TIMER entro 5 secondi, per avviare il programma di accendimento automatico.

A questo punto la spia TIMER ON si accende. Premere il tasto su o giù per selezionare l'orario di avvio automatico desiderato.

-Quando l'apparecchio è spento, premere il tasto Timer per avviare il programma di avvio automatico, poi premere di nuovo entro 5 secondi per avviare il programma di spegnimento automatico.

-Premere o tenere premuto il tasto SU o GIÙ per modificare l'impostazione del timer con incrementi di 0,5 ore, fino a 10 ore, quindi con incrementi di 1 ora fino a 24 ore. Il pannello mostrerà il conto alla rovescia del tempo rimanente per l'avvio.

-Il sistema tornerà automaticamente indietro per visualizzare la temperatura impostata precedentemente in caso non vi fosse alcuna operazione durante 5 secondi.

-Accendendo o spegnendo l'apparecchio in qualsiasi momento, o impostando il timer su 0.0 si cancellerà il programma del timer Auto Start / Stop.

Funzione SLEEP (ECO)

-Premendo questo tasto, la temperatura impostata aumenterà (raffreddamento) o diminuirà (riscaldamento) di 1 C/2°F (o 1°F) per 30 minuti. In seguito la temperatura aumenterà (raffreddamento) o diminuirà (riscaldamento) di un ulteriore 1°C/2°F (o 1°F) dopo altri 30 minuti. Questa nuova temperatura sarà mantenuta per 7 ore prima di ritornare alla temperatura impostata originariamente. Questa azione termina la modalità Sleep / Eco e l'apparecchio tornerà a funzionare come originariamente programmato.

NOTA: Questa funzione non è disponibile nelle modalità FAN e DRY.

Altre caratteristiche

Funzione FOLLOW ME/TEMP SENSING (opzionale) NOTA: questa funzione può essere attivata SOLO dal telecomando.

Funzionamento

Il telecomando ha funzione di termostato remoto che consente il controllo preciso della temperatura laddove si trova. Per attivare la funzione Follow Me / Temp Sensing, puntare il telecomando verso l'apparecchio e premere il tasto Follow Me / Temp Sensing. Il telecomando invierà questo segnale al condizionatore fino a che non si preme nuovamente il pulsante Follow Me / Temp Sensing. Se l'apparecchio non riceve il segnale Follow Me / Temp Sensing durante un intervallo di 7 minuti, l'apparecchio uscirà dalla modalità Follow Me / Temp Sensing.

NOTA: Questa funzione non è disponibile nelle modalità FAN e DRY.

Auto-restart (riavvio automatico)

Se l'apparecchio si spegne inaspettatamente per mancanza di corrente, si riavvierà automaticamente al ripristino della corrente, con l'impostazione della funzione precedente.

REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA

La feritoia può essere regolata automaticamente. Regolazione della direzione

del flusso d'aria automatica:

-Quando l'apparecchio è ACCESO, la feritoia si apre completamente.

-Premere il tasto SWING sul pannello o sul telecomando per avviare la funzione di oscillazione automatica. La feritoia inizierà ad oscillare su e giù automaticamente.

-Si prega di non direzionare manualmente la feritoia.

1 wpciauuM

ATTENDERE 3 MINUTI PRIMA DI RIMETTERE IN FUNZIONE Dopo che l'apparecchio viene spento, non può essere riavviato i primi 3 minuti successivi allo spegnimento. Si tratta di una misura di protezione. L'apparecchio ricomincerà a funzionare automaticamente dopo 3 minuti.

Funzione GESTIONE POTENZA (su alcuni modelli)

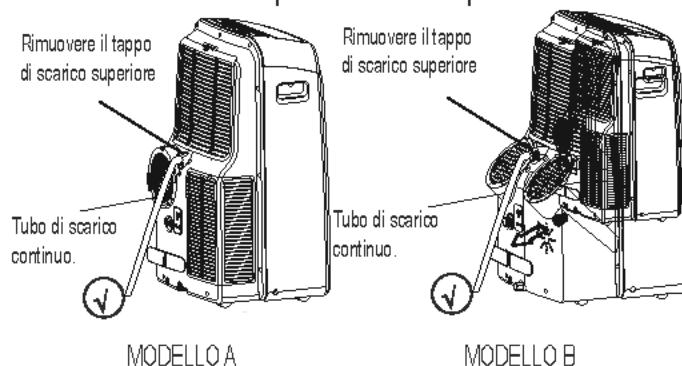
Se la temperatura ambiente è inferiore alla temperatura impostata per un certo periodo di tempo, l'apparecchio azionerà automaticamente la funzione di gestione della potenza. Il compressore e il motore della ventola si arrestano. Se la temperatura ambiente è superiore alla temperatura impostata, l'apparecchio interromperà automaticamente la funzione di gestione della potenza. Il compressore e (o) il motore della ventola continuano a funzionare.

NOTA: Negli apparecchi con la spia di gestione della potenza,

la spia si accenderà in corrispondenza di questa funzione.

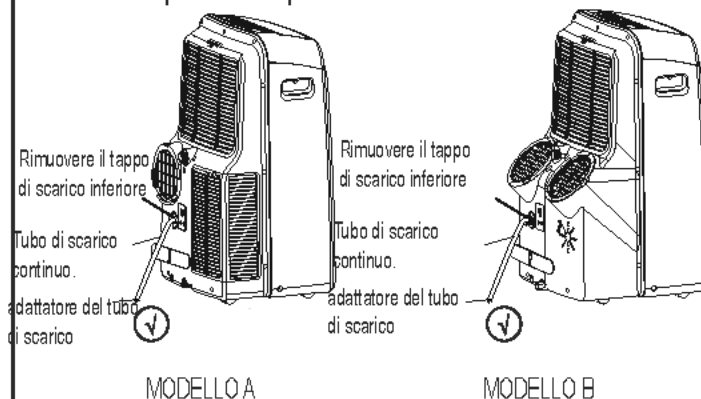
Scarico dell'acqua.

In modalità di deumidificazione, rimuovere il tappo di drenaggio dal retro dell'apparecchio, installare il connettore di scarico (mender femmina universale 5/8") con tubo da 3/4" (acquistato separatamente). Per i modelli senza il connettore di scarico, attaccare semplicemente il tubo al foro. Posizionare l'estremità del tubo direttamente sopra lo scarico nel pavimento.



-In modalità di pompa di calore, rimuovere il tappo di scarico inferiore dal retro dell'apparecchio, installare il connettore di scarico (mender femmina universale 5/8") con tubo da 3/4" (acquistato separatamente). Per i modelli senza il connettore di scarico, attaccare semplicemente il tubo al foro. Collocare l'estremità dell'adattatore del tubo direttamente sopra l'area di scarico nel pavimento.

NOTA: Assicurati che il tubo sia collocato saldamente in modo che non ci siano perdite. Direzione il tubo verso lo scarico, assicurandoti che non ci siano pieghe che interrompano il flusso dell'acqua. Posiziona l'estremità del tubo nello scarico e assicurati che l'estremità del tubo sia in posizione più bassa per consentire il decorrere dell'acqua verso il basso. (Vedere Figure con ✓). Non lasciare andare mai il tubo. (Vedi Figure con ✗). In caso non si utilizzi il tubo di scarico continuo, assicurarsi che il tappo e la manopola di scarico siano collocati saldamente per evitare perdite.





⚠ ATTENZIONE

NON mettere in funzione l'apparecchio senza filtro perché sporczia e lanugine potrebbero ostruirla e ridurne le prestazioni.

-Quando il livello dell'acqua della vaschetta inferiore raggiunge un livello prestabilito, l'apparecchio emette un beep per 8 volte, e il display digitale mostra il codice "P1". In questo momento il processo di condizionatore/deumidificatore si fermerà immediatamente. Il motore della ventola, tuttavia, continuerà a funzionare (ed è normale).



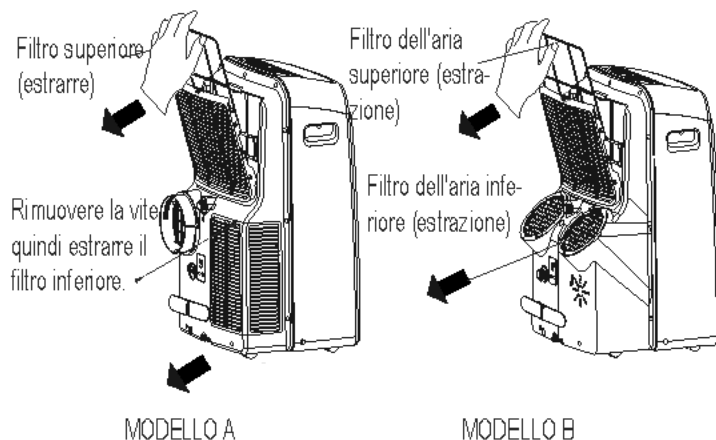
Sposta con attenzione l'apparecchio verso il luogo di scarico, rimuovi il tappo di scarico inferiore e lascia scaricare l'acqua di condensa. Riposiziona il tappo di scarico inferiore e riavvia l'apparecchio fino a che il simbolo "P1" non sarà spento. Se l'errore persiste, contattare l'assistenza. NOTA: Assicurati di aver riposizionato saldamente il tappo dello scarico inferiore per evitare perdita durante l'uso.

1 Manutenzione

Avvertenza:

- Scollegare sempre l'apparecchio dalla fonte di alimentazione prima della pulizia o per eseguire interventi di manutenzione.
- NON usare liquidi o prodotti chimici infiammabili per la pulizia dell'apparecchio. NON lavare l'apparecchio sotto l'acqua corrente. Così facendo si incorre in rischio elettrico.
- NON mettere in funzione l'apparecchio se l'alimentazione è stata danneggiata durante la pulizia. In caso di cavo di alimentazione danneggiato, sostituirlo con un nuovo cavo fornito dal produttore.

Pulizia del filtro dell'aria



Rimuovere il filtro dell'aria

Manutenzione

Consigli per la manutenzione

-Assicurarsi di pulire il filtro dell'aria ogni 2 settimane per avere prestazioni ottimali.

-La vaschetta dell'acqua di condensa dovrebbe essere svuotata quando si verifica l'errore P1, e sempre prima dello stoccaggio per evitare il formarsi di muffe.

-In case con animali, sarà necessario pulire periodicamente la griglia per evitare che i peli blocchino il flusso dell'aria.

Pulizia dell'apparecchio

Pulire l'apparecchio con un panno umido e privo di lanugine e un detersivo neutro. Asciuga l'apparecchio con un panno asciutto e privo di lanugine.

Conservare l'apparecchio quando non in uso.

-Svuotare la vaschetta di raccolta dell'acqua dell'apparecchio secondo le istruzioni nella sezione seguente.

-Tenere in funzione l'apparecchio in modalità FAN (ventola) per 12 ore in un ambiente caldo per asciugare e impedire la formazione di muffa.

Diagnosi dei guasti

Si prega di fare un check dell'apparecchio seguendo il seguente modulo prima di contattare l'assistenza:

Problema	Possibile causa	Risoluzione dei problemi
L'apparecchio non si accende quando si preme il tasto ON/OFF	Codice di Errore P1	La vaschetta dell'acqua di condensa è piena. Spegner l'apparecchio, svuotare la vaschetta di raccolta dell'acqua di condensa e riavviare l'apparecchio.
	In modalità COOL: la temperatura dell'ambiente è minore di quella impostata.	Resetare la temperatura
L'apparecchio non raffredda bene	Il filtro dell'aria è ostruito dalla polvere o da peli di animali	Spegner l'apparecchio e pulire il filtro secondo le istruzioni
	Il tubo di scarico non è collegato o è ostruito	Spegner l'apparecchio, scollegare il tubo, controllare se vi sono ostruzioni e ricollegare il tubo
	L'apparecchio ha un livello basso di liquido refrigerante	Contattare l'assistenza per esaminare l'apparecchio e riporre il liquido refrigerante
	L'impostazione della temperatura è troppo alta	Diminuire la temperatura impostata
	Le finestre e le porte della stanza sono aperte	Assicurati che porte e finestre siano chiuse
	L'ambiente è troppo grande	Fare un controllo dell'area di raffreddamento
	Ci sono fonti di calore nella stanza	Rimuovere le fonti di calore, se possibile
L'apparecchio è rumoroso e vibra eccessivamente	Il pavimento non è piano	Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e piana
	Il filtro dell'aria è ostruito dalla polvere o da peli di animali	Spegner l'apparecchio e pulire il filtro secondo le istruzioni
L'apparecchio fa un rumore gorgogliante	Questo rumore è causato dal flusso del liquido refrigerante all'interno dell'apparecchio	È normale

-Spegner l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente.

-Pulire il filtro dell'aria secondo le istruzioni della sezione precedente.

Rimontare il filtro lavato e asciugato prima di mettere via l'apparecchio.

-Rimuovere le batterie dal telecomando.

Assicurati di conservare l'apparecchio in un locale fresco e al riparo dalla luce. L'esposizione diretta al sole o al calore estremo possono ridurre la vita utile dell'apparecchio.

NOTA: Il mobiletto e la parte anteriore possono essere spolverati con un panno privo di olio o lavati con un panno inumidito in una soluzione di acqua tiepida e detergente delicato per lavastoviglie. Risciacquare abbondantemente e asciugare. Non usare mai detersivi aggressivi, cera o smalto nella parte frontale del mobiletto. Assicurati di strizzare l'acqua in eccesso dal panno prima di pulire i tasti.

L'eccesso di acqua all'interno o attorno ai tasti può causare danni all'apparecchio.

| Note di progettazione e di conformità

Avviso di progettazione

Il design e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso al fine del miglioramento del prodotto. Consultare il distributore o il produttore per ulteriori dettagli. Eventuali aggiornamenti del manuale verranno caricati sul sito Web del servizio, si prega di verificare la versione più recente.

Informazione nella categoria energetica

La categoria energetica per questo apparecchio si basa su un'installazione che utilizza un tubo di scarico non esteso senza l'adattatore del cursore a finestra o l'adattatore di scarico a parete A (come mostrato nella sezione Installazione di questo manuale).

Range di temperatura dell'apparecchio

Modalità	Range di temperatura
Raffreddamento	17-35°C (62-95°F)
Deumidificatore	13-35°C (55-95°F)
Calore (modalità pompa di calore)	5-30°C (41-86°F)
Calore (modalità riscaldamento elettrico)	≤ 30°C (86°F)

| Nota

Quando si usa l'apparecchio nei paesi Europei è necessario seguire le seguenti informazioni:

SMALTIMENTO: Non gettare questo prodotto fra i rifiuti indifferenziati. È necessario smaltire questo apparecchio separatamente fra i rifiuti speciali.

È vietato gettare questo apparecchio nei rifiuti domestici.

Per lo smaltimento, ci sono diverse possibilità:

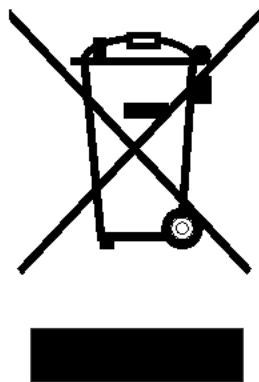
A) Il comune dispone di sistemi di raccolta che prevedono lo smaltimento dei rifiuti elettronici che non suppongono nessun costo per l'utente.

B) Al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto, il rivenditore ritirerà il vecchio prodotto gratuitamente.

C) Il produttore ritirerà il vecchio apparecchio per lo smaltimento senza nessun costo per l'utente.

D) Dato che i vecchi prodotti contengono parti ancora utilizzabili, possono essere venduti ai commercianti di rottami metallici.

Gettare rifiuti nei boschi e nelle zone naturali mette a repentaglio la tua salute a causa delle sostanze pericolose che possono infiltrarsi nelle acque sotterranee e raggiungere la catena alimentare.



Climatiseur portable (Climatiseur local) Manuel d'instructions

Merci d'avoir acheté notre climatiseur portable.

Avant d'utiliser votre climatiseur, veuillez lire ce manuel d'instruction soigneusement et le conserver pour référence future.

LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!

| **Contenus**

Attention de sécurité	2
Attentions	3
Avertissements (pour l'utilisation du réfrigérant R290 / R32 uniquement)	4
Préparations	8
Installation	9
Opération	12
Maintenance	15
Diagnostic des défauts	16
Notes de conception et de conformité	17
Remarque sociable	18

Attention de sécurité



Ce symbole indique que le non-respect des instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT: Pour éviter tout risque de mort ou de blessure pour l'utilisateur ou d'autres personnes, ainsi que pour les dommages matériels, vous devez suivre les instructions suivantes. L'opération incorrecte dû au non-respect des instructions peut entraîner la mort, des blessures ou des dommages.

- L'installation doit être effectuée conformément aux instructions d'installation. Une installation incorrecte peut provoquer une fuite d'eau, un choc électrique ou un incendie.
- Utilisez uniquement les accessoires et les pièces fournis, ainsi que les outils spécifiés pour l'installation. L'utilisation de pièces non standard peut provoquer des fuites d'eau, des chocs électriques, des incendies, des blessures ou des dommages à la propriété. -Assurez-vous que la prise que vous utilisez est mise à la terre et qu'elle est sous tension appropriée. Le cordon d'alimentation est équipé d'une prise de terre à trois broches pour la protection contre les chocs. Les informations sur la tension seront trouvées sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Votre appareil doit être utilisée dans une prise murale correctement mise à la terre. Si la prise murale que vous souhaitez utiliser n'est pas correctement mise à la terre ou n'est pas protégée par un fusible ou un disjoncteur temporisé (le fusible ou le disjoncteur nécessaire est déterminé par le courant maximal de l'appareil. Le courant maximum est indiqué sur la plaque signalétique située sur l'appareil), demandez à un électricien qualifié d'installer le réceptacle approprié.
- Installez l'appareil sur une surface plane et solide. Dans le cas contraire, des dommages ou des bruits et vibrations excessives pourraient en résulter.
- L'appareil ne doit pas être obstruée pour assurer son fonctionnement correct et limiter les risques pour la sécurité. -NE PAS modifier la longueur du cordon d'alimentation ou utiliser un cordon de rallonge pour alimenter l'appareil.
- NE PAS partager une prise unique avec d'autres appareils électriques. Une mauvaise alimentation peut provoquer un incendie ou un choc électrique.
- NE PAS installer votre climatiseur dans une pièce humide telle qu'une salle de bain ou une buanderie. Une exposition excessive à l'eau peut provoquer un court-circuit des composants électriques.
- NE PAS installer l'appareil dans un endroit pouvant être exposé à des gaz combustibles, cela pourrait provoquer un incendie. -L'appareil a des roues pour faciliter le déplacement. Veillez à ne pas utiliser les roues sur une moquette épaisse ni à renverser des objets, car ils pourraient provoquer un renversement.
- NE PAS faire fonctionner un appareil s'il est tombé ou endommagé.
- L'appareil avec chauffage électrique doit avoir au moins 1 mètre d'espace pour les matériaux combustibles. -Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides ou pieds nus.
- Si le climatiseur est renversé pendant son utilisation, l'éteignez et le débranchez immédiatement de l'alimentation principale. Inspectez visuellement l'appareil pour vous assurer qu'elle ne subit aucun dommage. Si vous pensez que l'appareil a été endommagé, contactez un technicien ou le service clientèle pour obtenir de l'aide.
- En cas d'orage, le courant doit être coupé pour éviter que la machine ne soit endommagée par la foudre. -Votre climatiseur doit être utilisé de manière à être protégé de l'humidité, condensation, éclaboussures d'eau, etc. Ne placez pas et n'entrez pas votre climatiseur dans un endroit où il pourrait tomber ou être happé par de l'eau ou tout autre liquide. Débranchez immédiatement si cela se produit.
- Tout le câblage doit être effectué conformément au schéma de câblage situé à l'intérieur de l'appareil.
- Le panneau de circuit de l'appareil (PCB) est conçu avec un fusible pour fournir une protection contre les surintensités. Les spécifications du fusible sont imprimées sur le circuit imprimé, telles que: T 3.15A/250V, etc..

Attentions



Attentions

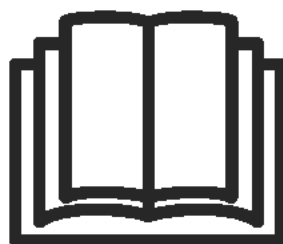
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont été supervisés ou instruits sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité en connaissant les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. (être applicable pour les pays européens)
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité ne les ait supervisées ou instruites. (applicable pour les autres pays sauf les pays européens)
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Les enfants doivent être surveillés tout autour de l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par l'agent de service après-vente du fabricant ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Avant le nettoyage ou tout autre maintenance, l'appareil doit être débranché du secteur. -Ne retirez pas les capots fixes. N'utilisez jamais cet appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou s'il a été endommagé.
- Ne pas faire passer le cordon sous la moquette. Ne couvrez pas le cordon avec des carpettes, des glissières ou des revêtements similaires. Ne faites pas passer le cordon sous des meubles ou des appareils ménagers. Éloignez le cordon du secteur de la circulation et des endroits où il ne risque pas de trébucher.
- N'utilisez pas l'appareil avec un cordon, une fiche, un fusible ou un disjoncteur endommagé. Jeter l'appareil ou le renvoyer à un centre de service autorisé pour examen et / ou réparation
- Pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'utilisez pas ce ventilateur avec un dispositif de contrôle de la vitesse à semi-conducteurs.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations de câblage nationales.
- Contactez le technicien de service autorisé pour la réparation ou la maintenance de cet appareil.
- Contactez l'installateur agréé pour l'installation de cet appareil.
- Ne pas couvrir ni obstruer les grilles d'entrée ou de sortie.
- N'utilisez pas ce produit pour des fonctions autres que celles décrites dans ce manuel d'instructions.
-Avant de nettoyer, éteignez et débranchez l'appareil.
- Débranchez le cordon d'alimentation si des sons étranges, une odeur ou de la fumée s'en échappent.
- N'appuyez pas sur les boutons du panneau de commande avec vos doigts.
- Ne retirez pas les capots fixes. N'utilisez jamais cet appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou s'il a été endommagé.
- Ne faites pas fonctionner ni n'arrêtez l'appareil en insérant ou en débranchant le cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas de produits chimiques dangereux pour nettoyer ou entrer en contact avec l'appareil. N'utilisez pas l'appareil en présence de substances inflammables ou de vapeurs telles que de l'alcool, des insecticides, de l'essence, etc. -Transportez toujours votre climatiseur en position verticale et tenez-vous sur une surface plane et stable pendant son utilisation.
- Contactez toujours une personne qualifiée pour effectuer les réparations. Si le cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un nouveau cordon d'alimentation fourni par le fabricant du produit et non réparé.
-Tenez la fiche par la tête de la fiche d'alimentation lorsque vous la retirez.
- Éteignez le produit lorsqu'il n'est pas utilisé.

Avertissements (pour l'utilisation du réfrigérant R290 / R32 uniquement)

- Ne pas utiliser de moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer, autres que ceux recommandés par le fabricant. -L'appareil doit être rangé dans une pièce sans source **d'inflammation** en fonctionnement continu (par exemple: **flammes** nues, appareil à gaz en fonctionnement ou appareil de chauffage électrique en fonctionnement).
 - Ne pas percer ou brûler.
 - Sachez que les réfrigérants ne peuvent pas contenir d'odeur.
 - L'appareil 12K Cooling doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à 11 m².
 - L'appareil 9k, 10K Cooling doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à 10 m².
 - L'appareil 12k Cooling&Heating doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à 12 m².
- La conformité aux réglementations nationales en matière de gaz doit être observée.
- Gardez les ouvertures de ventilation dégagées de tout obstacle.
 - L'appareil doit être rangé de manière à éviter tout dommage mécanique.
 - Un avertissement indiquant que l'appareil doit être rangé dans une zone bien ventilée où la taille de la pièce correspond à celle **spécifiée** pour le fonctionnement.
 - Toute personne impliquée dans des travaux sur ou dans un circuit de réfrigérant doit détenir un **certificat** en cours de validité délivré par une autorité d'évaluation accréditée par le secteur, qui atteste de sa compétence pour manipuler les réfrigérants en toute sécurité conformément à une **spécification** d'évaluation reconnue par le secteur.
 - L'entretien doit être effectué uniquement selon les recommandations du fabricant de l'équipement. Le maintien et les réparations nécessitant l'assistance d'un autre personnel **qualifié** doivent être effectués sous la supervision de la personne compétente pour l'utilisation des frigorigènes **inflammables**.



Attention: Risque d'incendie / matériaux **inflammables**
(Requis pour les appareils R32 / R290 uniquement)



REMARQUE IMPORTANTE: Lisez attentivement ce manuel avant d'installer ou d'utiliser votre nouveau climatiseur. Assurer de garder ce manuel pour de référence future.

Explication des symboles **affichés** sur l'appareil (l'appareil utilise uniquement le réfrigérant R32 / R290)

	AVERTISSEMENT:	Ce symbole indique que cet appareil utilise un réfrigérant inflammable . Si le fluide frigorigène est coulé et exposé à une source d'inflammation externe, il existe un risque d'incendie.
	ATTENTION	Ce symbole indique que le manuel d'utilisation doit être lu attentivement.
	ATTENTION	Ce symbole indique qu'un technicien de service doit manipuler cet équipement en se référant au manuel d'installation.
	ATTENTION	Ce symbole indique que des informations sont disponibles, telles que le manuel d'utilisation ou le manuel d'installation.

| Avertissements (pour l'utilisation du réfrigérant R290 / R32 uniquement)

1. Transport d'équipements contenant des réfrigérants inflammables Voir les réglementations de transport
2. Marquage de l'équipement à l'aide de panneaux Voir les réglementations locales
3. Élimination des équipements utilisant des réfrigérants inflammables Voir les réglementations nationales.
4. Stockage des équipements / appareils
Le stockage du matériel doit être conforme aux instruction du fabricant.
5. Stockage des équipements emballés (invendus).
La protection de l'emballage de stockage doit être conçue de manière à ce que les dommages mécaniques causés à l'équipement à l'intérieur de l'emballage ne provoquent pas une fuite de la charge de réfrigérant.
Le nombre maximal d'équipements pouvant être stockés ensemble sera déterminé par la réglementation locale.
6. Informations sur l'entretien
 - 1) Vérifications à la région
Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des frigorigènes inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires pour réduire au minimum le risque d'inflammation. Pour la réparation du système de réfrigération, les attentions suivantes doivent être respectées avant d'effectuer des travaux sur le système.
 - 2) Procédure de travail
Les travaux doivent être effectués selon une procédure contrôlée, de manière à minimiser le risque de présence de gaz ou de vapeurs inflammables pendant l'exécution des travaux.
 - 3) Zone général de travail
Tout le personnel de maintenance et les autres personnes travaillant dans la zone locale doivent être informés de la nature des travaux effectués. Les travaux dans des espaces confinés doivent être évités. La zone autour de l'espace de travail doit être sectionné. Assurez-vous que les conditions dans la zone ont été sécurisées par le contrôle des matériaux inflammables.
 - 4) Vérification de la présence de réfrigérant
La zone doit être vérifiée avec un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant le travail, afin de s'assurer que le technicien est conscient des atmosphères potentiellement inflammables. Assurez-vous que l'équipement de détection des fuites utilisé est adapté aux fluides frigorigènes inflammables, pour qu'il ne produit pas d'étincelles et qu'il est correctement scellé ou à sécurité intrinsèque.

- 5) Présence d'extincteur
Si des travaux à chaud doivent être effectués sur l'équipement de réfrigération ou sur toute pièce associée, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être disponible. Installez un extincteur à poudre sèche ou à CO2 près de la zone de chargement.
- 6) Aucune source d'allumage
Aucune personne effectuant des travaux en relation avec un système de réfrigération impliquant l'exposition de tuyauteries contenant ou ayant contenu un réfrigérant inflammable ne doit utiliser une source d'inflammation susceptible de provoquer un incendie ou une explosion.
Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris la cigarette, doivent être suffisamment éloignées du lieu d'installation, de réparation, d'élimination et d'élimination, pendant lesquelles un réfrigérant inflammable peut éventuellement être rejeté dans l'espace environnant. Avant le début des travaux, la zone autour de l'équipement doit être inspectée pour s'assurer qu'il n'y a pas de danger d'inflammabilité ou de risque d'inflammation. Les panneaux «non fumeur» doivent être affichés.
- 7) zone ventilée
Assurez-vous que la zone est à l'air libre ou qu'elle est correctement ventilée avant de pénétrer dans le système ou d'effectuer des travaux à chaud. Une certaine ventilation doit être maintenue pendant la durée des travaux. La ventilation doit disperser en toute sécurité tout fluide réfrigérant libéré et de préférence l'expulser de l'extérieur vers l'atmosphère.
- 8) Contrôles à l'équipement de réfrigération
Lorsque des composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à l'usage prévu et aux spécifications appropriées. Les directives du fabricant en matière de maintenance et d'entretien doivent être suivies à En cas de doute, consultez le service technique du fabricant. Les contrôles suivants doivent être appliqués aux installations utilisant des réfrigérants inflammables:
La taille de la charge est conforme à la taille de la pièce dans laquelle les pièces contenant le réfrigérant sont installées;
Les machines de ventilation et les sorties fonctionnent correctement et ne sont pas obstrués.
Si un circuit de réfrigération indirect est utilisé, le circuit secondaire doit être vérifié pour la présence de réfrigérant; Le marquage sur l'équipement continue d'être visible et lisible. Les marques et signes illisibles doivent être corrigés;
Les tuyaux ou les composants de réfrigération

| Avertissements (pour l'utilisation du réfrigérant R290 / R32 uniquement)

sont installés dans une position susceptible de ne pas être exposés à une substance susceptible de corroder les composants contenant du réfrigérant, à moins que les composants ne soient construits avec des matériaux intrinsèquement résistants à la corrosion ou protégés de manière appropriée contre cette corrosion.

Vérifications des dispositifs électriques

La réparation et la maintenance des composants électriques doivent inclure les contrôles de sécurité initiaux et les procédures d'inspection des composants. S'il existe un défaut susceptible de compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être connectée au circuit jusqu'à ce que le problème soit résolu. Si le défaut ne peut pas être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de poursuivre le fonctionnement, une solution temporaire adéquate doit être utilisée. Cela doit être signalé au propriétaire de l'équipement afin que toutes les parties soient informées.

Les contrôles de sécurité initiaux doivent inclure: Que les condensateurs soient déchargés: cela doit être fait de manière sûre pour éviter la possibilité d'étincelles;

Qu'il n'y ait pas de composants électriques et de câbles sous tension exposés lors du chargement, de la récupération ou de la purge du système; Qu'il existe une continuité de la mise à la terre.

7. Réparations aux composants scellés

1) Lors de la réparation de composants d'étanchéité, toutes les alimentations électriques doivent être débranchées de l'équipement utilisé avant toute dépose de couvercles d'étanchéité, etc. S'il est absolument nécessaire de fournir une alimentation électrique à l'équipement lors de la maintenance, une détection des fuites fonctionnant en permanence doit être situé au point le plus critique pour avertir d'une situation potentiellement dangereuse.

2) Une attention particulière doit être portée aux points suivants pour garantir qu'en travaillant sur des composants électriques, le boîtier ne soit pas modifié de manière à nuire au niveau de protection. Cela inclut les dommages aux câbles, le nombre excessif de connexions, les bornes non conformes aux spécifications d'origine, les dommages aux joints d'étanchéité, le mauvais montage des presse-étoupe, etc.

Assurez-vous que l'appareil est correctement monté.

Assurez-vous que les joints ou les matériaux d'étanchéité ne se sont pas dégradés et ne servent plus à empêcher la pénétration d'atmosphères

inflammables. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant. NOTE: L'utilisation d'un produit d'étanchéité à base de silicone peut nuire à l'efficacité de certains types d'équipement de détection des fuites. Les composants de sécurité intrinsèque ne doivent pas nécessairement être isolés avant de travailler dessus.

8. Réparer les composants à sécurité intrinsèque N'appliquez aucune charge inductive ou admissible permanente au circuit sans vous assurer que cela ne dépassera pas la tension et le courant admissibles pour l'équipement utilisé. Les composants à sécurité intrinsèque sont les seuls types sur lesquels on peut travailler tout en vivant dans une atmosphère inflammable. L'appareil d'essai doit avoir la cote correcte. Remplacez les composants uniquement par des pièces spécifiées par le fabricant. D'autres pièces peuvent provoquer l'inflammation de réfrigérant dans l'atmosphère par une fuite.

9. Câblage

Vérifiez que le câblage ne sera pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, aux vibrations, aux arêtes vives ou à tout autre effet néfaste sur l'environnement. La vérification doit également prendre en compte les effets du vieillissement ou des vibrations continues de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.

10. Détection de frigorigènes inflammables

En aucun cas, des sources d'inflammation potentielles ne doivent être utilisées pour rechercher ou détecter des fuites de réfrigérant. Une torche aux halogénures (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue) ne doit pas être utilisée.

11. Méthodes de détection des fuites

Les méthodes de détection des fuites suivantes sont jugées acceptables pour les systèmes contenant des réfrigérants inflammables. Des détecteurs électroniques de fuite doivent être utilisés pour détecter les réfrigérants inflammables, mais la sensibilité peut être insuffisante ou nécessite un réétalonnage. (L'équipement de détection doit être calibré dans une zone sans fluide frigorigène.)

Assurez-vous que le détecteur n'est pas une source potentielle d'inflammation et qu'il convient au réfrigérant utilisé L'équipement de détection de fuites doit être réglé sur un pourcentage de la LF du réfrigérant et doit être calibré avec le réfrigérant utilisé et le pourcentage de gaz approprié (25% maximum) est confirmé. Les fluides de détection des fuites peuvent être utilisés avec la plupart des réfrigérants, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée car le chlore peut

| Avertissements (pour l'utilisation du réfrigérant R290 / R32 uniquement)

réagir avec le réfrigérant et corroder les conduites en cuivre. Si une fuite est suspectée, toutes les flammes nues doivent être retirées / éteintes. Si une fuite de fluide frigorigène nécessitant un brasage est détectée, tout le fluide frigorigène doit être récupéré du système ou isolé (au moyen de vannes d'arrêt) dans une partie du système éloignée de la fuite. L'azote libre d'oxygène (OFN) doit ensuite être purgé à travers le système avant et pendant le processus de brasage.

Enlèvement et évacuation

Lorsque vous pénétrez dans le circuit de fluide frigorigène pour effectuer des réparations ou à toute autre fin, vous devez utiliser des procédures classiques. Cependant, il est important que les meilleures pratiques soient suivies car l'inflammabilité est une considération. La procédure suivante doit être respectée:

Enlever le réfrigérant;

Purger le circuit avec gaz inerte;

Évacuer;

Purger à nouveau avec gaz inerte;

Ouvrir le circuit par couper ou braser.

La charge de réfrigérant doit être récupérée dans les bonnes bouteilles de récupération. Le système doit être rincé avec OFN pour sécuriser l'appareil. Ce processus peut avoir besoin d'être répété plusieurs fois. L'air comprimé ou l'oxygène ne doit pas être utilisé pour cette tâche.

Le rinçage doit être réalisé en rompant le vide dans le système avec OFN et en continuant à se remplir jusqu'à atteindre la pression de travail, puis en relâchant dans l'atmosphère et en tirant finalement vers le vide. Ce processus doit être répété jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de réfrigérant dans le système. Lorsque la dernière charge OFN est utilisée, le système doit être purgé à la pression atmosphérique pour permettre le travail. Cette opération est absolument essentielle pour que des opérations de brasage sur la tuyauterie aient lieu.

Assurez-vous que la sortie de la pompe à vide ne se trouve pas à proximité de sources d'inflammation et qu'il existe une ventilation.

13. Procédures de charge

En plus des procédures de charge conventionnelles, les exigences suivantes doivent être suivies. Assurez-vous que les différents réfrigérants ne soient pas contaminés lors de l'utilisation d'un équipement de charge. Les tuyaux ou les conduites doivent être aussi courts que possible pour minimiser la quantité de réfrigérant qu'ils contiennent. Les bouteilles doivent être maintenues debout.

Assurez-vous que le système de réfrigération est mis à la terre avant de le charger avec du réfrigérant.

Étiquetez le système lorsque le chargement est terminé (si ce n'est déjà fait).

Un soin extrême doit être pris pour ne pas trop remplir le système de réfrigération. Avant de recharger le système, il doit être testé sous pression avec OFN. Le système doit faire l'objet d'un test d'étanchéité à la fin du chargement mais avant la mise en service. Un contrôle d'étanchéité doit être effectué avant de quitter le site.

14. Decommissioning

Avant d'exécuter cette procédure, il est essentiel que le technicien connaisse parfaitement l'équipement et tous ses détails. Il est recommandé, conformément aux bonnes pratiques, de récupérer tous les réfrigérants en toute sécurité. Avant l'exécution de la tâche, un échantillon d'huile et de réfrigérant doit être prélevé au cas où une analyse serait nécessaire avant de réutiliser le réfrigérant récupéré. Il est essentiel que l'alimentation électrique soit disponible avant le début de la tâche.

a) Se familiariser avec l'équipement et son utilisation.

b) Isoler le système électriquement.

c) Avant d'effectuer la procédure veiller à ce que:

Un équipement de manutention mécanique est disponible, si nécessaire, pour la manipulation des bouteilles de réfrigérant;

Tout l'équipement de protection individuelle est disponible et utilisé correctement; Le processus de recouvrement est supervisé à tout moment par une personne compétente.

L'équipement de récupération et les bouteilles sont conformes aux normes appropriées.

d) Pomper le système de réfrigérant, si possible.

e) Si le vide n'est pas possible, créez un collecteur afin que le réfrigérant puisse être éliminé de différentes parties du système.

f) S'assurer que le cylindre est situé sur la balance avant la récupération.

g) Démarrer la machine de récupération et opérer conformément aux instructions du fabricant.

h) Ne pas trop remplir les cylindres. (Pas plus de 80% du volume de charge liquide).

i) Ne pas dépasser la pression maximale du cylindre, même temporairement.

Lorsque les bouteilles ont été remplies correctement et que le processus est terminé, assurez-vous que les bouteilles et l'équipement sont retirés du

site rapidement et que toutes les vannes d'isolement de l'équipement sont fermées.

k) Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération à moins d'avoir été nettoyé et vérifié.

15. Labelling

L'équipement doit porter une étiquette indiquant qu'il a été mis hors service et vidé du réfrigérant. L'étiquette doit être datée et signée. Assurez-vous qu'il y a des étiquettes sur l'équipement indiquant que celui-ci contient du réfrigérant inflammable.

16. Recouvrement

Lorsque vous retirez du fluide frigorigène d'un système, que ce soit pour une maintenance ou une mise hors service, il est recommandé de procéder à l'élimination de tous les réfrigérants en toute sécurité.

Lors du transfert de réfrigérant dans des bouteilles, veuillez à n'utiliser que des bouteilles de récupération de réfrigérant appropriées. Assurez-vous que le nombre correct de cylindres permettant de contenir la charge totale du système est disponible. Tous les cylindres à utiliser sont désignés pour le réfrigérant récupéré et étiquetés pour ce réfrigérant (c'est-à-dire des cylindres spéciaux pour la récupération du réfrigérant). Les bouteilles doivent être équipées d'une soupape de surpression et des vannes d'arrêt associées en bon état de fonctionnement. Les bouteilles de récupération vides sont évacuées et, si possible, refroidies avant la récupération.

L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement, avec un ensemble d'instructions concernant l'équipement disponible et doit être adapté à la récupération des réfrigérants inflammables. En outre, un ensemble de balances étalonnées doit être disponible et en bon état de fonctionnement. Les flexibles doivent être complets avec des raccords débranchés sans fuite et en bon état. Avant d'utiliser la machine de récupération, assurez-vous qu'elle est en bon état de fonctionnement, correctement entretenue et que tous les composants électriques associés sont scellés afin d'empêcher l'inflammation en cas de libération de réfrigérant. Consulter le fabricant en cas de doute.

Le fluide frigorigène récupéré doit être renvoyé au fournisseur de fluide frigorigène dans la bouteille de récupération appropriée, et le billet de transfert de déchets correspondant doit être mis en place. Ne mélangez pas les réfrigérants dans les appareils de récupération et en particulier dans les bouteilles.

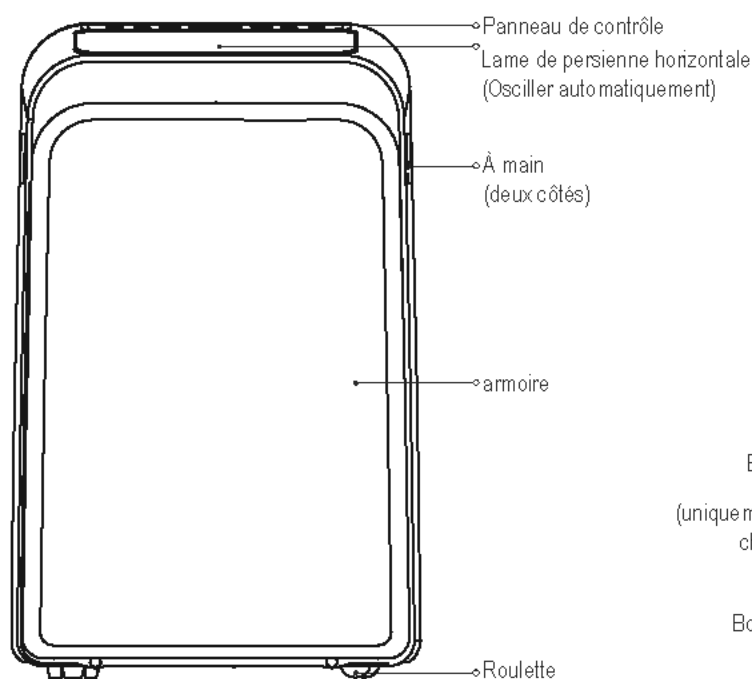
Si les compresseurs ou leurs huiles doivent être éliminés, assurez-vous qu'ils ont été évacués à un niveau acceptable pour vous assurer que le réfrigérant inflammable ne reste pas dans le lubrifiant. Le

processus d'évacuation doit être effectué avant de renvoyer le compresseur aux fournisseurs. Seul un chauffage électrique du corps du compresseur doit être utilisé pour accélérer ce processus. Lorsque l'huile est évacuée d'un système, elle doit être effectuée en toute sécurité.

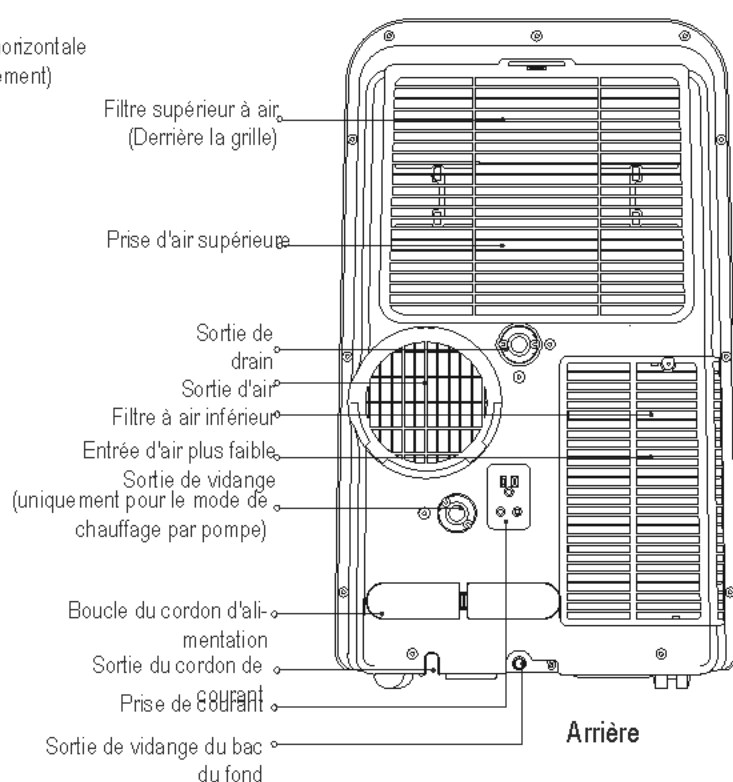
Note Sur les Gaz Fluorés

- Les gaz à effet de serre fluorés sont contenus dans un équipement hermétiquement fermé. Pour des informations spécifiques sur le type, la quantité et l'équivalent CO2 en tonnes de gaz à effet de serre fluoré (sur certains modèles), veuillez vous reporter à l'étiquette appropriée sur l'appareil elle-même.
- L'installation, le service, la maintenance et la réparation de cette appareil doivent être effectués par un technicien certifié.
- Le démontage et le recyclage du produit doivent être effectués par un technicien certifié.

Préparation

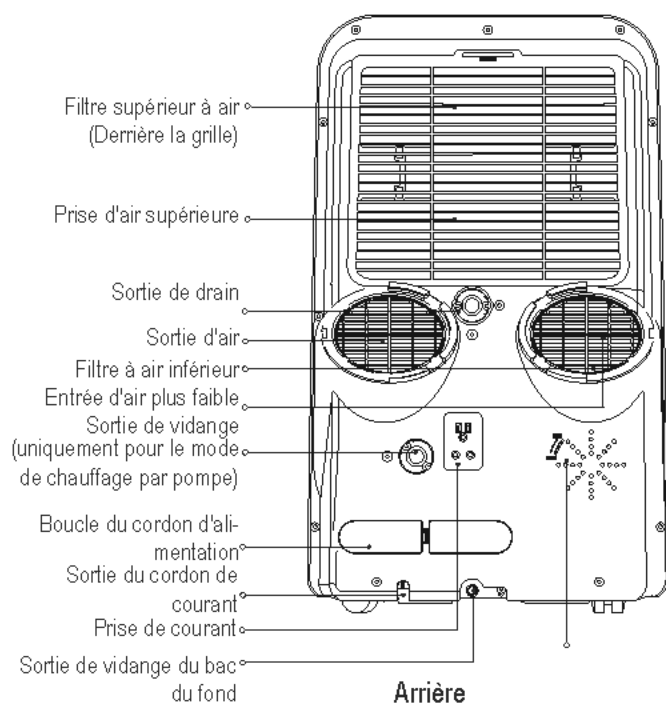


Avant



Arrière

MODÈLE A

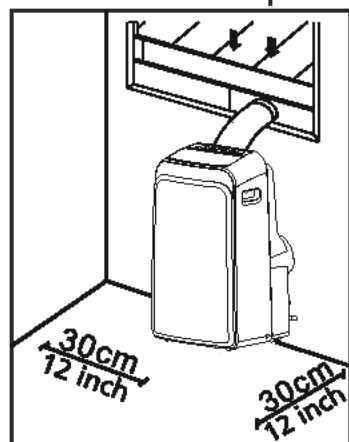


Arrière

MODÈLE B

Installation

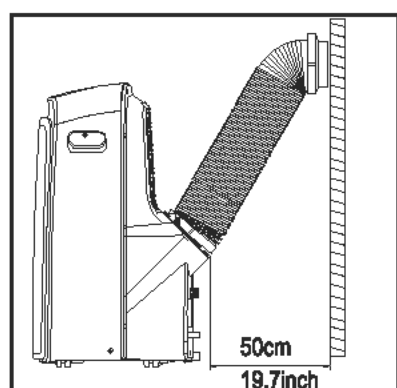
Choisir le bon emplacement



Votre emplacement d'installation doit répondre aux exigences suivantes:

- Assurez-vous d'installer votre appareil sur une surface plane afin de minimiser le bruit et les vibrations.
- L'appareil doit être installé à proximité d'une prise mise à la terre et le drain du plateau de récupération (situé à l'arrière de l'appareil) doit être accessible.
- L'appareil doit être placé à au moins 30cm (12") du mur le plus proche pour assurer une climatisation adéquate.
- NE PAS couvrir les entrées, les sorties ou le récepteur de signal à distance de l'appareil, car cela pourrait endommager l'appareil.

Recommander l'installation



NOTE:

Toutes les illustrations de ce manuel sont uniquement à des fins d'explication. Votre machine peut être légèrement différente.

La forme réelle doit prévaloir.

L'appareil peut être contrôlée par le panneau de commande de l'appareil seul ou avec la télécommande. Ce manuel n'inclut pas les opérations de la télécommande, voir la section « Remote Control Illustration » emballé avec l'appareil pour plus de détails.

Quand il y a de grandes différences entre « INSTRUCTION MANUAL » et « Remote control Illustration » sur la description de fonction, la description sur « INSTRUCTION MANUAL » doit prévaloir.

Outils nécessaires

- Tournevis Philips de taille moyenne; -Ruban à mesurer ou règle; -Couteau ou ciseaux; -Scie (optionnel, pour raccourcir l'adaptateur de fenêtre pour les fenêtres étroites)

Accessoires

Vérifiez la taille de votre fenêtre et choisissez le curseur de la fenêtre en forme.

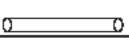
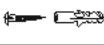
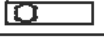
Amérique du Nord

Partie	Description	Quantité		Partie	Description	Quantité
	Adaptateur d'appareil	1 pc	2 pc		Boulon	1 pc
	Tuyau d'échappement	1 pc	2 pc		Support de sécurité et vis	1 séries
	Adaptateur de curseur de fenêtre	1 pc	2 pc		Tuyau de drainage	1 pc
	Curseur de fenêtre A	1 pc	—		Adaptateur de tuyau de vidange (seulement pour le mode de pompe à chaleur)	1 pc
	Curseur de fenêtre A	—	1 pc		Boucle de cordon d'alimentation	1 pc
	Curseur de fenêtre B	1 pc			Curseur de fenêtre C (optionnel)	1 pc
	Joint de mousse A (Adhésif)	2 pc			Boulon (optionnel)	1 pc
	Joint de mousse B (adhésif)	2 pc			Joint de mousse A (adhésif) (optionnel)	2 pc
	Joint de mousse C (non adhésif)	1 pc			Joint de mousse B (adhésif) (optionnel)	2 pc
	Télécommande et batterie	1 séries			Joint de mousse C (non adhésif) (optionnel)	1 pc

NOTE: Les éléments avec * sont optionnels. De légères variations dans la conception peuvent se produire.

Installation

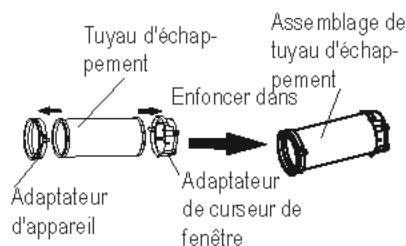
Autres régions

Partie	Description	Quantité	Partie	Description	Quantité
	Adaptateur d'appareil	1 pc		Boulon	1 pc
	Tuyau d'échappement	1 pc		Support de sécurité et vis	1 séries
	Adaptateur de curseur de fenêtre	1 pc		Tuyau de drainage	1 pc
	Adaptateur d'échappement mural A (uniquement pour l'installation murale)	1 pc		Adaptateur de tuyau de vidange (seulement pour le mode de pompe à chaleur)	1 pc
	Adaptateur d'échappement mural B (avec capuchon) (uniquement pour l'installation murale)	1 pc		Joint de mousse A (Adhésif)	2 pc
	Vis et ancrage (uniquement pour l'installation murale)	4 séries		Joint de mousse B (adhésif)	2 pc
	Curseur de fenêtre A	1 pc		Joint de mousse C (non adhésif)	1 pc
	Curseur de fenêtre B	1 pc		Télécommande et batterie	1 séries
	Boucle de cordon d'alimentation	1 pc			

NOTE: Les éléments avec * sont optionnels. De légères variations dans la conception peuvent se produire.

Kit d'installation de fenêtre

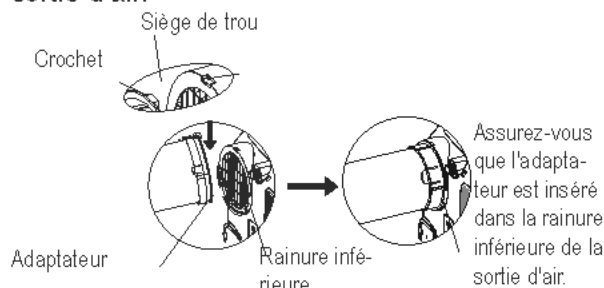
Première étape: Préparation de l'assemblage du tuyau d'échappement
Enfoncez le tuyau d'échappement dans l'adaptateur de curseur de fenêtre et dans l'adaptateur d'appareil, serrez automatiquement à l'aide des boucles élastiques des adaptateurs.



Deuxième étape: Installer l'assemblage de tuyau d'échappement à l'appareil

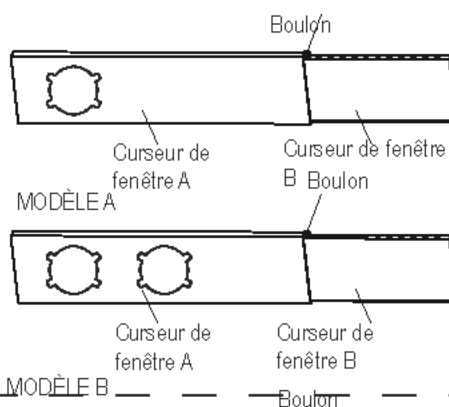
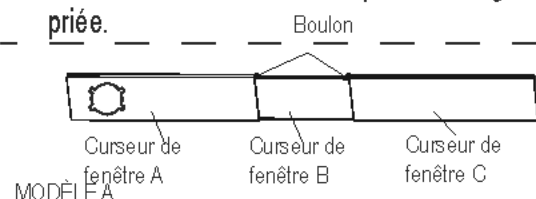
Insérez l'adaptateur de l'appareil de l'assemblage de tuyau d'échappement dans la rainure inférieure de la sortie d'air de l'appareil, le crochet de l'adaptateur étant aligné avec le trou de la sortie d'air et faites glisser l'assemblage de tuyau d'échappement dans le sens de la flèche pour l'installation.

Assurez-vous que le crochet de l'adaptateur est aligné avec le siège de l'orifice de la sortie d'air.

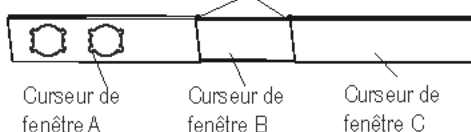


Troisième étape: Préparation du curseur de fenêtre ajustable

1. Selon la taille de votre fenêtre, ajustez la taille du curseur de la fenêtre.
2. Si la longueur de la fenêtre nécessite deux curseurs de fenêtre, utilisez le boulon pour fixer les curseurs de fenêtre une fois qu'ils sont ajustés à la longueur appropriée.
3. Pour certains modèles, si la longueur de la fenêtre nécessite trois curseurs de fenêtre (en option), utilisez deux boulons pour fixer les curseurs de fenêtre une fois qu'ils sont réglés à la longueur appropriée.



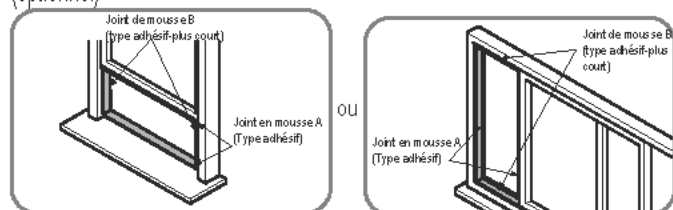
MODÈLE B



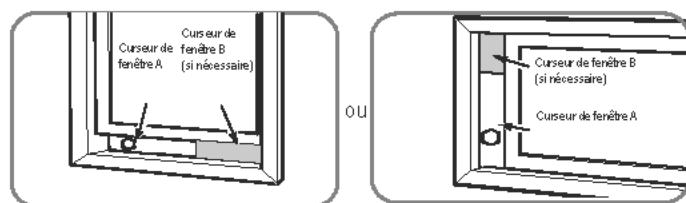
Installation

Note: Une fois l'assemblage du tuyau d'échappement et le curseur de fenêtre ajustable sont préparés, choisissez l'une des méthodes d'installation suivantes.

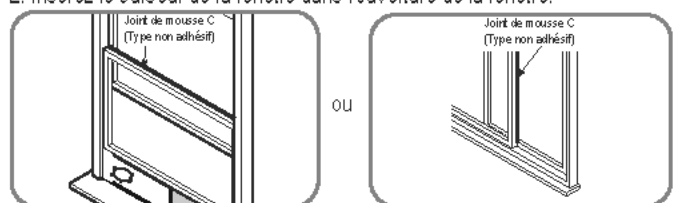
Type 1: Installation d'une fenêtre suspendue ou d'une fenêtre coulissante (optionnel)



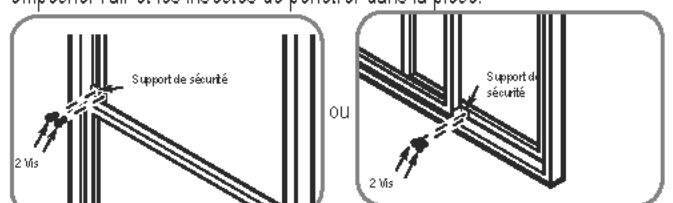
1. Coupez les bandes de joint de mousse adhésives A et B à la bonne longueur, puis les fixez au battant et au cadre de la fenêtre, comme indiqué.



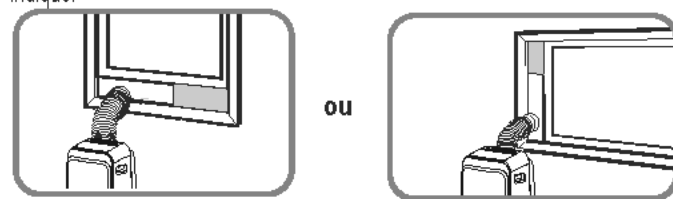
2. Insérez le curseur de la fenêtre dans l'ouverture de la fenêtre.



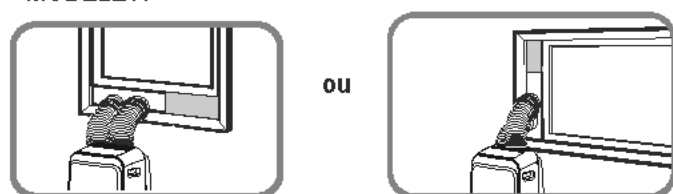
3. Coupez la bande de joint en mousse non adhésive C en fonction de la largeur de la fenêtre. Insérez le joint entre le verre et le cadre de la fenêtre pour empêcher l'air et les insectes de pénétrer dans la pièce.



4. Si vous le souhaitez, installez le support de sécurité avec 2 vis comme indiqué.



MODÈLE A

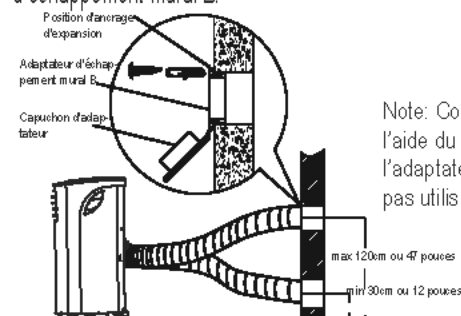


MODÈLE B

5. Insérez l'adaptateur de curseur de fenêtre dans le trou du curseur de fenêtre.

Type 2: Installation murale (optionnel)

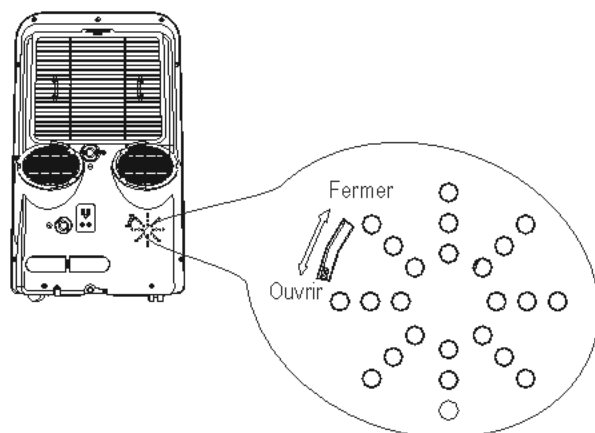
1. Découpez un trou de 125mm (4,9 pouces) dans le mur pour l'adaptateur d'évacuation mural B. 2. Fixez l'adaptateur d'évacuation mural B au mur à l'aide des quatre ancrages et vis fournis dans le kit. 3. Connectez l'assemblage de tuyau d'échappement (avec l'adaptateur d'échappement mural A) à l'adaptateur d'échappement mural B.



Note: Couvrez le trou à l'aide du capuchon de l'adaptateur lorsqu'il n'est pas utilisé.

Note: Pour assurer un fonctionnement correct, NE PAS trop étendre ou plier le tuyau. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacle autour de la sortie d'air du tuyau d'échappement (de l'ordre de 500 mm) afin que le système d'échappement fonctionne correctement. Toutes les illustrations de ce manuel sont uniquement à des fins d'explication.

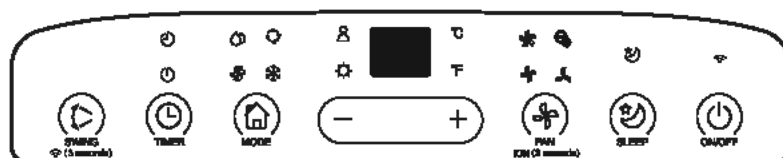
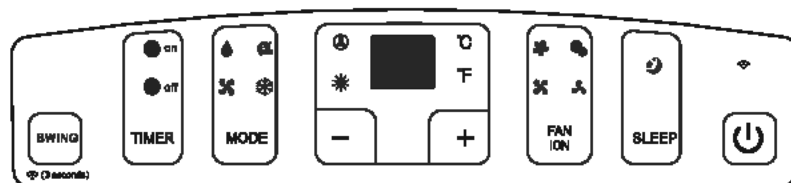
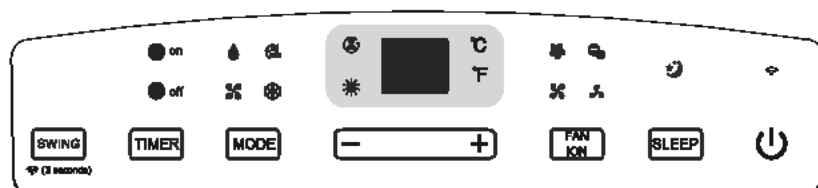
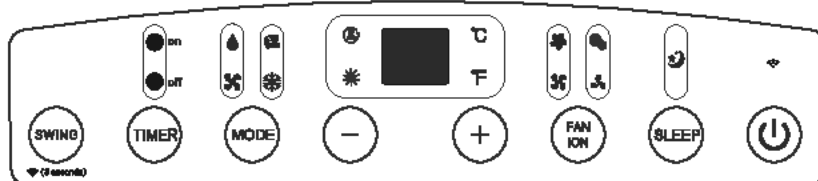
Votre climatiseur peut être légèrement différent. La forme réelle doit prévaloir.



Le contrôle de ventilation est situé à l'arrière du climatiseur. La position OPEN élimine l'air vicié de la pièce et l'évacue vers l'extérieur. L'air frais est aspiré à travers les passages normaux dans la maison. Quand il n'y a pas besoin de faire circuler l'air ambiant, mettez le contrôle de ventilation à la position CLOSE. Cette fonction est uniquement applicable pour le modèle B.

Opération

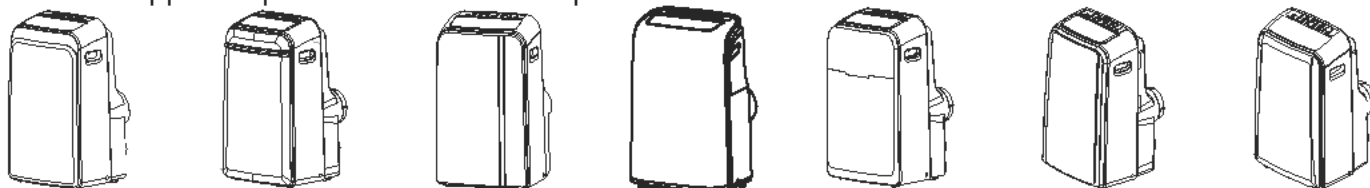
NOTE: Le panneau de commande peut ressembler à l'un des suivants:



NOTE: Sur certains modèles, s'agit plutôt de °F. Sur certains modèles (voyant WIRELESS) remplace le (voyant d'alimentation). NOTE: Certaines fonctionnalités (ION, FOLLOW ME, HEAT, WIRELESS, etc.) sont optionnelles. ION n'est pas applicable aux appareils R32 / R290.

	Voyant de mode HEAT		Voyant de vitesse rapide du ventilateur		Voyant de FOLLOW ME
	Voyant de mode COOL		Voyant de vitesse MED du ventilateur		Voyant ION
	Voyant de mode de ventilateur		Voyant de vitesse LOW du ventilateur		Voyant de SLEEP
	Voyant de mode SEC		Voyant de vitesse du ventilateur AUTO		Degrés Celsius
	Voyant de mode AUTO		Voyant de FILTRE		Degrés Fahrenheit
	Voyant WIRELESS		Voyant POWER MANAGEMENT		Affichage LED

NOTE: L'appareil que vous avez achetée peut ressembler à l'une des suivantes:



Opération

SWING	Bouton Swing Utilisé pour lancer la fonction Balayage automatique. Lorsque l'opération est en marche, appuyez sur le bouton SWING pour arrêter le déflecteur à l'angle souhaité.
SWING  (3 secondes)	Bouton sans fil (optionnel) Utilisé pour démarrer la fonction sans fil. Pour la première fois pour utiliser la fonction sans fil, maintenez le bouton SWING enfoncé pendant 3 secondes pour lancer le mode de connexion WiFi. Le LED DISPLAY montre « AP » pour indiquer que vous pouvez installer la connexion sans fil. Si la connexion (routeur) est établie dans 8 minutes, l'appareil quitte automatiquement le mode de connexion sans fil et le voyant de connexion sans fil s'allume. Si la connexion échoue dans 8 minutes qui suivent, l'appareil quitte automatiquement le mode de connexion sans fil. Une fois la connexion sans fil établie, vous pouvez appuyer simultanément sur les boutons sans fil et DOWN (-) pendant 3 secondes pour désactiver la fonction sans fil et le LED DISPLAY montre « OFF » pendant 3 secondes; appuyez sur les boutons SWING et UP (+) pour activer la fonction sans fil et le LED DISPLAY montre « ON » pendant 3 secondes. NOTE: Lorsque vous redémarrez la fonction sans fil, la connexion automatique au network peut prendre un certain temps.
TIMER	Bouton minuterie Utilisé pour lancer les programmes heure de démarrage AUTO ON et heure d'arrêt AUTO OFF, en conjonction avec les boutons + & -. Le voyant de la minuterie on/off s'allume sous les réglages on/off de la minuterie.
MODE	Bouton de mode Sélectionne le mode d'opération approprié. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, un mode est sélectionné dans une séquence allant de AUTO, COOL, DRY, FAN et HEAT (non disponible pour les modèles à refroidissement uniquement). Le voyant de mode s'allume sous les différents réglages de mode.
+ -	Boutons Haut (+) et Bas (-) Utilisé pour ajuster (augmenter / diminuer) la température par incréments de 1°C/1°F (ou 2°F) dans une plage allant de 17°C/62°F à 30°C/86°F (ou 88°F) ou le réglage TIMER dans une plage de 0 ~ 24hrs. NOTE: Le contrôle peut afficher la température en degrés Fahrenheit ou en degrés Celsius. Pour convertir l'un de l'autre, maintenez enfoncés les boutons Haut et Bas simultanément pendant 3 secondes.

FAN ION

Bouton Fan / Ion (Ion est optionnel)
Contrôler la vitesse du ventilateur. Appuyez sur cette ce bouton pour sélectionner la vitesse du ventilateur en quatre étapes: LOW, MED, HIGH et AUTO. Le voyant de vitesse du ventilateur s'allume sous différents réglages de ventilateur. Lorsque vous sélectionnez la vitesse de ventilation AUTO, tous les voyants du ventilateur s'éteignent. Sur certains modèles, lorsque la vitesse de ventilation AUTO est sélectionnée, tous les voyants du ventilateur s'illuminent (optionnel).
NOTE: Appuyez sur ce bouton pendant 3 secondes pour lancer la fonction ION. Le générateur ION est sous tension et contribuera à éliminer le pollen et les impuretés de l'air et à les piéger dans le filtre. Appuyez à nouveau pendant 3 secondes pour arrêter la fonction ION.

SLEEP



Bouton Sleep/Eco
Utilisé pour lancer l'opération SLEEP / ECO.



Bouton d'alimentation
Interrupteur marche / arrêt.
Affichage LED
Affiche la température réglée en °C ou °F (« F » n'est pas affiché en certains modèles) et les réglages de la minuterie automatique. En mode DRY et FAN, il indique la température de la pièce.
Affiche les codes d'erreur et le code de protection:
E1-Erreur du capteur de température ambiante. E2-Erreur du capteur de température d'évaporateur. E3-Erreur du capteur de température de condensateur (en certains modèles). E4-Erreur de communication du panneau d'affichage.
Dysfonctionnement de la détection de fuite EC-Réfrigérant (sur certains modèles).
P1-Le bac inférieur est plein - Branchez le tuyau de vidange et vidangez l'eau collectée. Si la protection se répète, contactez le service d'assistance.
Note: Lorsque l'un des dysfonctionnements ci-dessus se produit, éteignez l'appareil et vérifiez s'il est obstrué. Redémarrez l'appareil, si le dysfonctionnement persiste, mettez-le hors tension et débranchez le cordon d'alimentation. Contactez le fabricant ou ses agents de service ou une personne qualifiée similaire pour le service.

Installation du tuyau d'échappement:
Le tuyau et l'adaptateur d'échappement doivent être installés ou retirés conformément au mode d'utilisation.
Pour le mode COOL, HEAT (type pompe à chaleur) ou AUTO, le tuyau d'échappement doit être installé.
En mode FAN, DEHUMIDIFY ou HEAT (type de chauffage électrique), le tuyau d'échappement doit être retiré.

Opération

Mode d'emploi

Fonctionnement COOL

-Appuyez sur le bouton « MODE » jusqu'à ce que le voyant « COOL » s'allume.

-Appuyez sur les boutons d'ADJUST « + » ou « - » pour sélectionner la température ambiante souhaitée. La température peut être réglée dans une plage allant de 17°C~30°C/62°F~86°F(ou 88°F).

-Appuyez sur le bouton « FAN SPEED » pour choisir la vitesse du ventilateur.

Fonctionnement HEAT (non disponible pour les modèles à refroidissement uniquement)

-Appuyez sur le bouton « MODE » jusqu'à ce que le voyant « HEAT » s'allume.

-Appuyez sur les boutons ADJUST « + » ou « - » pour sélectionner la température ambiante souhaitée. La température peut être réglée dans une plage allant de 17°C~30°C/62°F~86°F(ou 88°F). -Appuyez sur le bouton « FAN SPEED » pour choisir la vitesse du ventilateur. Pour certains modèles, la vitesse du ventilateur ne peut pas être réglée en mode HEAT.

Opération SEC

-Appuyez sur le bouton MODE jusqu'à ce que le voyant DRY s'allume.

-Sous ce mode, vous ne pouvez pas sélectionner une vitesse de ventilation ou régler la température. Le moteur du ventilateur fonctionne à BASSE vitesse.

-Gardez les fenêtres et les portes fermées pour obtenir le meilleur effet déshumidifiant

-Ne mettez pas le conduit à la fenêtre.

Opération AUTO

-Lorsque vous réglez le climatiseur en mode AUTO, il sélectionne automatiquement le fonctionnement du refroidissement, du chauffage (non disponible pour les modèles à refroidissement uniquement) ou du ventilateur uniquement en fonction de la température sélectionnée et de la température ambiante.

-Le climatiseur contrôlera automatiquement la température ambiante autour du point de température défini par vous.

-En mode AUTO, vous ne pouvez pas sélectionner la vitesse du ventilateur. NOTE: En mode AUTO, les voyants du mode AUTO et du mode de fonctionnement réel s'allument pour certains modèles.

Opération FAN

-Appuyez sur le bouton « MODE » jusqu'à ce que le voyant « FAN » s'allume.

-Appuyez sur le bouton « FAN SPEED » pour choisir la vitesse du ventilateur. La température ne peut pas être ajustée.

-Ne mettez pas le conduit à la fenêtre.

Opération TIMER

-Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur le bouton Minuterie pour lancer le programme d'arrêt de l'arrêt automatique, le voyant TIMER OFF s'allume. Appuyez sur le bouton UP ou le bouton DOWN pour sélectionner l'heure souhaitée. Appuyez à nouveau sur le bouton TIMER dans les 5 secondes, le programme de démarrage automatique est lancé.

Et le voyant TIMER ON s'allume. Appuyez sur le bouton UP ou DOWN pour sélectionner l'heure de démarrage automatique souhaitée.

-Lorsque l'appareil est hors tension, appuyez sur le bouton Timer pour lancer le programme de démarrage automatique, appuyez à nouveau dans les 5 secondes pour lancer le programme d'arrêt automatique.

-Appuyez ou maintenez enfoncé le bouton UP ou DOWN pour modifier l'heure automatique par incréments de 0,5 heure, jusqu'à 10 heures, puis par incréments de 1 heure, jusqu'à 24 heures. La commande décomptera le temps restant jusqu'au démarrage.

-Le système reviendra automatiquement pour afficher le réglage de température précédent s'il n'y a aucune opération dans une période de 5 secondes.

-Allumez (ON) ou éteignez (OFF) l'appareil à tout moment ou ajustez le réglage de la minuterie sur 0.0 pour annuler le programme de minuterie Auto Start / Stop.

Opération SLEEP / ECO

-Appuyez sur ce bouton, la température sélectionnée augmentera (refroidissement) ou diminuera (chauffage) par 1°C/2°F(ou 1°F) en 30 minutes. La température augmentera ensuite (refroidissement) ou diminuera (chauffage) par une autre 1°C/2°F(ou 1°F) après 30 minutes supplémentaires. Cette nouvelle température sera maintenue pendant 7 heures avant de revenir à la température initialement sélectionnée. Ceci met fin au mode Sleep/Eco et l'appareil continuera à fonctionner comme initialement programmé.

NOTE: Cette fonctionnalité n'est pas disponible en mode FAN

Opération

ou DRY.

Autres caractéristiques

Fonction FOLLOW ME / TEMP SENSING (optionnel)

NOTE: Cette fonction peut être activée UNIQUEMENT à partir de la télécommande. La télécommande sert de thermostat à distance permettant un contrôle précis de la température à son emplacement. Pour activer la fonction Follow Me / Temp Sensing, pointez la télécommande vers l'appareil et appuyez sur le bouton Follow Me / Temp Sensing. La télécommande enverra ce signal au climatiseur jusqu'à ce que vous appuyiez à nouveau sur le bouton Follow Me / Temp Sensing. Si l'appareil ne reçoit pas le signal de détection Follow Me / Temp au cours d'un intervalle de 7 minutes, il quitte le mode de détection Follow Me / Temp.

NOTE: Cette fonctionnalité n'est pas disponible en mode FAN ou DRY.

REDÉMARRAGE AUTOMATIQUE

Si l'appareil s'arrête de manière inattendue en raison d'une coupure de courant, il redémarre automatiquement avec le réglage de la fonction précédente lorsque le courant reprend.

RÉGLAGE DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR

Le volet peut être ajusté automatiquement. Ajustez la direction de flux d'air automatiquement:

-Lorsque l'alimentation est en marche, le volet s'ouvre complètement.

-Appuyez sur le bouton SWING du panneau ou de la télécommande pour lancer la fonction Balayage automatique. La persienne va basculer automatiquement de haut en bas.

-Veuillez ne pas régler le volet manuellement.

ATTENDRE 3 MINUTES AVANT DE REPRENDRE LE FONCTIONNEMENT Une fois l'appareil arrêté, il est impossible de le redémarrer dans les 3 premières minutes. Ceci est pour protéger l'appareil. L'opération commencera automatiquement après 3 minutes.

Fonction POWER MANAGEMENT (en certains modèles)

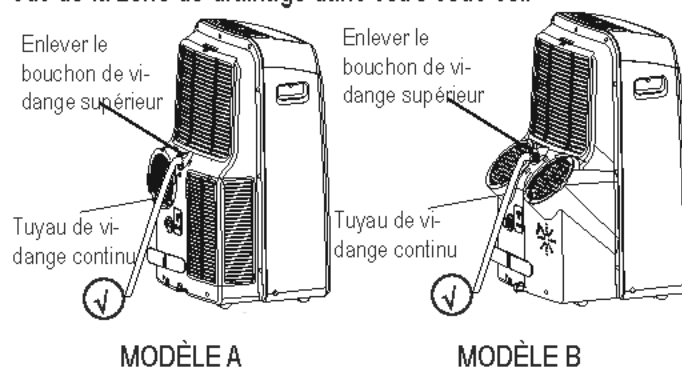
Lorsque la température ambiante est inférieure à la température de réglage pendant un certain temps, l'appareil fonctionnera automatiquement. Le compresseur et le moteur du ventilateur s'arrêtent. Lorsque la température ambiante est supérieure à la température définie, l'appareil se désactive

automatiquement de la fonction de gestion de l'alimentation. Le compresseur et (ou) le moteur du ventilateur fonctionnent.

NOTE: Pour les appareils avec voyant de gestion de l'alimentation, le voyant s'allume sous cette fonction.

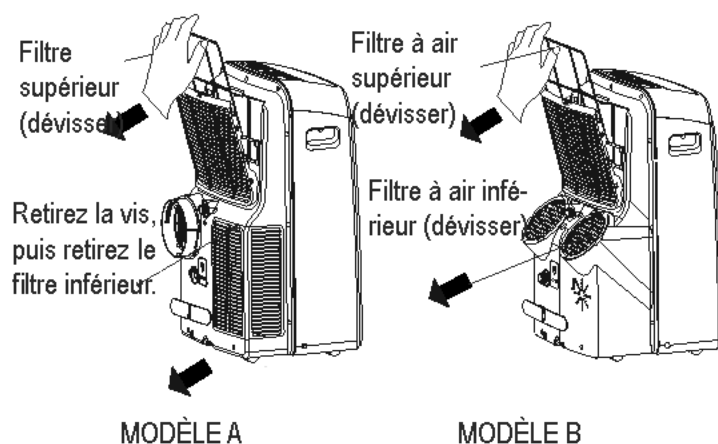
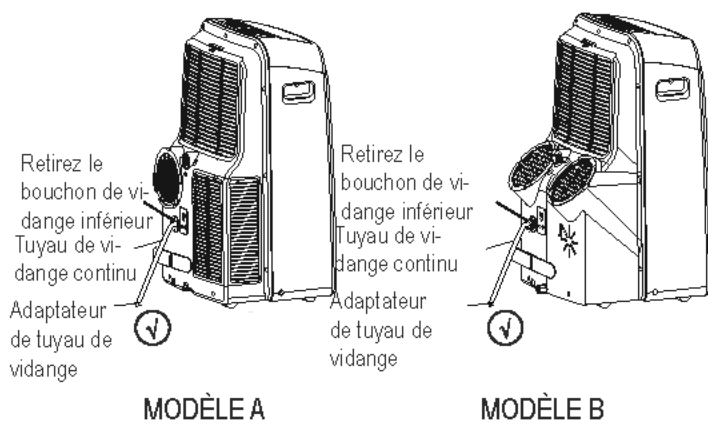
Drainage de l'eau

-Pendant les modes de déshumidification, retirez le bouchon de vidange supérieur à l'arrière de l'appareil, installez le connecteur de vidange (raccord femelle universel 5/8") avec un tuyau de 3/4" (acheté localement). Pour les modèles sans raccord de vidange, fixez simplement le tuyau de vidange au trou. Placez l'extrémité ouverte du tuyau directement au-dessus de la zone de drainage dans votre sous-sol.



-Pendant le mode de pompe à chaleur, retirez le bouchon de vidange inférieur situé à l'arrière de l'appareil, installez le connecteur de vidange (raccord femelle universel 5/8") avec un tuyau de 3/4" (acheté localement). Pour les modèles sans raccord de vidange, fixez simplement le tuyau de vidange au trou. Placez l'extrémité ouverte de l'adaptateur de tuyau directement sur la zone de drain dans votre sous-sol étage.

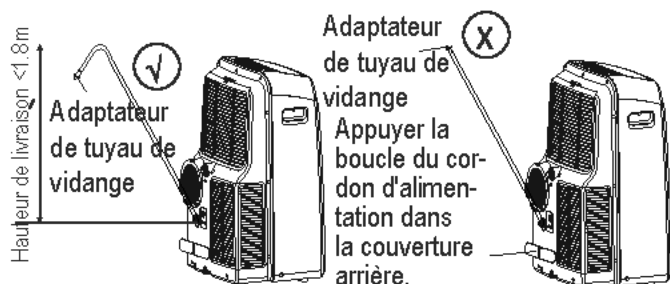
NOTE: Assurez-vous que le tuyau est sécurisé et qu'il n'y a pas de fuite. Dirigez le tuyau vers le drain, assurez-vous qu'il n'y a pas de plis qui pourraient empêcher le filage de s'écouler. est en baisse pour laisser l'eau couler en douceur. (Voir les figures avec ④) Ne le laissez jamais monter (voir les figures avec ⑤). Lorsque le tuyau de vidange en continu n'est pas utilisé, assurez-vous que le bouchon de vidange correspondant et le bouton sont correctement installés pour éviter les fuites.



Enlever le filtre à air



ATTENTION
NE PAS utiliser l'appareil sans filtre, car la saleté et les peluches l'encrassent et réduisent les performances.



-Lorsque le niveau d'eau du bac inférieur atteint un niveau prédéterminé, l'appareil émet 8 bips sonores, la zone d'affichage numérique indique « P1 ». À ce moment-là, le processus de climatisation/déshumidification s'arrête immédiatement. Cependant, le moteur du ventilateur continuera à fonctionner (ceci est normal).



Déplacez délicatement l'appareil vers un emplacement d'évacuation, retirez le bouchon de vidange inférieur et laissez l'eau s'écouler. Réinstallez le bouchon de vidange inférieur et redémarrez la machine jusqu'à ce que le symbole « P1 » disparaisse. Si l'erreur se répète, contactez le service d'assistance.
NOTE: Assurez-vous de réinstaller fermement le bouchon de vidange inférieur pour éviter les fuites avant d'utiliser l'appareil.

1 Maintenance

AVERTISSEMENT:

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer ou de le réparer.
 - Ne PAS utiliser de liquides ou de produits chimiques inflammables pour nettoyer l'appareil. -NE PAS laver l'appareil à l'eau courante. Cela pourrait entraîner un danger électrique.
 - NE PAS utiliser la machine si l'alimentation a été endommagée pendant le nettoyage. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un nouveau cordon du fabricant.
- Nettoyer le filtre à air

Maintenance

Conseils de maintenance

-Assurez-vous de nettoyer le filtre à air toutes les 2 semaines pour des performances optimales.

-Le bac collecteur d'eau doit être vidé immédiatement après l'erreur P1 et avant le stockage pour éviter la formation de moisissure.

-Dans les ménages avec des animaux, vous devrez essuyer périodiquement le gril pour éviter que l'air ne soit bloqué par les poils des animaux.

Nettoyer l'appareil

Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide non pelucheux et un détergent doux. Sécher l'appareil avec un chiffon sec et non pelucheux.

Rangez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé

-Vidangez le bac collecteur d'eau de l'appareil en suivant les instructions de la section suivante.

-Laissez l'appareil en mode VENTILATEUR pendant 12 heures dans une pièce chaude pour le sécher et éviter les moisissures.

Diagnostic des défauts

Veuillez vérifier la machine selon le formulaire ci-dessous avant de demander un maintenance:

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne s'allume pas lorsque vous appuyez sur le bouton ON / OFF	Code d'erreur P1	Le plat de collecte d'eau est plein. Éteignez l'appareil, vidangez l'eau du bac de récupération d'eau et redémarrez l'appareil.
	En mode COOL: la température ambiante est inférieure à la température définie	Réinitialiser la température
L'appareil ne refroidit pas bien	Le filtre à air est obstrué par de la poussière ou des poils d'animaux	Éteignez l'appareil et nettoyez le filtre conformément aux instructions.
	Le tuyau d'échappement n'est pas connecté ou est bloqué	Éteignez l'appareil, débranchez le tuyau, vérifiez le blocage et rebranchez le tuyau
	L'appareil est faible en réfrigérant	Appelez un technicien de maintenance pour inspecter l'appareil et remplir le réfrigérant
	Le réglage de la température est trop élevé	Diminuer la température de consigne
	Les fenêtres et les portes de la chambre sont ouvertes	Assurez-vous que toutes les fenêtres et les portes sont fermées
	La pièce est trop grande	Revérifiez à nouveau la zone de refroidissement
	Il y a des sources de chaleur dans la chambre	Éliminer les sources de chaleur si possible
L'appareil est bruyante et vibre trop	Le terre n'est pas plat	Placez l'appareil sur une surface niveau et plat
	Le filtre à air est obstrué par de la poussière ou des poils d'animaux	Éteignez l'appareil et nettoyez le filtre conformément aux instructions.
L'appareil émet un gargouillis	Ce son est causé par le flux de réfrigérant à l'intérieur de l'appareil	C'est normal

-Éteignez l'appareil et débranchez-le.

-Nettoyez le filtre à air conformément aux instructions de la section précédente. Réinstallez le filtre propre et sec avant de le ranger.

-Retirez les piles de la télécommande.

Veillez à ranger l'appareil dans un endroit sombre et frais. L'exposition directe au soleil ou à une chaleur extrême peut raccourcir la durée de vie de l'appareil.

NOTE: Le boîtier et la façade peuvent être saupoudrés avec un chiffon sans huile ou lavés avec un chiffon imbibé d'une solution d'eau tiède et de détergent à vaisselle doux. Rincez soigneusement et essuyez. Ne jamais utiliser de nettoyeurs forts, de cire ou de poli sur le devant du meuble. Veillez à bien essorer le chiffon avant d'essuyer les commandes.

Un excès d'eau dans ou autour des commandes peut endommager l'appareil.

| Notes de conception et de conformité

Avis de conception

La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans préavis pour l'amélioration du produit. Veuillez consulter l'agence de vente ou le fabricant pour plus de détails. Toute mise à jour du manuel sera téléchargée sur le site web du service. Veuillez vérifier la version la plus récente.

Information sur le classement énergétique

La classification énergétique de cet appareil est basée sur une installation utilisant un conduit d'échappement non prolongé sans adaptateur de curseur de fenêtre ni adaptateur d'échappement mural A (comme indiqué dans la section Installation de ce manuel).

Plage de température de l'appareil

Mode	Écart de température
Frais	17-35°C (62-95°F)
Séchage	13-35°C (55-95°F)
Chaleur (mode pompe à chaleur)	5-30°C (41-86°F)
Chaleur (mode de chauffage électrique)	≤ 30°C (86°F)

| Remarque sociable

Lors de l'utilisation de cet appareil dans les pays européens, les informations suivantes doivent être suivies:

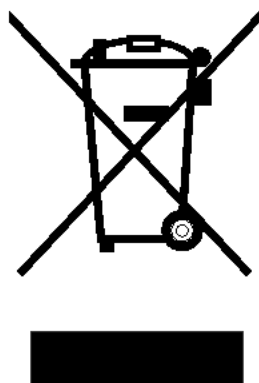
TRAITEMENT DES DÉCHETS : Ne jetez pas ce produit avec les déchets ménagers non triés. La collecte de ces déchets séparément pour un traitement spécial est nécessaire.

Il est interdit de jeter cet appareil avec les ordures ménagères.

Pour l'élimination, il y a plusieurs possibilités:

- A) La municipalité a mis en place des systèmes de collecte dans lesquels les déchets électroniques peuvent être éliminés au moins gratuitement pour l'utilisateur.
- B) Lors de l'achat d'un nouveau produit, le détaillant reprendra l'ancien produit au moins gratuitement.
- C) Le fabricant reprendra le vieil appareil en vue de son élimination au moins gratuitement pour l'utilisateur.
- D) Les produits anciens contenant des ressources précieuses, ils peuvent être vendus à des revendeurs de ferraille.

L'élimination à l'état sauvage des déchets dans les forêts et les paysages met votre santé en danger lorsque des substances dangereuses s'infiltrant dans les eaux souterraines et se retrouvent dans la chaîne alimentaire.



Portable Air Conditioner (Local Air Conditioner)

Instruction Manual

Thank you for purchasing our Portable Air Conditioner.
Before using your air conditioner, please read this instruction
manual carefully and keep it for future reference.

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS!

|Contents

Safety Precautions	2
Cautions	3
Warnings (for using R290/R32 refrigerant only)	4
Preparations	8
Installation	9
Operation	12
Maintenance	15
Faults Diagnosis	16
Design and Compliance Notes	17
Sociable Remark	18

| Safety Precautions



This symbol indicates that ignoring instructions may cause death or serious injury.



WARNING: To prevent death or injury to the user or other people and property damage, the following instructions must be followed. Incorrect operation due to ignoring of instructions may cause death, harm or damage.

- Installation must be performed according to the installation instructions. Improper installation can cause water leakage, electrical shock, or fire.
- Use only the included accessories and parts, and specified tools for the installation. Using non-standard parts can cause water leakage, electrical shock, fire, and injury or property damage.
- Make sure that the outlet you are using is grounded and has the appropriate voltage. The power cord is equipped with a three-prong grounding plug to protect against shock. Voltage information can be found on the nameplate of the unit.
- Your unit must be used in a properly grounded wall receptacle. If the wall receptacle you intend to use is not adequately grounded or protected by a time delay fuse or circuit breaker (the fuse or circuit breaker needed is determined by the maximum current of the unit. The maximum current is indicated on the nameplate located on unit), have a qualified electrician install the proper receptacle.
- Install the unit on a flat, sturdy surface. Failure to do so could result in damage or excessive noise and vibration.
- The unit must be kept free from obstruction to ensure proper function and to mitigate safety hazards.
- DO NOT modify the length of the power cord or use an extension cord to power the unit.
- DO NOT share a single outlet with other electrical appliances. Improper power supply can cause fire or electrical shock.
- DO NOT install your air conditioner in a wet room such as a bathroom or laundry room. Too much exposure to water can cause electrical components to short circuit.
- DO NOT install the unit in a location that may be exposed to combustible gas, as this could cause fire.
- The unit has wheels to facilitate moving. Make sure not to use the wheels on thick carpet or to roll over objects, as these could cause tipping.
- DO NOT operate a unit that it has been dropped or damaged.
- The appliance with electric heater shall have at least 1 meter space to the combustible materials.
- Do not touch the unit with wet or damp hands or when barefoot.
- If the air conditioner is knocked over during use, turn off the unit and unplug it from the main power supply immediately. Visually inspect the unit to ensure there is no damage. If you suspect the unit has been damaged, contact a technician or customer service for assistance.
- In a thunderstorm, the power must be cut off to avoid damage to the machine due to lightning.
- Your air conditioner should be used in such a way that it is protected from moisture. e.g. condensation, splashed water, etc. Do not place or store your air conditioner where it can fall or be pulled into water or any other liquid. Unplug immediately if it occurs.
- All wiring must be performed strictly in accordance with the wiring diagram located inside of the unit.
- The unit's circuit board(PCB) is designed with a fuse to provide overcurrent protection. The specifications of the fuse are printed on the circuit board, such as: T 3.15A/250V, etc.

| Cautions



Cautions

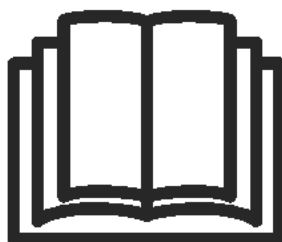
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and person with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. (be applicable for the European Countries)
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. (be applicable for other countries except the European Countries)
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Children must be supervised around the unit at all times.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Prior to cleaning or other maintenance, the appliance must be disconnected from the supply mains.
- Do not remove any fixed covers. Never use this appliance if it is not working properly, or if it has been dropped or damaged.
- Do not run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings. Do not route cord under furniture or appliances. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.
- Do not operate unit with a damaged cord, plug, power fuse or circuit breaker. Discard unit or return to an authorized service facility for examination and/or repair.
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this fan with any solid-state speed control device.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- Contact the authorised service technician for repair or maintenance of this unit.
- Contact the authorised installer for installation of this unit.
- Do not cover or obstruct the inlet or outlet grilles.
- Do not use this product for functions other than those described in this instruction manual.
- Before cleaning, turn off the power and unplug the unit.
- Disconnect the power if strange sounds, smell, or smoke comes from it.
- Do not press the buttons on the control panel with anything other than your fingers.
- Do not remove any fixed covers. Never use this appliance if it is not working properly, or if it has been dropped or damaged.
- Do not operate or stop the unit by inserting or pulling out the power cord plug.
- Do not use hazardous chemicals to clean or come into contact with the unit. Do not use the unit in the presence of inflammable substances or vapour such as alcohol, insecticides, petrol, etc.
- Always transport your air conditioner in a vertical position and stand on a stable, level surface during use.
- Always contact a qualified person to carry out repairs. If the damaged power supply cord must be replaced with a new power supply cord obtained from the product manufacturer and not repaired.
- Hold the plug by the head of the power plug when taking it out.
- Turn off the product when not in use.

Warnings(for using R290/R32 refrigerant only)

- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- Do not pierce or burn.
- Be aware that the refrigerants may not contain an odour.
- Appliance 12K Cooling should be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 11 m².
- Appliance 9k, 10K Cooling should be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 10 m².
- Appliance 12k Cooling&Heating should be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 12 m².
- Compliance with national gas regulations shall be observed.
- Keep ventilation openings clear of obstruction.
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
- A warning that the appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.
- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.



Caution: Risk of fire/
flammable materials
(Required for R32/R290 units only)



IMPORTANT NOTE: Read this manual carefully before installing or operating your new air conditioning unit. Make sure to save this manual for future reference.

Explanation of symbols displayed on the unit(For the unit adopts R32/R290 Refrigerant only):

	WARNING	This symbol shows that this appliance used a flammable refrigerant. If the refrigerant is leaked and exposed to an external ignition source, there is a risk of fire.
	CAUTION	This symbol shows that the operation manual should be read carefully.
	CAUTION	This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the installation manual.
	CAUTION	This symbol shows that information is available such as the operating manual or installation manual.

Warnings(for using R290/R32 refrigerant only)

1.Transport of equipment containing flammable refrigerants

See transport regulations

2.Marking of equipment using signs

See local regulations

3.Disposal of equipment using flammable refrigerants

See national regulations.

4.Storage of equipment/appliances

The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.

5.Storage of packed (unsold) equipment

Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge.

The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.

6.Information on servicing

1)Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

2)Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimise the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

3)General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

4)Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants,

i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

5)Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO2 fire extinguisher adjacent to the charging area.

6)No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or

explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. No Smoking signs shall be displayed.

7)Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

8)Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance. The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;

If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant; Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;

Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

9)Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;

That there no live electrical components and wiring are

Warnings(for using R290/R32 refrigerant only)

exposed while charging, recovering or purging the system; That there is continuity of earth bonding.

7.Repairs to sealed components

1)During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

2)Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected. This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc.

Ensure that apparatus is mounted securely.

Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

NOTE: The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

8.Repair to intrinsically safe components

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use. Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating. Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

9.Cabling

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

10.Detection of flammable refrigerants

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

11.Leak detection methods

The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants. Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or

may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed. Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work. If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/ extinguished. If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

12 Removal and evacuation

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs or for any other purpose conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to:

Remove refrigerant;

Purge the circuit with inert gas;

Evacuate;

Purge again with inert gas;

Open the circuit by cutting or brazing.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be flushed with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for this task.

Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place.

Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

13.Charging procedures

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.

Cylinders shall be kept upright.

Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.

Label the system when charging is complete (if not already).

Warnings(for using R290/R32 refrigerant only)

Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system. Prior to recharging the system it shall be pressure tested with OFN. The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

14.Decommissioning

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

- a) Become familiar with the equipment and its operation.
- b) Isolate system electrically.
- c) Before attempting the procedure ensure that:
Mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders;
All personal protective equipment is available and being used correctly; The recovery process is supervised at all times by a competent person;
Recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
- d) Pump down refrigerant system, if possible.
- e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- g) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
- h) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
- i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

15.Labelling

Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

16.Recovery

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good

practice that all refrigerants are removed safely.

When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge is available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

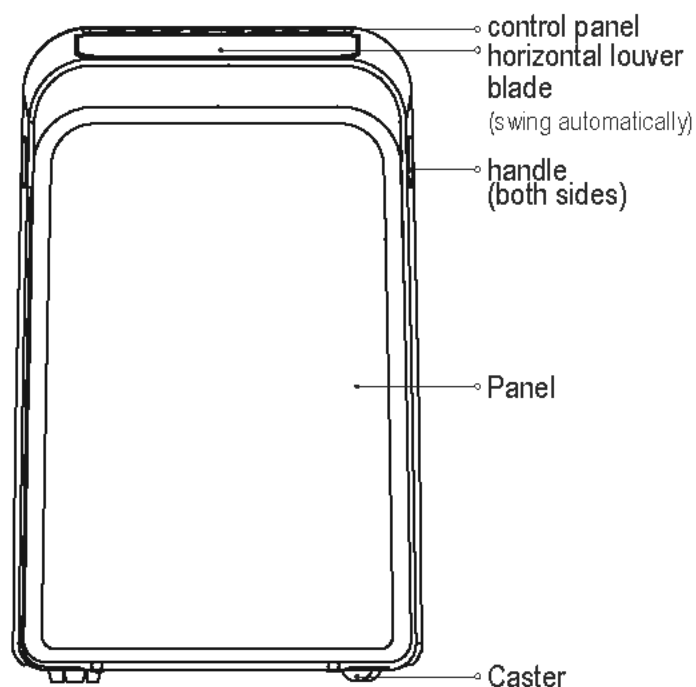
The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.

The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders. If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

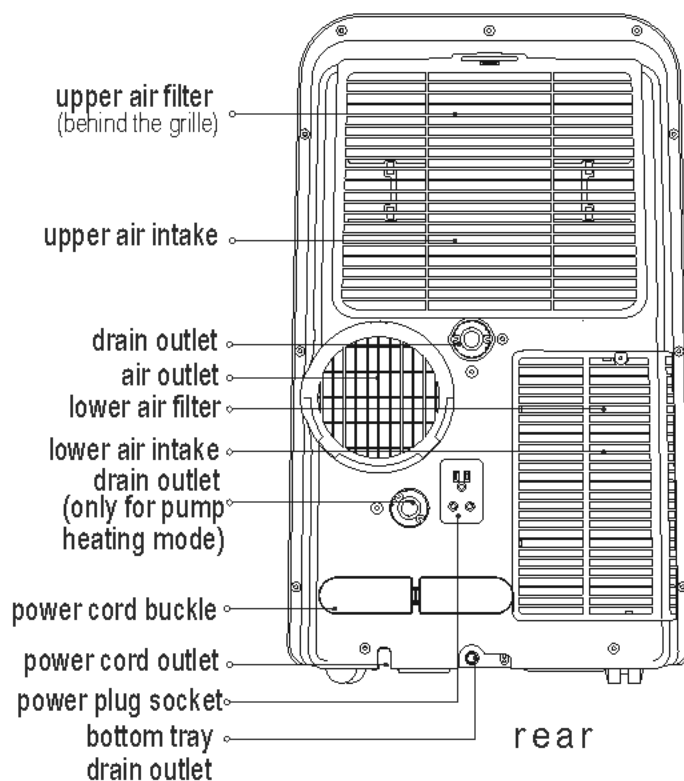
Note About Fluorinated Gasses

- Fluorinated greenhouse gases are contained in hermetically sealed equipment. For specific information on the type, the amount and the CO₂ equivalent in tonnes of the fluorinated greenhouse gas(on some models), please refer to the relevant label on the unit itself.
- Installation, service, maintenance and repair of this unit must be performed by a certified technician.
- Product uninstallation and recycling must be performed by a certified technician.

Preparation

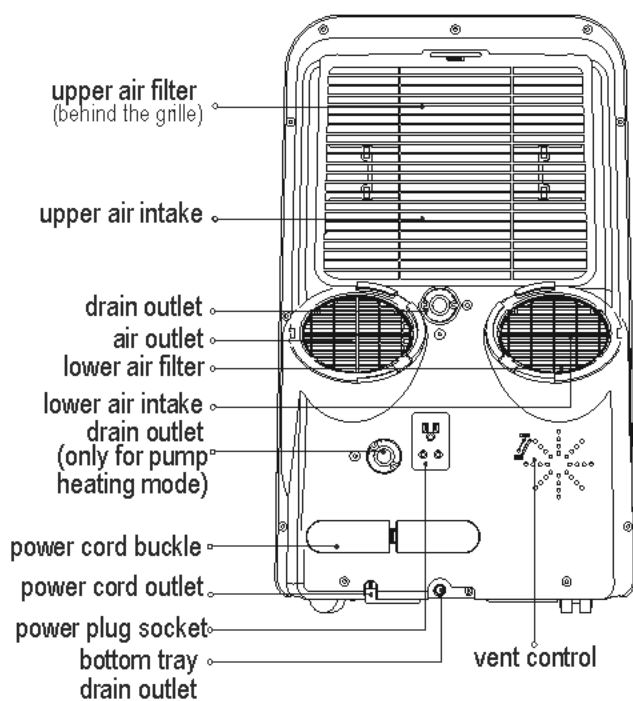


front



rear

MODEAL A

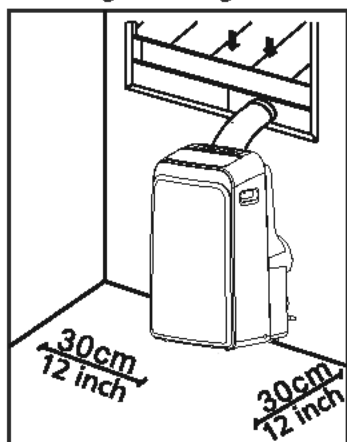


rear

MODEAL B

Installation

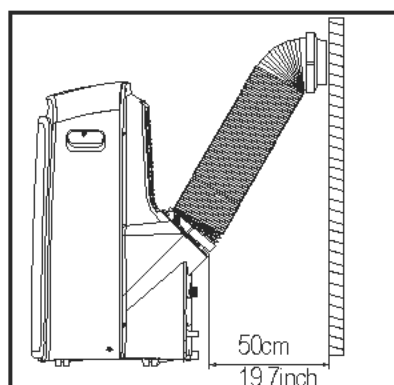
Choosing The Right Location



Your installation location should meet the following requirements:

- Make sure that you install your unit on an even surface to minimize noise and vibration.
- The unit must be installed near a grounded plug, and the Collection Tray Drain (found on the back of the unit) must be accessible.
- The unit should be located at least 30cm (12") from the nearest wall to ensure proper air conditioning.
- DO NOT cover the Intakes, Outlets or Remote Signal Receptor of the unit, as this could cause damage to the unit.

Recommend Installation



NOTE:

All the illustrations in the manual are for explanation purpose only. Your machine may be slightly different. The actual shape shall prevail.

The unit can be controlled by the unit control panel alone or with the remote controller. This manual does not include Remote Controller Operations, see the <<Remote Controll Illustration>> packed with the unit for details.

When there are wide differences between "INSTRUCTION MANUAL" and "Remote controll Illustration" on function description, the description on "INSTRUCTION MANUAL" shall prevail.

Tools Needed

-Medium Philips screwdriver; -Tape measure or ruler; -Knife or scissors; -Saw (optional, to shorten window adaptor for narrow windows)

Accessories

Check your window size and choose the fit window slider.

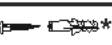
North America

Part	Description	Quantity		Part	Description	Quantity
		single-exhaust unit(MODEL A)	double-exhaust unit(MODEL B)			
	Unit Adaptor	1 pc	2 pc		Bolt	1 pc
	Exhaust Hose	1 pc	2 pc		Security Bracket and Screw	1 set
	Window Slider Adaptor	1 pc	2 pc		Drain Hose	1 pc
	Window Slider A	1 pc	—		Drain Hose Adaptor(only for heat pump mode)	1 pc
	Window Slider A	—	1 pc		Power Cord Buckle	1 pc
	Window Slider B	1 pc			Window Slider C(optional)	1 pc
	Foam Seal A (Adhesive)	2 pc			Bolt(optional)	1 pc
	Foam Seal B (Adhesive)	2 pc			Foam Seal A (Adhesive)(optional)	2 pc
	Foam Seal C (Non-adhesive)	1 pc			Foam Seal B (Adhesive)(optional)	2 pc
	Remote Controller and Battery	1 set			Foam Seal C (Non-adhesive)(optional)	1 pc

NOTE: Items with * are optional. Slight variations in design may occur.

Installation

Other Regions

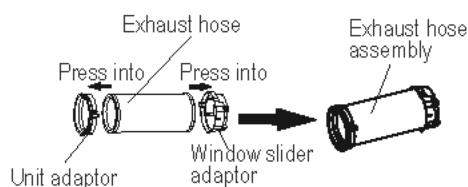
Part	Description	Quantity	Part	Description	Quantity
	Unit Adaptor	1 pc	 *	Bolt	1 pc
	Exhaust Hose	1 pc	 *	Security Bracket and Screw	1 set
 *	Window Slider Adaptor	1 pc		Drain Hose	1 pc
 *	Wall Exhaust Adaptor A (only for wall installation)	1 pc		Drain Hose Adaptor(only for heat pump mode)	1 pc
 *	Wall Exhaust Adaptor B (with cap) (only for wall installation)	1 pc	 *	Foam Seal A (Adhesive)	2 pc
 *	Screw and anchor (only for wall installation)	4 set	 *	Foam Seal B (Adhesive)	2 pc
 *	Window Slider A	1 pc	 *	Foam Seal C (Non-adhesive)	1 pc
 *	Window Slider B	1 pc		Remote Controller and Battery	1 set
	Power Cord Buckle	1 pc			

NOTE: Items with * are optional. Slight variations in design may occur.

Window Installation Kit

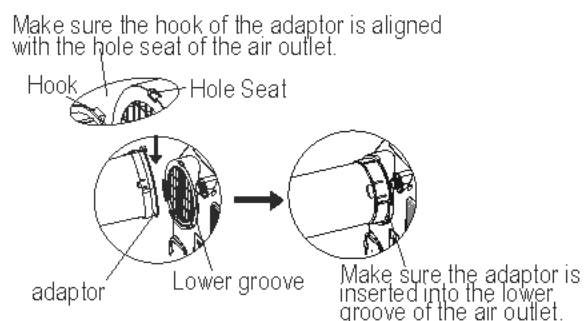
Step One: Preparing the Exhaust Hose assembly

Press the exhaust hose into the window slider adaptor and unit adaptor, clamp automatically by elastic buckles of the adaptors.



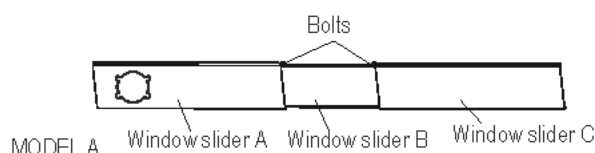
Step Two: Install the Exhaust hose assembly to the unit

Insert unit adaptor of the Exhaust hose assembly into the lower groove of the air outlet of the unit while the hook of the adaptor is aligned with the hole seat of the air outlet and slide down the Exhaust hose assembly along the arrow direction for installation.

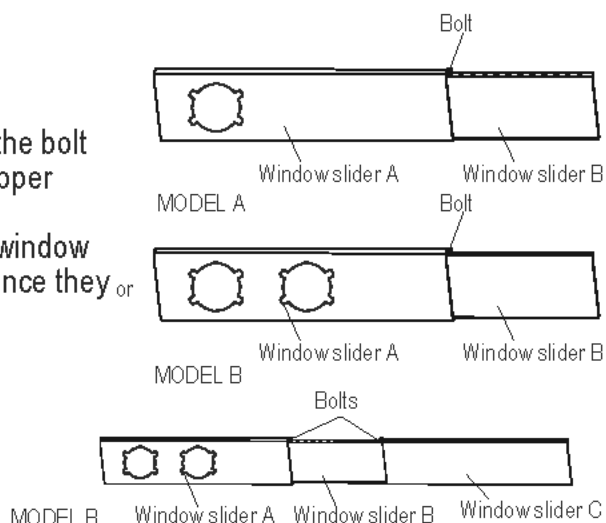


Step Three: Preparing the Adjustable Window Slider

- Depending on the size of your window, adjust the size of the window slider.
- If the length of the window requires two window sliders, use the bolt to fasten the window sliders once they are adjusted to the proper length.
- For some models, if the length of the window requires three window sliders(optional), use two bolts to fasten the window sliders once they are adjusted to proper length.



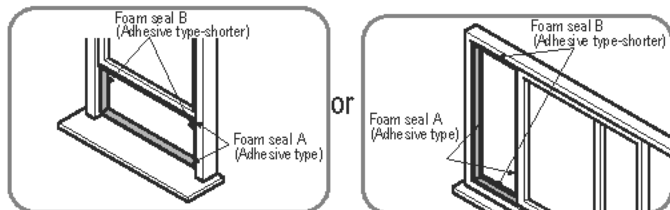
or



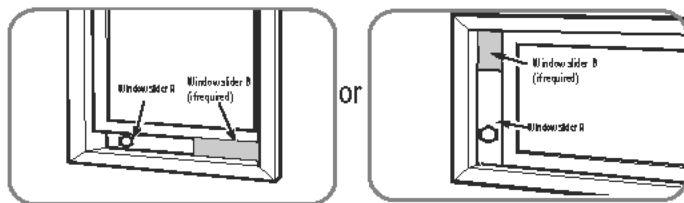
Installation

Note: Once the Exhaust Hose assembly and Adjustable Window Slider are prepared, choose from one of the following installation methods.

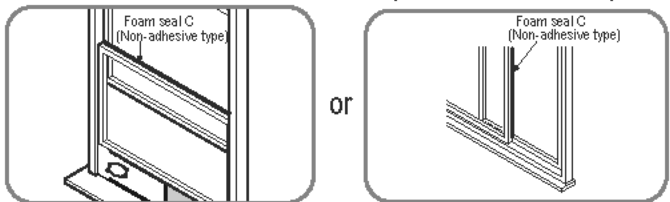
Type 1: Hung Window or Sliding Window Installation(optional)



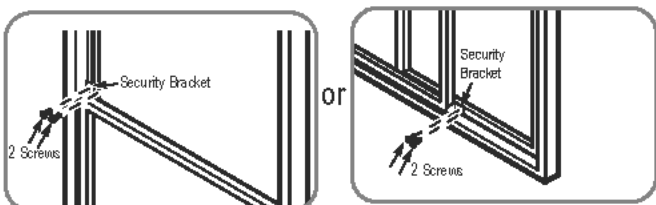
1. Cut the adhesive foam seal A and B strips to the proper lengths, and attach them to the window sash and frame as shown.



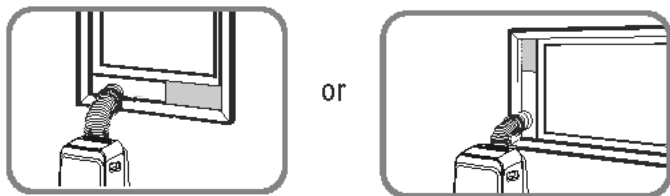
2. Insert the window slider assembly into the window opening.



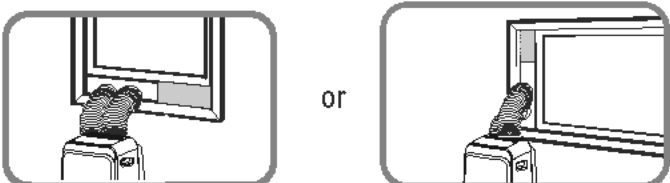
3. Cut the non-adhesive foam seal C strip to match the width of the window. Insert the seal between the glass and the window frame to prevent air and insects from getting into the room.



4. If desired, install the security bracket with 2 screws as shown.



MODEL A

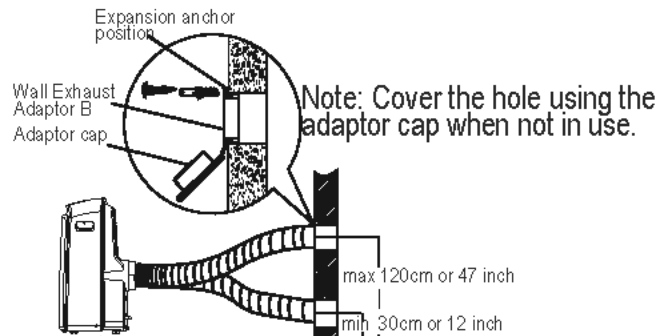


MODEL B

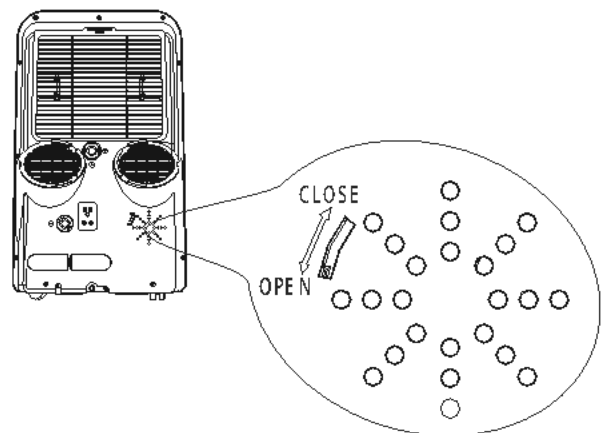
5. Insert the window slider adaptor into the hole of the window slider.

Type 2: Wall Installation(optional)

1. Cut a 125mm (4.9inch) hole into the wall for the Wall Exhaust Adaptor B. 2. Secure the Wall Exhaust Adaptor B to the wall using the four Anchors and Screws provided in the kit. 3. Connect the Exhaust Hose Assembly(with Wall Exhaust Adaptor A) to the Wall Exhaust Adaptor B.



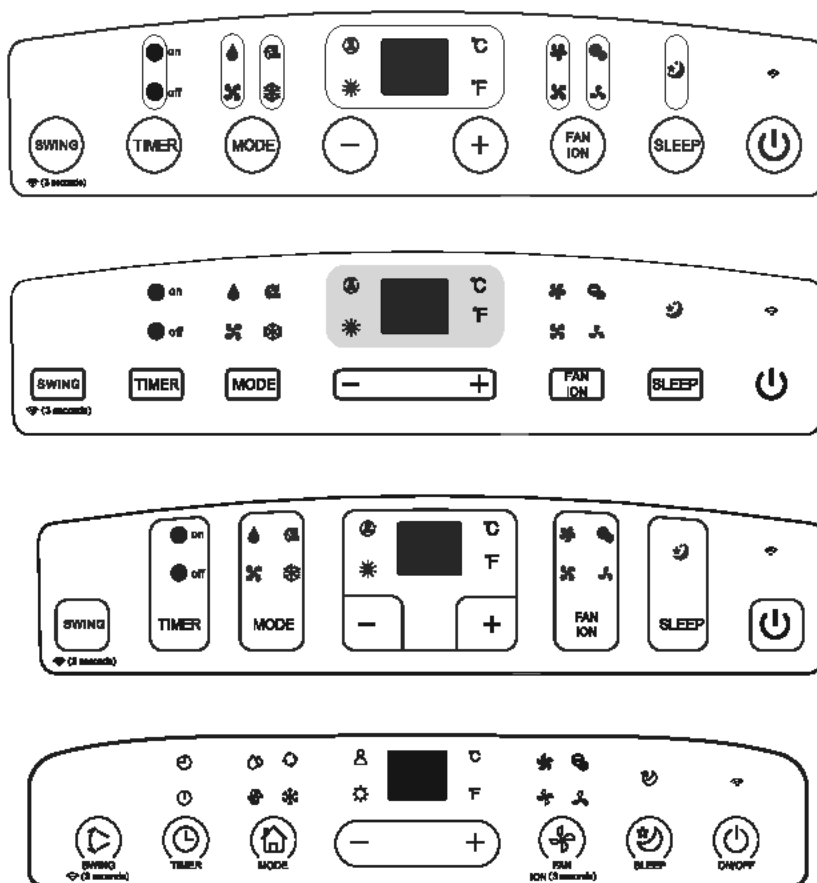
Note: To ensure proper function, DO NOT overextend or bend the hose. Make sure that there is no obstacle around the air outlet of the exhaust hose (in the range of 500mm) in order to the exhaust system works properly. All the illustrations in this manual are for explanation purpose only. Your air conditioner may be slightly different. The actual shape shall prevail.



The Vent Control is located at the back of the air conditioner. The OPEN position removes stale air from the room and exhausts it to the outside. Fresh air is drawn in through normal passages in the home. When not need to circulate the room air, set Vent Control to CLOSE position. This function is only applicable for MODEL B.

Operation

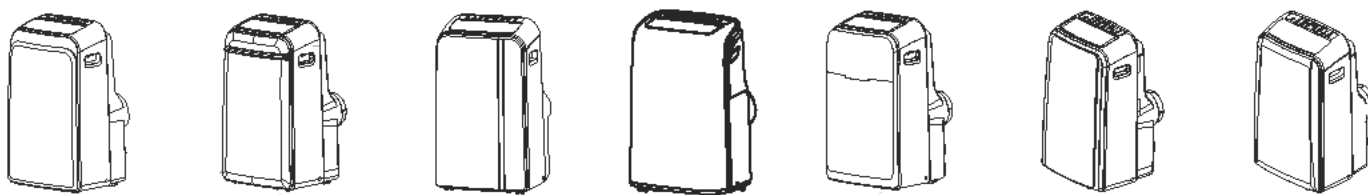
NOTE: The control panel may be look like one of the followings:



NOTE: On some models  is instead of °F. On some models  (WIRELESS light) is instead of ● (power light).
NOTE: Some features(ION, FOLLOW ME, HEAT, WIRELESS etc.) are optional. ION is not applicable for R32/R290 units.

	HEAT mode light		HIGH fan speed light		FOLLOW ME light
	COOL mode light		MED fan speed light		ION light
	FAN mode light		LOW fan speed light		SLEEP light
	DRY mode light		AUTO fan speed light		Degrees Celsius
	AUTO mode light		FILTER light		Degrees Fahrenheit
	WIRELESS light		POWER MANAGEMENT light		LED display

NOTE: The unit you purchased may be look like one of the followings:



Operation

SWING Swing button

Used to initiate the Auto swing feature. When the operation is ON, press the SWING button can stop the louver at the desired angle.

SWING Wireless button(optional)

⏻ (3 seconds)

Used to initiate the Wireless function. For the first time to use Wireless function, press and hold the swing button for 3 seconds to initiate the Wireless connection mode. The LED DISPLAY shows 'AP' to indicate you can set Wireless connection. If connection(router) is successful within 8 minutes, the unit will exit Wireless connection mode automatically and the Wireless indicator illuminates. If connection is failure within 8 minutes, the unit exits Wireless connection mode automatically. After Wireless connection is successful, you can press and hold SWING and DOWN (-) buttons at the same time for 3 seconds to turn off Wireless function and the LED DISPLAY shows 'OF' for 3 seconds, press SWING and UP(+) buttons at the same time to turn on Wireless function and the LED DISPLAY shows 'ON' for 3 seconds.

NOTE: When you restart the Wireless function, it may take a period of time to connect to the network automatically.

TIMER Timer button

Used to initiate the AUTO ON start time and AUTO OFF stop time program, in conjunction with the + & - buttons. The timer on/off indicator light illuminates under the timer on/off settings.

MODE Mode button

Selects the appropriate operating mode. Each time you press the button, a mode is selected in a sequence that goes from AUTO), COOL, DRY, FAN and HEAT (cooling only models without). The mode indicator light illuminates under the different mode settings.

+ Up (+) and Down (-) buttons

Used to adjust (increasing/decreasing) temperature settings in 1°C/1°F (or 2 °F) increments in a range of 17°C/62°F to 30°C/86°F (or 88°F) or the TIMER setting in a range of 0~24hrs.

NOTE: The control is capable of displaying temperature in degrees Fahrenheit or degrees Celsius. To convert from one to the other, press and hold the Up and Down buttons at the same time for 3 seconds.

FAN
ION

Fan/Ion button(Ion is optional)

Control the fan speed. Press to select the fan speed in four steps-LOW, MED, HIGH and AUTO. The fan speed indicator light illuminates under different fan settings. When select AUTO fan speed, all the fan indicator lights turn dark. On some models, when select AUTO fan speed, all the fan indicator lights illuminate(optional). NOTE: Press this button for 3 seconds to initiate ION feature. The ion generator is energized and will help to remove pollen and impurities from the air, and trap them in the filter. Press it for 3 seconds again to stop the ION feature.

SLEEP Sleep(Eco) button

Used to initiate the SLEEP/ECO operation.



Power button

Power switch on/off.



LED display

Shows the set temperature in °C or °F("°F" no display for some models) and the Auto-timer settings. While on DRY and FAN modes, it shows the room temperature.

Shows Error codes and protection code:

E1-Room temperature sensor error.

E2-Evaporator temperature sensor error.

E3-Condenser temperature sensor error (on some models).

E4-Display panel communication error.

EC-Refrigerant leakage detection malfunction (on some models).

P1-Bottom tray is full--Connect the drain hose and drain the collected water away.If protection repeats,call for service.

Note: When one of the above malfunctions occurs, turn off the unit, and check for any obstructions. Restart the unit, if the malfunction is still present, turn off the unit and unplug the power cord. Contact the manufacturer or its service agents or a similar qualified person for service.

Exhaust hose installation

The exhaust hose and adaptor must be installed or removed in accordance with the usage mode.

For COOL,HEAT(heat pump type) or AUTO mode must be installed exhaust hose.

For FAN,DEHUMIDIFY or HEAT(electrical heat type) mode must be removed exhaust hose.

Operation

Operation Instructions

COOL operation

- Press the "MODE" button until the "COOL" indicator light comes on.
- Press the ADJUST buttons "+" or "-" to select your desired room temperature. The temperature can be set within a range of 17°C~30°C/62°F~86°F(or 88°F).
- Press the "FAN SPEED" button to choose the fan speed.

HEAT operation(cooling only models without)

- Press the "MODE" button until the "HEAT" indicator light comes on.
- Press the ADJUST buttons "+" or "-" to select your desired room temperature. The temperature can be set within a range of 17°C~30°C/62°F~86°F(or 88°F).
- Press the "FAN SPEED" button to choose the fan speed. For some models, the fan speed can not be adjusted under HEAT mode.

DRY operation

- Press the "MODE" button until the "DRY" indicator light comes on.
- Under this mode, you cannot select a fan speed or adjust the temperature. The fan motor operates at LOW speed.
- Keep windows and doors closed for the best dehumidifying effect.
- Do not put the duct to window.

AUTO operation

- When you set the air conditioner in AUTO mode, it will automatically select cooling, heating(cooling only models without), or fan only operation depending on what temperature you have selected and the room temperature.
 - The air conditioner will control room temperature automatically round the temperature point set by you.
 - Under AUTO mode, you can not select the fan speed.
- NOTE: Under AUTO mode, both the AUTO mode and the actual operation mode indicator lights illuminate for some models.

FAN operation

- Press the "MODE" button until the "FAN" indicator light comes on.
- Press the "FAN SPEED" button to choose the fan speed. The temperature can not be adjusted.
- Do not put the duct to window.

TIMER operation

- When the unit is on, press the Timer button will initiate the Auto-off stop program, the TIMER OFF indicator light illuminates. Press the UP or down button to select the desired time. Press the TIMER button again within 5 seconds, the Auto-on start program is initiated. And the TIMER ON indicator light illuminates. Press the up or down button to select the desired Auto-on start time.

- When the unit is off, press the Timer button to initiate the Auto-on start program, press it again within 5 seconds will initiate the Auto-off stop program.
- Press or hold the UP or DOWN button to change the Auto time by 0.5 hour increments, up to 10 hours, then at 1 hour increments up to 24 hours. The control will count down the time remaining until start.
- The system will automatically revert back to display the previous temperature setting if there is no operation in a 5 seconds period.
- Turning the unit ON or OFF at any time or adjusting the timer setting to 0.0 will cancel the Auto Start/Stop timer program.

SLEEP(ECO) operation

- Press this button, the selected temperature will increase (cooling) or decrease(heating) by 1°C/2°F(or 1°F) 30 minutes. The temperature will then increase (cooling) or decrease (heating) by another 1°C/2°F(or 1°F) after an additional 30 minutes. This new temperature will be maintained for 7 hours before it returns to the originally selected temperature. This ends the Sleep/Eco mode and the unit will continue to operate as originally programmed.
- NOTE: This feature is unavailable under FAN or DRY mode.

Other features

FOLLOW ME/TEMP SENSING feature(optional)

NOTE: This feature can be activated from the remote control ONLY. The remote control serves as a remote thermostat allowing for the precise temperature control at its location. To activate the Follow Me/Temp Sensing feature, point the remote control towards the unit and press the Follow Me/Temp Sensing button. The remote control will send this signal to the air conditioner until press the Follow Me/Temp Sensing button again. If the unit does not receive the Follow Me/Temp Sensing signal during any 7 minutes interval, the unit will exit the Follow Me/Temp Sensing mode.

NOTE: This feature is unavailable under FAN or DRY mode.

AUTO-RESTART

If the unit breaks off unexpectedly due to the power cut, it will restart with the previous function setting automatically when the power resumes.

AIR FLOW DIRECTION ADJUSTMENT

The louver can be adjusted automatically. Adjust the air flow direction automatically:

- When the Power is ON, the louver opens fully.
- Press the SWING button on the panel or remote controller to initiate the Auto swing feature. The louver will swing up and down automatically.
- Please do not adjust the louver manually.

Operation

WAIT 3 MINUTES BEFORE RESUMING OPERATION

After the unit has stopped, it can not be restarted operation in the first 3 minutes. This is to protect the unit. Operation will automatically start after 3 minutes.

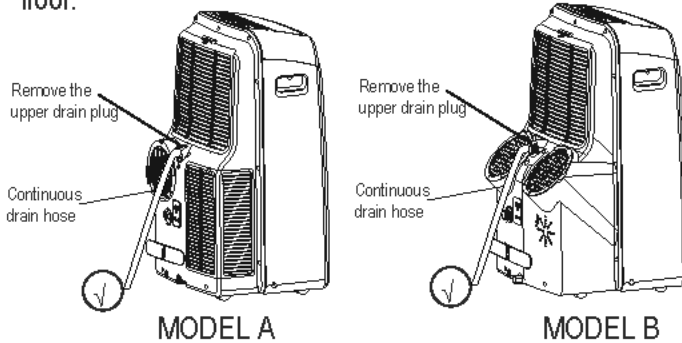
POWER MANAGEMENT feature(on some models)

When the ambient temperature is lower than the setting temperature for a period of time, the unit will be automatically operate power management feature. The compressor and fan motor stop. When the ambient temperature is higher than the setting temperature, the unit will be automatically quit the power management feature. The compressor and (or) fan motor run.

NOTE: For unit with power management light, the light will illuminate under this feature.

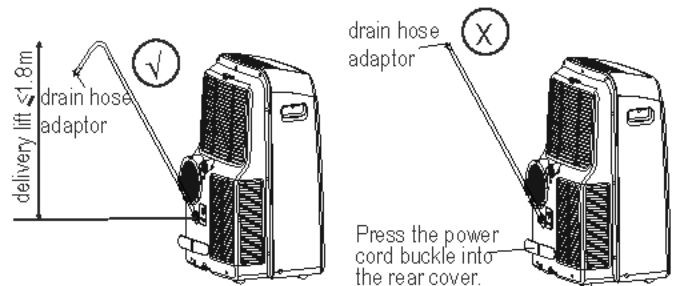
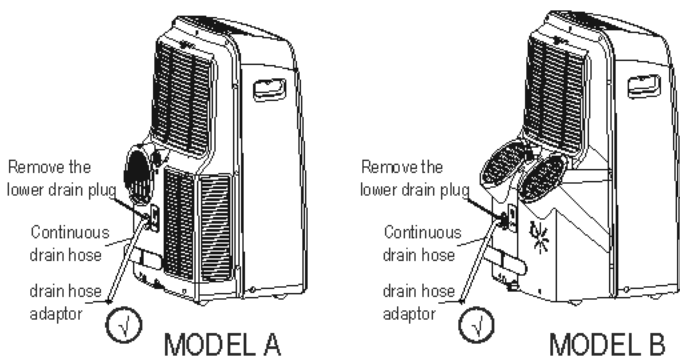
Water drainage

-During dehumidifying modes, remove the upper drain plug from the back of the unit, install the drain connector (5/8" universal female mender) with 3/4" hose(locally purchased). For the models without drain connector, just attach the drain hose to the hole. Place the open end of the hose directly over the drain area in your basement floor.



-During heating pump mode, remove the lower drain plug from the back of the unit, install the drain connector(5/8" universal female mender) with 3/4" hose(locally purchased). For the models without drain connector, just attach the drain hose to the hole. Place the open end of the Hose adaptor directly over the drain area in your basement floor.

NOTE: Make sure the hose is secure so there are no leaks. Direct the hose toward the drain, making sure that there are no kinks that will stop the water flowing. Place the end of the hose into the drain and make sure the end of the hose is down to let the water flow smoothly. (See Figs with ✓). Do never let it up. (See Figs with ✗). When the continuous drain hose is not used, ensure that the corresponding drain plug and knob are installed firmly to prevent leakage.



-When the water level of the bottom tray reaches a predetermined level, the unit beeps 8 times, the digital display area shows "P1". At this time the air conditioning/dehumidification process will immediately stop. However, the fan motor will continue to operate(this is normal). Carefully move the unit to a drain location, remove the bottom drain plug and let the water drain away. Reinstall the bottom drain plug and restart the machine until the "P1" symbol disappears. If the error repeats, call for service. NOTE: Be sure to reinstall the bottom drain plug firmly to prevent leakage before using the unit.

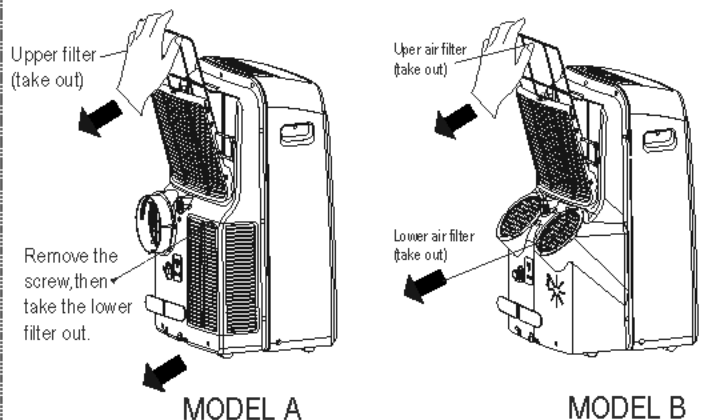
Maintenance



WARNING:

- Always unplug the unit before cleaning or servicing.
- DO NOT use flammable liquids or chemicals to clean the unit.
- DO NOT wash the unit under running water. Doing so causes electrical danger.
- DO NOT operate the machine if the power supply was damaged during cleaning. A damaged power cord must be replaced with a new cord from the manufacturer.

Clean the Air Filter



Remove the air filter



CAUTION

DO NOT operate the unit without filter because dirt and lint will clog it and reduce performance.

Maintenance

Maintenance Tips

- Be sure to clean the air filter every 2 weeks for optimal performance.
- The water collection tray should be drained immediately after P1 error occurs, and before storage to prevent mold.
- In households with animals, you will have to periodically wipe down the grill to prevent blocked airflow due to animal hair.

-Run the appliance on FAN mode for 12 hours in a warm room to dry it and prevent mold.

-Turn off the appliance and unplug it.

-Clean the air filter according to the instructions in the previous section. Reinstall the clean, dry filter before storing.

-Remove the batteries from the remote control.

Be sure to store the unit in a cool, dark place. Exposure to direct sunshine or extreme heat can shorten the lifespan of the unit.

NOTE: The cabinet and front may be dusted with an oil-free cloth or washed with a cloth dampened in a solution of warm water and mild liquid dishwashing detergent. Rinse thoroughly and wipe dry. Never use harsh cleansers, wax or polish on the cabinet front. Be sure to wring excess water from the cloth before wiping around the controls. Excess water in or around the controls may cause damage to the unit.

Clean the Unit

Clean the unit using a damp, lint-free cloth and mild detergent. Dry the unit with a dry, lint-free cloth.

Store the unit when not in use

- Drain the unit's water collection tray according to the instructions in the following section.

Faults Diagnosis

Please check the machine according to the following form before asking for maintenance:

Problem	Possible Cause	Troubleshooting
Unit does not turn on when pressing ON/OFF button	P1 Error Code	The Water Collection Tray is full. Turn off the unit, drain the water from the Water Collection Tray and restart the unit.
	In COOL mode: room temperature is lower than the set temperature	Reset the temperature
Unit does not cool well	The air filter is blocked with dust or animal hair	Turn off the unit and clean the filter according to instructions
	Exhaust hose is not connected or is blocked	Turn off the unit, disconnect the hose, check for blockage and reconnect the hose
	The unit is low on refrigerant	Call a service technician to inspect the unit and top off refrigerant
	Temperature setting is too high	Decrease the set temperature
	The windows and doors in the room are open	Make sure all windows and doors are closed
	The room area is too large	Double-check the cooling area
	There are heat sources inside the room	Remove the heat sources if possible
The unit is noisy and vibrates too much	The ground is not level	Place the unit on a flat, level surface
	The air filter is blocked with dust or animal hair	Turn off the unit and clean the filter according to instructions
The unit makes a gurgling sound	This sound is caused by the flow of refrigerant inside the unit	This is normal

| Design and Compliance Notes

Design Notice

The design and specifications are subject to change without prior notice for product improvement. Consult with the sales agency or manufacturer for details. Any updates to the manual will be uploaded to the service website, please check for the latest version.

Energy Rating Information

The Energy Rating for this unit is based on an installation using an un-extended exhaust duct without window slider adaptor or wall exhaust adaptor A (as shown in the Installation section of this manual).

Unit Temperature Range

Mode	Temperature Range
Cool	17-35°C (62-95°F)
Dry	13-35°C (55-95°F)
Heat(pump heat mode)	5-30°C (41-86°F)
Heat(electrical heat mode)	≤ 30°C (86°F)

| Sociable Remark

When using this unit in the European countries, the following information must be followed:

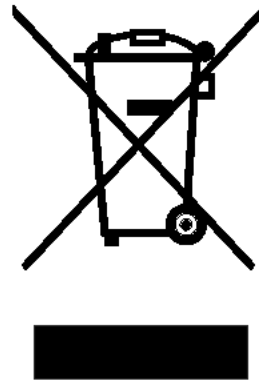
DISPOSAL: Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.

It is prohibited to dispose of this appliance in domestic household waste.

For disposal, there are several possibilities:

- A) The municipality has established collection systems, where electronic waste can be disposed of at least free of charge to the user.
- B) When buying a new product, the retailer will take back the old product at least free of charge.
- C) The manufacture will take back the old appliance for disposal at least free of charge to the user.
- D) As old products contain valuable resources, they can be sold to scrap metal dealers.

Wild disposal of waste in forests and landscapes endangers your health when hazardous substances leak into the ground-water and find their way into the food chain.



Draagbare airconditioner (Lokale airconditioner) Handleiding

Bedankt voor het kopen van onze draagbare airconditioner
Lees deze handleiding aandachtig door voordat u uw airconditioner gebruikt
en bewaar hem voor toekomstige referentie.
LEES EN BEWAAR DEZE INSTRUCTIES!

| Inhoud

Veiligheidsmaatregelen.....	2
Let op.....	3
Waarschuwingen (alleen voor gebruik met R290/R32 koelmiddel)	4
Vorbereiding.....	9
Installatie.....	10
Werking.....	13
Onderhoud.....	18
Foutdiagnose	18
Ontwerp- en conformiteit-aantekeningen.....	19
Sociale Opmerking	20

| Veiligheidsmaatregelen



Dit symbool geeft aan dat als de instructies genegeerd worden dit de dood of ernstig letsel kan veroorzaken.



WAARSCHUWING: Om dood of ernstig letsel van de gebruiker en andere mensen te voorkomen, of schade aan het toestel te voorkomen, dient u de instructies te volgen. Incorrect gebruik door het negeren van instructies kan leiden tot dood, letsel of schade.

- De installatie moet worden uitgevoerd volgens de installatie-instructies. Foutieve installatie kan leiden tot waterlekage, elektrische schokken of brand.
- Gebruik alleen de meegeleverde accessoires en onderdelen en specifieke gereedschappen voor de installatie. Het gebruiken van niet-standaard onderdelen kan leiden tot waterlekage, elektrische schokken, brand en letsel of schade aan eigendommen. -Verzeker je ervan dat het stopcontact dat u gebruikt, geaard is en de juiste spanning heeft. Het netsnoer is uitgerust met een driepolige aardingstekker om u te beschermen tegen schokken. Informatie over de spanning vind je terug op het naamplaatje van het apparaat.
- Gebruik je apparaat enkel in een goed geaard stopcontact. Als het stopcontact dat je wilt gebruiken onvoldoende geaard is of beschermd wordt door een tijdvertragingsekering of stroomonderbreker (de benodigdezekering of stroomonderbreker wordt bepaald aan de hand van de maximale stroomsterkte van het apparaat.) De maximale stroomsterkte wordt aangegeven op het naamplaatje op het apparaat), laat dan een gekwalificeerde elektricien het juiste stopcontact installeren.
- Installeer het apparaat op een vlak, stevig oppervlak. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot schade of overmatig lawaai en trillingen.
- Het apparaat mag niet belemmerd worden om een goede werking te garanderen en de veiligheidsrisico's te beperken. -Wijzig de lengte van het netsnoer NIET of gebruik geen verlengsnoer om het apparaat van stroom te voorzien.
- Gebruik NOOIT een stopcontact samen met andere elektrische apparaten. Een foute stroomvoorziening kan brand of een elektrische schok tot gevolg hebben.
- Plaats uw airconditioner NIET in een natte ruimte zoals een badkamer of een wasruimte. Te veel blootstelling aan water kan ervoor zorgen dat de elektrische componenten kortsluiten.
- Plaats het apparaat NIET op een locatie die kan worden blootgesteld aan brandbaar gas, omwille van het brandgevaar. -Het apparaat beschikt over wielen om het verplaatsen te vergemakkelijken. Zorg ervoor dat u de wielen niet op een dik tapijt gebruikt of over voorwerpen rolt, omdat dit het apparaat kan laten omvallen.
- Bedien een apparaat NIET als het viel of beschadigd is.
- Het apparaat met elektrische verwarming moet minstens 1 meter ruimte hebben ten opzichte van ontvlambare materialen. - Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen of op blote voeten.
- Als de luchtontvochtiger tijdens het gebruik omviel, moet je het apparaat uitschakelen en onmiddellijk de stekker uit het stopcontact trekken. Inspecteer het apparaat op zicht om er zeker van te zijn dat er geen schade is. Als je vermoedt dat het apparaat beschadigd is, neem dan contact op met een monteur of de klantenservice voor bijstand.
- Tijdens een onweer moet de stroom worden afgesloten om schade aan het apparaat ten gevolge van bliksem te voorkomen. -Je airconditioner moet op een zodanige manier worden gebruikt dat deze beschermd is tegen vocht, bijv. condensatie, opspattend water, etc. Plaats of bewaar je airconditioner niet op een plaats waar deze in water of een andere vloeistof kan vallen of worden getrokken. Trek de stekker onmiddellijk uit als dit gebeurt.
- Alle bedrading moet strikt worden uitgevoerd in overeenstemming met het bedradingsschema binnenin het apparaat. -De printplaat (PCB) van het apparaat is ontworpen met eenzekering om overstroombeveiliging te voorzien. De specificaties van dezekering staan afgedrukt op de printplaat, bijvoorbeeld: T 3.15A/250V, enz.

| Voorzorgen

Voorzorgen

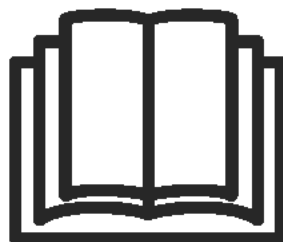
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of instructies gekregen hebben over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruiksonderhoud mag niet door kinderen worden gedaan als ze niet onder toezicht staan (van toepassing voor Europese landen)
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies gekregen hebben over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. (van toepassing voor alle landen behalve Europese landen)
- Kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat niet met het apparaat spelen. Kinderen moeten steeds onder toezicht staan in de buurt van het apparaat
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Voor het reinigen of ander onderhoud, moet het apparaat losgekoppeld worden van de stroomvoorziening. - Verwijder geen vaste deksels. Gebruik dit apparaat nooit als het niet goed werkt of als het viel of beschadigd is.
- Leg het snoer niet onder een tapijt. Bedek het snoer niet met vloerkleden, -lopers of gelijkaardige vloerbekleding. Leid het snoer niet onder meubels of apparaten. Leg het snoer uit de buurt van het verkeersgebied en waar men er niet kan over struikelen.
- Gebruik het apparaat niet als het een beschadigd snoer, stekker, zekering of stroomonderbreker heeft. Voer het apparaat af of retourneer het naar een erkend servicepunt voor nazicht en/of herstelling.
- Om het risico op brand of elektrische schokken te verminderen mag je deze ventilator niet gebruiken met een snelheidsstuurtoestel in vaste toestand.
- Het apparaat moet geïnstalleerd worden volgens de nationale bedradingsvoorschriften.
- Voor onderhoud of herstelling van dit apparaat neem je contact op met de bevoegde servicemonteur.
- Contacteer de geautoriseerde installateur voor installatie van dit apparaat.
- Bedek of blokkeer de inlaat- of uitlaatroosters niet.
- Gebruik dit product niet voor andere functies dan degene die in deze handleiding beschreven worden -Vóór het reinigen moet je de stroom uitschakelen en het apparaat loskoppelen.
- Sluit de stroom af als er vreemde geluiden, geuren of rook uit komen.
- Gebruik alleen je vingers om op de toetsen op het bedieningspaneel te drukken.
- Verwijder geen vaste deksels. Gebruik dit apparaat nooit als het niet goed werkt of als het viel of beschadigd is.
- Bedien of stop het apparaat niet door de stekker in te steken of uit te trekken.
- Gebruik geen gevaarlijke chemicaliën om schoon te maken of laat deze niet in contact komen met het apparaat. Gebruik de eenheid niet in de nabijheid van brandbare stoffen of dampen zoals alcohol, insecticiden, benzine, enz. - Vervoer je airconditioner altijd in een verticale positie en plaats hem tijdens gebruik op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Neem altijd contact op met een bevoegd persoon om reparaties uit te voeren. Als het netsnoer beschadigd is moet het worden vervangen door een nieuw netsnoer dat verkregen werd van de fabrikant van het product en niet worden gerepareerd. -Houd de stekker vast aan het uiteinde van de stekker wanneer je hem uit trekt.
- Schakel het product uit wanneer het niet in gebruik is.

Waarschuwingen (alleen voor gebruik met R290/R32 koelmiddel)

- Gebruik geen middelen om het ontdooiproces te versnellen of om schoon te maken, anders dan degenen die aanbevolen zijn door de fabrikant. -Je moet het apparaat opbergen in een ruimte zonder continu werkende ontstekingsbronnen (bijvoorbeeld: open vuur, een werkend gastoestel of een werkende elektrische verwarming).
- Niet doorboren of verbranden.
- Weet dat de koelmiddelen mogelijk geurloos zijn.
- Toestel 12K Cooling dient geïnstalleerd, gebruikt en bewaard te worden in een kamer met een vloeroppervlakte groter dan 11 m².
Toestel 9k, 10K Coding dient geïnstalleerd, gebruikt en bewaard te worden in een kamer met een vloeroppervlakte groter dan 10 m².
Toestel 12k Cooling&Heating dient geïnstalleerd, gebruikt en bewaard te worden in een kamer met een vloeroppervlakte groter dan 12 m².
- Het naleven van de nationale gasvoorschriften moet worden verzekerd.
- Belimmer ventilatieopeningen niet
- Het apparaat moet zo worden opgeslagen dat mechanische schade vermeden wordt.
- Een waarschuwing dat het apparaat moet worden opgeslagen in een goed geventileerde ruimte waarvan de grootte overeenkomt met de ruimte die is **gespecificeerd** voor gebruik.
- Iedereen die betrokken is bij het werken aan of openen in een koudemiddelcircuit, moet in het bezit zijn van een geldig **certificaat** van een door de industrie geaccrediteerde beoordelingsautoriteit, die hun bevoegdheid om koelmiddelen veilig te behandelen in overeenstemming met een door de branche erkende **beoordelingsspecificatie** autoriseert.
- Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd zoals aanbevolen door de fabrikant van de apparatuur. Onderhoud en herstellingen waarvoor de assistentie van ander bekwaam personeel vereist is, moeten worden uitgevoerd onder toezicht van de persoon die bevoegd is voor het gebruik van ontvlambare koelmiddelen.



Let op: Risico op brand / ontvlambare materialen
(Alleen vereist voor R32/R290-apparaten)



BELANGRIJKE OPMERKING: Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat je, je nieuwe luchtontvochtiger installeert of gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstige referentie.

Uitleg van de symbolen die op het apparaat worden weergegeven (het apparaat gebruikt alleen R32/R290 koelmiddel):

	WAARSCHUWING	Dit symbool geeft aan dat dit apparaat een ontvlambaar koelmiddel gebruikt. Als het koelmiddel lekt en wordt blootgesteld aan een externe ontstekingsbron, bestaat de kans op brand
	LET OP	Dit symbool geeft aan dat de bedieningshandleiding zorgvuldig moet worden gelezen.
	LET OP	Dit symbool geeft aan dat servicepersoneel deze apparatuur moet hanteren met verwijzing naar de installatiehandleiding.
	LET OP	Dit symbool duidt op de aanwezigheid van informatie, zoals de bedieningshandleiding of installatiehandleiding.

| Waarschuwingen (alleen voor gebruik met R290/R32 koelmiddel)

1. Vervoer van apparatuur die ontvlambare koelmiddelen bevat. Zie transportvoorschriften

2. Het markeren van apparatuur met behulp van borden

Zie lokale voorschriften.

3. Afvoer van apparatuur die ontvlambare koelmiddelen gebruikt. Zie nationale voorschriften.

4. Opslag van apparatuur/apparaten

De apparatuur moet opgeslagen worden in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.

5. Opslag van verpakte (niet-verkochte) apparatuur De opslagpakket beveiliging moet zodanig vervaardigd zijn dat mechanische schade aan de apparatuur in de verpakking geen lekkage van de koelmiddelvulling veroorzaakt.

Het maximale aantal apparaten dat samen mag worden opgeslagen, wordt bepaald door lokale voorschriften.

6. Informatie over onderhoud

1) Controles van het gebied

Alvorens met werkzaamheden aan systemen met brandbare koelmiddelen te beginnen, zijn veiligheidscontroles nodig om ervoor te zorgen dat het ontstekingsrisico tot een minimum wordt beperkt. Voor herstellingen aan het koelsysteem moeten de volgende voorzorgsmaatregelen in acht worden genomen alvorens werkzaamheden aan het systeem te starten.

2) Werkprocedure

De werkzaamheden moeten worden uitgevoerd volgens een gecontroleerde procedure om het risico op aanwezigheid van een ontvlambaar gas of damp terwijl het werk wordt uitgevoerd tot een minimum te herleiden.

3) Algemeen werkgebied

Al het onderhoudspersoneel en anderen die in de omgeving werkzaam zijn, moeten worden geïnstrueerd over de aard van het werk dat wordt uitgevoerd. Werken in besloten ruimten moet worden vermeden. Het gebied rond de werkruimte zal worden afgesloten. Zorg ervoor dat de omstandigheden in het gebied veilig zijn door het beheer van ontvlambaar materiaal.

4) Controleren op aanwezigheid van koelmiddel

Het gebied moet vóór en tijdens het werk worden gecontroleerd met een geschikte koelmiddeldetector, om te verzekeren dat de monteur op de hoogte is van potentieel ontvlambare atmosferen. Zorg ervoor dat de gebruikte lekdetectieapparatuur geschikt is voor gebruik met ontvlambare koelmiddelen, d.w.z. niet-vonkend, adequaat afgedicht of

intrinsiek veilig.

5) Aanwezigheid van een brandblusser

Als er warm werk moet worden uitgevoerd op de koelapparatuur of daarmee samenhangende onderdelen, moet een geschikt brandblusapparatuur beschikbaar zijn. Zorg voor een droog poeder of CO2 brandblusser naast het laadgebied.

6) Geen ontstekingsbronnen

Iemand die werkzaamheden uitvoert met betrekking tot een koelsysteem waarbij pijpwerk dat brandbaar koelmiddel bevat of bevatte

wordt blootgesteld, moet alle ontstekingsbronnen op een zodanige manier gebruiken dat dit niet kan leiden tot het risico op een brand of Alle mogelijke ontstekingsbronnen, inclusief het roken van sigaretten, moeten op voldoende afstand gehouden worden van de plaats van installatie, herstelling, verwijdering en afvoer, gedurende dewelke mogelijk ontvlambaar koelmiddel kan worden vrijgegeven in de omliggende ruimte. Voordat het werk uitgevoerd wordt, moet het gebied rond de apparatuur worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat er geen gevaar op ontvlaming of ontstekingsrisico's zijn. Er worden ook Niet Roken borden geplaatst.

7) Geventileerde ruimte

Zorg ervoor dat het gebied buiten is of dat het voldoende geventileerd wordt voordat het systeem wordt geopend of wanneer er sprake is van warm werk. Gedurende de periode dat de werkzaamheden worden uitgevoerd, moet er ventilatie zijn. De ventilatie moet veilig elk vrijgekomen koelmiddel verspreiden en bij voorkeur het uitwendig in de atmosfeer uitstoten.

8) Controles van de koelapparatuur

Als er elektrische onderdelen worden gewijzigd, moeten deze geschikt zijn voor het doel en de juiste specificatie hebben. De onderhouds- en service-richtlijnen van de fabrikant moeten steeds worden gevolgd. Raadpleeg bij twijfel de technische dienst van de fabrikant voor bijstand. De volgende controles moeten worden uitgevoerd op installaties die ontvlambare koelmiddelen gebruiken:

Dat de laadgrootte is in overeenstemming met de grootte van de ruimte waarin de koelmiddel bevattende onderdelen geïnstalleerd zijn;

Dat de ventilatieapparatuur en -uitlaten adequaat werken en niet belemmerd worden;

Als een indirect koelcircuit wordt gebruikt, moet het secundaire circuit worden gecontroleerd op de aanwezigheid van koelmiddel; De markering op de apparatuur is zichtbaar en leesbaar. Markeringen en tekens die onleesbaar zijn, moeten worden

| Waarschuwingen (alleen voor gebruik met R290/R32 koelmiddel)

gecorrigeerd;

Koelleidingen of -onderdelen worden geïnstalleerd op een plaats waar het onwaarschijnlijk is dat ze worden blootgesteld aan een stof die koelmiddel bevattende componenten kan aantasten, tenzij de componenten zijn vervaardigd van materialen die inherent bestand zijn tegen corrosie of die op geschikte wijze beschermd zijn tegen het zodanig gecorrodeerd worden.

6. Nakijken van elektrische toestellen

Herstelling en onderhoud van elektrische componenten omvat initiële veiligheidscontroles en inspectieprocedures voor onderdelen. Als er een storing is die de veiligheid in gevaar kan brengen, mag er geen elektrische voeding op het circuit worden aangesloten totdat het naar tevredenheid afgehandeld werd. Als de fout niet onmiddellijk kan worden gecorrigeerd maar het noodzakelijk is om door te gaan, moet een adequate tijdelijke oplossing worden gebruikt. Dit zal worden gemeld aan de eigenaar van de apparatuur, zodat alle partijen hierover geadviseerd zijn.

Initiële veiligheidscontroles omvatten:

Dat condensatoren worden ontladen: dit moet op een veilige manier gebeuren om vonkvorming te voorkomen;

Dat er geen elektrische componenten en bedrading waar spanning op zit worden blootgesteld tijdens het opladen, herstellen of zuiveren van het systeem; Dat er continuïteit is van aarding.

7. Herstellingen aan verzegelde onderdelen

1) Tijdens herstellingen aan verzegelde onderdelen moeten alle elektrische voorzieningen losgekoppeld worden van de apparatuur waaraan wordt gewerkt voordat de verzegelde bedekkingen, enz. verwijderd worden. Als het absoluut nodig is om een elektrische voeding te hebben tijdens onderhoudswerkzaamheden, dan moet er zich een permanent werkende vorm van lekdetectie op het meest kritieke punt bevinden om te waarschuwen voor een potentieel gevaarlijke situatie.

2) In het bijzonder moet er aandacht worden besteed aan het volgende om ervoor te zorgen dat door te werken aan elektrische onderdelen, de behuizing niet op zo'n manier wordt gewijzigd dat het beschermingsniveau hierdoor beïnvloed wordt. Dit is inclusief schade aan kabels, overmatig aantal aansluitingen, terminals die niet werden gemaakt volgens de oorspronkelijke specificatie, schade aan afdichtingen, foutieve aansluiting van wartels, enz. Zorg ervoor dat het apparaat veilig gemonteerd is. Zorg ervoor dat afdichtingen of afdichtingsma-

terialen niet zodanig verslechterd zijn dat ze het binnendringen van ontvlambare atmosferen niet meer kunnen verhinderen. Vervangingsonderdelen moeten overeenstemmen met de specificaties van de fabrikant. **OPMERKING:** Het gebruik van siliconen kit kan de doeltreffendheid van sommige soorten lekkagedetectie apparatuur belemmeren. Intrinsiek veilige onderdelen hoeven niet te worden geïsoleerd voordat eraan gewerkt wordt.

8. Herstellingen aan intrinsiek veilige onderdelen

Breng geen permanente inductieve of lastcapaciteit aan op het circuit zonder ervoor te zorgen dat dit de toegestane spanning en stroom voor de gebruikte apparatuur niet overschrijdt. Intrinsiek veilige onderdelen zijn de enige waaraan gewerkt kan worden terwijl ze onder spanning staan in de aanwezigheid van een ontvlambare atmosfeer. Het testapparaat moet de correcte notering hebben. Vervang onderdelen enkel met onderdelen die door de fabrikant gespecificeerd zijn. Andere onderdelen kunnen ertoe leiden dat koelmiddel lekt en in de atmosfeer ontbrandt.

9. Cabling

Ga na of de bekabeling niet onderhevig was aan slijtage, corrosie, overmatige druk, trillingen, scherpe randen of andere nadelige milieueffecten. Bij het controleren moet men ook rekening houden met de effecten van veroudering of voortdurende trillingen van bronnen zoals compressoren of ventilatoren.

10. Detectie van ontvlambare koelmiddelen

Er mogen in geen enkel geval potentiële ontstekingsbronnen gebruikt worden bij het zoeken naar of detecteren van koelmiddellekkages. Een halogenide fakkel (of een andere detector die een open vlam gebruikt) mag niet worden gebruikt.

11. Lekkage detectiemethodes

De volgende lekkage detectiemethodes worden aanvaard voor systemen die ontvlambare koelmiddelen bevatten. Elektronische lekkagedetectoren worden gebruikt voor het detecteren van ontvlambare koelmiddelen, maar mogelijk is de gevoeligheid niet toereikend of moet het opnieuw worden gekalibreerd. (Detectieapparatuur moet worden gekalibreerd in een koelmiddelvrije ruimte.) Verzeker je ervan dat de detector geen potentiële ontstekingsbron en geschikt is voor het gebruikte koelmiddel. Lekkage detectieapparatuur zal worden ingesteld op een percentage van de LFL van het koelmiddel en gekalibreerd worden volgens het gebruikte koelmiddel en het juiste percentage aan gas (maximaal 25%) wordt bevestigd. Lekkage detectievloeistoffen zijn geschikt om gebruikt te

| Waarschuwingen (alleen voor gebruik met R290/R32 koelmiddel)

worden met de meeste koelmiddelen, het gebruik van chloorhoudende reinigingsmiddelen dient echter te worden vermeden omdat chloor kan reageren met het koelmiddel en dit het koperen leidingwerk kan corroderen. Als er een vermoeden van een lek is, wordt alle open vuur verwijderd/gedoofd. Als er lekkage van koelmiddel wordt vastgesteld waarvoor solderen vereist is, moet al het koelmiddel uit het systeem verwijderd of geïsoleerd worden (door middel van afsluiters) in een deel van het systeem dat zich op afstand van het lek bevindt. Zowel vóór als tijdens het soldeerproces moet er zuurstofvrije stikstof (OFN) door het systeem worden gespoeld.

12. Verwijdering en evacuatie

Bij het openen van het koelcircuit om herstellingen uit te voeren of voor welk doel dan ook, moeten conventionele procedures worden gebruikt. Het is echter belangrijk dat de beste werkwijze wordt gevolgd, aangezien ontvlambaarheid steeds in overweging genomen moet worden. De volgende procedure moet worden nageleefd:

Verwijder het koelmiddel;

Zuiver het circuit met inert gas;

Evacueer;

Zuiver opnieuw met inert gas;

Open het circuit door te snijden of te lassen.

De koelmiddelvulling moet worden gerecupereerd in de correcte recuperatie cilinders. Het systeem wordt gespoeld met OFN om het apparaat veilig te maken. Het is mogelijk dat dit proces meerdere keren moet worden herhaald. Voor deze taak mag men geen gebruik maken van perslucht of zuurstof. Het spoelen moet worden bereikt door het vacuüm in het systeem te doorbreken met OFN en te blijven vullen tot men de werkdruk bereikt, vervolgens moet er in de atmosfeer worden ontlucht en ten slotte vacuümtrekken. Men moet dit proces blijven herhalen totdat er geen koelmiddel meer in het systeem zit. Als de laatste OFN-lading wordt gebruikt, wordt het systeem ontlucht tot de atmosferische druk om het werk mogelijk te maken. Deze bewerking is van vitaal belang als er aan het leidingwerk soldeer activiteiten moeten plaatsvinden.

Zorg ervoor dat de uitlaat voor de vacuümpomp zich niet in de buurt van ontstekingsbronnen bevindt en dat er ventilatie beschikbaar is.

13. Laadprocedures

Naast de normale laadprocedures moet men ook de volgende vereisten volgen.

Verzekert u ervan dat er geen verontreiniging met verschillende koelmiddelen plaatsvindt als je laadapparatuur gebruikt. Slangen of leidingen

dienen zo kort mogelijk te zijn om de hoeveelheid koelmiddel die zich erin bevindt tot een minimum te herleiden.

Cilinders moeten rechtop worden bewaard.

Verzekert u ervan dat het koelsysteem geaard is voordat je het systeem met koelmiddel vult.

Plaats een label op het systeem als het opladen voltooid is (indien dit nog niet het geval is).

De uiterste zorgvuldigheid is geboden om ervoor te zorgen dat het koelsysteem niet overvuld wordt. Het systeem moet onder druk getest worden met OFN voordat het opnieuw wordt opgeladen. Na het voltooien van het opladen maar vóór de inbedrijfstelling moet het systeem worden getest op lekkage. Voor het verlaten van de site zal er nog een lekttest uitgevoerd.

14. Decommissioning

Voordat men deze procedure uitvoert, is het essentieel dat de monteur volledig bekend is met de apparatuur en de details ervan. Het is de aanbevolen goede werkwijze om alle koelmiddelen veilig te recupereren. Voorafgaand aan de uit te voeren taak moet men een monster van de olie en het koelmiddel nemen voor het geval er een analyse nodig is voor het teruggewonnen koelmiddel opnieuw kan worden gebruikt. Het is essentieel dat er elektrische stroom beschikbaar is voordat de taak wordt gestart.

a) Raak vertrouwd met de apparatuur en zijn werking.

b) Isoleer het systeem elektrisch.

c) Verzekert u hiervan voordat je de procedure probeert:

Er is, indien nodig, uitrusting voor mechanische behandeling beschikbaar voor het hanteren van koelmiddelcilinders;

Alle persoonlijke beschermingsmiddelen zijn beschikbaar en worden correct gebruikt; Het herstelproces wordt te allen tijde gecontroleerd door een bevoegd persoon;

Recuperatie apparatuur en cilinders voldoen aan de toepasselijke normen.

d) Dreneer het koelmiddelsysteem indien mogelijk.

e) Als een vacuüm niet mogelijk is, maak dan een spuitstuk zodat je het koelmiddel uit verschillende delen van het systeem kunt verwijderen.

f) Verzekert u ervan dat de cilinder zich op de schalen bevindt voordat het herstel plaatsvindt.

g) Start de herstel machine en werk in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.

h) Doe de cilinders niet te vol. (Niet meer dan 80% volume vloeibare lading).

i) Overschrijd de maximale werkdruk van de cilinder niet, zelfs niet tijdelijk.

j) Als de cilinders correct gevuld werden en het proces voltooid is, moet je ervoor zorgen dat de cilinders en de apparatuur onmiddellijk van de locatie worden verwijderd en dat alle isolatiekleppen op de apparatuur afgesloten zijn.

k) Gerekupereerd koelmiddel mag niet in een ander koelsysteem worden geladen tenzij dit gereinigd en gecontroleerd is.

15. Labelling

De apparatuur moet een etiket krijgen met de vermelding dat het buitengebruik gesteld is en het koelmiddel geleegd werd. Het etiket moet worden gedateerd en ondertekend. Verzeker je ervan dat er op de apparatuur etiketten aanwezig zijn met de melding dat de apparatuur onvlambaar koelmiddel bevat.

16. Recovery

Bij het verwijderen van koelmiddel uit een systeem, hetzij voor onderhoud of buitengebruikstelling, is de aanbevolen goede werkwijze het veilig verwijderen van alle koelmiddelen.

Bij het overbrengen van koelmiddel in cilinders moet men ervoor zorgen dat er alleen geschikte koelmiddel recuperatiecilinders worden gebruikt. Zorg ervoor er voldoende cilinders beschikbaar zijn voor het houden van de totale systeemvulling. Alle cilinders die gebruikt gaan worden zijn bestemd voor het gerekupereerde koelmiddel en geëtiketteerd voor dat koelmiddel (d.w.z. speciale cilinders voor het recupereren van koelmiddel). De cilinders moeten compleet en in goede staat zijn met een overdrukventiel en bijbehorende afsluitkleppen. Lege recuperatiecilinders worden geëvacueerd en, indien mogelijk, gekoeld voordat het recupereren plaatsvindt.

De recuperatieapparatuur moet in goede staat zijn met een instructies aangaande de voorhanden zijnde apparatuur en moet geschikt zijn voor het recupereren van onvlambare koelmiddelen. Daarnaast moeten er gekalibreerde weegschalen beschikbaar zijn die in goede staat verkeren. De slangen moeten compleet zijn met lekvrije ontkoppelingskoppe-lingen en in goede staat verkeren. Voordat je de recuperatie machine gebruikt moet je controleren of deze in goede staat, goed onderhouden is en dat alle bijbehorende elektrische onderdelen afgedicht werden om ontvlaming te voorkomen in het geval dat er koelmiddel vrijkomt. Raadpleeg de fabrikant als je twijfelt.

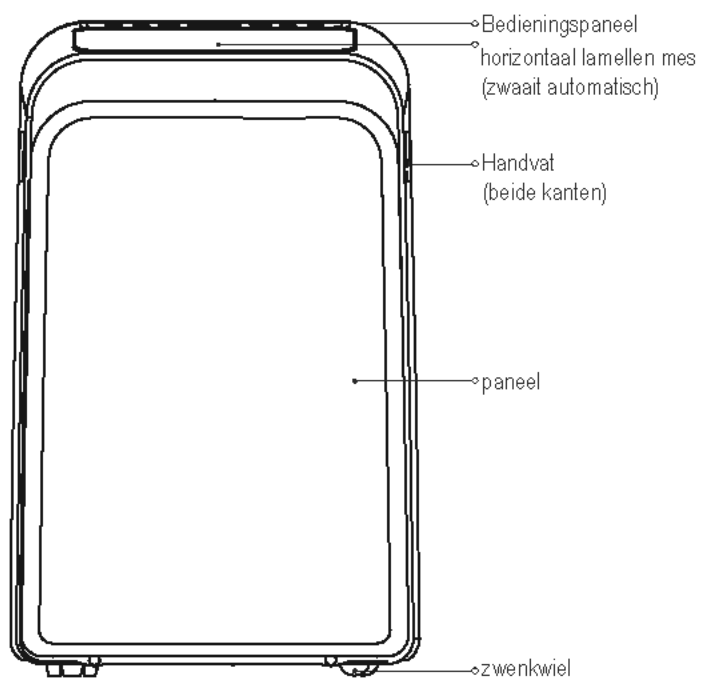
Het gerekupereerde koelmiddel wordt geretour-

neerd naar de leverancier van het koelmiddel in de correcte recuperatiecilinder en de relevante afvaltransportnota wordt geregeld. Meng geen koelmiddelen in recuperatie eenheden en zeker niet in cilinders. Als compressoren of compressoroliën verwijderd dienen te worden, moet je jezelf ervan verzekeren dat ze geëvacueerd zijn tot een aanvaardbaar niveau om ervoor te zorgen dat er geen brandbaar koelmiddel in het smeermiddel achterblijft. Het evacuatieproces moet worden uitgevoerd voordat de compressor geretourneerd wordt naar de leveranciers. Er mag alleen elektrische verwarming gebruikt worden op de compressorbehuizing om dit proces te versnellen. Wanneer olie uit een systeem wordt afgetapt, moet dit op een veilige manier gebeuren.

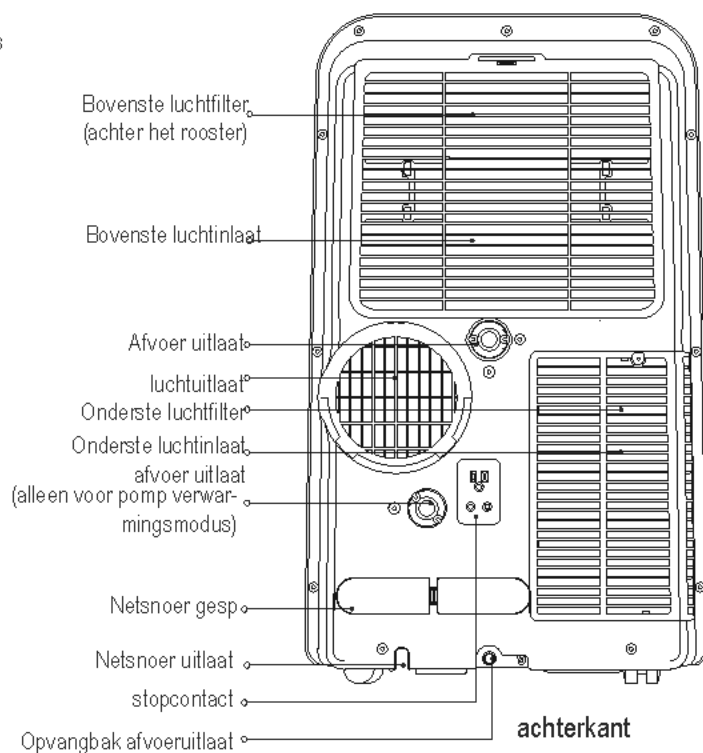
Opmerking over gefluoreerde gassen

- Gefluoreerde broeikasgassen worden bewaard in hermetisch afgesloten apparatuur. Voor specifieke informatie over de soort, de hoeveelheid en het CO₂-equivalent in tonnen van het gefluoreerde broeikasgas (bij sommige modellen), raadpleeg je best het relevante etiket op het apparaat zelf.
- Installatie, service, onderhoud en reparatie van dit apparaat moet worden uitgevoerd door een gecertificeerde monteur.
- Het verwijderen en recyclen van het product moet worden uitgevoerd door een gecertificeerde monteur.

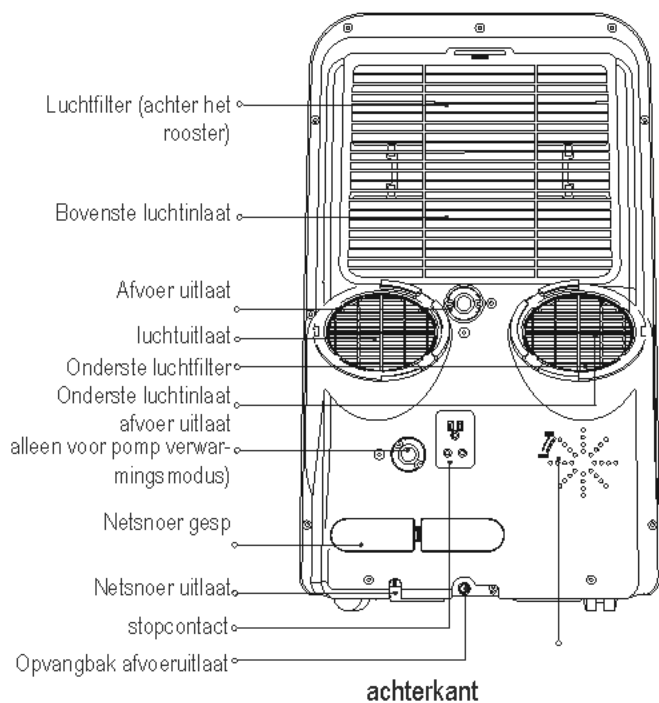
Vorbereitung



voorkant



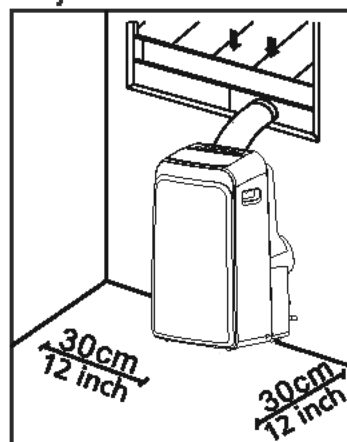
MODEL A



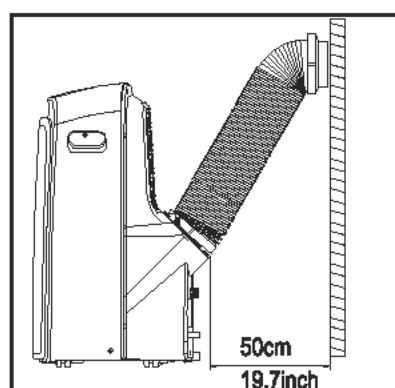
MODEL B

Installatie

De juiste locatie kiezen



Aanbevolen Installatie



Je installatieplaats moet aan de volgende vereisten voldoen

- Zorg ervoor dat je het apparaat op een vlak oppervlak installeert om lawaai en trillingen tot een minimum te herleiden
- Het apparaat moet geïnstalleerd worden in de nabijheid van een geaarde stekker en de opvangbak afvoer (aan de achterkant van het apparaat) moet toegankelijk zijn.
- Het apparaat moet zich op minstens 30 cm (12") van de dichtstbijzijnde muur bevinden om een goede airconditioning te verzekeren.
- Dek de aansluitingen, uitgangen of afstandsbediening signaalontvanger van het apparaat NIET af, omdat dit schade aan het apparaat kan veroorzaken.

OPMERKING:

Alle illustraties in de handleiding zijn uitsluitend bedoeld als referentie. Je apparaat kan enigszins verschillen.

De werkelijke vorm heeft voorrang.

Het apparaat kan worden bediend via enkel het bedieningspaneel van het apparaat of met de afstandsbediening. Deze handleiding bevat geen Afstandsbediening Werking, zie de <<Afstandsbediening illustratie>> die bij het apparaat werd bijgesloten voor meer informatie.

Wanneer er grote verschillen zijn tussen de "HANDLEIDING" en "Afstandsbediening Illustratie" voor de functie omschrijving, zal de omschrijving in de "HANDLEIDING" heersen.

Benodigd gereedschap

- Middelgrote kruiskopschroevendraaier; - Meetlint of liniaal; - Mes of schaar; - Zaag (optioneel, om de raamadapter in te korten voor smalle ramen)

Accessoires

Controleer de grootte van je raam en kies de raam pasvorm schuifregelaar

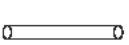
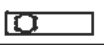
Noord-Amerika

Onderdeel	Beschrijving	Aantal		Onderdeel	Beschrijving	Aantal
	Apparaat adapter	1 st	2 st		Bout	1 st
	Uitlaatslang	1 st	2 st		Beveiligingsbeugel en schroef	1 setjes
	Raam schuifregelaar adapter	1 st	2 st		Afvoerslang	1 st
	Raam schuifregelaar A	1 st	—		Afvoerslang adapter (alleen voor pomp verwarmingsmodus)	1 st
	Raam schuifregelaar A	—	1 st		Netsnoer Gesp	1 st
	Raam schuifregelaar B	1 st			Raam schuifregelaar C (optioneel)	1 st
	Schuimstof dichting A (Klevend)	2 st			Bout (optioneel)	1 st
	Schuimstof dichting B (Klevend)	2 st			Schuimstof dichting A (Klevend) (optioneel)	2 st
	Schuimstof dichting C (Niet- Klevend)	1 st			Schuimstof dichting B (Klevend) (optioneel)	2 st
	Afstandsbediening en Batterij	1 setjes			Schuimstof dichting C (Niet-klevend) (optioneel)	1 st

OPMERKING: Items met * zijn optioneel. Het ontwerp kan lichtjes variëren.

Installatie

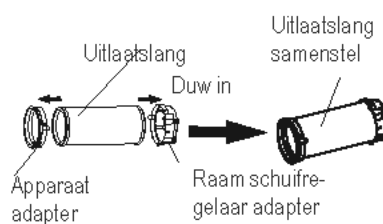
Andere Regio's

Onderdeel	Beschrijving	Aantal	Onderdeel	Beschrijving	Aantal
	Apparaat adapter	1 st	 *	Bout	1 st
	Uitlaatslang	1 st	 *	Beveiligingsbeugel en schroef	1 setjes
 *	Raam schuifregelaar adapter	1 st		Afvoerslang	1 st
 *	Muur uitlaat adapter A (enkel voor wandinstallatie)	1 st		Afvoerslang adapter (alleen voor pomp verwarmingsmodus)	1 st
 *	Muur uitlaat adapter B (met dop) (enkel voor wandinstallatie)	1 st	 *	Schuimstof dichting A (Klevend)	2 st
 *	Schroef en anker (enkel voor wandinstallatie)	4 setjes	 *	Schuimstof dichting B (Klevend)	2 st
 *	Raam schuifregelaar A	1 st	 *	Schuimstof dichting C (Niet-klevend)	1 st
 *	Raam schuifregelaar B	1 st		Afstandsbediening en Batterij	1 setjes
	Netsnoer Gesp	1 st			

OPMERKING: Items met * zijn optioneel. Het ontwerp kan lichtjes variëren.

Raam Installatie Kit

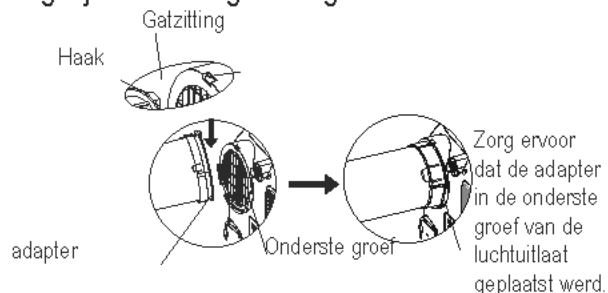
Stap Een: Voorbereiden van de montage van de Uitlaatslang. Druk de uitlaatslang in de raamschuif adapter en eenheid adapter, klem automatisch door de elastische gespen van de adapters.



Stap Twee: Installeer het uitlaatslang samenstel op het apparaat.

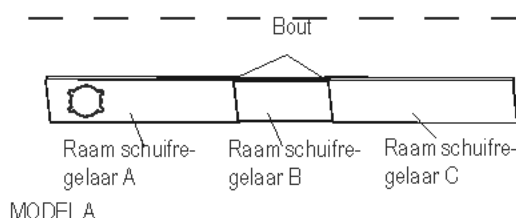
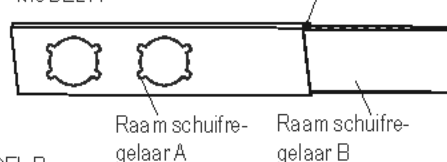
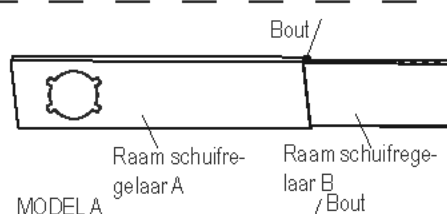
Plaats de adapter van het uitlaatslang samenstel in de onderste groef van de luchtuitlaat van het apparaat terwijl de haak van de adapter in lijn ligt met de opening van de luchtuitlaat en schuif het uitlaatslang samenstel naar beneden in de richting van de pijl voor installatie.

Zorg ervoor dat de haak van de adapter is uitgelijnd met de gat-zitting van de luchtuitlaat.

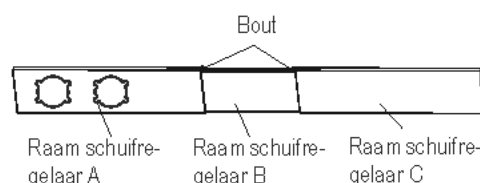


Stap Drie: De verstelbare raam schuifregelaar voorbereiden

1. Afhankelijk van de grootte van je raam, pas je de raam schuifregelaar aan.
2. Als er twee raam schuifregelaars vereist zijn omwille de lengte van het raam, gebruik je de bout om de raam schuifregelaars vast te maken nadat ze op de juiste lengte werden ingesteld.
3. Voor sommige modellen, als de lengte van het raam drie raam schuifregelaars vereist (optioneel), gebruik je twee bouten om de raam schuifregelaars vast te maken nadat ze op de juiste lengte werden ingesteld.



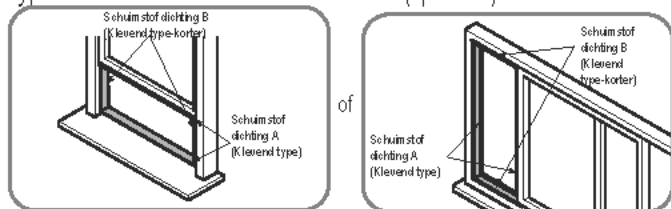
MODEL B



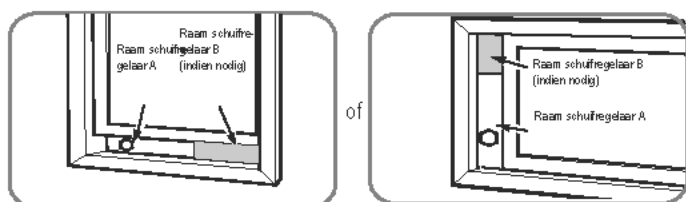
Installatie

Opmerking: Nadat de uitlaatslang en verstelbare raam schuifregelaar voorbereid zijn, kun je kiezen uit een van de volgende installatiemethodes.

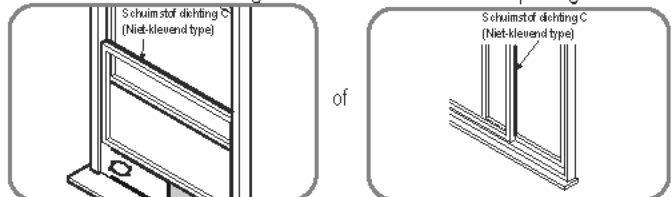
Type 1: Uitzetraam of schuifraam installatie (optioneel)



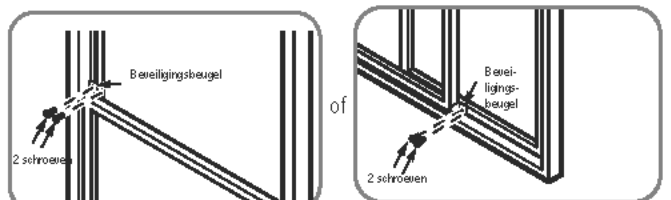
1. Snij de klevende schuimstof dichting A en B op de juiste lengte en bevestig ze op de raamlijst en het frame zoals getoond.



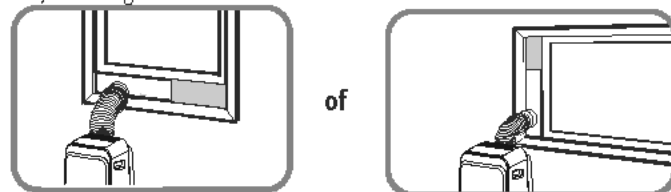
2. Plaats het raam schuifregelaar samenstel in de raamopening



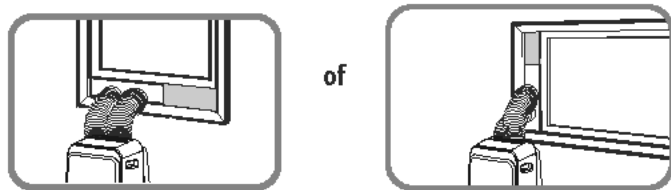
3. Snij de niet-klevende schuimstof dichting C-strip op de breedte van het venster. Plaats de dichting tussen het glas en het raamkozijn om te voorkomen dat er lucht en insecten in de kamer kunnen komen.



4. Indien gewenst kun je de beveiligingsbeugel installeren met 2 schroeven, zoals afgebeeld



MODEL A

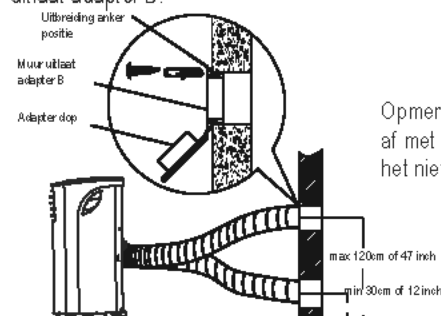


MODEL B

5. Plaats de raam schuifregelaar adapter in het gat van de raam schuifregelaar.

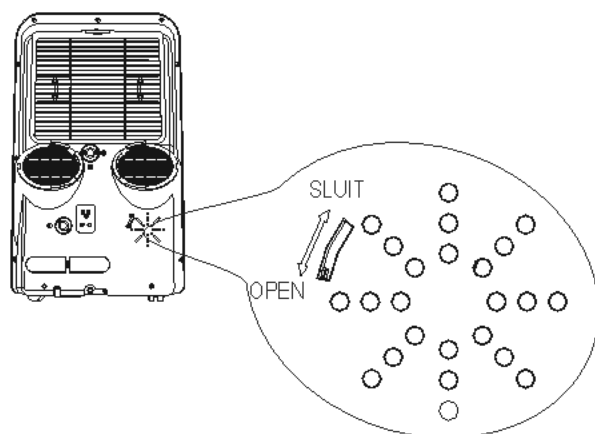
Type 2: Wandinstallatie (optioneel)

1. Maak een gat van 125mm (4,9 inch) in de wand voor de muur uitlaat adapter B. 2. Bevestig de muur uitlaat adapter B aan de muur met behulp van de vier ankers en schroeven die meegeleverd werden in de kit. 3. Sluit het uitlaatslang samenstel (met muur uitlaat adapter A) aan op de muur uitlaat adapter B.



Opmerking: Sluit het gat af met de adapter dop als het niet gebruikt wordt.

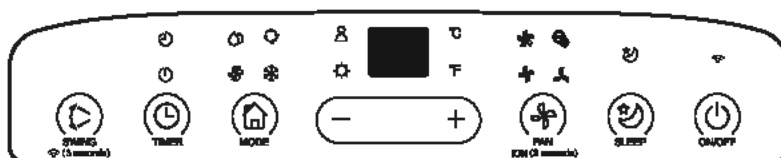
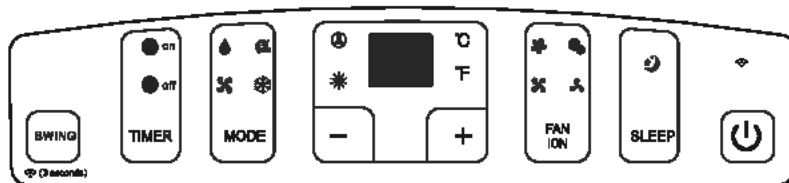
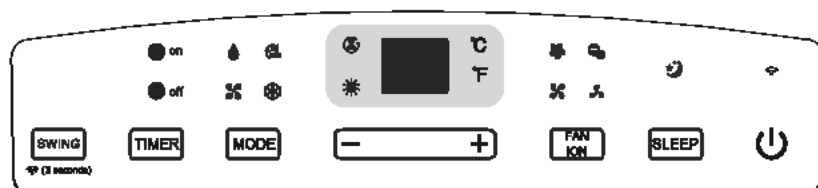
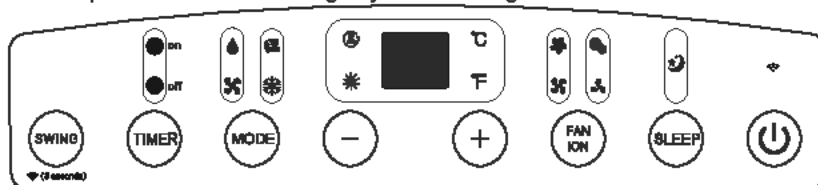
Opmerking: Om een goede werking te verzekeren mag de slang NIET worden overstrekt of gebogen. Zorg ervoor dat er zich geen obstakel rond de luchtuitlaat van de uitlaatslang bevindt (in het bereik van 500 mm) zodat het uitlaatsysteem naar behoren kan werken. Alle illustraties in deze handleiding zijn uitsluitend bedoeld ter referentie. Je airconditioner kan enigszins verschillen. De werkelijke vorm heeft voorrang.



De Ventilatie Controle kan u vinden op de achterkant van de airconditioner. De OPEN positie verwijdert muffe lucht van de kamer en laat het naar buiten uit. Frisse lucht komt binnen via de normale passages in het huis. Wanneer er geen circulatie is van de kamerlucht, stel Ventilatie controle in op SLUITEN positie. De functie is enkel van toepassing voor MODEL B.

Werking

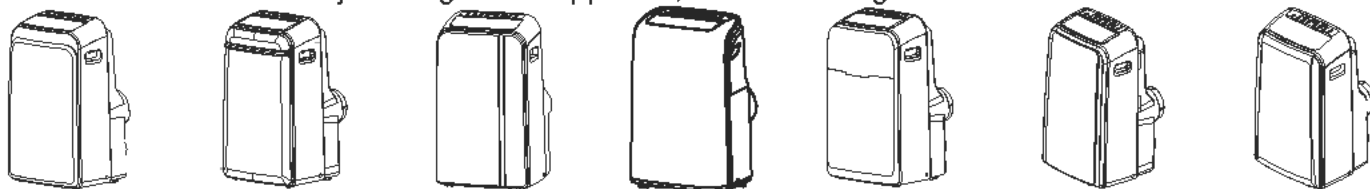
OPMERKING: Het controlepaneel ziet er mogelijk als volgt uit:



OPMERKING: Op sommige modellen is in plaats van ° F. Op sommige modellen (DRAADLOOS licht) is in plaats van (power licht). OPMERKING: Sommige functies (ION, FOLLOW ME, HEAT, WIFI etc.) zijn optioneel. ION is niet van toepassing op R32/R290 apparaten.

	HEAT modus licht		HOGHE ventilator-snelheid licht		FOLLOW ME licht
	COOL-modus licht		MED ventilatorsnelheid licht		ION-licht
	FAN-modus licht		LAAG ventilator-snelheid licht		SLEEP-licht
	DRY-modus licht		AUTO ventilator-snelheid licht		Graden Celcius
	AUTO-modus licht		FILTER-licht		Graden Fahrenheit
	DRAADLOOS licht		STROOMBEHEER licht		LED-display

OPMERKING: Het door jou aangekocht apparaat, kan er als volgt uitzien:



Werking

SWING	Swing-toets Gebruikt om de Auto swing functie te starten. Wanneer de werking AAN staat, drukt u op de SWING-toets om de jaloezie in de gewenste hoek te laten stoppen.
SWING  (3 seconden)	Draadloos toets (optioneel) Gebruikt om de Wireless functie op te starten. Bij het eerste gebruik van de Wireless functie, druk op en hou de zwaai knop in voor 3 seconden om de Wireless connectie modus op te starten. De LED-DISPLAY geeft 'AP' weer om aan te geven dat u een draadloze verbinding kunt instellen. Als de verbinding (router) lukt binnen 8 minuten, sluit het apparaat automatisch de draadloze verbindingsmodus af en licht het draadloos indicatielichtje op. Als de verbinding niet lukt binnen 8 minuten, sluit het apparaat de draadloze verbindingsmodus automatisch af. Nadat de Wireless connectie succesvol is, druk en hou de SWING en OMLAAG (-) knop tegelijkertijd in voor 3 seconden om de Wireless functie uit te zetten en het LED DISPLAY toont 'UIT' voor 3 seconden, druk op ZWAAI en BOVEN(+) knop tegelijkertijd om de Wireless functie in te stellen en het DISPLAY toont 'AAN' voor 3 seconden. OPMERKING: Als u de draadloze functie herstart, kan het enige tijd duren om automatisch verbinding met het netwerk te maken.
TIMER	Timer-toets Gebruikt om de AUTO AAN starttijd en de AUTO UIT stoptijd programma te starten, samen met de + & - toetsen. Het timer aan/uit-indicatielichtje licht op onder de timer aan/uit-instellingen.
MODE	Mode-toets Selecteert de geschikte bedieningsmodus. Elke keer u op de knop drukt, selecteert u een modus in de volgende volgorde: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT (afkoelen enkel voor modellen zonder). Het modus-indicatielampje onder de verschillende modusinstellingen licht op.
+ -	Omhoog (+) en Omlaag (-) toetsen Gebruikt om de temperatuurinstellingen aan te passen (verhogen/verlagen) in stappen van 1°C/1°F (of 2 °F) van 17°C/62°F tot 30°C/86°F (of 88°F of de TIMER-instelling van 0-24u.). OPMERKING: De besturing kan de temperatuur weergeven in Fahrenheit of Celsius. Als je van de ene naar de andere wilt overgaan, hou je de omhoog en omlaag toetsen tegelijkertijd ingedrukt gedurende 3 seconden.

FAN ION

Fan/Ion-toets (Ion is optioneel)
Beheer de ventilatorsnelheid. Druk erop om de ventilatorsnelheid te selecteren in vier stappen: LAAG, MED, HOOG en AUTO. Het indicatielichtje voor de ventilatorsnelheid licht op onder de verschillende ventilatorinstellingen. Als u de AUTO-ventilatorsnelheid selecteert, gaan alle ventilator indicatielichtjes uit. Op sommige modellen, als de AUTO ventilator-snelheid geselecteerd werd, lichten alle ventilator indicatielichtjes op (optioneel).
OPMERKING: Druk gedurende 3 seconden op deze toets om de ION-functie te starten. De ionengenerator wordt geactiveerd en helpt u om pollen en onzuiverheden uit de lucht te verwijderen en vangt deze op in de filter. Druk gedurende 3 seconden op deze toets om de ION-functie te stoppen.

SLEEP



SLEEP/ECO-toets
Gebruikt om de SLEEP/ECO-werking te starten.



Aan/Uit-knop
Stroomschakelaar aan/uit.

LED-display
Toont de standaard temperatuur in °C of °F ("°F" niet aangegeven voor sommige modellen) en de auto-timerinstellingen. In de DRY en FAN-modi toont het de kamertemperatuur.
Toont de Fout- en beveiligingscodes:
E1- kamertemperatuursensor fout E2- Verdampertemperatuursensor fout. E3-Condensator temperatuursensor fout (op sommige modellen).
E4- Displaypaneel communicatiefout EC-Koelmiddel lekkagedetectie storing (op sommige modellen).
P1-Opvangbak is vol-- Sluit de afvoerslang aan en laat het opgevangen water weglopen. Als de beveiliging zich blijft voordoen, bel dan voor service.
Opmerking: Als er zich een van de bovenstaande storingen voordoet, schakel je het apparaat uit en controleer je op eventuele belemmeringen Herstart het apparaat, als de storing nog steeds aanwezig is, schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Contacteer de fabrikant of zijn service vertegenwoordigers of een soortgelijk gekwalificeerd persoon voor onderhoud.

Uitlaatslang installatie:
De uitlaatslang en adapter moeten worden geïnstalleerd of verwijderd volgens de gebruiksmodus. Voor COOL, HEAT (warmtepomp type) of AUTO-modus moet de uitlaatslang geïnstalleerd worden. Voor de FAN, DEHUMIDIFY of HEAT (type elektrische verwarming) modus moet de uitlaatslang verwijderd worden.

| Werking

Bedieningsinstructies

COOL-werking

- Druk op de "MODE"-toets tot het "COOL" indicatielichtje oplicht.
- Druk op de ADJUST-toetsen "+" of "-" om je gewenste kamertemperatuur te kiezen De temperatuur kan ingesteld worden tussen 17°C~30°C/62°F~86°F (of 88°F).
- Druk op de "FAN SPEED"-toets om de ventilatorsnelheid te selecteren.

HEAT-werking (koeling alleen op modellen zonder)

- Druk op de "MODE"-toets tot het "HEAT" indicatielichtje oplicht.
- Druk op de ADJUST-toetsen "+" of "-" om je gewenste kamertemperatuur te kiezen De temperatuur kan ingesteld worden binnen het bereik van 17°C~30°C/62°F~86°F (of 88°F).
- Druk op de "FAN SPEED"-toets om de ventilatorsnelheid te selecteren. Bij sommige modellen kan men de ventilatorsnelheid niet aanpassen in de HEAT-modus.

DRY-werking

- Druk op de "MODE"-toets tot het "DRY" indicatielichtje gaat branden.
- In deze modus kunt u de ventilatorsnelheid niet selecteren en ook de temperatuur niet aanpassen De ventilatormotor werkt op laag snelheid.
- Hou ramen en deuren gesloten voor het beste ontvochtigingseffect
- Plaats de leiding niet in het raam.

AUTO-werking

- Als u de airconditioner in de AUTO-modus instelt, zal hij automatisch koelen, verwarmen selecteren (koelen alleen modellen zonder) of alleen de ventilator werking, afhankelijk van de door u geselecteerde temperatuur en de kamertemperatuur.
- De airconditioner zal de kamertemperatuur automatisch regelen rond het door u ingestelde temperatuurpunt. -In de AUTO-modus kunt u de ventilatorsnelheid niet selecteren. **OPMERKING:** In de AUTO-modus lichten bij sommige modellen zowel de AUTO-modus als de indicatielichtjes van de actuele werkingsmodus op.

FAN-werking

- Druk op de "MODE"-toets tot het "FAN " indicatielichtje gaat branden.

- Druk op de "FAN SPEED"-toets om de ventilatorsnelheid te selecteren. De temperatuur kan niet worden aangepast.

- Plaats de leiding niet in het raam.

TIMER-werking

- Als het apparaat aanstaat, drukt u op de knop Timer om het programma Auto-uit stop te starten, het indicatielichtje TIMER UIT licht op. Druk op de Omhoog of Omlaag-toets om de gewenste tijd te selecteren Druk binnen de 5 seconden opnieuw op de TIMER-toets en het Auto-aan programma wordt gestart. En het TIMER AAN indicatielichtje licht op Druk op de Omhoog of Omlaag-toets om de gewenste Auto-aan starttijd te selecteren

- Als het apparaat uitstaat, drukt u op de Timer-toets om het programma Auto-aan starten te starten en druk er binnen de vijf seconden nogmaals op om het programma Auto-uit stop te starten.

- Druk op of houdt de OMHOOG of OMLAAG toets ingedrukt om de Auto tijd te wijzigen in stappen van 0,5u, tot 10u, daarna in stappen van 1 u tot 24u. De besturing telt de resterende tijd tot de start af.

- Indien er gedurende 5 seconden geen werking plaatsvindt zal het systeem automatisch terugkeren naar de vorige temperatuurinstelling.

- Als u het apparaat AAN of UIT zet of de timerinstelling op 0,0 instelt, wordt het Auto Start/Stop timer programma geannuleerd.

SLEEP(ECO)-werking

- Als op deze knop drukt, zal de geselecteerde temperatuur stijgen (koelen) of dalen (verwarming) met 1°C/2°F (of 1°F) na 30 minuten. De temperatuur zal dan toenemen (koelen) of afnemen (verwarmen) met nog eens 1°C /2°F (of 1°F) na nog eens 30 minuten. Deze nieuwe temperatuur wordt 7 uur aangehouden voordat hij terugkeert naar de oorspronkelijk geselecteerde temperatuur. Hiermee wordt de Sleep/Eco modus beëindigd en blijft het apparaat werken zoals het oorspronkelijk geprogrammeerd werd.

- OPMERKING:** Deze functie kan niet worden gebruikt in de FAN of DRY-modi.

Andere functies

- FOLLOW ME/TEMP SENSING** functie (optioneel) **OPMERKING:** Deze functie kan ALLEEN worden geactiveerd via de afstandsbediening. De afstandsbediening werkt als een

Werking

thermostaat op afstand en zorgt voor een precieze temperatuurregeling op zijn locatie Follow Me/Temp Sensing-functie te activeren, richt je de afstandsbediening naar het apparaat en druk je op de Follow Me/Temp Sensing-toets. De afstandsbediening blijft dit signaal naar de airconditioner verzenden totdat er opnieuw op de Follow Me/Temp Sensing-toets wordt gedrukt. Als het apparaat geen Follow Me/Temp Sensing-signaal ontvangt tijdens een interval van 7 minuten, sluit het apparaat de Follow Me/Temp Sensing-modus af.

OPMERKING: Deze functie kan niet worden gebruikt in de FAN of DRY-modi.

AUTO-HERSTART

Als het apparaat onverwachts stopt omwille van een stroomonderbreking, wordt het automatisch herstart met de vorige functie-instelling als er opnieuw stroom is.

LUCHTSTROOM RICHTING AANPASSING

De jaloezie kan automatisch worden aangepast. Pas de lucht stroom richting automatisch aan:

- Als de stroom aanstaat gaat de jaloezie volledig open.
- Druk op de SWING-toets op het paneel of op de afstandsbediening om de functie Auto Swing in te schakelen. De jaloezie zal automatisch omhoog en omlaag schommelen.
- Gelieve de jaloezie niet handmatig aan te passen.

WACHT 3 MINUTEN VOOR HET HERVATTEN VAN DE WERKING Nadat het apparaat gestopt is, kan het de eerste 3 minuten niet opnieuw worden gebruikt. Dit dient om het apparaat te beschermen. De werking start automatisch na 3 minuten.

STROOMBEHEER functie (voor sommige modellen)

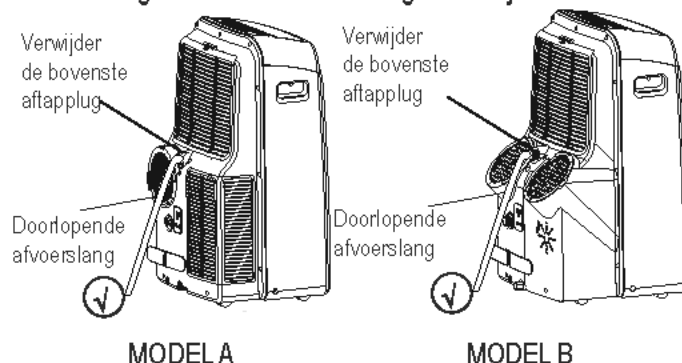
Als de omgevingstemperatuur gedurende een bepaalde tijd lager is dan de ingestelde temperatuur, zal het apparaat automatisch de energiebesparingsvoorziening gebruiken. De compressor en ventilatormotor stoppen. Als de omgevingstemperatuur hoger is dan de ingestelde temperatuur, sluit het apparaat automatisch de energiebesparingsvoorziening af. De compressor en/of de ventilatormotor draaien.

OPMERKING: Voor eenheden met stroombeheer lichtje, zal het lichtje oplichten onder deze functie.

Afvoer van water

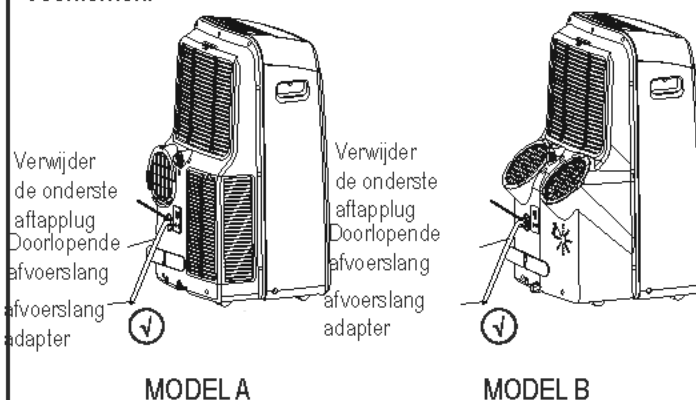
- Verwijder tijdens ontvochtigen de aftapplug aan de achterkant van het apparaat, installeer de afvoer aansluiting (5/8 "uni-

versele vrouwelijke afsluitklem) met 3/4" slang (lokaal aan te kopen). Voor de modellen zonder afvoeraansluiting, bevestig je gewoon de afvoerslang op het gat. Plaats het open uiteinde van de slang recht boven het afvoergebied in je kelder.



- Verwijder in de pomp verwarmingsmodus de onderste aftapplug aan de achterkant van het apparaat, installeer de afvoer aansluiting (5/8 "universele vrouwelijke afsluitklem) met 3/4" slang (lokaal aan te kopen). Voor de modellen zonder afvoeraansluiting, bevestig je gewoon de afvoerslang op het gat. Plaats het open uiteinde van de slang recht boven het afvoergebied in je kelder.

OPMERKING: Zorg ervoor dat de slang vast is gemaakt opdat er geen lekkage is. Richt de slang in de richting van de afvoer, zorg ervoor dat er geen kronkels zijn in de slang die het water doen stoppen met vloeien. Plaats het einde van de slang in de afvoer en zorg ervoor dat het einde van de slang op peil is of lager opdat het water vlot kan vloeien. (Zie figuur met ⊕). Laat dit nooit op. (Zie Figuur met ⊗). Als de doorlopende afvoerslang niet wordt gebruikt, moet je ervoor zorgen dat de aftapplug en de knop stevig geïnstalleerd zijn om lekkage te voorkomen.



Gebruik het apparaat NIET zonder filter, omdat vuil en pluisjes het apparaat zullen verstopen en de prestaties verminderen



-Als het waterniveau van de opvangbak een vooraf bepaald niveau bereikt, piept het apparaat 8 keer, het digitale display toont "P1". Op dit moment stopt het airconditioning/ontvochtigen proces onmiddellijk. De ventilatormotor blijft echter werken (dit is normaal).



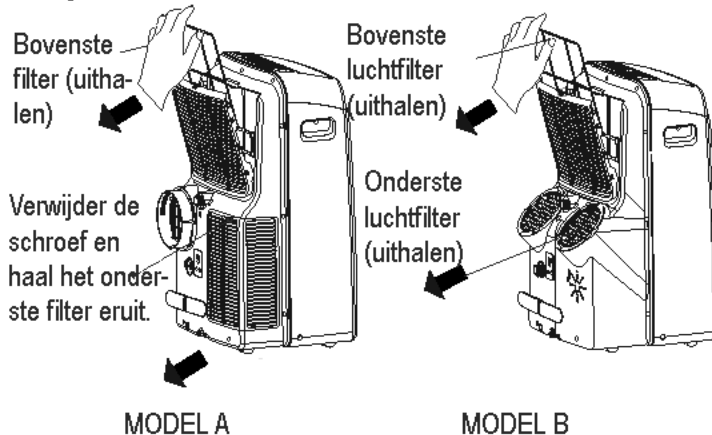
Verplaats het apparaat voorzichtig naar een afvoerlocatie, verwijder de onderste aftapplug en laat het water weglopen. Plaats de onderste aftapplug terug en herstart het apparaat totdat het "P1" - symbool verdwijnt. Als de fout zich blijft voordoen, bel je voor service. OPMERKING: Wees zeker dat u de onderste aftapstekker opnieuw geïnstalleerd is om lekkage te vermijden voor het gebruik van de eenheid.

| Onderhoud

WAARSCHUWING:

- Trek de stekker altijd uit het stopcontact voor het reinigen of onderhoud.
- Gebruik GEEN ontvlambare vloeistoffen of chemicaliën om het apparaat te reinigen -Was het apparaat NIET onder stromend water. Dit zorgt voor elektrische gevaren
- Gebruik de machine NIET als het netsnoer tijdens het reinigen beschadigd werd. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een nieuw snoer van de fabrikant

Reinig de luchtfilter



Verwijder de luchtfilter



LET OP

Onderhoud

Onderhoudstips

-Zorg ervoor dat je de luchtfilter elke 2 weken reinigt voor optimale prestaties. -De water opvangbak moet onmiddellijk worden leeggemaakt nadat de P1-fout zich voordoet en vóór het opbergen om schimmel te voorkomen.

In huishoudens met dieren moet je het rooster periodiek afvegen om een verstopte luchtstroming door dierlijk haar te voorkomen.

Het apparaat reinigen

Reinig het apparaat met een vochtige, pluisvrije doek en een mild reinigingsmiddel. Droog het apparaat met een droge, pluisvrije doek.

Berg het apparaat op als het niet gebruikt wordt. Laat de water opvangbak van het apparaat leeglopen volgens de instructies in de volgende sectie.

-Laat het apparaat gedurende 12 uur draaien in een warme kamer in de FAN-modus om schimmel te voorkomen.

-Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit

het stopcontact.

-Reinig de luchtfilter volgens de instructies in de vorige sectie. Installeer de schone, droge filter opnieuw voordat je het opbergt.

-Haal de batterijen uit de afstandsbediening. Berg het apparaat op, op een koele, donkere plaats. Blootstelling aan direct zonlicht of extreme hitte kan de levensduur van het apparaat verkorten.

OPMERKING: De kast en de voorkant kunnen worden afgestoft met een olievrije doek of gewassen worden met een doek die bevochtigd werd met een oplossing van warm water en een mild vloeibaar afwasmiddel. Spoel grondig af en wrijf droog. Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen, was of boenmiddel op de voorkant van de kast. Zorg ervoor dat je overtollig water uit de doek wringt voordat je de bedieningselementen schoonveegt.

Overtollig water in of rond de bedieningselementen kan het apparaat beschadigen.

Foutdiagnose

Controleer de machine aan de hand van de onderstaande tabel voordat je om onderhoud vraagt:

Probleem	Mogelijke Oorzaak	Probleemoplossing
Het apparaat gaat niet aan wanneer op de AAN/UIT-toets gedrukt wordt	P1 Foutcode	De water opvangbak is vol. Schakel het apparaat uit, laat het water uit de water opvangbak wegvloeien en herstart het apparaat.
	In de COOL-modus: de kamertemperatuur is lager dan de ingestelde temperatuur	Stel de temperatuur opnieuw in
Het apparaat koelt niet goed	De luchtfilter is verstopt met stof of dierenhaar	Schakel het apparaat uit en reinig de filter volgens de instructies
	De uitlaatslang is niet aangesloten of is verstopt	Schakel het apparaat uit, ontkoppel de slang, controleer op verstopping en sluit de slang opnieuw aan
	Het apparaat heeft een tekort aan koelmiddel	Bel een servicemonteur om het apparaat te inspecteren en koelmiddel bij te vullen
	De temperatuurinstelling is te hoog	Verlaag de ingestelde temperatuur
	De ramen en deuren in de kamer staan open	Zorg ervoor dat alle ramen en deuren dicht zijn
	De kamer is te groot	Controleer het koelgebied nogmaals
	Er zijn warmtebronnen in de kamer	Verwijder de warmtebronnen indien mogelijk
Het apparaat maakt veel lawaai en trilt te veel	De grond is niet vlak	Plaats het apparaat op een vlak, waterpas oppervlak
	De luchtfilter is verstopt met stof of dierenhaar	Schakel het apparaat uit en reinig de filter volgens de instructies
Het apparaat maakt een gorgelend geluid	Dit geluid wordt veroorzaakt door het stromen van koelmiddel in het apparaat	Dit is normaal

| Ontwerp- en conformiteit-aantekeningen

Ontwerp Aantekening

Het ontwerp en de specificaties kunnen gewijzigd worden zonder voorafgaandelijke kennisgeving omwille van productverbetering. Raadpleeg het verkoop agentschap of de fabrikant voor details. Elke update aan de handleiding zal geüpload worden op de servicewebsite, kijk alstublieft hierop voor de nieuwste versie.

Energieclassificatie Informatie

De energieclassificatie voor dit apparaat is gebaseerd op een installatie met een niet-verlengde afvoerleiding zonder raam schuifregelaar adapter of muur uitlaat adapter A (zoals weergegeven in de sectie Installatie van deze handleiding).

Apparaat Temperatuurbereik

Modus	Temperatuurbereik
Cool	17-35°C (62-95°F)
Dry	13-35°C (55-95°F)
Heat (pomp verwarmingsmodus)	5-30°C (41-86°F)
Heat (elektrische verwarmingsmodus)	≤ 30°C (86°F)

| Sociale Opmerking

Als u deze luchtontvochtiger gebruikt in Europese landen, moet de volgende informatie opgevolgd worden:

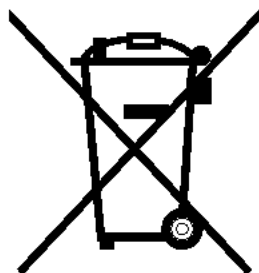
VERWIJDERING: Gooi dit product niet weg als ongesorteerd stedelijk afval. Het afzonderlijk inzamelen van dit soort afval voor speciale behandeling is noodzakelijk.

Het is verboden om dit toestel weg te gooien met het huishoudelijk afval.

Er zijn verschillende mogelijkheden voor het verwijderen ervan:

- A) De stad heeft inzamelsystemen ingesteld waar elektronisch afval gratis door de gebruiker kan worden afgevoerd.
- B) Als u een nieuw product koopt zal de winkelier het oude product gratis terugnemen.
- C) De fabrikant zal het oude toestel gratis terugnemen voor verwijdering ervan.
- D) Aangezien oude producten waardevolle grondstoffen bevatten kunnen ze verkocht worden aan schroothandelaars.

Het zomaar weggooien van afval in bossen en Velden brengt uw gezondheid in gevaar omdat gevaarlijke stoffen in het grondwater kunnen lekken en zo hun weg naar de voedselketen vinden.



Aire Acondicionado Portátil

(Aire Acondicionado Local)

Manual de Instrucciones

Gracias por comprar nuestro Aire Acondicionado Portátil.

Antes de utilizar su aire acondicionado, por favor lea detenidamente este manual de instrucciones y consérvelo para futuras consultas.

¡LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES!

Contenidos

Precauciones de Seguridad	2
Precaución	3
Avisos (sólo para los que usan refrigerante R290/R32).....	4
Preparación.....	9
Instalación.....	10
Funcionamiento.....	13
Mantenimiento.....	18
Diagnóstico de Fallos.....	18
Notas de Diseño y Conformidad	19
Observación Social	20

Precauciones de Seguridad



Este símbolo indica que ignorar instrucciones puede causar la muerte o lesiones graves.



ADVERTENCIA: Para prevenir lesiones del usuario u otras personas, y daños materiales, deben seguirse las instrucciones mostradas a continuación. Un uso incorrecto debido a no seguir las instrucciones puede causar lesiones o daños.

- La instalación debe ser realizada según las instrucciones de instalación. Una instalación incorrecta puede causar fugas de agua, descargas eléctricas o incendios.
- Utilice sólo las piezas y accesorios incluidos, y las herramientas especificadas para la instalación. Usar piezas no estandarizadas puede causar fugas de agua, descargas eléctricas, incendios y lesiones o daños materiales.
- Asegúrese de que el enchufe que use tenga toma de tierra y el voltaje adecuado. El cable de alimentación está equipado con un enchufe con toma de tierra de tres espigas para proteger contra descargas. La información del voltaje se encuentra en la placa de la unidad.
- Su unidad debe ser utilizada con una toma de corriente de pared conectada a tierra correctamente. Si la toma de corriente de pared que pretende utilizar no está conectada a tierra correctamente o protegida por un fusible de acción retardada o por un disyuntor de circuito (el fusible o el interruptor de circuito requeridos son determinados por la corriente máxima de la unidad. La corriente máxima está indicada en la placa situada en la unidad), haga que un electricista cualificado instale el receptáculo correcto.
- Instale la unidad sobre una superficie lisa y resistente. No hacerlo podría provocar daños o ruido y vibración excesivos.
- La unidad debe mantenerse libre de obstáculos para asegurar su correcto funcionamiento y para mitigar los riesgos de seguridad.
- No modifique la longitud del cable de alimentación ni utilice un alargador para enchufar la unidad
- NO comparta un único enchufe con otros aparatos eléctricos. Un suministro eléctrico inadecuado puede causar incendios o descargas eléctricas.
- NO instale su aire acondicionado en habitaciones húmedas, como baños o cuartos de lavado. Una exposición excesiva al agua puede cortocircuitar los componentes eléctricos.
- NO instale la unidad en un lugar que pueda estar expuesto a gas inflamable, ya que podría causar un incendio.
- La unidad tiene ruedas para facilitar su movimiento. Asegúrese de no utilizar las ruedas sobre alfombras gruesas o para rodar sobre objetos, ya que podrían causar que volcase.
- NO haga funcionar la unidad si se ha caído o dañado.
- Los aparatos con calentador eléctrico deben estar al menos a 1 metro de distancia de materiales combustibles.
- No toque la unidad con las manos húmedas o mojadas o si está descalzo.
- Si el aire acondicionado recibe un golpe durante su uso, apague la unidad y desenchúfela inmediatamente de la toma de corriente. Revise visualmente la unidad para asegurarse de que no tenga daños. Si sospecha que la unidad ha sido dañada, solicite la asistencia de un técnico o del servicio al cliente.
- En caso de tormentas, debe cortarse el suministro eléctrico para evitar daños a la máquina debidos a los rayos.
- Su aire acondicionado debe utilizarse de forma que esté protegido contra la humedad, como condensación, salpicaduras, etc. No coloque ni guarde su aire acondicionado en donde pueda caerse o entrar en contacto con agua o cualquier otro líquido. Desenchúfelo inmediatamente si esto ocurre.
- Todo el cableado debe realizarse estrictamente de acuerdo con el diagrama de cableado situado dentro de la unidad.
- La placa de circuito (PCB) de la unidad está diseñada con un fusible para proporcionar protección contra sobrecargas. Las especificaciones del fusible están grabadas en la placa del circuito, y son: T 3.15A/250V, etc.

Precauciones



Precauciones

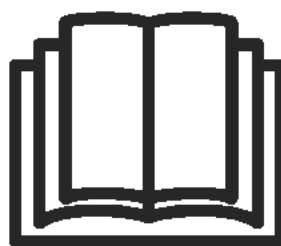
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades mentales, físicas o sensoriales reducidas o limitadas, o carentes de experiencia y conocimiento si han recibido formación o supervisión sobre el uso seguro del aparato y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión (aplicable para los países europeos).
- Este aparato no está diseñado para ser usado por personas (niños incluidos) con capacidades mentales, físicas o sensoriales reducidas o limitadas, o carentes de experiencia y conocimiento, a no ser que hayan recibido formación o supervisión sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. (aplicable para los países no europeos).
- Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato (aplicable para los países no europeos). Los niños alrededor de la unidad deben ser vigilados en todo momento.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio técnico u otra persona de cualificación similar, para evitar riesgos.
- Antes de limpiarlo o realizar otras tareas de mantenimiento, el aparato debe ser desconectado del enchufe de alimentación.
- No retire ninguna cubierta fijada. Nunca utilice este aparato si no funciona correctamente, o si se ha caído o dañado.
- No pase el cable por debajo de alfombras. No tape el cable con alfombras, tapetes o cubiertas similares. No pase el cable por debajo de muebles o electrodomésticos. Disponga el cable lejos de zonas transitadas, donde no se pueda tropezar con él.
- No haga funcionar la unidad con un cable, enchufe, fusible o interruptor de circuito dañados. Deseche la unidad o devuélvala a una instalación de servicio autorizada para su examen y/o reparación.
- Para reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no utilice este ventilador con cualquier dispositivo de control de velocidad de estado sólido.
- El aparato debe ser instalado de acuerdo con las leyes nacionales sobre cableado.
- Contacte con el servicio técnico autorizado para la reparación o el mantenimiento de esta unidad.
- Contacte con el instalador autorizado para la instalación de esta unidad.
- No tape ni bloquee las rejillas de entrada o salida.
- No utilice este producto para otras funciones que no sean las descritas en este manual de instrucciones.
- Antes de limpiar la unidad, apáguela y desenchúfela.
- Desconecte la unidad en caso de sonido u olor extraño, o si sale humo.
- No pulse los botones del panel de control con nada que no sean sus dedos.
- No retire ninguna cubierta fijada. Nunca utilice este aparato si no funciona correctamente, o si se ha caído o dañado.
- No haga funcionar ni detenga la unidad insertando o tirando del enchufe del cable.
- No utilice productos químicos peligrosos para limpiar la unidad, ni deje que entren en contacto con ella. No utilice la unidad en presencia de sustancias o vapores inflamables como alcohol, insecticidas, gasolina, etc.
- Transporte siempre su aire acondicionado en posición vertical y colóquelo sobre una superficie nivelada y estable durante su uso.
- Contacte siempre con una persona cualificada para realizar las reparaciones. Si el cable de alimentación dañado necesita ser reemplazado, debe obtenerse uno nuevo del fabricante y no reparar el dañado.
- Sujete el enchufe por el cabezal al retirarlo de la toma de corriente.
- Apague el producto cuando no esté utilizándolo.

Avisos (sólo para los que usan refrigerante R290/R32)

- No utilice otros medios para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar que no sean los recomendados por el fabricante.
- El aparato debe guardarse en una habitación sin fuentes de ignición en continuo funcionamiento (por ejemplo: llamas abiertas, aparatos de gas o calentadores eléctricos en funcionamiento).
- No perforar ni quemar.
- Tenga en cuenta que los refrigerantes podrían ser inodoros.
- El aparato 12K Cooling debe ser instalado, utilizado y guardado en una habitación con un área de más de 11 m².
- Los aparatos 9k, 10K Cooling deben ser instalados, utilizados y guardados en una habitación con un área de más de 10 m².
- Los aparatos 12k Cooling&Heating deben ser instalados, utilizados y guardados en una habitación con un área de más de 12 m².
- Debe tenerse en cuenta el cumplimiento de las leyes nacionales sobre gas.
- Mantenga las aberturas de ventilación libres de obstáculos.
- El aparato debe ser guardado para evitar que haya daños mecánicos.
- Una alerta de que el aparato debe ser guardado en una zona bien ventilada en la que el tamaño de la habitación se corresponda con el área de la habitación **especificada** para el funcionamiento.
- Cualquier persona implicada en el trabajo o el desmontaje de un circuito refrigerante debe poseer un **certificado** válido de una autoridad evaluadora acreditada por la industria, que valida su competencia para manejar refrigerantes de forma segura de acuerdo con una **especificación** de evaluación reconocida por la industria.
- El servicio técnico sólo debe ser realizado de acuerdo a las recomendaciones del fabricante del equipo. El mantenimiento y la reparación que requieran la asistencia de otro personal **calificado** deben ser realizados bajo la supervisión de la persona competente en el uso de refrigerantes **inflamables**.



Precaución: Riesgo de incendio/materiales **inflamables**
(Sólo requerido para unidades R32/R290)



AVISO IMPORTANTE: Lea atentamente este manual antes de instalar o utilizar su nueva unidad de **deshumidificador**. Asegúrese de conservar este manual para futuras consultas.

Explicación de los símbolos mostrados en la unidad (sólo para la unidad que usa el refrigerante R32/R290):

	ADVERTENCIA	Este símbolo indica que este aparato usa un refrigerante inflamable . Si el refrigerante se fuga y se expone a una fuente de ignición externa, hay riesgo de incendio.
	PRECAUCIÓN	Este símbolo indica que la operación manual debe realizarse con cuidado.
	PRECAUCIÓN	Este símbolo indica que una persona del servicio técnico debería manejar este equipo consultando el manual de instalación.
	PRECAUCIÓN	Este símbolo indica que hay información disponible en el manual de operación o en el manual de instalación.

| Avisos (sólo para los que usan refrigerante R290/R32)

1. Transporte de equipos que contienen refrigerantes inflamables: consulte las regulaciones de transporte.

2. Marcado de equipos que usan signos: consulte las regulaciones locales.

3. Eliminación de equipos que utilizan refrigerantes inflamables: consulte las regulaciones nacionales.

4. Almacenamiento de equipo/aparatos

El almacenamiento del equipo debe realizarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

5. Almacenamiento de equipo embalado (no vendido) Debe protegerse del embalaje de almacenamiento para que no haya daño mecánico que cause fugas de la carga del refrigerante.

El número máximo de piezas del equipo que se permiten almacenar juntas será determinado por las regulaciones locales.

6. Información de revisión

1) Comprobaciones de la zona

Antes de comenzar a trabajar con sistemas que contengan refrigerantes inflamables, deben realizarse comprobaciones de seguridad para asegurarse de que el riesgo de ignición está minimizado. Para la reparación del sistema de refrigeración, deben tomarse las siguientes precauciones antes de realizar trabajos en el sistema.

2) Procedimiento de trabajo

El trabajo debe ser realizado bajo un procedimiento controlado para minimizar el riesgo de que haya vapor o gas inflamable mientras se realiza el trabajo.

3) Zona de trabajo general

Todo el personal de mantenimiento y otras personas trabajando en la zona local deben ser instruidas en la naturaleza del trabajo que se está realizando. Debe evitarse trabajar en espacios reducidos. La zona alrededor del espacio de trabajo debe ser marcada. Asegúrese de que las condiciones dentro de la zona son seguras mediante el control de material inflamable.

4) Comprobación de presencia de refrigerante

La zona debe ser revisada con un detector de refrigerante adecuado antes y durante el trabajo, para asegurar que el técnico está al corriente de los potenciales ambientes inflamables. Asegúrese de que el equipo de detección de fugas usado es apto para refrigerantes inflamables, p. ej. no chispeante, sellado adecuadamente o intrínsecamente seguro.

5) Presencia de extintor de incendios

Si se va a realizar algún trabajo en caliente en el equipo de refrigeración o en alguna pieza vinculada, debe tenerse a mano equipo de extinción de incendios. Tenga un extintor de incendios de polvo seco o de CO₂ junto a la zona de carga.

6) Sin fuentes de ignición

Ninguna persona que realice trabajos relacionados con un

sistema de refrigeración que impliquen exposición a alguna tubería que contiene o ha contenido

refrigerante inflamable debe usar cualquier fuente de ignición de tal forma que pueda provocar riesgo de incendios o explosiones. Todas las posibles fuentes de ignición, incluyendo cigarrillos, deben mantenerse suficientemente lejos del lugar de instalación, reparación, retirada y eliminación, durante las que el refrigerante inflamable puede ser liberado al espacio circundante. Antes de realizarse el trabajo, la zona alrededor del equipo debe ser examinada para asegurarse de que no haya peligro de incendio ni riesgo de ignición. Deben mostrarse señales de No Fumar.

7) Zona ventilada

Asegúrese de que la zona esté al aire libre o suficientemente ventilada antes de desmontar el sistema o realizar cualquier trabajo en caliente. Debe mantenerse un nivel de ventilación durante el periodo en el que se realiza el trabajo. La ventilación debe dispersar de forma segura cualquier refrigerante liberado y preferiblemente expulsarlo externamente a la atmósfera.

8) Comprobaciones del equipo de refrigeración

Cuando se cambian componentes eléctricos, éstos deben ser aptos para la finalidad y tener la especificación correcta. Deben seguirse en todo momento las pautas de mantenimiento y servicio técnico del fabricante. Si tiene dudas, consulte al departamento técnico del fabricante. Deben aplicarse las siguientes comprobaciones a las instalaciones en las que se usen refrigerantes inflamables:

El tamaño de carga es acorde al tamaño de la habitación en la que se instalan las piezas que contienen el refrigerante; La maquinaria y las salidas de ventilación funcionan correctamente y no están bloqueadas;

Si se está usando un circuito refrigerante indirecto, debe revisarse la presencia de refrigerante en el circuito secundario; El marcado del equipo sigue siendo visible y legible; Las marcas y los signos que son ilegibles deben ser corregidos; La tubería o los componentes de refrigeración están instalados en una posición en la que es improbable que sean expuestos a cualquier sustancia que pueda corroer componentes que contienen refrigerantes, a no ser que los componentes estén fabricados de materiales que son inherentemente resistentes a la corrosión o que están adecuadamente protegidos contra la corrosión.

Comprobaciones de los dispositivos eléctricos

La reparación y el mantenimiento de los componentes eléctricos debe incluir comprobaciones de seguridad iniciales y procedimientos de inspección de componentes. Si hay un defecto que puede comprometer la seguridad, entonces no se debe conectar al circuito ningún suministro eléctrico hasta que no sea solucionado satisfactoriamente. Si el defecto no puede ser corregido inmediatamente pero es necesarios seguir la operación, debe usarse una solución temporal

| Avisos (sólo para los que usan refrigerante R290/R32)

adecuada. El propietario del equipo debe ser informado para que todas las partes estén avisadas.

Las comprobaciones de seguridad iniciales deben incluir:

Que los condensadores estén descargados: esto debe realizarse de forma segura para evitar cualquier posibilidad de que haya chispas;

Que no haya componentes eléctricos cargados y que el cableado no sea expuesto durante la carga, recuperación o purgado del sistema; Que haya continuidad en la toma de tierra.

7. Reparaciones de componentes sellados

1) Durante las reparaciones de componentes sellados, todos los suministros eléctricos deben ser desconectados del equipo con el que se está trabajando antes de retirar cualquier cubierta sellada, etc. Si es absolutamente necesario tener suministro eléctrico al equipo durante la reparación, entonces debe colocarse una forma de detección de fugas en funcionamiento permanente en el punto más crítico para alertar de una potencial situación de riesgo.

2) Debe prestarse particular atención a lo siguiente para asegurarse de que, reparando los componentes eléctricos, la carcasa no es alterada de tal modo que el nivel de protección se vea afectado. Esto debe incluir el daño a los cables, un número excesivo de conexiones, terminales no acordes a la especificación original, daño a las juntas, montaje incorrecto de prensaestopas, etc.

Asegúrese de que el aparato esté montado correctamente.

Asegúrese de que las juntas o los materiales de sellado no se hayan degradado de modo que ya no sirvan para el propósito de evitar el ingreso de atmósferas inflamables. Las piezas de repuesto deben cumplir con las especificaciones del fabricante. NOTA: El uso de sellante de silicona podría inhibir la efectividad de algunos tipos de equipos de detección de fugas. Aquellos componentes intrínsecamente seguros no tienen que ser aislados antes de trabajar con ellos.

8. Reparación de componentes intrínsecamente seguros

No aplique al circuito cargas inductivas permanentes o de capacitancia sin asegurarse de que esto no excederá el voltaje permisible y la corriente permitida para el equipo usado. Los componentes intrínsecamente seguros son los únicos en los que se puede trabajar en un atmósfera inflamable. El aparato de comprobación debe estar configurado correctamente. Reemplace los componentes sólo con piezas especificadas por el fabricante. Otras piezas podrían provocar la ignición del refrigerante en la atmósfera debido a una fuga.

9. Cableado

Compruebe que el cableado no esté gastado, corroído, bajo presión excesiva, vibración, bordes afilados o cualquier otro efecto ambiental adverso. La comprobación también debe tener en cuenta los efectos del tiempo o de la vibración continua de fuentes como compresores o ventiladores.

10. Detección de refrigerantes inflamables

Bajo ninguna circunstancia deben usarse potenciales fuentes de ignición para la búsqueda o detección de fugas de refrigerante. No debe usarse una antorcha de haluro (ni cualquier otro detector que use una llama desnuda).

11. Métodos de detección de fugas

Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran aceptables para sistemas que contienen refrigerantes inflamables. Se deben usar detectores de fugas electrónicos para detectar refrigerantes inflamables, pero la sensibilidad podría no ser adecuada, o podrían necesitar ser recalibrados. (El equipo de detección debe ser calibrado en una zona libre de refrigerantes.) Asegúrese de que el detector no es una fuente de ignición potencial y que es apto para el refrigerante usado. El equipo de detección de fugas debe fijarse a un porcentaje del límite más bajo de inflamabilidad del refrigerante, y debe calibrarse para el refrigerante utilizado y confirmarse el porcentaje adecuado de gas (máximo 25%). Los fluidos de detección de fugas son aptos para uso con la mayoría de refrigerantes pero debe evitarse el uso de detergentes que contienen cloro ya que el cloro podría reaccionar con el refrigerante y corroer las tuberías de cobre. Si se sospecha de una fuga, todas las llamas desnudas deben ser eliminadas/apagadas. Si se encuentra una fuga de refrigerante que requiere ser soldada, todo el refrigerante debe ser recuperado por el sistema, o aislado (cerrando válvulas) en una parte del sistema lejos de la fuga. Entonces debe purgarse nitrógeno sin oxígeno a través del sistema tanto antes como durante el proceso de soldadura.

Extracción y evacuación

Al penetrar en el circuito refrigerante para hacer reparaciones o para cualquier otro fin, deben usarse procedimientos convencionales. Sin embargo, es importante que se siga la mejor práctica ya que hay que tener en cuenta la inflamabilidad. Debe cumplirse el siguiente procedimiento:

Retirar el refrigerante;

Purgar el circuito con gas inerte;

Evacuar;

Purgar de nuevo con gas inerte;

Abrir el circuito cortando o soldando.

La carga de refrigerante debe ser recuperada en los cilindros de recuperación correctos. El sistema debe ser purgado con nitrógeno sin oxígeno para considerar la unidad segura. Puede que este proceso deba ser repetido varias veces. No debe usarse oxígeno ni aire comprimido para esta tarea.

El purgado se consigue deshaciendo el vacío del sistema con nitrógeno sin oxígeno y continuando el llenado hasta alcanzar la presión de trabajo, después descargando a la atmósfera, y finalmente volviendo a hacer el vacío. Este proceso debe repetirse hasta que no quede refrigerante en el sistema. Cuando se use la carga final de nitrógeno sin oxígeno, el sistema debe ser descargado hasta la presión atmosférica para permitir que se pueda realizar el trabajo.

| Avisos (sólo para los que usan refrigerante R290/R32)

Esta operación es absolutamente vital si se van a realizar operaciones de soldadura en las tuberías.

Asegúrese de que la salida de la bomba de vacío no esté cerca de fuentes de ignición y de que haya ventilación.

13. Procedimientos de carga

Además de los procedimientos de carga convencionales, deben cumplirse los siguientes requerimientos.

Asegúrese de que no haya contaminación de los diferentes refrigerantes al utilizar el equipo de carga. Los tubos o mangueras deben ser lo más cortos posibles para minimizar la cantidad de refrigerante contenido en ellos.

Los cilindros deben mantenerse en vertical.

Asegúrese de que el sistema de refrigeración está conectado a tierra antes de cargar el sistema con refrigerante.

Etiquete el sistema al completar la carga (si no lo está ya).

Debe tenerse sumo cuidado de no sobrellenar el sistema de refrigeración. Debe probarse la presión del sistema con nitrógeno sin oxígeno antes de recargarlo. Deben realizarse una prueba de fugas del sistema al completar la carga pero antes de su puesta en marcha. Debe realizarse otra prueba de fugas antes de abandonar el lugar.

14. Desmantelamiento

Antes de realizar este procedimiento, es esencial que el técnico esté completamente familiarizado con el equipo y todos sus pormenores. Se recomienda que todos los refrigerantes sean recuperados de forma segura. Antes de realizar la tarea, debe recogerse una muestra de aceite y refrigerante en caso de que se requiera su análisis antes de reutilizar el refrigerante. Es esencial que haya energía eléctrica disponible antes de comenzar la tarea.

a) Familiarícese con el equipo y su funcionamiento.

b) Aisle eléctricamente el sistema.

c) Antes de comenzar el procedimiento, asegúrese de que: Haya disponible un equipo de manipulación mecánica, si se requiere, para manipular los cilindros de refrigerante; Todo el equipo de protección personal esté disponible y se use correctamente; El proceso de recuperación sea supervisado en todo momento por una persona competente; Los cilindros y el equipo de recuperación sean conformes a los estándares adecuados.

d) Descargue mediante bombeo el sistema refrigerante, si es posible.

e) Si no es posible hacer el vacío, disponga un colector para que el refrigerante pueda retirarse desde varias partes del sistema.

f) Asegúrese de que el cilindro esté situado en la báscula antes de realizar la recolección.

g) Encienda la máquina de recolección y hágala funcionar de acuerdo a las instrucciones del fabricante.

h) No sobrellene los cilindros. (No cargue líquido a más del 80% del volumen).

i) No exceda la presión de trabajo máxima del cilindro, ni siquiera temporalmente.

Cuando los cilindros hayan sido llenados correctamente y el proceso haya sido completado, asegúrese de que los cilindros y el equipo sean retirados rápidamente del lugar y de que se cierren todas las válvulas de aislamiento del equipo.

k) El refrigerante recuperado no debe cargarse en otro sistema de refrigeración a no ser que haya sido limpiado y revisado.

15. Etiquetado

El equipo debe ser etiquetado indicando que ha sido desmantelado y vaciado de refrigerante. La etiqueta debe ser fechada y firmada. Asegúrese de que haya etiquetas en el equipo indicando que éste contiene refrigerante inflamable.

16. Recolección

Al retirar refrigerante de un sistema, ya sea para reparación o desmantelamiento, se recomienda que todos los refrigerantes se retiren de forma segura.

Al transferir refrigerante a los cilindros, asegúrese de que sólo se utilicen cilindros de recuperación de refrigerante adecuados. Asegúrese de que haya disponible el número correcto de cilindros para contener toda la carga del sistema. Todos los cilindros que se usen deben ser designados para el refrigerante recuperado y etiquetados para ese refrigerante (p. ej. cilindros especiales para la recolección de refrigerante). Los cilindros deben tener válvulas de descarga de presión y llaves de paso vinculadas en buenas condiciones de funcionamiento. Los cilindros de recuperación vacíos son evacuados y, si es posible, enfriados antes de la recolección. El equipo de recuperación debe estar en buenas condiciones de funcionamiento, con un conjunto de instrucciones sobre el equipo a mano y debe ser apto para la recolección de refrigerantes inflamables. Además, debe haber un conjunto de básculas disponibles y en buenas condiciones de funcionamiento. Las mangueras deben estar completas, con empalmes de desconexión libres de fugas y en buenas condiciones. Antes de usar la máquina de recolección, compruebe que esté en buenas condiciones de funcionamiento, ha sido conservada adecuadamente y que todos los componentes eléctricos asociados estén sellados para evitar la ignición en caso de liberación de refrigerante. Consulte al fabricante en caso de duda.

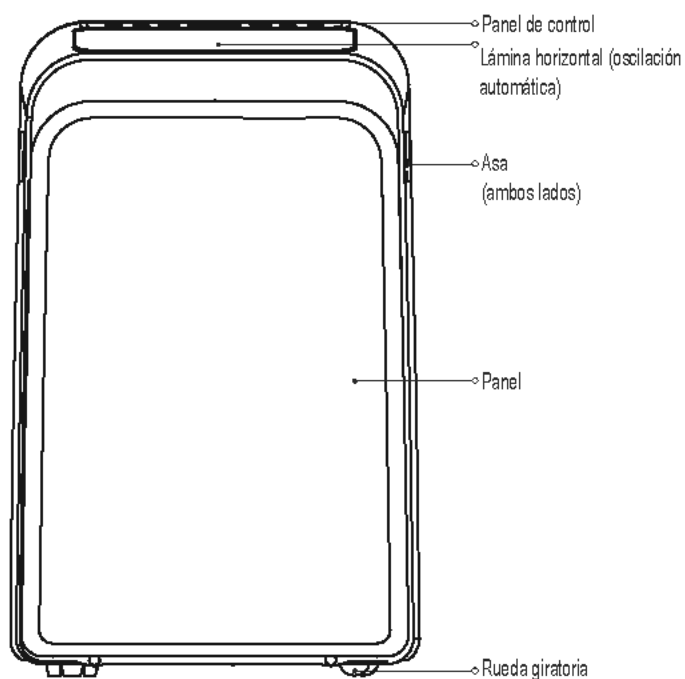
El refrigerante recolectado debe ser devuelto al proveedor de refrigerante en el cilindro de recolección correcto, con la nota de transferencia de residuos correspondiente. No mezcle refrigerantes en unidades de recolección y especialmente no en cilindros. Si hay que retirar los compresores o los aceites de compresor, asegúrese de que hayan sido vaciados hasta un nivel aceptable para cerciorarse de que no queda refrigerante inflamable dentro del lubricante. El proceso de vaciado debe realizarse antes de devolver el compresor a los proveedores. Sólo se puede aplicar calor

eléctrico al cuerpo del compresor para acelerar este proceso. Cuando se drena aceite de un sistema, puede realizarse de forma segura.

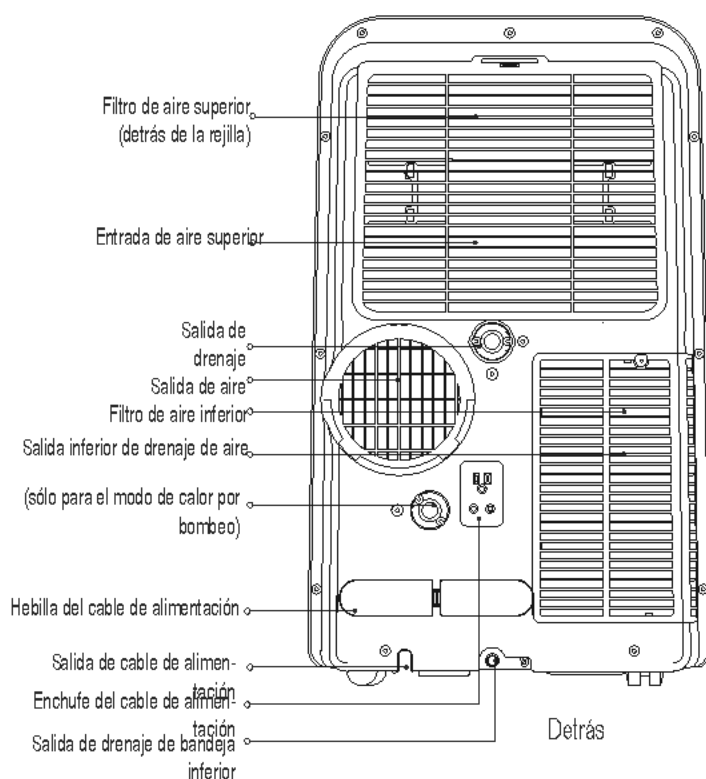
Nota Sobre Gases Fluorados

- Los gases fluorados de efecto invernadero están contenidos en equipamiento sellado herméticamente. Para información específica sobre el tipo, la cantidad y el CO₂ equivalente en toneladas de los gases fluorados de efecto invernadero (en algunos modelos), por favor consulte la etiqueta correspondiente en la propia unidad.
- La instalación, el servicio técnico, el mantenimiento y la reparación de esta unidad deben ser realizados por un técnico certificado.
- La desinstalación y el reciclaje del producto deben ser realizados por un técnico certificado.

Preparación

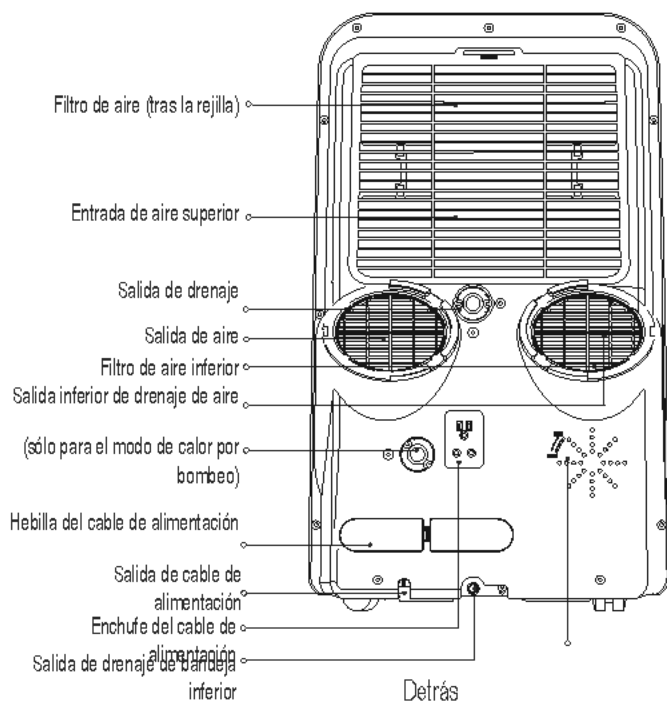


Delante



Detrás

MODELO A

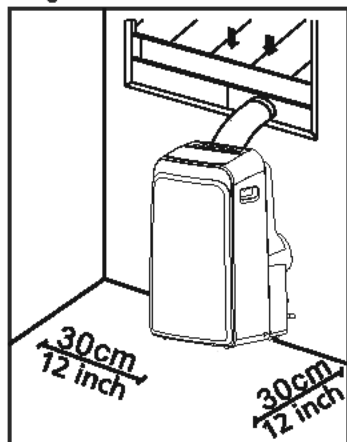


Detrás

MODELO B

Instalación

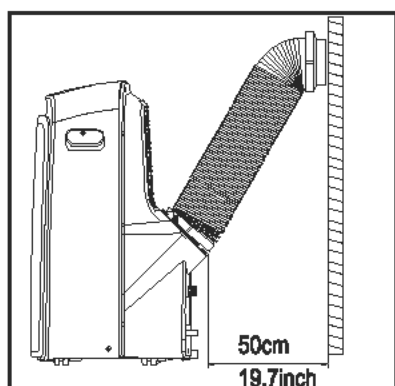
Elegir la Ubicación Adecuada



Su ubicación de instalación debe cumplir los siguientes requerimientos:

- Asegúrese de instalar su unidad en una superficie nivelada para minimizar el ruido y la vibración.
- La unidad debe ser instalada cerca de un enchufe con toma de tierra, y el Drenaje de Bandeja Colectora (que se encuentra en la parte posterior de la unidad) debe ser accesible.
- La unidad debe estar ubicada a al menos 30 cm (12") de la pared más cercana para asegurar un funcionamiento adecuado.
- NO tape las Entradas, Salidas ni el Receptor de Señal Remota de la unidad, ya que podría dañarla.

Instalación Recomendada



NOTA:

Todas las imágenes del manual tienen sólo fines explicativos. Su máquina podría ser ligeramente diferente.

Prevalecerá la forma actual.

La unidad puede controlarse mediante el panel de control o mediante el mando a distancia. Este manual no incluye Funcionamiento del Mando a Distancia, consulte la «Ilustración del Mando a Distancia» embalada con la unidad para más detalles.

Donde haya diferencias considerables entre el "MANUAL DE INSTRUCCIONES" y la "Ilustración del Mando a Distancia" sobre la descripción de funciones, prevalecerá la descripción del "MANUAL DE INSTRUCCIONES".

Herramientas Necesarias

- Destornillador Phillips mediano; - Cinta métrica o regla; - Cuchillo o tijeras; - Sierra (opcional, para acortar el adaptador de ventana en ventanas estrechas)

Accesorios

Compruebe el tamaño de su ventana y elija el deslizador de ventana adecuado.

Norteamérica

Pieza	Descripción	Cantidad		Pieza	Descripción	Cantidad
	Adaptador de Unidad	1 pza	2 pza		Perno	1 pza
	Manguera de Descarga	1 pza	2 pza		Soporte de Seguridad y Tornillo	1 juego
	Adaptador de Deslizador de Ventana	1 pza	2 pza		Manguera de Drenaje	1 pza
	Deslizador de Ventana A	1 pza	—		Adaptador de Manguera de Drenaje (sólo para modo de bombeo de calor)	1 pza
	Deslizador de Ventana A	—	1 pza		Hebilla de CABLE DE ALIMENTACIÓN	1 pza
	Deslizador de Ventana B	1 pza			Deslizador de Ventana C (opcional)	1 pza
	Sello de Espuma A (Adhesivo)	2 pza			Perno (opcional)	1 pza
	Sello de Espuma B (Adhesivo)	2 pza			Sello de Espuma A (Adhesivo) (opcional)	2 pza
	Sello de Espuma C (No adhesivo)	1 pza			Sello de Espuma B (Adhesivo) (opcional)	2 pza
	Mando a Distancia y Batería	1 juego			Sello de Espuma C (No adhesivo)	1 pza

NOTA: Los objetos con * son opcionales. Podría haber pequeñas variaciones de diseño.

Instalación

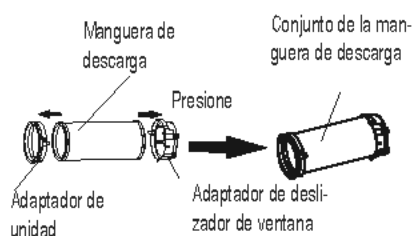
Otras Regiones

Pieza	Descripción	Cantidad	Pieza	Descripción	Cantidad
	Adaptador de Unidad	1 pza	*	Perno	1 pza
	Manguera de Descarga	1 pza	*	Soporte de Seguridad y Tornillo	1 juego
*	Adaptador de Deslizador de Ventana	1 pza		Manguera de Drenaje	1 pza
*	Adaptador de Descarga de Pared A (sólo para instalación en pared)	1 pza		Adaptador de Manguera de Drenaje (sólo para modo de bombeo de calor)	1 pza
*	Adaptador de Descarga de Pared B (con tapa) (sólo para instalación en pared)	1 pza		Sello de Espuma A (Adhesivo)	2 pza
*	Tornillo y taco (sólo para instalación en pared)	4 juego		Sello de Espuma B (Adhesivo)	2 pza
	Deslizador de Ventana A	1 pza		Sello de Espuma C (No adhesivo)	1 pza
	Deslizador de Ventana B	1 pza		Mando a Distancia y Batería	1 juego
	Hebilla de CABLE DE ALIMENTACIÓN	1 pza			

NOTA: Los objetos con * son opcionales. Podría haber pequeñas variaciones de diseño.

Kit de Instalación en Ventana

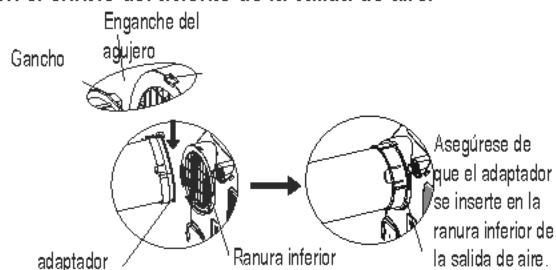
Paso Uno: Preparar el conjunto de la Manguera de Descarga. Presione la manguera de descarga en el adaptador del deslizador de ventana y el adaptador de unidad, sujetándola automáticamente con los broches elásticos de los adaptadores.



Paso Dos: Instale el conjunto de la manguera de descarga en la unidad

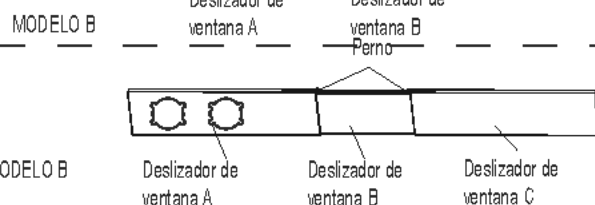
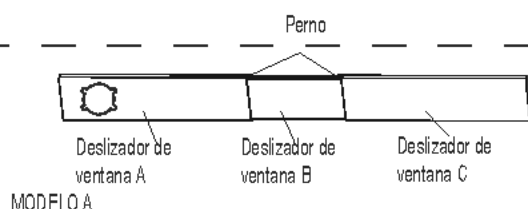
Inserte el adaptador de la unidad del conjunto de la manguera de descarga en la ranura inferior de la salida de aire de la unidad mientras que el gancho del adaptador está alineado con el enganche del agujero de la salida de aire, y deslice hacia abajo el conjunto de la manguera de descarga en la dirección de la flecha para instalarlo.

Asegúrese de que el gancho del adaptador se alinee con el orificio del asiento de la salida de aire.



Paso Tres: Preparar el Deslizador de Ventana Ajustable

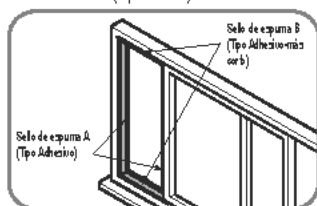
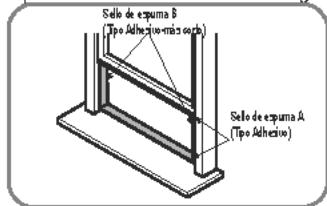
- Dependiendo del tamaño de su ventana, ajuste el tamaño del deslizador.
- Si la longitud de la ventana requiere dos deslizadores, use el perno para amarrar los deslizadores cuando ya hayan sido ajustados a la longitud adecuada.
- Para algunos modelos, si la longitud de la ventana requiere tres deslizadores (opcional), use dos pernos para amarrar los deslizadores cuando ya hayan sido ajustados a la longitud adecuada.



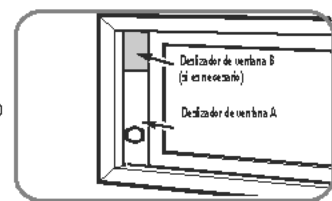
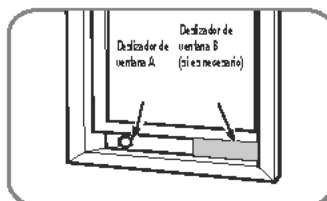
Instalación

Nota: Tras preparar el conjunto de la Manguera de Descarga y el Deslizador de Ventana Ajustable, elija uno de los siguientes métodos de instalación.

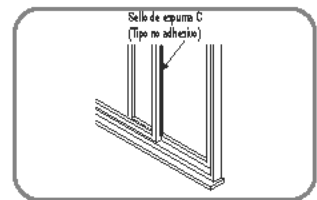
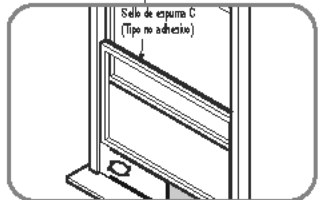
Tipo 1: Instalación en Ventana Colgante o Deslizante (opcional)



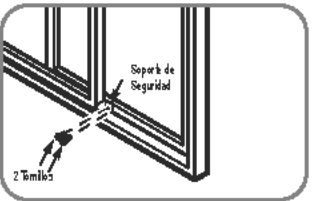
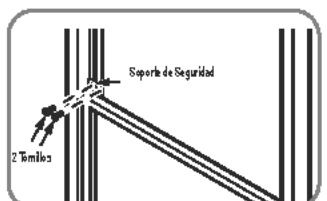
1. Corte las tiras de los sellos de espuma adhesivos A y B a la longitud adecuada fíjelas a los marcos de la ventana como se muestra.



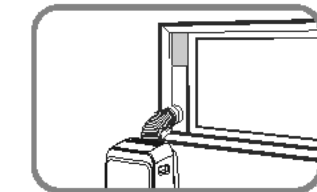
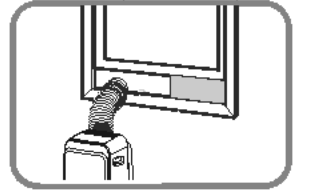
2. Inserte el conjunto del deslizador de ventana en la abertura de la ventana.



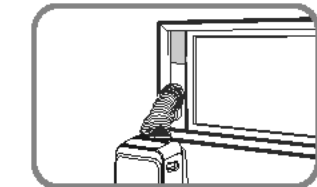
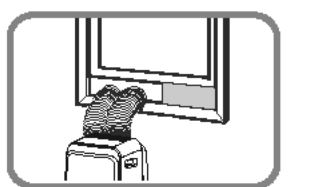
3. Corte la tira del sello de espuma no adhesivo C para igualar la anchura de la ventana. Inserte el sello entre el cristal y el marco de la ventana para evitar que entren aire e insectos en la habitación.



4. Si lo desea, instale el soporte de seguridad con 2 tornillos como se muestra.



MODELO A

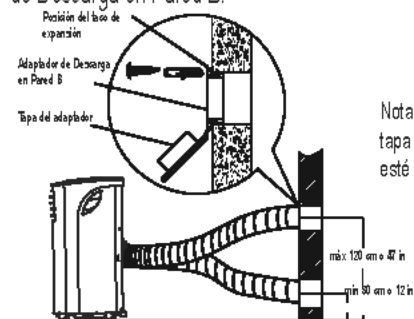


MODELO B

5. Inserte el adaptador del deslizador de ventana en el agujero del deslizador de ventana.

Tipo 2: Instalación en Pared (opcional)

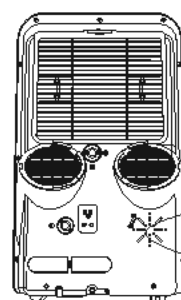
1. Corte un agujero de 125 mm (4,9 pulgadas) en la pared para el Adaptador de Descarga de Pared. 2. Asegure el Adaptador de Descarga de Pared B usando los cuatro tacos y tornillos provistos en el kit. 3. Conecte el Conjunto de Manguera de Descarga (con el Adaptador de Descarga en Pared A) al Adaptador de Descarga en Pared B.



Nota: Tape el agujero con la tapa del adaptador cuando no esté utilizándolo.

Nota: Para asegurar un funcionamiento correcto, NO sobreextienda ni doble la manguera. Asegúrese de que no haya obstáculos alrededor de la salida de aire de la manguera de descarga (en un rango de 500 mm) para que el sistema de descarga funcione correctamente. Todas las imágenes de este manual tienen sólo fines explicativos.

Su aire acondicionado podría ser ligeramente diferente. Prevalecerá la forma actual.



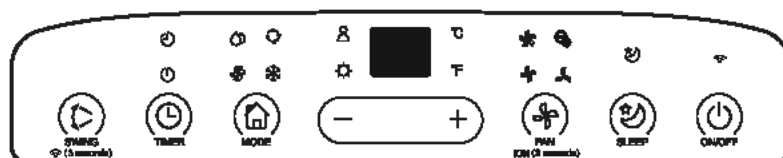
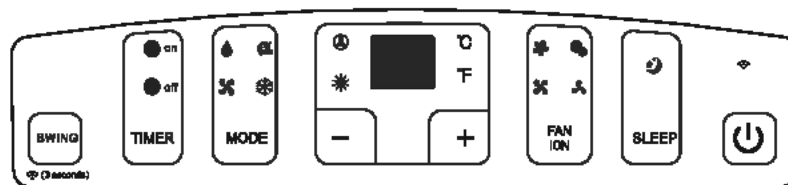
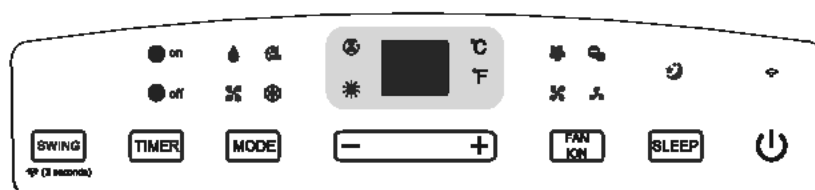
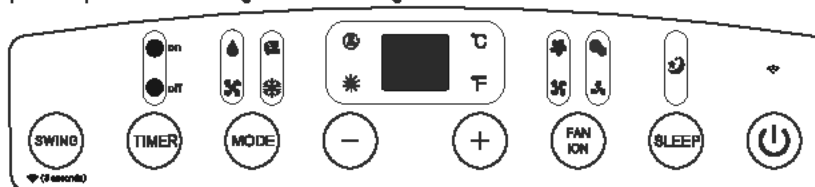
CLOSE

OPEN

El Control de Abertura se encuentra en la parte posterior del aire acondicionado. La posición ABRIR retira el aire viciado de la habitación y lo expulsa al exterior. El aire fresco es atraído a través de los conductos normales de la casa. Cuando no necesite que circule el aire de la habitación, coloque el Control de Abertura en posición CLOSE. Esta función sólo es aplicable para el MODELO B.

Funcionamiento

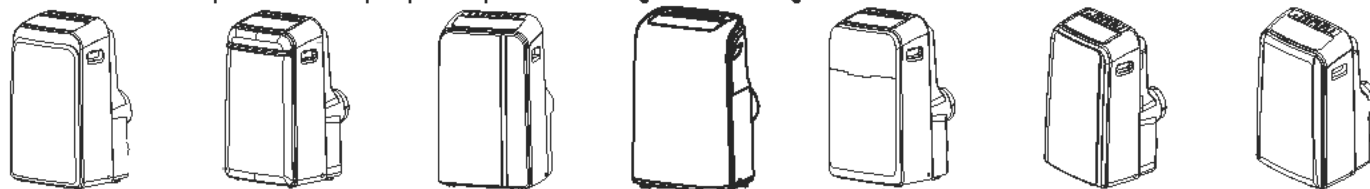
NOTA: El panel de control puede parecerse a alguno de los siguientes:



NOTA: En algunos modelos, hay  en vez de °F. En algunos modelos  hay (luz INALÁMBRICA) en vez de • (luz de encendido). NOTA: Algunas funciones (ION, FOLLOW ME, HEAT, WIRELESS, etc.) son opcionales. ION no es aplicable para las unidades R32/R290.

	Luz de modo HEAT		Luz de velocidad de ventilador HIGH		Luz FOLLOW ME
	Luz de modo COOL		Luz de velocidad de ventilador MED		Luz ION
	Luz de modo FAN		Luz de velocidad de ventilador LOW		Luz SLEEP
	Luz de modo DRY		Luz de velocidad de ventilador AUTO		Grados Celsius
	Luz de modo AUTO		Luz FILTER		Grados Fahrenheit
	Luz WIRELESS		Luz de GESTIÓN DE ENERGÍA		Indicador LED

NOTA: La unidad que usted compró podría parecerse a alguna de las siguientes:



Funcionamiento

SWING	Botón Swing Usado para iniciar la función de oscilación automática. Cuando el funcionamiento está ON, pulsar el botón SWING puede detener las láminas en el ángulo deseado.
SWING  (3 segundos)	Botón Wireless (opcional) Se usa para iniciar la función Inalámbrica. La primera vez que utilice conexión inalámbrica, pulse el botón inalámbrico durante 3 segundos para iniciar el modo de conexión inalámbrica. El INDICADOR LED muestra "AP" para indicar que puede establecer la conexión inalámbrica. Si se realiza la conexión (router) en menos de 8 minutos, la unidad saldrá automáticamente del modo de conexión inalámbrica y se iluminará el indicador inalámbrico. Si no se realiza la conexión en menos de 8 minutos, la unidad sale automáticamente del modo de conexión inalámbrica. Tras realizar la conexión inalámbrica, en algunos modelos usted puede pulsar a la vez los botones SWING y BAJAR (-) durante 3 segundos para apagar la función inalámbrica y el INDICADOR LED muestra "OF" durante 3 segundos. Pulse a la vez los botones SWING y SUBIR (+) durante 3 segundos para encender la función inalámbrica y el INDICADOR LED muestra "ON" durante 3 segundos. NOTA: Cuando usted reinicie la función inalámbrica, podría tardar un poco de tiempo en conectarse a la red automáticamente.
TIMER	Botón Timer Usado para iniciar el programa del tiempo de comienzo AUTO ON y del tiempo de parada AUTO OFF, junto con los botones + y -. La luz indicadora de encendido/apagado del temporizador se ilumina bajo los ajustes de encendido/apagado del temporizador.
MODE	Botón Mode Selecciona el modo de funcionamiento adecuado. Cada vez que pulse el botón, se selecciona un modo en la secuencia AUTO, COOL (enfriar), DRY (secar), FAN (ventilador) y HEAT (calentar). La luz indicadora de modo se ilumina bajo los diferentes ajustes de modo.
+ -	Botones Subir (+) y Bajar (-) Usados para ajustar (aumentando/disminuyendo) la configuración de temperatura en incrementos de 1 °C/1 °F (o 2 °F) en un rango de 17 °C/62 °F a 30 °C/86 °F (o 88 °F) o la configuración del TIMER (temporizador) en un rango de 0-24 h. NOTA: El control puede mostrar temperaturas en grados Fahrenheit o en grados Celsius. Para pasar de uno a otro, mantenga pulsados los botones Subir y Bajar a la vez durante 3 segundos.

FAN ION

Botón Fan/Ion (Ion es opcional)

Controla la velocidad del ventilador. Púlselo para seleccionar la velocidad del ventilador en 4 niveles- LOW, MED, HIGH y AUTO (baja, media, alta y auto). La luz indicadora de la velocidad del ventilador según los diferentes ajustes del ventilador. Cuando se selecciona la velocidad del ventilador AUTO, se oscurecen todas las luces indicadoras del ventilador. En algunos modelos, cuando se selecciona la velocidad del ventilador AUTO, se iluminan todas las luces indicadoras del ventilador (opcional).

NOTA: Pulse este botón durante 3 segundos para iniciar la función ION. El generador de iones se activa y ayudará a retirar el polen y las impurezas del aire, y a atraparlos en el filtro. Púlselo de nuevo durante 3 segundos para parar la función ION.

SLEEP



Botón Sleep(Eco)

Usado para iniciar el funcionamiento SLEEP/ECO.



Botón Power

Interruptor de encender/apagar

Indicador LED

Muestra la temperatura en °C o en °F (en algunos modelos, no se muestra en °F) y la configuración del temporizador automático. Muestra la temperatura de la habitación en los modos DRY y FAN.

Muestra los Códigos de error y el Código de protección:

E1-Error del sensor de temperatura de la habitación.

E2-Error del sensor de temperatura del evaporador.

E3-Error del sensor de temperatura del condensador (en algunos modelos).

E4-Error de comunicación del panel indicador.

EC-Fallo de detección de fugas de refrigerante (en algunos modelos).

P1-La bandeja inferior está llena--Conecte la manguera de drenaje y vacíe el agua recolectada. Si el código de protección vuelve a aparecer, contacte con el servicio técnico.

Nota: Cuando ocurra alguno de los fallos anteriores, apague la unidad y compruebe si hay obstrucciones. Reinicie la unidad y, si el fallo aún continúa, apague la unidad y desenchufe el cable de alimentación. Contacte con el fabricante o su servicio técnico o una persona de cualificación similar para la reparación.

Instalación de la manguera de descarga

La manguera de descarga y el adaptador deben ser instalados o retirados según el modo de uso.

Debe instalarse la manguera de descarga para los modos COOL, HEAT (de tipo bombeo de calor) o AUTO.

Debe retirarse la manguera de descarga para los modos FAN, DEHUMIDIFY o HEAT (de tipo calor eléctrico).

Funcionamiento

Instrucciones de Funcionamiento

Funcionamiento COOL

- Pulse el botón "MODE" hasta que se encienda la luz indicadora "COOL".
- Pulse los botones AJUSTAR "+" o "-" para seleccionar la temperatura de la habitación que desee. La temperatura puede fijarse en un rango de 17°C~30°C/62°F~86°F (o 88°F).
- Pulse el botón "FAN SPEED" para elegir la velocidad del ventilador.

Funcionamiento HEAT (calor) (en los modelos que no lo tienen: sólo frío)

- Pulse el botón "MODE" hasta que se encienda la luz indicadora "HEAT".
- Pulse los botones AJUSTAR "+" o "-" para seleccionar la temperatura de la habitación que desee. La temperatura puede fijarse en un rango de 17 °C~30 °C/62 °F~86 °F (o 88 °F).
- Pulse el botón "FAN SPEED" para elegir la velocidad del ventilador. En algunos modelos, la velocidad del ventilador no puede ajustarse en modo HEAT.

Funcionamiento DRY

- Pulse el botón "MODE" hasta que se encienda la luz indicadora "DRY".
- En este modo, usted no puede seleccionar una velocidad del ventilador ni ajustar la temperatura. El motor del ventilador funciona a velocidad BAJA.
- Mantenga cerradas las puertas y ventanas para un mejor efecto deshumidificador.
- No conecte el tubo a la ventana.

Funcionamiento AUTO

- Cuando configura el aire acondicionado en modo AUTO, seleccionará automáticamente sólo funcionamiento de frío, calor (en los modelos que no lo tienen: sólo frío) o ventilador, dependiendo de la temperatura que usted ha fijado y de la temperatura de la habitación.
- El aire acondicionado controlará automáticamente la temperatura de la habitación aprox. en el punto de temperatura fijado por usted. - En modo AUTO, no se puede seleccionar la velocidad del ventilador. NOTA: En modo AUTO, las luces indicadoras del modo AUTO y del modo de funcionamiento actual se iluminan en algunos modelos.

Funcionamiento FAN

- Pulse el botón "MODE" hasta que se encienda la luz indicadora "FAN".
- Pulse el botón "FAN SPEED" para elegir la velocidad del ventilador. La temperatura no puede ajustarse.
- No conecte el tubo a la ventana.

Funcionamiento TIMER

- Cuando la unidad está encendida, pulsar el botón Timer iniciará el programa de autoapagado, la luz indicadora TIMER OFF se iluminará. Pulse los botones SUBIR o BAJAR para seleccionar la hora que desee. Pulsando de nuevo el botón TIMER antes de 5 segundos, comenzará el programa de autoinicio.

Y le iluminará la luz indicadora de TIMER ON. Pulse los botones SUBIR o BAJAR para seleccionar la hora de comienzo del autoinicio.

- Cuando la unidad está apagada, pulse el botón Timer para comenzar el programa de autoencendido; pulsándolo de nuevo antes de 5 segundos iniciará el programa de autoapagado.
- Pulse o mantenga pulsados los botones SUBIR o BAJAR para cambiar la hora Auto en incrementos de 0,5 horas hasta 10 horas, y en incrementos de 1 hora hasta 24 horas. El control contará hacia atrás el tiempo restante hasta el inicio.
- El sistema volverá automáticamente a mostrar la configuración de temperatura anterior si no se realiza ninguna operación en un periodo de 5 segundos.
- Encendiendo o apagando la unidad en cualquier momento, o programando el temporizador en 0.0, se cancelará el programa de autoencendido/apagado del temporizador.

Funcionamiento SLEEP(ECO)

- Pulsando este botón, la temperatura seleccionada aumentará (enfriar) o disminuirá (calentar) en 1°C/2°F (o 1°F) tras 30 minutos. Después, la temperatura aumentará (enfriar) o disminuirá (calentar) en otro 1°C/2°F (o 1°F) tras otros 30 minutos más. Esta nueva temperatura se mantendrá durante 7 horas antes de volver a la temperatura seleccionada originalmente. Esto finaliza el modo Sleep/Eco y la unidad seguirá funcionando como se programó originalmente.

NOTA: Esta función no está disponible en los modos FAN y DRY.

Otras funciones

Función FOLLOW ME/TEMP SENSING (opcional) AVISO:
Esta función SÓLO puede activarse desde el mando a

Funcionamiento

distancia. El mando a distancia funciona como un termostato remoto que permite un control preciso de la temperatura en su ubicación. Para activar la función Follow Me/Temp Sensing, apunte con el mando a distancia hacia la unidad y pulse el botón Follow Me/Temp Sensing. El mando a distancia enviará esta señal a la unidad de aire acondicionado hasta que vuelva a pulsar el botón Follow Me/Temp Sensing. Si la unidad no recibe la señal Follow Me/Temp Sensing durante cualquier intervalo de 7 minutos, la unidad saldrá del modo Follow Me/Temp Sensing.

NOTA: Esta función no está disponible en los modos FAN y DRY.

AUTO-REINICIO

Si el funcionamiento de la unidad se interrumpe inesperadamente por un corte de corriente, se reiniciará automáticamente con el ajuste de función previo cuando se restablezca la corriente.

AJUSTE DE DIRECCIÓN DEL FLUJO DE AIRE

Las láminas se pueden ajustar automáticamente. Ajustar la dirección del

flujo de aire automáticamente:

- Cuando está encendida, las láminas se abren completamente.
- Pulse el botón SWING en el panel o el mando a distancia para iniciar la función de oscilación automática. Las láminas oscilarán hacia arriba y hacia abajo automáticamente.
- Por favor, no ajuste las láminas manualmente.

1 wpciauuM

ESPERE 3 MINUTOS ANTES DE REANUDAR EL FUNCIONAMIENTO Cuando la unidad se para, no puede reiniciar su funcionamiento en los 3 primeros minutos. Esto es para proteger la unidad. El funcionamiento empezará automáticamente tras 3 minutos.

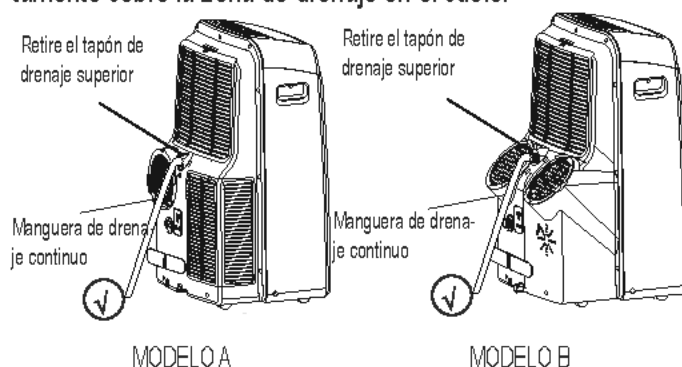
Función de GESTIÓN DE ENERGÍA (en algunos modelos)

Cuando la temperatura ambiental es inferior a la temperatura programada durante un periodo de tiempo, la unidad operará automáticamente la función de gestión de energía. El compresor y el motor del ventilador se paran. Cuando la temperatura ambiental es superior a la temperatura programada durante un periodo de tiempo, la unidad detendrá automáticamente la función de gestión de energía. El compresor y (o) el motor del ventilador funcionan.

NOTA: En unidades con luz de gestión de energía, la luz se encenderá en esta función.

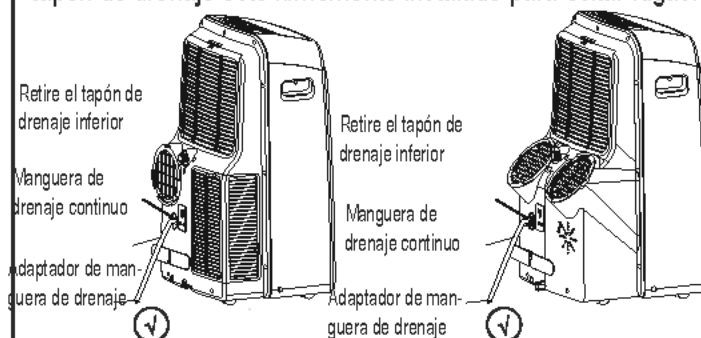
Drenaje de agua

- En los modos de deshumidificación, retire el tapón de drenaje superior de la parte posterior de la unidad, instale el conector de drenaje (conector universal hembra de 5/8") con manguera de 3/4" (comprada localmente). En los modelos sin conector de drenaje, simplemente fije la manguera de drenaje al agujero. Coloque el extremo abierto de la manguera directamente sobre la zona de drenaje en el suelo.



- En modo de bombeo de calor, retire el tapón de drenaje inferior de la parte trasera de la unidad, instale el conector de drenaje (conector universal hembra de 5/8") con manguera de 3/4" (comprada localmente). En los modelos sin conector de drenaje, simplemente fije la manguera de drenaje al agujero. Coloque el extremo abierto del adaptador de la manguera directamente sobre la zona de drenaje en el suelo.

NOTA: Asegúrese de que la manguera esté bien fijada para que no haya fugas. Dirija la manguera al desagüe, asegurándose de que no haya torceduras que impidan el flujo del agua. Coloque el extremo de la manguera en el drenaje y asegúrese de que el extremo de la manguera esté hacia abajo para que el agua fluya correctamente. (Ver imágenes con ⊕). Nunca lo deje hacia arriba (Ver imágenes con ⊗). Cuando no esté utilizando la manguera de drenaje continuo, asegúrese de que el tapón de drenaje esté firmemente instalado para evitar fugas.



Retirar el filtro de aire

PRECAUCIÓN

NO haga funcionar la unidad sin un filtro ya la suciedad y la pelusa la atascarán y afectarán al rendimiento.



- Cuando el nivel de agua de la bandeja inferior alcanza un nivel predeterminado, la unidad pita 8 veces, y el indicador digital muestra "P1". En ese momento, el proceso de deshumidificación/aire acondicionado se detendrá inmediatamente. Sin embargo, el motor del ventilador continuará funcionando (esto es normal). Mueva con cuidado la unidad hacia un lugar de drenaje, retire el tapón de drenaje y deje que salga el agua. Reinstale el tapón de drenaje y reinicie la máquina hasta que desaparezca el símbolo "P1". Si persiste el error, llame al servicio técnico. NOTA: Asegúrese de reinstalar el tapón de drenaje inferior



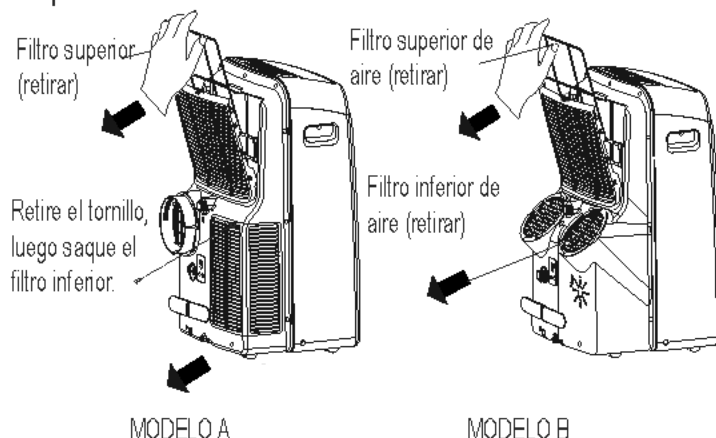
firmente para evitar fugas antes de utilizar la unidad.

Mantenimiento

ADVERTENCIA:

- Desenchufe siempre la unidad antes de limpiarla o realizar tareas de mantenimiento.
- NO use productos químicos o líquidos inflamables para limpiar la unidad. - NO ponga la unidad bajo un chorro de agua para lavarla. Hacerlo causa peligro eléctrico.
- NO haga funcionar la unidad si el cable de alimentación fue dañado durante la limpieza. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un cable nuevo del fabricante..

Limpiar el Filtro de Aire



Mantenimiento

Consejos de Mantenimiento

- Asegúrese de limpiar el filtro de aire cada 2 semanas para conseguir un rendimiento óptimo. - La bandeja de recolección de agua debe vaciarse inmediatamente después de que suceda el error P1, y guardada para evitar la aparición de moho.
- En casas con animales, se deberá pasar un trapo por la rejilla periódicamente para evitar que el pelo animal obstruya el flujo de aire.

Limpiar la Unidad

Limpie la unidad usando un trapo húmedo sin pelusa y jabón suave. Seque la unidad con un trapo seco sin pelusa.

Guarde la unidad cuando no esté utilizándola.

- Vacíe el agua de la bandeja de recolección según las instrucciones de la siguiente sección.
- Haga funcionar el aparato en modo FAN durante 12 horas en una habitación templada para evitar la formación de moho.
- Apague la unidad y desenchúfela.
- Limpie el filtro de aire según las instrucciones de la sección

anterior. Reinstale el filtro limpio y seco antes de guardar la unidad.

- Retire las baterías del mando a distancia.

Asegúrese de guardar la unidad en un lugar fresco y oscuro. La exposición a la luz solar o al calor extremo pueden acortar la vida útil de la unidad.

NOTA: La carcasa y la parte delantera pueden limpiarse con un trapo sin grasa o lavarse con un paño humedecido con una solución de agua templada y jabón líquido suave de lavavajillas. Aclárelo por completo y séquelo con un trapo. Nunca utilice limpiadores abrasivos, cera o esmalte en la parte delantera de la carcasa. Asegúrese de escurrir bien el agua del trapo antes de limpiar la zona de los controles.

Demasiada agua en los controles o a su alrededor podría causar daños a la unidad.

Diagnóstico de Fallos

Por favor, revise la máquina de acuerdo a la siguiente tabla antes de llamar al servicio técnico:

Problema	Posible Causa	Resolución de Problemas
La unidad no se enciende al pulsar el botón de Encender/Apagar	Código de Error P1	La Bandeja de Recolección de Agua está llena. Apague la unidad, vacíe el agua de la Bandeja de Recolección y reinicie la unidad.
	En modo COOL: la temperatura de la habitación es inferior a la temperatura fijada	Reinicie la temperatura
La unidad no enfría bien	El filtro de aire está bloqueado por polvo o pelo animal	Apague la unidad y limpie el filtro según las instrucciones
	La manguera de descarga no está conectada o está bloqueada	Apague la unidad, desconecte la manguera, revise si está obstruida y conéctela de nuevo
	La unidad tiene poco refrigerante	Llame al servicio técnico para que revisen la unidad y la carguen de refrigerante
	El ajuste de temperatura es demasiado alto	Disminuya la temperatura fijada
	Las ventanas y puertas de la habitación están abiertas	Asegúrese de que todas las ventanas y puertas estén cerradas
	El área de la habitación es demasiado grande	Compruebe de nuevo la zona a enfriar
	Hay fuentes de calor en la habitación	Retire las fuentes de calor si es posible
La unidad hace ruido y vibra demasiado	El suelo no está nivelado	Coloque la unidad en una superficie lisa y nivelada
	El filtro de aire está bloqueado por polvo o pelo animal	Apague la unidad y limpie el filtro según las instrucciones
La unidad emite un sonido de gorgoteo	Este sonido está causado por el flujo del refrigerante dentro de la unidad	Esto es normal

| Notas de Diseño y Conformidad

Notificación de Diseño

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso para la mejora del producto. Consulte a la agencia de ventas o al fabricante para más detalles. Cualquier actualización del manual se subirá a la página web del servicio, por favor revísela para tener la última versión.

Información de Calificación Energética

La Calificación Energética de esta unidad está basada en una instalación que use un conducto de salida no alargado sin adaptador de deslizador de ventana ni adaptador de salida de pared A (como se muestra en la sección de Instalación de este manual).

Rango de Temperatura de la Unidad

Modo	Rango de Temperatura
Cool	17-35°C (62-95°F)
Dry	13-35°C (55-95°F)
Calor (modo de calor por bombeo)	5-30°C (41-86°F)
Calor (modo de calor eléctrico)	≤ 30°C (86°F)

| Observación Social

Al utilizar esta unidad en los países europeos, debe seguirse la información mostrada a continuación:

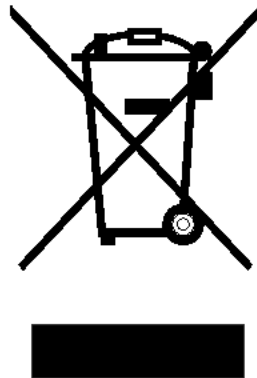
ELIMINACIÓN: No se deshaga de este producto como residuo urbano sin clasificar. Estos residuos deben ser recolectados por separado para tratamiento especial.

Está prohibido deshacerse de este aparato como basura doméstica.

Para su eliminación, hay varias posibilidades:

- A) El ayuntamiento establece sistemas de recolección, por los que los residuos electrónicos pueden ser eliminados al menos sin coste para el usuario.
- B) Al comprar un producto nuevo, el vendedor se llevará el producto anterior al menos gratuitamente.
- C) El fabricante se llevará el aparato anterior para su eliminación al menos sin coste para el usuario.
- D) Dado que los productos viejos contienen material valioso, pueden venderse a chatarreros.

La eliminación incontrolada de residuos en bosques y entornos naturales pone en peligro su salud si sustancias perjudiciales se filtran en aguas subterráneas y se integran en la cadena alimenticia.



Transportabelt airconditionanlæg

Stationær airconditionanlæg

Brugsanvisning

Tak fordi, du har købt vores transportabelt airconditionanlæg.
Før du bruger din affugter, skal du omhyggeligt læse denne brugervejledning
og opbevare den til senere brug.
LÆS OG GEM DISSE INSTRUKTIONER!

| Indhold

Sikkerhedsforanstaltninger	2
Forsigtig	3
Advarsler (kun ved brug af R290 / R32 kølemiddel)	4
Forberedelse.....	8
Montering.....	9
Drift	12
Vedligeholdelse.....	15
Fejl Diagnose.....	16
Design og overensstemmelsesmeddelelser	17
SOCIABLE ANMÆRKNING.....	18

| Sikkerhedsforanstaltninger



Dette symbol betyder, at hvis du ikke følger instruktionerne kan det forårsage død eller alvorlig personskade.



ADVARSEL: For at forebygge dødsfald eller skade på brugeren og andre mennesker og skade på ejendom, skal følgende instruktioner følges. Forkert betjening på grund af du ikke følger instruktionerne kan medføre død, skade eller beskadigelse.

- Montering skal udføres i henhold til monteringsvejledningen. Forkert montering kan forårsage vandlækage, elektrisk stød eller brand.
- Brug kun det medfølgende tilbehør og dele samt de værktøjer, der er angivet til monteringen. Brug af uoriginale dele kan forårsage vandlækage, elektrisk stød, brand og personskade eller skade på ejendom. -Sørg for, at den stikkontakt du bruger er jordforbundet og har den rigtige spænding. Strømledningen er udstyret med et trebenet jordstik til beskyttelse mod stød. Oplysninger om spænding kan du finde på typeskiltet på enheden.
- Din enhed skal bruges i en korrekt jordet vægstikkontakt. Hvis den stikkontakt du vil bruge, ikke er tilstrækkeligt jordet eller beskyttet af en tidsforsinkende sikring eller afbryder (den nødvendige sikring eller afbryder er bestemt af enhedens maksimale strøm. Maksimal strøm er angivet på typeskiltet på enheden), en autoriseret elektriker skal installere den rigtige stikkontakt.
- Monter enheden på en flad og stabil overflade. Hvis du undlader at gøre det, kan det resultere i skader eller støj og vibrationer.
- Enheden skal holdes fri for forhindringer for at sikre korrekt drift og minimere sikkerhedsrisici. -Du må IKKE ændre længden på strømledningen eller brug en forlængerledning til at forsyne enheden med strøm.
- Du må IKKE dele en enkelt stikkontakt med andre elektriske apparater. Ukorrekt strømforsyning kan forårsage brand eller elektrisk stød.
- Du må IKKE montere dit airconditionanlæg i et vådrum, såsom et badeværelse eller vaskerum. For meget eksponering af vand kan medføre kortslutning på elektriske komponenter.
- Monter IKKE enheden på et sted, der kan udsættes for brandfarlige gasser, da det kan medføre brand. -Enheden har hjul, så det er nemmere at flytte den. Pas på, at du ikke bruger hjulene på tykke tæpper eller ruller over objekter, da dette kan få enheden til at vælte.
- Brug IKKE enheden, hvis den er blevet tabt eller beskadiget.
- Enheder med elvarmer skal have mindst 1 meter frirum til brændbare materialer. -Rør ikke ved enheden, hvis du har våde eller fugtige hænder eller er barfodet.
- Hvis airconditionanlægget vælter under brug, skal du slukke for enheden og straks tage strømledningen ud af stikkontakten. Efterse enheden visuelt for at sikre, at der ikke er nogen skade. Hvis du har mistanke om at enheden er beskadiget, skal du kontakte en tekniker eller kundeservice for at få hjælp.
- I tordenvejr skal du slukke for strømmen for at undgå at maskinen ødelægges på grund af lynnedslag. -Du skal bruge din affugter på en sådan måde, at den er beskyttet mod fugt. fx kondensation, stænkvand, mv. Anbring eller opbevar ikke dit airconditionanlæg på en sådan måde at den kan vælte eller blive skubbet ned i vand eller anden væske. Du skal straks trække stikket ud, hvis det sker.
- Alt ledningsføring skal udføres i nøje overensstemmelse med ledningsdiagrammet, som du kan finde inde i enheden.
- Enhedens kredsløbskort (PCB) er designet med en sikring for at give overstrømsbeskyttelse. Specifikationerne for sikringen er trykt på printpladen, såsom: T 3, 15A/250V osv..

| Forsigtig



Forsigtig

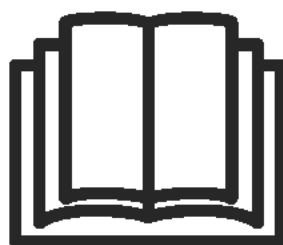
- Denne enhed kan bruges af børn i alderen 8 år og derover og personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået vejledning eller instruktion om brug af enheden på en sikker måde og de forstår de farer der er involveret. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn (gældende for de europæiske lande)
- Denne enhed er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået vejledning i brug af enheden af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. (gældende for andre lande undtagen de europæiske lande)
- Børn skal altid være under opsyn, for at sikre, at de ikke leger med enheden Børn skal være under opsyn omkring enheden til enhver tid.
- Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå fare.
- Før du rengøre eller vedligeholder enheden, skal den afbrydes fra forsyningsnettet. -Du må ikke fjerne nogen dæksler der sidder fast. Du må aldrig bruge denne enhed, hvis den ikke fungerer korrekt, eller hvis den er blevet tabt eller beskadiget.
- Læg ikke strømledningen under gulvtæpper. Tildæk ikke strømledningen med løse tæpper, løbere eller lignende afdækninger. Læg ikke strømledningen under møbler eller apparater. Læg ikke strømledningen hvor mange mennesker går og hvor der ikke vil blive trampet på den
- Du må aldrig bruge enheden hvis strømledningen, stikket, strømforsyningen eller afbryderen er beskadiget. Kasser enheden eller returnere den tilbage til et autoriserede servicecenter for nærmere undersøgelse og/eller reparation.
- For at mindske risikoen for brand eller elektrisk stød må du ikke bruge blæser med elektronisk hastighedsregulering.
- Enheden skal monteres i overensstemmelse med de nationale ledningsforskrifter
- Kontakt en autoriseret servicetekniker for reparation eller vedligeholdelse af denne enhed.
- Kontakt en autoriserede installatør for montering af denne enhed.
- Du må ikke tildække eller blokere indløbs- eller afløbsgitteret.
- Brug ikke dette produkt til andet en hvad der er beskrevet i denne brugsanvisning. -Inden du rengøre enheden skal du slukke for strømmen og tage stikket ud af stikkontakten
- Du skal slukke for strømmen, hvis der kommer underlige lyde, lugte eller røg kommer fra den.
- Brug kun dine fingre til at trykke på knapperne på kontrolpanelet.
- Du må ikke fjerne nogen dæksler der sidder fast. Du må aldrig bruge denne enhed, hvis den ikke fungerer korrekt, eller hvis den er blevet tabt eller beskadiget.
- Du må ikke starte eller stoppe enheden ved at indsætte eller trække stikket ud af stikkontakten.
- Lad ikke farlige kemikalier komme i kontakt med enheden Brug ikke enheden i nærheden af brandfarlige stoffer eller dampe såsom alkohol, insekticider, benzin osv. -Du skal altid flytte dit airconditionanlæg i opretstående stilling og skal anbringes på en stabil, plan overflade under brug.
- Kontakt altid en kvalificeret person til at udføre reparationer. Hvis den beskadigede strømledning skal udskiftes med en ny strømledning, kan du bestille en ny hos producenten, strømledningen må ikke repareres.
- Tag fat i stikket når du trækker ledningen ud af stikkontakten.
- Sluk for produktet, når den ikke bruges.

Advarsler (kun ved brug af R290 / R32 kølemiddel)

- Brug ikke andre midler end anbefalet af fabrikanten til at fremskynde afrimningen eller rengøre enheden. -Enheden skal opbevares i et rum uden kontinuerlig drift af antændelseskilder (for eksempel: åben ild, et gasapparat eller en elektrisk elvarmer).
- Må ikke punkteres eller brændes.
- Vær opmærksom på, at kølemidlet ikke må lugte.
- Enheden 12K Cooling skal monteres, betjenes og opbevares i et rum med et areal på over 11 m². Enheden 9k,10K Cooling skal monteres, betjenes og opbevares i et rum med et gulvareal der er større end 10 m². Enheden 12k Cooling&Heating skal monteres, betjenes og opbevares i et rum med et gulvareal der er større end 12 m².
- Overholdelse af nationale gasfordringer skal følges.
- Hold ventilationsåbninger fri for blokeringer.
- Enheden skal opbevares for at forhindre at mekanisk skade opstår.
- En advarsel om, at enheden skal opbevares i et godt ventileret område, hvor rummets størrelse svarer til rumområdet som angivet for driften.
- **Enhver person, der arbejder på eller reparerer et kølekredsløb, skal have et gyldigt certifikat fra et industriel akkrediteret vurderingsorgan, som har ekspertisen til at håndtere kølemidler på en sikker måde i overensstemmelse med en industriel anerkendt vurderingsspecifikation.**
- Vedligeholdelsesarbejde må kun udføres på fabrikantens anvisninger. Vedligeholdelse og reparation, der kræver assistance fra andet fagligt personale, skal udføres under tilsyn af den person, der er kompetent i brugen af brændbare kølemidler.



Forsigtig: Risiko for brand / brændbare materialer
(Kræves kun for R32 / R290 enheder)



VIGTIG BEMÆRKNING: Læs denne vejledning omhyggeligt, før du monterer eller betjener dit nye airconditionanlæg. Sørg for, at gemme denne vejledning til fremtidig brug.

Forklaring af symboler, der vises på enheden (kun for enheden R32/R290 kølemiddel):

	ADVARSEL	Dette symbol viser, at denne enhed anvender et brændbart kølemiddel. Hvis der er lækket kølemidlet og enheden udsættes for en ekstern tændkilde, er der risiko for brand.
	FORSIGTIG	Dette symbol viser, at betjeningsvejledningen skal læses omhyggeligt.
	FORSIGTIG	Dette symbol angiver, at en serviceperson skal håndtere denne enhed med henvisning til monteringsvejledningen.
	FORSIGTIG	Dette symbol viser, at der er tilgængelige oplysninger, såsom betjeningsvejledning eller installationsvejledning.

| Advarsler (kun ved brug af R290 / R32 kølemiddel)

1. Transport af udstyr med brændbare kølemidler.
Du bedes læse transportbestemmelserne
2. Mærkning af udstyr ved hjælp af skilte. Du bedes læse de lokale bestemmelser
3. Bortskaffelse af udstyr der bruger brændbare kølemidler. Du bedes læse de nationale bestemmelser.
4. Opbevaring af udstyr/enhed
Opbevaring af udstyr skal være i overensstemmelse med producentens anvisninger.
5. Opbevaring af pakket (ikke solgt) udstyr. Beskyttelsen af opbevaringsemballagen skal udformes således, at mekanisk beskadigelse af udstyret i emballagen ikke medfører tab af kølemiddel.
Det maksimale antal enheder, der kan opbevares sammen, vil blive bestemt af lokale bestemmelser.
6. Information om service
 - 1) Tjek området
Forud for påbegyndelse af arbejdet på systemer, der indeholder brændbare kølemidler, er det nødvendigt at foretage sikkerhedskontrol for at sikre, at risikoen for antændelse minimeres. For reparationer på kølesystemet skal følgende forholdsregler overholdes før arbejdet på systemet påbegyndes.
 - 2) Arbejdsprocedure
Arbejdet skal udføres under en kontrolleret procedure for at minimere risikoen for at brandfarlige gasser eller dampe er til stede under arbejdet.
 - 3) Generelt arbejdsområde
Vedligeholdelsespersonale og andre personer, der arbejder i nærheden, skal informeres om, hvilken type arbejde der udføres. Arbejde i lukkede rum skal undgås. Området omkring arbejdsområdet skal adskilles. Du skal sørge for, at forholdene i området sikres ved at kontrollere brændbart materiale.
 - 4) Kontrol af tilstedeværelse af kølemiddel
Området skal kontrolleres før og under arbejdet med en passende kølemiddeldetektor for at sikre, at teknikeren kender den potentielt brandfarlige atmosfære. Du skal sørge for, at det lækagesøgningssystem, der bruges, er egnet til brug sammen med brændbare kølemidler, dvs. ikke-gnistende, tilstrækkeligt forseglede eller egensikret.
 - 5) Tilstedeværelse af brandslukker
Hvis der skal udføres varmt arbejde på køleudstyret eller tilhørende dele, skal der være en passende brandslukker lige ved hånden. Tør pulver eller CO₂ brandslukker ved siden af fyldningsområdet.
 - 6) Ingen antændelseskilder
Ingen personer må udføre arbejde i forhold til et kølesystem, som indebærer rørarbejde der indehol-

der eller har indeholdt brandfarlige kølemidler, der skal bruges antændelseskilder på en sådan måde, at der ikke er risiko for brand eller eksplosion. Alle mulige antændelseskilder, herunder rygning, skal holdes tilstrækkeligt langt væk fra arbejdsstedet, reparation, fjernelse og bortskaffelse, hvorunder brandfarligt kølemiddel eventuelt kan frigives til det omgivende rum. Inden arbejdet finder sted, skal området omkring udstyret undersøges for at sikre, at der ikke er brandfarlige farer eller antændelsesrisici. Rygning forbudt skilt skal være synligt.

7) Område der er ventileret

Sørg for, at området er åbent, eller at det er tilstrækkeligt ventilation, før der arbejdes på systemet. Ventilationen skal fortsætte i den periode, hvor arbejdet udføres. Ventilationen skal sikkert kunne fjerne enhver frigivet kølemiddel, og fortrinsvis lede det ud i atmosfæren.

8) Kontrol til køleudstyr

Hvis der ændres elektriske komponenter, skal de være egnede til formålet og til den korrekte specifikation. Fabrikantens vedligeholdelses- og servicevejledning skal altid følges. Hvis du er i tvivl, kontakt producentens tekniske afdeling for at få hjælp. Følgende tjek skal anvendes på anlæg, der bruger brændbare kølemidler:

Kapaciteten svarer til rummets størrelse, hvori de kølemiddelholdige dele er monteret.

Ventilationsmaskinen og udløbene fungerer korrekt og er ikke blokeret;

Hvis der anvendes et indirekte kølekreds, skal det sekundære kredsløb kontrolleres for kølemiddel. Mærkningen af udstyret er skal stadig synlig og læsbar. Mærkninger og skilte, der er ulæselige, skal udskiftes;

Kølerør eller komponenter monteret på et sted, hvor de usandsynligt vil blive udsat for stoffer, der kan korrodere kølemiddelholdige komponenter, medmindre komponenterne er fremstillet af materialer, som ibrugende er korrosionsbestandige eller passende beskyttet mod korrosion.

Kontrol til elektriske enheder

Reparation og vedligeholdelse af elektriske komponenter skal omfatte sikkerhedskontrol og komponentafprøvning. Hvis der er en fejl, der kan compromittere sikkerheden, skal du ikke tilslutte strøm til kredsløbet, før det er blevet korrigeret tilfredsstillende. Hvis fejlen ikke kan rettes omgående, men det er nødvendigt at fortsætte med driften, skal der anvendes en passende midlertidig løsning. Dette skal rapporteres til ejeren af udstyret, så alle parter

| Advarsler (kun ved brug af R290 / R32 kølemiddel)

bliver underrettet.

Indledende sikkerhedstjek skal omfatte:

Kondensatorerne er afladet: dette skal gøres for at undgå gnisttænding;

At der ikke er elektriske komponenter og ledninger der udsættes under opladning, genopretning eller rengøring af systemet; At der er en kontinuitet jordforbindelsen.

7. Reparationer af forseglede komponenter

1) Ved reparation af forseglede komponenter skal du afbryde alle elektriske forsyninger fra det udstyr, der arbejdes på, inden du fjerner lukkede dæksler mv. Hvis det er absolut nødvendigt at have strøm til enheden under serviceprocessen, skal der være permanent form for lækagesøgning, der skal være på det mest kritiske punkt for at advare om en potentielt farlig situation.

2) Vær særlig opmærksom på at sikre, at kabinettet ikke ændres, når der arbejdes med elektriske komponenter, for at kompromittere beskyttelsesniveauet. Dette omfatter kabelskader, for mange tilslutninger, terminaler, der ikke er fremstillet efter originale specifikationer, pakninger, forkerte beslag mv.

Sørg for, at enheden er monteret sikkert.

Sørg for, at pakningerne eller pakningsmaterialerne ikke er blevet så forringet, at de ikke længere tjener til at forhindre indtrængning af brandfarlige atmosfærer. Reservedele skal være i overensstemmelse med fabrikantens specifikationer. BEMÆRK: Anvendelsen af silikone fugemasse kan påvirke effektiviteten af visse typer lækagedetektorer. Egensikre komponenter behøver ikke isoleres før der arbejdes på dem.

8. Reparation af egensikre komponenter

Anvend ikke permanente induktive eller kapacitetsbelastninger til kredsløbet uden at sikre, at den tilladte spænding og strøm for den anvendte enhed ikke overskrides. Egensikre komponenter er de eneste typer, der kan arbejdes på, mens de er i nærværelse af en brandfarlig atmosfære. Testapparatet skal have den korrekte klassificering. Udskift kun komponenter med reservedele angivet af fabrikanten. Andre dele kan resultere i antændelse af kølemiddel i atmosfæren fra en lækage

9. Cabling

Sørg for, at ledningerne ikke er udsat for slitage, korrosion, for højt tryk, vibrationer, skarpe kanter eller andre skadelige miljøforhold. Kontrollen skal også overveje virkningerne af aldring eller konstant vibration fra kilder som kompressorer eller ventilatorer.

10. Påvisning af brandfarlige kølemidler

Under ingen omstændigheder må der anvendes potentielle antændelseskilder ved søgning eller påvisning af kølemiddellækager. En halogenfakkel (eller en anden detektor, der bruger åben ild) må ikke anvendes.

11. Lækagesøgningsmetoder

Følgende lækagesøgningsmetoder gælder for systemer, der indeholder brændbare kølemidler. Elektroniske lækage detektorer skal bruges til at detektere brandfarlige kølemidler, men følsomheden kan ikke være tilstrækkelig eller skal kalibreres igen. (Sporingsudstyr skal kalibreres i et kølemiddelfrit område.) Sørg for, at detektoren ikke er en potentiel antændelseskilde og er egnet til det anvendte kølemiddel. Lækagesøgningsudstyr skal indstilles til en procentdel af kølemidlets LFL og kalibreres til det anvendte kølemiddel, indtil den korrekte gasprocent (maks. 25%) er bekræftet. Væsker til lækagesøgning er egnede til de fleste kølemidler, men anvendelsen af klorholdige rengøringsmidler bør undgås, da kloren kan reagere med kølemidlet og korrodere kobberledninger. Hvis du har mistanke om lækage, skal alt åben ild fjernes / slukkes. Hvis der opdages en lækage i kølemidlet, der skal svejses, skal alt kølemiddel genvindes fra systemet eller isoleres (gennem lukkeventiler) i en lækagerelateret del af systemet. Oxygenfri kvælstof (OFN) skal derefter skylles gennem systemet både før og under lodningsprocessen.

Fjernelse og evakuering

Ved reparation på kølekredsløbet eller til andre formål skal der anvendes konventionelle procedurer. Det er dog vigtigt, at bedste praksis følges, da brandbarhed spiller en rolle. Følgende procedure skal overholdes:

Fjernelse af kølemiddel;

Rensning af kredsløbet med inert gas;

Evakuere;

Skyl igen med inert gas;

Åbn kredsløbet ved at skære eller lodde.

Kølemiddelladningen skal returneres til de korrekte genvindingscylindre. Systemet skal skylles med OFN for at gøre enheden sikker. Denne proces skal muligvis gentages flere gange. Trykluft eller ilt må ikke bruges til denne opgave.

Skylning opnås ved at afbryde vakuumet i systemet med OFN og genpåfyldning, indtil arbejdsstryk er nået. Derefter udluftes atmosfæren og sænkes derefter til et vakuum. Denne proces skal gentages, indtil der ikke er mere kølemiddel inde i systemet. Når den endelige afladning anvendes, skal systemet udluftes til atmosfærisk tryk for at muliggøre

| Advarsler (kun ved brug af R290 / R32 kølemiddel)

arbejdet. Denne operation er helt afgørende, hvis lodning på rørarbejdet skal finde sted.

Sørg for, at udløbet til vakuumpumpen ikke er tæt på nogen antændelseskilder, og der er mulighed for ventilation.

13. Fyldningsprocedurer

Ud over konventionelle fyldningsprocedurer skal følgende krav følges.

Sørg for, at der ikke forekommer forurening af forskellige kølemidler, når der bruges fyldningsudstyr. Slangere eller ledninger skal være så korte som muligt for at minimere mængden af kølemiddel indeholdt i dem.

Cylindere skal stå oprejst.

Sørg for, at kølesystemet er jordet, inden du fylder systemet med kølemiddel.

Mærk systemet, når påfyldningen er færdig (hvis du ikke allerede har gjort det).

Der skal udvises ekstrem forsigtighed for ikke at overfylde kølesystemet. Inden du påfylder systemet, skal det testes med OFN. Systemet skal tæthedsprøves ved afslutningen af påfyldning og før idriftsættelse. En opfølgende tæthedsprøvning skal udføres inden stedet forlades.

14. Decommissioning

Før du udfører denne procedure, er det vigtigt, at teknikeren er helt bekendt med udstyret og alle dens detaljer. Det anbefales at genvinde alle kølemidler sikkert. Før den udførte opgave udføres, skal der udtages en olie- og kølemiddelprøve, hvis der er behov for analyse inden genbrug af genvundet kølemiddel. Det er vigtigt, at strøm er tilgængelig, før opgaven påbegyndes.

a) Gør dig fortrolig med enheden og dets funktion.

b) Isolér systemet elektrisk.

c) Kontroller, inden du forsøger at:

Hvis det er nødvendigt er der mekanisk håndteringsudstyr til rådighed til håndtering af kølecylindre.

Alle personlige værnemidler er tilgængelige og skal anvendes korrekt; gendannelsesprocessen skal altid overvåges af en kompetent person;

Genopretningsudstyr og cylindre opfylder de relevante standarder.

d) Hvis det er muligt, kan du pumpe kølemiddel systemet ned

e) Hvis det ikke er muligt at opnå vakuum, kan du lave en manifold, så kølemiddel kan fjernes fra forskellige dele af systemet.

f) Sørg for, at cylinderen er på skalaen, inden du genopretter.

g) Start gendannelsesmaskinen og betjene den i overensstemmelse med producentens anvisninger.

h) Cylinderne må ikke overfyldes (Ikke mere end 80% volumen flydende ladning).

i) Du må aldrig overskride cylinderens maksimale arbejdsstryk.

Når cylindrene er fyldt korrekt og processen er færdig, skal du sørge for, at cylindrene og udstyret straks fjernes fra stedet, og alle isoleringsventiler på udstyret lukkes.

k) Genvundet kølemiddel må ikke fyldes på et andet kølesystem, medmindre det er blevet rengjort og testet.

15. Labelling

Udstyret skal mærkes med angivelse af, at det er blevet pålagt og tømt for kølemiddel. Mærkaten skal være dateret og underskrives. Sørg for, at der er etiketter på udstyret, hvis udstyret indeholder brændbart kølemiddel.

16. Recovery

Ved fjernelse af kølemiddel fra et system, enten til service eller nedlukning anbefales det, at alle kølemidler fjernes sikkert.

Ved overførsel af kølemiddel til cylindre skal man sørge for, at der kun anvendes egnede kølemidler. Sørg for, at det samlede antal cylindre, der kræves for den totale systempåfyldning er til rådighed. Alle cylindre, der skal anvendes, er beregnet til det genvundne kølemiddel og mærket for dette kølemiddel (dvs. specielle cylindre til genvinding af kølemiddel). Cylinderne skal være komplet med overtryksventil og tilhørende afspærringsventiler. Tomme genvindingscylindre evakueres og om muligt afkøles, før genopretning sker.

Genvindingsudstyret skal være i god stand med et sæt instruktioner vedrørende det udstyr, der er til rådighed, og skal være egnet til genvinding af brændbare kølemidler. Derudover skal et sæt kalibrerede vægte være til rådighed og i god stand. Slangerne skal være udstyret med lækagefri frakoblingskoblinger og være i god stand. Før du bruger genopretningsenheden, skal du kontrollere, at den er i perfekt stand, er blevet vedligeholdt korrekt, og at alle tilhørende elektriske komponenter er forseglet for at forhindre tænding i tilfælde af frigivelse af kølemiddel. Kontakt producenten, hvis du er i tvivl.

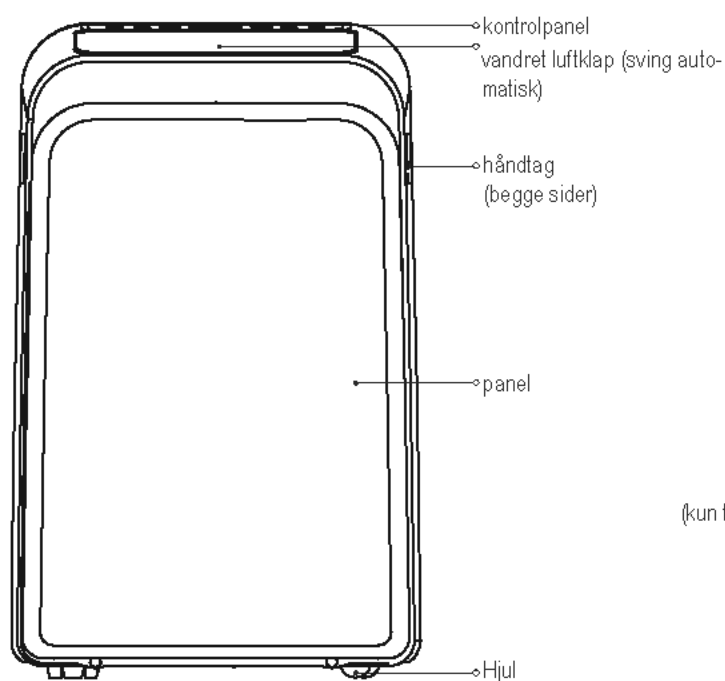
Det genvundne kølemiddel skal returneres til kølemiddelleverandøren i den korrekte genvindingsflaske, og det relevante affaldshåndteringsattest skal arrangeres. Bland ikke kølemidler i genvindingsenheder og især ikke i cylindre. Hvis kompressorer eller kompressorolier bør fjernes, at sikre de blev

evakueret til et acceptabelt niveau, for at sikre, at brændbart kølemiddel ikke forbliver i smøremidlet. Evakueringsprocessen skal gennemføres forud for returnering af kompressoren til leverandørerne. Kun elvarme til kompressoren må anvendes til at fremskynde denne proces. Når olie drænes fra et system, skal det udføres sikkert.

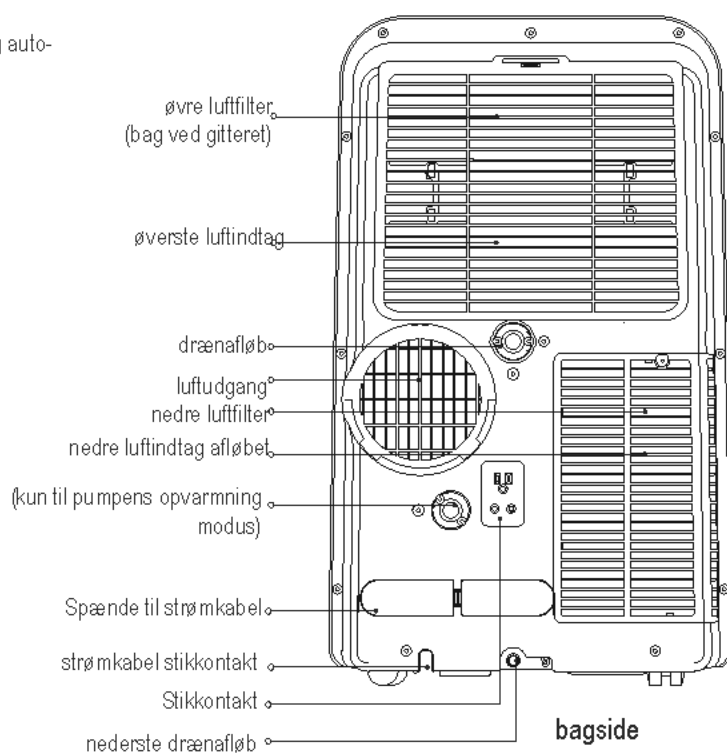
Bemærkning om fluorholdige gasser

- Fluorerede drivhusgasser er indeholdt i hermetisk lukkede udstyr. Der henvises til den relevante etiket på selve enheden, for specifikke oplysninger om typen, mængden og CO₂-ækvivalenter i tons af den fluorholdige drivhusgas (på nogle modeller)
- Montering, service, vedligeholdelse og reparation af denne enhed skal udføres af en autoriseret tekniker.
- Afmontering af produktet og genbrug skal udføres af en certificeret tekniker.

Forberedelse

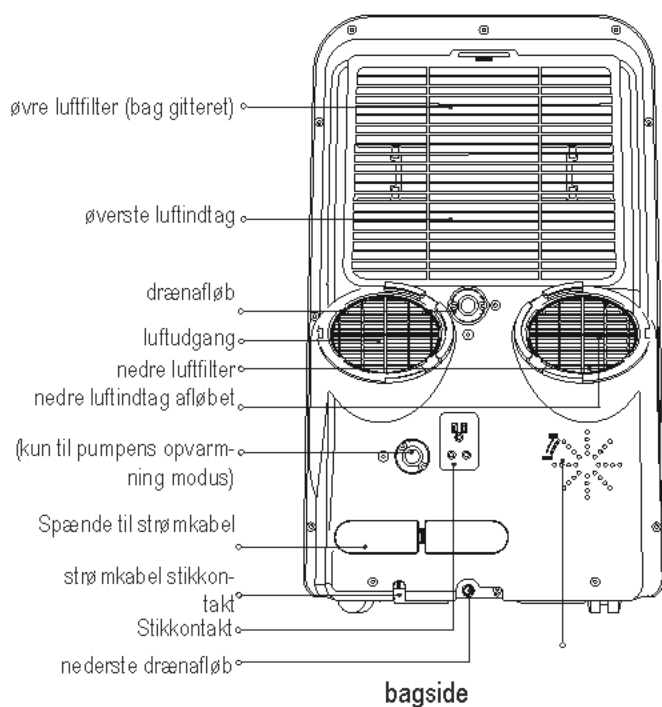


front



bagside

MODEL A

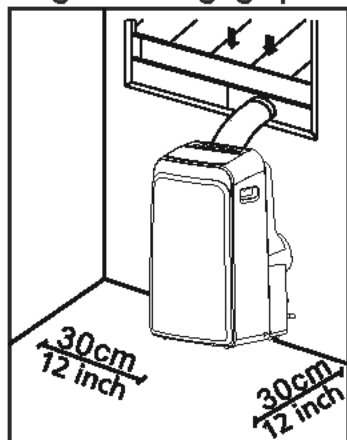


bagside

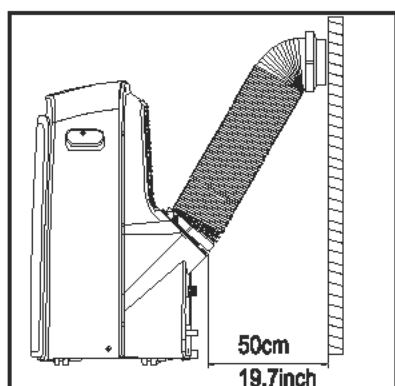
MODEL B

Montering

Valg af den rigtige placering



Anbefalet montering



Din monteringsplads skal opfylde følgende krav:

- For at minimere støj og vibrationer, er det bedste at montere enheden på en plan overflade.
- Enheden skal installeres i nærheden af en jordforbindelse, og afkølet til opsamlingsbakken (på bagsiden af enheden) skal være tilgængelig.
- Det er bedst hvis du anbringer enheden 30cm (12") fra nærmeste væg så du går korrekt aircondition.
- Du må IKKE tildække enhedens indløb, udløb eller fjernbetjeningsmodtageren, da dette kan beskadige enheden.

BEMÆRK:

Alle billeder i vejledningen er kun til forklaring. Din enhed kan være lidt anderledes.

Den faktiske udformning, der gælder.

Enheden kan styres via fjernbetjeningen eller på enhedens kontrolpanel. Denne vejledning indeholder ingen funktioner til fjernbetjeningen. Yderligere oplysninger finder du på <<billeder af fjernbetjeningen>> som følger med enheden.

Hvis der er store forskelle mellem "INSTRUKTIONSVEJLEDNINGEN" og "billeder af fjernbetjeningen" på funktionsbeskrivelse, beskrivelsen på "INSTRUKTIONSVEJLEDNINGEN" skal du derfor holde dig til.

Værktøj du har brug for

- Medium Phillips skruetrækker; -Målebånd eller lineal; -Kniv eller saks; -Sav (skal bruges til at forkorte vindue adapteren for smalle vinduer, valgfrit)

Tilbehør

Tjek størrelsen på dit vindue og vælg en vindue slider der passer

Nordamerika

Del	Beskrivelse	Antal		Del	Beskrivelse	Antal
	Enhedsadapter	1 stk.	2 stk.		Bolt	1 stk.
	Udledningsslange	1 stk.	2 stk.		Sikkerhedsbeslag og skrue	1 sæt
	Vindue slider adapter	1 stk.	2 stk.		Afløbsslange	1 stk.
	Vindue slider A	1 stk.	—		Afløbsslangeadapter (kun til varmepumpe modus)	1 stk.
	Vindue slider A	—	1 stk.		Spænde til strømkabel	1 stk.
	Vindue slider B	1 stk.			Vindue slider C (valgfrit)	1 stk.
	Skumforsegling A (klæbemiddel)	2 stk.			Bolt (valgfrit)	1 stk.
	Skumforsegling B (klæbemiddel)	2 stk.			Skumforsegling A (klæbemiddel) (valgfrit)	2 stk.
	Skumforsegling C (ikke-klæbende)	1 stk.			Skumforsegling B (klæbemiddel) (valgfrit)	2 stk.
	Fjernbetjening og batteri	1 sæt			Skumforsegling C (ikke-klæbende) (valgfrit)	1 stk.

BEMÆRK: Elementer med * er valgfrit. Små variationer i design kan forekomme.

Montering

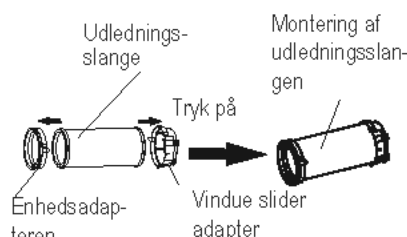
Andre regioner

Del	Beskrivelse	Antal	Del	Beskrivelse	Antal
	Enhedsadapter	1 stk.	*	Bolt	1 stk.
	Udledningsslange	1 stk.		Sikkerhedsbeslag og skrue	1 sæt
*	Vindue slider adapter	1 stk.		Afløbsslange	1 stk.
*	Væg udledning adapter A (kun til vægmontering)	1 stk.		Afløbsslangeadapter (kun til varmepumpe modus)	1 stk.
*	Væg udledning adapter B (med hætte) (kun til vægmontering)	1 stk.		Skumforsegling A (klæbemiddel)	2 stk.
	Skrue og anker (kun til vægmontering)	4 sæt		Skumforsegling B (klæbemiddel)	2 stk.
*	Vindue slider A	1 stk.		Skumforsegling C (ikke-klæbende)	1 stk.
*	Vindue slider B	1 stk.		Fjernbetjening og batteri	1 sæt
	Spænde til strømkabel	1 stk.			

BEMÆRK: Elementer med * er valgfrit. Små variationer i design kan forekomme.

Vindue installationssæt

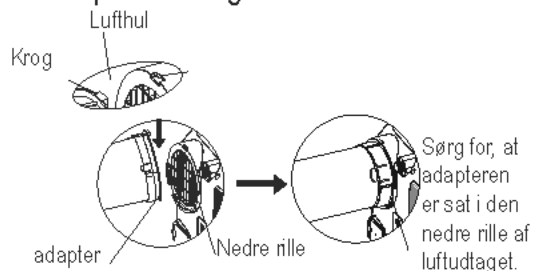
Trin et: Forberedelse af udledningsslangen, tryk på udledningsslangen i vindue slider adapteren og enhedsadapteren, klemme automatisk ved hjælp af elastiske spændere i adapteren.



Step to: Monter udledningsslangen på enheden

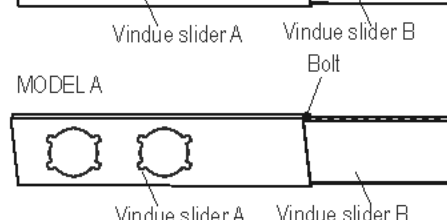
Monter udledningsslangen på enheden, indsæt udledningsslangen i enhedens luftudløbs nedre rille, mens adapterens krog bliver justeret med lufthullet på luftudløbet, og skub udledningsslangen ned langs pilens retning for montering.

Sørg for, at adapterens krog er justeret med hulstikket på luftudtaget.

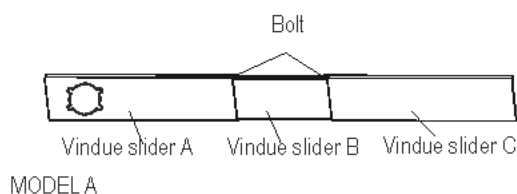


Trin tre: Forberedelse af vindue slider

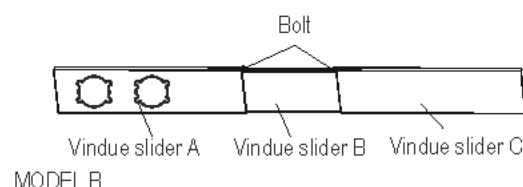
1. Afhængig af størrelsen af dit vindue skal du justere størrelsen på vindue slider.
2. Hvis længden af vinduet kræver to vindue slidere, skal du bruge boltene til at fastgøre vindues slidere, når de er indstillet til den rigtige længde.
3. På nogle modeller, hvis vindue længden kræver tre vindue slidere (valgfrit), brug to bolte til at fastgøre vindue slidere, når de er indstillet til korrekt længde.



MODEL B



MODEL A

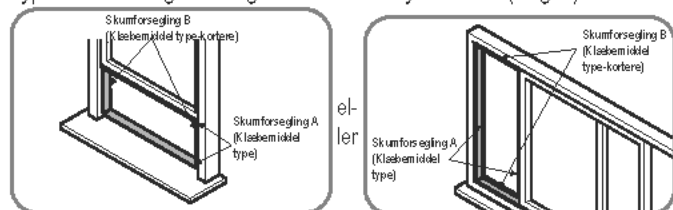


MODEL B

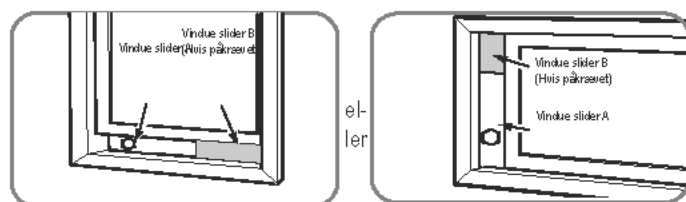
Montering

Bemærk: Når samlingen af udlædningslangen og justerbare vindue slider er forberedt, kan du vælge en af følgende monteringsmetoder.

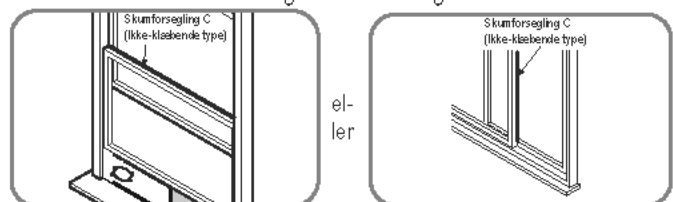
Type 1: Montering af hænge vindue eller skydevindue (valgfrit)



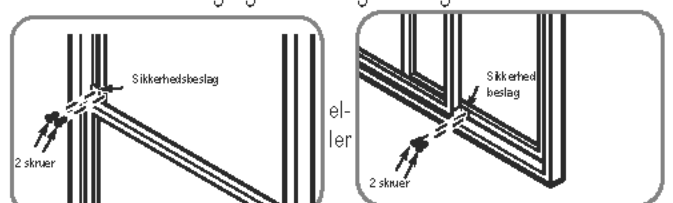
1. Som vist, skal du skære klæbemidlet i strimler til skumforsegling A og B i passende længder, og fastgør dem til vinduesrammen.



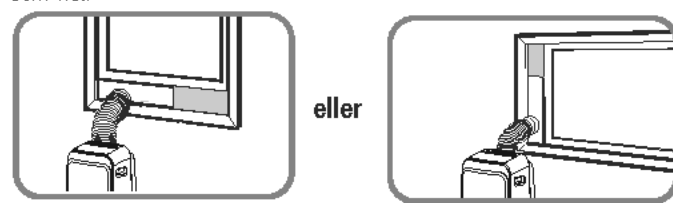
2. Indsæt vindue slider samling i vinduesåbningen.



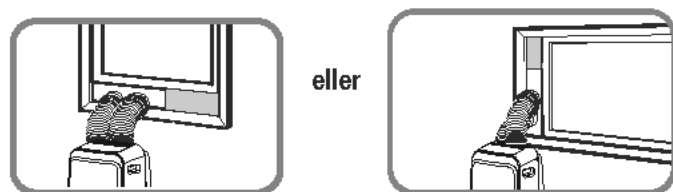
3. Skær den ikke-klæbende skumforsegling C i strimler, så det passer til vinduets bredde. For at forhindre luft og insekter i at komme ind i rummet, skal du indsætte forseglingen mellem glasset og vinduesrammen



4. Hvis du ønsker det kan du montere sikkerhedsbeslaget med 2 skruer som vist.



MODEL A

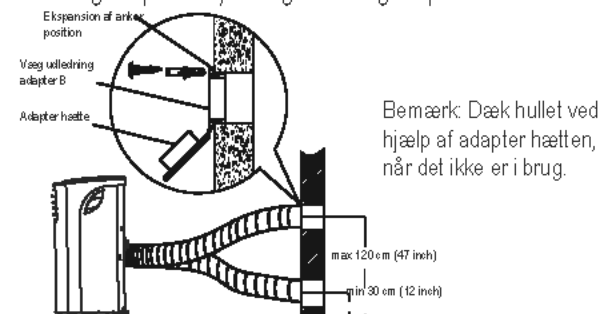


MODEL B

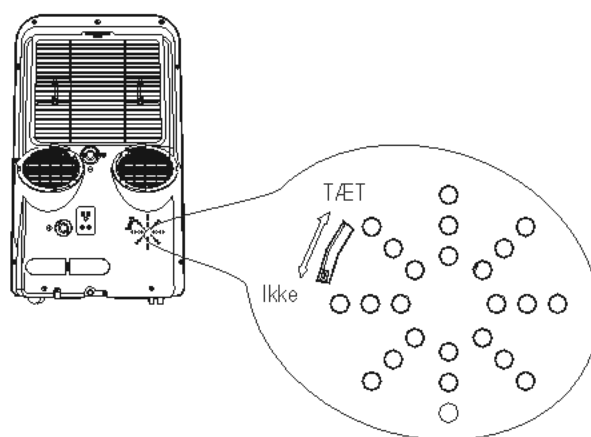
5. Indsæt vindue slider adapteren ind i hullet i vindue slider.

Type 2: Vægmontering (valgfrit)

1. Skær et 125 mm (4.9inch) hul i væggen til væg udlædnings adapteren B.
2. Sikre væg udlædnings adapteren B til væggen ved hjælp af de fire ankre og skruer der er leveret i sættet. 3. Tilslut udlædningslangen (med væg udlædnings adapteren A) til væg udlædnings adapteren B.



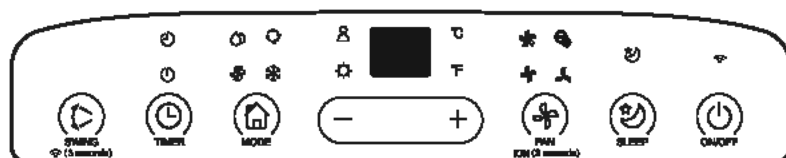
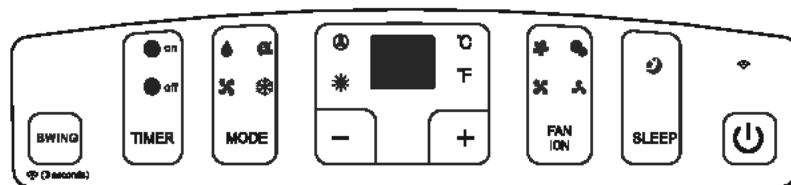
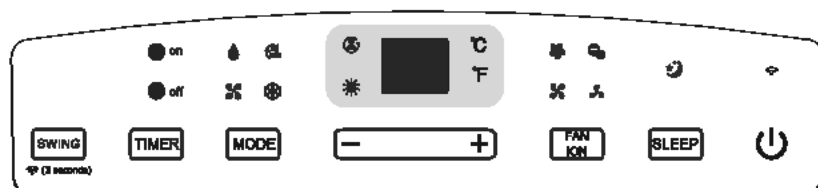
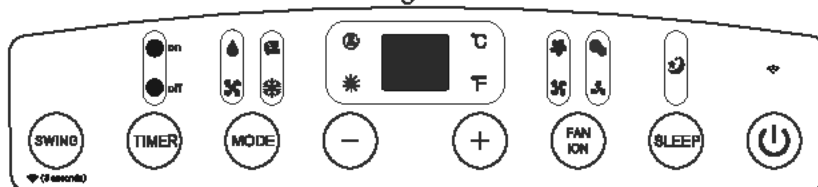
Bemærk: For at sikre en korrekt funktion, må du IKKE overbelast eller bøje slangen. Sørg for, at der ikke er nogen forhindring omkring udlædningslangens luftudtag (i et område på 500 mm) for at udlædningssystemet fungerer korrekt. Alle billeder i denne vejledning er kun til forklaring. For at sikre en korrekt funktion, må du IKKE overbelast eller bøje slangen. Der kan være forskellige airconditionanlæg. Den faktiske udformning, der gælder.



Ventilkontrol er placeret på bagsiden af affugteren. Den ÅBEN position fjerner gammel luft fra rummet og udlader det udenfor. Frisk luft suges ind gennem normale passager i huset. Hvis rumluften ikke behøver at blive cirkuleret, skal du indstille ventilen i LUKKET stilling. Denne funktion er kun gældende for MODEL B.

Drift

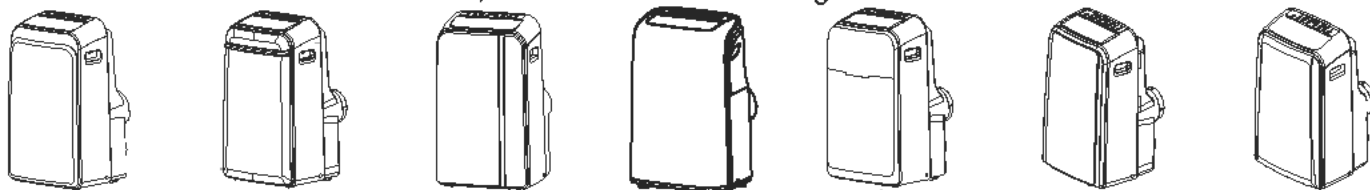
BEMÆRK: Kontrolpanelet kan se ud som en af følgende:



BEMÆRK: På nogle modeller er i stedet for ° F. På nogle modeller er (trådløst lys) i stedet for (strømlampe). BEMÆRK: Nogle funktioner (ION, FØLG MIG, VARME, TRÅDLØS OSV.) er valgfrit. ION gælder ikke for R32 / R290 enheder.

	Lys til VARME modus		Lys til Høj blæserhastighed		Lys til FØLG MIG
	Lys til KOLD modus		Lys til Høj MELLEM,		Lys til ION
	Lys til BLÆSER modus		Lys til LAV blæserhastighed		Lys til DVALE
	Lys til TØR modus		Lys til AUTO blæserhastighed		Grader celsius
	Lys til AUTO modus		Lys til FILTER		Grader Fahrenheit
	Lys til TRÅDLØS		Lys til STRØMSTYRING		LED-display

BEMÆRK: Den enhed du har købt, kan se ud som en af følgende:



Drift

SWING	Sving knap Bruges til at starte Auto svingfunktion. Når betjeningen er TÆNDT, kan du trykke på knappen SWING for at stoppe luftklappen i den ønskede vinkel.
SWING  (2 seconds)	Trådløs knap (valgfrit) Bruges til at starte den trådløs funktion. Hvis det er første gang du bruger den trådløs funktion, skal du trykke og holde sving knappen i 3 sekunder for at starte den trådløs forbindelse. LED DISPLAY viser 'AP' for at angive, at du kan indstille den trådløs forbindelse. Hvis forbindelsen (router) lykkes inden for 8 minutter, afbryder enheden automatisk den trådløse forbindelse, og den trådløse indikator vil lyse. Hvis forbindelsen fejler inden for 8 minutter, afbryder enheden automatisk den trådløse forbindelse. Hvis den trådløse forbindelse er vellykket, kan du trykke og holde SWING og NED (-) knapperne samtidigt i 3 sekunder for at slukke for de trådløse funktion, og LED DISPLAY viser 'SLUK' i 3 sekunder, tryk på SWING og OP (+) knapperne samtidig for at tænde den trådløse funktion og LED DISPLAY viser 'TÆND' i 3 sekunder. BEMÆRK: Når du genstarter den trådløse funktion, kan det tage en tid at oprette forbindelse til netværket.
TIMER	Timer knap Bruges til at starte AUTO START starttid og AUTO STOP stop-tidsprogram i forbindelse med knappene + og - Timer tænd/sluk indikatoren lyser under timer tænd/sluk indstillinger.
MODE	Modus knap Vælger den korrekte driftstilstand Hver gang du trykker på knappen, vælges en tilstand i en sekvens, der går fra KOLD, BLÆSER og VARME (kun køling nogle modeller uden). Modusindikatoren lyser under de forskellige tilstandsindstillinger.
+ -	Op (+) og ned (-) knapper Bruges til at justere (stigende/faldende) temperaturindstillinger i 1 °C // 1°F (eller 2 °F) trin i området fra 17 °C/62°F til 30 °C/86°F (eller 88°F) eller TIMER indstillingen i en område på 0 ~ 24 timer. BEMÆRK: Styringen kan vise temperaturen i grader eller fahrenheit For at konvertere fra den ene til den anden skal du trykke på og holde op og ned knapperne nede i 3 sekunder.

FAN ION

Blæser/Ion knap (Ion er valgfrit)

Kontroller blæserhastigheden. Tryk for at vælge blæserhastigheden i fire trin LAV, MELLEME, HØJ og AUTO. Indikatoren for blæserhastighed lyser ved forskellige blæserindstillinger. Når du vælger AUTO blæserhastighed, bliver alle blæser indikatorlamper mørke. På nogle modeller, når du vælger AUTO blæserhastighed, lyser alle indikatorlamper (valgfrit). BEMÆRK: Tryk på denne knap i 3 sekunder for at starte ION funktionen. Iongeneratoren er energibesparende og vil bidrage til at fjerne pollen og urenheder fra luften, og fange dem i filteret. Tryk igen 3 sekunder for at afslutte ION-funktionen.

SLEEP



Dvale(Øko) knap

Bruges til at indlede DVALE/ØKO drift.



Tænd/sluk knappen

Afbryderknap tænd/sluk

LED-display

Viser indstillet temperatur i ° C eller ° F ("°F" ingen visning for nogle modeller) og auto-timer indstillingerne. Hvis enheden er på TØR eller BLÆSER modus, viser den rumtemperaturen.

Viser fejlkoder og beskyttelseskode:

E1-fejl ved rumtemperaturføleren. E2-fejl ved fordampetemperaturføler E3-Temperaturfølerfejl på kondensator (på nogle modeller).

E4-kommunikationsfejl på displayet. EC-fejlfunktion for kølevæskelækage (på nogle modeller).

P1-drypbakken er fuld - Tilslut afløbsslangen og lad det opsamlende vand løbe væk. Hvis beskyttelsesfejlen gentages, kontakt en autoriseret servicetekniker.

Bemærk: Når en af de ovennævnte fejl opstår, skal du slukke for enheden og kontrollere eventuelle forhindringer. Genstart enheden, hvis fejlen stadig er til stede, sluk for apparatet og tag stikket ud af stikkontakten. Kontakt producenten eller dens servicemedarbejdere eller en tilsvarende kvalificeret person for vedligeholdelse.

Montering af udledningsslangen

Udledningsslangen og adapteren skal monteres eller afmonteres i overensstemmelse med anvendelsesmåden.

For OD, VARME (varmepumpe type) eller AUTO modus skal der installeres en udledningsslange.

For BLÆSER, DEHUMIDIFY eller VARME (elektrisk varme type) skal udledningsslangen fjernes.

| Drift

Driftsvejledning

KOLD drift

- Tryk på knappen "MODUS", indtil "KOLD" vises.
- Tryk på knappen JUSTER "+" eller "-" for at vælge den ønskede stuetemperatur. Temperaturen kan indstilles inden for et område fra 17°C~30°C/62°F~86°F(eller 88°F).
- Tryk på knappen "BLÆSERHASTIGHED" for at vælge blæserhastigheden.

VARME drift (kun køling, nogle modeller er uden)

- Tryk på knappen "MODUS", indtil "Varme" vises.
- Tryk på knappen JUSTER "+" eller "-" for at vælge den ønskede stuetemperatur. Temperaturen kan indstilles inden for et område fra 17 °C ~ 30 °C/62°F~86°F(eller 88°F). -Tryk på knappen "BLÆSERHASTIGHED" for at vælge blæserhastigheden. På nogle modeller kan blæserhastigheden ikke justeres under VARME modus.

TØR drift

- Tryk på knappen "MODUS", indtil "TØR" vises.
- Under denne modus, kan du ikke vælge blæserhastighed eller justere temperaturen. Blæsermotoren kører ved LAV hastighed.

Du skal holde vinduer og døre lukket for at få den bedste affugtnings-effekt.

- Sæt ikke kanalen i vinduet.

AUTO drift

- Hvis du indstiller affugteren til AUTO modus, vil den automatisk vælge køling, opvarmning (kun køling, nogle modeller uden), eller kun blæserfunktion afhængigt af hvilken temperatur du har valgt og din valgte rumtemperatur.
- Affugteren styrer rumtemperaturen automatisk, i henhold til det temperaturpunkt, du har indstillet. -Under AUTO modus, kan du ikke vælge blæserhastighed. BEMÆRK: Under AUTO modus lyser, både AUTO-tilstand og de aktuelle driftsindikator-lamper lyser på nogle modeller.

BLÆSER drift

- Tryk på knappen "MODUS", indtil "BLÆSER" vises.
- Tryk på knappen "BLÆSERHASTIGHED" for at vælge blæserhastigheden. Temperaturen kan ikke justeres.
- Sæt ikke kanalen i vinduet.

TIMER drift

- Når enheden er tændt, skal du trykke på Timer-knappen som

vil indstille Auto-sluk programmet, TIMER SLUK indikatorlys Tryk på knappen OP eller NED for at vælge den ønskede tid. Tryk igen på TIMER knappen inden for 5 sekunder, Auto startsprogrammet startes.

Og TIMER TÆND indikatoren lyser. Tryk på knappen op eller ned for at vælge den ønskede Auto starttid.

- Når enheden er slukket, skal du trykke på knappen Timer for at starte Auto startprogrammet, og du skal trykke på den igen inden for fem sekunder, så Auto sluk programmet startes.
- Tryk på eller hold knappen OP eller NED for at ændre Auto tiden med 0,5 timers intervaller, op til 10 timer og derefter i 1 time intervaller op til 24 timer. Styringen tæller den resterende tid ned til start.
- Systemet vil automatisk vende tilbage for at få vist indstillingen fra tidligere temperatur, hvis der ikke er nogen betjening inden for 5 sekunder.
- Aktivering af enheden til eller fra på noget tidspunkt eller justering af indstillingen timeren til 0,0 vil annullere den automatiske start / stop-tidsprogram.

DVALE(ØKO) drift

- Hvis du trykker på denne knap, vil den valgte temperatur stige (køling) eller mindske (opvarmning) ved 1 °C/2°F(eller 1°F) hver halve time Temperaturen vil derefter stige (afkøling) eller mindske (opvarmning) med yderligere 1 ° C/2°F(eller 1°F) efter yderligere en halv time. Denne nye temperatur opretholdes i 7 timer før den vender tilbage til den oprindeligt valgte temperatur. Dette afslutter dvale/øko funktionen, og enheden fortsætter med at fungere som oprindeligt programmeret.

BEMÆRK: Denne funktion kan ikke bruges under BLÆSER eller TØR modus.

Andre funktioner

FØLG MIG/TEMPERATURFØLSOMHED funktion (valgfrit).

BEMÆRK: Denne funktion kan KUN aktiveres fra fjernbetjeningen. Fjernbetjeningen fungerer som en fjerntermostat og muliggør præcis temperaturstyring på stedet. For at aktivere følg mig/temperaturfølsomhed funktion, skal du pege fjernbetjeningen mod enheden og trykke på følg mig/temperaturfølsomhed knappen. Fjernbetjeningen sender dette signal til airconditionanlægget, indtil du trykker på følg mig/temperaturfølsomhed knappen igen. Hvis enheden ikke modtager følg mig/temperaturfølsomhed signal under 7 minutter interval, enheden vil afslutte følg mig/temperaturfølsomhed funktionen.

BEMÆRK: Denne funktion kan ikke bruges under BLÆSER eller TØR modus.

AUTO GENSTART

Hvis enheden afbrydes på grund af uventet strømafbrydelsen, genstarter den automatisk med den tidligere funktionsindstilling, når strømmen kommer tilbage.

JUSTERING AF LUFTSTRØMMENSRETNINGEN

JUSTERING AF LUFTSTRØMSRETNING. Luftklappen kan justeres automatisk. Juster luften

Juster luftstrømningsretningen automatisk:

-Når strømmen er TÆNDT, åbnes luftklappen helt.

Tryk på SVING knappen på panelet eller fjernbetjeningen, for at starte funktionen Auto sving. Luftklappen vil svinge op og ned automatisk.

Du må ikke justere ikke luftklappen manuelt.

| Drift

DU SKAL VENTE 3 MINUTTER FØR DU GENOPTAGER DRIFTEN. Efter enheden er stoppet, kan den ikke genstartes i de første 3 minutter. Dette er for at beskytte enheden. Driften starter automatisk efter 3 minutter.

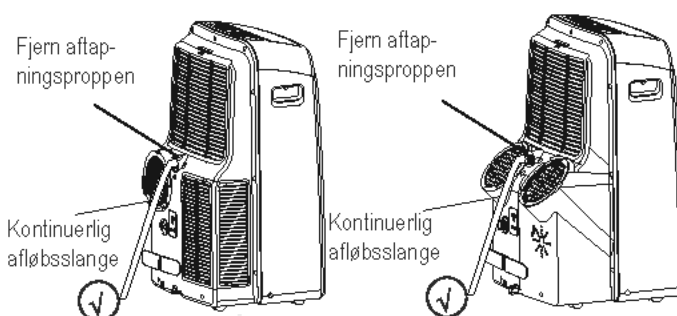
STRØMSTYRING funktion (på nogle modeller)

Hvis omgivelsestemperaturen er lavere end indstillingstemperaturen over en periode, vil enheden automatisk køre i strømstyringsfunktionen. Kompressoren og blæsemotoren stopper. Hvis omgivelsestemperaturen er højere end indstillingstemperaturen over en periode, vil enheden automatisk køre i strømstyringsfunktionen. Kompressoren og (eller) blæsemotoren kører.

BEMÆRK: For enheder med strømstyringslampe vil lyset lyse under denne funktion.

Vanddræning

-Under af affugtning modus skal du fjerne drænproppen fra bagsiden på enheden, montern drænproppen (5/8 "universal hun) med 3/4" slange (kan købes lokalt). For de modeller uden drænforbindelse skal du blot sætte afløbsslangen i hullet. Anbring den åbne ende af slangen direkte over drænområdet i din kælder.

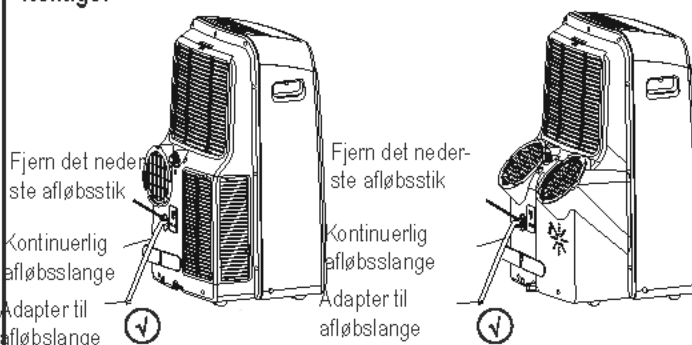


MODEL A

MODEL B

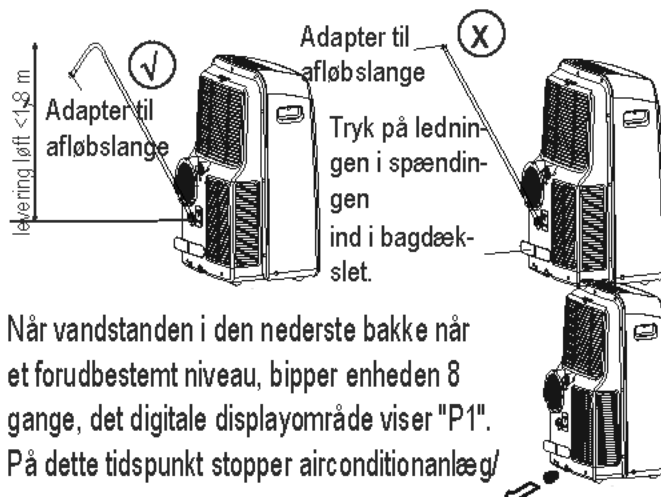
-Under varmepumpens modus skal du fjerne det nederste afløbsstik fra enhedens bagside, installer afløbsforbindelsen (5/8 "universal hun) med 3/4" slange (kan købes lokalt). For de modeller uden drænforbindelse skal du blot sætte afløbsslangen i hullet. Læg den åbne ende af slangeadapteren direkte over afløbsområdet i kælderen.

BEMÆRK: Sørg for, at slangen sidder solidt fast, så der ikke sker lækager. Før slangen mod afløbet, sørg for, at der ikke er knæk, der stopper vandstrømmen. Sæt slangens ende i afløbet og sørg for, at slangens ende er nede, så vandet strømmer glat. (Se Fig med ✓). Lad det ikke op. (Se fig. Med ✗). Hvis du ikke bruger den kontinuerlige afløbsslange, skal du sørge for, at drænproppen er godt monteret for at forhindre lækage.



MODEL A

MODEL B



Når vandstanden i den nederste bakke når et forudbestemt niveau, bipper enheden 8 gange, det digitale displayområde viser "P1". På dette tidspunkt stopper airconditionanlæg/

affugtningsprocessen straks. Dog vil blæsemotoren fortsætte driften (dette er normalt).

Flyt forsigtigt enheden hen til et afløbssted, fjern bundprop-
pen og lad vandet løbe væk. - Genmonter bundprop-
pen og genstart maskinen, indtil symbolet "P1" forsvinder. Hvis
fejlen gentager sig, ringe efter en autoriseret servicetekniker.
BEMÆRK: Før du bruger enheden skal du sørge for at monte-
re bundproppen igen.

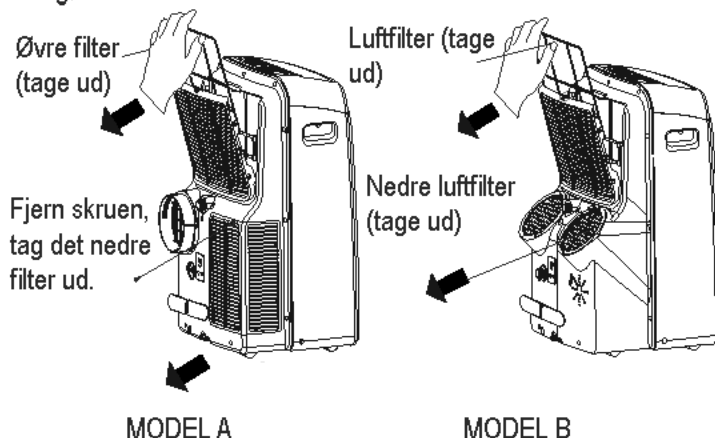
fast for at forhindre lækage, før du bruger enheden.

1 Vedligeholdelse

ADVARSEL:

- Du skal altid tage stikket ud af stikkontakten før rengøring eller vedligeholdelse.
- Du må ikke bruge brændbare væsker eller kemikalier til at rengøre enheden med. -Du må IKKE vaske enheden under rindende vand. Hvis du gør det, kan det medfører elektrisk fare.
- Du må IKKE bruge maskinen, hvis strømforsyningen er blevet beskadiget under rengøring. Hvis strømledningen er beska-
diget, skal den udskiftes med en ny strømledning fra produc-
ten.

Rengør luftfilteret



Fjern luftfilteret



Du må IKKE bruge enheden uden filter, fordi snavs og fnuller vil tilstoppe den og det kan påvirke enhedens ydeevne.

Vedligeholdelse

Vedligeholdelsestips

-Du skal rengøre luftfilteret hver anden uge, for optimal ydelse af enheden. - Drypbakken skal straks drænes efter at der er opstået en P1-fejl, og før du opbevarer enheden, for at forhindre skimmelvækst.

I husstande med dyr skal du regelmæssigt aftørre gitteret, for at forhindre luftstrømmen blokeres på grund af dyrehår.

Rengør enheden

Rengør enheden med en fugtig fnugfri klud og et mildt rengøringsmiddel. Tør enheden af med en tør fnugfri klud.

Opbevar enheden, når du ikke bruger den

Afløb enhedens vandopsamlingsbakke i henhold til vejledningen i det følgende afsnit.

-Lad enheden køre i 12 timer i et varmt rum i BLÆSER modus, for at forhindre skimmelvækst.

-Sluk for enheden og tag stikket ud af stikkontak-

Fejldiagnose

Kontroller enheden i henhold til nedenstående tabel før du beder om vedligeholdelse:

Problem	Mulig årsag	Fejlfinding
Enheden tændes ikke, når du trykker på TÆND/SLUK knappen	P1 fejlkode	Drypbakken er fuld Sluk for enheden, tøm vandet fra drypbakken og genstart enheden.
	I KOLD modus: rumtemperaturen er lavere end den indstillede temperatur	Nulstil temperaturen
Enheden køler ikke godt	Luftfilteret er tilstoppet med støv eller dyrehår	Sluk for enheden og rengør filteret i henhold til instruktioner
	Udledningsslangen er ikke tilsluttet eller den er blokeret	Sluk for enheden, frakoble slangen, tjek for blokering og tilslut slangen igen
	Enheden har lav på kølemiddel	Ring til en servicetekniker for at efterse enheden og påfyld kølemiddel
	Temperaturindstillingen er for høj	Sænk temperaturen
	Vinduer og døre i rummet er åbne	Sørg for, at alle vinduer og døre er lukket
	Rummets størrelse er for stor	Dobbelt-tjek den kølende område
	Der er varmekilder inde i rummet	Hvis det er muligt skal du fjerne varmekilderne
Enheden støjer og vibrerer for meget	Grunden er ikke plan	Anbring enheden på en flad overflade
	Luftfilteret er tilstoppet med støv eller dyrehår	Sluk for enheden og rengør filteret i henhold til instruktioner
Enheden laver en klukkende lyd	Denne lyd er forårsaget af strømmingen af kølemiddel i enheden	Dette er normalt

ten.

-Du skal rengøre luftfilteret i henhold til instruktionerne i forrige afsnit. Genmonter det rene, tørre filter før du opbevarer enheden.

-Fjern batterierne fra fjernbetjeningen.

Sørg for at opbevare enheden på et kølig og mørkt sted. Direkte sollys eller ekstrem varme kan forkorte enhedens levetid.

BEMÆRK: Kabinettet og fronten kan støves af med en oliefri klud eller vaskes med en klud fugtet i en opløsning af varmt vand og mildt opvaskemiddel. Skyl grundigt og tør den af. Bruger aldrig barske rensedmidler, voks eller polish på kabinetets front. Sørg for at vride overskydende vand fra kluden, før du tørrer rundt om betjeningen

Overskydende vand i eller omkring betjeningspanelet kan forårsage skade på enheden.

| Design og overensstemmelsesmeddelelser

Bemærkning om design

Designet og specifikationerne kan ændres uden forudgående varsel for at forbedre produktet. Rådfør dig med salgskontor eller producent for yderligere oplysninger. Alle opdateringer til vejledningen uploades til service hjemmesiden. Kontroller for den nyeste version.

Oplysninger om energiklassificering

Energi klassificeringen for denne enhed er baseret montering ved hjælp af en ikke udvidet udledningskanal uden vindue slider adapter eller væg udledning adapter A (som vist i afsnittet montering i denne vejledning).

Temperaturområde for enheden

Modus	Temperaturområde
Kold	17-35°C (62-95°F)
Tør	13-35°C (55-95°F)
Varme (pumpens varmetilstand)	5-30°C (41-86°F)
Varme (elektrisk varmetilstand)	≤ 30°C (86°F)

| Sociable anmærkning

Hvis du bruger denne enhed i europæiske lande, skal følgende oplysninger overholdes:

BORTSKAFFELSE: Dette produkt må ikke bortskaffes som usorteret kommunalt affald. Separat indsamling af sådant affald til særlig behandling er nødvendig.

Det er forbudt at bortskaffe denne enhed i husholdningsaffald.

Der er flere måder du kan bortskaffe enheden på:

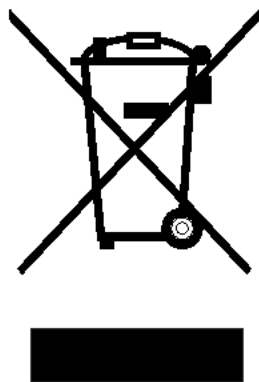
A) Kommunen har etableret indsamlingssystemer, hvor elektronisk affald kan bortskaffes gratis for brugeren.

B) Når du køber et nyt produkt, vil forhandleren tage det gamle produkt tilbage gratis.

C) Producenten vil gratis tage den gamle enhed tilbage.

D) Da gamle produkter indeholder værdifulde materialer, kan de sælges til skrotforhandlere.

Bortskaffelse af affald i skove og landskaber truer dit helbred, når farlige stoffer lækker ud i grundvandet og finder deres vej ind i fødekæden.



Kaasaskantav õhukonditsioneer

(Lokaalne õhukonditsioneer)

Kasutusjuhend

Täname, et ostsite meie kaasaskantava õhukonditsioneeri
Enne õhukonditsioneeri kasutamist lugege palun seda
kasutusjuhendit hoolikalt ning hoidke see alles tulevikus kasutamiseks.
LUGEGE JUHISED LÄBI JA SALVESTAGE NEED!

Ettevaatusabinõud	2
Ettevaatus	3
Hoiatused (ainult R290/R32 külmutusagensi kasutamiseks)	4
Ettevalmistus	9
Paigalduse	10
Töötamine	13
Hoolde	16
Vigade diagnostika	18
Kujundus- ja vastavusmärked	19
Kommentaar	20

Ohutusabinõud



See sümbol näitab, et juhiste ignoreerimine võib põhjustada surma või tõsiseid vigastusi.



HOIATUS: Kasutaja või ümbritsevate inimeste surma või õnnetusjuhtumi s ning elamuruumide kahjustuste vältimiseks tuleb järgida järgnevat juhiseid. Ebatäpne töö seadmega juhiste eiramise tõttu võib põhjustada surma, vigastusi või kahjustusi.

- Seadme paigaldus tuleb teostada paigaldusjuhiste kohaselt. Ebaõige paigaldus võib viia veelekkete, elektrilöögi või tulekahju.
- Paigaldamiseks kasutage ainult seadmega kaasas olevaid lisasid, varuosasid ja spetsiaalseid tööriistadeid. Ebastandardsete varuosade kasutamine võib põhjustada veelekkete, elektrilöögi, tervise- või kinnisvarakahjustuse. -Veenduge, et kasutatav pistikupesa oleks maandatud ja sellel on sobiv pinge. Toitejuhe on varustatud kolmefaasilise maanduspistikuga, et kaitsta šoki eest. Pinge info on leitav toote nimeplaadil.
- Seadme võib ühendada ainult maandatud seinapistikusse. Kui kasutatav seinamahuti pole nõuetekohaselt maandatud või kaitstud viiteajakorgiga või kaitselülitiga (vajalik kaitselüliti või kork on määratud toote maksimaalse voolutugevusega) Maksimaalne vool on kirjas seadmel oleval andmeplaadil, pöörduge kvalifitseeritud elektriku poole õige seinapistiku paigaldamiseks.
- Paigaldage toode lamedale, vastupidavale pinnale. Kui seda ei tehta, võib tulemuseks olla kahjustus või liigne müra ja vibratsioon.
- Toodet tuleb hoida eemal takistustest, kindlustamaks ettenähtud töökorra ja vähendamaks turvariske. -ÄRGE muutke voolujuhtme pikkust ega kasutage pikendusjuhet seadme toeteks.
- Üksikut pistikupesa EI TOHI jagada teiste elektriseadmetega. Ebasobiv toide võib põhjustada tulekahju või elektrilöögi.
- Õhukonditsioneer EI TOHI paigaldada niiskesse ruumi nagu vannituppa või pesuruumi. Liigne kokkupuude veega võib põhjustada elektriliste komponentide lühise.
- Toodet EI TOHI paigaldada kohtadesse, kus on ligipääs tulele, kuna see võib põhjustada tulekahju. -Seadmel on rattad liikumise lihtsustamiseks. Veenduge, et te ei kasuta rattaid paksu vaiba peal ega sõida üle esemete, kuna see võib põhjustada seadme kaldumist.
- Toodet EI TOHI kasutada, kui see on kukkunud või kahjustunud,
- Elektrilise kütteseadmega seadmel peab olema vähemalt 1 meetri vahet tuleohtlikest materjalidest. -Ärge katsuge seadet märja või niiske käega või olles paljajalu.
- Kui kliimaseade kukub kasutuse ajal ümber, lülitage seade koheselt välja ning eemaldage vooluallikast. Vaadake pealiskaudselt üle, et seadmes ei oleks kahjustusi. Kui Te kahtlustate, et seade on kahjustatud, pöörduge hoolduspersonali või klienditeeninduse poole.
- Vältimaks äikesest seadmesse tulenevat kahjustusi, tuleb kliimaseade äikese ajal välja lülitada. -Teie õhukonditsioneer tuleb kasutada viisil, kus ta on kaitstud niiskuse ja muu kondensaadi, veepritsmete ja muu eest. Ärge paigutage ega hoiustage oma õhukonditsioneer kohas, kust see võib kukkuda või kust seda võib tõmmata vette või muusse vedelikku. Kui see peaks juhtuma, ühendage seade koheselt vooluvõrgust lahti.
- Kogu juhtmestik tuleb ühendada rangelt vastavalt toote sees asuvale juhtme paigaldusdiagrammile. Seadme trükkplaat on valmistatud koos kaitsmega, et tagada kaitse ülepinge eest. Kaitsmete spetsifikatsioonid on prinditud trükkplaadile, näiteks: T 3.15A/250V, jne



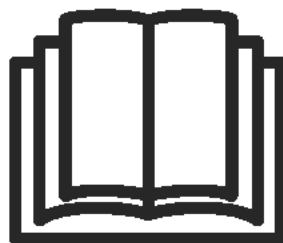
- Seda seadet on lubatud kasutada alates 8 aastastel ja vanematel lastel ja inimestel, kellel on vähendatud füüsiline, sensoorne või vaimne võimekus või vähesed kogemused või teadmised juhul, kui on tagatud järelvalve või neid on juhendatud seadme turvalise kasutamise osas ning kasutajad on teadlikud kaasnevatest ohtudest. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ning hooldust ei tohiks teha lapsed ilma järelvalveta. (kohaldub Euroopa riikidele)
- Antud seadet pole ette nähtud kasutama inimesed (kaasa arvatud lapsed), kellel esineb vähenenud füüsiline, sensoorne või vaimne võimekus või vähesed kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nad töötavad nende turvaliause eest vastutava inimese järelvalve all või juhendamisel. (kohaldub teistele riikidele, välja arvatud Euroopa riigid)
- Lapsed peaksid olema järelvalve all, et tagada, et nad ei mängiks seadmega. Lapsed peavad olema seadme läheduses pideva järelvalve all.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see asendada tootja või ametliku teenusepakkuja poolt või sarnaselt kvalifitseeritud isiku poolt, et hoida ära kahju tekkimine.
- Enne puhastust või muud hooldust tuleb seade vooluvõrgust eemaldada. -Ärge eemaldage fikseeritud katteid. Ärge kunagi kasutage seadet, kui see ei tööta ettenähtud viisil või kui see on kukkunud või muud moodi vigastatud.
- Ärge pange juhtmeid vaipkatte alla. Ärge katke juhtmeid erinevate katetega. Ärge vedage juhtmeid mööbli või teiste seadmete alt. Seadke juhtmed nii, et need ei oleks liikluspiirkonnas, kus on võimalik juhtmetesse komistada.
- Ärge kasutage toodet katkise juhtme, pistiku, toitekaabli ega kaitselülitiga. Kõrvaldage toode või toimetage see autoriseeritud esindusse ülevaatuses ja/või paranduseks.
- Tulekahju ja elektrilöögi vältimiseks ärge kasutage kliimaseadet ühegi püsikiiruse regulaatori jaoks.
- Seade tuleb paigaldada vastavalt siseriiklikele juhtmetestiku eeskirjadele.
- Seadme hoolduse ja paranduse korral võtke ühendust volitatud hoolduspersonaliga.
- Seadme paigaldamiseks pöörduge volitatud paigaldaja poole.
- Ärge katke ega paigutage takistusi sisse- ega väljalaskevõredele.
- Ärge kasutage toodet muudel kui juhendis kirjeldatud eesmärkidel. -Enne puhastamist lülitage seade välja ja eemaldage vooluvõrgust.
- Eemaldage seade voolust, kui seadmest tuleb kahtlast lõhna, häält või suitsu.
- Ärge vajutage juhtimispuldi nuppe millegi muu kui sõrmedega.
- Ärge eemaldage fikseeritud katteid. Ärge kunagi kasutage seadet, kui see ei tööta ettenähtud viisil või kui see on kukkunud või muud moodi vigastatud.
- Ärge kasutage ega peatage toodet toitejuhet pistikust välja tõmmates või vooluvõrku sisestades.
- Ärge kasutage ohtlike kemikaale seadme puhastamiseks ega tekitage võimalust kemikaalidel tootega kokku puutuda. Ärge kasutage seadet tuleohtlike ainete või gaaside nagu alkohol, putukatõrjemürgid, bensiin vms. juuresolekul. -Transportige oma õhukonditsioneer alati püstises asendis ja kasutamisel hoidke teda alati stabiilsel, tasasel pinnal.
- Paranduste tegemiseks võtke alati ühendust kvalifitseeritud inimesega. Kui vigastatud toitejuhe tuleb asendada uue toitejuhtmega, mis saadakse seadme tootjalt mitte ei parandata. -Hoidke juhtme otsikust, kui võtate seda pistikust välja.
- Lülitage seade välja, kui see pole kasutuses.

Hoiatused (ainult R290/R32 jahutusvedeliku kasutamiseks)

- Ärge kasutage sulatamise protsessi kiirendamiseks ega selle puhastamiseks vahendeid, välja arvatud tootja soovitatud vahendid. -Seadet tuleb hoida ruumis, kus pidevalt ei tööta süüteallikad (näiteks: lahtised leegid, töötav gaasiseade või töötav elektrikütteseade).
- Ärge torgake läbi ega põletage.
- Pidage meeles, et külmutusgaasid võivad olla lõhnatud
- Seade 12K Cooling tuleks paigaldada, sellega töötada ja seda hoiustada ruumis, mille põrandapind on enam kui 11m².
Seadmed 9k, 10K Cooling tuleks paigaldada, nendega töötada ja neid hoiustada ruumis, mille põrandapind on enam kui 10m².
Seadmed 12k Cooling&Heating tuleks paigaldada, nendega töötada ja neid hoiustada ruumis, mille põrandapind on enam kui 12m².
- Järgige riiklikke gaasieeskirju.
- Hoidke ventilatsiooniavad vabana tõkestustest.
- Seadet tuleb säilitada nii, et ei tekiks mehaanilisi kahjustusi.
- Hoiatus, seadet tuleb säilitada hästiventileeritavas kohas, kus ruumala vastab nõutud pindalale.
- Igal isikul, kes töötab või murrab lahti külmutusainete seadme, peab olema ettenõidata jõus olev **sertifikaat, mis on akrediteeritud hindamisasutusest selles valdkonnas ning autoriseerib nende pädevuse käidelda külmutusaineid ohutult ja vastavalt nõuetele.**
- **Hooldamine teostatakse ainult tootja soovitusel. Hooldus ja remont, mis vajab teise kvalifitseeritud töötaja abi, viiakse läbi külmutusainete kasutamise eest vastutava isiku järelevalve all.**



Ettevaatust: Tulekahju/tuleohtlike materjalide oht.
(Nõutud ainult R32/R290 seadmetele)



TÄHTIS MÄRKUS: Lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi enne kui paigaltade või kasutate teie uut kliimaseadet. Säilitage kasutusjuhend kindlasti edaspidiseks kasutamiseks.

Seadmel olevate tähistest slegitused: (Ainult R32/R290 jahutusvedelikuga seadmetele)

	HOIATUS	See märk osutab, et seadmes kasutatakse tuleohtliku külmutusainet. Juhul, kui külmutusaine lekkib või puutub kokku välispoolse süüteallikaga, on tulekahju oht.
	ETTEVAA-TUS	See märk tähendab, et seadme käsiraamat tuleks lugeda läbi hoolikalt.
	ETTEVAA-TUS	See märk osutab, et hoolduspersonal peab käitlema seda seadet kooskõlas paigaldusjuhendiga.
	ETTEVAA-TUS	See märk osutab, et informatsioon on kättesaadaval näiteks kasutusjuhendis või paigaldusjuhendis.

| Hoiatused (ainult R290/R32 jahutusvedeliku kasutamiseks)

1. Süttivaid jahutussegusid sisaldava seadme transport Vaata transpordiregulatsiooni

2. Seadme märgistamine kasutades tähiseid Vaata kohalikku regulatsiooni

3. Süttivaid jahutussegusid kasutava seadme käitlemine Vaata riiklikku regulatsiooni.

4. Seadme ladustamine

Seadmed tuleb ladustada vastavalt tootja antud juhiste.

5. Pakitud (müümata) seadmete ladustamine Ladustamispakendi kaitse peab olema tehtud selliselt, et seadmele tekitatud mehaaniline vigastus pakendis ei põhjusta jahutussegu leket.

Ladustavate seadmete maksimaalne arv on määratletud omavalitsuse regulatsioonides.

6. Hooldusinformatsioon

1) Piirkonna kontrollimised

Enne tuleohtlike külmutusaineid sisaldavate süsteemidega töötamist on ohutuse kontrollimine tarbeline tagamaks minimaalne süüteohht. Enne külmutus-seadme remonditööd, tuleb järgida järgmisi ettevaatusabinõusid.

2) Tööprotseduurid

Töö tuleb läbi viia kontrollitaval viisil, et minimeerida töö käigus tekkiva tuleohtliku gaasi või auru tekkimisohtu.

3) Üldine tööala

Kogu hoolduspersoonal ja teised kohalikud töölised peavad olema juhendatud teostava töö olemusest. Töötamist piiratud ruumides tuleb vältida. Tööruumi ümber asuv ala tuleb eraldada. Veenduge, et ala on kontrollitud ja turvaline põlevast materjaalist.

4) Jahutussegu olemasolu kontrollimine

Enne tööpäeva ja selle ajal kontrollitakse ala sobiva külmutusaine detektoriga, et tehnik oleks teadlik võimalikust tuleohtlikust keskkonnast. Veenduge, et kasutatav lekke tuvastamise seade sobib kasutamiseks tuleohtlike külmaainetega, st mittesäritavate, nõuetekohaselt suletud või olemuselt ohutu.

5) Tulekustuti olemasolu

Kui külmutusseadmete või nendega seotud osade puhul tuleb sooritada mõnda kuumtöötlemist, peab käepärast olema asjakohane tulekustutusvahend. Kasuta kuivpulbri või CO₂ tulekustutit laadimispiirkonna kõrval.

6) Süttimisallikad puuduvad

Mitte ükski tööd läbi viiv inimene kes puutub kokku jahutusvedeliku süsteemiga mis hõlmab torutöid ja mis sisaldab või on sisaldanud

tuleohtlikku jahutusvedelikku, ei tohiks kasutada tuleallikaid viisil, mis võib viia tulekahju või plah-

vatusohuni. Kõik võimalikud süüteallikad, kaasa arvatud suitsetamine, tuleb hoida piisavalt kaugel paigalduseks, remondiks, eemaldamiseks ja jäätmekäitluseks mõeldud alast, kuna tuleohtlik külmutusaine võib leikkida ümbritsevasse ruumidesse. Enne töö alustamist tuleb seadmeid ümbritsev ala inspekteerida, et vältida tulekahju- või süttimisohtu. Paigaldada keelumärgid suitsetamisele

7) Ventileeritud ala

Enne süsteemi sissemurdmist või kuumtööde läbi viimist veenduge, et ala oleks avatud või piisavalt ventileeritud. Ventilatsioon töötab sellel ajavahemikul, millel töö tehakse. Ventilatsioon peaks ohutult hajutama kõik vabastunud külmutusained ja eelistanatavalt väljastama need välisatmosfääri.

8) Jahutusvarustuse kontrollid

Kui elektrilisi komponente vahetatakse, peavad olema asjakohased ja õige spetsifikatsiooniga. Tootja poolt antud juhiseid käitlemiseks ja hoolduseks tuleks alati järgida. Kahtluste korral konsulteerige tootja tehnilise osakonnaga. Tuleohtlike külmaainet kasutavate seadmetele kohaldatakse järgmisi kontrole:

Laetuse suurus vastab selle ruumi suurusele kuhu külmutusaineid sisaldavad osad on paigaldatud; Ventilatsioon ja pistikupesad toimivad hästi ja esine takistusi;

Kui mistahes jahutusringlus on kasutuses, tuleks kontrollida ka teist ringlust, et kontrollida jahutusvedeliku olemasolu; varustuse märgistamine on jätkuvalt nähtav ja loetav Märgistused ja märgid, mis on loetamatud, tuleb korrigeerida;

Külmutustoru või komponendid on paigaldatud nii, et need tõenäoliselt ei uutu kokku teiste ainetega, mis võib roostetada külmutusaineid sisaldavaid komponente, välja arvatud kui osad on valmistatud materjalidest, mis on vastupidavad korrosioonile või kaitstud korrosiooni vastu.

Elektriseadmete kontrollid

Elektriliste osade remont ja hooldus peab sisaldama esialgseid turvakontrole ja komponentide kontrollimenetlusi. Kui ilmneb viga, mis võib ohustada turvalisust, ei tohi elektrivoolu ühendada enne, kui oht on rahuldavalt kõrvaldatud. Kui riket ei saa viivitamatult parandatud, kuid töö jätkamine on vajalik, kasutatakse adekvaatset ajutist lahendust. Sellest tuleb teatada seadme omanikule, et kõiki osapooli nõustada.

Esialgsed ohutuskontrollid peavad sisaldama järgmist:

Et kondensaatorid on tühjendatud: see peab toimuma ohutul viisil, et vältida võimalikke sädeid;

| Hoiatused (ainult R290/R32 jahutusvedeliku kasutamiseks)

Ja ei ole olemas elektriseadmeid ja juhtmestiku, mis puutuksid kokku süsteemi laadimise, taastamise või puhastamise ajal; Et on olemas järjepidav maandusliides.

7. Plommitud komponentide remont

1) Plommitud komponentide remontimise ajal peavad kõik selle seadme elektrilised tarvikud olema lahti ühendatud, mille kallal töötatakse, enne kui eemaldatakse plommitud katteid jne. Kui on kindlasti vajalik elektritoide seadme hoolduse ajal, siis peab pidevalt töötav lekke tuvastamine olema seadistatud kõige kõrgema riski peale, hoiatamaks võimaliku ohtliku olukorra eest.

2) Erilist tähelepanu tuleb pöörata järgnevale tagamaks, et elektriseadmetega töötades ei muudeta korpusi nii, et see mõjutaks kaitsetaset. See hõlmab kaablite kahjustusi, liigseid ühendusi, määrustevastaseid liiteid, tihendite kahjustusi, näärmete valet kinnitamist jne.

Tehke kindlaks, et seade oleks õigesti paigaldatud. Veenduge, et tihendid või tihendusmaterjalid ei oleks kaotanud kehtivust nii et, need ei ole enam kõlblikud tuleohu ennetamiseks. Varuosad peavad vastama tootja spetsifikatsioonidele. MÄRKUS: Silikoonihendi kasutamine võib takistada teatud tüüpi lekketuvastamise seadmete efektiivsust. Ohutuid komponente pole vaja enne nende töötlemist eraldada.

8. Olemuselt ohutute komponentide remont

Ärge kasutage püsivaid induktiivseid ega mahtvuskroomusi, ilma kindlustamata, et see ei ületaks kasutatavale seadmele lubatavat pinget ja voolu. Iseenesest ohutud komponendid on ainsad tüübid, mida saab töödelda tuleohtliku atmosfääri juuresolekul. Katseseade peab olema õigesti klassifitseeritud. Asenda osi ainult tootja poolt määratud osadega. Muud osad võivad põhjustada külmaaine süttimist atmosfääris lekke eest.

9. Cabling

Kontrollige, et juhtmestik ei puutu kokku kulumisega, korrosiooniga, liigse survega, vibratsiooniga, teravate servadega ega tekita kahjulikke keskkonnamõjusid. Kontrollimisel võetakse arvesse ka vananemise või pideva vibratsiooni mõjud sellistest allikatest nagu kompressorid või ventilaatorid.

10. Süttivate jahutussegude tuvastamine

Mitte mingil juhul ei tohi külmutusainete lekke otsimisel või avastamisel kasutada võimalikke süüteallikaid. Halogeenlampipõletit (või mõnda muud lahtist leeki kasutavat detektorit) ei tohi kasutada.

11. Lekke tuvastamise meetodid

Järgnevaid lekke tuvastamise meetodeid loetak-

se vastuvõetavaks süsteemidele, mis sisaldavad tuleohtlikku jahutusvedelikku. Tuleohtlike külmutusainete tuvastamiseks tuleb kasutada elektroonilisi suruandureid, kuid tundlikkus ei pruugi olla piisav, seega võib olla vajalik suruandurite uuesti kalibreerimine. (Deteerimiseseadmeid tuleb kalibreerida külmutusainete vabas piirkonnas.) Veenduge, et andur pole potentsiaalne süüteallikas ja sobib kasutamiseks koos külmutusainetega. Lekketuvastuse varustus tuleb seadistada jahutusvedeliku LFL protsendini ning kalibreerida masinas oleva jahutusvedelikuga, kui sobiv gaasi protsent (maksimaalselt 25%) on kinnitatud. Lekkide tuvastamise vedelikud sobivad kasutamiseks enamiku külmutusainetega, kuid kloori sisaldavate detergentide kasutamist tuleks vältida, kuna kloor võib külmutusagensiga reageerida ja korrostab vask torustikke. Kui kahtlustate lekke võimalust, tuleb kõik leegid eemaldada / kustutada. Kui jahutusvedeliku lekkimine nõuab jootmist, tuleb kogu külmutusaine süsteemist eraldada või isoleerida (väljalaskeklapiga), mis on kaugemale lekkest. Hapnikuvaba lämmastiku (OFN) tuleks seejärel läbi süsteemi viia nii enne kõvastamisprotsessi kui ka selle ajal.

Eemaldamine ja evakueerimine

Kui külmutussüsteemi murtakse sisse remondi või muude hooldustööde puhul, kasutatakse regulaarseid protseduure. Siiski, kõige olulisem on järgida parimaid tavasid süttimisohu tõttu. Järgige järgmist protseduuri:

Külmutusaine eemaldamine;

Puhastage vooluring inertgaasiga;

Evakueerimine

Puhastage vooluring uuesti inertgaasiga;

Avage vooluring löikega või kõvajootmisega.

Külmutusaine tuleb korjata õigesse taaskasutus-silindrisse. Seadme ohutuse kinnitamiseks tuleb süsteem loputada OFN-iga. Seda protsessi peab kordama mitu korda järjest. Selle ülesande jaoks ei tohi kasutada suruõhku ega hapnikku.

Loputamine saavutatakse süsteemi OFN vaakumi purustamisega ja seejärel täidetakse, kuni saavutatakse vajalik surverõhk töötamiseks, seejärel ventileeritakse atmosfäär ja lõpuks tõmmakse vaakum alla. Seda protsessi korratakse, kuni süsteemis ei ole enam külmutusainet. Kui kasutatakse lõplikku OFN laengut, tuleb süsteem ventileerida atmosfäärirõhuni, et töö saaks toimuda. See toiming on absoluutselt hädavajalik, kui torujuhtme kõvendustööd peavad toimuma.

Veenduge, et vaakumpumba väljalaskeava ei ole süüteallikate lähedal ja ventilatsioon on saadaval.

| Hoiatused (ainult R290/R32 jahutusvedeliku kasutamiseks)

13. Laadimise protseduurid

Lisaks tavapärastele laadimisprotseduuridele kehtivad järgmised nõuded.

Veenduge, et laadimisseadmete kasutamise ajal ei tekiks erinevate jahutusainete saastumist. Voolikud või liinid peavad olema võimalikult lühikesed, et minimaseerida nendes sisalduva külmutusainete kogust.

Silindreid hoitakse püstiasendis.

Enne süsteemi täitmist külmutusainega veenduge, et jahutussüsteem on maandatud.

Märgistage süsteem, kui laadimine on lõpetatud (kui seda pole juba tehtud).

Jahutussüsteemi täitmisel tuleb jälgida eriti ettevaatlikult, et ei täidaks üle. Enne süsteemi laadimist peab survet kontrollima OFN'iga. Süsteemi lekete kontrollitakse laadimise lõpus, kuid enne kasutusele võtmist. Võimalike lekete kontroll ja kaitse tuleb läbi viia enne alalt väljumist.

14. Decommissioning

Enne selle potseduuri läbiviimist on oluline, et tehnik tunneks seadmeid täielikult ning oleks teadlik kõikidest seadme üksikasjadest. On soovitatav, et kõik külmutusained taastakse turvaliselt. Enne tööülesande täideviimist tuleb võtta õli- ja külmutusaine proov juhul, kui analüüsi on vaja enne regeneereeritud külmaaine taaskasutamist. Oluline on elektrivoolu olemasolu enne ülesande alustamist.

a) Tutvuge seadme ja selle toimimisega.

b) Isoleerige süsteem elektriliselt.

c) Enne protseduuri katsetamist veenduge, et: Mehaaniline käsitsemisvarustus on kättesaadav, kui vaja, jahutusvedeliku silindrite käitlemiseks.

Kogu personaalne kaitsevarustus on kättesaadav ja seda kasutatakse korrektselt; taastusprotsessi jälgib igal korral kompetentne inimene;

Taastevarustus ja silindrid vastavad asjakohastele standarditele.

d) Kui võimalik, pumbake jahutussüsteem alla.

e) Kui vaakum pole võimalik, valmistage kollektor, et jahutusvedelik saaks süsteemi eri osadest eemaldatud.

f) Veenduge, et silinder paikneb kaaludel, enne parandamist.

g) käivitage taaskasutussüsteem ja toimige vastavalt tootja juhistelet.

h) Ärge täitke silindreid üle. (mitte rohkem kui 80% vedeliku laengut)

i) Ärge ületage maksimaalset silindri töötamise survet, ka mitte ajutiselt.

Kui silindrid on korralikult täidetud ja protseduur

lõpuni viidud, veenduge, et silindrid ja varustus on seadmelt viivitamatult eemaldatud ja kõik isolatsiooniklapid on seadmel suletud.

k) Taastunud jahutusvedelikku ei tohiks kasutada teistes jahutussüsteemides enne kui see on puhastatud ja kontrollitud.

15. Labelling

Seadmed tuleb märgistada, osutades, et need on tühjendatud külmutusainetest. Märgises peab olema kuupäev ja allkiri. Veenduge, et seadmel märgistus, et seade sisaldab tuleohtlikku külmutusainet.

16. Recovery

Hoolduse või dekomisjoneerimise ajaks on soovitatav, et külmutusagensid eemaldatakse ohutult.

Kui siirdate külmutusainet silindrisse, veenduge, et kasutatakse ainult sobivaid külmutusainete pakendeid. Veenduge, et kogu süsteemi laengu hoidmiseks on olemas korrektne arv silindreid. Kõik silindrid on mõeldud taaskasutatava külmaaine jaoks ja märgistatakse sellega (st spetsiaalsed ballooned külmutusainete taaskasutamiseks). Silindrid peavad olema varustatud survetõrjuventiluga ja sellega seotud väljalülitusventiilidega ning töokorras. Tühjad taastussilindrid käsitletakse ja võimalusel jahutatakse enne taaskasutamist.

Taaskasutusseadis peab olema heas töokorras ning koos kasutusjuhendiga, milles on kasutusjuhend käes olevale seadmele ja peab sobima tuleohtlike külmaainete taastamiseks. Lisaks peab olema kättesaadaval heas töokorras olev kalibreeritud kaalukomplekt. Voolikud peavad olema lekekindlate vabastuslülititega ja heas korras. Enne taaskasutusseadme kasutamist veenduge, et see on rahuldavas töokorras, korralikult hooldatud ja et kõik elektrilised komponendid sulgemiseks on seotud ennetamiseks tuleohtu või külmaaine lekkimist. Konsulteerige tootjat kahtluste korral.

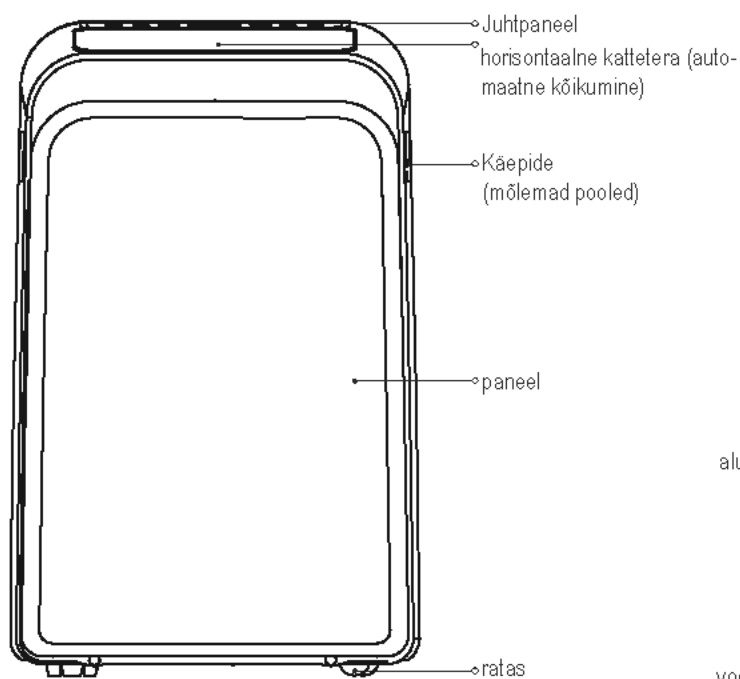
Taastatud külmutusaine tagastatakse külmaaine tarnijale korrektses taaskasutussilindris ja koos korraldatud jäätmekäitlemisega. Ärge segage külmutusaineid

taaskasutusseadmetesse, eriti silindritesse. Kui kompressori või kompressoriõli tuleb eemaldada, veenduge, et need tühjendatakse vastuvõetaval tasemel, et tagada, et süttiv külmutusaine ei jääks määrdeainesse. Taaskasutusprotsess viiakse läbi enne kompressori tagastamist tarnijatele. Selle protsessi kiirendamiseks kasutatakse ainult kompressori korpuse elektrikütet. Õli eemaldamine süsteemist tuleb teha ohutult

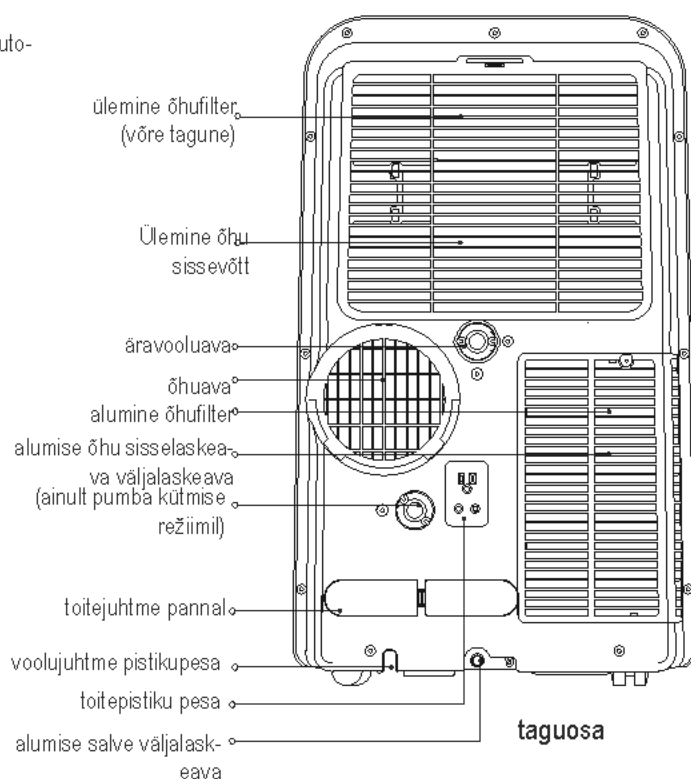
Märkus fluooritud kaaside kohta

- Hermeetiliselt suletud nõudes sisalduvad fluooritud kasvuhoonegaasid. Täpsema info saamiseks fluooritud kasvuhoonegaaside tüübi, koguse ja CO₂ ekvivalendi kohta tonnides vaadake palun vastavat tabelit, mis asub seadmel.
- Antud seadme paigaldus, teenindus, hooldus ja parandus peavad olema läbi viidud sertifitseeritud tehniku poolt.
- Toote kasutusest eemaldamise ning ümberkäitlemise peab teostama sertifitseeritud tehnik.

Ettevalmistus

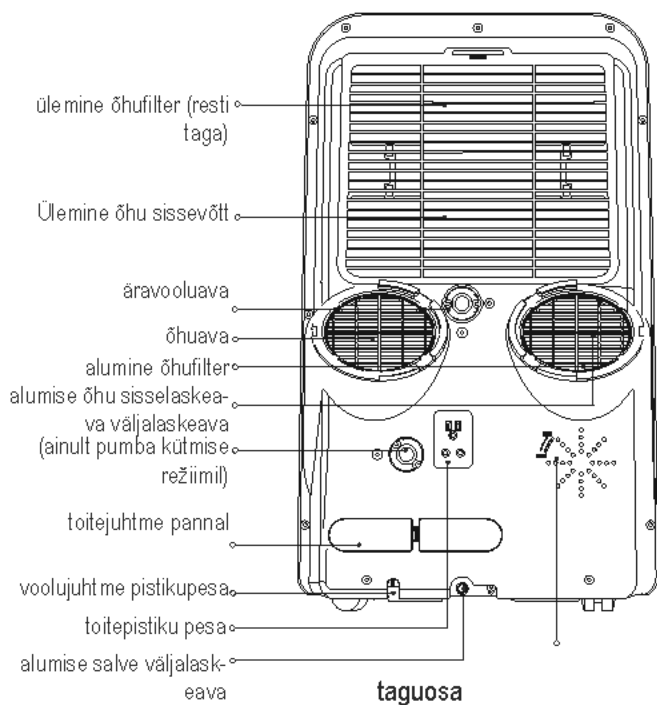


esiosa



taguosa

MUDEL A

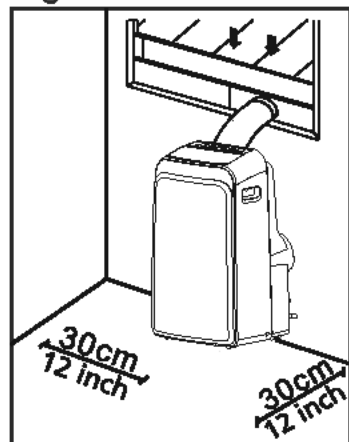


taguosa

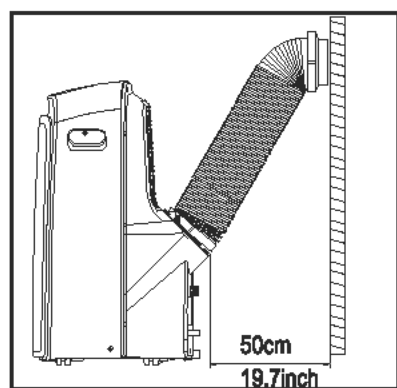
MUDEL B

Paigaldamine

Õige asukoha valik



Soovitatud paigaldus



Paigalduse asukoht peab vastama järgnevatele nõuetele:

- Veenduge, et paigaldate oma seadme kindlale pinnale, et minimeerida lärm ja vibratsiooni teket.
- Seade tuleb paigaldada maandatud pistikupessa ning kogumisnõu äravool (asub sedame taga) peab olema ligipääsetav.
- Seade peab asuma vähemalt 30cm (12") kaugusel lähimast seinast, et tagada korralik õhu kondistioneerimine.
- Seadme juurdevooluava, väljalaskeava ega kaugjuhtimissignaali vastuvõtjat EI TOHI kinni katta, kuna see võib masinat kahjustada.

MÄRKUS:

Illustratsioonid on juhendis vaid selgitaval eesmärgil. Teie seade võib olla veidi erinev.

Tegelik kuju on tähtis.

Seadet saab kontrollida ainult seadme kontrollpaneelist või juhtimispuldi abil. See manuaal ei sisalda kaugjuhtimispuldi kasutamist, täpsemaks tutvumiseks vaadake <<Kaugjuhtimispuldi pilt>>, mis on seadmega kaasas

Kui "KASUTUSJUHEND" ja "Kaugjuhtimispuldi pilt" vahel esinevad laialdased erinevused, kohaldub "KASUTUSJUHEND'is" olev kirjeldus.

Vajaminevad tööriistad

vKeskmine Philips kruvikeeraja; -Mõõdulint või joonlaud; -Nuga või käärid; -Saag (valikuline, akna adapteri lühendamiseks või akende kitsendamiseks)

Tarvikud

Kontrollige akna suurust ning valige sobiv ankra liugur.

Põhja-Ameerika

Osa	Kirjeldus	Kogus		Osa	Kirjeldus	Kogus
	Seadme adapter	1 tk	2 tk		Polt	1 tk
	Väljalasketoru	1 tk	2 tk		Turvaklamber ja kruvi	1 komplekt
	Akna liuguri adapter	1 tk	2 tk		Tühjendusvoolik	1 tk
	Akna liugur A	1 tk	—		Tühjendusvooliku adapter (ainult soojuspumba režiimis)	1 tk
	Akna liugur A	—	1 tk		Voolujuhtme klamber	1 tk
	Akna liugur B	1 tk			Akna liugur C (valikuline)	1 tk
	Vahtplomm A (kleepuv)	2 tk			Polt (valikuline)	1 tk
	Vahtplomm B (kleepuv)	2 tk			Vahtplomm A (kleepuv) (valikuline)	2 tk
	Vahtplomm A (mitte-kleepuv)	1 tk			Vahtplomm B (kleepuv) (valikuline)	2 tk
	Kaugjuhtimispult ja patarei	1 komplekt			Vahtplomm C (mitte-kleepuv) (valikuline)	1 tk

MÄRKUS: Tärniga * tähistatud kirjed on valikulised Kujunduses Võivad esineda vähesed erinevused

Paigaldamine

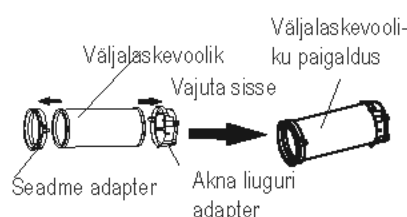
Muud piirkonnad

Osa	Kirjeldus	Kogus	Osa	Kirjeldus	Kogus
	Seadme adapter	1 tk		Polt	1 tk
	Väljalasketoru	1 tk		Turvaklamber ja kruvi	1 komplekt
	Akna liuguri adapter	1 tk		Tühjendusvoolik	1 tk
	Seina väljalaske adaptor A (ainult seinale paigalduseks)	1 tk		Tühjendusvooliku adapter (ainult soojuspumba režiimis)	1 tk
	Seina väljalaske adaptor B (korgiga) (ainult seinale paigalduseks)	1 tk		Vahtplomm A (kleepuv)	2 tk
	Kruvi ja kinniti (ainult seinale paigalduseks)	4 komplekt		Vahtplomm B (kleepuv)	2 tk
	Akna liugur A	1 tk		Vahtplomm C (mitte-kleepuv)	1 tk
	Akna liugur B	1 tk		Kaugjuhtimispuhuti ja patarei	1 komplekt
	Voolujuhtme klamber	1 tk			

MÄRKUS: Tähtsime * tähistatud kirjed on valikulised Kujunduses Võivad esineda vähesed erinevused

Aknale paigalduse komplekt

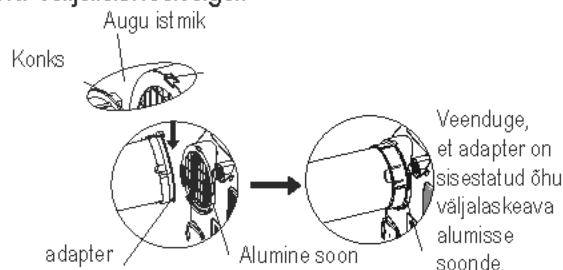
Esimene samm: Väljalaskevooliku kokkupanekut ette valmistades vajuta väljalaskevoolik aknaliuguri adapterisse ja seadme adapterisse, niisuta automaatselt adaptorite elastsete pannelidega.



Teine samm: Paigaldage seadmele väljalasketoru komplekt

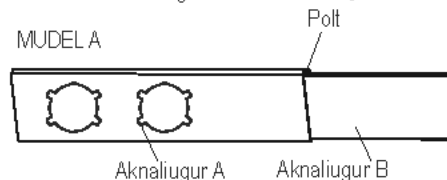
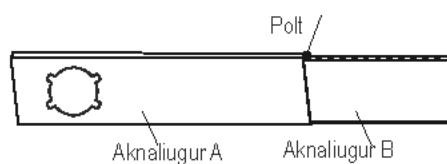
Paigalduseks sisesta seadme väljalaske toru komplekti adapter madalamasse õhu väljavoolu süvendisse samal ajal kui adapteri konks on joondatud õhu väljavooluaugu tihendiga ja lükka väljalasketoru komplekt mööda noolega näidatud suunda alla.

Veenduge, et adapteri konks oleks joondatud õhu väljalaskeavaga.

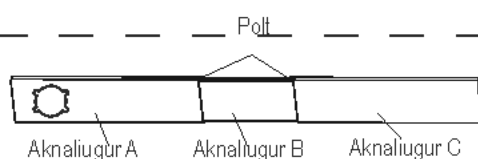


Kolmas samm: Reguleeritava aknaliuguri ettevalmistus

1. Vastavalt akna mõõtmetele reguleerige aknaliuguri suurus.
2. Kui akna pikkus nõuab kaht aknaliugurit, kasutage liugurite kinnitamiseks polti, kui liugurid on õigele pikkusele reguleeritud.
3. Mõnede mudelite puhul, kui akna pikkus nõuab kolme aknaliugurit (valikuline), kasutage aknaliugurite kinnitamiseks kaht polti niipea kui liugurid on reguleeritud vajalikule pikkusele.



MUDEL B



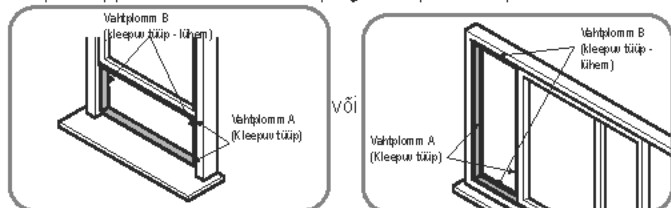
MUDEL A

MUDEL B

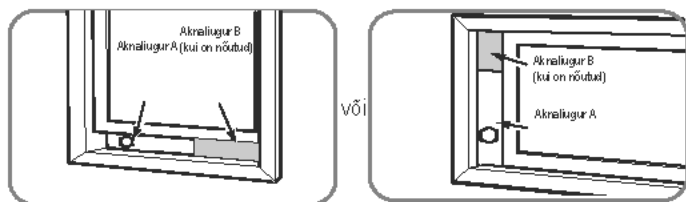
Paigaldamine

Märge: Kui väljalasketoru komplekt ja kohandatav aknaliugur on ette valmistatud, valige üks järgnevatest paigaldusviisidest.

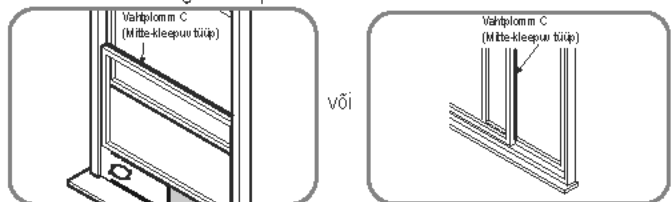
Tüüp 1: Rippakna või lükandakna paigaldus (valikuline)



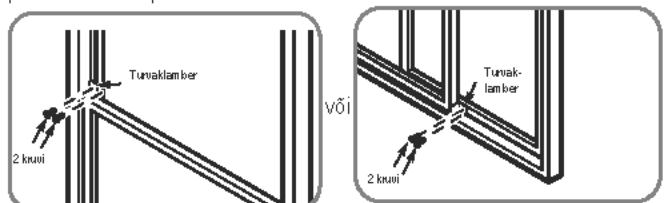
1. Lõigake kleepuvast vahtplommist A ja B sobiva pikkusega ribad ja kinnitage need aknalauale ja aknaraamile nii nagu näidatud.



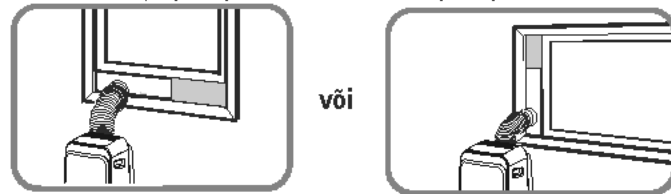
2. Sisestage aknaliuguri komplekt akna avausse.



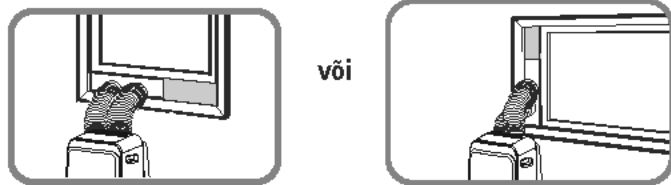
3. Lõigake riba mittekleepuvast vahtplommist C, et sobitada akna laiusega. Sisestage tihend klaasi ja aknaraami vahele, et ennetada õhu ja putukate ruumi pääsemist.



4. Kui soovite, paigaldage turvaklamber 2 kruviga nagu näidatud.



MUDEL A

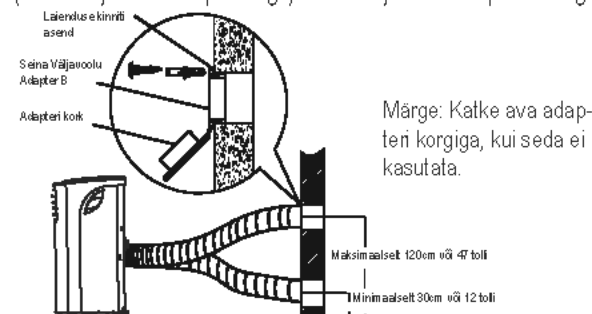


MUDEL B

5. Paigaldage aknaliuguri adapter aknaliuguri auku.

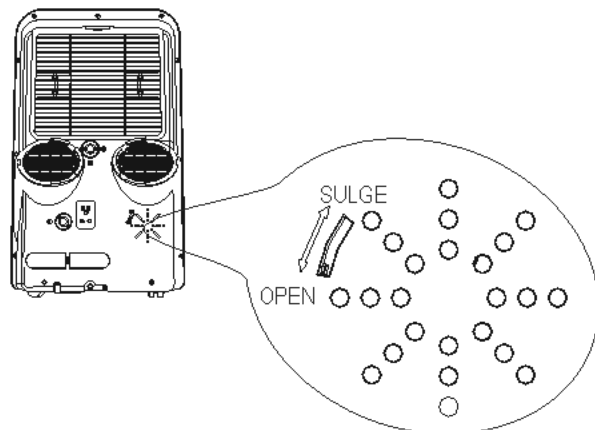
Tüüp 2: Seinale paigaldamine (valikuline)

1. Lõigake 125mm (4,9 tolli) auk seina väljalaske adaptor B seina sisse. 2. Kinnitage seina väljalaske adaptor B seinale, kasutades komplektis kaasasolevaid kinniteid ja kruvisid. 3. Ühendage väljalasketoru komplekt (seina väljalaske adapter A-ga) seina väljalaske adapter B külge.



Märge: Korraliku funktsioneerimise tagamiseks EI TOHI toru liigselt venitada ega painutada. Veenduge, et väljavoolutoru õhu väljalaskeava juures poleks takistusi (500mm vahemikus), et väljalaskestüsteem saaks korralikult töötada. Selles manuaalis olevad illustratsioonid on vaid selgitava eesmärgiga.

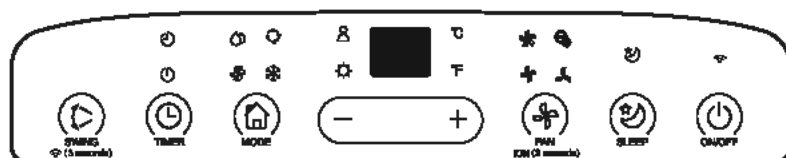
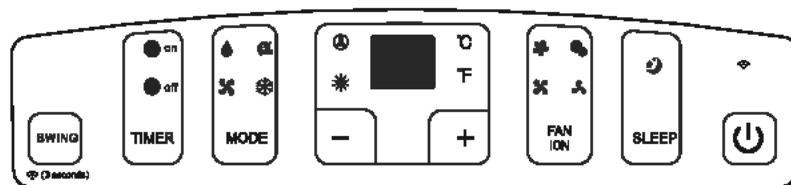
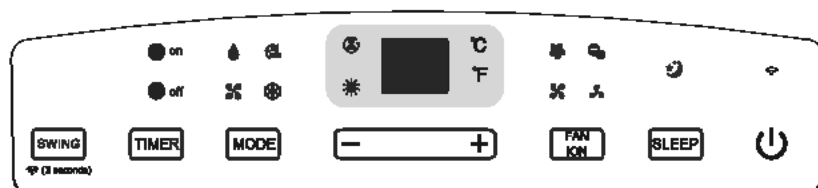
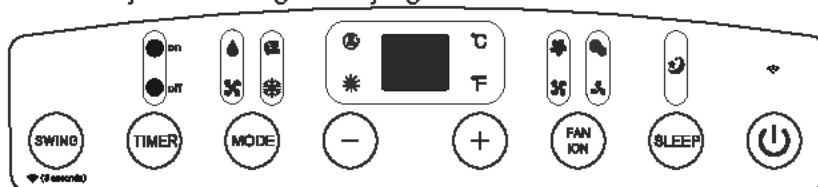
Teie õhukonditsioneer võib olla veid erinev. Tegelik kuju on tähtis.



Ava kontroll asub õhukonditsioneeris taga. OPEN asend eemaldab toast seismajäänud õhu ning puhub selle välja. Varske õhk tuuakse sisse kodu tavapäraste kanalite kaudu. Kui ruumi õhku pole tarvis tsirkleerida, seadke ava kontroll CLOSE asendisse. See funktsioon on kasutusel ainult MUDEL B-l.

Töötamine

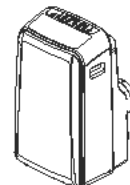
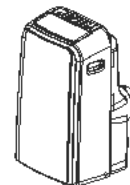
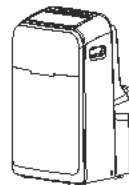
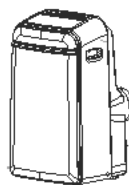
MÄRKUS: Juhtpaneel võib välja näha nagu üks järgnevatest:



MÄRKUS: Mõnedel mudelitel on °F asemel. Mõnedel mudelitel (juhtmevaba valgus) on asemel • (märgutuli). MÄRKUS: Mõned funktsioonid (ION, FOLLOW ME, HEAT, WIRELESS jne.) on valikulised. ION pole R32/R290 seadmetel kasutatav.

	HEAT režiimi tuluke		HIGH ventilaatori kiiruse tuluke		FOLLOW ME tuluke
	COOL režiimi tuluke		MED ventilaatori kiiruse tuluke		ION tuluke
	FAN režiimi tuluke		LOW ventilaatori kiiruse tuluke		SLEEP tuluke
	DRY režiimi tuluke		AUTO ventilaatori kiiruse tuluke		Kraadi Celsius'e järgi
	AUTO režiimi tuluke		FILTER tuluke		Kraadi Fahrenheit'i järgi
	WIRELESS tuluke		Toitehalduse tuluke		LED ekraan

MÄRKUS: Ostetud seade võib välja näha nagu üks alljärgnevatest:



Töötamine

SWING	Kiige nupp Kasutatakse käivitamiseks Automaatne kõikumise režiim. Kui töötamine on sisse lülitatud (ON), vajutage KÕIKUMINE nuppu, et ribakatik lukustuks soovitud nurga all.
SWING (3 seconds)	Juhtmevaba nupp(valikuline) Kasutatakse juhtmevaba funktsiooni käivitamiseks. Kasutades juhtmevaba funktsiooni esimest korda, vajutage ja hoidke kiige nuppu 3 sekundit, et käivitada juhtmevaba ühenduse režiim. LED EKRAAN näitab 'AP', viitamaks, et saate juhtmevaba ühendust üles seada. Kui ühendus (ruuter) töötab edukalt 8 minuti jooksul, väljub seade automaatselt juhtmevaba ühenduse režiimist ja juhtmevaba indikaatori tuluke helendab. Kui ühendus katkeb 8 minuti jooksul, väljub seade automaatselt juhtmevaba ühenduse režiimist. Pärast edukat juhtmevaba ühendamist saate samal ajal vajutada ja hoida all SWING ja DOWN (-) nuppe 3 sekundit, et lülitada välja juhtmevaba funktsioon ja LED EKRAAN näitab 'OFF' 3 sekundil. Vajutage ja hoidke SWING ja UP (+) nuppe 3 sekundit samal ajal, et lülitada sisse juhtmevaba funktsioon ja LED EKRAAN näitab 'ON' 3 sekundil. MÄRKUS: Taaskäivitades juhtmevaba funktsiooni, võib minna veidi aega, et automaatselt võrku ühenduda.
TIMER	Taimeri nupp Kasutatakse käivitamiseks AUTO ON algusaja ja AUTO OFF lõpuaja programm, koos + ja - nuppudega. Taimeri on/off märgutuli süttib taimeri on/off sätete all.
MODE	Režiimi nupp Valib sobiva töörežiimi. Iga kord kui vajutate nupule, valitakse režiim vastavalt järjestusele, mis liigub AUTO, COOL, DRY, FAN ja HEAT (ainult jahutusüsteemidega seadmetel puudub). Režiimi indikaatorituluke helendab erinevate režiimide seadistuste juures.
+	Up (Üles) (+) ja Down (Alla) (-) nupud
-	Kasutatakse temperatuuri reguleerimiseks (suurendamine/vähendamine) 1°C/1°F (või 2 °F) sammude kaupa vahemikus 17°C/62°F kuni 30°C/86°F (või 88°F), või TAIMERI seadistust vahemikus 0–24tundi. MÄRKUS: Temperatuuri on võimalik kuvada nii Fahrenheitides kui Celsius'es. Teisendamaks ühest teiseks, vajutage ja hoidke Up ja Down nuppe samal ajal 3 sekundit.

FAN ION

Ventilaatori/looni nupp(loon on valikuline)

Kontrollige ventilaatori kiirust. Vajutage valimaks ventilaatori kiirust neljal sammul -LOW, MED, HIGH ja AUTO. Ventilaatori kiiruse märgutuli süttib erinevate ventilaatori sätete all. Valides AUTO ventilaatori kiiruse, muutuvad kõik ventilaatori tulukesed tumedaks. Valides mõnedel mudelitel AUTO ventilaatori kiiruse, helendavad kõik ventilaatori tulukesed (valikuline).

MÄRKUS: Vajutage seda nuppu 3 sekundit käivitamiseks IOONI funktsioon. looni generaator on pingestatud ja aitab eemaldada õietolmu ja mustust õhust ning püüab need filtrisse. Vajutage seda uuesti 3 sekundit, et lõpetada IOONI funktsioon.

SLEEP

Sleep (Eco) nupp

Kasutatakse käivitamiseks MAGAMINE/ECO toimetust



Toitenupp

Toite sisse/välja lüliti



LED ekraan

Näitab seatud temperatuuri °C või °F ("°F" mõnel mudelil ei kuvata) ja auto-timeri seadeid. DRY ja FAN režiimil olles näitab ruumi temperatuuri

Näitab veakoode ja kaitse koodi:

E1-toatemperatuuri anduri viga E2-Auruti temperatuuri anduri viga E3-Kondensaatori temperatuuriananduri viga (mõnel mudelil).

E4-Ekraanipaneeli kommunikatsiooniviga EC-jahutusvedeliku lekke detektori rike (mõnedel mudelitel)

P1- alumine nõu on täis — ühendage äravoolutoru ning tühjendage kogunenud vesi. Kui teade kordub, helistage teenindusse.

Märge: Kui ilmneb mõni ülalnimetatud tõrge, lülitage seade välja ja kontrollige, kas on tekkinud mõni takistus. Taaskäivitage seade, kui rikke on veel olemas, lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhe. Teeninduseks võtke ühendust tootja või hoolduspersonali või sarnase kvalifitseeritud isikuga.

Väljalasketoru paigaldus

Väljalasketoru ja adapter peavad olema pagaldatud või eemaldatud vastavalt kasutusrežiimile.

JAHUTA, KÜTE(soojuspumba tüüp) või AUTO režiimi jaoks peab olema paigaldatud väljalaskevoolik.

VENTILAATOR, KUIVATA või KÜTE(elektrikütte tüüp) režiimi jaoks peab väljalasevoolik olema eemaldatud.

| Töötamine

Töötamise juhised

COOL töö

- Vajutage "REŽIIM" nuppu kuni "JAHUTA" märgutuli süttib.
- Vajuta KOHANDA nuppe "+" või "-" valimaks soovitud toatemperatuuri. Temperatuuri saab seadistada vahemikus 17°C~30°C/62°F~86°F(või 88°F).
- Vajutage "VENTILAATORI KIIRUS" nuppu valimaks ventilaatori kiirust.

KÜTE töötamine(puudub ainult jahutamise mudelitel)

- Vajutage "REŽIIM" nuppu kuni "JAHUTA" märgutuli süttib.
 - Vajuta KOHANDA nuppe "+" või "-" valimaks soovitud toatemperatuuri. Temperatuuri saab seadistada vahemikus 7°C~30°C/62°F~86°F(või 88°F).
 - Vajutage "VENTILAATORI KIIRUS" nuppu valimaks ventilaatori kiirust. Mõne mudeli puhul ei saa ventilaatori kiirust reguleerida KÜTE režiimi alt.
- DRY töö

Vajutage "MODE" nupule kuni indikaatortuluke "DRY" nupu juures süttib.

- Selle režiimi all ei ole võimalik valida ventilaatori kiirust või reguleerida temperatuuri. Ventilaatori mootor töötab MADALAL kiirusel

-Hoidke aknad ja uksed suletuna parima kuivatamise efekti saavutamiseks.

-Ärge asetage juheta aknale.

AUTO töö

-Seadistades õhukonditsioneer AUTO režiimile valib see automaatselt jahutamise, kütmise (puudub ainult jahutamise mudelitel) või ventilaatori režiimi sõltuvalt teie valitud temperatuurist ja toatemperatuurist.

-Õhukonditsioneer reguleerib toatemperatuuri automaatselt teie määratud temperatuuri juures. -AUTO režiimi all ei ole võimalik valida ventilaatori kiirust. MÄRKUS: AUTO režiimil põlevad nii AUTO režiimi kui tegeliku režiimi indikaatortulukesed.

FAN töö

Vajutage "MODE" nupule kuni indikaatortuluke "FAN" nupu juures süttib.

-Vajutage "VENTILAATORI KIIRUS" nuppu valimaks ventilaatori kiirust. Temperatuuri ei saa reguleerida.

-Ärge asetage juheta aknale.

TIMER töö

-Kui seade on sisse lülitatud, siis vajutades Timer nuppu

käivitub Auto-off peatamise programm, TIMER OFF indikaatortuluke helendab. Vajutage UP või DOWN nuppu, et valida soovitud aeg Vajutage TAIMER nuppu uuesti 5 sekundi jooksul, Auto-on alustamise programm käivitatakse.

Ja TAIMER ON märgutuli süttib. Vajutage üles või alla nuppe valimaks soovitud Auto-on algusaeg.

-Kui seade on välja lülitatud, vajutage Timer nuppu, et käivitada Auto-on stardiprogramm, vajutades seda uuesti 5 sekundi jooksul käivitatakse Auto-off peatamise programm.

-Vajutage või hoidke UP või DOWN nuppu, et vahetada Auto aega 0.5 tunniste sammude kaupa kuni 10 tundi, seejärel ühetunniste sammude kaupa kuni 24 tundi. Kontrollseade loeb alles jäänud aega kuni käivitamiseni.

-Süsteem naaseb automaatselt tagasi kuvamaks eelmise temperatuuri seadistust, kui 5 sekundi jooksul pole mingeid toiminguid tehtud.

-Lülitades seade ON või OFF asendisse ükskõik mis ajal või seadistades taimer 0.0 peale lõpetab Auto Start/Stop taimeri programmi.

SLEEP (ECO) toiming

-Vajutage seda nuppu, seejärel valitud temperatuur tõuseb (jahutus) või langeb (soojendus) 1°C/2°F(or 1°F) võrra 30 minutit. Seejärel tõuseb temperatuur (jahutus) või langeb (soojendus) veel 1°C/2°F(või 1°F) pärast lisanduvat 30 minutit. Uus temperatuur säilib 7 tundi enne kui taastub algselt valitud temperatuur. See lõpetab Magamine/Eco režiimi ja seade jätab töötamist nagu algselt programmeeritud.

MÄRKUS: See funktsioon ei ole FAN või DRY režiimis kasutatav.

Muud funktsioonid

JÄRGNE MULLE/TEMPERATUURI TUNNETUS funktsioon(-valikuline) MÄRKUS: Seda funktsiooni saab käivitada VAID kaugjuhtimispuldiga. Kaugjuhtimispult sisaldab kaugjuhitavat termostaati, mis tagab täpse temperatuuri kontrolli tema asukohas. Et aktiveerida Follow Me/Temp Sensing funktsioon, suuna kaugjuhtimispult seadme poole ning vajuta Follow Me/Temp Sensing nuppu. Kaugjuhtimispult saadab signaali õhukonditsioneerile kuni vajutate uuesti Follow Me/Temp Sensing nuppu. Kui seade ei võta Follow Me/Temp Sensing signaali vastu 7 minutiste intervallide jooksul, väljub seade Follow Me/Temp Sensing režiimist.

MÄRKUS: See funktsioon ei ole FAN või DRY režiimis kasu-

Töötamine

tatav.

AUTO-RESTART

Kui seade lülitab end ootamatult elektrikatkestuse tõttu välja, siis taastab ta eelmise funktsiooni seadistused automaatselt elektriühenduse taastudes.

ÕHUVOOLU SUUNA SEADISTAMINE

Katet saab reguleerida automaatselt. Reguleerige õhu voolu suunda automaatselt:

- Kui toide on sisse lülitatud (ON) avaneb ribakatik täielikult.
- Vajuta KÕIKUMINE nuppu paneelil või kaugjuhtimispuldil käivitamiseks automaatne kõikumise funktsioon. Ribakatik kõigub üles ja alla automaatselt.
- Palun ärge reguleerige ribakatikut manuaalselt.

1 wpclauuM

OOTA 3 MINUTIT ENNE TOIMINGU TAASTAMIST. Kui seade on seiskunud, ei saa seda esimese 3 minuti jooksul uuesti käivitada. See on seadme kaitsmiseks. Toiming käivitub automaatselt 3 minuti pärast.

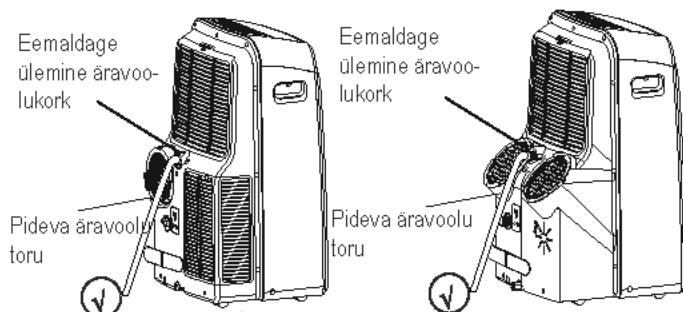
Toitehalduse funktsioon (mõnedel mudelitel)

Kui ümbritseva õhu temperatuur mingi ajaperioodi jooksul on madalam, kui seadistatud temperatuur, lülitatakse seade automaatselt sisse toitehalduse funktsioonile. Kompressori ja ventilaatori mootor seiskub. Kui ümbritseva õhu temperatuur on kõrgem, kui seadistatud temperatuur, lülitab seade toitehalduse funktsiooni automaatselt välja. Kompressori ja (või) ventilaatori mootor töötab.

MÄRKUS: Toitehalduse tulukesega masinatel tuluke helendab selle funktsiooni ajal.

Vedeliku äravool

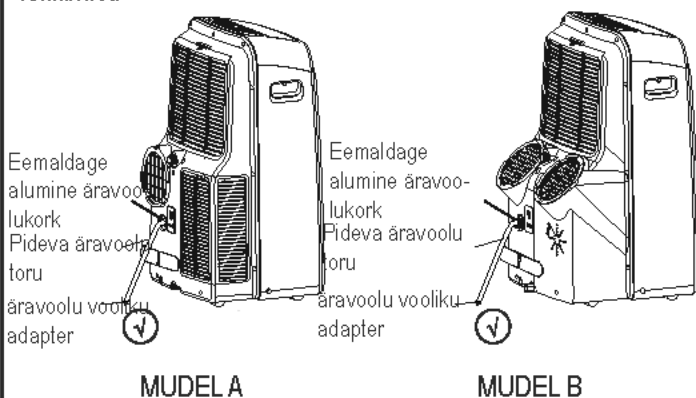
-Kuivatusrežiimide korral eemaldage ülemine äravoolukork seadme tagaküljelt, paigaldage äravooluühendus (5/8" universaalne) koos 3/4" voolikuga (kohalikust poest). Ilma äravooluühenduseta mudelite puhul kinnitage lihtsalt äravoolutoru augu külge. Pange toru avatud ots otse üle oma keldripõranda äravoolu ala



MUDEL A

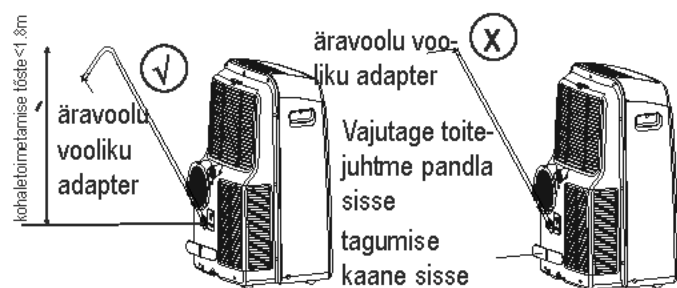
MUDEL B

-Soojendamiseks (pumba režiimil) eemaldage alumine äravoolukork seadme tagaküljelt, paigaldage äravoolu tühendusühendi (5/8" universalnel) koos 3/4" voolikuga (avakaubandusest kättesaadav). Ilma äravooluühenduseta mudelite puhul kinnitage lihtsalt äravoolutoru augu külge. Asetage vooliku adapteri avatud ots otse teie keldri üle kanalisatsiooniala. MÄRKUS: Veenduge, et voolik oleks kinnitatud turvaliselt, et ei tekiks lekkeid. Suunake voolik kanalisatsiooni juurde, veendudes, et seal puuduvad takistused, mis pidurdaks vee äravoolu. Paigaldage toru ots kanalisatsiooni ning veenduge, et ots on suunatud allapoole, et vesi saaks ühtlaselt voolata. (Vaadake pilte ✓märgisega.) Ärge kunagi laske sellel. (Vaata pilte ✗ga). Kui pideva äravoolu toru ei kasutata, veenduge, et vastav äravoolukork ja nupp on kindlalt kinnitatud, et ennetada lekkimist.



MUDEL A

MUDEL B



-Kui alumise nõu veetase jõuab ettemääratud kõrgusele, piiksub seade 8 korda, digiekraanil kuvatakse "P1". Sellel hetkel lõpeb õhukondistioneerimise/kuivatamise protsess koheselt. Siiski jätkab ventilaator tööd (see on normaalne)

Viige seade ettevaatlikult kuivenduskohta, eemaldage alumine äravoolukork ning laske veel välja joosta. Paigaldage uuesti äravoolukork ning taaskäivitage masin, kuni "P1" sümbol kaob. Kui viga kordub, helista teenindusse. MÄRKUS: Veenduge, et panete alumise äravoolu



lukorgi

kindlalt tagasi, et hoida ära lekke tekkimine enne masina kasutamise hakkamist.

1 Hooldus

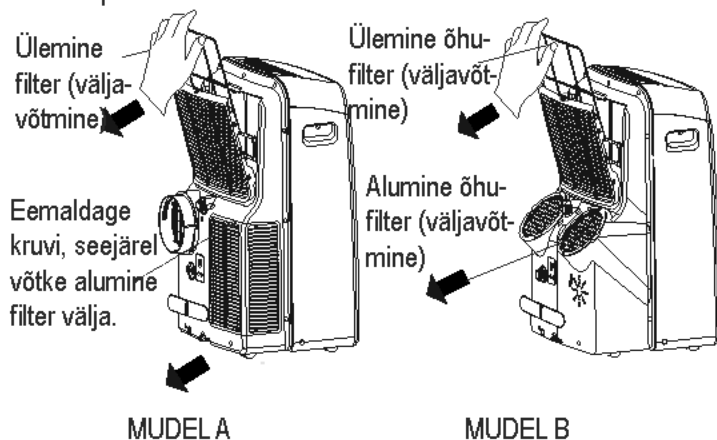
HOIATUS:

-Alati ühenda seade vooluvõrgust välja enne puhastamist ning hooldamist.

-ÄRGE kasutage seadme puhastamiseks süttivaid vedelikke või kemikaale. Seadet EI TOHI pesta voolava vee all. Sellisel toimimisel põhjustab elektrilist ohtu.

-ÄRGE kasutage seadet, kui puhastamise ajal on toiteallikas kahjustada saanud. Kahjustatud voolujuhe tuleb asendada uue juhtmega tootjalt.

Õhufiltri puhastamine



Eemaldage õhufilter



ETTEVAATUS

Masinat EI TOHI kasutada ilma filtrita, kuna mustus ja kiud ummistavad selle ning vähendavad jõudlust.

Hooldamine

Hooldusnupid

-Puhastage õhufiltrit iga 2 nädala tagant optimaalse jõudluse tagamiseks. -Veekogumismõõdu tuleks tühjendada kohe pärast P1 veateate ilmumist ning enne seadme hoiustamist, et hoida ära hallituse teket.

-Loomadega majapidamistes tuleb teil perioodiliselt pühkida võret, et hoida ära õhuvoolu tõkestumist loomakarvade tõttu.

Puhastage seade

Puhastage seade, kasutades niisket, kiudusid mitteajavat riiet ja nõrgatoimelist puhastusvahendit. Kuivatage seade kuiva, kiudusid mitteajava riidega.

Hoiustage seadet kui see pole kasutuses.

-Tühjendage seadme vedelikukogumismõõdu vastavalt järgneva jaotise sektsioonile.

-Pange seade soojas ruumis 12 tunniks VENTI-LAATOR režiimile, et seda kuivatada ja vältida hallituse teket.

-Lülitage seade välja ja eemaldage vooluvõrgust.

-Puhastage õhufilter vastavalt eelnevas sektsioonis toodud juhiste. Taaspaigalda puhas, kuiv filter enne hoiustamist.

-Eemaldage kaugjuhtimispuldi patareid.

Veendu, et seadet hoiustatakse jahedas, pimedas kohas. Kokkupuude otsese päikesevalguse või äärmusliku kuumusega võib lühendada seadme eluiga.

MÄRKUS: Kappi ja esiosa võib tolmutada õlivaba lapiga või pesta lapiga, mis on niisutatud sooja veega ja kerge nõudepesuvahendi vedelikuga. Loputage hoolikalt ja kuivatage. Ärge kunagi kasutage korpuse esiküljel tugevaid puhastusvahendeid, vaha ega poleerimisvahendeid. Kindlasti väänake vesi lapiist välja enne kui pühkate tolmu ju. Kindlasti väänake üleliigne vesi lapiist välja enne pühkimist kontrollpneelil.

Rikete diagnoosimine

Enne hoiduse küsimist kontrollige palun masinat alljärgneva vormi põhjal:

Probleem	Võimalik põhjus	Tõrkeotsing
Seade ei lülitu sisse kui ON/OFF nuppu vajutada	P1 Veateade	Veekogumismõõdu on täis. Lülita masin välja, tühjenda veekogumismõõdu ja taaskäivita seade.
	COOL režiimil: toatemperatuur on madalam kui seadistatud temperatuur	Muuda temperatuuri
Seade ei jahuta korralikult	Õhufilter on ummistunud tolmu või loomade karvadega	Lülita seade välja ja puhasta filter vastavalt juhistele
	Väljalasketoru pole ühendatud või on ummistunud	Lülita seade välja, ühenda voolikud lahuti, kontrolli ummistust ja ühenda voolik tagasi
	Seadme hajutusvedeliku tase on madal	Helista tehnikule, et kontrollida seadet ja lisada jahutusvedelikku
	Temperatuur on seatud liiga kõrgeks	Vähenda seatud temperatuuri
	Ruumi ukse ja aknad on avatud	Veenduge, et kõik ukse ja aknad on suletud
	Ruumi pindala on liiga suur	Kontrollige veelkord jahutusala
	Ruumis on soojusallikad	Võimalusel eemaldage soojusallikad.
Seade on lämmakas ja väriseb liiga palju	Paigalduspind ei ole lame.	Paigutage seade lamedale, tasasele pinnale
	Õhufilter on ummistunud tolmu või loomade karvadega	Lülita seade välja ja puhasta filter vastavalt juhistele
Seade teeb kulisevat häält.	Seda heli põhjustab jahutusvedeliku voolamine seadme sees.	See on normaalne

| Disaini ja nõuetele vastavuse märkused

Kujundusmärkmek

Disain ja spetsifikatsioonID võivad toote täiustamiseks muutuda ilma ette teatamata. Täpsema informatsiooni saamiseks pöörduge müügiagendi või tootja poole. Kõik käsiraamatu värskendused laaditakse üles veebisaidile, palun kontrollige uusimat versiooni.

Energiamärgise informatsioon

Energiamärgis põhineb selle seadme paigaldusel, kasutades mitte-laiendatud väljalaskekanalit ilma akna liugiri adapteri ega seinä heitgaasi adapter A-ta (nagu näidatud selle manuaali paigalduse alapeatükis).

Seadme temperatuurivahemik

Režiim	Temperatuurivahemik
Jahe	17-35°C (62-95°F)
Kuiv	13-35°C (55-95°F)
Küte (pumbaga kütmine)	5-30°C (41-86°F)
Küte (elektriline kütmine)	≤ 30°C (86°F)

| Ühiskondlik märkus

Selle seadme kasutamisel Euroopa riikides, tuleb jälgida järgnevat informatsiooni:

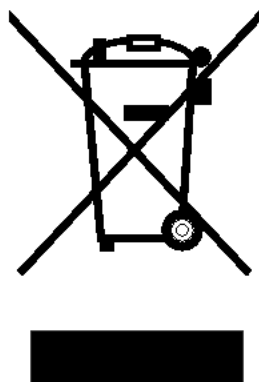
HÄVITAMINE: Seadet ei tohi visata sorteerimata olmejäätmete hulka. Sellised ohtlikud jäätmed tuleb koguda eraldi, et käidelda spetsiaalselt.

Seadet ei tohi visata majapidamisjäätmete hulka.

Seadme hävitamiseks on järgnevad variandid:

- A) Omavalitsustel on spetsiaalsed jäätmetekogumispunktid, kuhu saab viia elektroonilised jäätmed tasuta.
- B) Ostes uue seadme, müüja võtab vastu Teie vana seadme tasuta.
- C) Toote valmistaja hävitab Teie vana seadme tasuta.
- D) Kuna kasutatud seadmed sisaldavad väärtuslikke materjale, saab neid müüa vanametalli kogumispunktidesse.

Jäätmete viskamine metsadesse ja loodusesse ohustab Teie tervist, sest loodusesse sattudes võivad neis sisalduvad mürgid või muud kahjulikud ained reostada suuri maa-alasid või veekogusid.



Kannettava ilmastointilaite (Paikallinen ilmastointilaite) Käyttöopas

Kiitos kannettavan ilmastointilaitteemme ostamisesta.
Ennen ilmastointilaitteesi käyttämistä, lue tämä käyttöopas
Huolellisesti ja säilytä se tulevaisuutta varten
LUE JA SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!

Turvallisuusvarotoimet	2
VAROVAISUUS	3
Varoitukset (vain R290/R32-jäähdytysainetta käytettäessä).....	4
Valmistelu.....	9
Asennus	10
Operaatio	13
Ylläpito	18
Vikadiagnoosi.....	18
Suunnittelu- ja yhteensopivuusohjeet	19
Sosiaalinen huomautus	20

Turvallisuusvarotoimet



Tämä symboli tarkoittaa, että ohjeiden huomioimatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammautumiseen.



VAROITUS: Jotta voidaan välttää käyttäjän tai muiden ihmisten tai omaisuuden vahingot, seuraavia ohjeita tulee noudattaa. Ohjeiden huomiotta jättämisen seurauksena tapahtuva virheellinen toiminta saattaa aiheuttaa haittaa tai vahinkoa.

- Asennus on suoritettava asennusohjeiden mukaisesti. Väärä asennus voi aiheuttaa vesivuodon, sähköiskun tai tulipalon.
- Käytä asennukseen vain sisältyviä lisätarvikkeita ja osia ja määriteltyjä työkaluja. Muiden kuin vakiosien käyttö voi aiheuttaa vesivuodon, sähköiskun, tulipalon ja vammautumisen tai omaisuusvahingon. - Huolehdi, että käyttämäsi pistorasia on maadoitettu ja siinä on oikea jännite. Virtajohto on varustettu kolmiosaisella maadoituspistokkeella sähköiskulta suojaamista varten. Jännitetiedot löytyvät laitteen nimilaatasta.
- Laitetta on käytettävä asianmukaisesti maadoitetulla seinäpistokkeella. Jos käyttämäsi seinäpistoke ei ole asianmukaisesti maadoitettu tai suojattu aikaviivesulakkeella tai katkaisijalla (sulake tai katkaisija on määritelty laitteen maksimivirralla). Maksimivirta on merkitty nimilaattaan, joka sijaitsee laitteessa. Anna pätevän sähköasentajan asentaa asianmukainen pistoke.
- Asenna laite tasaiselle, tukevalle alustalle. Tässä epäonnistuminen voi johtaa vahingoittumiseen tai liialliseen ääneen ja tärinään.
- Laite on pidettävä esteettömänä oikean toiminnan mahdollistamiseksi ja turvallisuusriskien minimoimiseksi. - ÄLÄ MUUTA virtajohdon pituutta tai käytä jatkojohtoa.
- Älä jaa pistorasiaa muiden sähkölaitteiden kanssa. Väärä virtalähde voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
- ÄLÄ ASENNA ilmastointilaitettasi märkään tilaan, kuten kylpy- tai pyykkihuoneeseen. Liiallinen vedelle altistuminen voi aiheuttaa sähköisten osien oikosulun.
- ÄLÄ ASENNA laitetta paikkaan, joka voi altistua tulenaroille kaasuille, sillä tämä voi aiheuttaa tulipalon. - Laitteessa on liikuttamista helpottavat pyörät. Varmista, ettet käytä pyöriä paksulla matolla tai rullaa esineiden yli, sillä nämä voivat aiheuttaa kaatumisen.
- Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut tai vahingoittunut.
- Sähköisellä lämmittimellä varustettujen laitteiden on oltava vähintään 1 metrin etäisyydellä palavista materiaaleista. - Älä kosketa laitetta märin tai kostein käsin tai ollessasi paljain jaloin.
- Jos ilmastointilaitte kaatuu käytön aikana, sammuta laite ja irrota se pistorasiasta välittömästi. Tarkista silmämääräisesti, ettei laitteessa ole vaurioita. Jos epäilet, että laite on vaurioitunut, ota yhteys teknikkoon tai asiakaspalveluun avun saamiseksi.
- Ukkosmyrskyn aikana virta on katkaistava salamoiden aiheuttamien vaurioiden välttämiseksi. - Ilmastointilaitetta on käytettävä niin, että se on suojassa kosteudelta, kuten tiivistymiseltä, roiskuvalla vedeltä jne. Älä aseta tai säilytä ilmastointilaitetta paikassa, josta se voi pudota veteen tai muuhun nesteeseen. Irrota virta välittömästi, jos tämä tapahtuu.
- Kaikki johdotus on tehtävä laitteen sisällä olevan johdotusdiagrammin mukaisesti. Laitteen piirilevy (PCB) on suunniteltu sulakkeella ylivirtasuojan tarjoamiseksi.
- Sulakkeen tiedot on tulostettu piirilevylle, kuten: T 3.15A/250V, etc.

| Varotoimet



Varotoimet

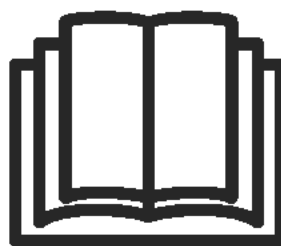
- Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä, aistiharhoja tai mielen-terveyshäiriöitä tai kokemuksen tai tiedon puutetta, jos heille on annettu valvontaa tai ohjeita laitteen turvalliseen käyttöön ja tietoa vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa. (koskee Euroopan maita)
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lasten) käyttöön, joilla on heikentyneet fyysiset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen tai tiedon puutetta, ellei heitä ole valvottu tai heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö ei ole antanut heille laitteen käyttöä koskevia ohjeita. (koskee kaikkia paitsi Euroopan maita.)
- Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella. Lapsia on valvottava laitteen lähistöllä jatkuvasti.
- Jos syöttöjohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan, huollon edustajan tai vastaavan pätevän henkilön toimesta vaaran välttämiseksi.
- Ennen puhdistusta tai muuta ylläpitoa laite on irrotettava virtalähteestä. - Älä poista mitään kiinteitä suojuksia. Älä koskaan käytä tätä laitetta jos se ei toimi oikein tai jos se on pudotettu tai vaurioitunut.
- Älä vedä johtoa maton alle. Älä peitä johtoa matoilla tai vastaavien suojien avulla. Älä kierrä johtoa huonekalujen tai laitteiden alle. Aseta johto kulkuväylän ulkopudelle, jossa siihen ei kompastuta.
- Älä käytä laitetta, jossa on vahingoittunut johto, virransyöttö tai katkaisija. Hävitä laite tai palauta se valtuutetulle huoltoyhtiölle tarkistusta ja/tai korjausta varten.
- Sähköiskun riskin vähentämiseksi, älä käytä tätä tuuletinta minkään nopeudensäätölaitteen kanssa.
- Laite on asennettava kansallisten johdotussääntöjen mukaisesti.
- Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoteknikkoon tämän laitteen korjaamiseksi tai huoltamiseksi.
- Ota yhteys valtuutettuun asentajaan tämän laitteen asentamiseksi.
- Älä peitä tai tuki sisään- tai ulostulosäleikköjä.
- Älä käytä tätä tuotetta muihin kuin käyttöoppaassa kuvattuihin tarkoituksiin.
- Ennen puhdistusta katkaise virta ja irrota laite pistorasiasta.
- Katkaise virta, jos laitteesta tulee asiaankuulumattomia ääniä, hajua tai savua.
- Älä paina ohjauspaneelin nappeja millään muulla kuin sormillasi.
- Älä poista mitään kiinteitä suojuksia. Älä koskaan käytä tätä laitetta jos se ei toimi oikein tai jos se on pudotettu tai vaurioitunut.
- Älä käynnistä tai sammuta laitetta laittamalla pistoke pistorasiaan tai poistamalla se pistorasiasta.
- Älä käytä vaarallisia kemikaaleja koneen puhdistuksessa tai muussa kontaktissa. - Älä käytä laitetta syttyvien aineiden tai höyryjen, kuten alkoholin, hyönteismyrkkien, polttoaineen jne. läheisyydessä.
 - Kuljeta ilmastointilaitettasi aina pystyasennolla ja aseta se vakaalle ja tasaiselle alustalle käytön aikana.
- Ota aina yhteys pätevään tahoon korjausten suorittamiseksi. Jos virtalähde on vahingoittunut, se on korvattava tuotteen valmistajalta saadulta uudelta virtalähteeltä eikä korjattava.
- Pidä pistokkeesta kiinni vetäessäsi sen pois pistorasiasta.
- Sammuta laitteesta virta, kun se ei ole käytössä.

Varoitukset (vain R290/R32-jäähdytysainetta käytettäessä)

- Älä yritä nopeuttaa sulatusprosessia tai putsata muuten kuin valmistajan suosittelemin keinoin. - Tämä laite tulee säilyttää huoneessa, jossa ei ole jatkuvasti toimivaa syttyvää lähdettä (esimerkiksi avotuli, kaasulaite tai sähkölämmitin).
- Älä lävistä tai polta.
- Huomioi, että jäähdytysaineet eivät saa sisältää hajuja.
- Laite 12K Cooling tulisi asentaa, käyttää ja säilyttää huoneessa, jonka pinta-ala on suurempi kuin 11m². Laitteet 9k, 10K Cooling tulisi asentaa, käyttää ja säilyttää huoneessa, jonka pinta-ala on suurempi kuin 10m². Laitteet 12k Cooling&Heating tulisi asentaa, käyttää ja säilyttää huoneessa, jonka pinta-ala on suurempi kuin 12m².
- Kansallisia kaasumääräyksiä on noudatettava.
- Pidä ilmanvaihtoaukot esteettöminä.
- Laite on varastoitava siten, että mekaanisten vaurioiden riski voidaan estää.
- Laite on säilytettävä ilmastoidussa tilassa, jossa huoneen koko vastaa käytön vaatimaa tilaa.
- **Henkilöillä, jotka työskentelevät jäähdytysaineen kierron parissa, tulisi olla voimassa oleva sertifikaatti akkreditoidulta arviointiviranomaiselta. Sertifikaatin on annettava pätevyys käsitellä jäähdytysainetta turvallisesti ja alan arviointisääntöjen mukaisesti.**
- Huollon saa suorittaa vain laitteen valmistajan ohjeiden mukaisesti. Ylläpito ja korjaus, jotka vaativat muuta ammattitaitoa, on suoritettava sellaisen henkilön valvonnassa, jolla on pätevyys syttyvien jäähdytysaineiden käyttöön.



Varovaisuus: Tulipalon riski/syttyvät materiaalit
(Vaaditaan vain R32/R290-laitteille)



TÄRKEÄ TIEDOTE: Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen kuin asennat tai käytät uutta ilmastointilaitettasi. Varmista, että säilytät tämän käyttöoppaan tulevaisuutta varten.

Laitteen symbolien merkitykset (vain laitteelle, joka käyttää R32/R290-jäähdytysainetta):

	VAROITUS	Tämä symboli osoittaa, että laite käyttää syttyvää jäähdytysainetta. Jos jäähdytysainetta vuotaa ja se altistuu ulkoiselle sytytyslähteelle, on olemassa tulipalon vaara.
	VAROAI-SUUS	Tämä symboli osoittaa, että käyttöopas on luettava huolellisesti.
	VAROAI-SUUS	Tämä symboli osoittaa, että huoltohenkilöstön on käsiteltävä tämä laitetta asennusopasta noudattaen.
	VAROAI-SUUS	Tämä symboli osoittaa, että tietoa on saatavilla käyttöoppaassa tai asennusoppaassa.

| Varoitukset (vain R290/R32-jäähdytysainetta käytettäessä)

1. Syttyviä jäähdytysaineita sisältävien välineiden kuljetus: Katso kuljetussäännökset

2. Välineiden merkintä kyltein: Katso paikalliset säännökset

3. Syttyviä jäähdytysaineita sisältävien laitteiden hävittäminen: Katso kansalliset säännökset.

4. Välineiden/laitteiden varastointi

Laitteen varastointi tulisi suorittaa valmistajan ohjeiden mukaisesti.

5. Pakattujen (myymättömien) välineiden varastointi: Varastopakauksen suojaus tulisi tehdä niin, että mekaaninen vahinko pakettin sisällä oleville välineille ei aiheuta jäähdytysnesteen vuotoa.

Yhdessä varastoitavien laitteiden enimmäismäärä määritetään paikallisten määräysten mukaisesti.

6. Huoltotietoa

1) Alueen tarkistus

Ennen syttyvien jäähdytysaineiden käsittelyn liittyvien töiden aloittamista on varmistettava, että syttymisen riski minimoidaan. Ennen jäähdytysjärjestelmän korjaamisen aloittamista on noudatettava seuraavia varotoimia.

2) Työmenetelmät

Työ on suoritettava valvotulla tavalla minimoiden syttyvän kaasun tai höyryn esiintyminen työn aikana.

3) Yleinen työalue

Ylläpitohenkilökunnalle ja muille alueella työskenteleville on annettava ohjeet suoritettavasta työstä. Työtä suljetuissa tiloissa on vältettävä. Työskentelyaluetta ympäröivä alue on eristettävä. Varmista, että alueen olosuhteet ovat turvalliset kontrolloimalla syttyvää materiaalia.

4) Jäähdytysaineen esiintymisen tarkastaminen

Alue on tarkistettava sopivalla jäähdytysainemittarilla ennen työtä ja sen aikana, jotta voidaan varmistaa, että tekniikko tuntee mahdollisesti syttyvät olosuhteet. Varmista, että käytössä olevat vuodon havaitsevat laitteet sopeutuvat yhteiskäyttöön syttyvien jäähdytysaineiden kanssa, eli ne ovat kipinöimättömät, tiivistetyt tai luonnostaan turvalliset.

5) Palosammuttimen mukanaolo

Jos jäähdytyslaitteen tai sen osien parissa tehdään kuumaa työtä, asianmukaisten sammutuslaitteiden on oltava saatavilla. Pidä jauhesammutin tai CO₂-sammutin latausalueen lähellä.

6. Ei syttymislähteitä

Henkilöt, jotka työskentelevät jäähdytysjärjestelmän putkien parissa, jotka sisältävät tai ovat sisältäneet syttyvää jäähdytysainetta, eivät käyttä mitään syttymislähdettä tavalla, joka voi aiheuttaa tulipalon

tai räjähdyskseen. Kaikki mahdolliset syttymislähteet, mukaan lukien tupakointi, on pidettävä tarpeeksi kaukana alueista, joilla asennetaan, korjataan, poistetaan ja hävitetään laitetta. Näiden toimien aikana syttyvää jäähdytysnestettä voi mahdollisesti vapautua ympäröiviin tiloihin. Ennen työn aloittamista, laitetta ympäröivä alue on tutkittava ja on varmistettava, ettei syttyviä vaaroja tai syttymisriskiä ole. Ei tupakointia -kylttien tulisi olla esillä.

7) Ilmastoitua alue

Varmista, että alue on avoin tai riittävästi ilmastoitua ennen järjestelmään murtautumista tai kuumen työn tekemistä. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. Ilmastoinnin on turvallisesti poistettava mahdollinen vapautuva jäähdytysaine ja mieluiten karkoitettava se ilmakehään ulkoisesti.

8) Jäähdytyslaitteiden tarkastus

Jos sähköosia vaihdetaan, niiden on oltava vaatimusten mukaisia ja sovitettava tarkoitukseen. Valmistajan ylläpito- ja huolto-ohjeita on aina noudatettava. Jos olet epävarma, ota yhteyttä valmistajan tekniseen tukeen avun saamiseksi. Seuraavat tarkastukset on suoritettava, jos käytössä on syttyviä jäähdytysnestettä:

Latauskoko on linjassa sen huoneen koon kanssa, johon jäähdytysnestettä sisältäviä osia on asennettu;

Ilmanvaihtokoneisto ja pistorasiat toimivat asianmukaisesti eikä niitä ole estetty;

Jos käytössä on epäsuora jäähdytyspiiri, toissijainen piiri on tarkistettava jäähdytysaineen varalta; Merkintöjen laitteessa on pysyvä näkyvä ja luettavana. Merkinnot ja merkit, jotka eivät ole luettavissa, on korjattava;

Jäähdytysputki tai muita komponentteja on asennettu niin, että ne eivät todennäköisesti altistu aineille, jotka voivat syövyttää jäähdytysainetta sisältäviä osia, ellei komponentteja ole tehty syöpy-mättömistä aineista tai ne on suojattu syöpymistä vastaan.

Elektronisten laitteiden tarkistus

Elektronisten osien korjauksen ja huollon tulisi sisältää alustavan turvallisuustarkistuksen ja osien tarkistuksen. Jos ilmenee vika, joka voi vaarantaa turvallisuuden, sähkövirtaa ei saa kytkeä piiriin ennen kuin ongelma on käsitelty tyydyttävästi. Jos vikaa ei voida korjata heti mutta toiminnan jatkaminen on välttämätöntä, riittävää väliaikaista ratkaisua on käytettävä. Tästä pitää ilmoittaa laitteiston omistajalle, jotta kaikkia osapuolia on informoitu.

Alustavien turvallisuustarkastusten tulee sisältää

| Varoitukset (vain R290/R32-jäähdytysainetta käytettäessä)

seuraavat tarkastukset:

Että kondensaattorit tyhjennetään: tämä on tehtävä turvallisesti, jotta kipinöinnin mahdollisuus voidaan välttää;

Että irrallisia komponentteja ei ole ja että johdotus ei ole näkyvissä, kun järjestelmää ladataan,

7. Sinetöityjen komponenttien korjaus

1) Sinetöityjen komponenttien korjauksen aikana kaikki sähkölaitteet on irrotettava käsiteltävästä laitteesta ennen sinetöityjen suojien poistamista jne. Jos huollon aikana on välttämätöntä saada sähkövirtaa, pysyvästi toimiva vuotojen ilmaisin on sijoitettava kaikista kriittisimpään kohtaan varoittamaan mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta.

2) Seuraavaan on kiinnitettävä erityistä huomiota sen varmistamiseksi, että elektronisten komponenttien parissa työskenneltäessä kotelo ei muuteta niin, että suojauksen taso muuttuu. Tämä sisältää kaapelit, ylimääräiset liitännät, liittimet, joita ei ole tehty alkuperäisten vaatimusten mukaisesti, vaurioituneet tiivisteet, virheelliset asennukset jne.

Varmista, että laitteet on asennettu turvallisesti.

Varmista, että tiivisteet tai tiivistemateriaalit eivät ole heikentyneet niin, etteivät ne enää estä syttyvien materiaalien sisääntuloa. Varaosien on oltava linjassa valmistajan vaatimusten kanssa. HUOMAUTUS: Silikonitiivisteiden käyttö saattaa estää joidenkin vuodon estävien laitteiden tehokkuutta. Luonnostaan turvallisia komponentteja ei tarvitse eristää ennen niiden käsittelyä.

8. Luonnostaan turvallisten komponenttien korjaus

Älä käytä pysyviä induktiivisia tai varauskäykkuormituksia piiriin varmistamatta, että ne eivät ylitä laittelle sallittua jännitettä ja virtaa. Luonnostaan turvalliset komponentit ovat ainoat, joita voidaan käsitellä syttyvässä ilmapiirissä. Testilaitteella on oltava oikea luokitus. Korvaa komponentteja vain valmistajan määräämin osin. Muut osat voivat johtaa jäähdytysaineen syttymiseen vuodon takia.

9. Cabling

Tarkista, että kaapelointi ei altistu kulumiselle, syöpymiselle, ylimääräiselle paineelle, värinälle, teräville reunoille tai muille haitallisille ympäristövaikutuksille. Tarkastuksessa on otettava huomioon myös kompressoreista tai puhaltimista johtuvat ikääntymisen tai jatkuvan värähtelyn vaikutukset.

10. Syttyvien jäähdytysaineiden havaitseminen

Missään olosuhteissa ei saa käyttää sytytyslähteitä mahdollisten jäähdytysnestevuotojen etsimiseen. Halogeenipoltinta (tai muuta poltinta, jossa on avotuli) ei saa käyttää.

11. Keinot vuodon havaitsemiseen

Seuraavat vuodonhavaitsemismenetelmät katsotaan hyväksytyiksi järjestelmille, jotka sisältävät syttyviä jäähdytysaineita. Elektronisia vuodonhavaitsemislaitteita voidaan käyttää havaitsemaan syttyviä jäähdytysaineita, mutta herkkyys ei välttämättä ole riittävä tai saattaa tarvita uudelleenkalibroinnin. (Havaitsemislaitteet tulee kalibroida jäähdytysaineesta vapaassa tilassa.) Varmista, että ilmaisin ei ole mahdollinen syttymislähde ja että se on soveltuva käytettävälle jäähdytysaineelle. Vuodonhavaitsemisvälineet tulee asettaa prosentteina kylmäaineen LFL:stä, ne tulee kalibroida käytetylle jäähdytysaineelle ja sopiva kaasun prosenttiosuus (maksimissaan 25 %) on varmistettava. Vuodonhavaitsemisnesteet sopivat käytettäväksi useimpien jäähdytysaineiden kanssa, mutta klooria sisältävien aineiden käyttöä tulee välttää, koska kloori saattaa reagoida jäähdytysaineen kanssa ja syövyttää kupariputkistoa. Jos vuotoa epäillään, kaikki tuli on poistettava/tukahdutettava. Jos havaitaan jäähdytysaineen vuoto joka vaatii juottoa, kaikki jäähdytysaine on poistettava järjestelmästä tai eristettävä (sulkemalla venttiilit) vuodosta kauimmaiseen järjestelmän osaan. Hapetonta tyypeä syötetään järjestelmän läpi sekä ennen juottoprosessia että sen aikana.

Poisto ja evakuointi

Jäähdytysainepiiriin tunkeutuessa korjauksien takia tai mistä tahansa muusta syystä, tavanomaisia toimintatapoja on noudatettava. On kuitenkin tärkeää, että noudatetaan parhaita käytäntöjä, koska syttymisen riski on olemassa. Seuraavaa menettelyä on noudatettava:

Poista jäähdytysneste

Puhdista piiri inertillä kaasulla;

Poista aine;

Puhdista inertillä kaasulla uudelleen;

Avaa piiri leikkaamalla tai juottamalla.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. Järjestelmä täytyy huuhdella OFN:llä, jotta laitteesta saadaan turvallinen. Prosessi täytyy mahdollisesti toistaa useaan kertaan. Tehtävässä ei saa käyttää paineilmaa tai happea.

Huuhtelu on tehtävä katkaisemalla järjestelmän tyhjiö OFN:llä ja jatkamalla sen täyttöä, kunnes työpaine saavutetaan. Tämän jälkeen ilma päästetään ulos ja viimein vedetään tyhjiöön. Prosessi tulee toistaa, kunnes järjestelmässä ei enää ole jäähdytysainetta. Kun loppu OFN:stä käytetään, järjestelmä on palautettava ilmakehän paineeseen, jotta työ voi tapahtua. Tämä toimi on ehdottoman

| Varoitukset (vain R290/R32-jäähdytysainetta käytettäessä)

tärkeä jos juottotoita putkistossa tehdään.

Varmista, että tyhjiöpumpun ulostulo ei ole lähellä sytytyslähteitä ja että ilmanvaihto on saatavilla.

13. Lataustoimenpiteet

Normaalien lataustoimenpiteiden lisäksi on noudatettava seuraavia vaatimuksia.

Varmista, että eri jäähdytysaineiden kontaminaatioita ei tapahdu latauslaitteita käytettäessä. Letkujen ja reittien on oltava mahdollisimman lyhyitä, jotta niiden sisältämä jäähdytysaineen määrä voidaan minimoida.

Sylinterit on pidettävä pystyssä.

Varmista, että jäähdytysjärjestelmä on maadoitettu ennen kuin järjestelmään lisätään jäähdytysainetta. Merkkää järjestelmä latauksen valmistuttua (jos ei ole jo tehty).

On noudatettava erityistä varovaisuutta varmistettaessa, ettei jäähdytysjärjestelmää ylitäytetä. Ennen järjestelmän uudelleentäyttöä se tulee painetestata OFN:llä. Järjestelmä on vuototestattava täyden lopuksi ja ennen käyttöönottoa. Vuodon seurantatesti on tehtävä ennen alueelta poistumista.

14. Decommissioning

Ennen näihin toimenpiteisiin ryhtymistä on varmistettava, että tekniikko tuntee välineet ja yksityiskohdat täysin. On suositeltavaa, että kaikki jäähdytysaineet poistetaan turvallisesti. Ennen tähän tehtävään ryhtymistä, kaikista öljy- ja jäähdytinnesteistä on otettava näyte analyysia varten ennen uudelleenkäyttöä. On tärkeää, että sähkövirtaa on saatavilla ennen toimiin ryhtymistä.

a) Tutustu laitteeseen ja sen toimintoihin.

b) Eristä järjestelmä elektronisesti.

c) Ennen toimenpiteisiin ryhtymistä varmista, että: Mekaanisia käsittelylaitteita on tarvittaessa saatavilla jäähdytysainesylinterien käsittelyä varten; kaikki henkilökohtaiset suojavarusteet ovat saatavilla ja niitä käytetään oikein; Pätevä henkilö valvoo palautumisprosessia jatkuvasti; Keräyslaitteet ja sylinterit vastaavat standardeja.

d) Jos mahdollista, tyhjennä jäähdytysainejärjestelmä.

e) Jos tyhjiö ei ole mahdollinen, tee imusarja siten, että jäähdytysaine on mahdollista poistaa järjestelmän eri osista.

f) Varmista, että sylinteri sijaitsee vaa'alla ennen palautumista.

g) Käynnitä palautumislaitte ja käytä sitä valmistajan ohjeiden mukaisesti.

h) Älä ylitäytä sylinterejä. (Enintään 80% täyttö).

i) Älä ylitä sylinterin maksimipainetta edes väliaikai-

sesti.

Kun sylinterit on täytetty oikein ja prosessi on suoritettu loppuun, varmista, että sylinterit ja laitteet poistetaan paikalta heti ja kaikki laitteessa olevat eristysventtiilit suljetaan.

k) Kerättyä jäähdytysainetta ei saa laittaa toiseen jäähdytysjärjestelmään, ellei sitä ole puhdistettu ja tarkistettu.

15. Labelling

Laite on merkittävä kertoen, että se on poistettu käytöstä ja tyhjennetty jäähdytysaineesta. Merkintä on päivättävä ja allekirjoitettava. Varmista, että laitteessa on merkintöjä kertoen siitä, että se sisältää syttyvää jäähdytysainetta.

16. Recovery

Poistettaessa jäähdytysainetta järjestelmästä huoltoa tai käytöstä poistamista varten suositellaan, että kaikki jäähdytysaine poistetaan turvallisesti.

Siirrettäessä jäähdytysainetta sylintereihin on varmistettava, että vain sopivia jäähdytysainesylintereitä käytetään. Varmista, että käytössä on oikea määrä sylintereitä koko järjestelmän latauksen ylläpitämiseen. Kaikki käytettävät sylinterit on tarkoitettu talteen otetulle jäähdytysaineelle ja nimetty kyseiselle jäähdytysaineelle (esim. erityissylinterit jäähdytysaineen talteenottoa varten) Sylinterit on varustettava paineenhallintaventtiilillä ja niiden sulkuventtiileillä, jotka ovat hyvässä toimintakunnossa. Tyhjat talteenottosylinterit tyhjennetään ja mikäli mahdollista myös jäähdytetään ennen talteenottoa. Talteenottolaitteiston oltava hyvässä kunnossa, tarjottava laitteiden käyttöä koskevat ohjeet ja oltava sopiva syttyvien jäähdytysaineiden käyttöönottoa varten. Lisäksi kalibroitujen vaakojen on oltava käytettävissä ja hyvässä toimintakunnossa. Letkuissa on oltava vuotamattomat irroituskytkimet ja niiden on oltava hyvässä kunnossa. Ennen palautuslaitteiston käyttöä tarkista, että se on tyydyttävässä toimintakunnossa, sitä on huollettu asianmukaisesti ja että kaikki siihen liittyvät sähkökomponentit on suljettu jäähdytysaineen vuotamisen varalta. Jos olet epävarma, ota yhteys valmistajaan.

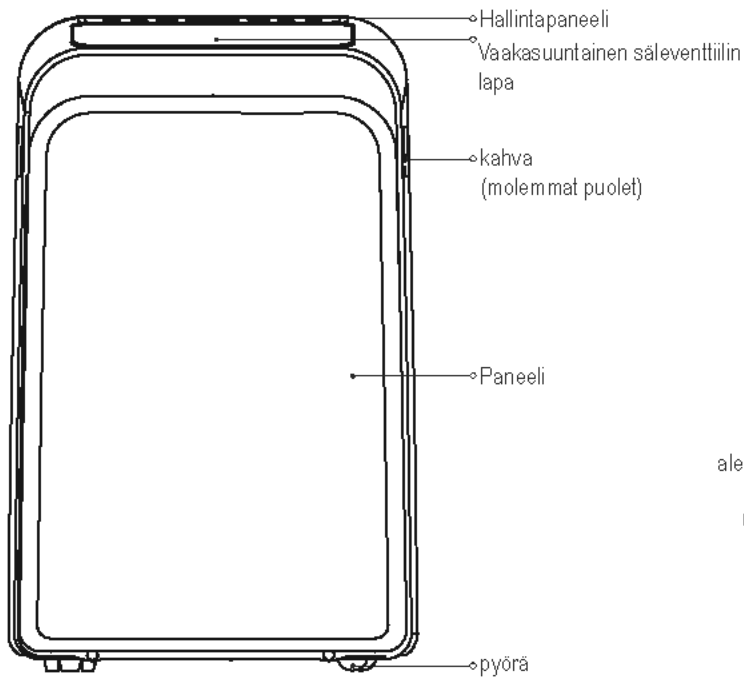
Talteenotettu jäähdytysaine on palautettava jäähdytysaineen toimittajalle oikeassa talteenottosylinterissä ja asianmukainen jätteiden siirtoilmoitus on järjestetty. Älä sekoita kylmäaineita talteenottovälineisiin tai etenkään sylintereihin. Jos kompressoreja tai niiden öljyjä poistetaan, varmista, että ne on tyhjennetty hyväksyttävälle tasolle sen varmistamiseksi, että syttyvää kylmäainetta ei jää voiteluaineeseen. Poistoprosessi on suoritettava ennen kompressorin palauttamista toimittajille. Prosessin

nopeuttamiseksi voidaan käyttää vain sähkölämmitystä kompressorin runkoon. Kun öljy poistetaan järjestelmästä, se on tehtävä turvallisesti.

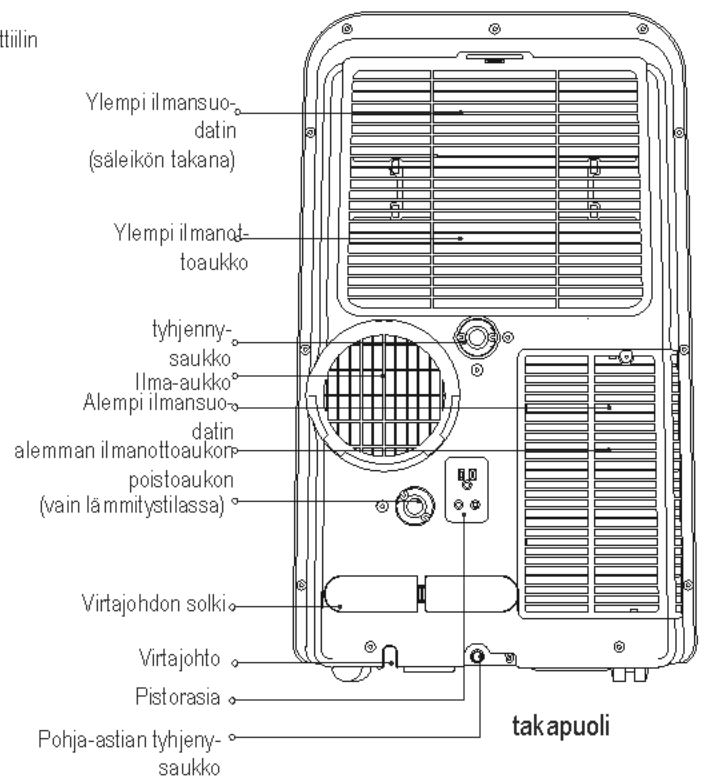
Huomautus fluoratuista kaasuista

- Fluoratut kasvihuonekaasut pidetään ilmatiiviisti suljetuissa laitteissa. Saadaksesi tarkempia tietoja tyypistä, määrästä ja CO₂-kaasua vastaavista ekvivalenttitonneista fluorattua kasvihuonekaasua (joissain malleissa), tarkastele laitteessa olevaa merkintää.
- Tämän laitteen asennus, huolto, ylläpito ja korjaus on tehtävä pätevän teknikon toimesta.
- Tuotteen poisto ja kierrätys on tehtävä pätevän teknikon toimesta.

Valmistelu

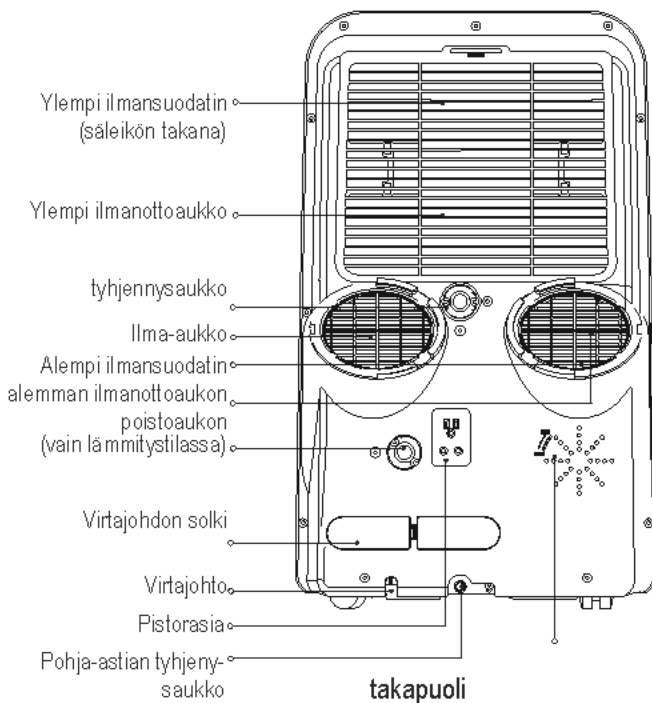


etupuoli



takapuoli

MALLI A

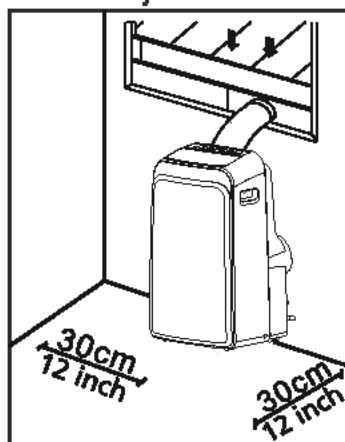


takapuoli

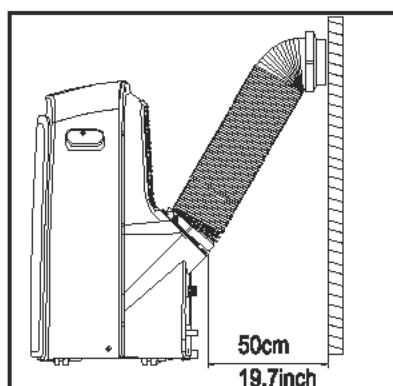
MALLI B

Asennus

Oikean sijainnin valinta



Suosittelut alennus



Asennuspaikan tulisi täyttää seuraavat vaatimukset:

- Varmista, että asennat laitteesi tasaiselle alustalle äänen ja värinän minimoimiseksi.
- Laite on asennettava maadoitetun pistorasian lähelle, ja pohja-astian (laitteen takana) on oltava saatavilla.
- Laite tulisi sijoittaa vähintään 30cm(12") päähän lähimmästä seinästä oikean ilmastoinnin varmistamiseksi.
- ÄLÄ peitä sisäänotto- ja ulospäästöaukkoja tai kaukosäätimen reseptoria, sillä tämä voi aiheuttaa vahinkoa laitteelle.

HUOMAUTUS:

Kaikki oppaassa olevat kuvat ovat vain ohjeellisia. Koneesi saattaa olla hieman erilainen.

Varsinainen muoto vallitsee.

Tätä laitetta voi ohjata laitteen kontrollipaneelista tai kaukosäätimellä. Tämä opas ei sisällä kaukosäätimen toimintoja, katso lisätiedon saamiseksi laitteen mukana oleva <<Kaukosäätimen kuvaus>>.

Kun käyttöoppaan ja kaukosäätimen kuvauksen välillä on eroja, käyttöoppaan tiedot pitävät paikkansa.

Tarvittavat työkalut

- Keskikokoinen Philips-ruuvimeisseli; -Mittanauha tai viivoitin; -Veitsi tai sakset; -Saha (valinnainen, ikkunasovittimen lyhennykseen kapeita ikkunoita varten)

Lisätarvikkeet

Tarkista ikkunasasi koko ja valitse sopiva ikkunan säädin

Pohjois-Amerikka

Osa	Kuvaus	Määrä		Osa	Kuvaus	Määrä
	Laitteen sovitin	1kpl	2kpl		Pultti	1kpl
	Poistoletku	1kpl	2kpl		Turvakannatin ja ruuvi	1 sarja
	Ikkunan liu'uttimen sovitin	1kpl	2kpl		Tyhjennysletku	1kpl
	Ikkunan liu'utin A	1kpl	—		Poistoletkun sovitin (vain lämpöpump- paustilaa varten)	1kpl
	Ikkunan liu'utin A	—	1kpl		Virtajohton solki	1kpl
	Ikkunan liu'utin B	1kpl			Ikkunan liu'utin C	1kpl
	Vaahtotiiviste A (teippi)	2kpl			Pultti (valinnainen)	1kpl
	Vaahtotiiviste B (teippi)	2kpl			Vaahtotiiviste A (teippi) (valinnainen)	2kpl
	Vaahtotiiviste C (kiinnittymätön)	1kpl			Vaahtotiiviste B (teippi) (valinnainen)	2kpl
	Kaukosäädin ja akku	1 sarja			Vaahtotiiviste C (kiinnittymätön) (valinnainen)	1kpl

HUOMAUTUS: Osat, jotka ovat merkitty *, ovat valinnaisia. Muotoilussa voi esiintyä pieniä eroja.

Asennus

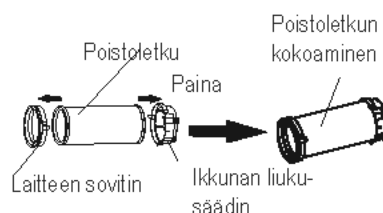
Muut alueet

Osa	Kuvaus	Määrä	Osa	Kuvaus	Määrä
	Laitteen sovitin	1kpl		Pultti	1kpl
	Poistoletku	1kpl		Turvakannatin ja ruuvi	1 sarja
	Ikkunan liu'uttimen sovitin	1kpl		Tyhjennysletku	1kpl
	Seinäadapteri A (vain seinäasennuksiin)	1kpl		Poistoletkun sovitin (vain lämmön-pumppaustilaa varten)	1kpl
	Seinäadapteri B (korkillinen) (vain seinä-asennuksiin)	1kpl		Vaahtotiiviste A (teippi)	2kpl
	Ruuvi ja ankkuri (vain seinäasennuksiin)	4 sarja		Vaahtotiiviste B (teippi)	2kpl
	Ikkunan liu'utin A	1kpl		Vaahtotiiviste C (kiinnittymätön)	1kpl
	Ikkunan liu'utin B	1kpl		Kaukosäädin ja akku	1 sarja
	Virtajohdon solki	1kpl			

HUOMAUTUS: Osat, jotka ovat merkitty *, ovat valinnaisia. Muotoilussa voi esiintyä pieniä eroja.

Ikkunan asennussarja

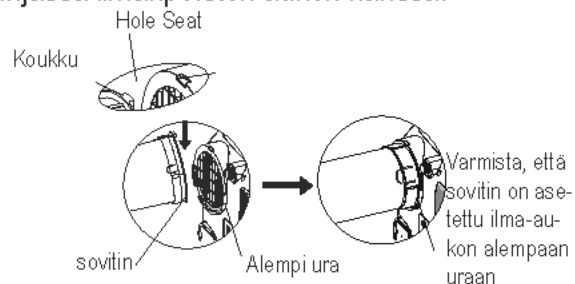
Ensimmäinen askel: Poistoletkun kokoonpanoa valmistellessa paina poistoletku ikkunan liukusäätimeen ja laitteen sovittimeen ja kiinnitä automaattisesti sovittimien soljilla.



Toinen askel: Asenna poistoletku laitteeseen

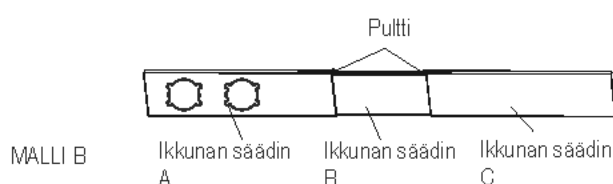
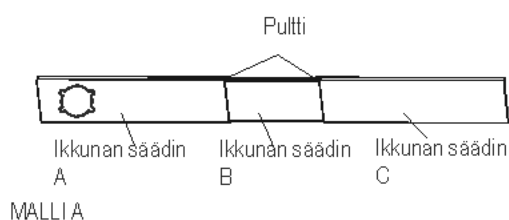
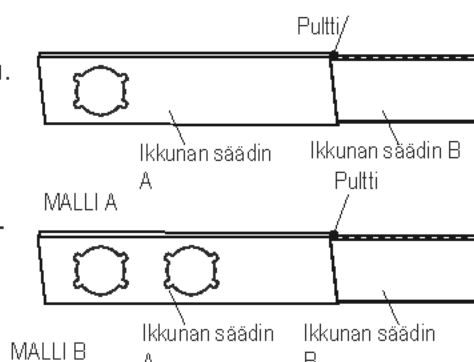
Työnnä poistoletku sovittimen alemman uran sisään sovittimen koukun ollessa samassa linjassa ilmanpoistoaukon aukon kanssa ja liu'uta sitten alaspäin nuolen suuntaan asennusta varten.

Varmista, että sovittimen koukku on samassa linjassa ilmanpoiston aukon kanssa.



Kolmas askel: Ikkunan liukusäätimen valmistelu

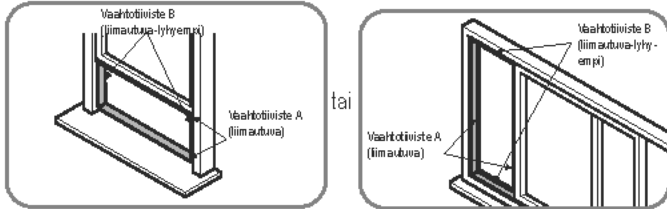
1. Säädä ikkunan liukusäätimen koko ikkunan koon mukaan.
2. Jos ikkunan pituus vaatii kaksi ikkunan säädintä, käytä pultteja kiinnittääksesi ikkunan säätimet sen jälkeen, kun säätimet ovat asetettu oikean pituisiksi.
3. Joidenkin mallien kohdalla, jjos ikkuna vatii kolme säädintä (valinnainen), käytä kahta pulttia ikkunan kiinnityksen sen jälkeen, kun ne ovat asetettu oikean pituisiksi.



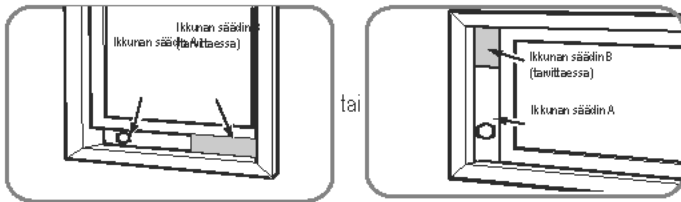
Asennus

Huomio: Kun poistoletku on koottu ja ikkunan säädin valmisteltu, valitse yksi seuraavista asennustavoista.

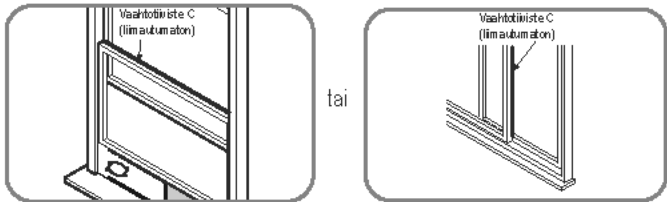
Tyyppi 1: Roikkuvan tai liukuvan ikkunan asennus (valinnainen)



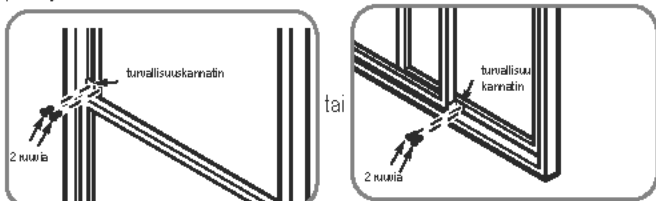
1. Leikkaa liimautuva vaahdotiiviste oikean pituiseksi ja kytke ne sitten ikkunaan ja kehykseen ohjeen mukaisesti.



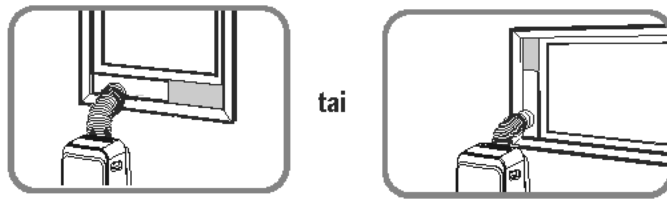
2. Aseta ikkunan säädin ikkuna-aukkoon.



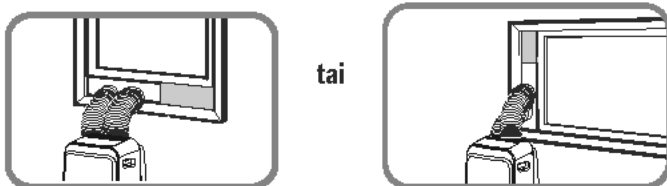
3. Leikkaa liimautumaton vaahdotiiviste vastaamaan ikkunan leveyttä. Aseta tiiviste lasin ja ikkunan kehyksen väliin estämään ilman ja hyönteisten pääsyn huoneeseen.



4. Halutessasi asenna turvallisuuskannatin kahdella ruuvilla näytetyn mukaisesti.



MALLI A

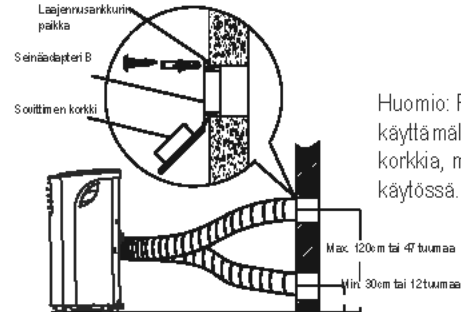


MALLI B

5. Aseta ikkunan säädin ikkuna-aukkoon.

Tyyppi 2: Seinälle asennus (valinnainen)

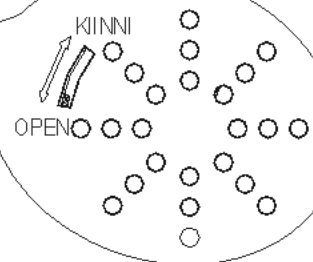
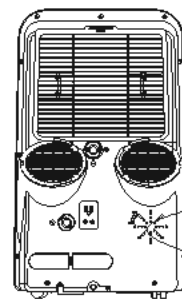
1. Leikkaa 125mm (4.9 tuumaa) suuruinen reikä seinään seinäadapteri B:tä varten. 2. kiinnitä seinäadapteri B seinään käyttämällä mukana tulleita ankkureita ja ruuveja. 3. Kiinnitä poistoputki (seinäadapterin A kanssa) seinäadapteriin B.



Huomio: Peitä aukko käyttämällä sovittimen korkkia, mikäli se ei ole käytössä.

Huomio: Oikean toiminnan varmistamiseksi, ÄLÄ venytä letkua liikaa tai taivuta sitä. Huolehdi, ettei poistoletkun ilma-aukon lähellä ole esteitä (alueella 500 mm), jotta poistojärjestelmä toimii normaalisti. Tämän käyttöoppaan kuvat ovat ainoastaan ohjeellisia.

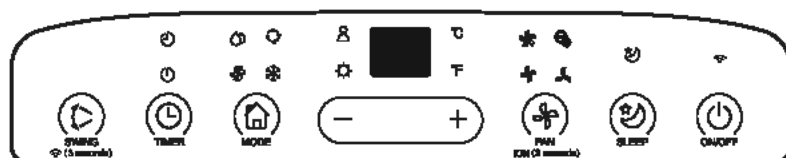
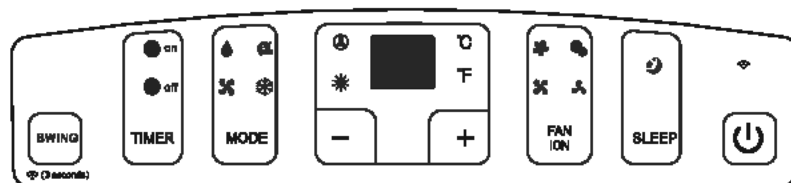
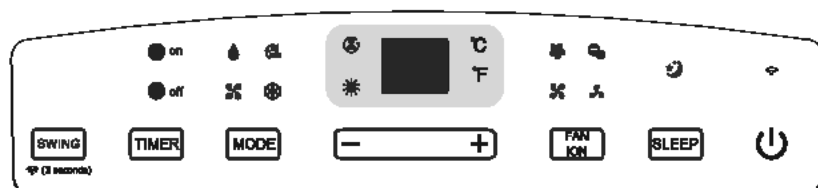
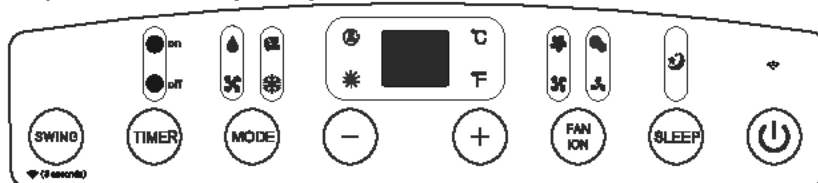
Ilmastointilaitteesi voi olla hieman erilainen. Varsinainen muoto valitsee.



Ilmanvaihdon hallinta on ilmastointilaitteen takana. OPEN-asento poistaa tunkkaisen ilman huoneesta ja siirtää sen ulos. Raikas ilma vedetään sisään normaalien ilmanvaihtokanavien kautta Toimintoa sovelletaan vain MALLI B:ssä.

Toiminta

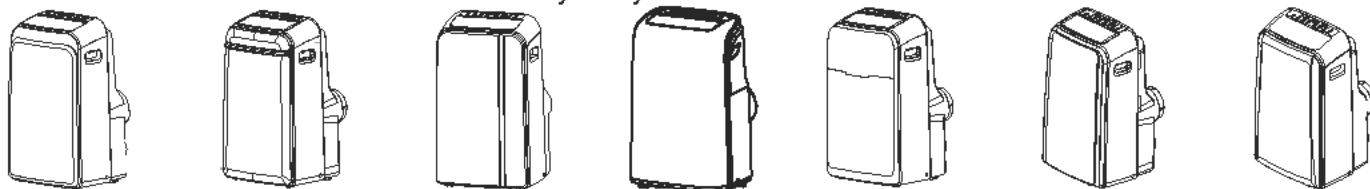
HUOMAUTUS: Kontrollipaneeli voi näyttää yhdeltä seuraavista:



HUOMAUTUS: Joissain malleissa °F:n sijaan. Joissain malleissa (langattoman tilan merkkivalo) •:n sijaan (virtavallo). HUOMAUTUS: Jotkin toiminnot (ION, FOLLOW ME, HEAT, LANGATON jne.) ovat valinnaisia. ION ei ole saatavilla R32/R290-laitteille.

	HEATtilan valo		HIGHTuuletinnopeuden valo		FOLLOW ME valo
	COOLtilan valo		MEDtuuletinnopeuden valo		IONvalo
	FANtilan valo		LOWtuuletinnopeuden valo		SLEEPvalo
	DRYtilan valo		AUTO tuuletinnopeuden valo		Celsiusasteet
	AUTOtilan valo		FILTERvalo		Fahrenheitasteet
	LANGATONvalo		POWER MANAGE-MENT merkkivalo		LED näyttö

HUOMAUTUS: Ostamasi laite saattaa näyttää yhdeltä seuraavista:



Toiminta

SWING	Swing-näppäin Käytetään aloittamaan tuulettimen automaattinen liike (swing). Kun toiminto on päällä, paina SWING-näppäintä pysäyttääksesi säleventtiili haluaaasi kulmaan.
SWING (3 seconds)	Langaton-näppäin (valinnainen) Käytetään aloittamaan langaton toiminto. Käyttäessäsi langatonta tilaa ensimmäisen kerran, paina ja pidä alhaalla swing-näppäintä 3 sekunnin ajan aloittaaksesi langattoman yhteyden tilan. LED-näytöllä näkyy "AP" tarkoittaen, että voit aloittaa langattoman yhteyden. Jos yhteyden muodostaminen onnistuu 8 minuutin kuluessa, laite lopettaa langattoman yhteyden tilan ja langattoman yhteyden merkkivalo syttyy. Jos yhteyden muodostaminen epäonnistuu 8 minuutin kuluessa, laite lopettaa langattoman yhteyden yhdistämistilan automaattisesti. Kun langaton yhteys onnistuu, joissain malleissa voit painaa SWING- ja ALAS (-) -näppäimiä yhtäaikaisesti 0.5 sekunnin ajan sammuttaaksesi langattoman yhteyden ja LED-näytöllä näkyy "OFF". Painamalla SWING ja YLÖS (+) -näppäimiä samanaikaisesti 3 sekunnin ajan voit käynnistää langattoman yhteyden ja LED-näytöllä näkyy "ON". HUOMAUTUS: Kun uudelleenkäynnistät langattoman tilan toiminnon, saattaa kestää hetken, ennen kuin yhteys muodostuu automaattisesti.
TIMER	Ajastimen näppäin Asetetaan käynnistämään ohjelmien AUTO ON -alotusaika ja AUTO OFF -lopetusaika yhdessä (+) ja (-) -näppäinten kanssa. Ajastimen on/off-merkkivalo hohtaa ajastimen on/off -asetusten kohdalla.
MODE	Tilan näppäin Valitsee sopivan toimintatilan. Painaessasi tätä näppäintä tila valitaan seuraavassa järjestyksessä: AUTO, COOL, DRY, FAN ja HEAT (ei vain viilentävissä laitteissa) Tilan merkkivalo hohtaa eri tila-asetusten alla.
+	Ylös (+) ja alas (-) -näppäimet (nostaa/laskea) lämpötila-asetuksia 1°C/1°F (tai 2 °F) portain 17°C/62°F ja 30°C/86°F (tai 88°F) välillä. Ajastinta voi säätää 0-24h välillä. HUOMAUTUS: Paneelin on mahdollista näyttää lämpötila Celcius-asteina tai Fahrenheit-asteina. Vaihdaaksesi paina ja pidä alhaalla samanaikaisesti UP- ja DOWN-nappuloita kolmen sekunnin ajan.

FAN ION

Fan/Ion -näppäin (Ion on valinnainen)
Kontrolloi tuulettimen nopeutta. Paina valitaksesi tuulettimen nopeuden neljässä portaassa-LOW, MED HIGH ja AUTO. Tuulettimen nopeuden merkkivalo loistaa eri tuuletinasetusten alla. Valittaessa tuulettimen nopeudeksi AUTO, kaikki merkkivalot muuttuvat tummiksi. Joissain malleissa valittaessa AUTO -tuuletinnopeus, kaikki tuulettimen merkkivalot sytyvät (valinnainen).
HUOMAUTUS: Paina tätä näppäintä 3 sekunnin ajan aloittaaksesi ION-toiminnon. Ionisaattori auttaa poistamaan siitepölyä ja epäpuhtauksia ilmasta ja vangitsee ne suodattimeen. Paina uudelleen 3 sekunnin ajan lopettaaksesi ION-toiminnon

SLEEP



Sleep(Eco)-näppäin
Käytetään aloittamaan SLEEP/ECO-tila.



Virtanäppäin
Virta päälle/pois.
LED näyttö
Näyttää asetetun lämpötilan °C tai °F -asteina (°F ei näy kaikissa malleissa) ja automaattisen ajastimen asetukset. DRY- ja FAN-tiloissa näyttää huoneen lämpötilan.

Näyttää virhekoodit ja turvakoodit:
E1-Huoneen lämpötilan sensorin virhe. E2-Höyrystimen lämpötilan sensorin virhe. E3-Kondensaattorin lämpötilan sensorin häiriö (joissain malleissa). E4-Näyttöpaneelin viestintävirhe EC-Jäähdytysaineen vuodon havaitsemisen epäonnistuminen (joissakin malleissa).
P1-Pohjan astia on täynnä—Kytke poistoletku ja kuivaa kerätty vesi. Jos koodi toistuu, soita avun saamiseksi.

Huomio: Kun yksi yllä mainituista vikatiloista tapahtuu, sammuta laite ja tarkista mahdolliset esteet. Käynnistä laite uudelleen, ja jos virhe ilmenee edelleen, sammuta laite ja irrota virtajohto. Ota yhteys valmistajaan tai valmistajan huoltoon tai vastaavaan pätevään henkilöön avun saamiseksi.

Poistoletkun asennus
Poistoletku ja sovitin on asennettava tai poistettava käyttöohjeen mukaisesti.
COOL, HEAT ja AUTO -tiloissa on asennettava poistoletku.
FAN, DEHUMIDIFY ja HEAT (sähkölämmitteinen) -tiloissa poistoletku on poistettava.

| Toiminta

Toimintaohjeet

COOL Operaatio

- Paina MODE-näppäintä, kunnes COOL-merkkivalo syttyy.
- Paina säätönäppäimiä "+" tai "-" valitaksesi haluamasi huonelämpötilan. Lämpötilan voi asettaa 17°C~30°C/62°F~86°F(- tai 88°F) välille.
- Paina FAN SPEED -näppäintä valitaksesi tuulettimen nopeuden.

Lämmitystoiminto (ei vain viilentävissä malleissa)

- Paina "MODE"-näppäintä, kunnes "HEAT"-tilan merkkivalo syttyy.
- Paina säätönäppäimiä "+" tai "-" valitaksesi haluamasi huonelämpötilan. Lämpötila voidaan asettaa 17°C/62°F ja 30°C/86°F (tai 88°F) välille. - Paina FAN SPEED -näppäintä valitaksesi tuulettimen nopeuden. Joissain malleissa tuulettimen nopeutta ei voi säätää HEAT-tilassa.

DRY Operaatio

- Paina "MODE" -näppäintä kunnes "DRY" -merkkivalo syttyy.
- Tässä tilassa et voi valita tuulettimen nopeutta tai säätää lämpötilaa. Tuulettimen moottori toimii LOW-nopeudella.
- Pidä ikkunat ja ovet suljettuina parhaan kuivaustuloksen varmistamiseksi.
- Älä aseta putkea ikkunaan.

AUTO Operaatio

- Asettaessasi ilmastointilaitteen automaattiseen tilaan, se automaattisesti valitsee viilentävän, lämmittävän (ei vain viilentävissä malleissa) tai tuuletintilan riippuen siitä, minkä lämpötilan olet valinnut ja mikä huoneen lämpötila on.
- Ilmastointilaitte kontrolloi huoneen lämpötilaa automaattisesti asettamasi mittauspisteen ympärillä. - AUTO-tilassa et voi valita tuulettimen nopeutta. HUOMAUTUS: AUTO-tilassa sekä AUTO-tilan että toimintatilan merkkivalot palavat joissain malleissa.

FAN Operaatio

- Paina "MODE" näppäintä, kunnes "FAN"-tilan merkkivalo syttyy.
- Paina FAN SPEED -näppäintä valitaksesi tuulettimen nopeuden. Lämpötila ei voi säätää.
- Älä aseta putkea ikkunaan.

TIMER Operaatio

- Kun laite on päällä, ajastinnäppäimen painaminen aloittaa

automaattisen sammutuksen ohjelman ja TIMER OFF-merkkivalo syttyy. Paina UP-näppäintä valitaksesi haluamasi ajan. Paina TIMER-näppäintä 5 sekunnin ajan aloittaaksesi automaattisen käynnistyksen ohjelman.

TIMER ON -merkkivalo syttyy. Paina ylös- tai alas (+ tai -)

-näppäimiä valitaksesi haluamasi automaattisen käynnistysten aloitusajan.

- Kun laite on pois päältä, ajastinpainikkeen painaminen aloittaa automaattisen käynnistyksen ohjelman. Painamalla näppäintä uudelleen 5 sekunnin sisällä aloittaa automaattisen sammutuksen ohjelman.

- Paina ja pidä alhaalla UP tai DOWN -näppäintä vaihtaaksesi automaattisen ajan 0.5 tunnin portain 10 tuntiin saakka, sitten 1 tunnin portain 24 tuntiin saakka. Kaukosäädin laskee aloitukseen jäljellä olevan ajan.

- Järjestelmä palaa automaattisesti näyttämään aiemman lämpötila-asetuksen mikäli 5 sekunnin aikana ei ole toimintaa.

- Laitteen sammuttaminen tai käynnistäminen milloin tahansa tai ajastimen asettaminen nolaan peruuttaa automaattisen käynnistyksen/sammutuksen ajastimen.

SLEEP(ECO)-toiminto

- Painamalla tätä näppäintä valittu lämpötila nousee tai laskee 1°C/2°F (tai 1°F) portain 30 minuutin välein. Tämän jälkeen lämpötila nousee tai laskee 30 minuutin kuluttua uudelleen 1°C/2°F (tai 1°F). Uutta lämpötilaa ylläpidetään 7 tunnin ajan, kunnes palataan alkuperäiseen valittuun lämpötilaan. Tämä lopettaa SLEEP/ECO -tilan ja laite jatka toimintaa alkuperäisen ohjelmoinnin mukaisesti.

HUOMAUTUS: Tämä toiminto ei ole saatavilla FAN- ja DRY-tiloissa.

Muut ominaisuudet

FOLLOW ME/TEMP SENSING -toiminnot (valinnainen). HUOMIO: Tämän toiminnon voi aktivoida VAIN kaukosäätimellä.

Kaukosäädin toimii termostaattina, joka mahdollistaa tarkan lämpötilan kontrolloinnin. Aktivoidaksesi Follow mee/lämpötilan mittausta -ominaisuudet, osoita kaukosäätimellä laitetta ja lainaa Follow me/Temp Sensing -nappulaa. Kaukosäädin lähettää tämän signaalin ilmastointilaitteelle, kunnes Follow me/Temp Sensing -nappia painetaan uudelleen. Jos laite ei vastaanota Follow me/Temp Sensing -signaalia 7 minuutin kuluessa, laite lopettaa Follow Me/Temp Sensing -tilan.

HUOMAUTUS: Tämä toiminto ei ole saatavilla FAN- ja DRY-tiloissa.

Toiminta

loissa.

AUTOMAATTINEN UUELLEENKÄYNNISTYS

Jos laite sammuu yhtäkkiä virrankatkaisun takia, se palaa edelliseen toimintoasetukseen automaattisesti virran palattua.

ILMAVIRTAUKSEN SUUNNAN SÄÄTÖ

Säleventtiiliä voi säätää automaattisesti. Säätää ilman virtaussuuntaa automaattisesti

- Kun virta on päällä, säleventtiili avautuu täysin.
- Paina SWING-näppäintä paneelissa tai kaukosäätimessä aloittaaksesi tuulettimen automaattisen liikkeen (swing). Säleventtiili liikkuu ylös ja alas automaattisesti.
- Älä säädä säleventtiiliä manuaalisesti.

Operaatio

ODOTA 3 MINUUTIN AJAN ENNEN TOIMINNON JATKAMISTA sen jälkeen, kun laite on pysähtynyt. Sitä ei voi uudelleenkäynnistää ensimmäisen 3 minuutin aikana. Tämä on laitteen suojelemiseksi. Toimenpide alkaa automaattisesti 3 minuutin kuluttua.

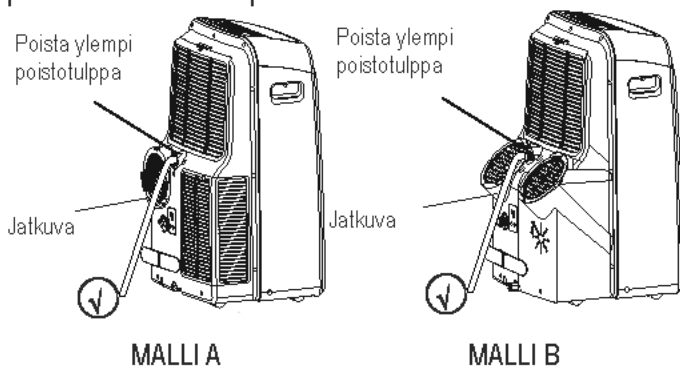
POWER MANAGEMENT -ominaisuus (joissain malleissa)

Kun ympäristön lämpötila on matalampi kuin asetettu lämpötila tietyn ajanjakson ajan, laite siirtyy automaattisesti power management -tilaan. Kompressor ja tuulettimen moottori pysähtyvät. Kun ympäristön lämpötila on korkeampi kuin asetettu lämpötila, laite lopettaa power management -tilan automaattisesti. Kompressor ja tuulettimen moottori käynnistyvät.

HUOMAUTUS: Laitteissa, joissa on power management -merkkivalo, merkkivalo syttyy, kun tämä toiminto valitaan.

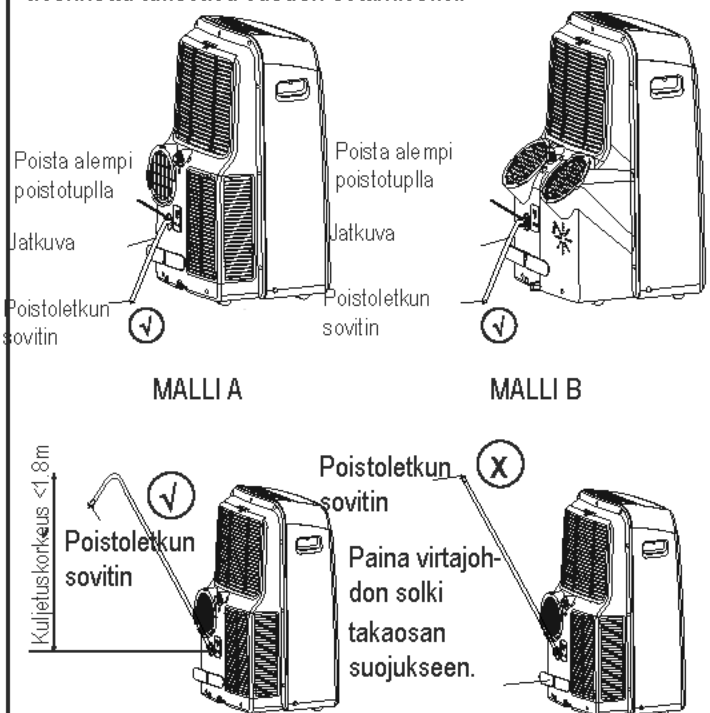
Veden kuivatus

- Kosteutta vähentävässä tilassa poista ylempi tyhjennystulppa laitteen takaosasta, asenna tyhjennysliitin (5/8" universaali naaras) 3/4" letkun kanssa (osto erikseen). Malleissa, joissa ei ole tyhjennysliitintä, liitä letkun pää reikään. Aseta letkun avoin pää suoraan viemäriin päälle kellarikerroksessa.



- Lämmitävässä tilassa poista alempi tyhjennystulppa laitteen takaosasta, asenna tyhjennysliitin (5/8" universaali naaras) 3/4" letkun kanssa (osto erikseen). Malleissa, joissa ei ole tyhjennysliitintä, liitä letkun pää reikään. Aseta letkun avoin pää suoraan viemäriin päälle kellarikerroksessa.

HUOMAUTUS: Huolehdi, että letku on kiinnitetty oikein ja vuotoja ei ole. Ohjaa letku viemäriin ja huolehdi, ettei letkussa ole kiertymiä, jotka estävät veden virtaamisen. Laita letkun pää viemäriin ja huolehdi, että letku on vaakatasossa tai johtaa alaspäin ja antaa veden virrata. (Katso ✓-kuva) Älä koskaan ohjaa ylöspäin (Katso ✗-kuva). Kun jatkuvaa kuivatusominaisuutta ei käytetä, varmista, että tyhjennystulppa ja nuppi ovat asennettu tukevasti vuodon estämiseksi.



- Kun pohjan vesiastian veden määrä saavuttaa asetetun tason, laite piippaa 8 kertaa ja digitaalinäytöllä näkyy "P1". Tällöin ilmastointi/ilmankuivaus loppuu automaattisesti. Tuulettimen moottori jatkaa toimimista joka tapauksessa (tämä on normaalia).

Siirrä laite tyhjennyspaikkaan varovasti, poista pohjan tyhjennystulppa ja anna veden valua ulos. Aseta pohjan tyhjennystulppa tapaisin ja käynnistä laite uudelleen kunnes "P1"-symboli katoaa. Jos virhe toistuu, soita tukeen.

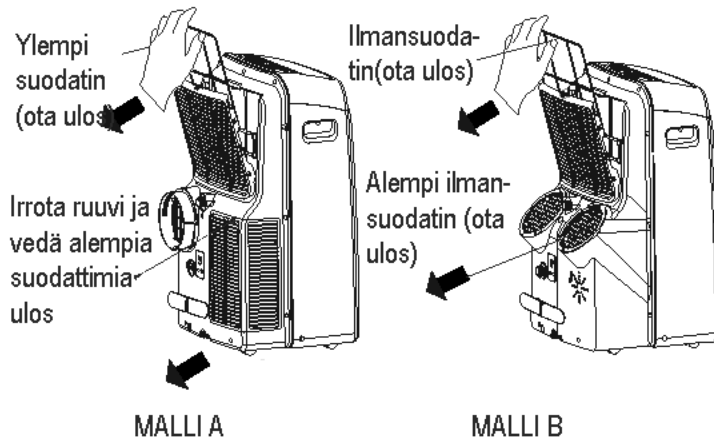
HUOMAUTUS: Huolehdi, että asetet pohjan tyhjennystulpan takaisin tiiviisti vuodon estämiseksi ennen laitteen käyttöä.



VAROITUS:

- Poista laite pistorasiasta ennen puhdistusta tai huoltoa.
- ÄLÄ KÄYTÄ syttyviä nesteitä tai kemikaaleja laitteen puhdistukseen. -ÄLÄ pese laitetta juoksevan veden alla. Näin tekeminen aiheuttaa sähköiskun vaaran.
- ÄLÄ KÄYTÄ laitetta, jos virtalähde vahingoittui puhdistuksen yhteydessä. Vahingoittunut virtajohto on korvattava uudella, valmistajalta saatavalla johdolla.

Puhdista ilmansuodatin



Poista ilmansuodatin



VAROITU

ÄLÄ käytä laitetta ilman suodatinta, koska lika ja nukka voivat tukkia sen ja huonontaa suorituskykyä.

Ylläpito

Ylläpitovinkkejä

- Huolehdi, että suodatin puhdistetaan kahden viikon välein optimaalisen suorituskyvyn takaamiseksi.

- Vesiastia tulisi tyhjentää heti P1-virheen tapahtuttua ja ennen varastointia homeen muodostumisen estämiseksi.

- Eläintalouksissa säleikkö on säännöllisesti pyyhittävä, jotta laite ei tukkeutuisi eläinten karvoista.

Puhdista laite

Puhdista laite kostealla, nukattomalla rätillä ja miedolla pesuaineella. Kuivaa laite kuivalla, nukattomalla rätillä.

Varastoi laite, kun sitä ei käytetä.

- Kuivaa laitteen vesiastia seuraavan osion ohjeiden mukaisesti.

- Käytä laitetta FAN-tilassa 12 tunnin ajan lämpimässä huoneessa kuivataksesi sen estääksesi homeen muodostumista.

Vikadiagnoosi

Tarkista laite seuraavan lomakkeen mukaisesti ennen huollon tilaamista:

Ongelma	Mahdollinen aiheuttaja	Ongelmien kartoittaminen
Laite ei käynnisty ON/OFF-nappia painamalla.	P1-vikakoodi	Vesiastia on täynnä. Sammuta laite, tyhjennä vesi vesiastiasta ja käynnistä laite uudelleen.
	COOL-tilassa: huoneen lämpötila on matalampi kuin asetettu lämpötila	Nollaa lämpötila
Laite ei viilennä hyvin	Pöly tai eläinten karvat ovat tukkineet ilmansuodattimen	Sammuta laite ja puhdista suodatin ohjeiden mukaisesti
	Poistoletkua ei ole kytketty tai se on tukossa	Sammuta laite, irrota letku, tarkista tukos ja kytke letku uudelleen.
	Laitteen jäähdytysaine on vähissä.	Pyydä huoltoteknikkoa tarkastamaan laite ja täyttämään jäähdytysaine
	Asetettu lämpötila on liian korkea	Vähennä asettua lämpötilaa
	Huoneen ikkunat ja ovet ovat auki	Huolehdi, että kaikki ikkunat ja ovet on suljettu
	Huoneen pinta-ala on liian suuri	Tarkista viilennysalue
	Huoneessa on lämmittimiä	Mikäli mahdollista, poista lämmittimet
Laite on kovaääninen ja tärisee liikaa	Lattia ei ole tasainen	Aseta laite tasaiselle, laakealle alustalle
	Pöly tai eläinten karvat ovat tukkineet ilmansuodattimen	Sammuta laite ja puhdista suodatin ohjeiden mukaisesti
Laite pitää lorisevaa ääntä	Äänen aiheuttaa laitteen sisällä virtaava jäähdytysaine	Tämä on normaalia

- Sammuta laite ja irrota se pistorasiasta

- Puhdista ilmansuodatin edellisen osion ohjeiden mukaisesti. Uudelleenasettaessa puhdas ja kuiva suodatin ennen varastointia.

- Poista paristot kaukosäätimestä.

Huolehdi, että laitetta säilytetään viileässä, pimeässä paikassa. Suoralle auringonpaisteelle tai äärimmäiselle kuumuudelle aiheutuminen voi vähentää laitteen elinikää.

HUOMAUTUS: Kaapin ja etuosan voi pölyttää öljyttömällä rätillä tai pestä rätillä, joka on kosteutettu lämpimällä vedellä ja miedolla astianpesuaineella. Huuhtelee huolellisesti ja pyyhi kuivaksi.

Älä käytä kovia puhdistusaineita, vahaa tai lakkaa kaapin etuosaan. Kuivaa liika vesi rätistä ennen pyyhkimistä ohjainten ympäriltä.

Ylimääräinen vesi ohjaimissa tai niiden ympäristöissä voi aiheuttaa laitteen vaurion.

| Suunnittelu- ja yhteensopivuusohjeet

Suunnitteluilmoitus

Ulkomuoto ja tekniset tiedot saattavat muuttua ilman ennakkoilmoitusta tuotteiden parannukseksi. Ota yhteys myyjään tai valmistajaan lisätietojen saamiseksi. Kaikki päivitykset tähän käyttöoppaaseen päivitetään verkkosivuille, joilta voit etsiä uusimman version.

Tietoa energialuokituksesta

Tämän laitteen energialuokitus perustuu asennukseen, jossa käytetään pidentämätöntä poistoilma-kanavaa ilman ikkunan liukusovitinta tai seinäadapteria A (kuten näytetty tämän käyttöoppaan asennus-kohdassa)

Laitteen lämpötila-alue

Tila	Lämpötila-alue
Villeä	17-35°C (62-95°F)
Kuiva	13-35°C (55-95°F)
Lämmitys(lämmönpumppaustila)	5-30°C (41-86°F)
Lämmitys(sähkölämmitystila)	≤ 30°C (86°F)

| Sosiaalinen huomautus

Käytettäessä tätä laitetta Euroopan maissa, seuraavia ohjeita on noudatettava:

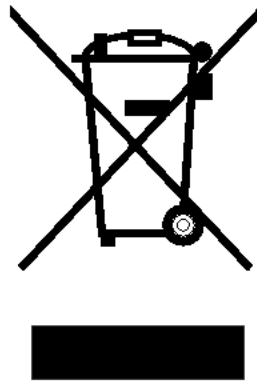
HÄVITTÄMINEN: Älä hävitä tätä tuotetta lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana. Tällainen jäte on kerättävä erikseen erityiskäsittelyä varten.

Tämän laitteen hävittäminen kotitalousjätteen mukana on kielletty.

Hävittämiseen on useita vaihtoehtoja:

- A) Kunta on perustanut keräysjärjestelmiä, joissa elektroniikkajäte voidaan hävittää vähintään maksutta.
- B) Ostaessa uutta tuotetta, jälleenmyyjä ottaa takaisin vanhan tuotteen vähintään maksutta.
- C) Valmistaja ottaa takaisin vanhan laitteen hävitystä varten vähintään maksutta.
- D) Koska vanhat tuotteet sisältävät arvokkaita resursseja, ne voidaan myydä romumetallin jälleenmyyjille.

Jätteen hävittäminen metsiin ja luontoon vaarantaa terveytesi, kun vaaralliset aineet vuotavat pohjaveeseen ja päätyvät elintarvikeketjuun.



Portabel luftkonditionering (Lokal luftkonditionering) Instruktionsmanual

Tack för att du köpt vår portabla luftkonditionering.
Vänligen läs denna bruksanvisning noggrant och behåll den för framtida referens
innan du använder din luftkonditioneringsapparat.
LÄS OCH SPARA DESSA INSTRUKTIONER!

| Innehåll

SÄKERHETSÅTGÄRDER	2
Larm	3
VARNINGAR (endast för användning av R290 / R32-kylmedel)	4
Förberedelser	8
Installation.....	9
Drift	12
Underhåll	15
Fel Diagnos.....	16
Design och följsamhetsnoteringar.....	17
Sociala anmärkningar	18

| SÄKERHETSÅTGÄRDER



Denna symbol indikerar att ignorering av instruktioner kan orsaka dödsfall eller allvarlig skada.



WARNING: För att förhindra dödsfall eller skada för användaren eller andra personer och egendomsskada måste följande anvisningen följas. Felaktig användning på grund av att du ignorerar anvisningen kan orsaka död eller skada.

- Installation måste utföras enligt monteringsanvisningarna. Felaktig installation kan orsaka vattenläckage, elektrisk stöt eller brand.
- Använd endast de medföljande tillbehören, delarna och angivna verktyg för installationen. Användning av icke-standardiserade delar kan orsaka vattenläckage, elektriska stötar, brand och skador eller egendomsskador.
- Se till att det uttag du använder är jordat och har rätt spänning. Nätkabeln är utrustad med en trepolig jordkontakt för att skydda mot stötar. Spännande Information finns på enhetens typskylt.
- Din enhet måste anslutas till ett korrekt jordat vägguttag. Om det vägguttag du tänker använda inte är tillräckligt jordat eller skyddat av en tidsfördröjningssäkring eller strömbrytare (den säkringen eller brytaren som behövs bestäms av enhetens maximala ström. Maximal ström anges på typskylten på enheten, anlita en behörig elektriker för att installera med rätt strömstyrka..
- Montera enheten på en slät, stabil yta. Underlåtenhet att göra det kan leda till skador eller alltför högt buller och vibrationer.
- Enheten måste hållas fri från obstruktion för att säkerställa en korrekt funktion och för att minska säkerhetsrisker.
- Använd inte längden på nätsladden eller använd en förlängningssladd för att driva enheten.
- DELA INTE uttag med andra elektriska apparater. Felaktig strömförsörjning kan orsaka brand eller elstöt.
- Installera INTE din luftkonditionering i ett våtrum som badrum eller tvättstuga. För mycket exponering för vatten kan orsaka kortslutning av elektriska komponenter.
- Installera INTE enheten på en plats som kan utsättas för brännbar gas, eftersom det kan orsaka brand.
- Enheten har hjul för att underlätta förflyttning. Se till att inte använda hjulen på tjock matta eller rulla enheten över föremål, eftersom det kan orsaka tippning.
- Använd INTE enheten om den har tappats eller skadats.
- Apparater med elvärmare skall ha minst 1 meter utrymme till brännbara material.
- Visa inte enheten med våt eller fuktig händer eller när barfota.
- Om luftkonditioneringsanläggningen slås på under användning, stäng av denna enhet och koppla omedelbart bort den från huvudströmmen. Inspektera visuellt enheten så att det inte finns någon skada. Om du misstänker att enheten har skadats, kontakta en tekniker eller kundtjänst för hjälp.
- Vid åskväder måste strömmen till enheten brytas för att undvika skador på maskinen på grund av blixtnedslag. Din luftkonditionering skall användas så att den är skyddad mot fukt. t.ex. kondens, stänk av vatten etc. Placera inte eller lagra din luftkonditioneringsapparat där den kan falla eller hamna i vatten eller någon annan vätska. Dra ur kontakten omedelbart om det inträffar.
- All kabeldragning måste utföras strikt i enlighet med kopplingsschemat som finns på insidan av enheten.
- Enhetens kretskort (PCB) är utformad med en säkring för att ge överströmsskydd. Säkringarnas specifikationer finns på kretskortet, till exempel: T 3.15A/250V, etc.

| Försiktighetsåtgärder



Försiktighetsåtgärder

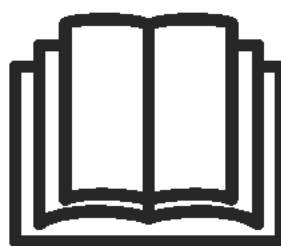
- Denna apparat kan användas av barn i åldrarna 8 år och äldre och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de får tillsyn eller instruktioner om användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår de förekommande farorna. Barn får inte leka med apparaten. Av användaren utförd rengöring och underhåll skall inte göras av barn utan tillsyn. (gäller för europeiska länder)
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått tillsyn eller instruktioner angående användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet. (gäller för andra länder utom europeiska länder)
- Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten. Barn måste alltid övervakas om de vistas kring enheten.
- Om nätkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicetekniker eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Före rengöring eller annat underhåll måste apparaten urkopplas från elnätet.
- Du ska inte ta bort några fasta lock. Använd aldrig denna apparat om den inte fungerar korrekt eller om den har tappats eller skadats.
- Låt inte anslutningssladden ligga under mattor. Täck inte sladden med mattor, löpare eller liknande överdrag. För inte in sladden under möbler eller apparater. lägg sladden så att den kommer bort från trafikområde och där den inte kommer att snubbla över.
- Använd inte enheten med en skadad sladd, kontakt, säkring eller strömbrytare. Kassera enheten eller lämna den till en auktoriserad serviceanläggning för undersökning och/eller reparation.
- För att minska risken för brand eller elektriska stötar, använd inte fläkten med någon fast hastighetskontrollanordning.
- Apparaten skall installeras i enlighet med nationella kabelregler.
- Kontakta auktoriserad servicetekniker för reparation eller underhåll av denna enhet.
- Kontakta auktoriserade installatör för installation av denna enhet.
- Täck inte eller hindra inlopps- eller utloppsgallren.
- Använd inte denna produkt för andra funktioner än de som beskrivs i denna bruksanvisning. - Innan du rengör, stäng av strömmen och koppla ur enheten.
- Koppla från strömmen om konstiga ljud, lukt eller rök kommer från apparaten.
- Tryck inte på knapparna på kontrollpanelen med något annat än dina fingrar.
- Ta inte bort några fasta skydd. Använd aldrig denna apparat om den inte fungerar korrekt eller om den har tappats eller skadats.
- Använd inte eller stoppa enheten genom att sätta in eller dra ut stickkontakten.
- Använd inte farliga kemikalier för att rengöra eller komma i kontakt med enheten. Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga ämnen eller ånga som alkohol, insekticider, bensin, m. m.. Flytta alltid enheten i vertikalt läge och låt den stå på en stabil, jämn yta under användning.
- Kontakta alltid en kvalificerad person för att utföra reparationer. Om den skadade nätkabeln måste bytas ut mot en ny nätkabel som erhållits från tillverkaren och inte repareras.
- Håll i strömkontakten när du tar ut den.
- Stäng av produkten när den inte används.

| Varningar (endast för användning av R290/R32-kylmedel)

- Använd inte medel för att påskynda avfrostningsprocessen eller rengöring, andra än de som rekommenderas av tillverkaren.
- Apparaten skall förvaras i ett rum utan kontinuerligt opererande antändningskällor (till exempel: **öppna flammor, en driftgasapparat eller en elektrisk elvärmare**).
- Stick inte hål eller bränn.
- Var medveten om att kylmedlen inte får innehålla lukt.
- Apparaten 12K Cooling skall installeras, drivas och lagras i ett rum med en golvyta större än 11 m². Apparaten 9k, 10K Cooling skall installeras, drivas och lagras i ett rum med en golvyta större än 10 m². Apparaten 12k Cooling&Heating skall installeras, drivas och lagras i ett rum med en golvyta större än 12 m².
- Överensstämmelse med nationella gasbestämmelser skall följas.
- Håll ventilationsöppningar rena från smuts och hinder.
- Apparaten skall förvaras så att mekanisk skada inte uppstår.
- En varning om att apparaten skall förvaras i ett välventilerat utrymme där rumstorleken motsvarar rumsområdet som anges för drift.
- Alla personer som är involverade i att arbeta med eller ta sig in i en kylkrets bör ha ett aktuellt giltigt **certifikat från en industriell ackrediterad bedömningsmyndighet som ger tillstånd till att hantera kylmedel säkert enligt en branschkänd bedömningsspecifikation**.
- Service skall endast utföras enligt utrustningstillverkarens rekommendation. Underhåll och reparation som kräver hjälp av annan skicklig personal skall utföras under överinseende av en person som är behörig för användning av brandfarliga kylmedel.



Larm: Risk för brand/brandfarligt material
(Endast för R32/R290 enheter)



VIKTIG NOTERING: Läs denna bruksanvisning noga innan du installerar eller använder din nya klimatanläggning. Var noga med att spara den här bruksanvisningen för framtida referens.

Förklaring av symboler som visas på enheten (Gäller endast enheterna R32 / R290 Köldmedium):

	VARNING	Denna symbol visar att den här apparaten använder ett brandfarligt kylmedel. Om kylmediet läcker ut och utsätts för en extern antändningskälla, finns det risk för brand.
	Larm:	Denna symbol visar att bruksanvisningen bör läsas noggrant.
	Larm:	Denna symbol visar att servicepersonal skall hantera denna utrustning följande installationsmanualen.
	Larm:	Den här symbolen visar att informationen är tillgänglig, via till exempel användarhandboken eller installationsmanualen.

| Varningar (endast för användning av R290/R32-kylmedel)

1. Transport av utrustning som innehåller brandfarliga kylmedel Se transportregler

2. Markering av utrustning med skyltar Se lokala föreskrifter

3. Hantering av utrustning med brandfarliga kylmedel Se nationella föreskrifter.

4. Lagring av utrustning /apparater

Lagring av utrustning skall överensstämma med tillverkarens instruktioner.

5. Förvaring av packad (osåld) utrustning. Förvaringspaketets skydd bör konstrueras så att mekanisk skada på utrustningen inuti förpackningen inte orsakar läckage av kylmedelsladdningen.

Det maximala antalet utrustningsdelar som lagras tillsammans kommer att bestämmas enligt lokala föreskrifter.

6. Information om service

1) Kontroller inom området

Innan man börjar arbeta med system som innehåller brandfarliga kylmedel krävs säkerhetskontroller för att säkerställa att antändningsrisken minimeras. För reparation av kylsystemet skall följande försiktighetsåtgärder följas före arbetet med systemet påbörjas.

2) Arbetsförfarande

Arbetet skall genomföras enligt ett kontrollerat förfarande för att minimera risken för att en brandfarlig gas eller ånga uppträder under arbetet.

3) Allmänt arbetsområde

Alla underhållsarbetare och andra som arbetar i lokalområdet ska instrueras om vilken typ av arbete som utförs. Arbeta i slutna utrymmen skall undvikas. Området runt arbetsytan skall avskärmas. Se till att förhållandena inom området har blivit säkrade genom kontroll av brandfarligt material.

4) Kontrollera närvaron av kylmedel

Området skall kontrolleras med en lämplig kylmedelsdetektor före och under arbetet för att säkerställa att tekniker är medvetna om potentiellt brandfarlig atmosfär. Se till att läckagespecifikationsutrustningen som används är lämplig för användning med brandfarliga kylmedel, d.v.s. icke-gnistande, tillräckligt förseglad eller. Kort sagt, är säker.

5) Brandsläckarens närvaro

Om varmt arbete skall utföras på kylutrustning eller tillhörande delar skall lämplig brandsläckningsutrustning vara tillgänglig. Ha ett torrt pulver eller en CO2-brandsläckare tillgänglig intill laddningsområdet.

6) Inga antändningskällor

Ingen person som utför arbete i närheten av ett kylsystem som innebär att man utsätter något rörarbete som innehåller eller har innehållit

brandfarligt kylmedel skall använda antändningskällor på ett sådant sätt att det kan leda till brand- eller explosionsrisk. Alla tänkbara antändningskällor, inklusive cigarettrökning, skall hållas tillräckligt långt bort från installations, reparation, bortskaffning, under vilket brandfarligt kylmedel eventuellt kan släppas ut i det omgivande utrymme. Innan arbete påbörjas skall området kring utrustningen undersökas för att säkerställa att det inte finns någon risk för brand eller gnistbildning. Rökförbudsskyltar skall sättas upp.

7) Ventilerat utrymme

Se till att utrymme är öppet eller att det är tillräckligt ventilerat innan du demonterar systemet eller utför heta arbeten. En viss ventilation skall fortgå under den period då arbetet utförs. Ventilationen ska på ett säkert sätt sprida det frigjorda kylmediet och fördela det externt ut i atmosfären.

8) Kontrollera av kylutrustning

Om elektriska komponenter byts ut skall de ersättas med komponenter lämpliga för ändamålet och med den korrekta specifikationen. Tillverkarens underhålls- och serviceanvisningar skall alltid följas. Om du är osäker, kontakta tillverkarens tekniska avdelning för hjälp. Följande kontroller skall tillämpas på anläggningar som använder brandfarliga kylmedel: Laddningsstorleken överensstämmer med den rumstorlek inom vilken kylmedelsinnehållande delar är installerade;

Ventilationsmaskiner och utlopp fungerar väl och inte är hindrade.

Om en indirekt kylkrets används skall sekundärkretsen kontrolleras avseende närvaro av kylmedel, samt att utrustningens märkning fortsatt är synlig och läsbar. Markeringar och skyltar som är oläsliga skall korrigeras

Kylrör eller komponenter skall installeras så att det är osannolikt att de kommer att utsättas för något ämne som kan korrodera komponenter som innehåller köldmedier, såvida inte komponenterna är konstruerade av material som i sig är resistent mot korrosion eller är lämpligt skyddade mot korrodering.

Kontroller av elektriska apparater

Reparation och underhåll av elektriska komponenter skall omfatta inledande säkerhetskontroller och komponentinspektionsförfaranden. Om ett fel föreligger som kan äventyra säkerheten, skall ingen strömförsörjning anslutas till kretsen innan

| Varningar (endast för användning av R290/R32-kylmedel)

felet hanteras på ett tillfredsställande sätt. Om felet inte kan rättas omedelbart men det är nödvändigt att fortsätta driften skall en lämplig tillfällig lösning användas. Detta skall rapporteras till ägaren av utrustningen så att alla parter är medvetna.

Initial säkerhetskontroll skall omfatta

Att kondensatorer är urladdade. Detta ska ske på ett säkert sätt för att undvika gnistbildning.

Att det inte finns några spänningssatta elektriska komponenter eller kablar under laddning, återvinning eller rensning av systemet. Att jordningen är intakt.

7. Reparationer av förseglade komponenter

1) Vid reparation av förseglade komponenter skall alla elektriska förbindelser kopplas från den utrustning som bearbetas före eventuell avlägsnande av förseglade lock etc. Om det är absolut nödvändigt att ha en elektrisk matning till utrustning under service, skall en permanent fungerande form av läckagedetektering placeras vid den mest kritiska punkten för att varna för en potentiellt farlig situation.

2) Särskild uppmärksamhet skall ägnas åt följande för att säkerställa att höljet inte förändras på ett sådant sätt att skyddsnivån påverkas genom att arbeta med elektriska komponenter. Detta skall innefatta skador på kablar, alltför många anslutningar, anslutningar som inte är utförda enligt originalspecifikation, skador på tätningar, felaktig montering av packboxar, etc.

Tillse att apparaten är ordentligt monterad.

Se till att förseglingar eller tätningsmaterial inte har försämrats så att de inte längre tjänar syftet att förhindra inträngning av brandfarliga atmosfärer.

Ersättningsdelar ska överensstämma med tillverkarens specifikationer. NOTERA: Användningen av silikontätningsmedel kan hämma effektiviteten hos vissa typer av läcksökningsutrustning. Komponenter med inbyggd säkerhet behöver inte isoleras innan arbete på dem påbörjas.

8. Reparation av komponenter med inbyggd säkerhet

Använd inte permanenta induktiva eller kapacitansbelastningar på kretsen utan att säkerställa att detta inte överstiger den tillåtna spänningen och strömmen för den utrustning som används. Egensäkra komponenter är de enda typer som kan bearbetas medan de befinner sig i en brandfarlig atmosfär.

Testapparaturen skall vara korrekt. Byt endast komponenter till delar som anges av tillverkaren. Andra ersättningsdelar kan resultera i tändning av kylmedel i atmosfären från en läcka.

9. Cabling

Kontrollera att kablar inte utsätts för slitage, korrosion, överdrivet tryck, vibrationer, skarpa kanter eller andra skadliga miljöeffekter. Kontrollen skall också ta hänsyn till effekterna av åldrande eller kontinuerlig vibration från källor som kompressorer eller fläktar.

10. Detektion av brandfarliga kylmedel

Under inga omständigheter skall potentiella antändningskällor användas vid sökning eller detektering av kylmedelsläckor. En halogenfackla (eller någon annan detektor med öppen flamma) får inte användas.

11. Läckdetekteringsmetoder

Följande metoder för läckageupptäckt anses vara acceptabla för system som innehåller brandfarliga kylmedel. Elektroniska läckdetektorer skall användas för att detektera brandfarliga kylmedel, men känsligheten kanske inte är tillräcklig eller kan behöva omkalibreras. (Detektionsutrustning skall kalibreras i ett kylmedelsfritt område.) Se till att detektorn inte är en potentiell antändningskälla och att den lämpar sig för det använda kylmediet. Läckdetekteringsutrustning skall sättas till en procentandel av kylvätskans LFL och kalibreras till det använda kylmediet och lämplig procentandel gas (max 25%) skall bekräftas. Läckdetekteringsvätskor är lämpliga för användning med de flesta kylmedel men användningen av rengöringsmedel som innehåller klor skall undvikas eftersom klor kan reagera med kylmediet och korroderar kopparröret. Om en läcka misstänks skall alla öppna lågor avlägsnas/släckas. Om det finns ett läckage av kylmedel som kräver hårdlödning, skall allt kylmedium återvinnas från systemet eller isoleras (med hjälp av avstängningssventiler) i en del av systemet som är avlagset från läckan. Oxygenfritt kväve (OFN) skall sedan spolas genom systemet både före och under lödningsprocessen.

Avlägsnande och evakuering

Vid arbete i kylkretsen för reparation eller för något annat ändamål skall konventionella förfaranden användas. Det är emellertid viktigt att bästa praxis följs, eftersom brandfara är att beakta. Följande förfarande skall följas:

Ta bort kylmedel;

Rengör kretsen med inert gas;

Evakuer;

Rengör åter kretsen med inert gas;

Öppna kretsen genom att skära eller löda.

Kylmedelsladdningen skall återvinnas i rätt återvinningscylindrar. Systemet skall spolas med OFN för att göra enheten säker. Denna process kan behöva

| Varningar (endast för användning av R290/R32-kylmedel)

upprepas flera gånger. Tryckluft eller syre skall inte användas för denna uppgift.

Spolning skall uppnås genom att vakuumpumpen i systemet med OFN bryts. Fortsätt att fylla tills arbetstrycket uppnås, ventilerare därefter till atmosfären och slutligen ta ner till ett vakuum. Denna process skall upprepas tills inget kylmedel finns inom systemet. När den sista OFN används skall systemet ventileras till atmosfärstryck för att arbetet skall kunna ske. Denna operation är absolut nödvändig om lödning på rörarbetet skall ske.

Kontrollera att utsläppet för vakuumpumpen inte ligger nära några antändningskällor och att det finns ventilation tillgänglig.

13. Härdningsförfaranden

Förutom konventionella laddningsprocedurer skall följande krav följas.

Se till att föroreningar av olika kylmedel inte uppstår vid användning av laddningsutrustning. Slangar eller ledningar skall vara så korta som möjligt för att minimera mängden kylmedel som finns i dem.

Cylindrarna skall hållas upprätt.

Se till att kylsystemet är jordat innan du laddar systemet med kylmedel.

Märk systemet när laddningen är klar (om det inte redan gjorts).

Extrem omsorg skall vidtas för att inte överfylla kylsystemet. Innan systemet laddas upp ska det trycktestas med OFN. Systemet skall läcktestas efter avslutad laddning men före idrifttagning. Ett uppföljningsläcktest skall utföras innan arbetet anses klart.

14. Decommissioning

Innan den här proceduren utförs är det viktigt att teknikern är helt bekant med utrustningen och alla detaljer. God praxis rekommenderar att alla kylmedel återvinns säkert. Innan uppgiften utförs skall ett olje- och kylmedelsprov tas om det behövs analys före återanvändning av återvunnet kylmedel. Det är viktigt att elektrisk spänning är tillgänglig innan uppgiften påbörjas.

a) Lär dig utrustningen och dess funktion.

b) Isolera systemet elektriskt.

c) Innan proceduren startas, se till att:

Mekanisk hanteringsutrustning är, om så krävs, tillgänglig för hantering av kylmedelscylindrar.

All personlig skyddsutrustning är tillgänglig och används korrekt. Återvinningsprocessen alltid övervakas av en kompetent person.

Återvinningsutrustning och cylindrar överensstämmer med gällande standarder.

d) Släpp om möjligt ner trycket i kylmedelssystemet.

e) Om ett vakuum inte är möjligt att uppnå, montera ett grenrör så att kylmedel kan avlägsnas från olika delar av systemet.

f) Se till att cylindern befinner sig på vågen innan återvinning påbörjas.

g) Starta återvinningsmaskinen och arbeta i enlighet med tillverkarens instruktioner.

h) Överfyll inte cylindrarna. (Högst 80% volym flytande laddning).

i) Överskrid inte cylinderns maximala arbetstryck, ens tillfälligt.

j) När cylindrarna är fyllda på rätt sätt och processen är klar, tillse att cylindrarna och utrustningen snabbt tas bort från platsen och att alla isoleringsventiler på utrustningen stängs av.

k) Återvunnet kylmedel får inte laddas i ett annat kylsystem om kylmedlet inte har rengjorts och kontrollerats.

15. Labelling

Utrustningen skall märkas med angivande att den har avvecklats och tömts på kylmedel. Märkningen skall vara daterad och undertecknad. Se till att det finns etiketter på utrustningen som anger att utrustningen innehåller brandfarligt kylmedel.

16. Recovery

Vid avlägsnande av kylmedel från ett system, antingen för service eller avveckling, rekommenderar god praxis att alla kylmedel tas bort säkert.

Vid överföring av kylmedel till cylindrar, se till att endast lämpliga kylmedelsåtervinningscylindrar används. Kontrollera att rätt antal cylindrar för att hålla den totala systemladdningen är tillgänglig. Alla cylindrar som skall användas betecknas med det återvunna köldmediet och märks för det köldmediet (dvs speciella cylindrar för återvinning av kylmedel). Cylindrarna skall vara kompletta med tryckavlastningsventil och tillhörande avstängningsventiler med god funktion. Tomma återvinningscylindrar evakueras och kyles om möjligt före återanvändning.

Återanvändningsutrustningen ska vara i gott skick med en uppsättning instruktioner om den utrustning som är till hands och skall vara lämplig för återvinning av brandfarliga kylmedel. Dessutom skall en uppsättning kalibrerade vågar vara tillgängliga och i gott skick. Slangarna skall vara kompletta med läckagefria kopplingar och i gott skick. Innan du använder återvinningsmaskinen, kontrollera att den är i tillfredsställande arbetsskick, har underhållits ordentligt och att alla tillhörande elektriska komponenter är täta för att förhindra risk för eld vid kylut-

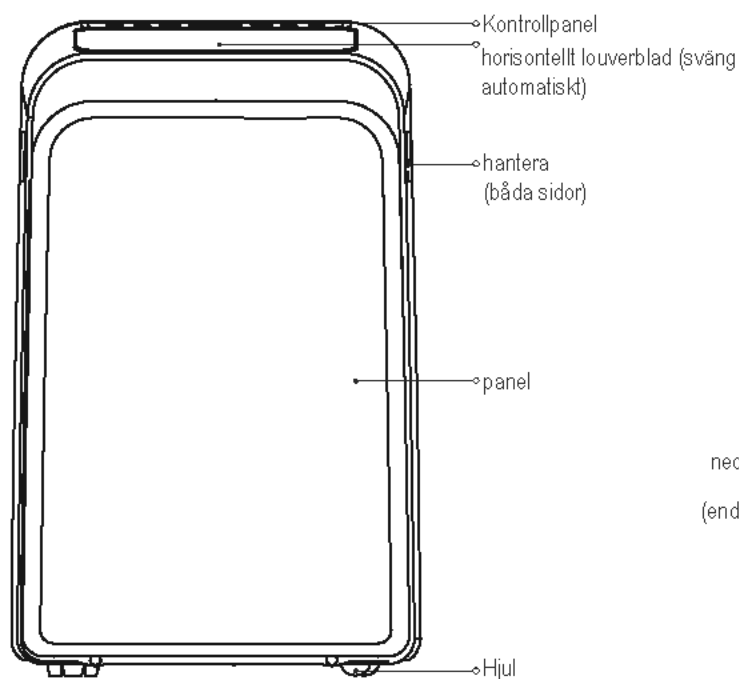
släpp. Kontakta tillverkaren om du är osäker.

Det återvunna kylmediet skall returneras till kylmedelsleverantören i rätt återvinningscylinder och med den relevanta överföringsspecifikationen som finns. Blanda inte kylmedel i återvinningsenheter och särskilt inte i cylindrar. Om kompressorer eller kompressoroljor skall avlägsnas, se till att de har tömts till en acceptabel nivå för att säkerställa att brandfarligt kylmedel inte finns kvar i smörjmedlet. Evakueringsprocessen skall genomföras innan kompressorn returneras till leverantörerna. Endast elektrisk uppvärmning till kompressorkroppen skall användas för att påskynda denna process. När oljan dräneras från ett system skall det utföras på ett säkert sätt.

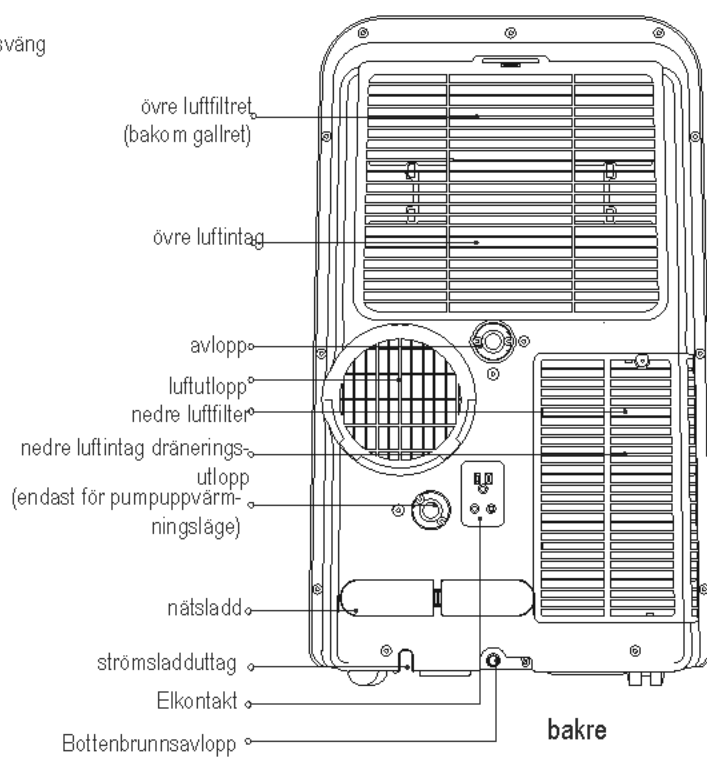
Observera om fluorerade gaser

- Fluorerade växthusgaser finns i delar av den hermetiskt förseglade utrustningen. För specifik information om typen, mängden och CO₂ ekvivalenten avseende den fluorerade växthusgasen (på vissa modeller), hänvisas till den aktuella etiketten på själva enheten.
- Installation, service, underhåll och reparation av denna enhet skall utföras av en certifierad tekniker.
- Produktens avinstallation och återvinning skall utföras av en certifierad tekniker.

Förberedelser

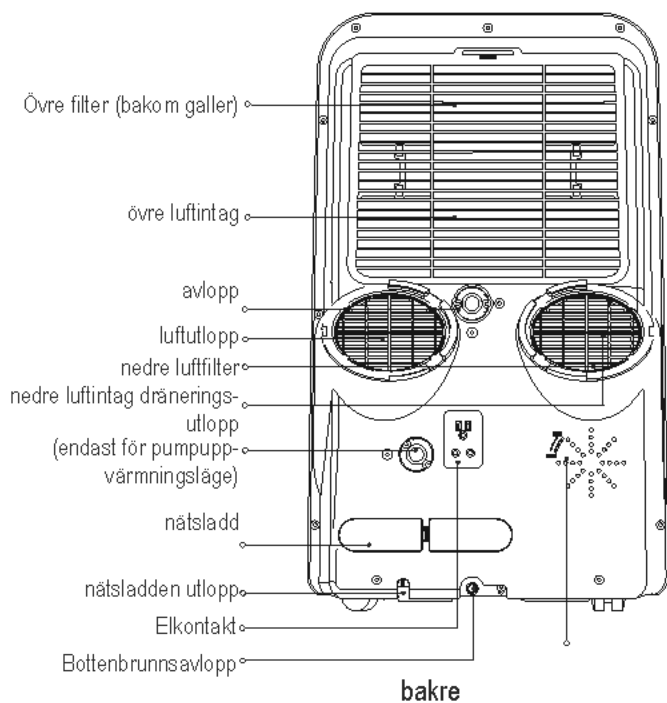


Front



bakre

MODELL A

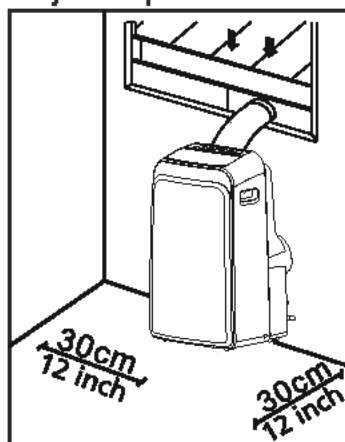


bakre

Modell B

Installation

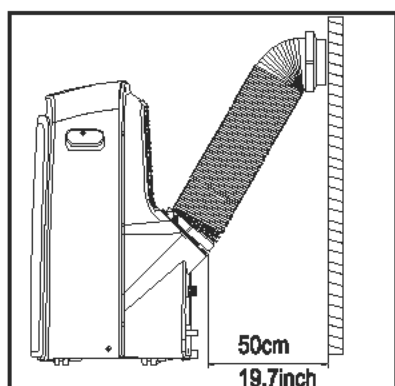
Välja rätt plats



Installationsplatsen skall uppfylla följande krav:

- Se till att installationen av enheten sker på en jämn yta för att minimera buller och vibrationer.
- Enheten skall installeras nära en jordad kontakt, och samlingsbrunnsavloppet (finns på baksidan av enheten) måste vara åtkomligt.
- Enheten skall placeras minst 30 cm (12") från närmaste vägg för att säkerställa korrekt luftkonditionering.
- Täck INTE över enhetens intag, uttag eller, då detta kan orsaka skada på enheten.

Rekommenderad installationen NOTERA:



Alla illustrationer i handboken är endast till för förklaringsändamål. Din enhet kan vara något annorlunda.

Den faktiska formen skall gälla.

Enheten kan styras antingen via enhetens kontrollpanel eller via fjärrkontrollen. Den här manualen innefattar inte fjärrkontrollens funktioner, se << Fjärrstyrningsillustration >> förpackad tillsammans med enheten för detaljer.

När det finns stora skillnader mellan "INSTRUKTION SMANUALEN" och "Fjärrkontrollensillustrationer" i funktionsbeskrivningen, skall beskrivningen i "INSTRUKTIONSMANUALEN" följas.

Verktyg som behövs

- Mellanstor Philips-skruvmejsel; - Måttband eller linjal -Kniv eller sax -Såg (valfritt, för att förkorta fönstertillbehör för smala fönster)

Tillbehör

Kontrollera din fönsterstorlek och välj fönsterreglage

Nordamerika

Del	Beskrivning	Kvalitet		Del	Beskrivning	Kvalitet
	Enhetsadapter	1 pc	2 pc		Bult	1 pc
	Utloppsslang	1 pc	2 pc		Säkerhetsfäste och skruv	1 set
	Fönsterreglageadapter	1 pc	2 pc		Utloppsslang	1 pc
	Fönsterreglage A	1 pc	—		Avloppsslang Adapter (endast för värmepumpsläge)	1 pc
	Fönsterreglage A	—	1 pc		Strömladdspänne	1 pc
	Fönsterreglage B	1 pc			Fönsterreglage C (tillval)	1 pc
	Skumtätning A (Lim)	2 pc			Bult (tillval)	1 pc
	Skumtätning B (Lim)	2 pc			Skumtätning A (Lim) (valfritt)	2 pc
	Skumtätning C (ickehäftande)	1 pc			Skumtätning B (Lim) (valfritt)	2 pc
	Fjärrkontroll och batteri	1 set			Skumtätning C (ickehäftande) (valfritt)	1 pc

NOTERA: Objekt markerade med * är valfria. Små variationer i design kan förekomma.

Installation

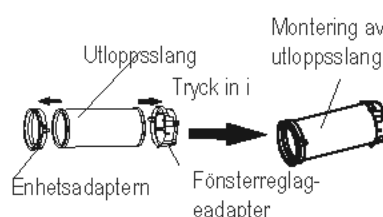
Övriga regioner

Del	Beskrivning	Kvalitet	Del	Beskrivning	Kvalitet
	Enhetsadapter	1 pc	*	Bult	1 pc
	Utloppsslang	1 pc		Säkerhetsfäste och skruv	1 set
*	Fönsterreglageadapter	1 pc		Utloppsslang	1 pc
*	Väggenomföring A (endast för väggmontering)	1 pc		Avloppsslang Adapter (endast för värmepumpsläge)	1 pc
*	Väggenomföring B (med lucka) (endast för väggmontering)	1 pc	*	Skumtätning A (Lim)	2 pc
*	Skruv och fäste (endast för väggmontering)	4 set	*	Skumtätning B (Lim)	2 pc
*	Fönsterreglage A	1 pc	*	Skumtätning C (icke häftande)	1 pc
*	Fönsterreglage B	1 pc		Fjärrkontroll och batteri	1 set
	Strömladdspanne	1 pc			

NOTERA: Objekt markerade med * är valfria. Små variationer i design kan förekomma.

Fönsterinstallationspaket

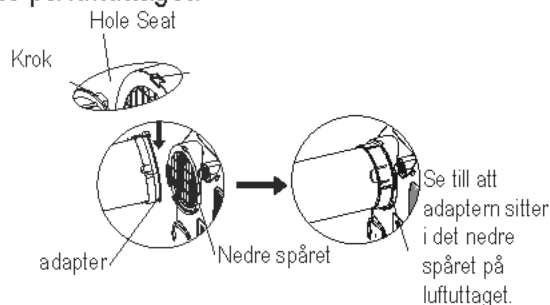
Steg ett: Förberedelse av utlopps slangen Tryck in utlopps slangen i fönsterkontroll adaptern och enhetsadaptern, kläm fast med adaptarnas elastiska spännen.



Steg två: Montera avgasslangsapparaten till apparaten

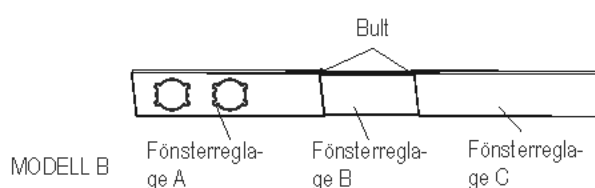
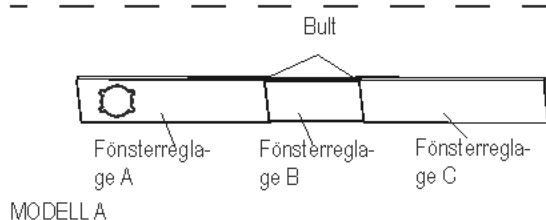
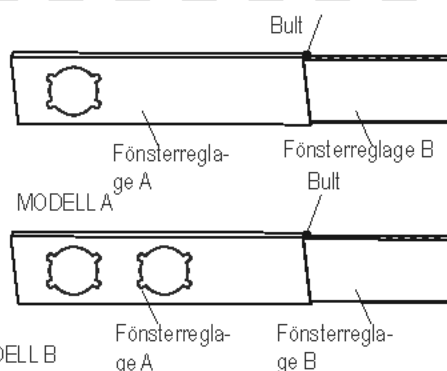
Sätt in apparatsadaptern i avgasslangsapparaten i det nedre spåret på apparatens luftuttag medan adapterns krok är i linje med hålsätet på luftuttaget och skjut ner avgasslangsapparaten längs pilens riktning för installation.

Se till att adapterns krok är i linje med hålets säte på luftuttaget.



Steg tre: Förbered det justerbara fönsterreglaget.

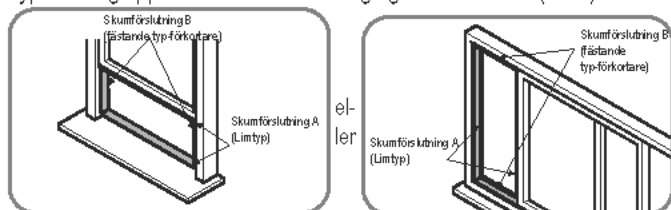
1. Justera fönsterreglaget tilt att passa din fönsterstorlek.
2. Om längden på fönstret kräver två fönsterreglage, använd bulten för att fästa fönsterreglagen när de justerats till rätt längd.
3. För vissa modeller gäller, om längden på fönstret kräver tre fönsterreglage (tillval), använd två bultar för att fästa fönsterreglagen när de justerats till rätt längd.



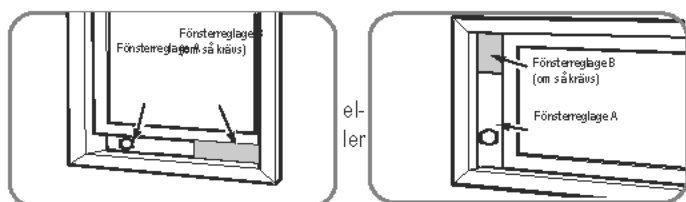
Installation

Observera: När utloppsslangen och de justerbara fönsterreglagen är monterade, välj en av följande installationsmetoder.

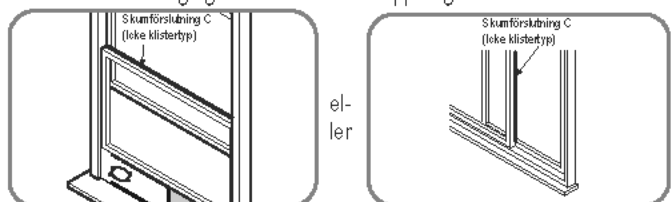
Typ 1: Häng upp fönster eller fönsterreglageinstallationen (tillval)



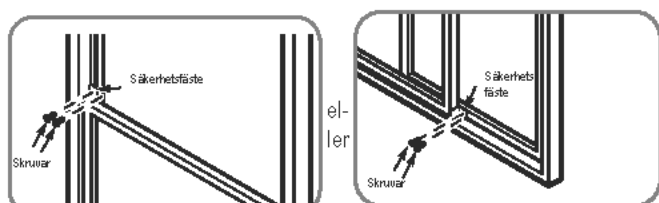
1. Skär klisterbandets A- och B-del i rätt längd och fäst dem i fönsterkar-
men och ramen enligt bilden.



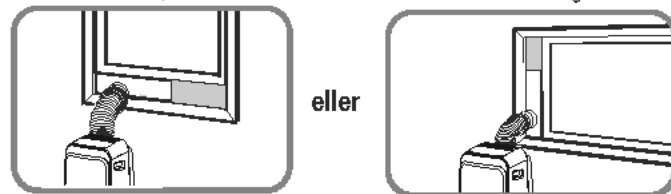
2. Sätt in fönsterreglageenheten i fönsteröppningen.



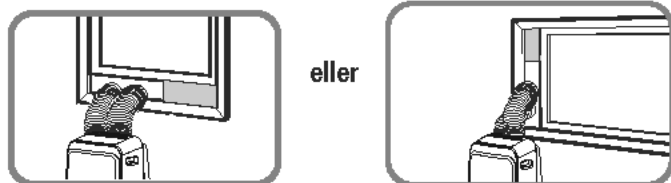
3. Skär den icke häftande skumtätningen, C-remsan så att den matchar
bredden på fönstret. Sätt in tätningen mellan glasets och ramen för att
förhindra att luft och insekter kommer in i rummet.



4. Om så önskas, montera säkerhetsfästet med 2 skruvar enligt bilden.



MODELL A

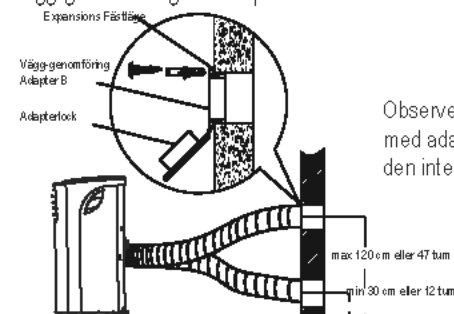


MODELL B

5. Sätt in fönsterreglageadaptern i hålet i fönsterreglaget.

Typ 2: Vägghängning (tillval)

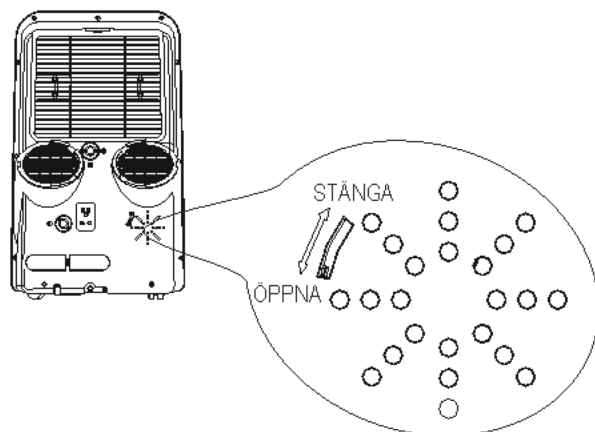
1. Borra ett 125mm(4.9inch) hål i väggen för väggutlopp B. 2. Fäst
vägguttagsadaptern B på väggen med de fyra fasten och skruvar som
finns i paketet. 3. Anslut utloppsslangen (till väggutloppsadaptern A) till
vägg-genomföringens Adapter B.



Observera: Täck hålet
med adapterkåpan när
den inte används.

Observera: För att säkerställa en korrekt funktion, överdriv inte töjning
eller böjning av slangen. Se till att det inte finns några hinder runt luftutlopp-
pet (i intervallet 500 mm) för att utloppssystemet skall fungera korrekt. Alla
illustrationer i denna handbok är endast avsedda som förklaringar.

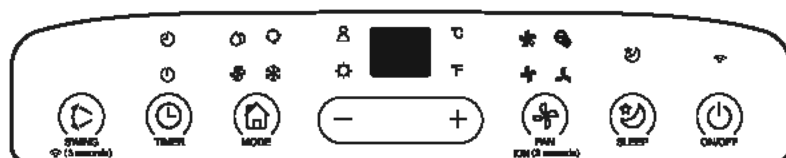
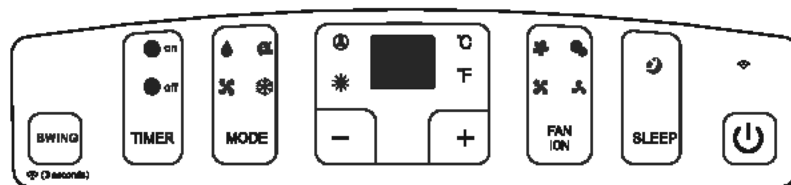
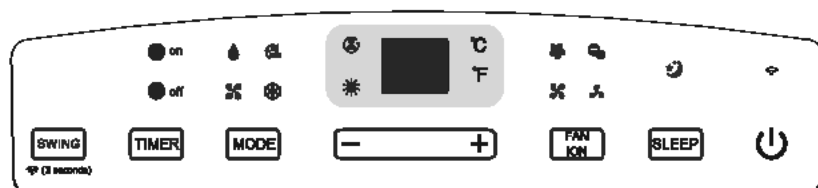
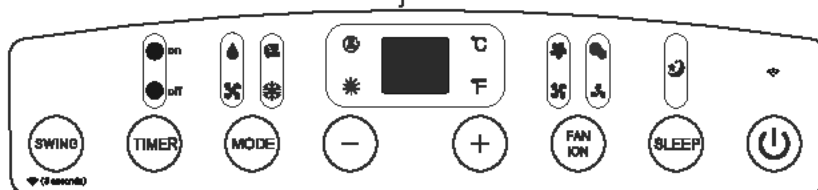
Din klimatanläggning kan vara utformad lite annorlunda. Den faktiska
formen skall gälla.



Ventilationsstyrningen är placerad på baksidan av luftkonditioneringsap-
paraten. Den ÖPPNA positionen avlägsnar inaktuell luft från rummet och
avgaser den på utsidan. Frisk luft dras in genom normala passager i hem-
met. När du inte behöver cirkulera rumsluften, sätt Ventilationsstyrning till
STÄNGA positionen. Denna funktion är endast tillämplig för MODEL B.

Drift

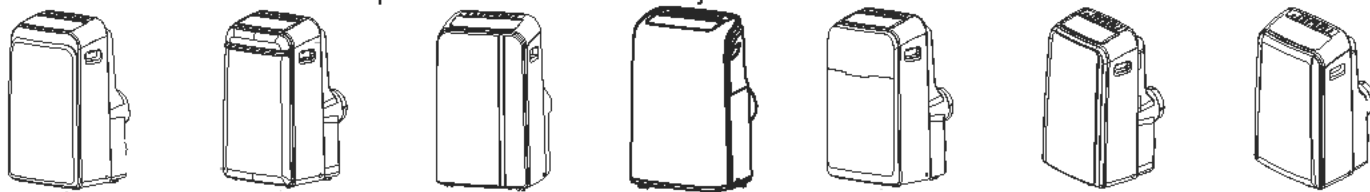
NOTERA: Kontrollpanelen kan se ut som en av följande:



NOTERA: På vissa modeller är istället för °F. På vissa modeller (TRÅDLÖS ljust) är istället för (ström ljust). NOTERA: Vissa funktioner (JON, FÖLJ MIG, VÄRME, TRÅDLÖS m.) är valfria. JON är inte tillämpligt för R32/R290 apparater.

	VÄRMEstatus ljust		HÖG fläkthastighet ljust		FÖLJ MIG ljust
	COOL läge ljust		MED fläkthastighetslampa		JON ljust
	FAN läge ljust		LOW fläkthastighetslampa		SLEEP ljust
	DRY läge ljust		AUTO fläkthastighetslampa		Grader Celsius
	AUTO läge ljust		FILTER ljust		Grader Fahrenheit
	WIRELESS ljust		STRÖM FÖRVALTNING ljust		LED display

NOTERA: Den enhet du köpt kan likna en av de följande:



Drift

SWING	Svängknapp Används för att initiera funktionen Auto swing. När funktionen är PÅ, tryck på SWING-knappen kan stoppa spjället i önskad vinkel.
SWING (2 seconds)	Trådlös knapp (tillval) Används för att starta Trådlös funktionen. För första gången att använda Trådlös funktionen, tryck och håll ned Svängknappen i 3 sekunder för att starta Trådlös anslutningsläge. LED-displayen visar "AP" för att indikera att du kan ställa in trådlös anslutning. Om anslutningen (routern) lyckas inom 8 minuter, stängs apparaten automatiskt av Trådlös anslutningsläge och den Trådlös indikatorn lyser. Om anslutningen misslyckas inom 8 minuter, lämnar apparaten automatiskt Trådlös anslutningsläge. När Trådlös anslutning har lyckats kan du trycka och hålla ned SVÄNG och NER (-) knapparna samtidigt i 3 sekunder för att stänga av Trådlös funktionen och LED-displayen visar 'OF' i 3 sekunder, tryck på SVÄNG och UPP(+) samma gång för att aktivera Trådlös funktionen och LED-displayen visar "ON" i 3 sekunder. NOTERA: När du startar om Trådlös funktionen kan det ta en tid att ansluta till nätverket automatiskt
TIMER	Timer-knappen Används för att starta AUTO ON starttid och AUTO OFF stoppa tidsprogram, i kombination med + & - knapparna. Timer på / av-indikatorlampan tänds under inställningarna för timern på / av.
MODE	Humörsknapp Väljer rätt driftläge. Varje gång du trycker på knappen väljs ett läge i en sekvens som går från AUTO, KYLA, TORRA, FLÄKT och VÄRME(endast kyla modeller utan). Lägesindikatorljuset tänds under de olika lägesinställningarna.
+	Upp (+) och Ned (-) knappar Används för att justera (ökning/minskning) temperaturinställningar vid 1 °C (eller 2 °F) steg i intervallet 17 °C till 86 °F (eller 88 °F) eller TIMER-inställningarna inom ett intervall på 0~24 timmar. NOTERA: Kontrollenheten kan visa temperaturen i grader Fahrenheit eller i grader Celsius. För att skifta från en till en annan, tryck och håll in upp och ner knapparna samtidigt i 3 sekunder.

FAN ION

Fan / Ion-knapp (Ion är tillval)

Kontrollera fläkthastigheten. Tryck för att välja fläkthastigheten i fyra steg- LÅG, MED, HÖG och AUTO. Indikatorlampan för fläkthastighet tänds under olika fläktinställningar. När du väljer AUTOfläkthastighet blir alla fläktindikatorlampor mörka. På vissa modeller, när du väljer AUTO fläkthastighet, lyser alla fläktindikatorlampor (valfri).

NOTERA: Tryck på denna knapp i 3 sekunder för att initiera ION-funktionen. Jongeneratoren är energiserad och hjälper till att ta bort pollen och föroreningar från luften och fälla dem i filtret. Tryck på den i 3 sekunder igen för att stoppa ION-funktionen.

SLEEP



Sömn (Eco) -knappen

Används för att initiera SLEEP / ECO-operationen.



Strömbrytare

Strömbrytare på / av.

LED display

Visar inställd temperatur i °C eller °F ("°F" visas inte för vissa modeller) och Auto-timer inställningarna. Vid DRY och FAN-lägena visar displayen rumstemperaturen.

Visar felkoder och skyddskod:

- E1-rumstemperatursensor fel.
- E2-evaporator temperatursensor fel.
- E3-kondensatortemperaturfel (på vissa modeller).
- E4-displaypanel kommunikationsfel. Felsökning efter EC-kylmedelsläckage (på vissa modeller).

P1 bottenbricka är fullt. Anslut avloppsslangen och dränera det uppsamlade vattnet bort. Om skydd upprepas, ring för service.

Observera: När en av ovanstående funktionsstörningar uppstår, stäng av enheten och kontrollera eventuella blockeringar. Starta om enheten, om felet fortfarande är närvarande, stäng av enheten och koppla ur nätsladden. Kontakta tillverkaren eller dess servicetekniker eller en liknande kvalificerad person för service

Installation av utloppsslang

Utløppsslangen och adaptern måste installeras och tas bort i användarläge.

För COOL, värme (värmepumpstyp) eller AUTO-läge måste installeras avgasslang.

För avluftningsslangen måste FAN, DEHUMIDIFY eller HEAT (elektrisk värmetyyp) avlägsnas.

| Drift

Driftsinstruktioner

COOL-drift

- Tryck på "MODE" -knappen tills "COOL" -indikatorlampan tänds.
- Tryck på ADJUST-knapparna "+" eller "-" för att välja önskad rumstemperatur. Temperaturen kan ställas in inom intervallet 17°C~30°C/62°F~86°F(eller 88°F)
- Tryck på "FAN SPEED" knappen för att välja fläkthastighet. Värme-drift (kyl endast modeller utan)
- Tryck på "MODE" -knappen tills "Värme; -indikatorlampan tänds.
- Tryck på ADJUST-knapparna "+" eller "-" för att välja önskad rumstemperatur. Temperaturen kan ställas in inom intervallet 17°C~30°C/62°F~86°F (eller 88 °F). -Tryck på "FAN SPEED" knappen för att välja fläkthastighet. För vissa modeller kan fläkthastigheten inte justeras under värmemodus.

DRY-drift

- Tryck på "MODE" -knappen tills "DRY" -indikatorlampan tänds.
- Under det här läget kan du inte välja en fläkthastighet eller justera temperaturen. Fläktmotorn arbetar med låg hastighet.
- Håll fönster och dörrar stängda för bästa avfuktningseffekten.
- Håll inte ledningen i fönstret.

AUTO -drift

- När du ställer in klimatanläggningen i AUTO-läge väljer den automatiskt kylning, uppvärmning (endast kylning av modeller utan) eller funktion för fläktar beroende på vilken temperatur du har valt och rumstemperaturen.
- Konditioneringen kommer att styra rumstemperaturen automatiskt runt den temperaturpunkt som du ställer in. -Under AUTO-läge kan du inte välja fläkthastighet. NOTERA: Under AUTO-läget lyser både AUTO-läget och de aktuella driftlägesindikatorljusne för vissa modeller.

FAN-drift

- Tryck på "MODE" knappen tills "COOL" -indikatorlampan tänds.
- Tryck på "FAN SPEED" knappen för att välja fläkthastighet. Temperaturen kan inte justeras.
- Håll inte ledningen i fönstret.

TIMER -drift

- När apparaten är på, tryck på Timer-knappen startar Au-

to-stopp-programmet och ljuset TIMER OFF lyser. Tryck på UPP eller NER knappen för att välja önskad tid. Tryck på TIMER-knappen igen inom 5 sekunder, startprogrammet Auto-on startas.

Och lampan TIMER ON tänds. Tryck på upp- eller nedknappen för att välja önskad starttid.

- När apparaten är av, tryck på Timer-knappen för att starta Auto-start-programmet, och tryck på det igen inom 5 sekunder, startar programmet Auto-off-stopp.

- Tryck på eller håll ned UPP eller NER-knappen för att ändra Auto-tiden med 0,5 timmars steg, upp till 10 timmar, därefter vid 1 timmars steg upp till 24 timmar. Kontrollen räknar ner tiden kvar till start.

- Systemet återgår automatiskt tillbaka för att visa tidigare temperaturinställning om det inte finns någon funktion inom en 5-sekundersperiod.

- Ställning av enheten ON eller OFF när som helst eller justering av timerinställningen till 0,0 kommer att avbryta programmet Auto Start / Stop-timer.

SÖMN (Eco) -driften

- Tryck på den här knappen, kommer den valda temperaturen att öka (kyla) eller minska (vämma) vid 1 °C (30 °C). Temperaturen kommer då att öka (kyla) eller minska (vämma) med ytterligare 1 °C efter ytterligare 30 minuter. Den här nya temperaturen bibehålls i 7 timmar innan den återgår till den ursprungligt valda temperaturen. Detta avslutar Sleep / Eco-läget och enheten fortsätter att fungera som ursprungligen programmerad.

NOTERA: Den här funktionen är inte tillgänglig under FAN eller DRY-läge.

Andra funktioner

FOLLOW ME / TEMP SENSING-funktionen (tillval) OBS! Den här funktionen kan endast aktiveras från fjärrkontrollen. Fjärrkontrollen fungerar som en fjärrtermostat som möjliggör exakt temperaturkontroll på platsen. För att aktivera funktionen Följ Mig / Temperatursensor, peka fjärrkontrollen mot enheten och tryck på Follow Me / Temp Sensing-knappen. Fjärrkontrollen skickar denna signal till klimatanläggningen tills du trycker på knappen Follow me/ Temp Sensing igen. Om enheten inte mottar follow me/Temp Sensing-signalen under ett 7-minutersintervall, stänger enheten av Follow Me/ Temp Sensing-läget.

NOTERA: Den här funktionen är inte tillgänglig under FAN

eller DRY-läge.

AUTOMATISK ÅTERSTART

Om enheten stoppas oväntat på grund av strömavbrott startar den automatiskt med tidigare inställning när strömmen återkommer.

JUSTERING AV LUFTFLÖDETS RIKTNING

Ljuset kan justeras automatiskt. Justera luftflödesriktningen automatiskt:

- När strömmen är PÅ, öppnar lamellen helt.
- Tryck på SWING-knappen på panelen eller fjärrkontrollen för att starta funktionen Automatisk svängning. Ljuset svänger upp och ner automatiskt.
- Sätt inte justera spjället manuellt.

Drift

Vänta 3 minuter innan du återupptar driften Efter att apparaten har slutat, kan den inte startas om under de första 3 minuterna. Detta är för att skydda enheten. Driften startar automatiskt efter 3 minuter.

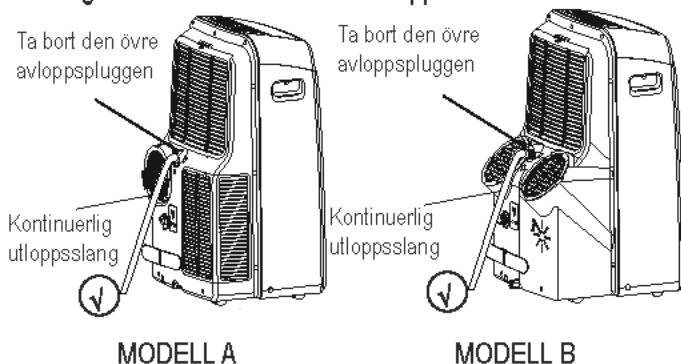
STRÖM FÖRVALTNING-funktionen (på vissa modeller)

När omgivningstemperaturen är lägre än inställningstemperaturen under en tidsperiod, kommer enheten automatiskt att driva strömhanteringsfunktionen. Kompressorn och fläktmotorn stannar. När omgivningstemperaturen är högre än inställningstemperaturen stängs enheten automatiskt av strömhanteringsfunktionen. Kompressorns och (eller) fläktmotorens körning.

NOTERA: För apparaten med strömstyrningsljus tänds ljuset under den här funktionen.

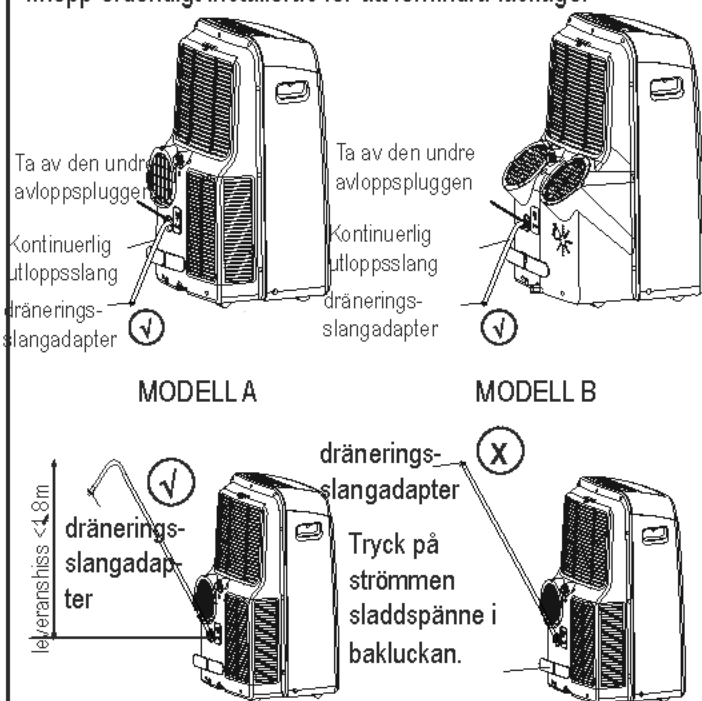
Dränering

-Hur avfuktningslägen avlägsnas av övre avloppspluggen från enhetens baksida, installera avloppskontakten (5/8" universal kvinnlig mender) med 3/4" slang (lokalt köpt). För modeller utan utloppskoppling, fäst bara utloppsslangen till hålet. Placera slangens fria ände direkt över avloppet i din källare.



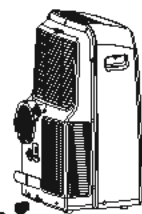
- Under värmepumps-läge, ta bort den nedre avloppspluggen från apparatens baksida, installera avloppskontakten (5/8" universal kvinnlig menare) med 3/4" slangen (lokalt köpt). För modeller utan utloppskoppling, fäst bara utloppsslangen till hålet. Placera slangadapters öppna ände direkt över avloppsområdet i din källarvåning.

NOTERA: Se till att slangen är säker och det finns inga läckor. Rikta slangen mot avloppet och se till att det inte finns några kinkar som kommer att stoppa strömmaren. Placera slangens ände i avloppet och se till att slangens ände är nere för att vattnet ska kunna rinna smidigt. (Se Fig. med ©). Ⓢ Låt aldrig det. (Se Figs med @Ⓢ). När den kontinuerliga avloppsslangen inte används, se till att motsvarande avtappningsplugg och knapp ordentligt installeras för att förhindra läckage.



-När vattennivån på bottenbrickan når en förutbestämd nivå, piper enheten 8 gånger, det digitala visningsområdet visar "P1". När detta inträffar kommer luftkonditioneringen / avfuktningsprocessen att sluta omedelbart. Fläktmotorn fortsätter dock att arbeta (det här är normalt).

Flytta försiktigt enheten till ett avlopp, ta bort utloppspluggen och låt vattnet rinna ut. Sätt tillbaka utloppspluggen och starta om maskinen, symbolen "P1" försvinner. Om felet återkommer, ring för service. NOTERA: Se till att du installerar om den nedre avloppspluggen ordentligt för att förhindra läckage innan du använder apparaten.

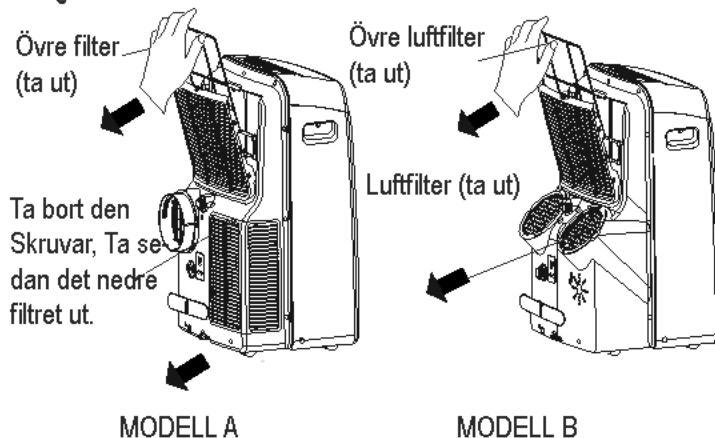


1 Underhåll

VARNING:

- Anslut alltid enheten före rengöring eller service.
- Använd inte brandfarliga vätskor eller kemikalier för att rengöra enheten. -RENGÖR INTE enheten under rinnande vatten. Att göra så orsakar elektrisk fara.
- Använd inte maskinen om strömförsörjningen skadades under rengöring. En skadad nätsladd måste bytas ut till en ny sladd från tillverkaren.

Rengör luftfiltret



Ta bort luftfiltret



Larm

Använd INTE enheten utan filter eftersom smuts och ludd kommer att täppa till och minska prestandan.

Underhåll

Underhållstips

-Säkert att rengöra luftfiltret varannan vecka för optimal prestanda. -Vattenkärlet skall dräneras omedelbart efter att P1-fel inträffat, och före lagring för att förhindra mögel.

- I hushållen med djur måste du periodiskt torka ner grillen för att förhindra blockerad luftflöde på grund av djurhår.

Rengör enheten

Rengör enheten med en fuktig, luddfri trasa och mildt rengöringsmedel. Torka enheten med en torr, luddfri trasa.

Förvara enheten när den inte används

- Tappa apparatens vattenuppsamlingsbricka enligt anvisningarna i följande avsnitt.

-Håll apparaten i FAN-läge i 12 timmar i ett varmt rum för att torka det och förhindra mögel.

-Stäng av apparaten och koppla ur den.

-Cylla luftfiltret enligt anvisningarna i föregående avsnitt. Sätt in det rena, torra filtret innan du lagrar maskinen.

- Ta bort batterierna från fjärrkontrollen.

Var noga med att lagra enheten på en sval, mörk plats. Exponering för direkt solsken eller extrem värme kan förkorta enhetens livslängd.

NOTERA: Skåpet och framsidan kan dammas med en oljefri trasa eller tvättas med en trasa fuktad i en lösning av varmt vatten och mildt diskmedel. Skölj noggrant och torka av. Använd aldrig hårda rengöringsmedel, vax eller polish på skåpets framsida. Var noga med att vrida överflödigt vatten från duken innan du torkar runt kontrollerna.

Överskott av vatten i eller runt kontrollerna kan skada enheten.

Fel Diagnos

Kontrollera maskinen i enlighet med följande formulär innan du begär service:

Problem	Troliga orsaker	Problemlösning
Enhetsen startar inte när du trycker på ON / OFF-knappen	P1 Felkod	Vattenuppsamlings Kärlet är fullt Stäng av enheten, töm vattenuppsamlingskärlet och starta om enheten.
	I COOL-läge: Rumstemperaturen är lägre än den inställda temperaturen	Sänk det inställda temperaturvärdet
Enhetsen kyler inte tillräckligt	Luftfiltret är igensatt med damm eller djurhår	Stäng av enheten och rengör filtret enligt anvisningarna
	Vattenkärlet är inte isatt eller är blockerat	Stäng av enheten, koppla loss slangen, kontrollera kärlet och anslut slangen igen
	Enhetsen har för låg mängd kylmedium	Ring en servicetekniker för att inspektera enheten och fylla på kylmediet
	Temperaturinställningen är för hög	Minska inställningstemperaturen
	Fönster och dörrar till rummet är öppna	Tillse att fönster och dörrar stängs
	Rumsytan är för stor	Dubbelchecka rumsytan
	Det finns värmekällor i rummet	Avlägsna, om möjligt, värmekällan
Enhetsen är bullrig och vibrerar för mycket	Golvet är inte plant	Placera enheten på en plan, jämn yta
	Luftfiltret är igensatt med damm eller djurhår	Stäng av enheten och rengör filtret enligt anvisningarna
Enhetsen gör ett gurglande ljud	Detta ljud är orsakat av flödet av kylmedel inne i enheten	Detta är normalt

| Design och Compliance Notes

Designnoteringar

Design och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande för produktförbättring. Konsultera med försäljningsbyrån eller tillverkaren för detaljer. Eventuella uppdateringar av manualen laddas upp till servicewebbplatsen, var god kontrollera den senaste versionen.

Energiklassificeringsinformation

Energiklassificeringen för denna enhet är baserad på en installation med en utsträckt vattenavledare utan föfönsteradapter eller vägguttagsadapter A (som visas i avsnittet Installation i denna handbok).

Enhetstemperaturområde

Mode	Temperaturområde
Cool	17-35°C (62-95°F)
Dry	13-35°C (55-95°F)
Värme (pumpvärme)	5-30°C (41-86°F)
Värme (elektrisk värmemodus)	≤ 30°C (86°F)

| SAMMANFATTANDE ANMÄRKNING

När du använder den här enheten i de europeiska länderna måste följande information följas:

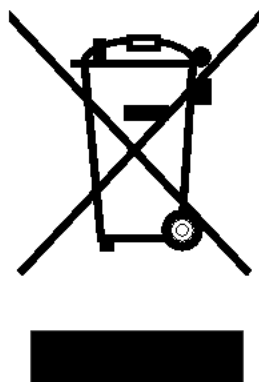
AVFALSHANTERING: Kassera inte denna produkt som osorterat kommunalt avfall. Insamling av sådant avfall sker separat då särskild behandling är nödvändig.

Det är förbjudet att kassera denna apparat bland hushållsavfall.

För bortskaffande finns det flera möjligheter:

- A) Kommunen har etablerat insamlingssystem, där elektroniskt avfall kan bortskaffas oftast gratis för användaren.
- B) När du köper en ny produkt, kommer återförsäljaren att ta tillbaka den gamla produkten oftast utan kostnad.
- C) Tillverkaren tar tillbaka den gamla apparaten för bortskaffande oftast gratis för användaren.
- D) Eftersom gamla produkter innehåller värdefulla delar, kan de säljas till skrotåterförsäljare.

Att kasta avfall i skogar och landskap hotar din hälsa när farliga ämnen läcker ut i grundvattnet och letar sig in i livsmedelskedjan.



Mobil aircondition (Lokal aircondition) Bruksanvisning

Takk for at du har kjøpt vår Mobile Aircondition.

Før du tar ditt klimaanlegg i bruk, vær vennlig og les denne instruksjons manualen nøye og oppbevar den for fremtidig referanse.

LES OG TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN!

| Innholdsfortegnelse

Sikkerhetsregler	2
Forsiktig	3
Advarsler (Kun ved bruk av R290/R32 kjølemiddel)	4
Forberedelse.....	9
Installasjon.....	10
modus	13
Vedlikehold	18
Feilsøking	18
Merknader om design og samsvarsinformasjon	19
Sosial Bemerkning.....	20

| Sikkerhetsregler



Dette symbolet indikerer at å ignorere instruksjonene kan medføre død eller alvorlig personskade.



ADVARSEL: For å hindre dødsfall eller skade på brukeren, andre mennesker eller gjenstander, må følgende instruksjoner følges. Ukorrekt operering grunnet ignoranse av instruksjoner, kan forårsake dødsfall, harme eller skade.

- Installasjon må utføres i henhold til instruksjoner for dette. Feil installasjon kan medføre vannlekkasje, elektrisk sjokk eller brann.
- Kun benytt det inkluderte tilbehøret og delene, samt spesifisert verktøy for installasjonen. Bruk av annet enn standarddeler kan medføre vannlekkasje, elektrisk sjokk, brann eller skade på person eller eiendom.
- Sørg for at stikkkontakten som benyttes er jordet og har korrekt spenning. Strømkabelen er utstyrt med jordet støpsel for å beskytte mot elektrisk sjokk. Informasjon om elektrisk spenning fremkommer av etiketten på enheten
- Enheten må kobles til en jordet stikkontakt. Dersom stikkkontakten du har tenkt å bruke ikke er jordet eller beskyttet med automatsikring eller sikring med tidsforsinkelse (type sikring eller automatsikring som trengs avhenger av enhetens maksimale strømforbruk. Enhetens maksimale strømforbruk fremgår av etiketten montert på enheten), få en kvalifisert elektriker til å installere korrekt stikkontakt.
- Monter enheten på flatt og solid underlag. Å unnlate å gjøre dette kan føre til skade eller overdreven støy og vibrasjon.
- Enheten må holdes fri fra blokkasje for å besørge korrekt funksjon og for å ivareta sikkerheten.
- Lengden på strømkabelen må IKKE endres. Skjøteledning må IKKE brukes.
- Stikkkontakten som brukes av enheten må IKKE deles med andre elektriske apparat. Feil strømtilførsel kan medføre brann eller elektrisk sjokk.
- Air condition må IKKE monteres i et vått rom som baderom eller vaskerom. Overdreven eksponering for vann kan medføre kortslutning i elektriske komponenter.
- Enheten må IKKE monteres på et sted hvor den kan være eksponert for brennbar gass, da dette kan føre til brann
- Enheten har to hjul til bruk under flytting. Ikke tving hjul til å rulle over tepper eller andre objekter, da dette kan medføre at enheten velter.
- Enhet som har blitt sluppet ned i gulvet eller veltet må IKKE tas i bruk.
- Apparat med elektrisk varmeelement skal ha minst 1 meters avstand til brennbart materiale.
- Ikke rør enheten med våte eller fuktige hender, eller mens du er barfott.
- Dersom air condition velter under bruk, skru av enheten og trekk ut støpselet umiddelbart. Inspiser enheten visuelt for å se etter skade. Dersom du mistenker at enheten har blitt skadet, kontakt en tekniker eller kundestøtte for bistand.
- Ved tordenvær må strømmen være frakoblet for å unngå skade som følge av lynnedslag. -Ditt klimaanlegg bør bli brukt på en slik måte at det er beskyttet fra fuktighet, f.eks kondensering, søling av vann, o.s.v. Ikke plasser eller oppbevar ditt klimaanlegg slik at det kan falle eller bli trukket ned i vann eller andre væsker. Trekk ut støpselet umiddelbart om dette skjer.
- Ledningsføring må utelukkende utføres i henhold til koblingsskjemaet som finnes inne i enheten.
- Enhetens kretskort (PCB) er utformet med en sikring for å beskytte mot overspenning. Spesifikasjonene for sikringen er merket på kretskortet, som følger: T 3.15A/250V, etc.

|| Forsiktig



| Forsiktig

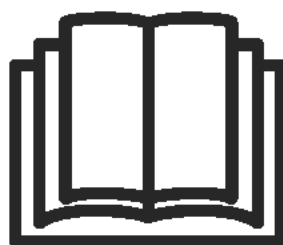
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og av personer med fysisk, sensorisk eller psykisk funksjonshemning, eller av personer med manglende erfaring og kunnskap, dersom disse er under tilsyn eller får opplæring i trygg bruk av apparatet og risikoen involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Renhold og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn. (gjelder europeiske land)
- Apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått opplæring i bruk av apparatet av en person med ansvar for deres sikkerhet. (Gjelder land utenfor Europa)
- Barn bør ha tilsyn for å besørge at de ikke leker med apparatet. Barn må ha kontinuerlig tilsyn i nærheten av enheten.
- Dersom strømledningen blir skadet må den erstattes av produsenten, dennes serviceagent, eller annet tilsvarende kvalifisert personell for å unngå fare.
- Apparatet må frakobles strømtilførsel før renhold eller annet vedlikehold. -Ikke fjern fastmonterte deksel. Aldri bruk apparatet dersom det ikke fungerer på korrekt måte, eller har blitt sluppet i gulvet eller skadet.
- Ikke legg strømledning under gulvtepper. Ikke tildekk strømledning med gulvtepper, løpere eller andre typer dekke. Ikke legg strømledning under møbler eller apparater. Legg strømledning unna områder hvor det er mye fottrafikk og folk kan snuble i den.
- Ikke bruk enheten dersom det er skade på strømkabel, støpsel eller sikring. Kasser enheten eller returner den til et autorisert servicesenter for inspeksjon og/eller reparasjon.
- For å begrense fare for brann eller elektrisk sjokk, ikke benytt denne viften sammen med noen form for hastighetsregulator.
- Apparatet skal installeres i henhold til de nasjonale forskrifter som omhandler elektriske installasjoner.
- Kontakt en autorisert servicetekniker for reparasjon eller vedlikehold av denne enheten.
- Kontakt en autorisert installatør for å montere denne enheten.
- Ikke blokker grillene for innsug eller utblåsning.
- Ikke bruk produktet til andre funksjoner enn de som er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Skru av strømbryteren og trekk ut støpselet før enheten rengjøres.
- Koble fra strømtilførselen dersom du merker uvanlig lyd, lukt eller røyk fra den.
- Ikke bruk annet enn fingre til å operere knappene på kontrollpanelet.
- Ikke fjern fastmonterte deksel. Aldri bruk apparatet dersom det ikke fungerer på korrekt måte, eller har blitt sluppet i gulvet eller skadet.
- Ikke slå på eller av enheten ved å trekke ut eller plugge inn støpselet.
- Ikke benytt farlige kjemikalier til rengjøring av enheten. Ikke la farlige kjemikalier komme i kontakt med enheten. Ikke bruk enheten i nærheten av lett antennelige materialer eller fordampere som alkohol, insektmidler, bensin, eller lignende.
- Transporter alltid ditt klimaanlegg i en vertikal posisjon og la stå på en stabil, jevn overflate under bruk.
- Alltid kontakt en kvalifisert person for å gjennomføre vedlikehold. Dersom skadet strømkabel må erstattes med ny strømkabel anskaffet fra produsenten og ikke reparert.
- Hold i pluggen og ikke strømkabelen når du trekker den ut.
- Slå av produktet når det ikke er i bruk.

Advarsler(Kun ved bruk av R290/R32 kjølemiddel)

- Ikke forsøk å fremskynde avrimingen eller å rengjøre utover produsentens anbefalinger. -Apparatet skal oppbevares i et rom uten kontinuerlige antenningskilder (f.eks: åpne **flammer**, påslått gassapparat eller påslått elektrisk ovn).
- Ikke punkter eller brenn.
- Vær oppmerksom på at kjølemiddel kan være luktfritt.
- Apparatet 12K Cooling bør bli installert, operert og oppbevart i et rom med et gulvareal større enn 11 m².
Apparatene 9k,10K Coding bør bli installert, operert og oppbevart i et rom med et gulvareal større enn 10 m².
Apparatene 12K Cooling&Heating bør bli installert, operert og oppbevart i et rom med et gulvareal større enn 12 m².
- Det skal besørges at de relevante nasjonale forskrifter vedrørende gass overholdes.
- Ikke blokker ventilasjonsåpninger.
- Apparatet skal oppbevares på en måte som forhindrer at mekanisk skade oppstår.
- En advarsel om at apparatet skal oppbevares i et godt ventilert rom hvor romstørrelsen samsvarer med **spesifikasjonene** for apparatet.
- Enhver som utfører arbeid på eller demonterer en kjøleenhet skal være i besittelse av et gyldig **sertifikat** fra et akkreditert tilsynsorgan som autoriserer dennes kompetanse til å håndtere kjølemiddel trygt, i henhold til anerkjente vurderingskriterier.
- Service skal kun utføres i henhold til produsentens anbefalinger. Vedlikehold og reparasjon som krever bistand fra annet kyndig personnel skal utføres under tilsyn fra en person med kompetanse på brennbart kjølemiddel.



Forsiktig: Brannfare/brennbart materiale
(Kun påkrevd for enheter med R32/R290 kjølemiddel)



VIKTIG: Les denne bruksanvisningen nøye før din nye air condition installeres eller tas i bruk. Sørg for å ta vare på denne bruksanvisningen til senere bruk.

Forklaring til symboler vist på enheten (Gjelder kun for enheter R32/R290 Kjøleelementer):

	ADVARSEL	Dette symbolet viser at apparatet benytter brennbart kjølemiddel. Brannfare dersom kjølemiddelet lekker og eksponeres for en ekstern tenningskilde.
	Forsiktig	Dette symbolet viser at bruksanvisning bør leses nøye.
	Forsiktig	Dette symbolet viser at servicepersonnel bør behandle dette utstyret i henhold til installasjonsmanualen.
	Forsiktig	Dette symbolet viser at informasjon er tilgjengelig, som bruksanvisning eller installasjonsmanual.

| Advarsler(Kun ved bruk av R290/R32 kjølemiddel)

1.Transport av utstyr inneholdende brennbart kjølemiddel Se transportforskrifter

2.Merking av utstyr med etiketter Se lokale forskrifter

3.Avhfallshåndtering av utstyr som benytter brennbart kjølemiddel Se nasjonale forskrifter

4.Oppbevaring av utstyr/apparat

Oppbevaring av utstyr bør være i henhold til produsentens instruksjoner.

5.Oppbevaring av emballert (usolgt) utstyr Emballasje bør være konstruert slik at mekanisk skade på emballert utstyr ikke medfører lekkasje av kjølemiddel.

Det maksimale antall deler som oppbevares sammen bestemmes av lokale forskrifter.

6. Serviceinformasjon

1)Sjekk av området

Før arbeid utføres på systemer inneholdende brennbart kjølemiddel er sikkerhetssjekk nødvendig for å minimere risikoen for antenning. Ved reparasjon av kjølesystemet skal følgende foranstaltninger tas før det utføres arbeid på systemet.

2)Arbeidsprosedyre

Arbeid skal gjennomføres i en kontrollert prosedyre for å minimere risikoen for at brennbar gass eller damp er tilstede under arbeidet.

3)Generelt arbeidsområde

Alt vedlikeholdspersonnel og andre som arbeider i nærheten skal informeres om arbeidet som utføres. Arbeid i lukkede rom skal unngås. Området rundt arbeidsområdet skal sperres av. Besørg at arbeidsområdet er sikret i form av kontroll på brennbart materiale.

4)Sjekk om kjølemiddel er tilstede

Området skal sjekkes med en egnet detektor for kjølemiddel før og under arbeid for å besørge at tekniker er klar over potensielt brennbart område. Sørg at lekkasjedetektorutstyr er egnet for bruk med brennbart materiale, dvs. At dette ikke inneholder noen tennkilde, er forseglest eller er egensikkert.

5)Brannslukkingsutstyr tilgjengelig

Dersom varmt arbeid skal utføres på kjøleutstyr eller andre tilknyttede komponenter skal egnet brannslukkingsutstyr være tilgjengelig. Ha en tørrpulver eller CO2 brannslukker plassert i området.

6)Ingen tennkilder

Ingen som utfører jobb i tilknytning til et kjølesystem som innebærer eksponering av rør som inneholder eller har inneholdt

brennbart kjølemiddel skal bruke noen form for

tennkilder på en måte som medfører brann- eller eksplosjonsfare. Alle mulige tennkilder, inkludert røyking, bør holdes på tilstrekkelig avstand fra stedet hvor installasjon, reparasjon, fjerning og avfallshåndtering finner sted når brennbart kjølemiddel kan lekke ut i rommet. Før arbeid utføres skal det omkringliggende området sjekkes for brannfarer eller tennkilder. Området skal skiltes med "Røyking forbudt"

7)Ventilert område

Sørg for at området er åpent eller at det er tilstrekkelig ventilasjon før systemet demonteres eller utsettes for varme. Ventilering skal ivaretas gjennom hele arbeidsperioden. Ventilasjonen bør spre eventuelt kjølemiddel på en trygg måte, og fortrinnsvis føre dette ut i atmosfæren.

8)Kontrollerer kjølesystemet

Når elektriske komponenter skal erstattes skal disse være egnet til funksjonen og ha de korrekte spesifikasjoner. Produsentens vedlikehold- og servicerefningslinjer skal overholdes til enhver tid. Ved tvil, kontakt produsentens tekniske avdeling for bistand. De følgende sjekkpunkt skal gjennomgås på installasjoner med brennbart kjølemiddel:

Ladningsstørrelsen er i samsvar med romstørrelsen hvor delen som inneholder kjølemiddel skal installeres;

Ventilasjonsutstyr fungerer tilstrekkelig og er ikke tildekket;

Dersom et indirekte kjølekretsløp benyttes skal den sekundære kretsen sjekkes for kjølemiddel; Merking av utstyr skal alltid være synlig og lesbart. Uleselige merkinger og etiketter skal utbedres;

Kjølekretsløp og komponenter skal installeres i en posisjon hvor de er skjermet fra materiale som kan korrodere komponenter som inneholder kjølemiddel, med mindre komponentene er i et korrosjonsbestandig eller korrosjonsbehandlet materiale.

Kontrollerer elektriske enheter

Reparasjon og vedlikehold skal inkludere innledningsvis sikkerhetssjekk og prosedyre for inspeksjon av komponenter. Dersom det finnes feil som kan utgjøre fare skal ikke kretsen kobles til strømforsyning før dette er tatt hånd om. Dersom feilen ikke kan korrigeres umiddelbart men det er nødvendig å opprettholde driften skal en midlertidig løsning benyttes. Dette skal meldes til eier av utstyret slik at alle involverte parter er orientert.

Innledningsvis sikkerhetssjekk skal inkludere:

Kondensatorer er tømt: dette skal gjøres på en trygg måte for å unngå fare for gnistdannelse;

Det er ingen strømførende elektriske komponenter

| Advarsler(Kun ved bruk av R290/R32 kjølemiddel)

eller ledninger som er eksponert mens systemet lades eller kjølemiddel overføres eller tømmes;Jording opprettholdes kontinuerlig.

7.Reparasjon av forseglede komponenter

1)Ved reparasjon av forseglede komponenter skal all strømforsyning kobles fra utstyret det jobbes på før deksel o.l. fjernes. Dersom det er ubetinget nødvendig å opprettholde strømtilførsel mens service gjennomføres skal det kontinuerlig søkes etter lekkasje på det mest kritiske punktet for å varsle om potensielt farlige situasjoner.

2)Særlig oppmerksomhet skal vies det følgende for å besørge at chassiset ikke endres på en måte som påvirker beskyttelsesnivået som følge av jobb på elektriske komponenter. Dette inkluderer skade på kabler, for mange koblinger, terminaler ikke i henhold til originale spesifikasjoner, skade på pakninger, feilmontering av ventiler etc.

Besørg at apparatet er sikkert festet.

Besørg at pakninger eller tetningsmateriale ikke er forringet slik at de ikke lenger beskytter mot inn-trengning av brennbar atmosfære. Reservedeler skal være i henhold til produsentens spesifikasjoner. FORSIKTIGHET Bruk av silikonpakninger kan negativt påvirke effektiviteten til noen typer lekkasjedeteksjonsutstyr. Egensikre komponenter behøver ikke isoleres før de arbeides med.

8.Reparasjon av egensikre komponenter

Ikke utsett kretsen for permanent induktiv eller kapasitans belastning uten å forsikre deg om at dette ikke vil overgå begrensningene for spenning og strøm for utstyret som er i bruk. Egensikre komponenter er de eneste det kan jobbes med i en brannfarlig atmosfære. Testapparatet skal ha korrekt rating. Kun erstatt komponenter med deler som er spesifisert av produsenten. Andre deler kan resultere i antenning av kjølemiddel i atmosfæren som følge av lekkasje

9.Cabling

Sjekk at kabler ikke er utsatt for slitasje, korrosjon, overdrevent trykk, vibrasjon, skarpe kanter eller noen annen uønsket ytre påvirkning. Sjekken skal også ta i betraktning alder og kontinuerlig vibrasjon fra kilder som kompressor og vifter.

10.Deteksjon av brennbart kjølemiddel

Tennkilder skal under ingen omstendigheter benyttes i søk etter kjølemiddelekkasje. Blåselampe eller noen annen form for åpen flamme skal ikke benyttes.

11.Metoder for lekkasjedeteksjon

De følgende metodene for lekkasjedeteksjon er vurdert som egnet for systemer inneholdende brennbart kjølemiddel. Elektroniske lekkasjedetek-

torer kan brukes til å søke etter brennbart kjølemiddel, men følsomheten kan være utilstrekkelig, eller rekalkibrering kan være påkrevd. (deteksjonsutstyr skal kalibreres i et område fritt for kjølemiddel.)

Besørg at detektoren ikke er en potensiell tenningsskilde, og at den er egnet til kjølemiddelet som er i bruk. Deteksjonsutstyr for lekkasjer skal stilles til en prosentandel av kjølemiddelets brennbarhetsgrense og skal være kalibrert for kjølemiddelet som er i bruk og prosentandelen gass (maksimalt 25%) er bekreftet. Deteksjonsvæske for lekkasjer er egnet til bruk med de fleste typer kjølemiddel men bruken av vaskemiddel inneholdende klor skal unngås siden klor kan reagere med kjølemiddelet og korrodere kobberørene. Dersom det er mistanke om lekkasje skal alle åpne flammer fjernes/slukkes. Dersom det oppdages lekkasje av kjølemiddel som krever lodding skal alt kjølemiddel overføres eller isoleres (ved bruk av ventiler) i en del av systemet som er fjernet fra lekkasjen. Oksygenfritt nitrogen skal deretter skylles gjennom systemet både før og under loddeprosessen.

Fjerning og tømming

Dersom man skal inn i kjølemiddelkretsløpet for reparasjon eller andre formål skal konvensjonelle prosedyrer benyttes. Det er dog viktig at beste praksis følges siden brennbarhet er en faktor. Den følgende prosedyren skal overholdes:

Fjern kjølemiddel;

Skyll kretsløpet med inert gass;

Tøm;

Skyll på nytt med inert gass;

Åpne kretsløpet med kutt eller lodding.

Kjølemiddelet skal overføres til egnede beholdere. Systemet skal skylles med oksygenfritt nitrogen for å gjøre enheten trygg. Denne prosessen kan måtte gjentas flere ganger. Komprimert luft eller oksygen skal ikke benyttes til denne oppgaven.

Skylling skal gjennomføres ved å bryte vakuuet i systemet med oksygenfritt nitrogen og fortsette å fylle til arbeidstrykket er nådd, og deretter ventilere ut i atmosfæren og trekke ned til vakuum. Denne prosessen skal gjentas til det ikke er noe kjølemiddel igjen i systemet. Når den siste ladningen med oksygenfritt nitrogen blir brukt skal systemet ventileres ned til atmosfærisk trykk for å muliggjøre arbeid på systemet. Denne operasjonen er spesielt viktig dersom lodding skal gjennomføres på rørene.

Besørg at utblåsningen til vakuumpumpen ikke er i nærheten av tennkilder og at området er ventilt.

13.Fylleprosedyrer

I tillegg til ordinære fyllprosedyrer skal følgende

| Advarsler(Kun ved bruk av R290/R32 kjølemiddel)

krav møtes.

Besørg at forurensning av forskjellige kjølemiddel ikke forekommer ved bruk av fyllautstyr. Slangeløp skal være så korte som mulig for å minimere mengden kjølemiddel som befinner seg i dem.

Beholdere skal oppbevares stående.

Besørg at kjølesystemet er jordnet før systemet fylles med kjølemiddel.

Merk systemet etter fylling (dersom dette ikke allerede er gjort).

Svært stor forsiktighet må utvises for å unngå å overfylle kjølesystemet. Før systemet fylles skal det trykktestes med oksygenfritt nitrogen. Systemet skal sjekkes for lekkasjer etter fylling men før igangkjøring. En oppfølgingstest skal gjennomføres før arbeidsområdet forlades.

14.Decommissioning

Før denne prosedyren gjennomføres er det viktig at teknikeren er helt og fullt kjent med utstyret i detalj. Det er anbefalt beste praksis at alt kjølemiddel overføres på en trygg måte. Før oppgaven utføres skal det tas prøver av olje og kjølemiddel i tilfelle analyse er påkrevd før gjenbruk av brukt kjølemiddel. Det er essensielt at strøm er tilgjengelig før oppgaven påbegynnes.

a) Bli kjent med utstyret og dets virkemåte

b) Elektrisk isolasjon av systemet

c) Før prosedyren forsøkes, besørg at:

Tekniske hjelpemidler er tilgjengelige dersom dette er nødvendig for å håndtere kjølemiddelbeholdere; Alt personlig verneutstyr er tilgjengelig og benyttes på korrekt måte;

Overføringsutstyr og beholdere er i henhold til gjeldende sertifiseringer.

d) Senk trykket i kjølesystemet om mulig.

f) Dersom det ikke er mulig å generere vakuum, konstruer et rørsystem slik at kjølemiddel kan tømmes fra de forskjellige delene i systemet.

g) Besørg at beholderen står på vekten før overføring finner sted.

Start overføringsmaskinen og operer den i henhold til produsentens instruksjoner.

h)Ikke overfyll beholdere. (Ikke mer enn 80% flytende volum)

i) Ikke overstig maksimalt arbeidstrykk i beholderen, heller ikke midlertidig.

j) Når sylindrene har blitt fylt skikkelig og prosessen fullført, sørg for at sylindrene og utstyret blir fjernet fra stedet straks og alle isolasjonsventiler på utstyret er stengt.

k) Overført kjølemiddel skal ikke gjenbrukes i annet

kjølesystem med mindre det har blitt renset og kontrollert.

15.Labeling

Det skal fremgå av merkingen av utstyret er avvirket og tømt for kjølemiddel. Merkingen skal være datert og signert. Besørg at det fremgår av merkingen at utstyret inneholder brennbart kjølemiddel.

16.Recovery

Når kjølemiddel tømmes fra et system for service eller avviking er det ansett som god praksis å fjerne kjølemiddelet på en trygg måte.

Når kjølemiddel overføres til beholdere må kun egnede beholdere for kjølemiddel benyttes. Besørg at et tilstrekkelig antall beholdere for å lagre alt kjølemiddelet er tilgjengelig. Alle beholdere skal være beregnet på brukt kjølemiddel og skal være merket for bruk med dette kjølemiddelet (dvs. Spesialbeholdere for brukt kjølemiddel). Beholdere skal være utstyrt med fungerende overtrykksventil og tilknyttede avstengningsventiler. Tomme beholdere ventileres og, om mulig, kjøles ned før overføring foretas.

Overføringsutstyret skal være i funksjonsdyktig stand og bruksanvisning for dette skal være tilgjengelig til enhver tid. Utstyret skal være egnet til overføring av brennbart kjølemiddel. I tillegg skal kalibrert vekt være tilgjengelig og i funksjonsdyktig stand. Slangeløp skal være i funksjonsdyktig stand og komplette og med lekkasjefrie koblinger. Før overføringsmaskin tas i bruk, besørg at den er i funksjonsdyktig stand, at den har blitt forskriftsmessig vedlikeholdt, og at alle tilknyttede elektriske komponenter er forseglet for å unngå antenning i tilfelle lekkasje av kjølemiddel. Kontakt produsenten om du er i tvil.

Det overførte kjølemiddelet skal returneres til dets forhandler i egnet beholder og med relevante papirer. Ikke bland forskjellige kjølemiddel i overføringsbeholdere, spesielt ikke i sylindre. Dersom kompressorer eller kompressoroljer skal fjernes skal oljen tømmes nok til å verifisere at det ikke er gjenværende brennbart kjølemiddel i smøremiddelet. Tømmeprosedyren skal gjennomføres før kompressoren returneres til forhandler. Kun elektriske varmekilder skal benyttes for å fremskynde denne prosessen Etter at oljen er tømt fra systemet skal denne fjernes fra stedet på en trygg måte.

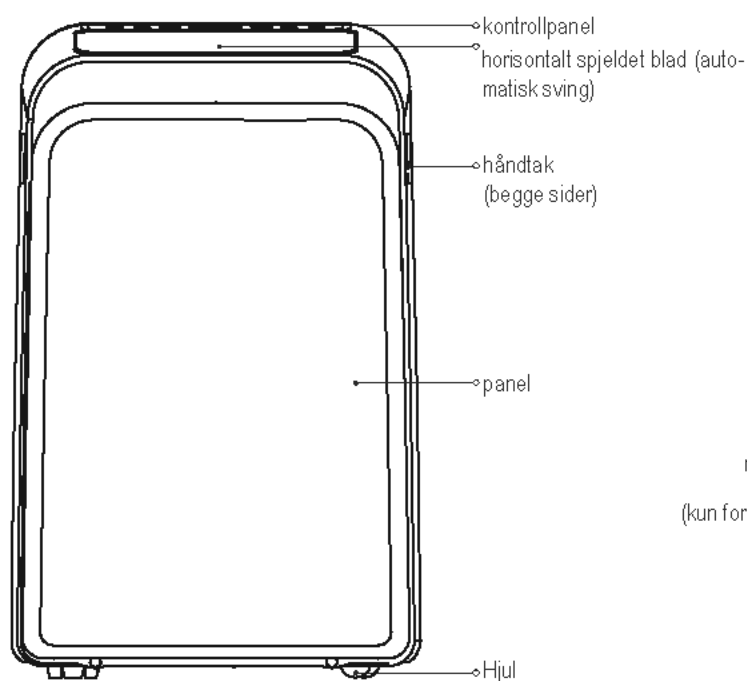
Merknad angående fluorholdige gasser

- Fluorholdige klimagasser er plassert i hermetisk forseglet rom. For spesifikk informasjon om typen, mengden og CO2-ekvivalenten i tonn av fluorholdige klimagasser (på noen modeller),

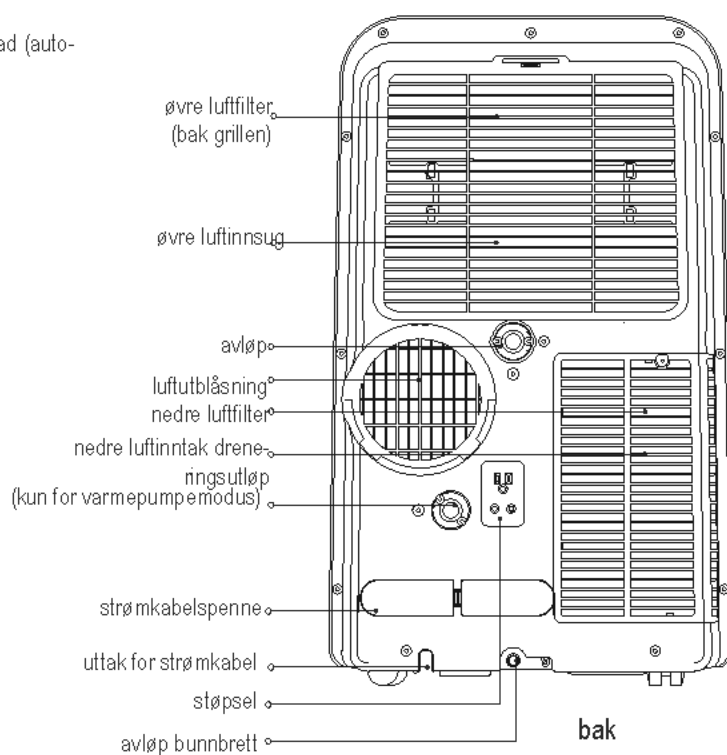
vennligst sjekk den relevante merkingen på selve enheten.

- Installasjon, service, vedlikehold og reparasjon av enheten må kun utføres av en sertifisert tekniker.
- Produkt-avinstallering og gjenbruk må utføres av sertifisert tekniker.

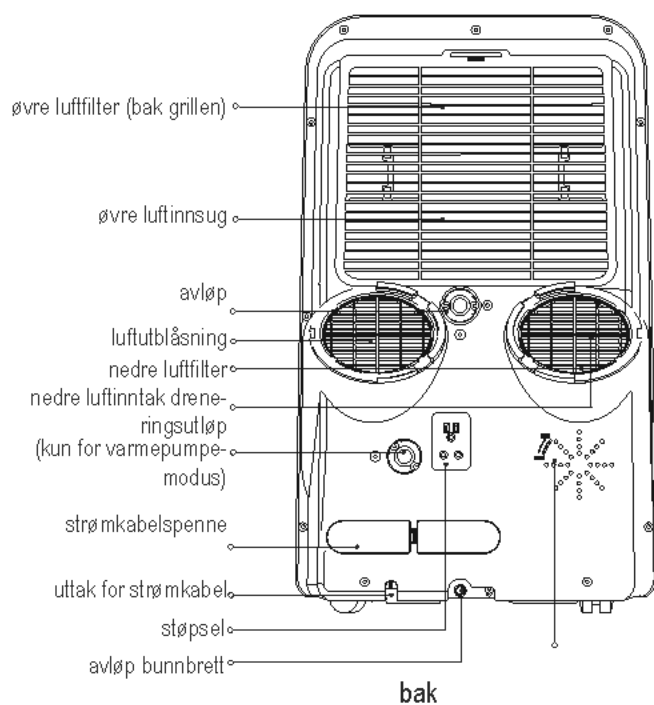
Preparasjon



front



bak



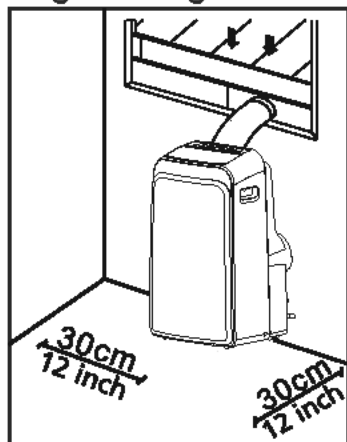
bak

MODEAL A

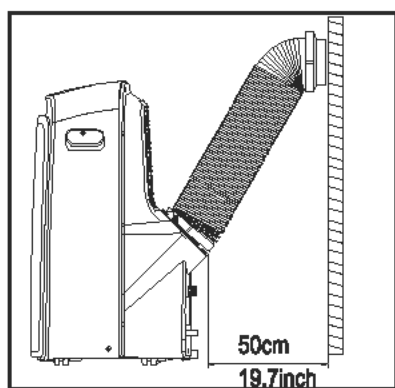
MODEAL B

Montering

Valg av Riktig Lokalisering



Anbefalt installasjon



Monteringsstedet bør tilfredsstillende følgende krav:

- Sørg for at enheten monteres på et jevnt underlag for å minimere støy og vibrasjon.
- Enheten må monteres i nærheten av jordet stikkontakt, og avløpet til oppsamlerbrettet (bak på enheten) må være tilgjengelig.
- Enheten bør være plassert minst 30cm (12") fra nærmeste vegg for å besørge tilstrekkelig aircondition.
- Innsug, utblåsning og signalmottak må IKKE tildekkes, da dette kan skade enheten.

FORSIKTIGHET

Bildene i bruksanvisningen er kun ment som illustrasjon. Din enhet kan avvike noe.

Formen skal være den samme.

Enheten kan styres fra kontrollpanelet eller med fjernkontrollen. Denne bruksanvisningen dekker ikke bruk av fjernkontrollen, for ytterligere detaljer se <<Illustrasjon av fjernkontroll>> som følger med enheten.

Når det forekommer store forskjeller i funksjonsbeskrivelse mellom "BRUKSANVISNING" og "Illustrasjon av fjernkontroll" er det "BRUKSANVISNING" som er gjeldende.

Nødvendige verktøy

- Medium Philips skrutrekker; - Målebånd eller linjal; -Kniv eller saks; -Sag (valgfritt, til å korte ned vindusadapter for smale vinduer)

Tilbehør

Sjekk størrelsen på ditt vindu og velg egnet vindusadapter

Nord Amerika

Del	Beskrivelse	Antall		Del	Beskrivelse	Antall
	Enhetsadapter	1 stk	2 stk		Bolt	1 stk
	Utblåsningslange	1 stk	2 stk		Sikkerhetsbrakett og skruer	1 sett
	Vindusadapter	1 stk	2 stk		Avløpsslange	1 stk
	Vindusadapter A	1 stk	—		Avløpsslangeadapter (kun for varme-pumpemodus)	1 stk
	Vindusadapter A	—	1 stk		Strømkabel-spenne	1 stk
	Vindusadapter B	1 stk			Vindusadapter C(tilbehør)	1 stk
	Tettingslist A (Bindemiddel)	2 stk			Bolt(tilbehør)	1 stk
	Tettingslist B (Bindemiddel)	2 stk			Tettingslist A (Bindemiddel)(tilbehør)	2 stk
	Tettingslist C (Uten bindemiddel)	1 stk			Tettingslist B (Bindemiddel)(tilbehør)	2 stk
	Fjernkontroll og batteri	1 sett			Tettingslist C (Uten bindemiddel)(tilbehør)	1 stk

FORSIKTIGHET Gjenstander merket med * er tilbehør Noe avvik i design kan forekomme

Monitoring

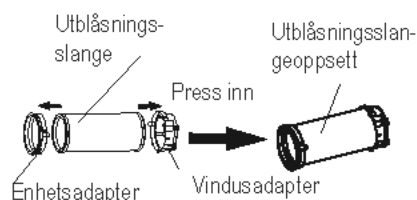
Andre regioner

Del	Beskrivelse	Antall	Del	Beskrivelse	Antall
	Enhetsadapter	1 stk	 *	Bolt	1 stk
	Utblåsningslange	1 stk	 *	Sikkerhetsbrakett og skrue	1 sett
 *	Vindusadapter	1 stk		Avløpsslange	1 stk
 *	Veggutblåsningsadapter A (kun til vegginstallasjon)	1 stk		Avløpsslangeadapter (kun for varmepumpemodus)	1 stk
 *	Veggutblåsningsadapter B (Med deksel) (kun til vegginstallasjon)	1 stk	 *	Tettingslist A (Bindemiddel)	2 stk
 *	Skrue og anker (kun til vegginstallasjon)	4 sett	 *	Tettingslist B (Bindemiddel)	2 stk
 *	Vindusadapter A	1 stk	 *	Tettingslist C (Uten bindemiddel)	1 stk
 *	Vindusadapter B	1 stk		Fjernkontroll og batteri	1 sett
	Strømkabel-spenne	1 stk			

FORSIKTIGHET: Gjenstander merket med * er tilbehør. Noe avvik i design kan forekomme.

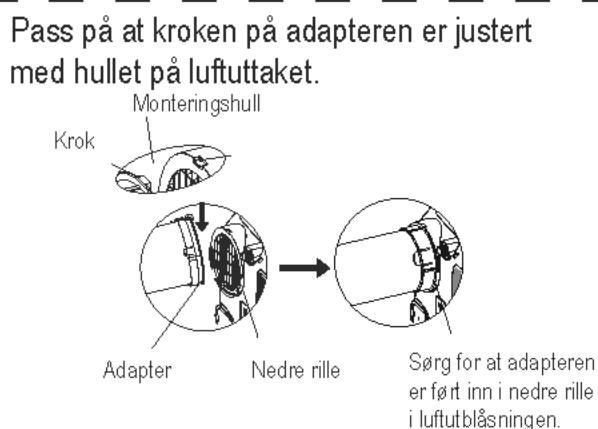
Monteringssett til vindu

Trinn en: Forbered utblåsningsslangeoppsettet Press utblåsningsslangen inn i vindusadapteren og ehnetsadapteren, stram til automatisk med elastiske spenner på adapterne.



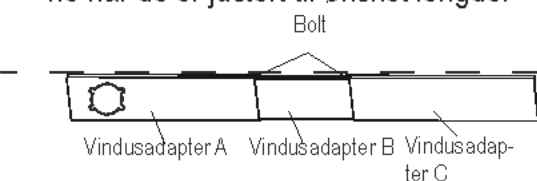
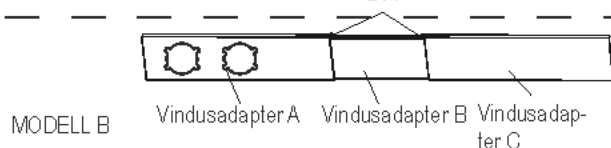
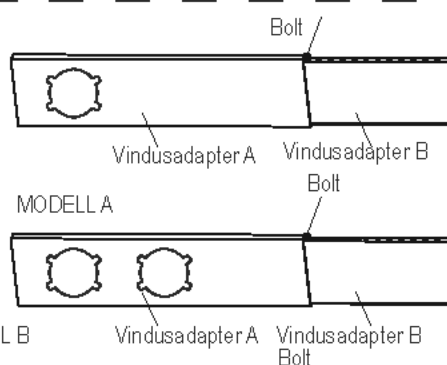
Trinn to: Installer Avtrekksslangen montert til enheten

Sett inn enhetens adaptor av Avtrekksslangen montert inn i de nedre sporene til enhetens luftuttak mens adaptorens krok rettes mot utgangen av hullet på luftutløpet, og skyv så ned enhetens avtrekksslange langs pilens retning for montering.



Trinn tre: Forbered vindusadapteren

1. Avhengig av størrelsen på vinduet, juster størrelsen på adapteren
2. Dersom bredden på vinduet krever to adaptere, bruk bolten til å låse adapterne når de er justert til ønsket lengde.
3. For noen modeller, dersom vinduets bredde krever tre adaptere (tilbehør), kan to bolter brukes til å låse adapterne når de er justert til ønsket lengde.



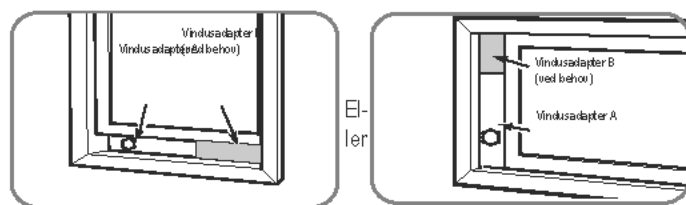
Montering

Merknad: Når utblåsningslangeoppsettet og den justerbare vindusadapteren er klar kan du velge mellom en av de følgende installasjonsmetodene.

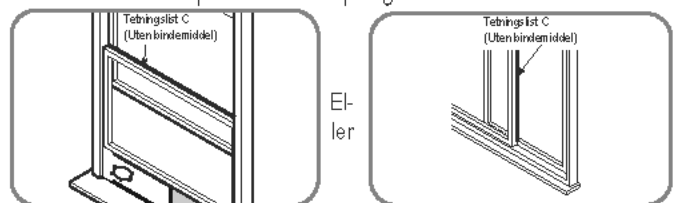
Type 1: Montering i skyvevindu (tilbehør)



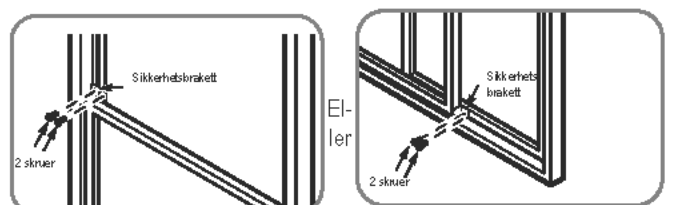
1. Kutt tetningslist til ønsket lengde og fest disse til vinduet og vinduskarmen som vist.



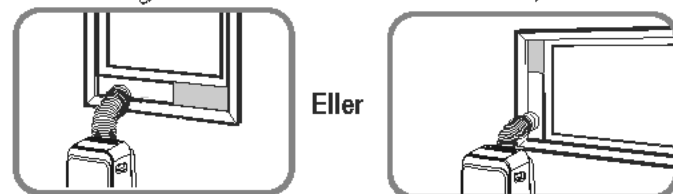
2. Monter vindusadapteren i vindusåpningen.



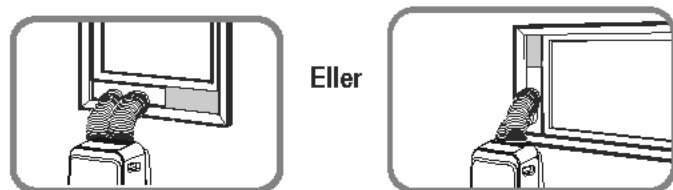
3. Kutt tetningslist til samme lengde som bredden på vinduet. Før tetningslisten inn mellom vindu og vinduskarm for å hindre luft og insekter fra å komme inn.



4. Om ønskelig, monter sikkerhetsbraketten med 2 skruer, som vist.



MODELL A

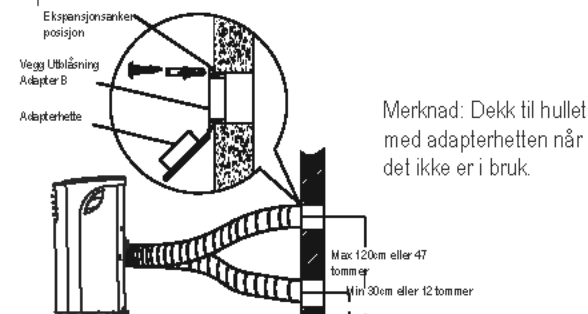


MODELL B

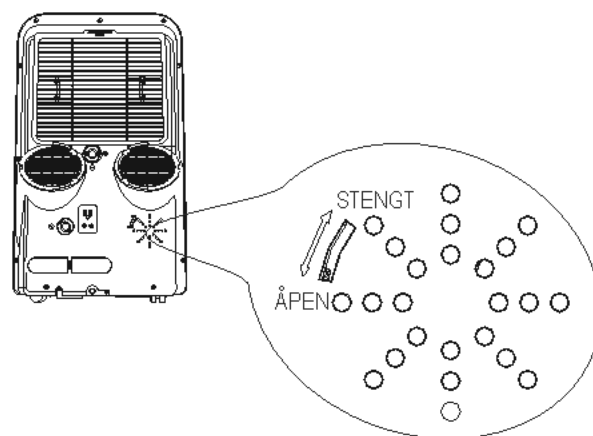
5. Før inn vindusadapteren inn i vindusåpningen

Type 2: Veggmontering (tilbehør)

1. Lag et 125mm (4.9tommer) hull i vegg for veggutblåsningsadapter B.
2. Fest veggutblåsningsadapter B til vegg med de 4 ankrene og skruene som medfølger i settet. 3. Koble utblåsningslange til veggutblåsningsadapter B.



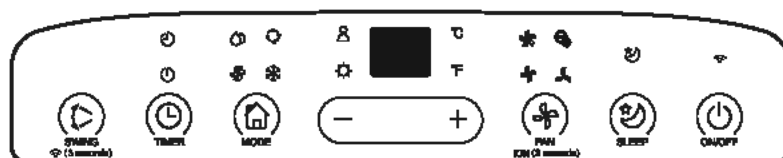
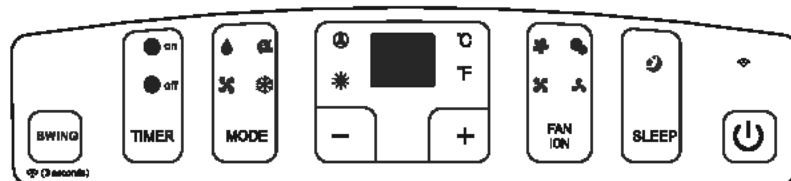
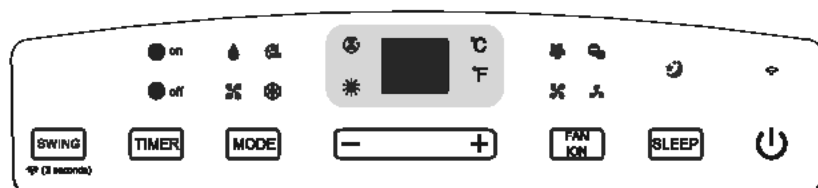
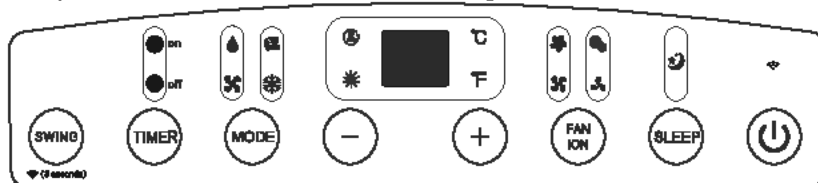
Merknad: For å ivareta korrekt funksjonsevne må IKKE slangen bøyes eller strekkes for mye. Sørg for at det ikke er noen hindringer rundt utblåsningsåpningen (innenfor 500mm) for at utblåsningssystemet fungerer ordentlig. Bildene i bruksanvisningen er kun ment som illustrasjon. Din aircondition kan avvike noe. Formen skal være den samme.



Ventilasjonskontrollen er plassert bak på klimaanlegget. Posisjonen ÅPEN fjerner gammel luft fra rommet og sender den ut til utsiden. Frisk luft trekkes inn gjennom normale passasjer i hjemmet. Når det ikke er nødvendig å sirkulere luften i rommet, sett Ventilasjonskontrollen til posisjonen STENGT. Denne funksjonen gjelder bare for MODELL B.

Driftsmodus

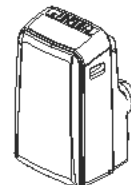
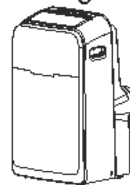
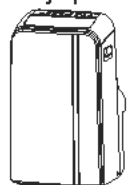
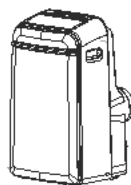
FORSIKTIGHET Kontrollpanelet kan se ut som ett av følgende:



FORSIKTIGHET På noen modeller er i stedet for °F. På noen modeller (TRÅDLØS lys) er i stedet for • (strøm lys). FORSIKTIGHET Noen funksjoner (ION, FØLG MEG, VARME, TRÅDLØS o.s.v) er valgfrie. ION gjelder ikke for enheter R32/R290.

	VARME modus lys		KRAFTIG viftehas-tighet lys		FØLG MEG lys
	KALD modus lys		MEDIUM viftehas-tighet lys		ION lys
	VIFTE modus lys		LAV viftehastighet lys		SOVE lys
	TØRR modus lys		AUTOMATISK vifte-hastighet lys		Grader Celsius
	AUTOMATISK modus lys		FILTER lys		Grader Fahrenheit
	ITRÅDLØS lys		STRØMSTYRING lys		LED display

FORSIKTIGHET Anheten du har kjøpt kan se ut som en av de følgende



Driftsmodus

SWING	Sving-knapp Brukes til å starte Auto sving funksjon Når funksjonen er på, trykk på SVING knappen for å stanse spjeldet i ønsket vinkel.
SWING  (2 seconds)	Trådløs knapp(tilbehør) Brukt for å starte Trådløs funksjon. For første gangs bruk av Trådløs funksjon, trykk og hold sving-knappen i 3 sekunder for å starte Trådløs koblings-modus. LED DISPLAYET viser 'AP' for å indikere at du kan sette Trådløs kobling. Hvis kobling (router) er vellykket innen 8 minutter, vil enheten gå ut av Trådløs koblings-modus automatisk, og Trådløs indikatoren tennes. Hvis koblingen feiler innen 8 minutter, går enheten ut av Trådløs koblings-modus automatisk. Etter at Trådløs kobling er vellykket, kan du trykke og holde SVING og NED (-) knapper samtidig i 3 sekunder for å skru av Trådløs funksjon og LED DISPLAY viser 'AV' i 3 sekunder trykk SVING og OPP(+) knapper samtidig for å skru på Trådløs funksjon og LED DISPLAY viser 'PÅ' i 3 sekunder. FORSIKTIGHET Når du starter Trådløs funksjon igjen, kan det ta noe tid for å koble til nettverket automatisk.
TIMER	Timer knapp Brukes til å starte AUTO PÅ starttid og AUTO AV stopptid program, sammen med + og – knappene. Timer på/av indikatoren lyser under timer på/av innstilling.
MODE	Modus knapp Velger riktig driftsmodus Hver gang du trykker på knappen, blir et modus valgt i en sekvens som går fra AUTO), KALD, TØRR, VIFTE og VARME (kjøler kun ned modeller uten). Modusindikatorlys tennes under forskjellige modus-innstillinger.
+ —	Opp (+) og Ned (-) knapper Brukt for å justere (øke/minske) temperaturinnstillinger i 1°C/1°F (eller 2 °F) intervaller i et område av 17°C/62°F til 30°C/86°F (eller 88°F) eller TIMER innstillinger i et område av 0–24 timer. FORSIKTIGHET Kontrollpanelet kan vise temperatur i grader Farenheit eller grader Celsius. For å bytte fra en til den andre, trykk og hold Opp og Ned knappene inne samtidig i 3 sekunder.

FAN ION

Vifte/Ion knapp(Ion er tilbehør)
Kontrollerer viftehastigheten Trykk for å velge viftehastighet i firs trinn -LAV, MEDIUM, KRAFTIG og AUTO. Viftehastighetsindikatoren lyser under de forskjellige vifteinnstillingene. Ved valg av AUTO viftehasstighet, blir alle vifteindikatorlysene mørke. På noen modeller, ved valg av AUTO viftehastighet, tennes alle vifteindikatorlysene (valgfritt).
FORSIKTIGHET Hold denne knappen inne i 3 sekunder for å aktivere ION funksjonen. Ionisatoren blir slått på og hjelper med å fjerne pollen og støv fra lufta og fanger opp disse i filteret. Hold knappen inne i 3 sekunder igjen for å slå av ION funksjonen.

SLEEP

Sove (Eko) knapp
Brukes til å starte HVILE/ØKO funksjon.



Power knapp
Slå strømmen på/av.



LED display
Viser satt temperatur i °C eller °F("°F" ingen display for noen modeller) og Auto-timer innstillinger. I modus DRY og FAN viser det romtemperatur
Viser feilkoder og servicekoder:
E1-Feil temperatursensor rom
E2-Feil temperatursensor fordampner
E3-Feil på temperatursensor kondensator (på noen modeller).
E4-Kommunikasjonsfeil display
EC-Feil på lekkasje deteksjonssystem (på noen modeller).

P1-Bunnskuff er full—Koble dreneringsslangen og drener det oppsamlede vannet vekk. Hvis beskyttelsen gjentas, ring etter reparasjon.

Merknad: Dersom en av de ovenfor nevnte funksjonsfeilene forekommer, slå av enheten og sjekk etter hindringer. Start enheten på nytt, dersom funksjonsfeilen fortsatt forekommer, slå av enheten og trekk ut støpselet. Kontakt produsenten eller dennes serviceagent eller en annen tilsvarende kvalifisert serviceperson.

Montering av luftutblåsningsslange

Luftutblåsning Slangen og adapteren må monteres eller demonteres i henhold til bruksmåte.

Luftutblåsning må monteres for bruk i KJØLING, VARME (varmepumpetype) eller AUTO.

Luftutblåsning må demonteres for bruk i VIFTE, AVFUKTER og VARME (elektrisk varmeelement).

| Driftsmodus

Instruksjoner for bruk

COOL modus

-Trykk på "MODUS" knappen til "KJØLING" indikatoren begynner å lyse.

-Trykk på STILL knappene "+" eller "-" for å velge ønsket temperatur. Temperaturen kan stilles mellom 17°C~30°C/62°F~86°F (eller 88°F).

-Trykk på "VIFTEHASTIGHET" knappen for å velge viftehastighet.

VARME funksjon (ikke for modeller med kun kjøling)

Trykk "MODE" knappen til indikatorlampen "VARME" lyser.

-Trykk på STILL knappene "+" eller "-" for å velge ønsket temperatur. Temperaturen kan bli satt innen et område av 7°C~30°C/62°F~86°F(eller 88°F). -Trykk på "VIFTEHASTIGHET" knappen for å velge viftehastighet. For noen modeller kan ikke viftehastighet justeres i VARME modus.

DRY modus

Trykk "MODE" knappen til indikatorlampen "DRY" lyser.

-I dette moduset kan du ikke justere viftehastighet eller temperatur. Viftemotoren opererer i LAV hastighet

-Hold vinduer og dører lukket for beste avfuktingseffekt.

-Ikke sett kanalen mot vinduet

AUTO modus

-Når du setter air condition i AUTO modus vil den automatisk velge kjøling, varme(ikke for modeller med kun kjøling), eller kun vifte, avhengig av hvilken temperatur du har valgt og romtemperaturen.

-Air condition vil justere romtemperaturen automatisk etter temperaturen du har stilt inn. -I AUTO modus kan du ikke velge viftehastighet. FORSIKTIGHET Under AUTO modus tennes både AUTO modus og den faktiske operasjonsmodus indikatorlys for noen modeller.

FAN modus

-Trykk "MODE" knappen til indikatorlampen "DRY" lyser.

-Trykk på "VIFTEHASTIGHET" knappen for å velge viftehastighet. Temperatur kan ikke justeres

-Ikke sett kanalen mot vinduet

TIMER modus

-Når enheten er på, trykk på Timer knappen vil sette i gang Auto-av stopp programmet, TIMER AV indikatorlyset tennes.

Trykk på OPP eller ned knapp for å velge ønsket tid. Trykk

på TIMER knappen igjen innen 5 sekunder, Auto-på startprogrammet vil starte.

Og TIMER PÅ indikatoren vil lyse. Trykk på opp eller ned knappen for å stille ønsket Auto-på startid.

-Når enheten er av, trykk på Timer knapp for å sette i gang Auto-på start programmet, trykk igjen innen 5 sekunder vil sette i gang Auto-av stopp programmet.

-Trykk eller hold inn OPP eller NED knapp for å endre Auto tid med 0.5 times intervaller, opp til 10 timer, deretter i 1 times intervaller opp til 24 timer. Kontrollen vil telle ned tid igjen til start.

-Systemet vil automatisk gå tilbake til siste temperaturinnstilling dersom det ikke foretas noe på 5 sekunder.

-Å slå enheten PÅ eller AV eller å stille timerinnstillingen til 0.0 vil avslutte Auto Start/Stopp programmet.

SOVE (EKO) operasjon

-Trykk denne knappen, og valgt temperatur vil øke (kjøling) eller synke (varming) med 1°C/2°F(eller 1°F) 30 minutter.

Temperaturen vil deretter øke (kjøling) eller synke (varming) med enda 1°C/2°F(eller 1°F) etter ytterligere 30 minutter.

Denne temperaturen vil holdes i 7 timer før den går tilbake til den opprinnelige innstilte temperaturen. Dette avslutter Hvile/Øko modus og enheten vil fortsette å gå som opprinnelig innstilt.

FORSIKTIGHET Denne funksjonen er ikke tilgjengelig i FAN eller DRY modus.

Andre funksjoner

FØLG MEG/TEMP FØLER funksjon (tilbehør) MERK: Denne funksjonen kan KUN aktiveres fra fjernkontrollen. Fjernkontrollen fungerer som termostat og muliggjør eksakt måling av temperatur på stedet hvor fjernkontrollen befinner seg. For å aktivere Follow Me/Temp Sensing funksjonen, rett fjernkontrollen mot enheten og trykk på Follow Me/Temp Sensing knappen. Fjernkontrollen vil da sende signal til air condition frem til Follow Me/Temp Sensing knappen trykkes på nytt. Dersom enheten ikke mottar noe Follow Me/Temp Sensing signal i løpet av en tidsrom på 7 minutter vil den avslutte Follow Me/Temp Sensing modus.

FORSIKTIGHET Denne funksjonen er ikke tilgjengelig i FAN eller DRY modus.

AUTO-RESTART

Dersom enheten uventet slås av pga. Strømbryt vil den star-

te opp igjen i siste innstilling når strømmen kommer tilbake.

JUSTERING AV RETNING PÅ LUFTSTRØM

Spjeldet kan justeres automatisk. Justerer luft flytretningen automatisk:

- Når strømmen er PÅ åpner spjeldet seg helt.
- Tyrkk på SVING knappen på panelet eller fjernkontrollen for å starte Auto sving funksjonen. Spjeldet vil svinge opp og ned automatisk.
- Vennligst ikke juster spjeldet manuelt

Driftsmodus

VENT 3 MINUTTER FOR DRIFTEN GJENOPPTAS Etter at enheten har stanset kan den ikke startes på nytt innen de første 3 minuttene. Dette er for å beskytte enheten. Driften vil automatisk gjenopptas etter 3 minutter.

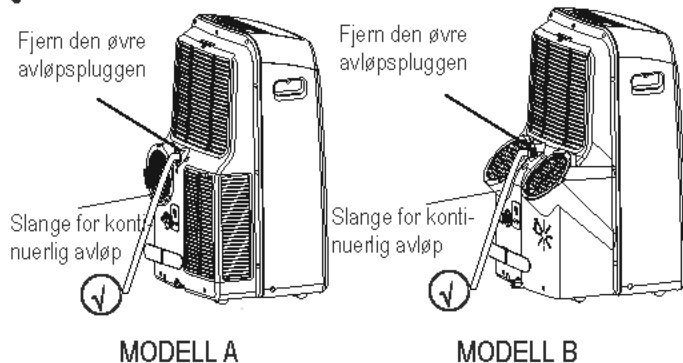
STRØMSTYRING funksjon (på noen modeller)

Når romtemperaturen er lavere enn innstilt temperatur over en tidsperiode vil enheten automatisk starte power management funksjonen. Kompressor og viftemotor stanser. Når romtemperaturen er høyere enn innstilt temperatur vil enheten automatisk stanse power management funksjonen. Kompressoren og(eller) viftemotoren går.

FORSIKTIGHET For enheter med lys for strømstyring, vil lyset tennes under denne funksjonen.

Vanndrenering

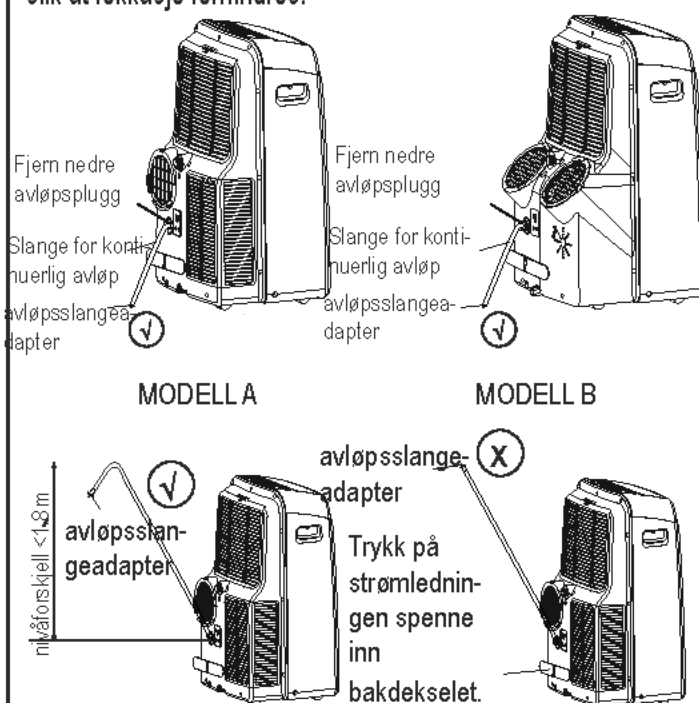
-I løpet av luftavfuktings-moduser, fjern øvre dreneringsplugg fra baksiden av enheten, installer dreneringskoblingen (5/8" universal hunn) med 3/4" slange (kjøpes lokalt). For modellene uten avløpskobling kan avløpsslangen kobles rett til hullet. Plasser den åpne enden av slangen rett over sluk på kjellergulvet.



-Gjennom varmpumpe-modus, fjern den nedre dreneringspluggen fra baksiden av enheten, installer dreneringskoblingen (5/8" universal hunn) med 3/4" slange (kjøpes lokalt). For

modellene uten avløpskobling kan avløpsslangen kobles rett til hullet. Plasser den åpne enden av slangeadaptoren rett over avløpet på ditt kjellergulv.

FORSIKTIGHET Sørg for at slangen er sikret slik at det ikke er noen lekkasje. Rett slangen mot dreneringen, og sørg for at det ikke er noen knekk i slangen som kan stanse vannflyten. Plasser enden av slangen i avløpet og sørg for at enden av slangen er skikkelig nede slik at vannet flyter jevnt. (Se Figurer med ✓). La det aldri bli (Se Figurer med ✗). Når den kontinuerlige dreneringsslangen ikke er i bruk, sørg for at korrosjonerende dreneringsplugg og knotten er satt sammen skikkelig slik at lekkasje forhindres.



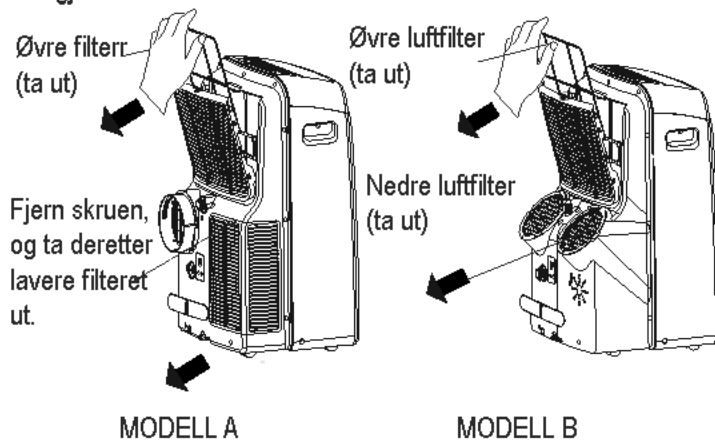
-Når vannivået på bunnskuffen når et forhåndsinnstilt nivå, piper enheten 8 ganger, området for det digitale displayet viser "P1". Når dette skjer vil air condition/avfukting stanse umiddelbart. Viftemotoren vil derimot gå som normalt. Forsiktig flytt enheten til et sted med avløp og fjern avløpspluggen for å la vannet renne ut. Sett på avløpspluggen og start maskinen på nytt helt til meldingen "P1" forsvinner. Dersom feilen gjentas, kontakt service. **FORSIKTIGHET** Sørg for å sette bunndreneringspluggen tilbake godt festet for å hindre lekkasje før enheten brukes.

1 Vedlikehold

ADVARSEL:

- Alltid trekk ut støpselet for renhold og vedlikehold
- Brennbare væsker eller kjemikalier må IKKE brukes til renhold av enheten. - Enheten må IKKE vaskes under rennende vann. Det kan medføre elektrisk fare.
- Enheten må IKKE brukes dersom strømtilførselen har blitt skadet under rengjøring. En skadet strømkabel må erstattes med en ny kabel fra produsenten.

Rengjør luftfilteret



Fjern luftfilteret



FORSIKTIG

Enheten må IKKE kjøres uten filter, da støv og lo kan tilstoppe og redusere effekten til enheten.

Vedlikehold

Vedlikeholdstips

-Sørg for å rense luftfilteret hver 14. dag for optimal effekt. - Vannoppsamlingsbrettet bør tømmes umiddelbart etter at servicemelding P1 har dukket opp, og også før lagring, før å forhindre muggdannelse.

-I husstander med dyr må du periodisk tørke av grillen for å hindre blokkert luftflyt på grunn av hår fra dyr.

Rengjøring av enheten

Rengjør enheten med en fuktig, lofri klut og et mildt vaskemiddel. Tørk enheten med en tørr, lofri klut.

Sett enheten på lagring når den ikke er i bruk

-Drener enhetens vannansamlings-skuff ifølge instruksjoner i følgende seksjon.

-Kjør enheten i FAN modus i et varmt rom i 12 timer for å forebygge muggdannelse.

-Slå av enheten og trekk ut støpselet

-Rens luftfilteret i henhold til forrige seksjon i bruksanvisningen. Sett inn det rene, tørre luftfilteret før lagring.

-Ta ut batteriene fra fjernkontrollen.

Sørg for at enheten lagres på et tørt, mørkt sted. Eksponering for direkte sollys kan forkorte levetiden til enheten.

FORSIKTIGHET Chassiset og fronten kan børstes med en oljefri klut eller vaskes med en fuktig klut med litt mildt oppvaskmiddel. Skyll nøye og tørk. Aldri bruk kraftige vaskemiddel, voks eller polermiddel på framsiden av chassiset. Sørg for å vri overflødig vann fra kluten før området rundt bryterne renses.

Overflødig vann i eller rundt bryterne kan forårsake skade på enheten.

Feilsøking

Vennligst sjekk maskinen i henhold til det følgende skjemaet før du kontakter service:

Problem	Mulig årsak	Feilsøking
Enheten slår seg ikke på når jeg trykker på ON/OFF knappen	P1 feilkode	Vannoppsamlingsbrettet er fullt Slå av enheten, tøm ut vannet fra vannoppsamlingsbrettet og start enheten på nytt.
	I COOL modus: romtemperaturen er lavere enn innstilt temperatur	Still inn temperaturen på nytt
Enheten kjøler ikke godt	Luftfilteret er tilstoppet av støv eller dyrehår	Slå av enheten og rens luftfilteret i henhold til bruksanvisningen
	Lututblåsningsslangen er blokkert eller ikke tilkoblet.	Slå av enheten, koble av slangen, inspiser den mtp. Blokkasje, og koble den til på nytt
	Enheten har lavt kjølemiddelnivå	Kontakt en servicetekniker for å inspisere enheten og etterfylle kjølemiddel
	Temperaturinnstilling er for høy	Senk innstilt temperatur
	Vinduene og dørene i rommet er åpne	Sørg for at alle dører og vinduer er lukket
	Rommet er for stort	Dobbelsjekk kjøleområdet
	Det er varmekilder i rommet	Fjern varmekildene om mulig
Enheten støyer og vibrerer	Underlaget er ikke vannrett	Sett enheten på et flatt og vannrett underlag
	Luftfilteret er tilstoppet av støv eller dyrehår	Slå av enheten og rens luftfilteret i henhold til bruksanvisningen
Enheten gir fra seg en gurglende lyd	Denne lyden stammer fra gjennomstrømning av kjølemiddel inne i enheten	Dette er normalt

| Merknader om design og samsvarsinformasjon

Merknad om design

Design og spesifikasjoner kan endres uten forvarsel for å forbedre produktet. Kontakt forhandler eller produsent for detaljer. Eventuelle oppdateringer vil bli lastet opp til service-nettsiden, vennligst se etter siste versjon.

Informasjon om energirating

Energirating for denne enheten er basert på montering uten forlengelse av luftblåsningsslangen og uten veggadapter A eller vindusadapter (som vist i monteringsseksjonen i bruksanvisningen).

Enhetens temperaturrekkevidde

Modus	Temperaturrekkevidde
Kjøling	17-35°C (62-95°F)
Avfukter	13-35°C (55-95°F)
Varme(varmepumpemodus)	5-30°C (41-86°F)
Varme(elektrisk varmemodus)	≤ 30°C (86°F)

| Sosial Bemerkning

Når enheten er i bruk i europeiske land må følgende informasjon sølges:

BEHANDLING AV AVFALL Ikke kast produktet som restavfall. Avfallet må behandles som spesialavfall.

Det er forbudt å kaste dette apparatet i restavfall.

Når produktet skal kasseres er det flere alternativer:

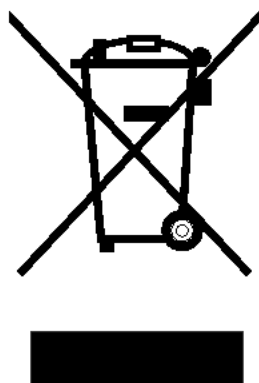
A) Kommunen har etablert innsamlingssystemer hvor elektronisk avfall kan leveres uten kostnad for brukeren.

B) Når et nytt produkt kjøpes vil butikken motta det brukte produktet vederlagsfritt.

C) Produsenten mottar det brukte apparatet i retur uten kostnad for brukeren.

D) Dersom brukte produkter inneholder verdifulle materialer kan de selges til skrapmetallforhandlere.

Å kaste avfall i naturen er skadelig for din egen helse fordi miljøfarlig materiale kan sive ned i grunnvannet og finner veien inn i næringskjeden.



Портативен Климатик (Локален Климатик) Инструкции за Употреба

Благодарим ви, че закупихте нашия Портативен Климатик.
Преди да използвате климатика, моля, прочетете това ръководство за експлоатация внимателно и го запазете за бъдещи справки.
ПРОЧЕТЕТЕ И СЪХРАНЯВАЙТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ!

Предпазни мерки.....	2
Внимание	3
Предупреждения (само за използване с хладилен агент R290/R32).....	4
Подготовка	9
Монтаж	10
Операция	13
Поддръжка	18
Диагностика на неизправности.....	18
Бележки за дизайна и съответствието	19
Социална забележка.....	20

Предпазни мерки



Този символ показва, че пренебрегването на инструкции може да доведе до смърт или сериозно нараняване.



Предупреждение: За да предотвратите смърт или нараняване на потребителя или други хора и материални щети, следвайте инструкциите по-долу. Неправилната работа поради пренебрегване на инструкциите може да доведе до смърт, вреди или щети.

- Инсталирането трябва да се извърши в съответствие с инструкциите за монтаж. Неправилната инсталация може да причини изтичане на вода, токов удар или пожар.
- Използвайте само включени принадлежности и части и определени инструменти за инсталацията. Използването на нестандартни части може да причини изтичане на вода, токов удар, пожар и нараняване или материални щети.
-Уверете се, че изходът, който използвате, е заземен и има подходящо напрежение. Захранващият кабел е снабден с трижilen заземител за заземяване, за да се предпази от удар. Информация за напрежението може да намерите на табелката на устройството.
- Вашето устройство трябва да се използва в правилно заземен стенен контакт. Ако съдът за стена, който възнамерявате да използвате, не е достатъчно заземен или защитен от предпазител с времезакъснение или прекъсвач (необходим предпазител или прекъсвач се определя от максималния ток на уреда. Максималният ток е посочен на табелката, която се намира на уреда), трябва да имате квалифициран електротехник, който да инсталира подходящия контакт.
- Инсталирайте устройството на плоска, здрава повърхност. Ако не направите това, това може да доведе до повреда или прекомерен шум и вибрации.
- Уредът трябва да бъде свободен от препятствия, за да се осигури правилна работа и да се намалят рисковете за безопасността. -Не променяйте дължината на захранващия кабел или използвайте удължителен кабел за захранване на устройството.
- НЕ споделяйте нито един контакт с други електрически уреди. Неправилното захранване може да причини пожар или токов удар.
- НЕ монтирайте климатика си в мокро помещение, като например баня или перално помещение. Прекаленото излагане на вода може да доведе до късо съединение на електрическите компоненти.
- НЕ монтирайте уреда на място, което може да е изложено на горими газове, тъй като това може да предизвика пожар. -Уредът има колела, които улесняват движението. Уверете се, че не използвате колелата на дебел килим или не се преобръщайте върху предмети, тъй като те могат да предизвикат повдигане.
- НЕ използвайте устройство, което е било изпушено или повредено.
- Уредът с електрически нагревател трябва да е на поне 1 метър разстояние от горимите материали. -Не докосвайте уреда с мокри или влажни ръце или докато сте боси.
- Ако климатикът е повреден по време на работа, незабавно изключете уреда и го изключете от главното захранване. Визуално проверете устройството, за да се уверите, че няма повреди. Ако подозирате, че уредът е повреден, свържете се с техник или отдела за поддръжка на клиенти за помощ.
- При гръмотевични бури захранването трябва да се прекъсне, за да се избегне повреда на машината поради светкавици. -Вашият климатик трябва да се използва по такъв начин, че да е защитен от влага. например кондензация, изпускана вода и др. Не поставяйте и не съхранявайте климатика, където може да падне или да бъде изтеглена във вода или друга течност. Изключете веднага, ако възникне.
- Всички кабели трябва да се извършват стриктно в съответствие със схемата за свързване, разположена вътре в устройството. Печатните платки (PCB) на главната платка на уреда са конструирани с предпазител, осигуряващ защита от пренапрежение. Спецификациите на предпазителя се отпечатват върху платката, като например: T 3.15A / 250V и т.н.

| Предупреждения



Предупреждения

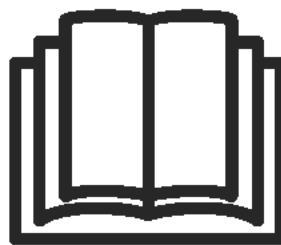
- Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 години нагоре и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако те са били подложени на надзор или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират възможните опасности. Деца не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се правят от деца без надзор. (да се прилага за европейските страни)
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или психически способности или липса на опит и познания, освен ако не са били подложени на надзор или инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. (да се прилага за други страни, с изключение на европейските държави)
- Децата трябва да бъдат подлагани на надзор, за да се гарантира, че няма да играят с уреда. Децата трябва винаги да бъдат наблюдавани, когато са около уреда.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- Преди почистване или друга поддръжка уредът трябва да бъде изключен от електрическата мрежа. -Не отстранявайте фиксирани капацитети. Никога не използвайте този уред, ако той не работи правилно или ако е бил изпуснат или повреден.
- Не поставяйте кабела под килима. Не покривайте кабела с килими, пътеки или подобни покрития. Не поставяйте кабела под мебели или уреди. Подредете кабела далеч от района на трафик, а там, където няма да бъде бутнат.
- Не използвайте уреда с повреден кабел, щепсел, предпазител за захранване или прекъсвач. Изхвърлете уреда или го върнете в оторизиран сервиз за проверка и/или ремонт.
- За да намалите риска от пожар или токов удар, не използвайте този вентилатор с устройство за управление на скоростта.
- Уредът трябва да бъде монтиран в съответствие с националните разпоредби за електрическата мрежа.
- Свържете се с оторизирания сервизен техник за ремонт или поддръжка на това устройство.
- Свържете се с оторизирания техник за инсталирането на това устройство.
- Не покривайте или възпрепятствайте решетките на входа или изхода.
- Не използвайте този продукт за функции, различни от описаните в това ръководство за експлоатация. Преди почистване изключете захранването и изключете устройството.
- Ако от щепсела се чуват странни звуци, миризма или пушек, го извадете незабавно.
- Не натискайте бутоните на контролния панел с нищо друго освен пръстите си.
- Не изваждайте фиксирания капацитет. Никога не използвайте този уред, ако той не работи правилно или ако е бил изпуснат или повреден.
- Не включвайте или изключвайте устройството, като поставите или издърпате щепсела на захранващия кабел.
- Не използвайте опасни химикали, за да почистите или да влязат в контакт с уреда. Не използвайте уреда в присъствието на лесно запалими вещества или пари, като алкохол, инсектициди, бензин и др. - Винаги транспортирайте климатика във вертикално положение и стойте на стабилна, равна повърхност по време на работа.
- Винаги се свържете с квалифицирано лице, за да извършите ремонт. Ако повреденият захранващ кабел трябва да бъде заменен с нов захранващ кабел, получен от производителя на продукта, който не е ремонтиран. -Дръжте щепсела за главната му част, а не за кабела, когато го изваждате от контакта.
- Изключете продукта, когато не го използвате.

Предупреждения (само за използване на хладилен агент R290 / R32)

- Не използвайте средства за ускоряване на процеса на размразяване или за почистване, различни от препоръчаните от производителя. - Уредът трябва да се съхранява в помещение без постоянно действащи източници на запалване (например: открит пламък, работещ газов уред или работещ електрически нагревател).
- Не пробивайте и не изгаряйте.
- Имайте предвид, че хладилните агенти може да не съдържат миризма.
- Устройство 12K Cooling трябва да се монтира, експлоатира и съхранява в помещение с площ над 11 м².
Устройство 9k, 10K Cooling трябва да се монтира, експлоатира и съхранява в помещение с площ над 10 м².
Устройство 12K Cooling&Heating трябва да се монтира, експлоатира и съхранява в помещение с площ над 12 м².
- Необходимо е спазването на националните разпоредби за газовете.
- Осигурете вентилационните отвори да са без препятствия.
- Уредът трябва да се съхранява така, че да се предотврати възникването на механични повреди.
- Предупреждение, че уредът трябва да се съхранява на добре проветриво място, където размерът на стаята съответства на необходимата посочена работна площ на стаята.
- Всяко лице, което е ангажирано с работа или сервиз на охладителна верига, трябва да притежава актуално валидно удостоверение от акредитиран от индустрията орган за оценка, което разрешава неговата компетентност за безопасно боравене с хладилни агенти в съответствие с призната от индустрията спецификация за оценка.
- Обслужването се извършва само както е препоръчано от производителя на оборудването. Поддръжката и ремонтът, изискващи съдействие от друг квалифициран персонал, се извършват под наблюдението на лицето, компетентно за използването на запалими хладилни агенти.



Внимание: Опасност от пожар/запалими материали
(Изисква се само за R32/R290 устройства)



ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА: Прочетете внимателно това ръководство, преди да инсталирате или работите с новия си климатик. Моля да запазите това ръководство за бъдещи справки.

Обяснение на символите, показани на уреда (При уреда се използва само хладилен агент R32/R290):

	Предупреждение	Този символ показва, че този уред използва запалим хладилен агент. Ако охлаждащият агент е изтекъл и е изложен на външен източник на запалване, съществува опасност от пожар.
	Внимание	Този символ показва, че ръководството за експлоатация трябва да се прочете внимателно.
	Внимание	Този символ показва, че обслужващият персонал трябва да работи с това оборудване, като се позовава на ръководството за монтаж.
	Внимание	Този символ показва, че има налична информация, като например ръководството за експлоатация или ръководството за инсталиране.

Предупреждения (само за използване на хладилен агент R290 / R32)

1. Транспорт на оборудване, съдържащо запалими хладилни агенти Вижте транспортните разпоредби

2. Забележка на местните разпоредби

3. Изхвърляне на оборудване, използващо запалими хладилни агенти Вижте националните разпоредби.

4. Съхраняване на оборудване/уреди

Съхранението на оборудването трябва да бъде в съответствие с инструкциите на производителя.

5. Складиране на пакетирани (непродадени) оборудване
Защитата на пакета за съхранение трябва да бъде конструирана така, че механичните повреди на оборудването вътре в опаковката да не причиняват изтичане на хладилния агент. Максималният брой на бройките от оборудването, разрешени за съхранение заедно, се определя от местните разпоредби.

6. Информация за обслужването

1) Проверява в района

Преди да започнете работа по системи, съдържащи запалими хладилни агенти, са необходими проверки за безопасност, за да се сведе до минимум рискът от запалване. За ремонт на хладилната система трябва да се спазват следните предпазни мерки преди извършване на работата по системата.

2) Работна процедура

Работата се извършва по контролирана процедура, така че да се сведе до минимум рискът от възникване на възпламеняващ се газ или пара при извършване на работата.

3) Обща работна площ

Всички служители по поддръжката и други, които работят в района, трябва да бъдат инструктирани за естеството на извършваната работа. Трябва да се избягва работа в затворени пространства. Районът около работното пространство трябва да бъде отцепен. Уверете се, че условията в зоната са направени безопасни чрез контролиране на запалими материали.

4) Проверка за наличие на хладилен агент

Зоната трябва да бъде проверена с подходящ детектор за хладилен агент преди и по време на работа, за да се гарантира, че техникът е запознат с потенциално запалими атмосфери. Уверете се, че използваното оборудване за откриване на течове е подходящо за използване със запалими хладилни агенти, т.е. неекстравиращи, адекватно запечатани или искробезопасни.

5) Наличие на пожарогасител

Ако трябва да се работи с нагорещени предмети в близост до хладилното оборудване или свързаните с него части, на разположение трябва да има подходящо оборудване за гасене на пожар. Имайте сух прах или пожарогасител с CO₂ в близост до зареждащата зона.

6) Няма запалителни източници

Никое лице, което не извършва работа във връзка с хла-

дилна система, която включва излагане на всякакви тръбни работи, които съдържат или са съдържали

запалимият охладител трябва да използва всякакви източници на запалване по такъв начин, че да може да доведе до риск от пожар или експлозия. Всички възможни източници на запалване, включително пушенето на цигари, трябва да се държат достатъчно далеч от мястото на монтаж, ремонт, отстраняване и изхвърляне, при което може да се освободи запалим хладилен агент до околното пространство. Преди да се извърши работа, районът около оборудването трябва да се изследва, за да се гарантира, че няма опасност от възпламеняване или рискове от запалване. Трябва да има знаци Пушенето Забранено.

7) Вентилирана зона

Уверете се, че районът е на открито или че е подходящо вентилиран, преди да започнете работа по системата или да извършите някаква гореща работа. Някаква степен на вентилация продължава по време на периода на извършване на работата. Вентилацията трябва безопасно да разпръсне всеки освободен хладилен агент и за предпочитане да го изхвърли в атмосферата.

8) Проверка на хладилното оборудване

Когато се променят електрическите компоненти, те трябва да са годни за целта и за правилните спецификации. Винаги се спазват указанията на производителя за поддръжка и обслужване. Ако имате съмнения, консултирайте се с техническия отдел на производителя. При инсталации, използващи запалителни охлаждащи вещества, се прилагат следните проверки:

Размерът на зареждането е в съответствие с размера на помещението, в което са монтирани частите, съдържащи хладилен агент;

Вентилационната техника и изходите функционират адекватно и не са запушени;

Ако се използва непряка хладилна схема, вторичната верига се проверява за наличието на хладилен агент; Маркирането на оборудването продължава да е видимо и четливо. Маркировките и знаците, които са нечетливи, се коригират; Хладилната тръба или компонентите са инсталирани в положение, при което е малко вероятно да бъдат изложени на каквото и да е вещество, което може да корозира компоненти, съдържащи хладилен агент, освен ако компонентите са конструирани от материали, които по своята същност са устойчиви на корозия или са защитени срещу такава корозия.

Проверка на електрическите устройства

Ремонтът и поддръжката на електрическите компоненти включват първоначални проверки за безопасност и процедури за проверка на компонентите. Ако съществува неизправност, която би могла да застраши безопасността, тогава към електрическата верига не трябва да се свързва електрическо захранване, докато всичко не е изправно. Ако

Предупреждения (само за използване на хладилен агент R290 / R32)

неизправността не може да бъде коригирана незабавно, но е необходимо да се продължи работата, трябва да се използва подходящо временно решение. Това се съобщава на собственика на оборудването, за да са уведомени всички страни.

Първоначалните проверки за безопасност включват:

Кондензаторите се изпускат: това трябва да става по безопасен начин, за да се избегнат искри;

Да не се излагат електрически компоненти и окабеляване при зареждане, възстановяване или изчистване на системата; Непрекъснато да има контакт със земята.

7. Резервация на запечатани компоненти

1) По време на ремонт на запечатани компоненти всички електрически консумативи трябва да бъдат изключени от оборудването, върху което се работи преди всяко отстраняване на запечатани капацити и т.н. Ако е необходимо да има електрическо захранване на оборудването по време на сервиза, тогава постоянно действащата форма на откриването на течове се намира в най-критичната точка, за да се предупреди за потенциално опасна ситуация.

2) Особено внимание трябва да се обърне на следното, за да се гарантира, че при работа върху електрически компоненти обвивката не се променя по такъв начин, че да се повлияе на нивото на защита. Това включва повреда на кабели, прекомерен брой връзки, несъответстващи на първоначалните спецификации терминали, повреда на пломби, неправилно монтиране на жлези и др.

Уверете се, че апаратът е монтиран здраво.

Уверете се, че уплътненията или уплътнителните материали не са се разградили така, че вече не служат за предотвратяване на навлизането на запалими атмосфери. Резервните части трябва да са в съответствие със спецификациите на производителя. **ЗАБЕЛЕЖКА:** Използването на силиконов уплътнител може да попречи на ефективността на някои видове устройства за откриване на течове. Изискващите искробезопасност компоненти не трябва да се изолират преди да се работи върху тях.

8. Превъртете към вътрешно-безопасни компоненти

Не прилагайте постоянни индуктивни или капацитетни натоварвания в електрическата верига, без да се уверите, че това ще надвишава допустимото напрежение и ток, разрешени за използването на оборудване. Вътрешно безопасни компоненти са единствените типове, на които може да се работи, докато живеят в присъствието на запалима атмосфера. Изпитвателната апаратура трябва да бъде в правилната категория. Сменете компонентите само с части, посочени от производителя. Други части могат да доведат до изтичане на хладилен агент в атмосферата.

9. Cabling

Проверете дали кабелите не са обект на износване, корозия, прекомерно налягане, вибрации, остри ръбове или други неблагоприятни въздействия върху околната среда. При

проверката се вземат предвид и въздействията от стареене или постоянни вибрации от източници като компресори или вентилатори.

10. Откриване на запалими хладилни агенти

При търсенето или откриването на течове на хладилен агент при никакви обстоятелства не трябва да се използват потенциални източници на запалване. Не се използва халогенна горелка (или друг детектор, използващ открит пламък).

11. Методи за откриване на течове

Следните методи за откриване на течове, се считат за приемливи за системи, съдържащи запалими хладилни агенти. Електронните детектори за утечки трябва да се използват за откриване на запалими хладилни агенти, но чувствителността може да не е достатъчна или може да се наложи да се калибрира повторно. (Оборудването за откриване трябва да бъде калибрирано в зона, свободна от хладилен агент.) Уверете се, че детекторът не е потенциален източник на запалване и е подходящ за използвания хладилен агент. Оборудването за откриване на течове се нагласява на процент от LFL на хладилния агент и се калибрира спрямо използвания хладилен агент, като се потвърждава съответният процент газ (25% максимум). Течностите за откриване на течове са подходящи за употреба при повечето хладилни агенти, но употребата на детергенти, съдържащи хлор, трябва да се избягва, тъй като хлорът може да реагира с хладилния агент и да корозира медната тръба. Ако има съмнение за изтичане, всички открити пламъци трябва да бъдат премахнати/ потушени. Ако се установи изтичане на хладилен агент, което изисква запояване, цялото количество хладилен агент трябва да бъде извлечено от системата или да бъде изолирано (чрез спирателни вентили) в част от системата, която е отдалечена от изтичането. След това азотът без кислород (OFN) се продухва през системата преди и по време на процеса на запояване.

Отстраняване и евакуация

При счупване в хладилния кръг за извършване на ремонти или за всяка друга цел се използват конвенционални процедури. Важно е обаче да се спазват най-добрите практики, тъй като запалването е от значение. Следващата процедура се спазва:

Премахнете охлаждащия агент;

Прочиствайте веригата с инертен газ;

Евакуирайте;

Промийте отново с инертен газ;

Отворете веригата чрез рязане или спояване.

Зареждането на хладилния агент трябва да се възстанови в правилните цилиндри за оползотворяване. Системата трябва да бъде изпразнена с АБК (Азот без Кислород), за да се осигури безопасността на уреда. Този процес може да се наложи да се повтори няколко пъти. За тази цел не се използва състен въздух или кислород.

Промиването трябва да се постигне чрез счупване на

Предупреждения (само за използване на хладилен агент R290 / R32)

вакуума в системата с АБК и продължаване на пълненето до достигане на работно налягане, след това изсмукване в атмосферата и накрая издърпване до вакуум. Този процес се повтаря, докато в системата не се постави хладилен агент. Когато се използва окончателното зареждане АБК, системата се обезвъздушава до атмосферно налягане, за да може да се извърши работа. Тази операция е абсолютно жизненоважна, ако трябва да се извършат операции за запояване на тръбите.

Уверете се, че изходът за вакуумната помпа не е близо до източници на запалване и има налична вентилация.

13. Почистващи процедури

В допълнение към конвенционалните процедури за зареждане следва да се спазват и следните изисквания.

Уверете се, че при използване на зареждащо оборудване не възниква замърсяване на различни хладилни агенти. Маркучите или линиите трябва да са възможно най-кратки, за да се сведе до минимум количеството хладилен агент, който се съдържа в тях.

Цилиндри се държат вертикално.

Уверете се, че охлаждащата система е заземена преди зареждането на системата с хладилен агент.

Етикетирайте системата, когато зареждането е приключило (ако не сте го направили вече).

Трябва да се внимава да не се препълва хладилната система. Преди презареждането на системата се изпитва под налягане с АБК. Системата трябва да бъде тествана при завършване на зареждането, но преди пускане в експлоатация. Следва да се извърши тест за пропускливост преди напускането на обекта.

14. Decommissioning

Преди да изпълните тази процедура, е от съществено значение техникът да е напълно запознат с оборудването и всички негови подробности. Препоръчва се добра практика всички хладилни агенти да се извличат безопасно. Преди извършването на задачата, се взема проба от маслото и хладилния агент, в случай че е необходим анализ преди повторната употреба на регенериран хладилен агент. От съществено значение е наличието на електрическа енергия преди започване на задачата.

а) Запознайте се с оборудването и неговата работа.

б) Изолирайте системата електрически.

в) Преди да започнете процедурата, уверете се, че:

При необходимост се предлага механично оборудване за обработка на цилиндри на охладителната течност;

Всички лични предпазни средства са на разположение и се използват правилно; Процесът на възстановяване се контролира по всяко време от компетентно лице;

Оборудването за възстановяване и цилиндри отговарят на съответните стандарти.

г) Ако е възможно, изпомпете охладителната система.

д) Ако вакуумът не е възможен, направете колектор, така че охладителят да може да бъде изваден от различни части на системата.

е) Уверете се, че цилиндърът е разположен на везната преди да се извърши възстановяването.

ж) Стартирайте машината за оползотворяване и работете в съответствие с инструкциите на производителя.

з) Не препълвайте цилиндри. (Не повече от 80% обемна течност).

и) Не превишавайте максималното работно налягане на бутилката, дори временно.

Когато цилиндри са били попълнени правилно и процесът е приключил, уверете се, че цилиндри и оборудването са извадени незабавно от мястото и всички изолиращи клапани на оборудването са затворени.

к) Възстановеният хладилен агент не трябва да се зарежда в друга хладилна система, освен ако не е бил почистван и проверяван.

15. Labelling

Оборудването се етикетира, като се посочва, че е било изведено от експлоатация и е изпразнено от хладилен агент. Етикетът трябва да бъде с дата и подпис. Уверете се, че върху оборудването има етикети, в които указва, че то съдържа запалително охлаждане.

16. Recovery

При изваждането на хладилен агент от система, било за техническо обслужване или извеждане от експлоатация, препоръчва се добра практика всички хладилни агенти да се отстраняват безопасно.

При прехвърляне на хладилен агент в цилиндри, уверете се, че се използват само подходящи цилиндри за охлаждане. Уверете се, че е налице правилният брой цилиндри за задържане на общото зареждане на системата. Всички цилиндри, които ще се използват, са предназначени за оползотворения хладилен агент и са етикетирани за този охладител (т.е. специални цилиндри за охлаждане). Цилиндри трябва да са снабдени с клапан за освобождаване на налягането и свързаните с тях спирателни вентили в добро работно състояние. Празните цилиндри за възстановяване са евакуирани и, ако е възможно, охладени преди възстановяването.

Оборудването за оползотворяване трябва да е в добро работно състояние с набор от инструкции относно наличното оборудване и да е подходящ за оползотворяване на запалими хладилни агенти. Освен това трябва да има набор от калибрирани везни и в добро работно състояние. Маркучите трябва да са снабдени с приставки за разединяване без течове и в добро състояние. Преди да използвате машината за регенериране, проверете дали тя е в задоволителен режим на работа, дали е правилно поддържана и дали всички свързани електрически компоненти са запечатани, за да се предотврати запалването в случай на освобождаване

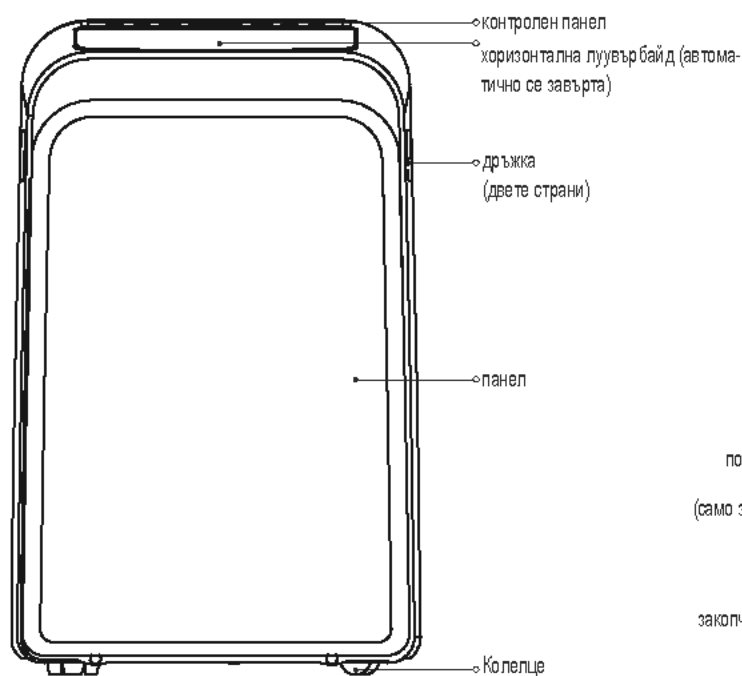
на хладилен агент. Консултирайте се с производителя, ако имате съмнения.

Възстановеният хладилен агент трябва да бъде върнат на доставчика на хладилен агент в правилния цилиндър за оползотворяване и да бъде подготвена съответната Бележка за Прехвърлянето на Отпадъците. Не смесвайте хладилни агенти в уредите за оползотворяване и особено в цилиндри-те. Ако компресорите или компресорните масла трябва да бъдат отстранени, уверете се, че те са били евакуирани до приемливо ниво, за да сте сигурни, че запалимият хлади-лен агент не остава в смазката. Процесът на евакуация се извършва преди връщането на компресора на доставчиците. За ускоряване на този процес се използва само електриче-ско отопление към корпуса на компресора. При изпускане на маслото от дадена система, то трябва да се извършва безопасно.

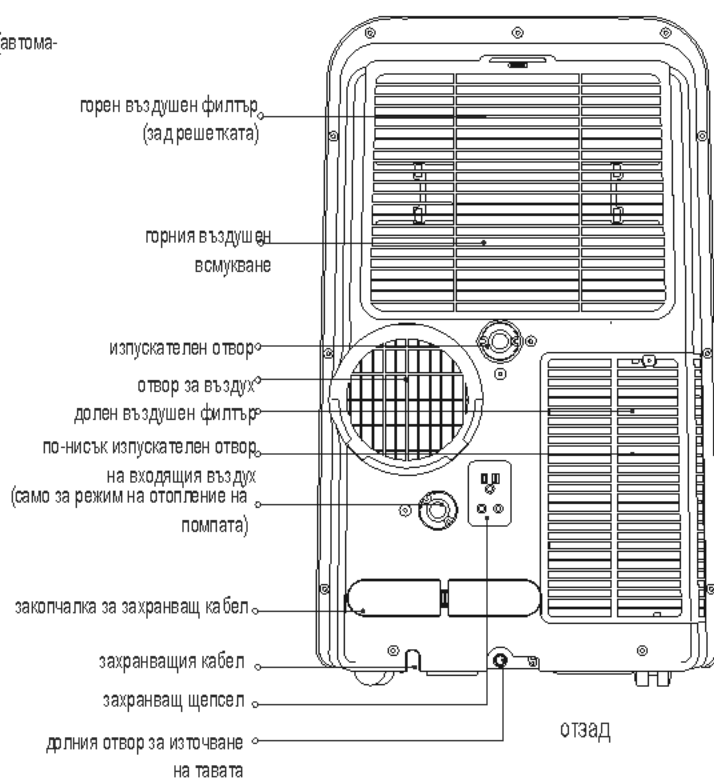
Забележка за флуорирани газове

- Флуорираните парникови газове се съдържат в херме-тично затворено оборудване. За конкретна информация за типа, количеството и еквивалента на CO₂ в тонове на флуориран парников газ (при някои модели), моля, на-правете справка със съответния етикет на самия модул.
- Монтажът, сервизът, поддръжката и ремонтът на това устройство трябва да се извършват от сертифициран техник.
- Деинсталирането и рециклирането на продукта трябва да се извършва от сертифициран техник.

Подготовка

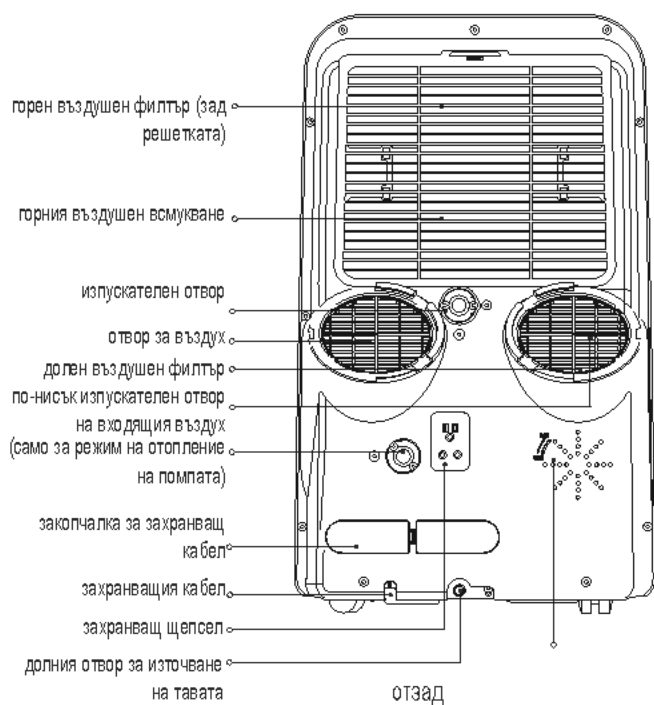


отпред



отзад

МОДЕЛ А

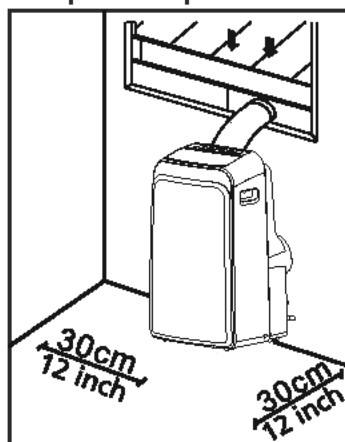


отзад

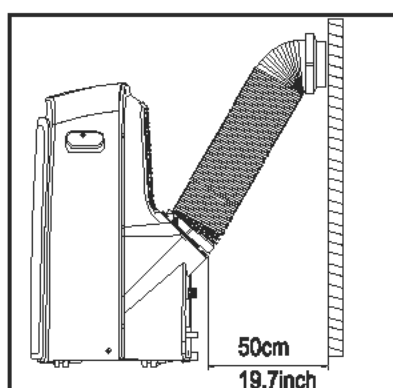
МОДЕЛ Б

Инсталация

Избиране на Правилното Място



Препоръчваме инсталиране



Местоположението ви за инсталиране трябва да отговаря на следните изисквания:

- Уверете се, че инсталирате устройството си на равна повърхност, за да намалите шума и вибрациите.
- Устройството трябва да бъде монтирано в близост до заземената щепсела, а събирателната тава (намираща се в задната част на устройството) трябва да е достъпна.
- Устройството трябва да бъде разположено най-малко на 30 cm (12 ") от най-близката стена, за да се осигури подходяща климатизация.
- НЕ покривайте входовете, изходите или дистанционното сигнално устройство на устройството, тъй като това може да повреди устройството.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Всички илюстрации в ръководството са само за обяснение. Вашата машина може да е малко по-различна.

Действителната форма преобладава.

Устройството може да се управлява само от контролния панел на устройството или от дистанционното управление. Това ръководство не включва операциите на дистанционното управление, вижте "Дистанционно управление на илюстрацията", заредено с уреда за подробности.

Когато има големи разлики между "ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА" и "Дистанционно управление илюстрация" на описанието на функциите, ще има предимство на описанието в "РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА".

Необходими инструменти

- Средна отвертка Philips; - Мярка за измерване или владетел; -Кини или ножици; -Saw (по избор, за съкращаване на прозоречния адаптер за тесни прозорци)

аксесоари

Проверете размера на прозореца и изберете плъзгача за прозорци

Северна Америка

Част	Описание	Количество		Част	Описание	Количество
	Адаптер за Устройство	1 бр	2 бр		Болт	1 бр
	Изпускателен маркуч	1 бр	2 бр		Защитна скоба и винт	1 комплект
	Адапторен Плъзгач за Прозорец	1 бр	2 бр		Маркуча за изтичане	1 бр
	Адапторен Плъзгач А	1 бр	—		Адаптер за маркуч за изтичане (само за режим на термopомпа)	1 бр
	Адапторен Плъзгач В	—	1 бр		Захранващ кабел	1 бр
	Адапторен Плъзгач С	1 бр			Адапторен Плъзгач С (по избор)	1 бр
	Пяна за Уплътнение А (Лепило)	2 бр			Болт (по желание)	1 бр
	Пяна за Уплътнение В (Лепило)	2 бр			Пяна за Уплътнение А (Лепило) (по избор)	2 бр
	Пяна за Уплътнение С (Незалепващо)	1 бр			Пяна за Уплътнение В (Лепило) (по избор)	2 бр
	Дистанционно Управление и Батерия	1 комплект			Пяна за Уплътнение С (Незалепващо) (по избор)	1 бр

ЗАБЕЛЕЖКА: Елементите с * са по избор. Могат да възникнат леки вариации в дизайна.

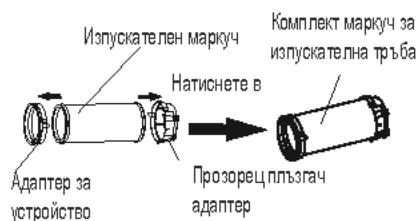
Други Региони

Част	Описание	Количество	Част	Описание	Количество
	Адаптер за Устройство	1 бр		Болт	1 бр
	Изпускателен маркуч	1 бр		Защитна скоба и винт	1 комплект
	Адапторен Плъзгач за Прозорец	1 бр		Маркуча за изтичане	1 бр
	Стенен Адаптер за Изпускателна Тръба А (само за монтаж на стена)	1 бр		Адаптер за маркуч за изтичане (само за режим на термопомпа)	1 бр
	Стенен Адаптер за Изпускателна Тръба В (с капачка) (само за инсталиране на стена)	1 бр		Пяна за Уплътнение А (Пепило)	2 бр
	Винт и анкер (само за монтаж на стена)	4 комплект		Пяна за Уплътнение В (Пепило)	2 бр
	Адапторен Плъзгач А	1 бр		Пяна за Уплътнение С (Незалепващо)	1 бр
	Адапторен Плъзгач В	1 бр		Дистанционно Управление и Батерия	1 комплект
	Захранващ кабел	1 бр			

ЗАБЕЛЕЖКА: Елементите с * са по избор. Могат да възникнат леки вариации в дизайна.

Комплект за Инсталиране на Прозорец

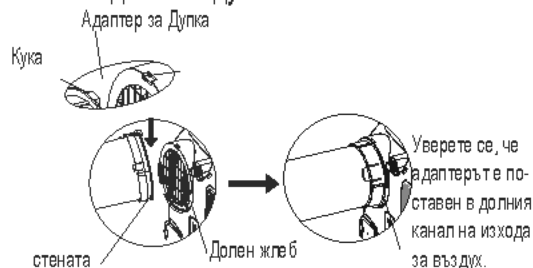
Първа стъпка: Подготовка на комплекта маркуч за изпускателна тръба Натиснете маркуча за изпускане на въздуха в адаптера на плъзгача на прозорците и адаптера на устройството, закрепете го автоматично чрез еластични катарами на адаптерите.



Стъпка втора: Инсталирайте модула за изпускателната тръба към уреда

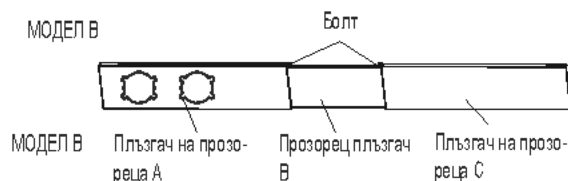
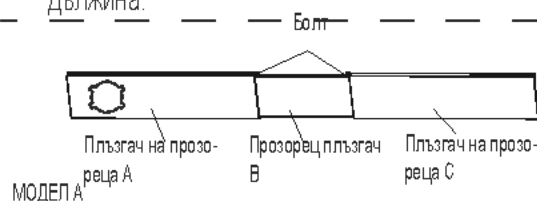
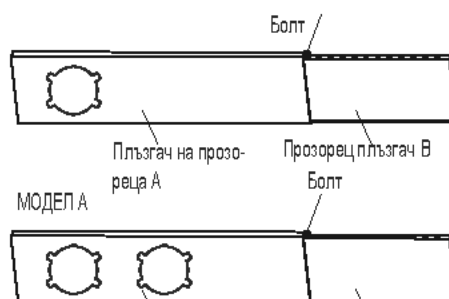
Уверете се, че адаптерът е поставен в долния канал на изхода за въздух.

Поставете адаптера на модула на изпускателния маркуч в долния канал на изхода за въздух на устройството, докато куката на адаптера е изравнена със седалката на отвора за въздух и се плъзнете надолу по посоката на стрелката за монтаж.



Стъпка трета: Подготовка на плъзгача за регулиране на прозореца

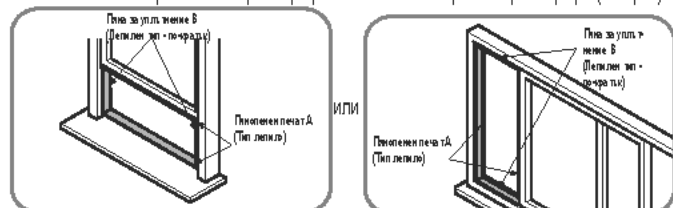
- В зависимост от размера на прозореца, коригирайте размера на плъзгача на прозореца.
- Ако дължината на прозореца изисква два плъзгача за прозорци, използвайте болта, за да закрепите плъзгачите на прозорците, след като бъдат нагласени на правилната дължина.
- За някои модели, ако дължината на прозореца изисква три прозоречни плъзгачи (по избор), използвайте два болта, за да закрепите плъзгачите на прозорците, след като бъдат нагласени на правилната дължина.



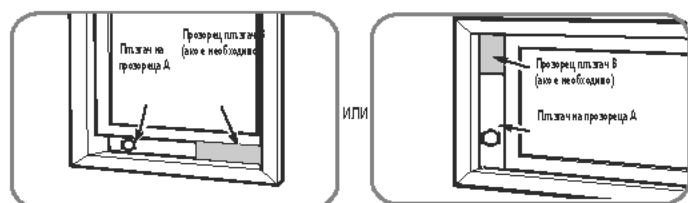
Инсталация

Забележка: След като монтажът на маркуча за изпускателната тръба и регулиращият се плъзгач на прозореца са подготвени, изберете от един от следните методи за инсталиране.

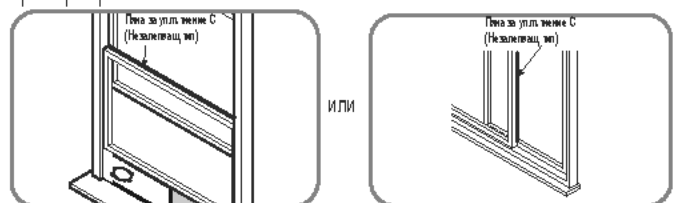
Тип 1: Инсталиране на прозорци или плъзгачи се прозорци (опция)



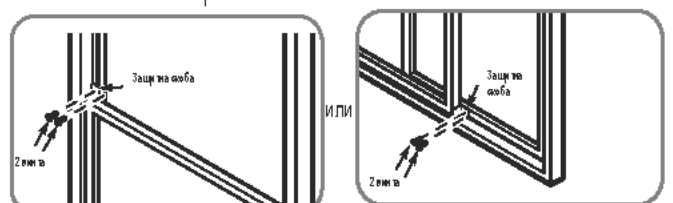
1. Изрежете лентите за залепване на пяна А и В на подходящи дължини и ги прикрепете към крилото на прозореца и рамката, както е показано.



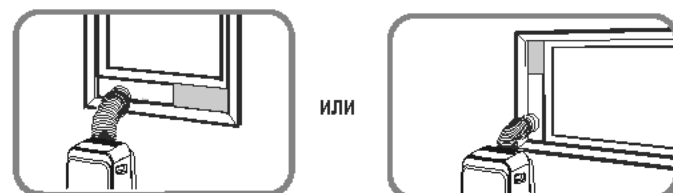
2. Поставете комплекта на плъзгача на прозорците в отвора на прозореца.



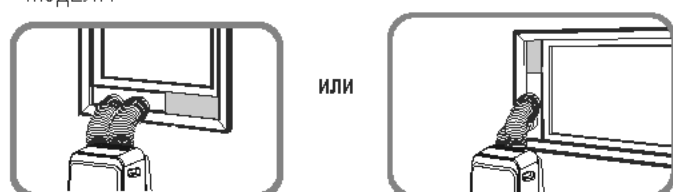
3. Нарезете лентата за незалепващо пенопласт С, за да съответства на ширината на прозореца. Поставете уплътнението между стъклото и рамката на прозореца, за да предотвратите навлизането на въздух и насекоми в помещението.



4. Ако желаете, инсталирайте защитната скоба с 2 винта, както е показано.



МОДЕЛ А

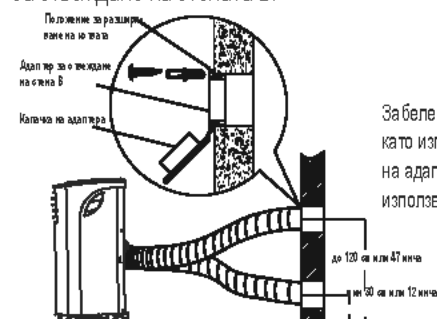


МОДЕЛ Б

5. Поставете адаптера на плъзгача на прозорците в отвора на плъзгача на прозорците.

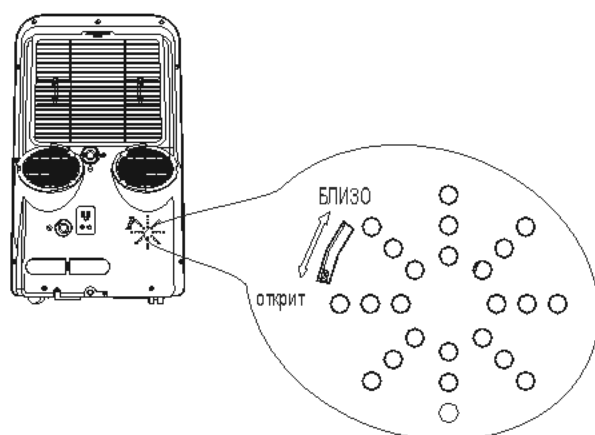
Тип 2: Стенен монтаж (опция)

1. Наредете отвор от 125 мм (4.9 инча) в стената на адаптера за отвеждане на стената Б. 2. Осигурете адаптера за отвеждане на стената В към стената, като използвате четирите анкера и винта, предвидени в комплекта. 3. Свържете монтажния комплект на изпускателния маркуч (със стенния изпускателен адаптер А) към адаптера за отвеждане на стената В.



Забележка: За да осигурите правилна функция, НЕ прекомервайте или огъвайте маркуча. Уверете се, че около изхода за въздуха на изпускателния маркуч (в диапазона от 500 мм) няма препятствие, за да работи системата за отвеждане на изгорелите газове. Всички илюстрации в това ръководство са само за обяснение.

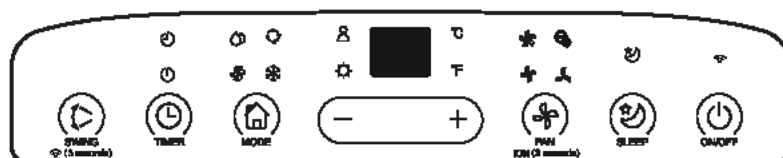
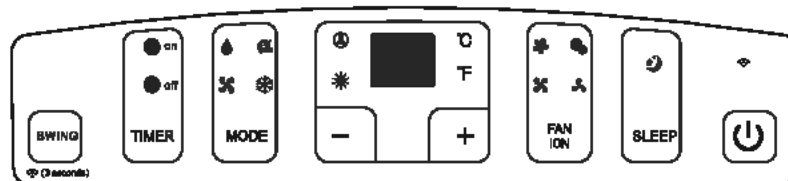
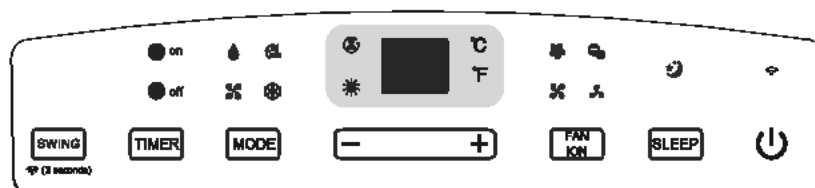
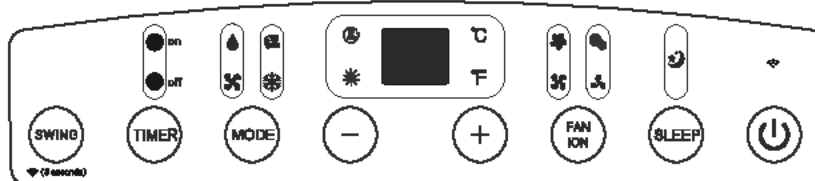
Вашият климатик може да е малко по-различен. Действителната форма преобладава



Вентилаторът се намира в задната част на климатика. Отворената позиция отстранява застоялия въздух от стаята и го извежда навън. Свежият въздух се вкарва през нормалните проходи в дома. Когато не се налага да циркулира въздуха в стаята, настройте вентилационното управление в положение ЗАТВ. Тази функция е приложима само за МОДЕЛ Б.

операция

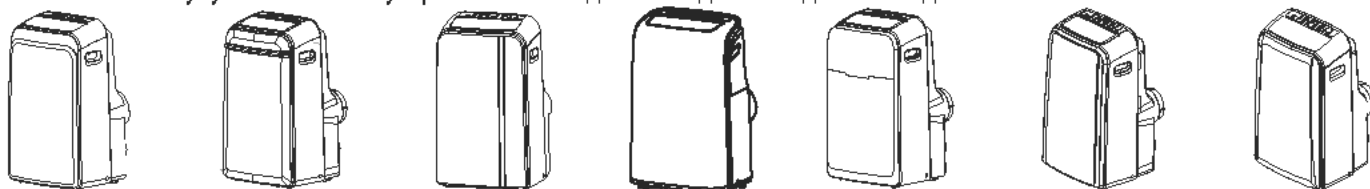
ЗАБЕЛЕЖКА: Контролният панел може да изглежда като един от следните:



ЗАБЕЛЕЖКА: На някои модели е вместо °F. При някои модели (индикатор БЕЗЖИЧЕН) вместо • (индикатор за захранване). ЗАБЕЛЕЖКА: Някои функции (ION, СЛЕДВАЙ МЕ, ТОПЛО, БЕЗЖИЧЕН и др.) са по избор. ION не се прилага за R32/R290 устройства.

	Светлинен режим ТОПЛО		Висока скорост на вентилатора		Индикатор СЛЕДВАЙ МЕ
	Светлинен режим СТУДЕНО		Средно скорост на вентилатора		Индикатор ION
	Светлинен режим ТВЕНТИЛАТОР		СЛАБО скорост на вентилатора		Операция ION
	Светлинен режим СУХО		АВТОМАТИЧЕН скорост на вентилатора		Градуса по Целзий
	Светлинен режим АВТОМАТИЧЕН		ФИЛТЪР ION		Градуси по Фаренхайт
	БЕЗЖИЧНО ION		Индикатор УПРАВЛЕНИЕ НА ЕНЕРГИЯТА		LED дисплей

ЗАБЕЛЕЖКА: Купуваното от вас устройство може да изглежда като едно от следните:



SWING	Бутон за завъртане Използва се за инициране на функцията за автоматично суинг. Когато операцията е ВКЛЮЧЕНА , натиснете бутона ЗАВЪРТАНЕ , за да спрете жалузата в желания ъгъл.
SWING 	Бутон за безжична връзка (опционално) Използва се за инициране на безжичната функция. За пръв път, за да използвате функцията за безжична връзка, натиснете и задръжте бутона за завъртане за 3 секунди, за да стартирате режима Безжична връзка. LED ДИСПЛЕЙ показва "AP", за да покаже, че можете да зададете безжична връзка. Ако връзката (маршрутизатора) е успешна в рамките на 8 минути, устройството автоматично ще излезе от режим Безжична връзка и индикаторът Wireless ще светне. Ако връзката е неуспешна в рамките на 8 минути, устройството автоматично излиза от режим Безжична връзка. След като връзката с безжична връзка е успешна, можете да натиснете и задръжте едновременно бутони ЗАВЪРТАНЕ и ДОЛУ (-) за 3 секунди, за да изключите функцията за безжична връзка и LED ДИСПЛЕЙ показва "ИЗКЛЮЧЕНО" за 3 секунди, натиснете бутоните ЗАВЪРТАНЕ и ГОРЕ едновременно с включване на функцията за безжична връзка и LED ДИСПЛЕЙ показва "ВКЛЮЧЕНО" за 3 секунди. ЗАБЕЛЕЖКА: Когато рестартирате безжичната функция, може да отнеме известно време, за да се свърже автоматично с мрежата.
TIMER	Бутон за таймер Използва се за стартиране на времето за стартиране на АВТОМАТИЧНО ВКЛЮЧЕНО и време за спиране на АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧЕНО , в съчетание с бутоните + & - . Индикаторът за включване / изключване на таймера светва под настройките за включване / изключване на таймера.
MODE	Бутон "Режим" Избира подходящия режим на работа. Всеки път, когато натискате бутона, режимът се избира в поредица от АВТОМАТИЧНО , СТУДЕНО , СУХО , ВЕНТИЛАТОР и ТОПЛО (само за модели за охлаждане без). Индикаторът за режима на осветление се включва в различните настройки на режима.
+ -	Бутони нагоре (+) и надолу (-) Използва се за регулиране (увеличаване/намаляване) на температурните настройки при стъпки от по 1°C/1°F (или 2 °F) в диапазона от 17°C/62° до 30°C/86°F (или 88°F) или настройката ТАЙМЕР в диапазона от 0-24 часа . ЗАБЕЛЕЖКА: Контролът може да показва температура в градуси по Фаренхайт или в градуси Целзий. За да преобразувате от един на друг, натиснете и задръжте бутоните нагоре и надолу едновременно за 3 секунди.

**FAN
ION**

Бутон за вентилатор/ионизатор (**ION** е по избор)
Контролирайте скоростта на вентилатора. Натиснете, за да изберете скоростта на вентилатора в четири стъпки - **НИСКО**, **СРЕДНО**, **ВИСОКО** и **АВТОМАТИЧНО**. Индикаторът за скоростта на вентилатора светва при различни настройки на вентилатора. Когато изберете скорост **АВТОМАТИЧНО** на вентилатора, всички индикаторни светлини на вентилатора стават тъмни. При някои модели, когато изберете скорост **АВТОМАТИЧНО** на вентилатора, всички индикаторни светлини светват (опционално).

ЗАБЕЛЕЖКА: Натиснете този бутон за 3 секунди, за да активирате функцията **ION**. Ионният генератор се захранва и ще помогне да се премахнат пращецът и примесите от въздуха и да се задържат във филтъра. Натиснете отново за 3 секунди, за да спрете функцията **ION**.

SLEEP



Бутон **Сън (Еко)**
Използва се за инициране на операцията **СЪН/ЕКО**.

Бутон за включване

Включете/изключете захранването.

LED дисплей

Показва зададената температура в **°C** или **°F** ("**°F**" няма индикация за някои модели) и настройките на автоматичния таймер. Докато сте в режими **СУХО** и **ВЕНТИЛАТОР**, той показва стайната температура.

Показва кодове за грешки и код за защита:

E1 Грешка в датчика за температура на помещението.

E2 - Грешка на сензора за температурата на изпарителя. **E3** Грешка на температурния сензор на кондензатора (при някои модели).

E4-грешка в комуникацията на панела на дисплея.

EC-Откриване на течове на хладилен агент (при някои модели).

P1 - Долната тава е пълна - Свържете изпускателния маркуч и изтеглете събраната вода далеч. Ако защитата се повтаря, обадете се за сервис.

Забележка: Когато възникне някоя от горните неизправности, изключете уреда и проверете за проблеми. Рестартирайте устройството, ако все още има неизправност, изключете устройството и извадете захранващия кабел. Свържете се с производителя или неговите представители или квалифицирано лице за сервис.

Инсталация на маркуча за изпускателна тръба
Маркучът за изгорелите газове и адаптерът трябва да бъдат монтирани или отстранени в съответствие с режима на използване.

За режимите **СТУДЕНО**, **ТОПЛО** (тип термopомпа) или **AUTO** трябва да се монтира изпускателен маркуч.

За режим **ВЕНТИЛАТОР**, **ОБЕЗВЛАЖНЯВАНЕ** или **ТОПЛО** (електрическа топлина) трябва да се отстрани изпускателният маркуч.

операция

Инструкции за експлоатация

СТУДЕНА операция

- Натиснете бутона "РЕЖИМ", докато светне индикаторът "СТУДЕНА".

- Натиснете бутоните РЕГУЛИРАНЕ "+" или "-", за да изберете желаната стайна температура. Температурата може да бъде зададена в диапазона 17°C~30°C/62°F~86°F (или 88°F).

- Натиснете бутона " ВЕНТИЛАТОРНА СКОРОСТ ", за да изберете скоростта на вентилатора.

Отопление (без охлаждане)

- Натиснете бутона "РЕЖИМ", докато светне индикаторът "ТОПЛО".

- Натиснете бутоните РЕГУЛИРАНЕ "+" или "-", за да изберете желаната стайна температура. Температурата може да бъде зададена в рамките на 17°C~30°C/62°F~86°F (или 88°F). - Натиснете бутона " ВЕНТИЛАТОРНА СКОРОСТ ", за да изберете скоростта на вентилатора. За някои модели скоростта на вентилатора не може да бъде регулирана в режим ТОПЛО.

DRY операция

Натиснете бутона "MODE" докато светне индикаторът "DRY".

- При този режим не можете да изберете скорост на вентилатора или да регулирате температурата. Вентилаторът работи при ниска скорост.

- Затворете прозорците и вратите за най-добър изсушител.

- Не поставяйте тръбата на прозореца.

АВТОМАТИЧНО операция

- Когато настроите климатика в режим АВТОМАТИЧНО, той автоматично ще избере охлаждане, отопление (само модели за охлаждане без) или само вентилатор, в зависимост от температурата, която сте избрали и стайната температура.

- Климатикът автоматично ще регулира стайната температура около зададената от Вас температура. - В режим АВТОМАТИЧНО не можете да изберете скоростта на вентилатора. ЗАБЕЛЕЖКА: В режим АВТОМАТИЧНО, за някои модели светват и режимите AUTO и индикатора на режима на действителна работа.

FAN операция

- Натиснете бутона "MODE" докато светне индикаторът "FAN".

- Натиснете бутона " ВЕНТИЛАТОРНА СКОРОСТ ", за да изберете скоростта на вентилатора. Температурата не може да бъде регулирана.

- Не поставяйте тръбата на прозореца.

ТАЙМЕРА операция

- Когато устройството е включено, натиснете бутона Таймер, за да стартирате програмата за автоматично изключване, индикаторът за ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ТАЙМЕРА светва. Натиснете бутона за нагоре или надолу, за да изберете желаното време. Натиснете отново бутона ТАЙМЕР в рамките на 5 секунди, стартира се програмата за автоматично стартиране.

И индикаторът ТАЙМЕР ВКЛЮЧЕН светва. Натиснете бутона нагоре или надолу, за да изберете желания час на стартиране.

- Когато устройството е изключено, натиснете бутона Таймер, за да стартирате програмата за автоматично стартиране, след това го натиснете отново в рамките на 5 секунди, задейства програмата за автоматично спиране.

- Натиснете или задръжте бутоните НАГОРЕ или НАДОЛУ, за да промените Автоматичното време с увеличение от 0,5 часа, до 10 часа, след това с увеличение от 1 час до 24 часа. Контролът ще отброи оставащото време до старта.

- Системата автоматично ще се върне обратно, за да покаже предишната настройка на температурата, ако няма операция за период от 5 секунди.

- Включването или изключването на уреда по всяко време или настройването на настройката на таймера до 0.0 ще отмени програмата за таймер за Автоматично Стартиране/ Спиране.

Операция СЪН (ЕКО)

- Натискайте този бутон, избраната температура ще се увеличи (охлаждане) или ще се намали (загряване) с 1°C/2°F (или 1°F) 30 минути. Температурата след това се увеличава (охлаждане) или намалява (нагряването) с още 1°C/2°F (или 1°F) след още 30 минути. Тази нова температура ще се поддържа 7 часа преди да се върне на първоначално избраната температура. Това прекратява режима на заспиване / Еко и устройството ще продължи

операция

да работи, както е първоначално програмирано.

ЗАБЕЛЕЖКА: Тази функция не е налице при режимите **ВЕНТИЛАТОР** или **СУХО**.

Други функции

Функция **СЛЕДВАЙ МЕ/ТЕМПЕРАТУРНО УСЕЩАНЕ** (опционално) **ЗАБЕЛЕЖКА:** Тази функция може да бъде активирана **САМО** от дистанционното управление. Дистанционното управление служи като дистанционен термостат, позволяващ прецизен контрол на температурата на мястото му. За да активирате функцията **Следвай Ме/Отчитане На Температура**, насочете дистанционното управление към устройството и натиснете бутона **Следвай Ме/Отчитане На Температура**. Дистанционното управление ще изпрати този сигнал до климатика, докато не натисне отново **Следвай Ме/Отчитане На Температура**. Ако уредът не получи сигнал **Следвай Ме/Отчитане На Температура** по време на всеки 7-минутен интервал, уредът ще излезе от режима **Следвай Ме/Отчитане На Температура**.

ЗАБЕЛЕЖКА: Тази функция не е налице при режимите **ВЕНТИЛАТОР** или **СУХО**.

АВТОМАТИЧЕН-РЕСТАРТ

Ако устройството се счупи неочаквано поради прекъсване на захранването, то ще се рестартира автоматично с предишната настройка на функцията, когато захранването се възобнови.

РЕГУЛИРАНЕ НА ПОСОКАТА НА СТРУЯТА ВЪЗДУХ

Решетката може да се регулира автоматично. Регулирайте въздуха

посоката на потока автоматично:

-Когато захранването е включено, жакът се отваря напълно.

-Натиснете бутона **ЗАВЪРТАНЕ** на панела или дистанционното управление, за да активирате функцията **Автоматично завъртане**. Жаслото ще се завърта нагоре и надолу автоматично.

-Моля, не настройвайте жалузи ръчно.

1 wpciauuM

ИЗЧАКАЙТЕ 3 МИНУТИ ПРЕДИ ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ЕКСПЛОАТАЦИЯТА След като устройството е спряло, не може да се пусне отново в експлоатация през първите 3 минути. Това е за защита на устройството. Работата ще започне автоматично след 3 минути.

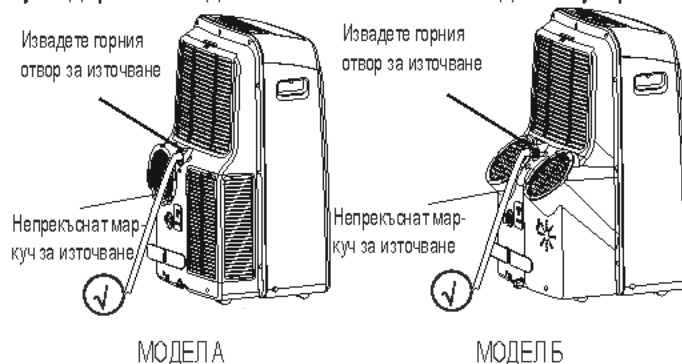
Функция **УПРАВЛЕНИЕ НА ЕНЕРГИЯТА** (при някои модели)

Когато температурата на околната среда е по-ниска от зададената за определен период от време, устройството автоматично ще управлява функцията за управление на енергията. Компресорът и спирачният мотор на вентилатора. Когато температурата на околната среда е по-висока от зададената, устройството автоматично ще прекрати функцията за управление на енергията. Компресорът и (или) двигателят на вентилатора работят.

ЗАБЕЛЕЖКА: За уред с индикатор за управление на захранването, индикаторът ще се светне при тази функция.

Отводняване на вода

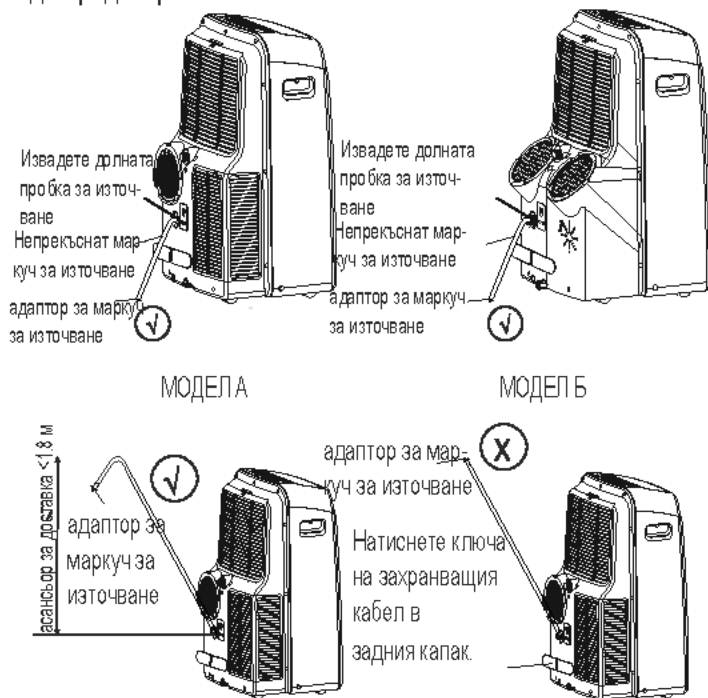
- По време на режимите на изсушаване отстранете горния отвор за източване от задната страна на уреда, монтирайте изпускателния конектор (5/8" универсален „женски“ накрайник) с 3/4" маркуч (местно закупени). За моделите без дренажен съединител, просто прикрепете маркуча за източване към отвора. Поставете отворения край на маркуча директно над зоната за оттичане в пода на сутерена.



-По време на режим на отоплителна помпа, свалете долния проводник за източване от задната част на уреда, монтирайте дренажния съединител (5/8" универсален „женски“ накрайник) с 3/4" маркуч (местно закупени). За моделите без дренажен съединител, просто прикрепете маркуча за източване към отвора. Поставете отворения край на адаптора за маркучи директно над зоната за оттичане в пода на сутерена.

ЗАБЕЛЕЖКА: Уверете се, че маркучът е защитен, така че няма течове. Директен маркуч към изтичане, като се уверите, че няма никакви сблъсъци, които да спрат изтичането на варела. Поставете края на маркуча в дренажния отвор и се уверете, че края на маркуча е надолу, за да

може водата да тече гладко. (Виж фигури с ✓). Никога не го оставяйте (виж фигурите с ✗). Когато не се използва непрекъснат маркуч за източване, уверете се, че съответният дренажен щепсел и копчето са монтирани здраво, за да предотвратите изтичане.



-Когато нивото на водата в долната тава достигне предварително определено ниво, устройството биптира 8 пъти, цифровата област на дисплея показва "P1". По това време процесът на климатизиране / изсушаване веднага ще спре. Моторът на вентилатора обаче ще продължи да работи (това е нормално).



Внимателно преместете уреда в място за изтичане, извадете долната дренажна дюза и оставете водата да изтече. Поставете отново долната дюза за източване и рестартирайте машината, докато символът "P1" изчезне. Ако грешката се повтаря, обадете се за сервиз. ЗАБЕЛЕЖКА: Уверете се, че отново сте поставили дренажната тапа за да предотвратите изтичане, преди да използвате устройството.

1 Поддръжка

Предупреждение:

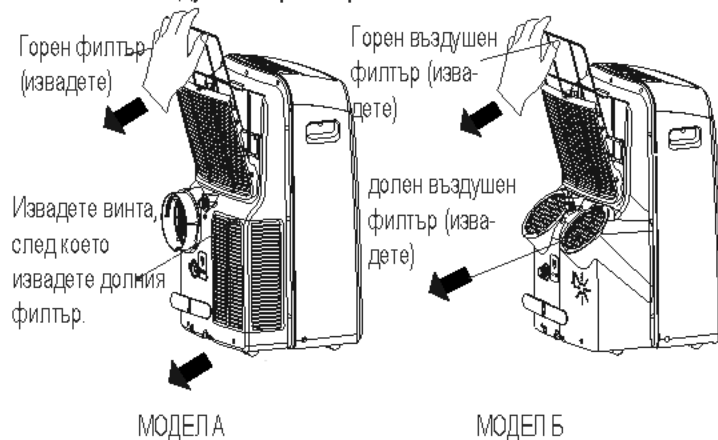
-Винаги изваждайте щепсела от контакта преди почистване или обслужване.

-Не използвайте запалими течности или химикали, за да почистите устройството. -Не измивайте устройството под течаща вода. Това прави електрическа опасност.

-Не работете с машината, ако захранването е повредено

по време на почистването. Повреденият захранващ кабел трябва да бъде заменен с нов кабел от производителя.

Почистете въздушния филтър



Извадете въздушния филтър



ВНИМАНИЕ

НЕ работете с устройството без филтър, защото мръсотията и влакната ще го запушат и ще намалят производителността.

Поддръжка

Съвети за поддръжка

- Уверете се, че почиствате въздушния филтър на всеки 2 седмици, за да постигнете оптимална производителност.

- Тава за събиране на вода трябва да се източи веднага след P1 грешка и преди съхранение, за да се предотврати плесен.

- В домакинства с животни, вие ще трябва периодично да избърсвате решетката, за да предотвратите блокирания въздушен поток, причинен от животинска косина.

Почистете устройството

Почистете уреда с влажна кърпа без власинки и слаб препарат. Изсушете устройството със суха кърпа без власинки.

Съхранявайте устройството, когато не го използвате

- Извадете таблото за събиране на водата на уреда в съответствие с инструкциите в следващия раздел.

- Пуснете уреда в режим ВЕНТИЛАТОР в продължение на 12 часа в топла стая, за да го изсушите и да предотвратите мухъл.

- Изключете уреда и го извадете от контакта.

- Почиствайте въздушния филтър съгласно инструкциите в предишния раздел. Поставете чистия, сух филтър преди съхраняването.

- Извадете батериите от дистанционното управление.

Уверете се, че сте съхранили устройството на хладно, тъмно място. Излагането на пряка слънчева светлина или екстремна топлина може да съкрати живота на устройството.

ЗАБЕЛЕЖКА: Шкафът и предната част могат да бъдат изчистена с кърпа без мазнини или да бъдат измити с кърпа, навлажнена в разтвор от топла вода и миеш се препарат за миене на съдове. Изплакнете обилно и избършете.

Никога не използвайте груби почистващи препарати, восъци или лакове върху предната част на шкафа. Уверете се, че излишната вода от кърпата е премахната, преди да избършете около контролите за управление.

Прекалената вода в или около контролите за управление може да повреди устройството.

Диагностика на неизправности

Преди да поискате поддръжка, моля, проверете устройството по следния начин:

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблеми
Уредът не се включва, когато натиснете бутона ВКЛЮЧЕНО/ИЗКЛЮЧЕНО	P1 Код За Грешка	Тава за събиране на водата е пълна. Изключете уреда, изтеглете водата от тавата за събиране на вода и рестартирайте уреда.
	В режим СТУДЕНО: стайната температура е по-ниска от зададената температура	Нулирайте температурата
Устройството не се охлажда добре	Въздушният филтър е блокиран с прах или животинска коса	Изключете уреда и почистете филтъра според инструкциите
	Изпускателният маркуч не е свързан или е блокиран	Изключете уреда, изключете маркуча, проверете за запушване и отново свържете маркуча
	Уредът е с ниско ниво на хладилен агент	Обадете се на сервизен техник, за да инспектира уреда и да затвори хладилния агент
	Настройката на температурата е твърде висока	Намалете зададената температура
	Прозорците и вратите в стаята са отворени	Уверете се, че всички прозорци и врати са затворени
	Стаята е твърде голяма	Проверете отново зоната за охлаждане
	В стаята има източници на топлина	Ако е възможно, отстранете топлинните източници
Устройството е шумно и вибрира твърде много	Земята не е равна	Поставете устройството на равна, равна повърхност
	Въздушният филтър е блокиран с прах или животинска коса	Изключете уреда и почистете филтъра според инструкциите
Уредът предизвиква бълбукащ звук	Този звук се дължи на потока на хладилния агент в устройството	Това е нормално

| Бележки за дизайна и съответствието

Известие за дизайн

Дизайнът и спецификациите подлежат на промяна без предварително уведомление за подобряване на продукта. Консултирайте се с търговската агенция или производителя за подробности. Всички актуализации на ръководството ще бъдат качени на уебсайта на услугата, моля проверете за последната версия.

Информация за Енергийния Рейтинг

Енергийният рейтинг за този модул се основава на инсталация, използваща без разширен канал за изпускане на въздух без адаптер за прозоречен плъзгач или адаптер за стенов ауспук А (както е показано в раздела за инсталиране на това ръководство).

Диапазон на Температурна Единица

Режим	Температурен Диапазон
Студено	17-35 ° C (62-95 ° F)
сух	13-35°C (55-95°F)
Отопление (режим на помпата)	5-30°C (41-86°F)
Отопление (режим на електрическа топлина)	≤ 30°C (86°F)

| Социална Забележка

При използване на това устройство в европейските страни трябва да се спазва следната информация:

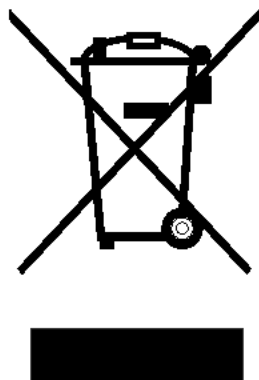
ИЗХВЪРЛЯНЕ: Не изхвърляйте този продукт като несортиран общ отпадък. Отделно събиране на такива отпадъци за специална обработка е необходимо.

Забранява се изхвърлянето на този уред заедно с битови отпадъци.

Има няколко възможности за изхвърляне:

- А) Създадени са системи за събиране, при които електрониката за скрап да бъде унищожена без да е нужно потребителя да заплаща такса.
- Б) Когато купите нов продукт, търговецът, от който го закупвате ще приеме стария продукт без такса за вас.
- В) Производителят ще вземе старият уред за рециклиране безплатно.
- Г) Тъй като старите продукти съдържат ценни ресурси, те могат да бъдат предадени в депа за скрап.

Изхвърлянето на отпадъци в дивата природа заплашва здравето ви, когато опасни вещества изтект в подпочвените води и се върнат в хранителната верига.



Přenosné klimatizační zařízení (Místní klimatizační zařízení) Návod k použití

Děkujeme vám za zakoupení našeho Přenosného klimatizačního zařízení.
Než klimatizační zařízení začnete používat, pečlivě si prostudujte tento návod
k použití a uschovejte si ho pro případ, že ho budete v budoucnu potřebovat.
PŘEČTĚTE SI TYTO INSTRUKCE A USCHOVEJTE JE!

Bezpečnostní opatření	2
Upozornění	3
Varování (lze použít pouze s chladivem R290/R32)	4
Příprava	8
Instalace	9
Provoz	12
Údržba	15
Diagnostika poruch	16
Design a soulad – Poznámky	17
Poznámka	18

Bezpečnostní opatření



Tento symbol indikuje, že ignorování instrukcí a pokynů může mít za následek úmrtí nebo vážné zranění.



VAROVÁNÍ: Aby se předešlo úmrtí nebo zranění uživatele či jiných osob a poškození majetku, je nutné dodržovat veškeré následující instrukce. Nesprávný provoz přístroje způsobený ignorováním instrukcí může mít za následek úmrtí, zranění nebo poškození majetku.

- Instalace musí být provedena v souladu s instalačními pokyny. Nesprávná instalace může mít za následek únik vody, úraz elektrickým proudem či požár.
- Používejte pouze příslušenství a součástky, které jsou dodávány s přístrojem a nástroje výslovně určené pro instalaci. Používání nestandardních součástek a příslušenství může mít za následek únik vody, úraz elektrickým proudem, požár, zranění nebo poškození majetku. -Ujistěte se, že používáte uzemněnou zásuvku s odpovídajícím napětím. Napájecí kabel je vybaven speciální uzemňovací zástrčkou se třemi kolíky, která zajišťuje ochranu před elektrickým šokem. Informace o napětí jsou uvedeny na identifikačním štítku jednotky.
- Jednotka musí být zapojena do dobře uzemněné zásuvky. V případě, že zásuvka, kterou se chystáte použít, není dostatečně uzemněna nebo není chráněna jističem či pojistkou s časovým zpožděním (typ pojistky/jističe je stanoven maximálním proudem jednotky. Maximální proud je indikován na typovém štítku, který je umístěn na jednotce), požádejte kvalifikovaného elektrikáře o nainstalování správné zásuvky.
- Přístroj nainstalujte na rovný a pevný povrch. Pokud to neuděláte, může to mít za následek vznik poškození nebo nadměrného hluku a vibrací.
- V okolí jednotky nesmí být umístěny jakékoli překážky, které by mohly ovlivnit její správnou funkci a způsobit bezpečnostní rizika.
- NEUPRAVUJTE délku napájecího kabelu jednotky a nepoužívejte k jejímu napájení prodlužovací kabel.
- NEZAPOJUJETE jednotku do zásuvky, ve které jsou již zapojeny jiné elektrické spotřebiče. Nesprávná volba elektrického napájení může mít za následek požár nebo úraz elektrickým proudem.
- NEINSTALUJTE klimatizaci do vlhké místnosti (například koupelna nebo prádelna). Kontakt s vodou může způsobit zkrat elektrických součástek.
- NEINSTALUJTE jednotku na místo, kde by mohlo dojít k jejímu styku s hořlavými plyny (mohlo by dojít k požáru).
- Jednotka je vybavena kolečky pro usnadnění pohybu. Nepoužívejte kolečka na koberci a nejezděte s nimi přes jakékoli předměty (mohlo by dojít k převrácení jednotky).
- NEPOUŽÍVEJTE jednotku, která se převrátila, spadla na zem nebo se poškodila.
- Spotřebič vybavený elektrickým ohřívačem musí být umístěn nejméně 1 metr od jakýchkoli hořlavých materiálů.
- Nedotýkejte se jednotky, pokud máte vlhké či mokré ruce nebo jste bosí.
- Pokud je jednotka během používání převrácena, vypněte ji a okamžitě ji odpojte od hlavního napájecího zdroje. Vizuálně zkontrolujte, zda nedošlo k jakémukoli poškození jednotky. Pokud máte podezření, že byla jednotka jakkoli poškozena, požádejte o pomoc technického pracovníka nebo zákaznický servis.
- Při bouři musí být odpojeno napájení, aby při zásahu blesku nedošlo k poškození zařízení. -Vaše klimatizace by měla být používána pouze takovým způsobem, který ji ochrání před vlhkem (např. kondenzace, stříkající voda atd.). Klimatizaci neumísťujte ani neskladujte v místech, kde by mohlo dojít k jejímu pádu nebo by mohla být vtažena do vody či jiné kapaliny. Pokud k tomu dojde, okamžitě jednotku odpojte ze zásuvky.
- Veškeré elektrické vedení musí přesně odpovídat schématu zapojení, které je umístěné uvnitř jednotky.
- Obvodová deska (PCB) obsahuje pojistku, která zajišťuje nadproudovou ochranu. Specifikace této pojistky jsou uvedeny na desce plošných spojů - například: T 3,15 A/250 V, atd.

| Upozornění



Upozornění

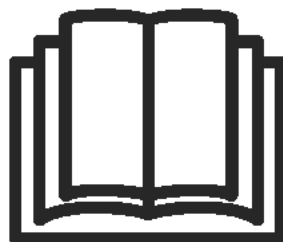
- Děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, mohou toto zařízení používat pouze pod dohledem zodpovědné osoby nebo v případě, že byly plně srozuměny s instrukcemi nutnými pro bezpečné používání spotřebiče a s možnými riziky jeho používání. S přístrojem si nesmějí hrát děti. Děti nesmí bez dozoru provádět uživatelskou údržbu ani čištění jednotky. (vztahuje se na evropské země)
- Osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi mohou toto zařízení používat pouze pod dohledem osoby, která je zodpovědná za jejich bezpečnost nebo v případě, že je tato osoba plně seznámila s instrukcemi nutnými pro bezpečné používání spotřebiče. (nevztahuje se na evropské země)
- Musí být dohlédnuto na to, aby si s přístrojem nehrály děti. Jsou-li v okolí jednotky děti, musí být neustále pod dohledem.
- Je-li napájecí kabel poškozen, musí být zajištěna jeho výměna výrobcem, servisním pracovníkem nebo jinou osobou, která k tomu má odpovídající kvalifikaci (v opačném případě hrozí nebezpečí).
- Spotřebič musí být před čištěním nebo údržbou vždy odpojen od napájecí sítě.
- Pevné kryty nesmí být odstraněny. Toto zařízení prosím nepoužívejte v případě, že nefunguje správně, nebo pokud spadlo či bylo jakkoli poškozeno.
- Nezakrývejte kabel kobercem. Neumísťujte na kabel koberce, lišty ani jiné krytiny. Neumísťujte kabel pod nábytek nebo spotřebiče. Umístěte kabel tam, kde ho nic nemůže přejet ani o něj zavadit.
- Nepoužívejte jednotku v případě, že došlo k poškození napájecího kabelu, zástrčky, pojistky nebo jističe. Jednotku zlikvidujte nebo ji odevzdejte autorizovanému servisnímu středisku k prohlídce a/ nebo opravě.
- Chcete-li snížit pravděpodobnost požáru nebo úrazu elektrickým proudem, nepoužívejte tento přístroj s jakýmkoli zařízením pro regulaci otáček.
- Spotřebič musí být instalován v souladu s vnitrostátními národními předpisy o elektroinstalacích.
- Vyžaduje-li jednotka opravu nebo údržbu, obraťte se na autorizovaného servisního technika.
- Instalaci této jednotky může provádět pouze autorizovaný servisní pracovník.
- Vstupní ani výstupní mřížku ničím nezakrývejte.
- Tento výrobek používejte pouze pro účely, které jsou popsány v této uživatelské příručce.
- Před čištěním vypněte napájení a odpojte jednotku.
- Odpojte napájení přístroje, pokud vytváří zvláštní zvuk nebo z něj vychází zápach či kouř.
- Tlačítka na ovládacím panelu mačkejte pouze prsty.
- Pevné kryty nesmí být odstraněny. Toto zařízení prosím nepoužívejte v případě, že nefunguje správně, nebo pokud spadlo či bylo jakkoli poškozeno.
- Přístroj nikdy nezapínejte ani nevypínejte zasunutím nebo vytažením zástrčky napájecího kabelu.
- Jednotka se nesmí dostat do styku s jakýmkoli nebezpečnými chemikáliemi.
- Nepoužívejte jednotku v přítomnosti hořlavých látek nebo výparů (např. alkohol, insekticidy, benzín atd.).
- Klimatizaci vždy přepravujte ve svislé poloze a zajistěte, aby během provozu byla pouze na stabilním, rovném povrchu.
- Pokud jednotka vyžaduje jakékoli opravy, vždy se obraťte na kvalifikovanou osobu. Poškozený napájecí kabel musí být nahrazen pouze novým napájecím kabelem, který poskytl výrobce zařízení.
- Zástrčku při vytahování ze zásuvky držte za hlavici.
- Pokud přístroj nepoužíváte, vypněte ho.

Varování (Ize použít pouze s chladivem R290/R32)

- Proces odmrazování nebo čištění neurychluje použitím prostředků, které k tomu nejsou určeny výrobcem. -Spotřebič musí být skladován v místnosti, ve které nejsou nepřetržité zdroje zážehu/vznícení (např. otevřený oheň, spuštěný plynový spotřebič nebo spuštěný elektrický ohřívač).
- Nepropichujte ani nezapalujte.
- Berte na vědomí, že chladivo nemusí mít žádný zápach.
- Zařízení 12K Cooling musí být nainstalováno, provozováno a skladováno pouze v místnosti, jejíž podlahová plocha je větší než 11 m².
Zařízení 9k, 10K Cooling musí být nainstalováno, provozováno a skladováno pouze v místnosti, jejíž podlahová plocha je větší než 10 m².
Zařízení 12K Cooling&Heating musí být nainstalováno, provozováno a skladováno pouze v místnosti, jejíž podlahová plocha je větší než 12 m².
- Musí být dodrženy veškeré vnitrostátní předpisy o plynu.
- Okdí ventilačních otvorů udržíte bez překážek.
- Spotřebič musí být skladován tak, aby se zabránilo jeho mechanickému poškození.
- Spotřebič musí být skladován v dobře větraném prostoru, jehož rozměry odpovídají minimálním uvedeným rozměrům, které jsou nutné pro správný provoz spotřebiče.
- Jakákoli osoba, která zasahuje do okruhu chladiva, musí mít aktuální a platné osvědčení udělené hodnotícím orgánem, který je akreditovaný v rámci odpovídajícího průmyslu a který může ručit za jejich schopnost bezpečně zpracovávat chladiva v souladu s uznávaným hodnotícím požadavkem.
- Servis může být prováděn pouze v souladu s doporučením výrobce. Údržba a opravy, které vyžadují zapojení jiného odborného personálu, se musí provádět pod dohledem osoby, která je způsobilá k zacházení s hořlavými chladivy.



Pozor: Hořlavé materiály/nebezpečí požáru
(Vyžadováno pouze pro jednotky R32/R290)



DŮLEŽITÁ POZNÁMKA: Před instalací nebo spuštěním nové klimatizační jednotky si pečlivě prostudujte tuto uživatelskou příručku. Tuto příručku prosím uschovejte pro budoucí použití.

Vysvětlení symbolů zobrazených na přístroji (Pouze přístroj používající chladivo R32/R290):

	VAROVÁNÍ	Tento symbol oznamuje, že se v tomto spotřebiči používá hořlavé chladivo. Pokud chladivo vyteče z jednotky a dostane se do styku s externím zdrojem vznícení, hrozí nebezpečí vzniku požáru.
	Pozor	Tento symbol oznamuje, že před použitím jednotky je nutné si pečlivě přečíst návod k obsluze.
	Pozor	Tento symbol oznamuje, že servisní pracovníci mohou s tímto zařízením manipulovat pouze po důkladném seznámení s instalační příručkou.
	Pozor	Tento symbol oznamuje, že jsou k dispozici doplňující informace (např. návod k obsluze či instalační příručka).

| Varování (lze použít pouze s chladivem R290/R32)

1. Přeprava zařízení obsahujících hořlavá chladiva
Viz přepravní předpisy
2. Označení zařízení pomocí symbolů a značek
Viz místní předpisy
3. Likvidace zařízení, která používají hořlavá chladiva
Viz vnitrostátní předpisy.
4. Skladování zařízení/spotřebičů
Skladování zařízení musí být v souladu s pokyny poskytnutými, které poskytl výrobce.
5. Skladování zabaleného (neprodaného) zařízení
Ochrana zařízení ve skladovacím obalu musí být konstruována tak, aby případné mechanické poškození zařízení uvnitř balení nezpůsobilo únik chladiva.
Maximální počet kusů zařízení, které lze skladovat společně, je stanoven místními předpisy.
6. Informace o údržbě
 - 1) Kontroly oblasti
Před zahájením prací na systémech, které obsahují hořlavé chladivo, musí být provedeny bezpečnostní kontroly minimalizující riziko vznícení. Před zahájením oprav chladicího systému je nutné dodržet všechna následující bezpečnostní opatření.
 - 2) Pracovní postup
Práce musí být prováděna pod odborným dohledem, aby se minimalizovalo nebezpečí výskytu hořlavého plynu nebo výparů.
 - 3) Obecná pracovní oblast
Všichni pracovníci údržby a ostatní pracovníci, kteří pracují v dané oblasti, musí být důkladně poučeni o povaze prováděné práce. Práce nesmí být prováděna ve stísněném prostoru. Oblast kolem pracovního prostoru musí být oddělená od ostatních oblastí. Uvnitř oblasti musí být zajištěny bezpečné podmínky provedením kontroly hořlavého materiálu.
 - 4) Kontrola přítomnosti chladiva
Oblast musí být před započatím práce i během práce kontrolována pomocí vhodného detektoru chladiva, aby měl pracující technik přehled o přítomnosti potenciálně hořlavých látek. Zařízení pro detekci úniků musí být vhodné pro použití s hořlavými chladivy (tj. musí být bez jiskření, adekvátně utěsněné nebo zabezpečené proti jiskrám).
 - 5) Přítomnost hasicího přístroje
Pokud je nutné provést jakoukoli tepelnou práci na chladicím zařízení nebo na jakýchkoli souvisejících částech, musí být k dispozici vhodné zařízení pro hašení požáru. V oblasti musí být vždy připraven alespoň jeden hasicí přístroj se suchým práškem nebo CO₂.
 - 6) Žádné zdroje zapálení

- Žádná osoba, která na chladicím systému provádí práci zahrnující vystavení jakékoli trubky, která obsahuje nebo obsahovala hořlavé chladivo, nesmí používat jakékoli zdroje vznícení takovým způsobem, který by mohl způsobit požár nebo výbuch. Veškeré zdroje vznícení (např. zapálené cigarety) musí být umístěny dostatečně daleko od místa, kde je prováděna instalace, oprava, odstraňování, likvidace nebo jiné procedury, během nichž může být do okolního prostoru uvolněno hořlavé chladivo. Před zahájením práce ověřte, zda v oblasti kolem zařízení nehrozí riziko vzniku požáru nebo vznícení. Ujistěte se, že jsou v oblasti rozmístěny značky a symboly zakazující kouření.
- 7) Větraná oblast
Před otevřením systému nebo prováděním jakýchkoli prací, při kterých je produkováno teplo, se ujistěte, že je oblast dostatečně větrána (nebo otevřená). V průběhu práce musí být neustále zajištěna dostatečná větrání. Větrání by mělo rozptýlit jakékoli uvolněné chladivo a bezpečně ho odvést do atmosféry.
 - 8) Kontroly chladicího zařízení
Původní elektrické součástky musí být vyměněny pouze za součástky, které jsou vhodné pro daný účel a mají správnou specifikaci. Vždy dodržujte pokyny výrobce ohledně údržby a servisu. V případě jakýchkoli pochybností se obraťte na technické oddělení výrobce. Při instalacích, které využívají hořlavé chladivo, se musí provést následující kontroly:
Velikost sazby/ náboje musí být v souladu s velikostí prostoru, ve kterém jsou instalovány součástky obsahující chladivo;
Ventilační zařízení a vývody fungují správně a nejsou ničím blokovány;
V případě použití nepřímého chladicího okruhu je nutné zkontrolovat, zda sekundární okruh neobsahuje chladivo; Označení zařízení zůstává i nadále viditelné a čitelné. Nečitelné známky a značky musí být opraveny;
Chladicí potrubí nebo jeho součástky musí být instalovány v takové poloze, ve které nehrozí jejich vystavení jakékoli látce, která by mohla způsobit korozi komponentů obsahující chladiva, ledaže jsou konstruovány z materiálů odolných vůči korozi (nebo jsou bezpečně chráněny proti korozi).
Kontrola elektrických zařízení
Oprava a údržba elektrických součástí musí být doplněna úvodními bezpečnostními kontrolami a postupy pro kontroly součástí. Pokud dojde k poruše, která by mohla negativně ovlivnit bezpečnost,

| Varování (lze použít pouze s chladivem R290/R32)

nesmí být k okruhu připojen elektrický zdroj, dokud se porucha nevyřeší. Pokud se porucha nedá vyřešit okamžitě a je nutné pokračovat v provozu, musí být využita odpovídající dočasná řešení. O této situaci musí být informován vlastník zařízení (aby si toho byly všechny strany vědomy).

Úvodní bezpečnostní kontroly zahrnují:

Vybíjení kondenzátorů: musí být prováděno v souladu s bezpečnostními předpisy (aby se zabránilo vzniku jisker);

Kontrola toho, zda při nabíjení, obnově nebo čištění systému nejsou odhaleny jakékoli elektrické součásti či elektrické vedení; Kontrola toho, zda je k dispozici kontinuita uzemnění.

7. Opravy těsnících dílů

1) Před odstraněním těsnících krytů apod. při opravách těsnících dílů musí být veškeré elektrické napájecí zdroje odpojeny od zařízení, které je opravováno. Je-li v průběhu opravy/servisu nutné elektrické napájení zařízení, do nejkritičtějšího místa musí být umístěna nepřetržitě fungující forma detekce netěsnosti, která dokáže včas upozornit na potenciálně nebezpečnou situaci.

2) Je potřeba věnovat zvláštní pozornost následujícím skutečnostem, aby bylo zajištěno, že při práci na elektrických součástkách nedojde ke změnám obalu, které by ovlivnily úroveň ochrany. Patří sem například poškození kabelů, nadměrný počet připojení, terminály/svorky, které neodpovídají původním specifikacím, poškození těsnění, nesprávná montáž vývodek atd.

Ujistěte se, že je přístroj bezpečně připevněn.

Zajistěte, aby těsnění nebo těsnící materiály nebyly degradovány takovým způsobem, který by jim znemožnil plnit jejich původní účel (zabránění pronikání hořlavých látek). Náhradní díly musí být v souladu se specifikacemi výrobce. Poznámka: Použití silikonového těsnícího prostředku může negativně ovlivnit účinnost některých typů zařízení pro detekci úniků. Součásti, které jsou svou samotnou podstatou bezpečné, nemusí být před vlastním zpracováním izolovány.

8. Oprava součástí, které jsou svou samotnou podstatou bezpečně chráněny

Nepřivádějte do okruhu žádné trvalé indukční nebo kapacitní zátěže, aniž byste se ujistili, že nemohou překročit povolené napětí nebo proud, který je povolený pro použité zařízení. Pouze na součástech, které jsou svou samotnou podstatou bezpečné, je možné pracovat v přítomnosti hořlavé atmosféry. Testovací zařízení musí mít správné hodnocení/klasifikaci. Původní součásti měňte pouze za součásti,

kteří specifikoval a schválil výrobce. Jiné součásti mohou vést ke vznícení chladiva v případě netěsnosti.

9. Cabling

Zkontrolujte, zda kabeláž není vystavena opotřebení, korozi, nadměrnému tlaku, vibracím, ostrým hranám nebo jiným nepříznivým podmínkám.

Kontrola musí rovněž zohlednit účinky stárnutí nebo kontinuálních vibrací ze zdrojů, jako jsou kompresory nebo ventilátory.

10. Detekce hořlavých chladiv

Při vyhledávání nebo detekci úniku chladiv nesmí být za žádných okolností používány jakékoli potenciální zdroje vznícení. Nesmí být využíván halogenidový hořák (nebo jiný druh detektoru, který používá otevřený plamen).

11. Metody detekce úniků

Následující metody detekce netěsnosti se považují za přijatelné pro systémy využívající hořlavé chladivo. Pro detekci hořlavých chladiv se musí používat elektronické detektory úniků (je nutné zkontrolovat, zda je jejich citlivost dostačující) – mohou nevyžadovat opakovanou kalibraci. (Detektor musí být kalibrován v oblasti bez chladiva.) Ujistěte se, že detektor není potenciálním zdrojem vznícení a hodi se pro použité chladivo. Zařízení pro zjišťování netěsnosti musí být nastaveno na procentuální podíl LFL chladiva, kalibrováno na použité chladivo a musí být potvrzeno příslušné procento plynu (maximálně 25 %). Kapaliny pro detekci úniku jsou vhodné pro použití u většiny chladiv. Je však potřeba se vyhnout použití čisticích prostředků, které obsahují chlór, protože chlór může reagovat s chladivem a korodovat měděné trubky. V případě podezření výskytu úniku, je nutné odstranit/uhasit všechny otevřené plameny. Pokud je během úniku chladiva vyžadováno tvrdé pájení, veškeré chladiče musí být nejprve odstraněny ze systému nebo izolovány (pomocí uzavíracích ventilů) v části systému, který navazuje na netěsnící oblast. Systém se následně propláchně dusíkem, který neobsahuje kyslík (OFN) - před procesem pájení i během něj.

Odstranění a evakuace

Při otevření okruhu chladiva během oprav nebo jiných procesů se doporučuje používat konvenční postupy. Je důležité dodržovat osvědčené postupy (je třeba brát v úvahu hořlavost). Dodržujte následující postup:

Odstraňte chladivo;

Očistěte obvod pomocí inertního plynu;

Proveďte evakuaci;

Proveďte další čištění inertním plynem;

| Varování (Ize použít pouze s chladivem R290/R32)

Otevřete obvod (řezání nebo pájení).

Zásoba chladiva musí být odebrána do odpovídajících vratných válců. Systém musí být propláchnut prostřednictvím OFN, aby se zajistila bezpečnost přístroje. Tento proces může být potřeba několikrát zopakovat. Pro tento úkol se nesmí používat stlačený vzduch ani kyslík.

Proplachování musí být prováděno přerušením vakua pomocí OFN, které se bude doplňovat až do dosažení pracovního tlaku - poté musí být provedeno odvětrání a nakonec opětovné vytvoření vakua. Tento postup musí být opakován tak dlouho, dokud ze systému nezmizí poslední zbytky chladiva. Při použití konečné várky OFN musí být systém odvětrán na úroveň atmosférického tlaku. Následně je možné zahájit práci. Tato operace je naprosto nezbytná, jestliže se bude na potrubí provádět pájení. Vývod pro vývěvu nesmí být v blízkosti jakéhokoli zdroje zážehu a k dispozici musí být dostatečné větrání.

13. Postupy plnění

Kromě obvyklých postupů plnění je třeba dodržovat následující požadavky.

Při používání plnicího zařízení nesmí dojít ke kontaminaci různými chladivy. Hadice nebo potrubí musí být co nejkratší, aby se minimalizovalo množství chladiva, které se v nich usadilo.

Válce musí zůstat ve svislé poloze.

Před naplněním chladiva se ujistěte, že je chladicí systém uzemněn.

Po dokončení plnění označte systém (pokud ještě není).

Dbejte na to, aby nedošlo k přeplnění chladicího systému. Před plněním systému proveďte tlakovou zkoušku s OFN. Těsně po dokončení plnění (před uvedením do provozu) musí být systém testován na úniky. Další zkouška těsnosti se provede před opuštěním místa.

14. Decommissioning

Před zahájením této procedury se technik musí plně seznámit s přístrojem a všemi jeho detaily. Doporučuje se odstranění všech chladiv. Před zahájením procedury odeberte vzorek oleje a chladiva pro případ, že před dalším použitím recyklovaného chladiva bude nutná analýza. Před zahájením procedury je nezbytné zajistit přístup k elektřině.

a) Seznamte se s přístrojem a jeho ovládáním.

b) Proveďte elektrickou izolaci systému.

c) Před zahájením procesu se ujistěte, že:

Je k dispozici manipulační zařízení určené pro manipulaci s válci chladiva;

Jsou k dispozici všechny osobní ochranné prostředky a jsou správně používány; Proces zpětného získávání (rekuperace) je nepřetržitě monitorován kompetentní osobou;

Rekuperační zařízení a válce odpovídají příslušným normám.

d) Pokud je to možné, odčerpejte/vyprázdněte chladicí systém.

e) Není-li možné využít vakuum, vytvořte rozvodné potrubí, pomocí kterého budete moci odstranit chladivo z různých částí systému.

f) Před začátkem rekuperace se ujistěte, že je válec umístěn na váhy.

g) Spustěte zařízení pro rekuperaci a postupujte podle pokynů výrobce.

h) Nepřepíňujte válce. (Ne více než 80 % kapalné náplně).

i) Nepřekračujte maximální pracovní tlak válce (ani dočasně).

Jakmile jsou válce správně naplněny a proces je dokončen, okamžitě odstraňte válce a zařízení z oblasti a uzavřete všechny izolační ventily na zařízení.

k) Rekuperované chladivo se nesmí použít v jiném chladicím systému, dokud nebylo důkladně vyčištěno a zkontrolováno.

15. Labelling

Na zařízení musí být umístěn štítek oznamující, že bylo zařízení uvedeno mimo provoz a bylo z něj odstraněno chladivo. Štítek musí být datován a podepsán. Ujistěte se, že jsou na zařízení umístěny štítky, které uvádějí, že zařízení obsahuje hořlavé chladivo.

16. Recovery

Chladiva odebraná ze systému (během servisu nebo vyřazení z provozu) musí být bezpečně odstraněna.

Při přemísťování chladiva do válců používejte pouze válce vhodné pro recyklaci chladiv. Ujistěte se, že je k dispozici dostatečný počet válců pro odebrání celé náplně systému. Všechny použité válce musí být určeny pro recyklované chladivo a musí být pro tuto funkci správně označeny (tj. speciální válce pro zpětné získávání chladiva). Válce musí být vybaveny pojistným ventilem a přidruženými uzavíracími ventily v dobrém provozním stavu.

Prázdné recyklační lahve se evakuují a (pokud to je možné) ochlazují před začátkem rekuperace.

Rekuperační zařízení musí být v dobrém provozním stavu, musí být doplněno souborem pokynů týkajících se zařízení, které je využíváno a musí být vhodné pro recyklaci hořlavých chladiv. K dispozici

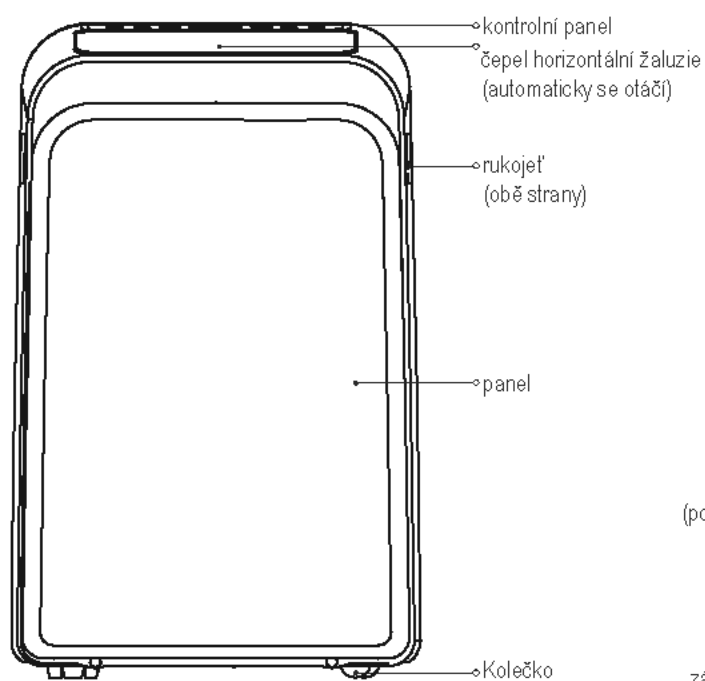
musí být rovněž sada kalibrovaných vah v dobrém provozním stavu. Hadice musí být v dobrém stavu, kompletní a s dobře těsnícími odpouštěcími spojkami. Před použitím zařízení na rekuperaci zkontrolujte, zda je v uspokojivém provozním stavu, zda je správně udržováno a zda jsou všechny jeho elektrické komponenty dostatečně utěsněny, aby se zabránilo vznícení v případě uvolnění chladiva. Pokud máte jakékoli pochybnosti, obraťte se na výrobce.

Zpětné získané chladivo musí být vráceno dodavateli chladiva v odpovídajícím recyklačním válci a musí k němu být vystaveno příslušné Oznámení o předání odpadu. Nesměšujte chladiva v rekuperačních jednotkách (zejména ve válcích). V případě, že je nutné odstranit kompresory nebo oleje kompresoru, se ujistěte, že byly odpuštěny na přijatelnou úroveň (aby hořlavé chladivo nezůstalo uvnitř mazi-va). Odpouštěcí/evakuační proces musí být proveden před navrácením kompresoru dodavateli. Pro urychlení tohoto procesu můžete použít jediné elektrický ohřev těla kompresoru. Při vypouštění oleje ze systému musí být dodržována odpovídající bezpečnostní opatření.

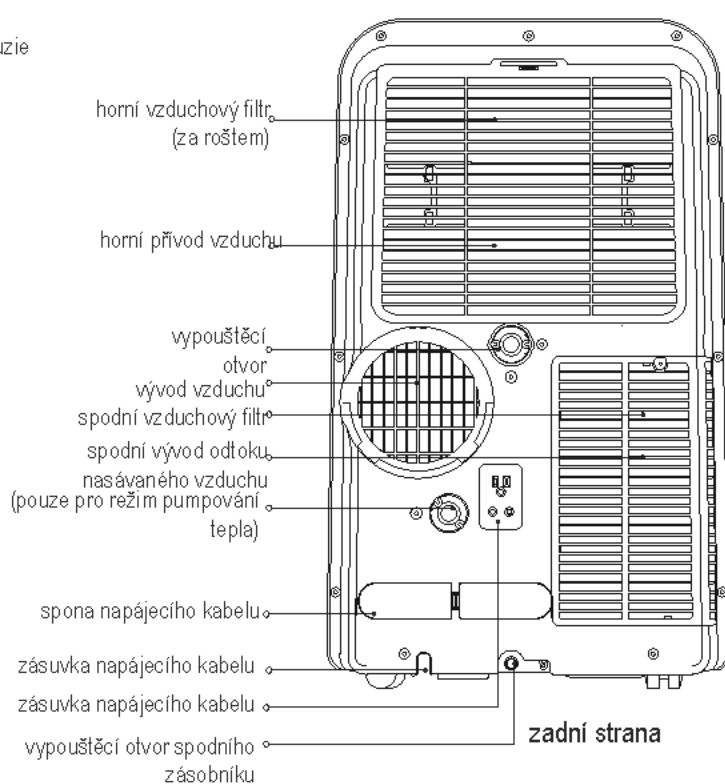
Poznámka o fluorovaných plynech

- Fluorované skleníkové plyny jsou obsaženy v hermeticky uzavřených zařízeních. Na štítku na jednotce naleznete konkrétní informace o typu, množství a ekvivalentu CO₂ v tunách fluorovaného skleníkového plynu (u některých modelů).
- Instalaci, servis, údržbu a opravy této jednotky musí provádět certifikovaný technik.
- Demontování a recyklaci musí provádět certifikovaný technik.

Příprava

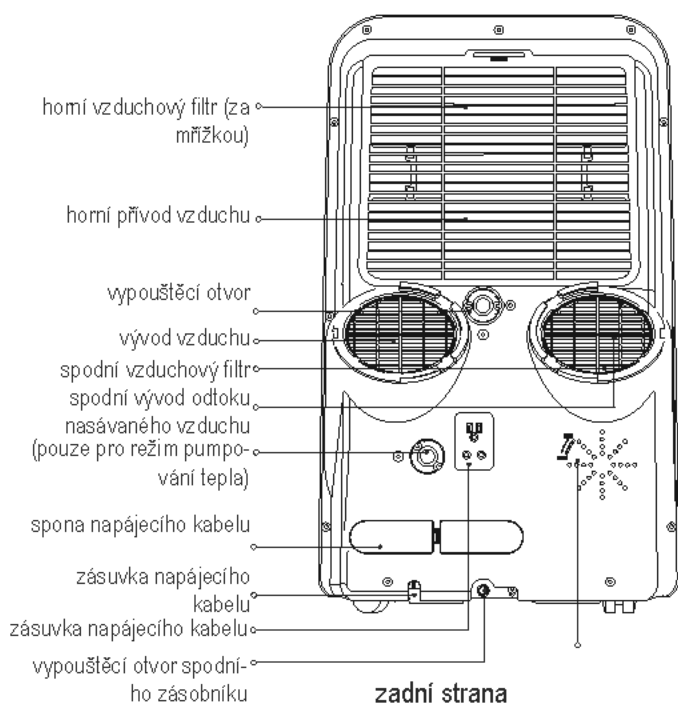


přední strana



zadní strana

MODEL A

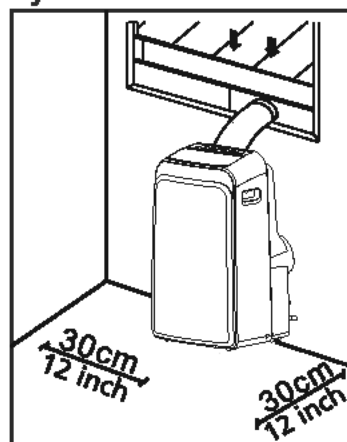


zadní strana

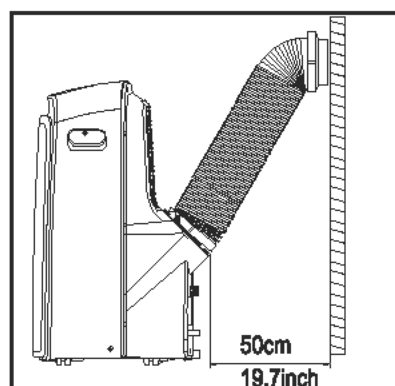
MODEL B

Instalace

Výběr vhodné lokace



Doporučená instalace



Lokace, kterou jste zvolili pro instalaci, by měla splňovat následující požadavky:

- Jednotku nainstalujte na rovný povrch, abyste minimalizovali hluk a vibrace.
- Jednotka musí být instalována poblíž uzemněné zástrčky a musí být zachován volný přístup k Odtoku sběrného zásobníku (na zadní straně přístroje).
- Jednotka musí být umístěna alespoň 30 cm (12") od nejbližší stěny, aby byla zajištěna její správná funkce.
- NEZAKRÝVEJTE Vstupy, Výstupy ani Přijímač dálkového signálu jednotky (v opačném případě by mohlo dojít k poškození zařízení).

Poznámka:

Všechny ilustrace v tomto manuálu slouží pouze pro informativní účely. Váš přístroj může být lehce odlišný.

Samotný tvar by měl zůstat přibližně stejný.

Jednotka může být ovládána ovládacím panelem nebo dálkovým ovladačem. Tento návod k použití nezahrnuje Operace dálkového ovladače. Chcete-li získat detailní informace o dálkovém ovladači, prostudujte si <<Ilustraci dálkového ovladače>>, která je součástí balení.

Pokud se popis funkcí uvedený v „NÁVODU K POUŽITÍ“ výrazně liší od toho, který je uvedený v „Ilustraci dálkového ovladače“, dejte přednost tomu, který je v „NÁVODU K POUŽITÍ“.

Potřebné nástroje

- Střední křížový šroubovák; -Svinovací metr nebo pravítko; -Nůž nebo nůžky; -Pila (volitelná – pro zkrácení okenního adaptéru při použití úzkého okna)

Příslušenství

Zkontrolujte rozměry svého okna a zvolte si odpovídající vodící lištu okna

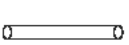
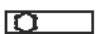
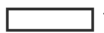
Severní Amerika

Část	Popis	Množství		Část	Popis	Množství
	Adaptér jednotky	1 ks	2 ks		Šroub	1 ks
	Vypouštěcí hadice	1 ks	2 ks		Bezpečnostní konzola a vrut	1 sada
	Adaptér	1 ks	2 ks		Vypouštěcí hadice	1 ks
	Vodící lišta okna A	1 ks	—		Adaptér vypouštěcí hadice (pouze pro režim Heat pump – tepelné čerpadlo pumpa)	1 ks
	Vodící lišta okna B	—	1 ks		Spona napájecího kabelu	1 ks
	Pěnové těsnění A (Lepivé)	2 ks			Vodící lišta okna C (volitelná)	1 ks
	Pěnové těsnění B (Lepivé)	2 ks			Šroub (volitelný)	1 ks
	Pěnové těsnění C (Nelepivé)	1 ks			Pěnové těsnění A (Lepivé) (volitelné)	2 ks
	Dálkový ovladač a baterie	1 sada			Pěnové těsnění B (Lepivé) (volitelné)	2 ks
					Pěnové těsnění C (Nelepivé) (volitelné)	1 ks

Poznámka: Položky s * jsou volitelné. Mohou se vyskytnout menší odlišnosti v designu.

Instalace

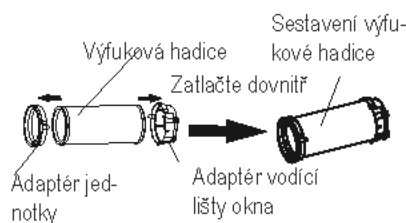
Ostatní oblasti

Část	Popis	Množství	Část	Popis	Množství
	Adaptér jednotky	1 ks	 *	Šroub	1 ks
	Vypouštěcí hadice	1 ks	 *	Bezpečnostní konzola a vrut	1 sada
 *	Adaptér	1 ks		Vypouštěcí hadice	1 ks
 *	Adaptér výfukového systému pro zed' A (pouze pro instalaci do zdi)	1 ks		Adaptér vypouštěcí hadice (pouze pro režim Heat pump – tepelné čerpadlo pumpa)	1 ks
 *	Adaptér výfukového systému pro zed' B (s krytkou) (pouze pro instalaci do zdi)	1 ks	 *	Pěnové těsnění A (Lepivé)	2 ks
 *	Vrut a kotva (Pouze pro instalaci do zdi)	4 sada	 *	Pěnové těsnění B (Lepivé)	2 ks
 *	Vodící lišta okna A	1 ks	 *	Pěnové těsnění C (Nelepivé)	1 ks
 *	Vodící lišta okna B	1 ks		Dálkový ovladač a baterie	1 sada
	Spona napájecího kabelu	1 ks			

Poznámka: Položky s * jsou volitelné. Mohou se vyskytnout menší odlišnosti v designu.

Sada pro instalaci do okna

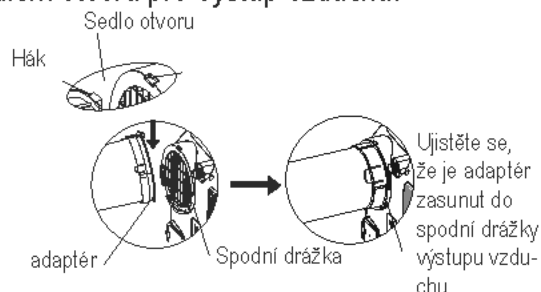
Krok 1: Příprava sestavení výfukové hadice Zatlačte výfukovou hadici do adaptéru vodící lišty okna a adaptéru jednotky, upevněte pomocí elastických spon adaptéru.



Krok 2: Nainstalujte soupravu pro sestavení výfukové hadice do jednotky

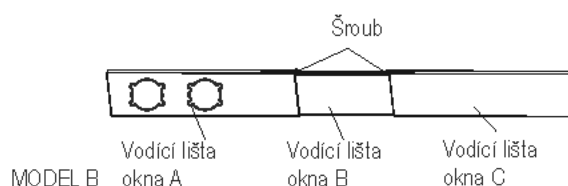
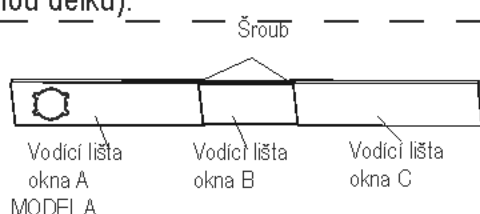
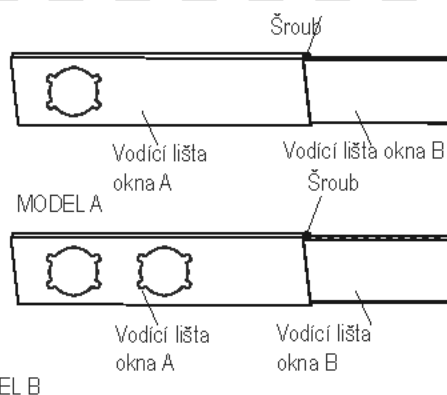
Vložte adaptér jednotky soupravy pro složení výfukové hadice do spodní drážky vzduchového vývodu jednotky, zatímco je hák adaptéru vyrovnan s otvorem vzduchového vývodu a posuňte soupravu pro složení výfukové hadice dolů ve směru šipky pro dokončení instalace.

Ujistěte se, že háček adaptéru je zarovnan se sedlem otvoru pro výstup vzduchu.



Krok 3: Příprava nastavitelné vodící lišty okna

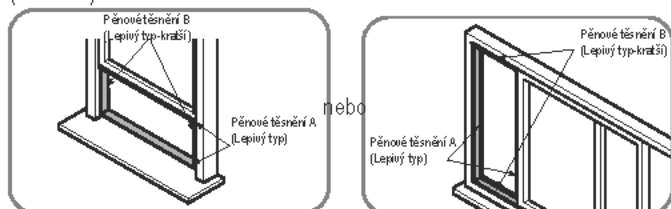
1. V závislosti na velikosti okna upravte velikost vodící lišty okna.
2. Pokud délka okna vyžaduje dvě vodící lišty, upevněte vodící lišty pomocí šroubu poté, co jsou upraveny na správnou délku.
3. U některých modelů může délka okna vyžadovat tři vodící lišty (volitelně). V takovém případě použijte pro upevnění vodících lišt dva šrouby (poté, co byly upraveny na správnou délku).



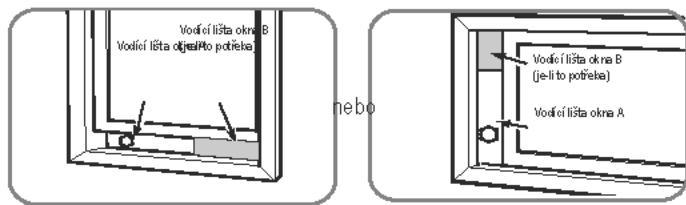
Instalace

Poznámka: Po přípravě soupravy výfukové hadice a nastavitelné vodící lišty okna si zvolte jednu z následujících metod instalace.

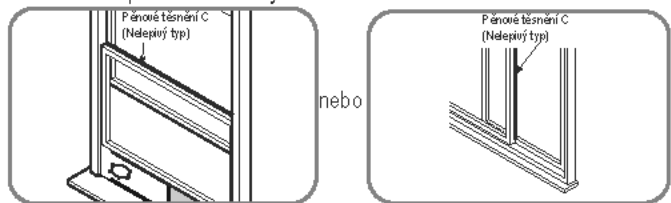
Typ 1: Instalace okna s výsuvnými křídly nad sebou nebo vedle sebe (volitelné)



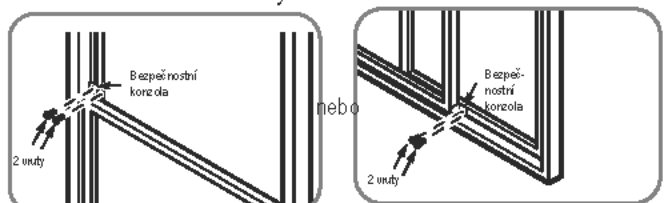
1. Zkraťte lepidlo pěnové těsnění A a B na správnou délku a připevněte je k okennímu křídlu a rámu (viz obrázek).



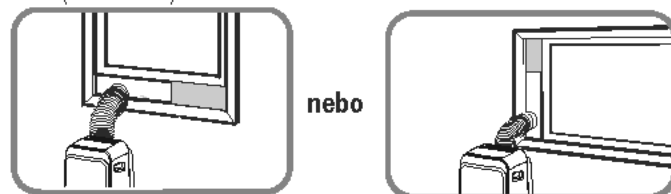
2. Vložte soupravu vodící lišty okna do otvoru okna.



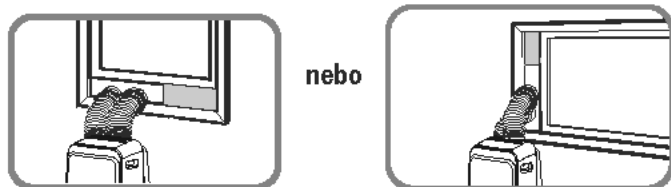
3. Zkraťte nelepivé pěnové těsnění C tak, aby jeho rozměry odpovídaly šířce okna. Vložte těsnění mezi sklo a rám okna, aby se do místnosti nemohl dostat vzduch ani hmyz.



4. Je-li to potřeba, nainstalujte bezpečnostní konzolu s použitím dvou vrtů (viz obrázek)



MODEL A

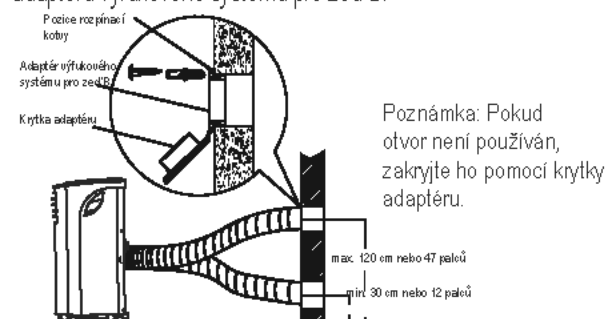


MODEL B

5. Vložte adaptér vodící lišty okna do otvoru ve vodící liště

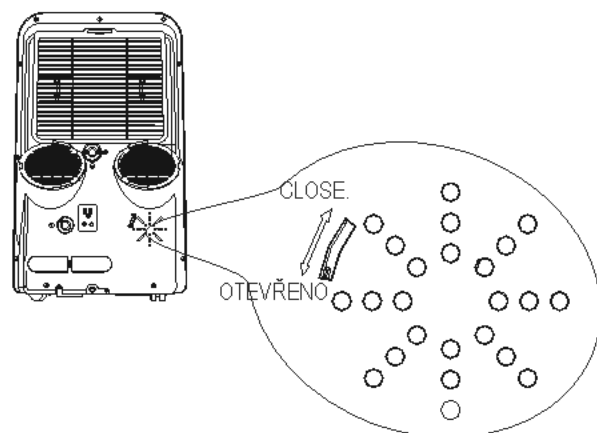
Typ 2: Instalace do zdi (volitelná)

1. Vyřízněte do stěny otvor o velikosti 125 mm (4.9 palce) pro adaptér výfukového systému pro zed' B. 2. Upevněte adaptér výfukového systému pro zed' B pomocí čtyř kotev a vrtů zahrnutých v sadě. 3. Připojte soupravu výfukové hadice (s adaptérem výfukového systému pro zed' A) do adaptéru výfukového systému pro zed' B.



Poznámka: Neohýbejte hadici a ani ji přehnaně NENAPÍNEJTE, aby byla zajištěna správná funkce. Ujistěte se, že v okolí výstupu vzduchu výfukové hadice (rozsah 500 mm) není žádná překážka (negativně by ovlivnila správnou funkci výfukového systému). Všechny ilustrace v tomto manuálu mají pouze informativní charakter.

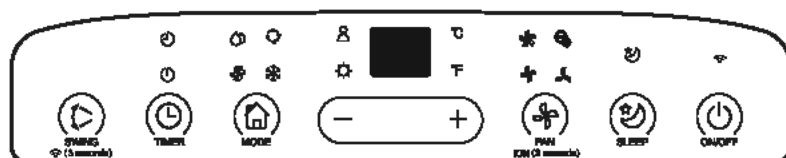
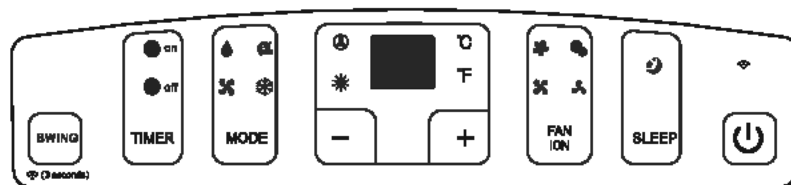
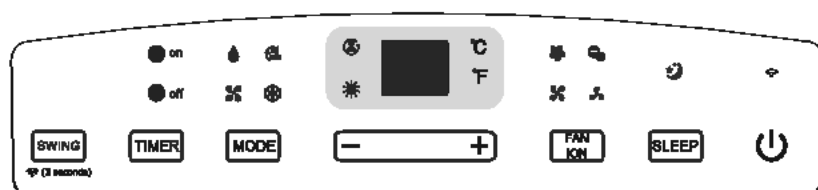
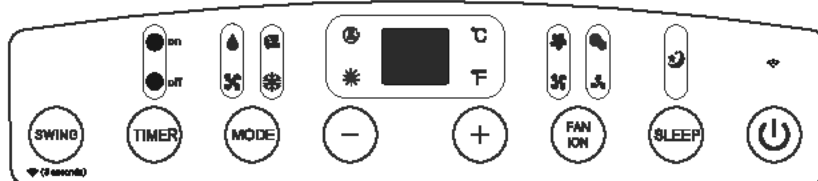
Vaše klimatizace se může lehce odlišovat. Samotný tvar by měl zůstat přibližně stejný.



Ovládání průduchu je umístěno na zadní straně klimatizační jednotky. Poloha OTEVŘENO odstraňuje zatuhlý vzduch z místnosti a vyfukuje ho ven. Do místnosti je nasáván čerstvý vzduch přes běžné průchody a otvory. Chcete-li zastavit cirkulaci vzduchu v místnosti, nastavte ovládání průduchu do polohy CLOSE. Tato funkce je dostupná pouze u MODELU B.

Provoz

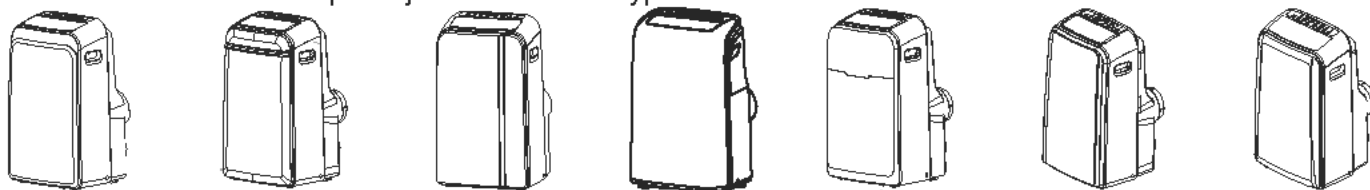
Poznámka: Ovládací panel může vypadat jako jedna z následujících ilustrací:



Poznámka: Na některých modelech je symbol °F nahrazen symbolem . Na některých je modelech symbol • (power light) nahrazen symbolem (WIRELESS light). Poznámka: Některé funkce jsou volitelné (např. ION, FOLLOW ME, HEAT, WIRELESS atd.) Funkce ION se nevztahuje na jednotky R32/R290.

	Kontrolka režimu HEAT		Kontrolka rychlosti ventilátoru HIGH		Kontrolka FOLLOW ME
	Kontrolka režimu COOL		Kontrolka rychlosti ventilátoru MED		Kontrolka ION
	Kontrolka režimu FAN		Kontrolka rychlosti ventilátoru LOW		Kontrolka SLEEP
	Kontrolka režimu DRY		Kontrolka rychlosti ventilátoru Auto		Stupně Celsia
	Kontrolka režimu AUTO		Kontrolka FILTER		Stupně Fahrenheita
	Kontrolka WIRELESS		Kontrolka ŘÍZENÍ SPOTŘEBY		LED displej

Poznámka: Vámi zakoupená jednotka může vypadat takto:



SWING	Tlačítko Swing (pohyb) Slouží k zapnutí funkce automatického otáčení. Když je jednotka v provozu, zmáčknutím tlačítka SWING můžete zastavit žaluzii v požadované poloze.
SWING (3 seconds)	Tlačítko Wireless – bezdrátový režim (volitelné) Určeno k zahájení bezdrátové funkce (Wireless). Pokud bezdrátovou funkci používáte poprvé, držte tlačítko Wireless zmáčknuté po dobu 3 sekund (aktivuje se tím režim bezdrátového spojení). LED DISPLEJ zobrazí „AP“, což indikuje, že můžete nastavit bezdrátové spojení. Pokud dojde k úspěšnému spojení (směrovač) během 8 minut, jednotka automaticky opustí režim bezdrátového připojování a rozsvítí se kontrolka Wireless. Pokud během 8 minut nedojde k úspěšnému spojení, jednotka automaticky přeruší režim bezdrátového připojování. Po úspěšném navázání bezdrátového spojení můžete funkci bezdrátového spojení (Wireless) přerušit současným zmáčknutím tlačítek SWING a DOWN (-) po dobu 3 sekund (na LED DISPLEJI se na 3 sekundy zobrazí „OF“), stisknutím tlačítek SWING a UP (+) se spustí funkce Bezdrátového spojení (LED DISPLEJ zobrazí na 3 sekundy „ON“). Poznámka: Pokud bezdrátovou funkci restartujete, připojení k síti se po nějaké době automaticky obnoví.
TIMER	Tlačítko Timer Slouží k zahájení programu AUTO ON pro automatické spuštění a AUTO OFF pro automatické zastavení ve spojení s tlačítky + a -. Kontrolka timer on/off se rozsvítí podle toho, zda je vybráno nastavení timer on nebo timer off.
MODE	Tlačítko Mode Vybrá odpovídající provozní mód/režim. Po každém stisknutí tlačítka je zvolen jeden z režimů - v pořadí AUTO (Automatický), COOL (Chlazení), DRY (Sucho), FAN (Větrání) a HEAT (Teplo – nefunguje u modelů, které jsou určeny pouze pro chlazení). Momentálně zvolený režim doprovází svítící kontrolka.
+ -	Tlačítka Nahoru (+) a Dolů (-) Slouží k nastavení (zvýšení/snížení) teploty (přrůstky o 1 °C/2 °F nebo 1 °F) v rozmezí od 17 °C/62 °F do 30 °C/86 °F (nebo 88 °F) nebo nastavení funkce TIMER (časovač) v rozmezí 0–24hod. Poznámka: Ovládání dokáže zobrazovat teplotu ve stupních Fahrenheita nebo stupních Celsia. Chcete-li je vyměnit, stiskněte a podržte tlačítka nahoru a dolů po dobu 3 sekund.

FAN
ION

Tlačítko Fan/Ion (funkce Ion je volitelná)
Ovládání rychlosti větráku. Zmáčknutím můžete zvolit rychlost ventilátoru ve 4 krocích-LOW (nízká), MED (střední), HIGH (vysoká) a AUTO (automatická). Kontrolka rychlosti větráku se rozsvěcuje podle toho, jaké nastavení je momentálně vybráno. Když nastavíte rychlost ventilátoru na AUTO, všechny kontrolky ventilátoru zhasnou. U některých modelů se po nastavení rychlosti ventilátoru na AUTO, všechny kontrolky ventilátoru rozsvítí (volitelné).
Poznámka: Zmáčkněte tlačítko na 3 sekundy pro zapnutí funkce ION. Ionový generátor po zapnutí pomáhá odstranit pyl a nečistoty ze vzduchu a zachytit je na filtru. Opět zmáčkněte tlačítko na 3 sekundy pro vypnutí funkce ION.

SLEEP

Tlačítko Sleep(Eco)
Slouží k zapnutí funkce SLEEP/ECO.



Tlačítko napájení
Vypínač - zapnutí/vypnutí.



LED displej
Zobrazuje nastavenou teplotu ve °C nebo °F („°F“ se u některých modelů nezobrazuje) a nastavení automatického časovače (Auto-timer). Během režimů DRY a FAN ukazuje pokojovou teplotu. Zobrazuje chybové kódy a ochranné kódy:
E1-Chyba snímače pokojové teploty. E2-Chyba snímače teploty výparníku. E3-Chyba snímače teploty kondenzátoru (pouze u některých modelů). E4-Chyba komunikace panelu displeje. EC-Porucha funkce detekce úniku chladiva (pouze u některých modelů).
P1-Spodní zásobník je plný--Připojte vypouštěcí hadici a vypustte nashromážděnou vodu. Pokud se kód zobrazuje opakovaně, kontaktujte servis.
Poznámka: Pokud dojde k některé z výše uvedených poruch, vypněte přístroj a odstraňte jakékoliv překážky v jeho okolí. Restartujte přístroj. Pokud porucha přetrvává, vypněte přístroj a odpojte napájecí kabel. Kontaktujte výrobce nebo jeho servisního zástupce nebo jiného kvalifikovaného servisního pracovníka.

Instalace výfukové hadice

Výfuková hadice a adaptér musí být instalovány nebo odinstalovány v souladu s použitým režimem. Pro režimy COOL (chlazení), HEAT (typ tepelného čerpadla) nebo AUTO musí být nainstalována výfuková hadice.
Pro režimy FAN (ventilátor), DEHUMIDIFY (odvlhčeni) nebo HEAT (typ elektrického vyhřívání) musí být odstraněna výfuková hadice.

Provoz

Provozní instrukce

Režim COOL

- Opakovaně stiskněte tlačítko „MODE“, dokud se nerozsvítí kontrolka „COOL“.
- Stiskněte UPRAVOVACÍ tlačítka „+“ nebo „-“ pro výběr požadované pokojové teploty. Teplotu lze nastavit v rozmezí 17 °C ~ 30 °C/62 °F ~ 86°F(nebo 88°F).
- Stisknutím tlačítka „FAN SPEED“ vyberete rychlost ventilátoru.

Režim HEAT(chybí u modelů určených pouze pro chlazení)

- Opakovaně stiskněte tlačítko „MODE“, dokud se nerozsvítí kontrolka „HEAT“.
- Stiskněte UPRAVOVACÍ tlačítka „+“ nebo „-“ pro výběr požadované pokojové teploty. Teplotu lze nastavit v rozmezí 17 °C ~ 30 °C/62 °F ~ 86 °F (nebo 88 °F).
- Stisknutím tlačítka „FAN SPEED“ vyberete rychlost ventilátoru. U některých modelů nelze nastavit rychlost ventilátoru v režimu HEAT.

Režim DRY

Opakovaně stiskněte tlačítko „MODE“, dokud se nerozsvítí kontrolka „DRY“.

- V tomto režimu nemůžete vybrat rychlost ventilátoru ani nastavit teplotu. Motor ventilátoru pracuje při NÍZKÉ rychlosti.
- Pro zaručení nejlepšího odvlhčení udržujte okna a dveře uzavřené.
- Nepokládejte potrubí na okno.

Režim AUTO

- Když nastavíte režim AUTO, klimatizační jednotka automaticky zvolí režim chlazení, topení(chybí u modelů určených pouze pro chlazení) nebo pouze ventilátor v závislosti na zvolené teplotě a teplotě místnosti.
- Klimatizační jednotka automaticky reguluje teplotu místnosti kolem teplotního bodu, který zvolíte. -V režimu AUTO nemůžete vybrat rychlost ventilátoru. Poznámka: U některých modelů se v režimu AUTO současně rozsvítí kontrolka režimu AUTO a kontrolka aktuálního provozního režimu.

Režim FAN

- Opakovaně stiskněte tlačítko „MODE“, dokud se nerozsvítí kontrolka „FAN“.
- Stisknutím tlačítka „FAN SPEED“ vyberete rychlost ventilátoru. Teplota nemůže být nastavena
- Nepokládejte potrubí na okno.

Režim TIMER

-Je-li jednotka zapnutá, stisknutím tlačítka Timer (Časovač) spustíte program automatického vypnutí (kontrolka TIMER OFF se poté rozsvítí). Zmáčknutím tlačítka NAHORU nebo DOLŮ můžete zvolit požadovaný čas. Pokud tlačítko TIMER opět zmáčknete během 5 sekund, spustí se program Auto-on (automatického zapnutí).

A rozsvítí se kontrolka TIMER ON. Zmáčknutím tlačítka nahoru nebo dolů můžete zvolit požadovaný čas spuštění funkce Auto-on.

-Je-li jednotka zapnutá, stisknutím tlačítka Timer spustíte program Auto-on (automatické zapnutí). Pokud tlačítko opět zmáčknete během 5 sekund, spustí se program Auto-off (automatické vypnutí).

-Zmáčknete nebo držete zmáčknuté tlačítko NAHORU nebo DOLŮ pro změnění času Automatického zapnutí/vypnutí po intervalech dlouhých 0,5 hodin do hodnoty 10 hodin a následně po intervalech dlouhých 1 hodinu do hodnoty 24 hodin. Jednotka bude automaticky odpočítávat čas, který zbývá do zapnutí.

-Pokud se během 5 sekund neprovede žádná operace, systém automaticky zobrazí předchozí nastavení teploty.

-Program časovače automatického vypnutí/zapnutí můžete kdykoliv zrušit VYPNUTÍM/ZAPNUTÍM jednotky nebo nastavením časovače na hodnotu 0.0.

Režim SLEEP(ECO)

-Stisknutím tohoto tlačítka můžete zvolenou teplotu zvýšit (chlazení) nebo snížit (ohřev) o 1 °C/2 °F (nebo 1 °F) za 30 minut. Po dalších 30 minutách se teplota zvýší (chlazení) nebo sníží (ohřev) o další 1 °C/2 °F (nebo 1 °F). Tato nová teplota zůstane stejná po dobu 7 hodin a následně se vrátí na původně zvolenou teplotu. To ukončí režim Sleep/Eco a jednotka bude pokračovat v původně naprogramované činnosti.

Poznámka: Tato funkce není dostupná v režimu FAN a DRY.

Další funkce

Funkce FOLLOW ME/TEMP SENSING(volitelná) POZNÁMKA: Tuto funkci lze aktivovat POUZE přes dálkové ovládání. Dálkové ovládání se chová jako dálkový termostat, který je schopný přesně ovládat teplotu na daném místě. Chcete-li aktivovat funkci Follow Me („Následuj mě“)/Temp Sensing („Vycíťení teploty“), nasměrujte dálkový ovladač na jednotku a stiskněte tlačítko Follow Me/Temp Sensing. Dálkový ovladač

Provoz

vyšle do klimatizační jednotky signál, který tuto funkci spustí. Vypnout ho lze dalším zmáčknutím tlačítka Follow Me/Temp Sensing. Pokud jednotka během 7 minut nepřijme signál Follow Me/Temp Sensing, automaticky se zruší režim Follow Me/Temp Sensing.

Poznámka: Tato funkce není dostupná v režimu FAN a DRY. AUTO-RESTART

Pokud se jednotka kvůli výpadku proudu nečekaně odpojí, po obnovení napájení se automaticky restartuje s předchozím nastavením.

NASTAVENÍ SMĚRU PROUDĚNÍ VZDUCHU

Žaluzie může být nastavena automaticky. Nastavte směr proudění vzduchu automaticky:

-Když je napájení ZAPNUTO, žaluzie se plně otevře.

-Zmačknutím tlačítka SWING na panelu nebo dálkovém ovládní zahájíte funkci Auto swing (Automatický pohyb) Žaluzie se bude automaticky hýbat nahoru a dolů.

-Žaluzii prosím nenastavujte manuálně.

Operace

PŘED OPETOVNÝM ZAHÁJENÍM PROVOZU MUSÍTE POČKAT 3 MINUTY Jednotku nelze spustit/restartovat, pokud od jejího vypnutí neuběhly alespoň 3 minuty. Tato funkce pomáhá chránit jednotku. Provoz se automaticky spustí po 3 minutách.

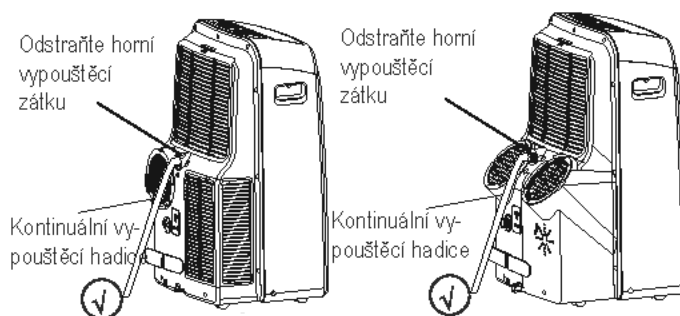
Funkce ŘÍZENÍ SPOTŘEBY (u některých modelů)

Jednotka automaticky spustí funkci řízení spotřeby, pokud zjistí, že je okolní teplota po určitou dobu nižší než nastavená teplota. Kompresor a motor ventilátoru se zastaví. Jednotka automaticky zastaví funkci řízení spotřeby, pokud zjistí, že je okolní teplota po určitou dobu vyšší než nastavená teplota. Kompresor a (nebo) motor ventilátoru pokračují v chodu.

Poznámka: U jednotek s kontrolkou řízení spotřeby se kontrolka rozsvítí pod touto funkcí.

Odvod vody

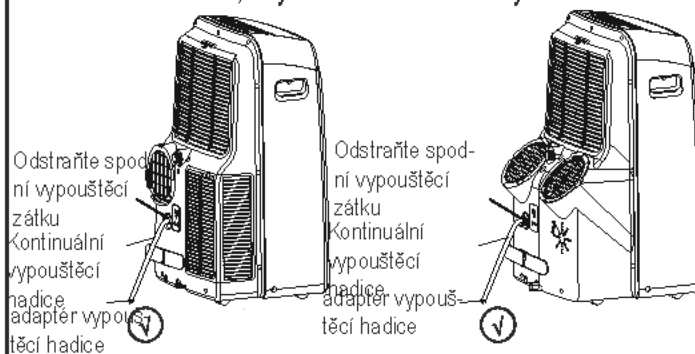
-Během odvlhčovacích režimů vyjměte vypouštěcí zátku ze zadní části jednotky a do otvoru nainstalujte vypouštěcí konektor (5/8" univerzální zástrčka) s 3/4" hadicí (lze běžně zakoupit). U modelů bez vypouštěcího konektoru můžete vypouštěcí hadici připojit přímo do otvoru. Otevřený konec hadice umístěte přímo nad odtokovou oblast v podlaze.



MODEL A

MODEL B

-Během režimu čerpadlového vytápění sundejte dolní vypouštěcí zátku ze zadní části jednotky a do otvoru nainstalujte vypouštěcí konektor (5/8" univerzální zástrčka) s 3/4" hadicí (lze běžně zakoupit). U modelů bez vypouštěcího konektoru můžete vypouštěcí hadici připojit přímo do otvoru. Otevřený konec hadice umístěte přímo nad odtokovou oblast v podlaze. Poznámka: Ujistěte se, že je hadice zabezpečená a nedochází k netěsnostem. Nasměrujte hadici k odtoku a ujistěte se, že na ní nejsou uzly, které by bránily průtoku vody. Umístěte konec hadice do odtoku a ujistěte se, že je její konec nasměrovaný dolů, aby voda mohla plynule odtékat. (Viz obrázky s ✓). Nikdy nesmí směřovat nahoru. (Viz obrázky s ✗) Pokud se kontinuální vypouštěcí hadice nepoužívá, zasuňte do výstupního otvoru gumovou zástrčku a vraťte vypouštěcí zátku zpět do odtokové oblasti, aby nedošlo k úniku vody.



MODEL A

MODEL B



-Jakmile hladina vody v dolním zásobníku dosáhne přednastavené úrovně, jednotka 8x pípne a na digitálním displeji se zobrazí „P1“. Proces klimatizace/odvlhčování se následně

okamžitě zastaví. Motor ventilátoru bude však fungovat i nadále (to je normální).

Opatrně přemístěte jednotku do místa s odtokovým otvorem, odstraňte spodní vypouštěcí zátku a nechte odtéct nahromaděnou vodu.



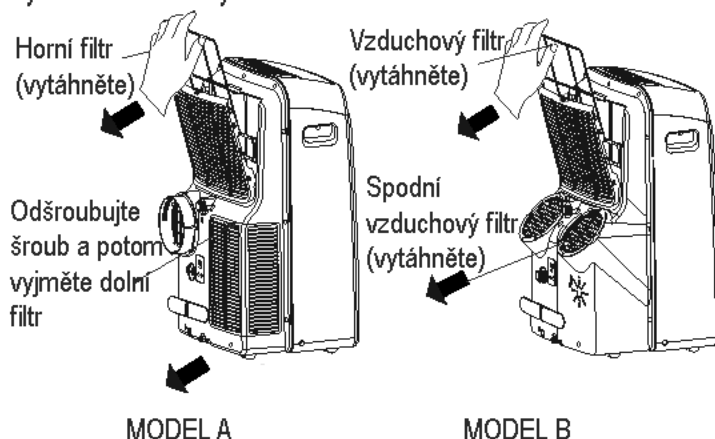
Opětovně nainstalujte spodní vypouštěcí zátku, restartujte jednotku a počkejte, dokud se neobjeví symbol „P1“. Pokud se chyba objevuje opakovaně, kontaktujte servis. Poznámka: Před použitím jednotky se ujistěte se, že je vypouštěcí zátku na svém místě (zabráníte tak úniku vody).

1 Údržba

VAROVÁNÍ:

- Jednotku vždy odpojte předtím, než zahájíte její čištění nebo údržbu.
- Při čištění jednotky NEPOUŽÍVEJTE hořlavé kapaliny a chemikálie. -NEUMÝVEJTE jednotku pod tekoucí vodou. Mohlo by dojít ke zkratu nebo zranění elektrickým proudem.
- NEPOUŽÍVEJTE přístroj, pokud se během čištění poškodil napájecí zdroj/kabel. Poškozený napájecí kabel musí být bezpodmínečně nahrazen novým kabelem (od původního výrobce).

Vyčistěte vzduchový filtr



Vyjměte vzduchový filtr



VAROVÁNÍ
NEPOUŽÍVEJTE jednotku bez vzduchového filtru (prach a nečistoty jednotku ucoupou a sníží její výkon).

Údržba

Tipy pro údržbu

-Vzduchový filtr čistěte minimálně každé 2 týdny, abyste dosáhli optimálního výkonu jednotky. -Zásobník na sběr vody by měl být vyprázdněn ihned poté, co se zobrazí chyba P1 a také před skladováním (aby se zabránilo vzniku plísní).

-V domácnostech se zvířaty je nutné pravidelně otírat mřížku, aby nedošlo k zablokování proudění vzduchu kvůli nahromadění zvířecích chlupů.

Vyčistěte jednotku

K čištění jednotky použijte vlhký hadřík bez chloupků s trochou jemného čistícího prostředku. Jednotku následně usušte suchým hadříkem bez chloupků.

Pokud jednotku nepoužíváte, uskladněte ji

-Zásobník na odběr vody vyprázdněte podle pokynů v následující části.

-Ponechejte jednotku v provozu v režimu FAN po dobu 12 hodin v teplé místnosti (zabráníte tak vzniku plísní).

Diagnostika poruch

Před provedením údržby je nutné přístroj zkontrolovat podle následujícího formuláře:

Problém	Možná příčina	Odstraňování problémů
Jednotka se nezapíná při stisknutí tlačítka ON/OFF (ZAPNOUT/YPNOUT)	Chybový kód P1	Zásobník na vodu je plný. Vypněte jednotku, vylejte vodu ze zásobníku a restartujte jednotku.
	V režimu COOL: pokojová teplota je nižší než nastavená teplota	Resetujte teplotu
Jednotka nechladí správně	Vzduchový filtr je ucpán prachem nebo zvířecími chlupy	Vypněte jednotku a vyčistěte filtr v souladu s instrukcemi
	Výfuková hadice není připojena nebo je zablokována	Vypněte jednotku, odpojte hadici, zkontrolujte a odstraňte případné blokace a opět připojte hadici
	V jednotce je málo chladiva	Zavolejte servisního technika a požádejte ho o kontrolu jednotky a doplnění chladiva
	Nastavení teploty je příliš vysoké	Snižte nastavenou teplotu
	V místnosti jsou otevřená okna a dveře	Zavřete všechna okna a dveře
	Plocha místnosti je příliš velká	Důkladně zkontrolujte oblast chlazení
	V místnosti jsou zdroje tepla	Pokud to je možné, odstraňte zdroje tepla
Jednotka je příliš hlasitá a vibruje	Podlaha není rovná	Umístěte jednotku na rovnou plochu
	Vzduchový filtr je ucpán prachem nebo zvířecími chlupy	Vypněte jednotku a vyčistěte filtr v souladu s instrukcemi
Jednotka vydává bublavý zvuk	Tento zvuk je způsoben průtokem chladiva uvnitř jednotky	To je normální

-Vypněte jednotku a vytáhněte ji ze zásuvky.

-Vyčistěte vzduchový filtr podle instrukcí uvedených v předchozí části. Před uskladněním opět nainstalujte čistý a suchý filtr.

-Vytáhněte baterie z dálkového ovládání.

Skladujte jednotku na chladném a tmavém místě. Vystavení jednotky přímému slunečnímu světlu nebo vysokým teplotám může zkrátit její životnost.

Poznámka: Skříň a přední část mohou být oprášeny suchým hadříkem (bez obsahu oleje) nebo umyty hadříkem navlhčeným v roztoku teplé vody a jemného mycího prostředku. Důkladně opláchněte a osušte. Na přední stranu skříně nikdy nepoužívejte drsné čistící prostředky, vosky nebo leštidla. Před utřením ovládacích prvků vykrutěte z hadříku přebytečnou vodu.

Voda, která se dostane do ovládacích prvků nebo do jejich okolí, může způsobit poškození přístroje.

| Design a soulad – Poznámky

Oznámení o designu

Konstrukce a specifikace mohou být bez předchozího upozornění změněny v rámci snahy o zlepšení výrobku. Podrobné informace získáte u prodejce nebo výrobce. Jakékoli aktualizace manuálu budou zveřejněny na servisních webových stránkách (nezapomeňte pravidelně kontrolovat dostupnost nejnovější verze).

Informace o energetickém hodnocení

Energetické hodnocení této jednotky je založeno na instalaci, která využívá neprodlouženou výfukovou rouru bez adaptéru vodící lišty okna nebo adaptéru výfukového systému pro stěnu A (jak je uvedeno v části věnované instalaci - v rámci této příručky).

Teplotní rozsah jednotky

Režim	Teplotní rozsah
Cool	17-35 °C (62-95 °F)
Dry	13-35 °C (55-95 °F)
Heat (režim pumpování tepla)	5-30°C (41-86°F)
Heat (režim elektrického vytápění)	≤ 30 °C (86 °F)

| Poznámka

Je-li tato jednotka používána v evropských zemích, musí být dodržovány následující pokyny:

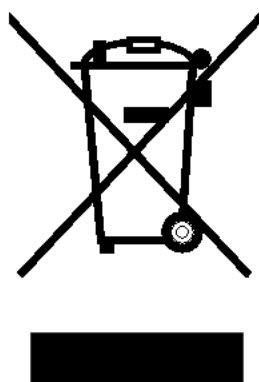
LIKVIDACE: Tento výrobek nesmí být vyhozen do netříděného komunálního odpadu. Výrobek musí být odevzdán ke speciálnímu zpracování.

Tento spotřebič nesmí být likvidován jako běžný domovní odpad.

Existuje několik možných způsobů likvidace:

- A) Obcí zřízené sběrné systémy, které umožňují bezplatné odevzdání elektronického odpadu pro další zpracování.
- B) Bezplatné odevzdání starého výrobku prodejci při nákupu nového výrobku.
- C) Bezplatné odevzdání starého zařízení výrobci pro další zpracování.
- D) Staré spotřebiče a výrobky obsahují cenné zdroje a prostředky, které mohou být prodány obchodníkům s kovovým šrotem.

Odvoz odpadu na nelegální skládky ve volné krajině ohrožuje životní prostředí i vaše zdraví únikem nebezpečných látek do podzemní vody a následně do potravinového řetězce.



Prenosna klimatska naprava

(Lokalna klimatska naprava)

Navodila za uporabo

Zahvaljujemo se vam za nakup naše prenosne klimatske naprave.

Pred uporabo vaše klimatske naprave, prosim preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za bodočo uporabo.

NATANČNO PREBERITE IN SHRANITE TA NAVODILA ZA UPORABO!

Varnostni ukrepi	2
Previdnost.....	3
OPOZORILA (samo za uporabo hladilnega sredstva R290/R32)	4
Priprava.....	9
Postavitev.....	10
Delovanje	13
Vzdrževanje	18
Diagnostika napak.....	18
Opombe o oblikovanju in skladnosti.....	19
Družabna opomba.....	20

Varnostni ukrepi



Ta znak pomeni, da v primeru neupoštevanja navodil lahko pride do smrti ali hude poškodbe.



Opozorilo: Da bi preprečili smrt ali poškodbo uporabnika ali drugih ljudi in materialno škodo, upoštevajte naslednja navodila. Nepravilna uporaba zaradi neupoštevanja navodil lahko povzroči smrt ali škodo.

- Namestitev more biti izvedena po navodilih. Nepravilna namestitev lahko povzroči puščanje vode, električni šok ali požar.
- Pri namestitvi uporabite samo vključene pripomočke in dele, ter za to določena orodja. Uporaba nestandardnih delov lahko povzroči puščanje vode, električni šok, požar in poškodbe ali materialno škodo.
- Prepričajte se, da je vtičnica, ki jo uporabljate, ozemljena, in ima primerno voltažo. Napajalni kabel je opremljen z tri viličnim ozemljitvenim vtičem za zaščito pred električnim šokom. Informacije o napetosti lahko najdete na imenski tablici vaše enote.
- Vašo napravo morate uporabljati v ustrezno ozemljeni stenski vtičnici. V primeru da stenska vtičnica, ki ni primerno ozemljena ali zaščitena s časovnim varovalom ali odklopnikom (potrebna je varovalka ali odklopnik, ki je določen z maksimalnim tokom enote). Največji tok je naveden na imenski tablici, ki je nameščena na napravi), primerno vtičnico naj namesti usposobljeni električar.
- Namestite enoto na ravno in čvrsto površino. Če tega ne storite lahko pride do škode ali prekomernega šuma in vibracije.
- Enota ne sme imeti ovir, da se lahko zagotovi pravilno delovanje in da so zmanjšana tveganja.
- NE spreminjajte dolžine napajalnega kabla in ne uporabljajte podaljška za napajanje naprave.
- NE uporabljajte ene vtičnice še za druge električne naprave. Nepravilno napajanje lahko povzroči požar ali električni šok.
- NE nameščajte vaše klimatske naprave v vlažni sobi kot je kopalnica ali pralnica. Prevelika izpostavljenost vodi lahko povzroči kratek stik pri sestavnih delih.
- NE nameščajte enote v lokaciji, kjer bi bila izpostavljena gorljivemu plinu, saj bi to lahko povzročilo požar.
- Naprava ima kolesa, za lažje premikanje. Koles ne uporabljajte na debelih preprogah in ne zapeljite čez predmete, saj bi to lahko prevrnilo enoto.
- NE uporabljajte enote, ki je padla ali je bila poškodovana.
- Naprava z električnim grelcem mora biti od vnetljivih materialov oddaljena vsaj 1 meter.
- Ne dotikajte se naprave z mokrimi ali vlažnimi rokami ali ko ste bosi.
- Če se razvlažilnik med uporabo prevrne, izklopite napravo in jo nemudoma odklopite iz glavne napajalne enote. Vizualno pregledajte napravo, da zagotovite, da ni poškodb. Če sumite, da je bila naprava poškodovana, se za pomoč obrnite na tehnično ali servisno službo.
- V nevihti napravo izklopite, da preprečite poškodbe stroja zaradi strele.
- Vaša klimatsko napravo uporabljajte tako, da je zaščitena pred vlago. npr. kondenzacija, razpršena voda itd. Klimatske naprave ne postavljajte ali shranjujte kjer lahko pade ali jo lahko potegne v vodo ali katerokoli drugo tekočino. V primeru da se to zgodi jo nemudoma izklopite.
- Vso žičenje more biti izvedeno izključno glede na žični diagram, ki se nahaja znotraj enote.
- Elektronsko vezje (PCB) je zasnovano z varovalko, ki zagotavlja nadtokovno zaščito. Specifikacije varovalke so natisnjene na vezju, na primer: T 3.15A/250V, itd.

| Opozorila



Opozorila

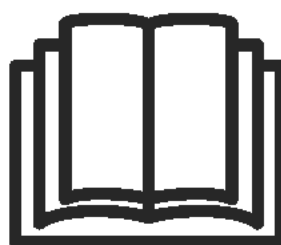
- Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let in ljudje z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom in imajo navodila glede uporabe naprave na varen način in so seznanjeni z nevarnostmi. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora. (v uporabi za Evropske države)
- Ta naprava ni namenjena osebam (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmoglostmi. Tudi osebam z pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen v primeru, da oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, opravlja nadzor ali daje navodila za uporabo naprave. (v uporabi za neevropske države)
- Otroci morejo biti pod nadzorom, da zagotovite da se ne bodo igrali z napravo. Otroci morejo biti pod konstantnim nadzorom v bližini naprave.
- Če se napajalni kabel poškoduje, ga more zamenjati proizvajalec, pooblaščen posrednik ali usposobljena oseba v namen, da se izogne morebitni nevarnosti.
- Pred čiščenjem in vzdrževanjem more biti naprava izklopljena iz napajalnega omrežja.
- Ne odstranjujte fiksnih pokrovov. Nikoli ne uporabljajte naprave če ne deluje pravilno ali če je padla ali bila poškodovana.
- Kabel naj ne teče pod preprogo. Kabla ne pokrivajte s preprogami, tepihi ali podobnimi prevlekami. Ne usmerjajte kabla pod pohištvo ali naprave. Speljite kabel stran od prometnega območja in kjer ne bo prišlo do spotaknjenja čez kabel.
- Ne uporabljajte enote, ki ima poškodovani kabel, vtičnico, napajalnik ali varovalko. Zavržite enoto ali jo vrnite v pooblaščen servis za pregled in/ali popravilo.
- Da bi zmanjšali nevarnost požara ali električnega udara, tega ventilatorja ne uporabljajte s kakršnekoli polprevodne naprave za nadzor hitrosti.
- Naprava mora biti nameščena v skladu z nacionalnimi predpisi o ožičenju.
- Za popravilo ali vzdrževanje te naprave se obrnite na pooblaščenega serviserja.
- Za namestitev te naprave se obrnite na pooblaščenega monterja.
- Ne prekrivajte ali ovirajte dovodne in odvodne rešetke.
- Ne uporabljajte naprave za funkcije, ki niso opisane znotraj teh navodil za uporabo. -Pred čiščenjem, ugasnite in izklopite napravo.
- Odklopite napajanje, če iz njega prihaja čuden zvok, vonj ali dim.
- Ne pritiskajte gumbov na nadzorni plošči z ničemer drugim kot z vašimi prsti.
- Ne odstranjujte nobenih permanentnih prevlek. Nikoli ne uporabljajte naprave če ne deluje pravilno ali če je padla ali bila poškodovana.
- Ne uporabljajte ali ustavite naprave s tem da jo izklopite ali vklopite v elektriko.
- Ne uporabljajte nevarnih kemikalij za čiščenje ali stik z napravo. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih snovi ali hlapov, kot so alkohol, insekticidi, bencin itd.
- Klimatsko napravo vedno transportirajte v navpični legi in med uporabo uporabljate stabilno, ravno površino.
- Vedno kontaktirajte kvalificirano osebo za izvedbo popravil. Če se poškoduje napajalni kabel, ga je potrebno zamenjati z novim napajalnim kablom, in ne popraviti, tega pa lahko dobite pri proizvajalcu.
- Vtič napajalnega kabla držite za glavo, ko ga izpulite iz vtičnice.
- Izklopite napravo, ko ni v uporabi.

Opozorila (samo pri uporabi hladilnih sredstev R290/R32)

- Ne uporabljajte sredstev za pospeševanje procesa odtaljevanja ali za čiščenje, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- Napravo je potrebno hraniti v sobi brez stalno delujočih virov vžiga (na primer: odprti plamen, delujoča plinski štedilnik ali delujoči električni grelec).
- Ne luknjajte ali zažigajte.
- Zavedajte se, da hladilno sredstvo morda ne vsebuje vonja.
- Naprava 12K Cooling mora biti nameščena, shranjena in naj se uporablja v prostoru s tlorisno površino večjo od 11 m².
Napravo 9k, 10K Cooling je treba namestiti, shranjevati in uporabljati v prostoru s tlorisno površino večjo od 10 m².
Napravo 12K Cooling&Heating je treba namestiti, shranjevati in uporabljati v prostoru s tlorisno površino večjo od 10 m².
- Upoštevati je treba skladnost nacionalnih predpisov o regulaciji plinov.
- Prezračevalne odprtine naj bodo brez zapor.
- Naprava mora biti shranjena tako, da se prepreči nastajanje mehanskih poškodb.
- Opozorilo, da se naprava hrani na dobro prezračevanem območju, kjer velikost prostora sovпада z velikostjo prostora v katerem deluje.
- Vsaka oseba, ki se ukvarja z vlomom v vezje hladilne napeljave, mora imeti veljavno potrdilo pri pooblaščenem ocenjevalnem industrijsko-akreditiranem organu, kar pooblašča njeno kompetenco, da varno ravna s hladilnimi sredstvi v skladu s **tehnično priznano specifikacijsko oceno**.
- Vzdrževanje se izvaja samo v skladu s priporočilom proizvajalca opreme. Vzdrževanje in popravila, ki zahtevajo pomoč drugega usposobljenega osebja, se izvajajo pod nadzorom osebe, ki je pristojna za uporabo vnetljivih hladilnih sredstev.



Pozor: Nevarnost požara/vnetljive snovi
(Obvezno samo za enote R32/R290)



POMEMBNA OPOMBA: Pred namestitvijo in upravljanjem z novo razvlažilno napravo, natančno preberite ta priročnik. Priročnik shranite za prihodnje reference.

Pojasnilo simbolov, ki so prikazani na napravi (samo naprava R32/R290 uporablja hladilno sredstvo):

	Opozorilo	Ta simbol kaže, da je ta naprava uporabljala vnetljivo hladilno sredstvo. Če je hladilno sredstvo pušča in je izpostavljeno zunanjemu viru vžiga, obstaja nevarnost požara.
	Pozor	Ta simbol kaže, da je treba operativni priročnik natančno prebrati.
	Pozor	Ta simbol kaže, da mora servisno osebje ravnati s to opremo po navodilih za namestitvev.
	Pozor	Ta simbol kaže, da so na voljo informacije, kot je priročnik za uporabo ali priročnik za namestitvev.

| Opozorila (samo pri uporabi hladilnih sredstev R290/R32)

1. Prevoz opreme, ki vsebuje vnetljive hladilne tekočine Glej prevozne predpise
2. Označevanje opreme z znaki Glej lokalne predpise
3. Odlaganje opreme z vnetljivimi hladilnimi sredstvi Glej nacionalne predpise.

4. Shranjevanje opreme / naprav

Skladiščenje opreme mora biti v skladu z navodili proizvajalca.

5. Shranjevanje pakirane (neprodane) opreme Zaščita embalažnega paketa mora biti izdelana tako, da mehanska poškodba opreme znotraj embalaže ne bo povzročila puščanja hladilnega sredstva.

Največje število kosov opreme, ki jih je dovoljeno shranjevati skupaj, se določi z lokalnimi predpisi.

6. Informacije glede servisiranja

1) Preveri območje

Pred začetkom dela na sistemih, ki vsebujejo vnetljive hladilne tekočine, so potrebni varnostni pregledi, da se zagotovi zmanjšanje tveganja vžiga. Za popravilo hladilnega sistema se pred izvajanjem dela na sistemu upoštevajo naslednji varnostni ukrepi.

2) Delovni postopek

Delo se opravi v okviru nadzorovanega postopka, da se čim bolj zmanjša nevarnost prisotnosti vnetljivega plina ali hlapov med delom.

3) Splošno delovno področje

Vzdrževalno osebje in druge, ki delajo na lokalnem območju, se pouči o vrsti dela, ki se opravlja. Delu v zaprtih prostorih se je treba izogibati. Območje okrog delovnega prostora mora biti ločeno. Zagotovite, da so pogoji znotraj območja vami zaradi nadzora vnetljivih snovi.

4) Preverjanje prisotnosti hladilnega sredstva

Območje se pred in med delom preveri z ustreznim detektorjem za hladilna sredstva, da se tehnik zaveda potencialno vnetljivih atmosfer. Prepričajte se, da je oprema za odkrivanje uhajanja, ki se uporablja, primerna za souporabo z vnetljivimi hladilnimi sredstvi, tj. brez iskrenja, ustrezno zapečateni ali sama po sebi varna.

5) Prisotnost gasilnega aparata

V primeru opravljanja vročega dela na hladilni napravi ali v zvezi s pripadajočimi deli, mora biti na voljo ustrezna oprema za gašenje požara. Imejte gasilni aparat s suhim prahom ali CO₂, ki je blizu območja polnjenja.

6) Brez virov vžiga

Oseba, ki opravlja delo z hladilnim sistemom, pri kateremu je

vkjučeno kakršnokoli delo z cevmi, ki imajo ali so imeli Vnetljivo hladilno sredstvo, bo uporabljala vse vire v žiga na tak način, da ne bo prišlo do nevarnosti požara ali eksplozije. Vse možne vire vžiga, vključno s kajenjem cigaret, je treba hraniti dovolj daleč stran od mesta namestitve, popravila, odstranjevanja in odstranjevanja, med katerim se lahko vnetljivo hladilno sredstvo sprosti v okolico. Pred začetkom dela je območje okoli opreme potrebno pregledati, da se prepričate, da ni nobenih vnetljivih nevarnosti ali tveganj vžiga. Potrebno je postaviti znake "Ne kadi".

7) prezračevano območje

Prepričajte se, da je območje odprto ali da je primerno prezračevano, preden vlomite v sistem ali opravljate kakršnokoli vroče delo. Med delom se naj vzdržuje določena stopnja prezračevanja. Ventilacija naj bi vamo razpršila sproščeno hladilno sredstvo in ga po možnosti izpustila v atmosfero.

8) Preveri delovanje hladilne opreme

Če pride do zamenjave električnih komponent, morajo ustrezati namenu in biti prave specifikacije. Za vzdrževanje in servisiranje vedno upoštevajte smernice proizvajalca. V primeru dvoma se posvetujte s tehnično službo proizvajalca. Za naprave, ki uporabljajo vnetljive hladilne tekočine, veljajo naslednji pregledi:

Velikost polnjenja je v skladu z velikostjo prostora, v katerem so nameščeni deli hladilnega sredstva;

Stroji in ventili za prezračevanje delujejo ustrezno in niso ovirani;

Če je v uporabi indirektni hladilni krog, se sekundarno vezje pregleda za prisotnost hladilnega sredstva; Označevanje opreme je še vedno vidno in čitljivo. Oznake in znake, ki so nečitljivi, je potrebno popraviti;

Hladilna cev ali sestavni deli so nameščeni v položaju, kjer ni verjetno, da bodo izpostavljeni kateri koli snovi, ki bi lahko povzročala korozijo komponent, ki vsebujejo hladilno sredstvo, razen če so sestavni deli izdelani iz materialov, ki so po svoji naravi odporni na korozijo ali so ustrezno zaščiteni pred njo.

9) Preveri električne naprave

Popravila in vzdrževanje električnih komponent vključujejo začetne varnostne preglede in postopke kontrole sestavnih delov. V primeru napake, ki bi lahko ogrozila varnost, se na tokokrog ne priključi električne napeljave, dokler se težava ne odpravi. Če napake ni mogoče takoj odpraviti, vendar je treba nadaljevati z delovanjem, se uporabi ustrezna začasna rešitev. To se sporoči lastniku opreme, tako, da so obveščene vse stranke.

Začetna varnostna preverjanja vključujejo:

| Opozorila (samo pri uporabi hladilnih sredstev R290/R32)

Kondenzatorji se izpraznijo: to se naj naredi na varen način, da se prepreči možnost iskanja;

Da žive električne komponente in ožičenje niso izpostavljene med polnjenjem, obnavljanjem ali čiščenjem sistema; Da obstaja stalna ozemljitev.

7. Pregledi zapečatenih komponent

1) Med popravili zapečatenih komponent se morajo vse električne napeljave odklopiti od opreme, na kateri delamo, preden se odstranijo zapečateni pokrovi itd. Če je nujno potrebno imeti električno napajanje opreme med servisiranjem, potem je potrebno nastaviti napravo za odkrivanje v najbolj kritični točki, ki opozarja na potencialno nevarne razmere.

2) Posebno pozornost je treba nameniti temu, da se z delom na električnih komponentah, ohišje ne spremeni tako, da bi to vplivalo na raven zaščite. To vključuje poškodbe kablov, prekomerno število povezav, terminale, ki ne ustrezajo originalni specifikaciji, poškodbe tesnil, nepravilne napeljave odtokov, itd.

Poskrbite, da je aparat nameščen varno.

Zagotovite, da se tesnila ali tesnilni materiali ne razgradijo do te mere, da ne bodo več služili namenu preprečevanja vdora vnetljivih atmosfer. Nadomestni deli morajo biti v skladu s specifikacijami proizvajalca. Opomba: Uporaba silikonske tesnilne mase lahko zavira učinkovitost nekaterih vrst opreme za odkrivanje puščanja. Intrinzično varne komponente pred njihovo uporabo ni potrebno izolirati.

8. Popravilo lastnovarnih komponent

Ne nanašajte trajnih induktivnih ali kapacitivnih obremenitev na vezje, brez da bi zagotovili, da to ne bo presežlo dovoljene napetosti in toka, ki je dovoljena za opremo, ki se uporablja. Intrinzično varne komponente, so edini tipi komponent, ki jih je mogoče obdelati, medtem ko je v zraku prisotnost vnetljive atmosfere. Preskusna naprava mora biti korektno ocenjena. Zamenjajte samo dele, ki jih je določil proizvajalec. Drugi deli lahko povzročijo vžig zaradi puščanja hladilne tekočine v ozračje.

9. Cabling

Preverite, ali kabli ne bodo izpostavljeni obrabi, koroziji, prekomernemu tlaku, vibracijam, ostrim robom ali drugim škodljivim vplivom na okolje. Pri preverjanju se upoštevajo tudi učinki staranja ali nenehnih vibracij iz virov, kot so kompresorji ali ventilatorji.

10. Detekcija vnetljivih hladilnih sredstev

V nobenem primeru se pri iskanju ali odkrivanju puščanja hladilnega sredstva ne uporabljajo potencialni viri vžiga. Halo-genškega bakla (ali katerega koli drugega detektorja z uporabo

odprtega plamena) se ne sme uporabljati.

11. Metode odkrivanja puščanja

Naslednje metode za odkrivanje uhajanja so sprejemljive za sisteme, ki vsebujejo vnetljive hladilne tekočine. Elektronski detektorji puščanja se uporabljajo za odkrivanje vnetljivih hladilnih sredstev, vendar občutljivost morda ni ustrezna ali pa je potrebna ponovna kalibracija. (Oprema za odkrivanje se kalibrira na območju brez hladilnega sredstva.) Prepričajte se, da detektor ni potencialni vir vžiga in je primeren za uporabljeno hladilno sredstvo. Oprema za odkrivanje uhajanja se določi z odstotkom LFL hladilnega sredstva in se kalibrira glede na uporabljeno hladilno sredstvo in na potrjen odstotek plina (največ 25%). Tekočine za odkrivanje puščanja so primene za uporabo z večino hladilnih sredstev, vendar se je treba izogibati uporabi detergentov, ki vsebujejo klor, saj lahko klor reagira s hladilno tekočino in povzroči korozijo bakrene cevi. Če sumite na puščanje, je treba odstraniti / ugasniti vse odprte plamene. Če pride do uhajanja hladilnega sredstva, ki zahteva spajkanje, se celotno hladilno sredstvo iz sistema izloči ali izolira (z zaprtimi ventili) v delu sistema, ki je oddaljen od mesta uhajanja. Dušik brez kisika (OFN) se nato očisti skozi sistem pred in med postopkom spajkanja.

12. Odstranjevanje in evakuacija

Pri vdoru v hladilni krogotok, zaradi popravila ali za kakršenkoli drug namen, moramo uporabiti konvencionalne postopke. Vendar je pomembno, da se upošteva najboljša praksa, saj lahko pride do vnetljivosti. Upošteva se naslednji postopek:

Odstranite hladilno sredstvo;

Čiščenje vezja z inertnim plinom;

Evakuiraj;

Ponovno čistite z inertnim plinom;

Odprite vezje z rezanjem ali spajkanjem.

Hladilno sredstvo se mora ponovno napolniti v pravilne zbiralne cilindre. Sistem mora biti splaknjen z OFN, da se nudi varnost naprave. Ta postopek bo morda treba večkrat ponoviti. Stisnjen zrak ali kisik se ne sme uporabljati za to nalogo.

Plaknjenje se doseže tako, da vakuum v sistemu prekinemo z OFN in polnimo, dokler ne dosežemo delovnega tlaka, nato odzračimo v atmosfero in dokončno zmanjšamo vakuum. Ta postopek se ponovi, dokler v sistemu ni hladilnega sredstva. Ko uporabimo končno OFN polnjenje, se sistem naj odzrača do atmosferskega tlaka, kar omogoča začetek dela. Ta operacija je nujna, če izvajamo varjenja na cevnem delu.

Zagotovite, da izhod za vakuumsko črpalko ni blizu vseh virov

| Opozorila (samo pri uporabi hladilnih sredstev R290/R32)

vžiga in je na voljo prezračevanje.

13. Primeri polnjenja

Poleg običajnih postopkov zaračunavanja je treba upoštevati naslednje zahteve.

Zagotovite, da pri uporabi polnilne opreme ne pride do kontaminacije različnih hladilnih sredstev. Cevi ali linije morajo biti čim krajše, da se čim bolj zmanjša količina hladilnega sredstva, ki ga vsebujejo.

Cilindri naj stojijo pokonci.

Pred polnjenjem sistema s hladilnim sredstvom zagotovite, da je hladilni sistem ozemljen.

Označite sistem, ko je polnjenje končano (če še ni).

Skrbno pazite, da ne prenapolnite hladilnega sistema. Pred ponovnim polnjenjem sistema mora biti opravljen tlačni preskus z OFN. Sistem mora biti preverjen pri puščanju ob zaključku polnjenja, vendar pred zagonom. Pred zapustitvijo mesta se opravi preskus uhajanja.

14. Decommissioning

Pred izvedbo tega postopka je nujno, da je tehnik popolnoma seznanjen z opremo in vsemi podrobnostmi. Priporočljivo je, da je zamenjava vseh hladilnih sredstev varna. Pred opravljeno nalogo se vzame vzorec olja in hladilnega sredstva, v primeru zahteve analize pred ponovno uporabo recikliranega hladilnega sredstva. Preden začnemo z nalogo, je bistveno, da ja na voljo elektrika.

a) Seznanite se z opremo in njenim delovanjem.

b) Izolirajte sistem električno.

c) Pred začetkom postopka se prepričajte, da:

Je, po potrebi, na voljo strojna oprema za ravnanje z valji za hlajenje;

Je na voljo vsa osebna zaščitna oprema in se uporablja pravilno; Postopek obnove vedno nadzoruje pristojna oseba;

Oprema za obnovo in jeklenke so v skladnosti z ustreznimi standardi.

d) Če je možno, spraznite hladilni sistem.

e) Če vakuum ni mogoč, postavite razdelilnik tako, da se lahko hladilno sredstvo odstrani iz različnih delov sistema.

f) Prepričajte se, da je valj nameščen na lestvicah, preden poteka obnovev.

g) Zaženite stroj za obnovev in delujte v skladu z navodili proizvajalca.

h) Ne prenapolnit valjev. (Največ 80% prostornine tekočine).

i) Ne presežt maksimalnega delovnega tralka valja, niti začasno.

j) Ko so cilindri pravilno napolnjeni in proces zaključen, poskrbite, da se cilindri in oprema takoj odstranijo z mesta in so vsi izolacijski ventili na napravi zaprti.

k) Pridobljeno hladilno sredstvo se ne polni v drugi hladilni sistem, razen če je bilo očiščeno in preverjeno.

15. Labelling

Oprema je označena z navedbo, da je bila razkužena in izpraznjena iz hladilnega sredstva. Oznaka mora biti datirana in podpisana. Zagotovite, da na opremi obstajajo nalepke, v katerih je oprema opremljena z vnetljivim hladilnim sredstvom.

16. Recovery

Pri odstranjevanju hladilnega sredstva iz sistema, bodisi za servisiranje ali razgradnjo, priporočamo dobro prakso, da se vsa hladilna sredstva varno odstranijo.

Pri prenosu hladilnega sredstva v jeklenke zagotovite, da se uporabljajo samo ustrezni valji za ponovno polnjenje hladilnega sredstva. Zagotovite, da je na voljo pravilno število jeklenk za polnjenje celotnega systemskega naboja. Vsi cilindri, ki jih je treba uporabiti, so označeni za predelano hladilno sredstvo in označeni za to hladilno sredstvo (to so posebni cilindri za ponovno pridobivanje hladilnega sredstva). Cilindri so opremljeni s tlačnim varnostnim ventilom in pripadajočimi zapornimi ventili v dobrem stanju. Prazni cilindri za obnovev se evakuirajo in, če je mogoče, ohladijo, preden pride do okrevanja.

Oprema za rekuperacijo mora biti v dobrem stanju z nizom navodil v zvezi z opremo, ki je v roki, in primerna za obnovev vnetljivih hladilnih sredstev. Poleg tega mora biti na voljo niz umerjenih tehnic in to v dobrem stanju. Cevi morajo biti opremljene s tesnimi odklopnimi spojkami in v dobrem stanju. Pred uporabo stroja za obnovev preverite, ali je v zadovoljivem delovnem stanju, pravilno vzdrževana in da so v zvezi s tem povezani električni sestavni deli zatesnjeni, da se prepreči vžig v primeru izpusta hladilnega sredstva. Če v dvomih, se posvetujte s proizvajalcem.

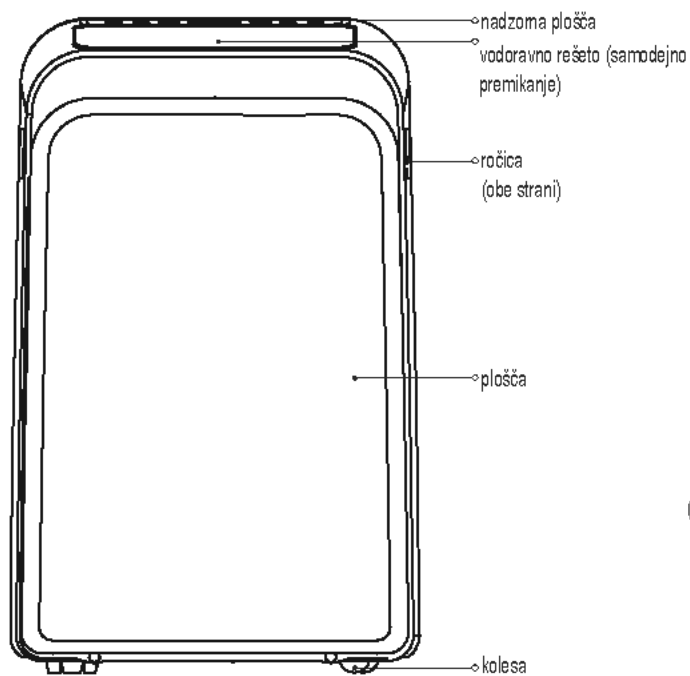
Zamenjano hladilno sredstvo se vrne dobavitelju hladilnega sredstva v ustreznem zbiralniku inz ustreznimi navodili za odlaganje odpadkov. Ne mešajte hladilnih sredstev v napravah v katerih so zamenjali plin in še posebej ne v cilindrih. Če želite odstraniti kompresorje ali kompresorska olja, zagotovite, da so bili evakuirani na sprejemljivo raven, da zagotovite, da vnetljivo hladilno sredstvo ne ostane v mazivu. Postopek evakuacije se izvede pred vrnitvijo kompresorja dobaviteljem. Za pospešitev tega postopka je treba uporabiti samo električno ogrevanje na telo kompresorja. Ko je olje izpuščeno iz sistema, se to lahko

varno izvede.

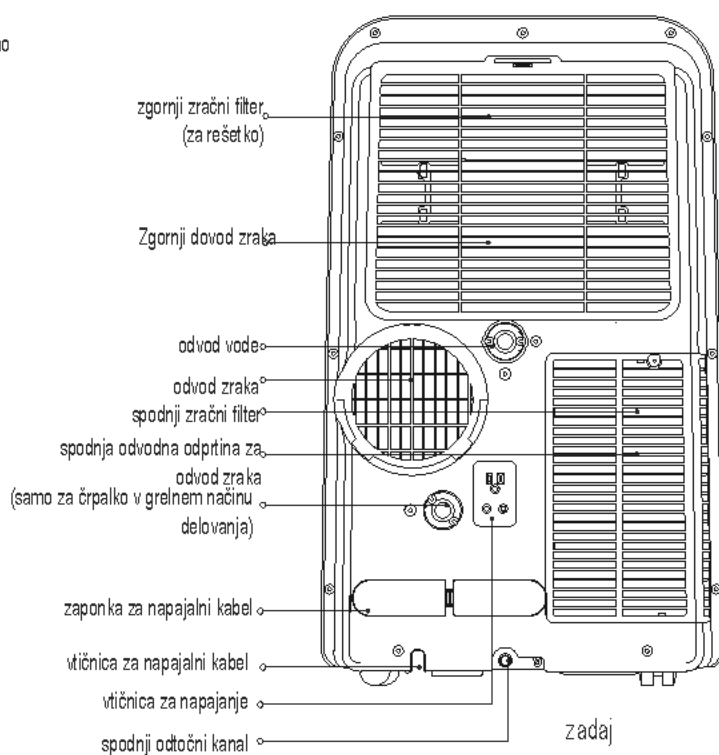
Opomba glede fluoriranih plinov

- Florirani toplogredni plini so v hermetično zaprti opremi. Za specifične podatke o vrsti, količini in CO₂ ekvivalentu v tonah floriranega toplogrednega plina (na nekaterih modelih), pogledajte ustrezno nalepko na sami napravi.
- vgradnja, servisiranje, vzdrževanje in popravilo te enote lahko opravi le pooblaščen tehnik.
- Odstranitev izdelka in recikliranje mora opraviti pooblaščen tehnik.

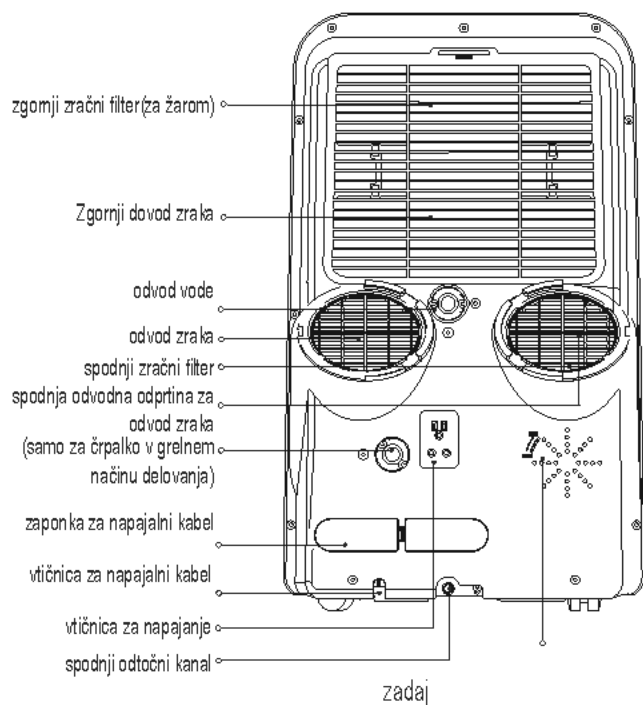
Priprava



spredaj



zadaj



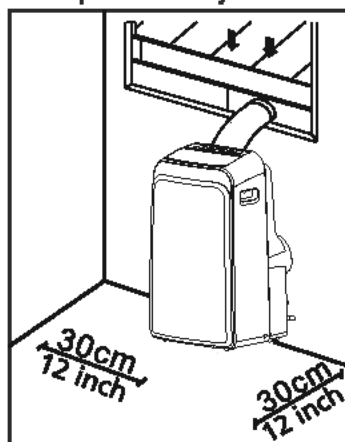
zadaj

MODEL B

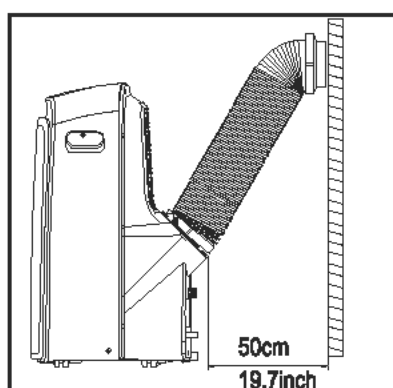
MODEL A

Namestitev

Izbira prave lokacije



Priporočena namestitev



Lokacija vaše namestitve more izpolnjevati naslednje pogoje:

- Prepričajte se, da postavite vašo enoto na ravni površini, da zmanjšate hrup in vibracije.
- Enota more biti nameščena v bližini ozemljenega vtiča in imeti dostopen odtok zbiralne posode (ta je na hrbtni strani enote).
- Enota naj bo postavljena vsaj 30cm (12") od najbližje stene za zagotovitev ustrezne klimatizacije.
- NE pokrivajte vhodov, izhodov ali signal oddajnika oddaljene enote, ker lahko to povzroči škodo.

Opomba:

Vse ilustracije v priročniku so namenjene le obrazložitvi. Vaša dejanska naprava je lahko nekoliko drugačna.

Prevladuje dejanska oblika.

Z napravo lahko upravljate samo z nadzorno ploščo ali daljincem. Ta priročnik ne vključuje daljince, glejte << Predstavitev daljince >>, ki dobite poleg enote, za podrobnosti.

Kadar pride do velikih razlik med »Navodila za uporabo« in »Predstavitev daljince« pri opisu funkcij, prevlada opis v priročniku »Navodila za uporabo«.

Potrebno orodje

- Srednji Philips izvijač; -Merilni trak ali ravnilo; -Nož ali škarje; -Žaga (neobvezna, za skrajšavo okenskega dapterja za ozka okna)

Dodatki

Preglejte velikost vašega okna in izberite okenski drsnik za prileganje

Severna Amerika

Del	Opis	Količina		Del	Opis	Količina
	Adapter za enoto	1 kos	2 kos		Vijak	1 kos
	Izpušna cev	1 kos	2 kos		Varnostni nosilec in vijak	1 set
	Adapter za okenski drsnik	1 kos	2 kos		Odtočna cev	1 kos
	Okenski drsnik A	1 kos	—		Adapter za odtočno cev (samo za črpalke v grelnem načinu delovanja)	1 kos
	Okenski drsnik A	—	1 kos		Zaponka za napajalni kabel	1 kos
	Okenski drsnik B	1 kos			Okenski drsnik C (neobvezen)	1 kos
	Penasti pečat A (lepilo)	2 kos			Vijak (neobvezen)	1 kos
	Penasti pečat B (lepilo)	2 kos			Penasti pečat A (lepilo) (neobvezno)	2 kos
	Penasti pečat C (nelepljiv)	1 kos			Penasti pečat B (lepilo) (neobvezno)	2 kos
	Daljinec in baterije	1 set			Penasti pečat C (nelepljiv) (neobvezno)	1 kos

Opomba: Predmeti z * so neobvezni. Manjše razlike v oblikovanju so možne.

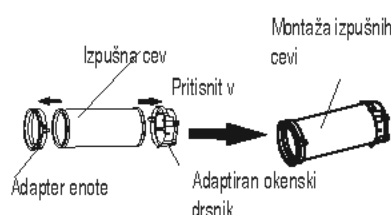
Druge regije

Del	Opis	Količina	Del	Opis	Količina
	Adapter za enoto	1 kos		Vijak	1 kos
	Izpušna cev	1 kos		Varnostni nosilec in vijak	1 set
	Adapter za okenski drsnik	1 kos		Odtočna cev	1 kos
	Stenski izpušni adapter A (namenjeno samo stenski namestitvi)	1 kos		Adapter za odtočno cev (samo za črpalko v grelnem načinu delovanja)	1 kos
	Stenski izpušni adapter B (s pokrovom) (namenjeno samo stenski namestitvi)	1 kos		Penasti pečat A (lepilo)	2 kos
	Vijak in sidro (namenjeno samo stenski namestitvi)	4 set		Penasti pečat B (lepilo)	2 kos
	Okenski drsnik A	1 kos		Penasti pečat C (nelepljiv)	1 kos
	Okenski drsnik B	1 kos		Daljinec in baterije	1 set
	Zaponka za napajalni kabel	1 kos			

Opomba: Predmeti z * so neobvezni. Manjše razlike v oblikovanju so možne.

Komplet za namestitev oken

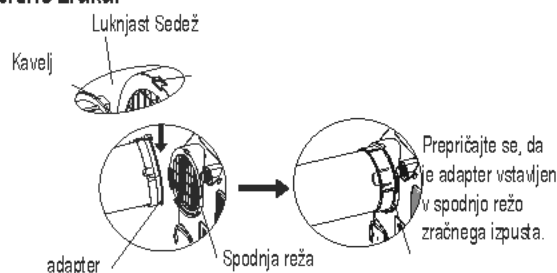
Prvi korak: Priprava sklopa izpušnih cevi, potisnite izpušno cev v vmesnik pri drsnem oknu in v enoto, samodejno pritrdite z elastičnimi sponkami od adapterjev.



Drugi korak: Namestite zmontirano izpušno cev na napravo

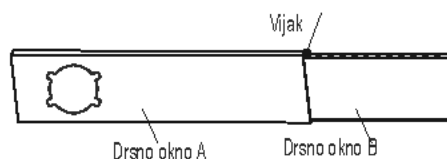
MODEL A

Prepričajte se, da je kavelj adapterja poravnan z odprtino odprtine zraka.

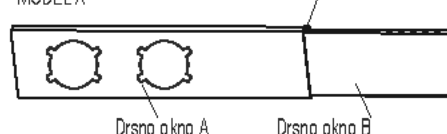


Tretji korak: Priprava nastavljivega okenskega drsnika

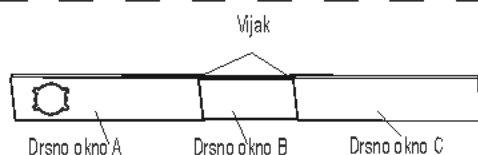
1. Odvisno od velikosti vašega okna se nastavi velikost okenskega drsnika.
2. Če dolžina okna zahteva dva okenska drsnika, uporabite vijak za pritrditev teh okenskih drsnikov, ko so prilagojeni pravi dolžini.
3. Pri nekaterih modelih, če to zahteva dolžina okna in potrebuje tri okenske drsnike (neobvezno), uporabite dva vijaka za pritrditev teh okenskih drsnikov, ko so prilagojeni pravi dolžini.



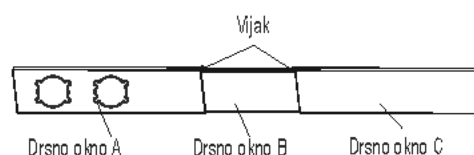
MODEL A



MODEL B



MODEL A

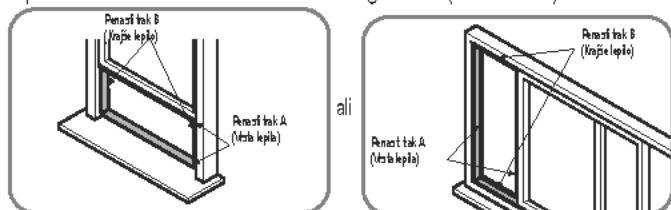


MODEL B

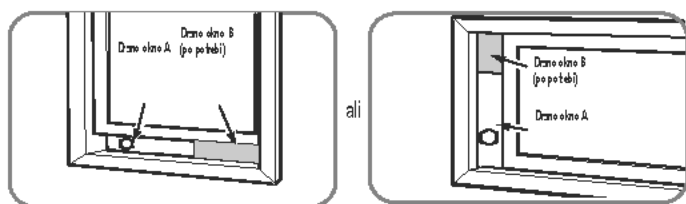
Namestitev

Opomba: Potem, ko se pripravi sklop izpušnih cevi in nastavljenih drsnih oken, lahko izberete enega od spodnjih načinov namestitve.

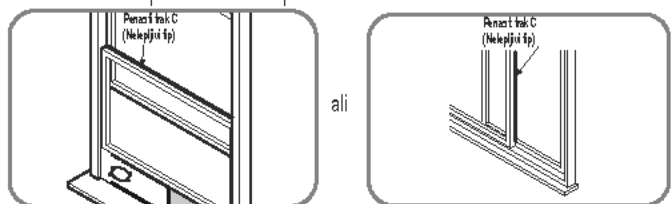
Tip 1: Viseča okna ali namestitev drsnega okna (neobvezno)



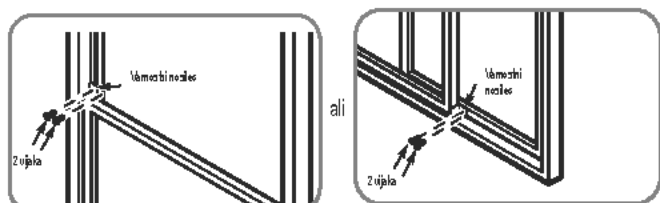
1. Razrežite lepilni penasti trak A in B v ustrezne dolžine in jih pritrdite na okenski okvir, kot je prikazano.



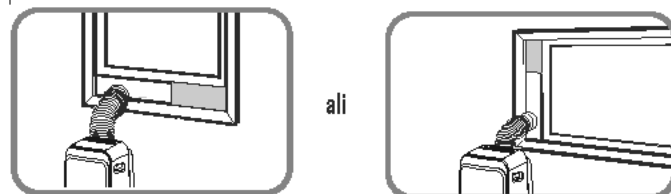
2. V okenski odprtini se lahko postavi okenski drsnik.



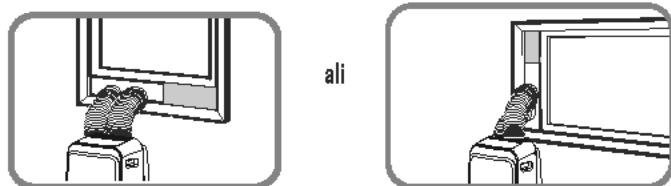
3. Razrežite neprepustni penasti trak C, da se ujema s širino okna. Vstavite tesnilo med steklom in okvirjem oken, da preprečite vstop zraka in žuželk.



4. Po želji lahko namestite varnostni nosilec z dvema vijakoma, kakor je prikazano.



MODEL A

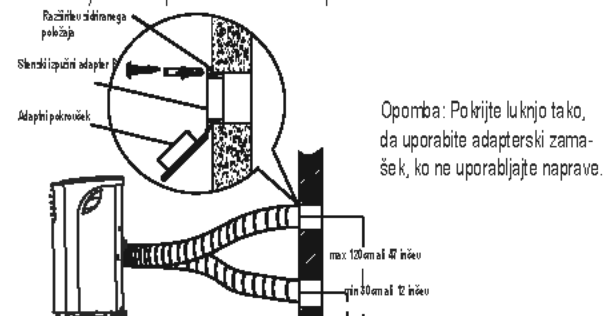


MODEL B

5. Dodajte adaptiran okenski drsnik v okvir drsnika oken.

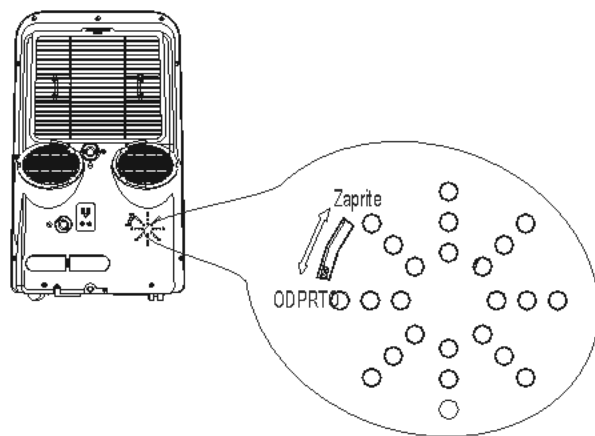
Tip 2: Stenska montaža (neobvezno)

1. Izrežite 125mm (4.9 inčno) luknjo v zidu za stenski izpušni adapter B. 2. Pritrdite stenski izpušni adapter B na zid s štirimi sidri in vijaki, ki so priloženi. 3. Povežite sklop sesalnih cevi (s stensko napeljavo za izpušni sistem A) na adapter za stensko izpraznitev B.



Opomba: Za zagotovitev pravilnega delovanja NE preoblikovati ali upognjevati cevi. Prepričajte se, da ni ovir pri izhodu zraka iz izpušne cevi (v območju 500mm), zato da lahko izpušni sistem deluje pravilno. Vse ilustracije v tem priročniku služijo le namenu razlage.

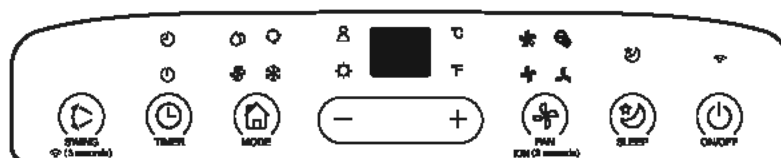
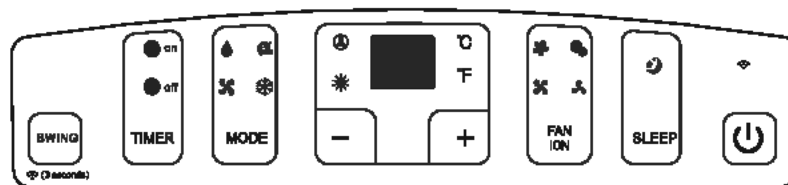
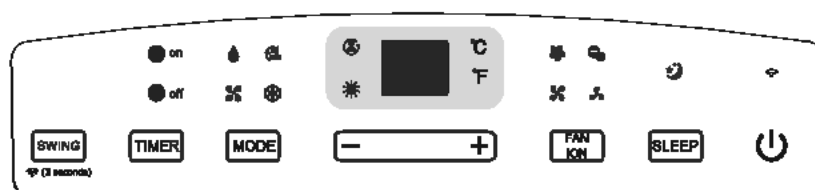
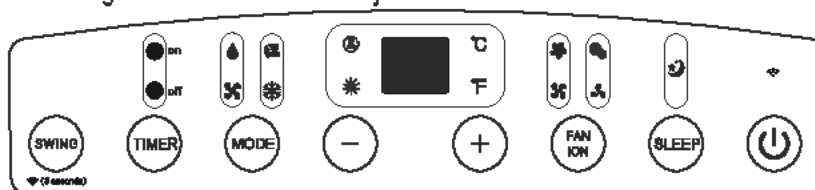
Vaša klimatska naprava se lahko razlikuje. Prevladuje dejanska oblika.



Kontrola prezračevanja se nahaja na hrbtani strani klimatske naprave. Položaj ODPRTO odstrani postane zrak iz prostora in ga spusti navzven. Svež zrak prihaja skozi običajne prehode v stanovanju. Če v sobi ni potrebe po kroženju zraka, nastavite kontrolo prezračevanja v položaj ZAPRTO. Ta funkcija velja samo za MODEL B.

Delovanje

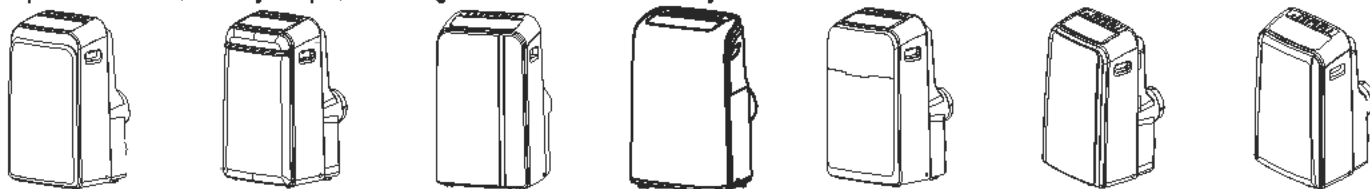
Opomba: Nadzorna plošča lahko izgleda kot ena od naslednjih:



Opomba: Na nekaterih modelih je namesto °F. Na nekaterih modelih (lučka za WIRELESS) je namesto • (lučka za napajanje). Opomba: Nekatere funkcije (ION, FOLLOW ME, HEAT, WIRELESS itd.) so neobvezne. ION se ne uporablja na napravah R32/R290.

	Lučka za način OGREVANJE		Lučka za VISOKO hitrost ventilatorja		SLEDI MI lučka
	Lučka za način COOL		Lučka za MED hitrost ventilatorja		ION lučka
	Lučka za način FAN		Lučka za LOW hitrost ventilatorja		SLEEP lučka
	Lučka za način DRY		Lučka za AUTO hitrost ventilatorja		Stopinj Celzija
	Lučka za način AUTO		FILTER lučka		Stopinje Fahrenheit
	WIRELESS lučka		Lučka za UPRAVLJANJE MOČI		LED zaslon

Opomba: Enota, ki ste jo kupili, lahko izgleda kot ena od naslednjih:



Delovanje

SWING	Gumb za nihanje Za začetek samodejne swing značilnosti. Ko je funkcija na ON, pritisnite SWING gumb in lahko ustavite lopatico na zelen kot.
SWING  (3 seconds)	Brezžični gumb (po izbiri) Uporablja se za vklop funkcije Wireless (brezžično). Ko prvič uporabljate funkcijo Wireless, pritisnite in držite gumb za nihanje za 3 sekunde, da sprožite način brezžične povezave. LED ZASLON prikazuje 'AP', da nakazuje, da lahko nastavite brezžično povezavo. Če je povezava (router) uspešna v 8 minutah, bo naprava samodejno zapustila način brezžične povezave in indikator za brezžični signal bo svetil. Če se povezava v 8 minutah ne vzpostavi, naprava samodejno zapusti način brezžične povezave. Ko je brezžična povezava uspešno ustvarjena, lahko hkrati pritisnete in držite tipko SWING in DOWN (-) za 3 sekunde, da izklopite funkcijo Wireless in LED ZASLON prikaže 'OF' za 3 sekunde; pritisnite tipki SWING in UP(+) istočasno, da vključite Wireless funkcijo in LED ZASLON prikaže 'ON' za 3 sekunde. Opomba: Ko ponovno zaženete Wireless funkcijo, lahko traja nekaj časa, preden se lahko samodejno povežete z omrežjem.
TIMER	Gumb za časovnik. Uporablja se za začetek AUTO on časa in zaustavitve programa AUTO OFF, v povezavi z gumboma + & -. On/off lučka za časovnik sveti pod on/off nastavitvami.
MODE	Mode gumb Izbere ustrezen način delovanja. Vsakič, ko pritisnete gumb, izberete način v zaporedju, ki gre od AUTO, COOL, DRY, FAN in HEAT (modeli, ki samo hladijo, so brez). Indikatorska lučka sveti pod različnimi nastavitvami načina.
+	Gumbi za Gor (+) in Dol (-)
-	Uporablja se za nastavljanje (povečanje/zmanjšanje) temperature v korakih po 1 °C/1 °F (ali 2 °F) v razponu od 17 °C/62 °F do 30 °C/86 °F (ali 88 °F) ali nastavljanje ČASOVNIKA v razponu od 0 do 24 ur. Opomba: Nadzor lahko prikazuje temperaturo v stopinjah Fahrenheita ali stopinjah Celzija. Če želite pretvoriti iz enega v drugega pritisnite in držite tipke za gor in dol hkrati za 3 sekunde.

FAN ION

Ventilator/Ion gumb (Ion je po izbiri)
Kontrolirajte hitrost ventilatorja. Pritisnite, da izberete hitrost ventilatorja v štirih korakih - LOW, MED, HIGH in AUTO (nizka, srednja, visoka in avto). Lučka za hitrost ventilatorja sveti pod različnimi nastavitvami ventilatorja. Ko izberete hitrost ventilatorja AUTO, vse lučke ventilatorja potemniijo. Pri nekaterih modelih, ko izberete hitrost ventilatorja AUTO, lučka ventilatorja zasveti (po izbiri).
Opomba: Pritisnite ta gumb za 3 sekunde, da vklopite ION funkcijo. Generator ionov je energiziran in vam bo pomagal odstraniti prah in nečistoče v zraku, in jih ujel v filter. Pritisnite ga ponovno za 3 sekunde, da ustavite ION funkcijo.

SLEEP

Gumb za spanje (Eko)
Za začetek SPANJE/EKO funkcije.



Gumb za vklop
Stikalo za vklop/izklop



LED zaslon
Prikaže nastavljeno temperaturo v °C ali °F ("°F" nekateri modeli ne prikazujejo) in nastavitve samodejnega časovnika. Medtem ko je v načinu SUHO ali VENTILACIJA prikazuje sobno temperaturo. Pokaže kode težav in zaščitne kode.
E1-Napaka senzorja sobne temperature
E2-Napaka senzorja pri temperaturi uparjalnika
E3-kondenzator temperaturna napaka senzorja (na nekaterih modelih).
E4-Prikaz komunikacijske napake Napaka pri odkrivanju uhajanja
EC-hladilnega sredstva (pri nekaterih modelih).
P1-spodnji pladenj je poln. - Priključite odtočno cev in izpraznite zbrano vodo. Ob ponovitvi, pokličite servis.
Opomba: Če pride do katerekoli izmed zgoraj navedenih okvar, izklopite napravo in preverite, kje je nastopila ovira. Ponovno zaženite napravo, in, če okvara še ni odpravljena, izklopite napravo ter izvlecite napajalni kabel. Za popravilo naprave se obmite na proizvajalca ali njegovega pooblaščenega servisnega zastopnika oz. na primerno usposobljeno osebo.

Namestitev izpušne cevi
Izpušna cev in adapter morata biti nameščena ali odstranjena glede na način uporabe.
Za COOL, HEAT (tip toplotne črpalke) ali AUTO način mora biti vgrajena izpušna cev.
Za FAN, DEHUMIDIFY ali HEAT (način električnega ogrevanja) je treba odstraniti izpušno cev.

Delovanje

Navodila za uporabo

Upravljanje HLAJENJA

-Pritisnite "MODE" gumb dokler se "COOL" lučka ne prižge.

-Pritisnite ADJUST gumb "+" ali "-", da izberete vašo želeno temperaturo. Temperatura je lahko v razponu 17°C~30°C/62°F~86°F (ali 88°F).

-Pritisnite "FAN SPEED" gumb, da izberete hitrost ventilatorja. HEAT funkcija segrevanja (modeli, ki samo hladijo so brez)

-Pritisnite "MODE" gumb dokler se "HEAT" lučka ne prižge.

-Pritisnite ADJUST gumb "+" ali "-", da izberete vašo želeno temperaturo. Temperaturo lahko nastavite v razponu od 7 °C~30 °C/62 °F~86 °F (ali 88 °F). -Pritisnite "FAN SPEED" gumb, da izberete hitrost ventilatorja. Pri nekaterih modelih ni mogoče nastavljati hitrosti ventilatorja v funkciji HEAT (segrevanje).

DRY sušenje zraka

- Pritisnite gumb »NAČIN« dokler se ne prižge indikacijska lučka za »DRY.

-Pod tem načinom ni mogoče izbrati hitrosti ventilatorja ali nastaviti temperature. Motor ventilatorja deluje pri NIZKI hitrosti.

-Okna in vrata naj bodo zaprta za najboljši efekt razvlaževanja.

-Ne postavljajte zračnega kanala k oknu.

AUTO sušenje zraka

-Ko nastavite klimatsko napravo na AVTO način, bo samodejno izbral način hlajenja, segrevanje (modeli, ki samo hladijo so brez), ali samo funkcijo ventilatorja, odvisno od temperature, ki ste jo izbrali in temperaturo sobe.

-Klimatska naprava bo samodejno nadzorovala temperaturo sobe na temperaturo, ki ste jo nastavili vi.

-V AVTO načinu lahko izberete hitro ventilatorja. Opomba: V načinu AUTO pri nekaterih modelih sveti tako lučka za način AUTO kot tudi lučka za indikacijo delovanja.

FAN sušenje zraka

-Pritisnite gumb »NAČIN« dokler se ne prižge indikacijska lučka za »FAN.

-Pritisnite "FAN SPEED" gumb, da izberete hitrost ventilatorja. Nastavitev temperature ni mogoča.

-Ne postavljajte zračnega kanala k oknu.

TIMER sušenje zraka

-Ko je naprava vklopljena, pritisk na gumb Timer (časovnik) bo zagnal program za samodejni izklop, TIMER OFF lučka sveti. Pritisnite gumb UP ali DOL, da izberete želeni čas. Pritisnite TIMER gumb ponovno znotraj 5 sekund, Avto-on start program se bo začel.

TIMER ON indikacijska lučka sveti. Pritisnite up ali down gumb, da izberete želeni Auto-on začetni čas.

-Ko je enota izklopljena, pritisnite gumb Timer, da zaženete program za samodejni zagon in ga znova pritisnite v 5 sekundah, da zaženete program za ustavitev samodejnega izklopa.

-Pritisnite ali držite tipko GOR ali DOL, da spremenite samodejni čas za 0,5-urne porastke, do 10 ur, potem po 1-urne porastke, do 24 ur. Kontrola bo začela odšteti čas do časa štarta.

-Sistem se bo samodejno vrnil na prikaz prejšnje temperature, če v 5 sekundah ni dejanja.

-Vklon in izklop naprave ali nastavljanje časovnika na 0.0 bo prekinil Avto Start/Stop časovni program.

SPANJE (EKO) funkcija

-Pritisnite ta gumb, izbrana temperatura se bo povečala (hlajenje) ali zmanjšala (ogrevanje) za 1 °C/2 °F (ali 1 °F) v roku 30 minut. Temperatura se nato po dodatnih 30 minutah poveča (hlajenje) ali zmanjša (ogreje) za 1 °C/2 °F (ali 1 °F). Nova temperatura se vzdrži 7 ur, preden se vrne nazaj na prvotno izbrano temperaturo. To konča način Sleep/Eco in enota bo še naprej delovala, kot je bilo prvotno programirano.

Opomba: Ta funkcija ni na voljo v načinu VENTILACIJA in SUHO.

Druge funkcije

FOLLOW ME/TEMP SENSING funkcija (neobvezna) OPOMBA: To funkcijo lahko aktivirate samo s pomočjo daljinskega upravljalnika. Daljinec služi tudi kot termostat in omogoča natančen nadzor nad temperaturo na svoji lokaciji. Če želite aktivirati funkcijo Sledi mi/Zaznaj temperaturo, potem usmerite daljinec proti enoti in pritisnite na gumb Sledi mi/Zaznaj temperaturo. Daljinec bo ta signal poslal v klimatsko napravo, dokler ponovno ne pritisnete gumba Sledi mi/Zaznaj temperaturo. Če enota ne prejme signala Sledi mi/Zaznaj temperaturo znotraj 7 minutnega intervala, bo naprava zapustila ta način. Opomba: Ta funkcija ni na voljo v načinu VENTILACIJA in SUHO.

AVTOMATSKI PONOVI ZAGON

Ob nepričakovanem izklopu zaradi pomanjkanja električnega toka, se bo enota samodejno ponastavila in ponovno zagnala, ko ima ponovno tok.

PRILAGODITEV ZRAČNEGA TOKA

Lopatica lahko nastavite samodejno. Samodejno prilagodite smer pretoka zraka:

- Ko je napajanje vklopljeno, se lopatica popolnoma dvigne.
- Pritisnite gumb SWING na plošči ali daljinskem upravljalniku, da sprožite funkcijo Auto swing. Lopatica bo samodejno nihala navzgor in navzdol.
- Lopatice ne prilagajajte ročno.

Delovanje

ČAKAJTE 3 MINUTE PREDEN NADALJUJETE Ko se enota ustavi, je ni mogoče ponovno zagnati v prvih treh minutah. To je zaščita naprave. Operacija se bo samodejno zagnala po 3 minutah.

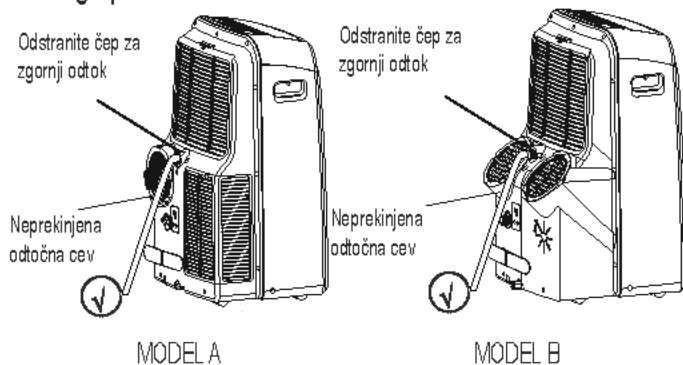
Funkcija UPRAVLJANJA MOČI (pri nekaterih modelih)

Ko je temperatura okolja v določenem času nižja od nastavitvene temperature, bo naprava samodejno upravljala porabo energije. Stop motorja kompresorja in ventilatorja. Ko je temperatura okolja višja od nastavitvene temperature, bo naprava samodejno zapustila funkcijo upravljanja porabe energije. Zagon motorja kompresorja in (ali) motorja ventilatorja.

Opomba: Pri napravi z lučko za upravljanje porabe energije se lučka pod to funkcijo prižge.

Odvod vode

- V načinu razvlaževanja odstranite zgornji izpustni čep z zadnje strani na napravi, namestite odtok (5/8 "univerzalni ženski ventil) s cevjo 3/4" (lokalno kupljeno). Pri modelih brez odtočnega konektorja namestite odtočno cev na odprtino. Odprt konec cevi namestite neposredno na odtočni del vašega kletnega poda.

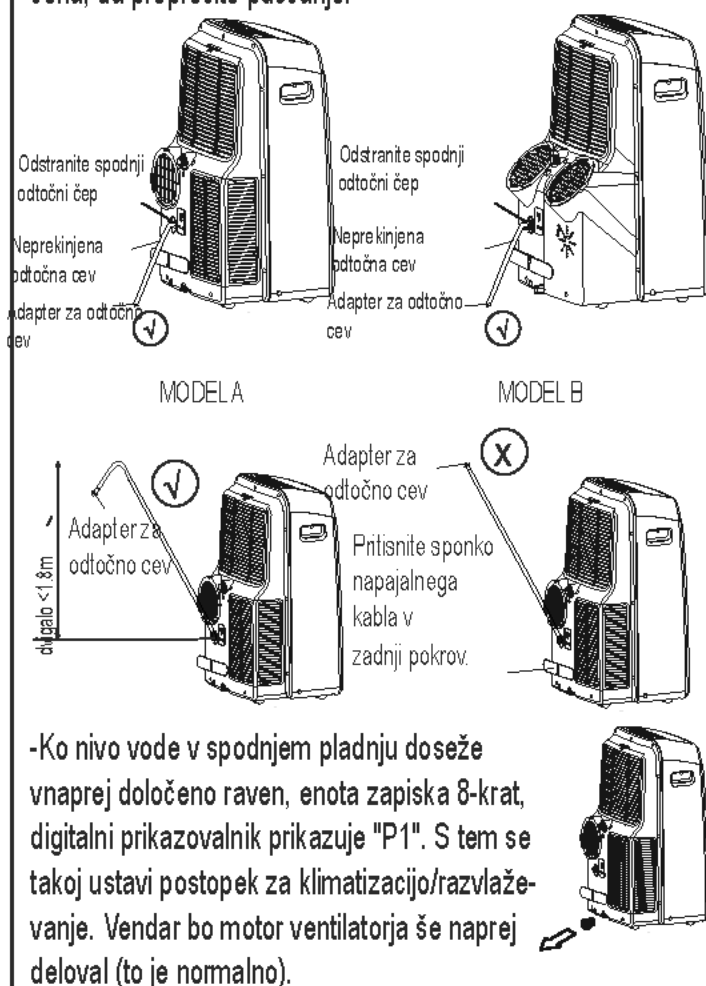


- V načinu delovanja ogrevalne črpalke odstranite spodnji

odtočni čep na zadnji strani naprave, namestite odtok (5/8 "univerzalni ženski ventil) s cevjo 3/4" (lokalno kupljeno). Pri modelih brez odtočnega konektorja namestite odtočno cev na odprtino. Odprt konec adapterja za cev postavite neposredno nad odtočno območje v vašo klet.

Opomba: Poskrbite, da je cev varna, tako da ni puščanja.

Napeljite cev proti odtoku, pri tem pa se prepričajte, da ni nobenih ovir, ki bodo ustavili tok tekočine. Potisnite konec cevi v odtok in se prepričajte, da je konec cevi je orbnjen navzdol, da voda gladko prehaja (glej Slike z ✓). Nikoli ne dovolite. (Glejte Slike s ✗). Če se neprekinjena odtočna cev ne uporablja, se prepričajte, da sta ustrezna odtočni čep in vozel dobro nameščena, da preprečite puščanje.



-Ko nivo vode v spodnjem pladnju doseže vnaprej določeno raven, enota zapiska 8-krat, digitalni prikazovalnik prikazuje "P1". S tem se takoj ustavi postopek za klimatizacijo/razvlaževanje. Vendar bo motor ventilatorja še naprej deloval (to je normalno).

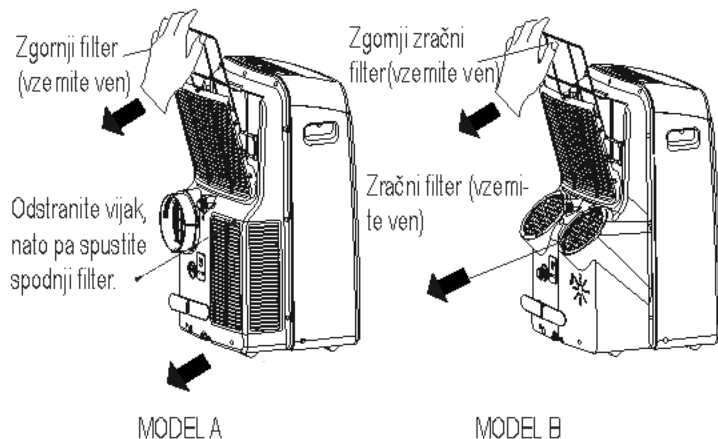
Previdno premaknite enoto na odtočno mesto in tam odstranite spodnjo odtočno črpalko in pustite da voda odteče. Ponovno namestite spodnjo odtočno črpalko in znova zaženite stroj, dokler simbol »P1« ni več prikazan. Če se napaka ponovi, pokličite servis. Opomba: Pred uporabo naprave ne pozabite ponovno trdno namestiti čepa za spodnji odtok, da preprečite puščanje.

Vzdrževanje

Opozorilo:

- Pred čiščenjem ali servisiranjem izključite napravo.
- Za čiščenje naprave NE uporabljajte vnetljivih tekočin ali kemikalij.
- Ne umivajte enote pod tekočo vodo. To povzroča električno nevarnost.
- NE uporabljajte naprave, če je med čiščenjem poškodovan napajalnik. Poškodovan napajalni kabel more bit zamenjan z novim kablom od proizvajalca.

Očistite zračni filter



Odstranite zračni filter

POZOR

NE uporabljat enote brez filtra, ker se umazanija zbira in zamaši enoto in s tem zmanjša učinkovitost.

Vzdrževanje

Nasveti za vzdrževanje

- Za optimalno delovanje, preverite zračni filter vsaka 2 tedna.
- Pladenj za zbiranje vode je potrebno takoj izprazniti, ko se pojavi napaka P1 in pred shranjevanjem, da preprečite plesen.
- V gospodinjstvih z živalmi boste občasno morali obrisati rešeto, da preprečite oviran pretok zraka zaradi živalske dlake.

Očistite enoto

Enoto lahko očistite z rahlo ovlaženo krpo, ki ne pušča vlaken, zraven lahko uporabite blag detergent. Enoto posušite s suho krpo, ki ne pušča vlaken

Enoto shranite, kadar je nimate v uporabi

- Pripravite zbiralnik za vodo v skladu z navodili v naslednjem poglavju.

- Napravo zaženite v načinu FAN za 12 ur v topli sobi, da jo posušite in preprečite razvoj plesni.

- Ugasnite napravo in jo izklopite.

- Očistite zračni filter v skladu z navodili v prejšnjem poglavju. Ponovno namestite čist in suh filter, pred ponovnim shranjevanjem.

- Odstranite baterije iz daljinskega upravljalnika.

Napravo hranite na gladnem, tempnem mestu. Izpostavljenost soncu in vročini lahko občutno skrajša življensko dobo enote.

Opomba: Ohišje in sprednjo stran lahko obrišete s krpo brez olja ali krpo oprano v raztopini tople vode in detergentom za pomivanje posode. Temeljito sperite in obrišite na suho. Nikoli ne uporabljajte ostrih čistil, voska ali laka na sprednji strani omare. Pazite, da pred brisanjem kontrol iztisnete kar se da čim več vode.

Presežna voda v ali okoli komand lahko povzroči poškodbe naprave.

Diagnostika napak

Preverite stroj v skladu z naslednjim obrazcem, preden prosite za vzdrževanje:

Problem	Možni vzroki	Odpravljanje težav
Enota se ne vklopi, ko pritisnete gumb ON/OFF	P1 Koda napake	Pladenj za zbiranje vode je poln Izklopite enoto, odstranite vodo iz pladnja za zbiranje vode in ponovno zaženite enot.
	Pri načinu hlajenja: sobna temperatura je nižja od nastavljene temperature	Ponastavite temperaturo
Enota ne hladi dobro	Zračni filter je blokiran s prahom ali živalsko dlako	Izklopite enoto in očistite filter skladno z navodili
	Izpušna cev ni priključena ali je blokirana	Izklopite enoto, odklopite cev in preverite ali je kje zablokirano in nato ponovno priključite cev
	Enota ima nizko vsebino hladilnega sredstva	Pokličite serviserja, da pregleda napravo in dotoči hladilno sredstvo
	Nastavitev temperature je previsoka	Znižajte nastavljeno temperaturo
	Okna in vrata v sobi so odprta	Poskrbite, da bodo vsa okna in vrata zaprta
	Prostor je prevelik	Dvakrat preverite območje hlajenja
	V sobi so izvori toplote	V kolikor je mogoče, odstranite vire toplote
Enota je glasna in vibrira preveč	Tla niso ravna	Postavite napravo na ravno površino
	Zračni filter je blokiran s prahom ali živalsko dlako	Izklopite enoto in očistite filter skladno z navodili
Enota daje od sebe kletetajoč zvok	Ta zvok nastaja zaradi pretoka hladilnega sredstva znotraj enote	To je normalno

| Oblikovanje in ugotavljanje skladnosti

Obvestilo o oblikovanju

Oblika in specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila za izboljšanje izdelka. Za podrobnosti se posvetujte s prodajno agencijo ali proizvajalcem. Vse posodobitve priročnika bodo prenesene na spletno mesto storitve, preverite najnovejšo različico.

Informacije o energetske oceni

Energetska ocena za to enoto temelji na postavitvi, ki uporablja neiztegnjen izpušni kanal brez okenskega drsnika ali izhoda A (kakor je prikazano v poglavju Namestitve tega priročnika).

Temperaturni obseg enote

Način	Temperaturno območje
Hladno	17-35°C (62-95°F)
Suho	13-35°C (55-95°F)
Toplota (toplotni način črpalke)	5-30°C (41-86°F)
Toplota (električni način ogrevanja)	≤ 30°C (86°F)

| Družabna pripomnitev

Kadar je enota v uporabi v Evropskih državah, se sledi naslednji informaciji:

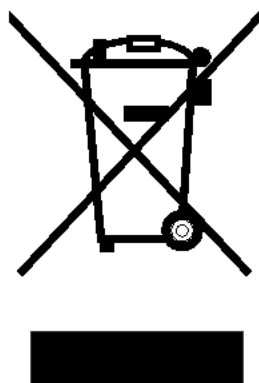
ODSTRANJEVANJE: Ne odstranjujte tega izdelka kot nesortirani komunalni odpadki. Za tako vrsto odpadkov je potrebno ločeno zbiranje.

Odlaganje te naprave v domačem gospodinjstvu je prepovedano.

Odstranitev je možna na več načinov:

- A) Komunala je ustanovila zbirne sisteme, kjer lahko električni odpad odstranite brezplačno.
- B) Ob nakupu novega izdelka vzame prodajalec star izdelek brezplačno.
- C) Proizvajalec bo staro napravo vzel za odstranitev brezplačno.
- D) Ker stari izdelki vsebujejo dragocene surovine, jih je možno prodati trgovcem z odpadno kovino.

Divje odlaganje odpadkov v gozdovih in pokrajinah ogroža vaše zdravje, ker se nevarne snovi spuščajo v podtalnico in se znajdejo v prehranski verigi.



Hordozható légkondicionáló (Helyi légkondicionáló) Használati utasítás

Köszönjük, hogy megvette a hordozható légkondicionálónkat.
A légkondicionáló használata előtt, olvassa el ezt a használati
utasítást figyelmesen és őrizze meg további referenciaként.
OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT!

| Tartalom

Biztonsági óvintézkedések	2
Vigyázat	3
FIGYELMEZTETÉSEK (csak a R290/R32 hűtőközeg használata esetén)	4
Előkészítés	9
Telepítés	10
Működés	13
Karbantartás	18
Hibák diagnosztizálása	18
Tervezési és megfelelési megjegyzések	19
Társadalmi megjegyzés	20

Biztonsági intézkedések



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat.



Figyelmeztetés: Annak érdekében, hogy a felhasználó és más személyek esetleges halálát vagy sérülését megakadályozza, a következő előírásokat kell követni. Az utasítások figyelmen kívül hagyása miatti hibás üzemmód halált, sérülést vagy kárt okozhat.

- A telepítést a telepítési utasításoknak megfelelően kell végrehajtani. A helytelen telepítés vízzívárgást, áramütést vagy tüzet okozhat.
- A telepítéshez használja kizárólag a mellékelt tartozékokat és részeket. A nem szabványos alkatrészek használata vízzívárgást, áramütést, tüzet és sérülést vagy anyagi károkat okozhat.
- Győződjön meg róla, hogy a használt kimenet megfelelő földeléssel és megfelelő feszültséggel rendelkezik. A tápkábel háromszoros földelő dugóval van felszerelve az áramütés veszélyének elkerülése érdekében. A feszültségadatok az egység adatlapján találhatók meg.
- Az egységet megfelelően földelt csatlakozóval kell használni. Abban az esetben ha a használni kívánt csatlakozó nincs megfelelően földelve, vagy nincs egy késleltetett biztosíték, vagy megszakító által védve (a biztosíték, vagy megszakító igényt az egység maximális áramellátása alapján kell meghatározni) A maximális áram az egységen elhelyezett névtáblán van kijelezve), forduljon egy szakképzett villanyszerelőhöz a megfelelő csatlakozó felszerelése érdekében.
- Telepítse a készüléket egy sima, stabil felületre. Ennek elmulasztása károsodást vagy túlzott zajt és rezgést okozhat.
- A megfelelő működés biztosítása és a biztonsági veszélyek elkerülése érdekében az egységet elzáródástól mentesen kell tartani.
- NE módosítsa a tápkábel hosszát és NE használjon hosszabbítót az egység tápellátáshoz
- NE használjon több eszközt ugyanazzal a konektorral. A nem megfelelő áramellátás tüzet vagy áramütést okozhat.
- NE telepítse a légkondicionálót egy nedves szobába mint pl. a fürdőszobába vagy a mosószobába. Túl sok vízzel való érintkezés az elektromos részek rövidzárlatát eredményezi.
- NE telepítse a készüléket olyan helyre, amelyen tűzveszélyes gáznak van kitéve ugyanis ez tüzet okozhat. - A mozgás elősegítése érdekében az egység kerekekkel van felszerelve. Ügyeljen arra, hogy ne használja a kerekeket vastag szőnyegen, vagy tekerje át az objektumokat, mert ezek felborulhatnak.
- NE működtessen egy olyan egységet, amelyik leesett vagy megsérült.
- Az elektromos melegítővel ellátott alkalmazás legalább 1 méterre kell legyen a gyúlékony anyagoktól.
- Ne érjen nedves vagy nyirkos kézzel, vagy mezítláb a készülékhez.
- Abban az esetben, ha használat közben le lesz verve az egység, kapcsolja ki az egységet és húzza ki azonnal a főcsatlakozóból. Vizuálisan ellenőrizze az egységet és bizonyosodjon meg róla, hogy nem sérült meg. Abban az esetben, ha azt gyanítja, hogy az egység károsodott, vegye fel a kapcsolatot egy technikussal vagy az ügyfélszolgálatl, és kérjen tőlük segítséget.
- Villámlás esetén ki kell kapcsolni az áramellátást annak érdekében, hogy megakadályozza villámlás okozta gépkárosodást.
- A légkondicionálót nedvességtől mentesen kell használni, pl. kondenzáció, folyó víz, stb. Ne helyezze vagy tárolja olyan helyen légkondicionálóját, ahol vízbe vagy más folyadékba eshet, esetleg lerántható. Húzza ki azonnal, ha ez bekövetkezik.
- Minden kábelezést szigorúan a készülék belsejében elhelyezett bekötési rajz szerint kell végrehajtani.
- A készülék áramellátó panelje túlterhelődést megelőző biztosítókkal van tervezve. A biztosíték specifikációi az áramkörtáblán vannak megjelenítve, például: T 3.15A/250V, stb.



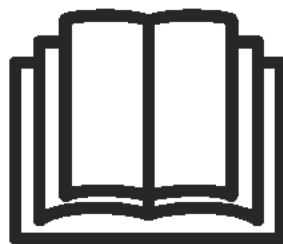
- A 8 évesnél nagyobb gyerekek, a csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, vagy azon személyek akik nincsenek az eszköz használatával kapcsolatos információk birtokában, csak abban az esetben használhatják az egységet, ha megfelelő felügyeletben és utasításokkal rendelkeznek a készülék használatával kapcsolatosan, képesek ezt biztonságosan használni és megértik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítását és karbantartását nem végezhetik felügyelet nélkül hagyott gyerekek. (az európai országokra alkalmazható)
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (a gyerekeket is beleértve), vagy azon személyek akik nincsenek az eszköz használatával kapcsolatos információk birtokában, abban az esetben ha nincsenek megfelelően felügyelve, vagy a készülék használatával kapcsolatosan megfelelően felvilágosítva egy olyan személy által, aki felelős a biztonságukért. (az európai országokon kívüli országokra alkalmazható)
- A gyerekeket felügyelet alatt kell tartani annak biztosítására, hogy ne játsszanak a készülékkel. A gyerekeket folyamatosan felügyelet alatt kell tartani.
- Abban az esetben ha a tápkábel károsítva lesz, a veszélyek elhárítása érdekében azt a gyártó, ennek a szervizügynöke, vagy egy hasonlóan szakképzett személy kell kicserélje.
- A tisztítást vagy más karbantartást megelőzően a készüléket le kell választani a hálózati feszültségről.
- Ne távolítsa el a rögzített burkolatokat. Ne használja a készüléket abban az esetben, ha nem működik rendesen, ha le lett ejtve, vagy károsodott.
- Ne helyezze a kábelt szőnyeg alá. Ne takarja le a kábelt rongyszőnyegekkel, kifutókkal vagy hasonló bevonatokkal. Ne vezesse a kábelt bútorok vagy készülékek alá. A kábelt helyezze távol a forgalmas területektől és helyezze olyan helyre, ahol nem botlanak bele az emberek.
- Ne működtesse a készüléket sérült kábellel, csatlakozóval, áramforrással vagy megszakítóval. Távolítsa el az egységet, vagy forduljon egy hivatalos szervizhez a vizsgálat és/vagy javítás érdekében.
- A tűzveszély, valamit áramütés veszélyének a csökkentése érdekében ne használja a ventilátort egyetlen szilárd állapotú sebességszabályozó eszközzel sem.
- A készüléket a nemzeti vezetékezési előírásoknak megfelelően kell telepíteni.
- Az egység javításához vagy karbantartásához forduljon egy szakképzett, hivatalos szerviztechnikushoz.
- Az egység telepítéséhez forduljon engedéllyel rendelkező szakemberhez.
- Ne takarja el vagy akadályozza a bemeneti vagy kimeneti rácsokat.
- Ne használja a terméket a használati utasítástól eltérő funkciókra.
- Tisztítás előtt kapcsolja ki a tápellátást és húzza ki az egységet.
- Abban az esetben, ha furcsa hangokat, szagokat vagy füstöt észlel szakítsa meg a tápellátást.
- A kezelőpanel gombjait csak az ujjával nyomhatja meg.
- Ne távolítsa el a rögzített burkolatokat. Ne használja a készüléket abban az esetben, ha nem működik rendesen, ha le lett ejtve, vagy károsodott.
- Ne működtesse vagy kapcsolja ki a készüléket a tápkábel dugójának behelyezésével vagy kihúzásával.
- A készülék tisztítása vagy érintése során ne használjon veszélyes vegyszereket. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok vagy gőz jelenlétében, pl. alkohol, rovarölőszer, benzin, stb.
- Mindig függőleges helyzetben szállítsa a légkondicionálót és használat közben stabil, sík felületen álljon.
- A javítások elvégzéséhez forduljon mindig egy szakképzett személyhez. Abban az esetben ha ki kell cserélni a sérült tápkábelt, cserélje ezt le egy új tápkábellel, amelyet a gyártótól szerzett be és nem pedig egy javított tápkábellel.
- A csatlakozót a tápkábel fejénél fogva húzza ki.
- Amikor nincs használatban, kapcsolja ki a terméket.

| Figyelmeztetések (csak a R290/R32 hűtőközeg használata esetén)

- Ne használjon olyan eszközöket, amelyek felgyorsítják a leolvadási folyamatot vagy a tisztítást, kivéve azokat, amelyek a gyártó által lettek javasolva.
- A készüléket folyamatosan működő gyújtóforrások nélküli helyiségben kell tárolni (pl. nyílt láng, működő gázkészülék vagy működő elektromos fűtőberendezés).
- Ne lyukassza ki vagy égesse meg.
- **Vegye figyelembe, hogy a hűtőközegnek nem lehet szaga.**
- Az 12K Cooling készüléket 11 m²-nél nagyobb területű helyiségben kell üzembe helyezni, használni és tárolni.
Az 9k, 10K Coding készülékeket 10 m²-nél nagyobb területű helyiségben kell üzembe helyezni, használni és tárolni.
Az 12K Cooling&Heating készülékeket 12 m²-nél nagyobb területű helyiségben kell üzembe helyezni, használni és tárolni.
- Ügyeljen a nemzeti gázszabályozások betartására.
- Óvja a szellőzőnyílásokat az elzáródástól.
- A készüléket úgy kell tárolni, hogy a mechanikai károsodások meg legyen előzve.
- Figyelmeztetés! A készüléket jól szellőztetett helyiségben kell tárolni, ahol a helyiség mérete meg-egyezik a működéshez szükséges területmérettel.
- Bárkinek, aki a hűtőközeg áramkörrel dolgozik, rendelkeznie kell egy releváns hatóság által kibocsátott akkreditált tanúsítvánnyal, mely felhatalmazást ad a hűtőközeg biztonságos kezelésére, az **iparilag elismert értékelési specifikációknak megfelelően**.
- A karbantartást csak a berendezés gyártója által ajánlott módon végezheti el. Az olyan karbantartási és javítási munkálatok, melyek szakképzett személyzetet igényelnek, olyan személy felügyelete alatt kell történnenek, aki kompetens a gyúlékony hűtőközegek kezelése terén.



Vigyázat Tűz/tűzveszélyes anyagok veszélye
(csak a R290/R32 hűtőközeg használata esetén)



FONTOS MEGJEGYZÉS: Az új légkondicionáló egysége telepítése vagy működése érdekében **olvasa el figyelmesen a jelen kézikönyvet. A jövőbeni referenciák érdekében őrizze meg a jelen kézikönyvet.**

A készüléken feltüntetett ábrák magyarázata (mivel a készülék csak R32/R290 hűtővel használható)

	Figyelmeztetés	Ez a szimbólum azt mutatja, hogy a készülék gyúlékony hűtőközeget tartalmaz. Ha a hűtőközeg szivárgásnak és külső gyújtóforrásnak van kitéve, tűzveszély áll fenn.
	Vigyázat	Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a kezelési útmutatót gondosan el kell olvasni.
	Vigyázat	Ez a szimbólum azt mutatja, hogy a szervizelést végző személy az eszközt a telepítési kézikönyvvel összhangban kell kezelje.
	Vigyázat	Ez a szimbólum azt mutatja, hogy az információ rendelkezésre áll az üzemeltetési vagy a telepítési kézikönyvben.

| Figyelmeztetések (csak a R290/R32 hűtőközeg használata esetén)

1. Gyúlékony hűtőközeget tartalmazó berendezések szállítása - lásd a szállítási előírásokat

2. A készülékek megjelölése jelek segítségével - lásd a helyi előírásokat

3. Gyúlékony hűtőközeget tartalmazó berendezések szállítása - lásd a helyi előírásokat.

4. A berendezések/készülékek tárolása

A berendezés tárolását a gyártó utasításával összhangban kell elvégezni.

5. A becsomagolt (eladatlan) felszerelések tárolása
A tárolócsomagolás védelmét úgy kell megoldani, hogy a belsejében lévő mechanikus károsodás ne vezessen a hűtőközeg szivárgásához.

A helyi előírások fogják meghatározni az egy helyen tárolható felszerelések maximális számát.

6. A szervizeléssel kapcsolatos információk

1) A terület ellenőrzése

A tűzveszélyes hűtőközeget tartalmazó rendszerekben végzett munka megkezdése előtt biztonsági ellenőrzéseket kell végezni annak biztosítása érdekében, hogy a gyújtásveszély minimális legyen. A hűtőrendszer javítása esetén a rendszeren végzett munkák elvégzése előtt az alábbi óvintézkedéseket kell betartani.

2) Munkafolyamat

A munkát ellenőrzött eljárás keretében kell elvégezni annak érdekében, hogy minimalizáljuk a munka közbeni gyúlékony gáz vagy gőz jelenlétét.

3) Általános munkaterület

Minden karbantartó személyzet és egyéb személyzet munkáját az elvégzendő feladat természetének függvényében kell végrehajtani. A zárt helyeken történő munkavégzést el kell kerülni. A munkaterület körüli területet el kell zárni. Győződjön meg róla, hogy a területen a környezeti körülmények biztonságosak és a tűzveszélyes anyagok ellenőrzés alatt vannak.

4) Hűtőközeg jelenlétének ellenőrzése

A munka megkezdése előtt és ez alatt a területet megfelelő hűtőközeg-érzékelővel kell ellenőrizni, annak érdekében, hogy a technikus legyen tudatában a gyúlékony atmoszférának. Győződjön meg róla, hogy a szivárgásérzékelő berendezés alkalmas arra, hogy tűzveszélyes hűtőközegekkel kerüljön használatra, azaz nem szikrázik, megfelelően le van zárva vagy gyújtószikramentes.

5) A tűzoltó készülék jelenléte

Abban az esetben ha melegmunkát kell végezni a hűtőfelszerelésen, vagy ennek a részein, megfelelő tűzoltókészülék is rendelkezésre kell álljon. A töltőterület közelében legyen kéznél egy száraz poroltó

vagy CO2 tűzoltókészülék.

6) Nincs gyújtóforrás

Egy olyan személy sem, aki a hűtőberendezéssel kapcsolatos munkát végez, mely bármilyen csővezeték fed fel, mely gyúlékony hűtőközeget tartalmaz, vagy tartalmazott, nem használhat egyetlen gyújtóforrást sem, ugyanis ez tűz- vagy robbanásveszélyhez vezethet. Minden lehetséges gyújtóforrást, beleértve a cigarettát, megfelelően távol kell tartani a telepítés, javítás, eltávolítás és ártalmatlanítás helyétől, melynek keretében gyúlékony hűtőközeg szabadulhat fel a környező területekre. A munkavégzés előtt meg kell vizsgálni a területet annak érdekében, hogy megbizonyosodjunk róla, hogy nincsenek tűzveszélyes vagy gyulladáshoz vezető kockázatok jelen. „A dohányzás tilos” táblákat kell elhelyezni.

7) Szellőztetett terület

Mielőtt a rendszerbe hatolna, vagy forró munkát végezne rajta bizonyosodjon meg róla, hogy a terület a szabadban található illetve megfelelően szellőztetett. A munka elvégzése közben fenn kell tartani a szellőztetést. A szellőztetésnek megfelelően el kell oszlatnia a kiszabadult hűtőközeget és amennyiben lehetséges szabadítsa ezt ki külsőleg az atmoszférába.

8) Ellenőrizze a hűtőberendezés tartozékait

Az elektronikus alkatrészek cseréje esetén ezek a célnak megfelelőek kell legyenek és meg kell feleljenek a specifikációknak. Mindenkor követni kell a gyártó karbantartási és szervizelési irányelveit. Készség esetén forduljon a gyártó technikai részlegéhez. A gyúlékony hűtőközeget használó létesítmények esetében a következő ellenőrzéseket kell végezni: A töltés mértéke megfelel a helyiségméretnek, amelyben a hűtőközeget tartalmazó részek fel vannak szerelve;

A szellőztetőgépek és kimenetek megfelelően működnek, és nincsenek elzárva;

Indirekt hűtőkör használata esetén ellenőrizni kell a hűtőközeg jelenlétét a másodlagos áramkörben; A berendezés jelölése továbbra is látható és olvasható. A kiolvashatatlan jelzéseket és jelöléseket ki kell javítani.

A hűtőcső vagy ennek az alkatrészei olyan pozícióban vannak felszerelve, amelyen keresztül valószínűtlen, hogy bármilyen olyan anyagnak legyenek kitéve, mely a hűtőközeget tartalmazó komponensek rozsdásodásához vezethet, kivéve azt az esetet, ha ezek az alkatrészek olyan anyagokból vannak, melyek ellenállnak a rozsdásodásnak, vagy pedig megfelelően vannak védve a rozsdától.

| Figyelmeztetések (csak a R290/R32 hűtőközeg használata esetén)

Ellenőrizze az elektromos berendezéseket

Az elektronikus eszközök javítása és karbantartása kezdeti biztonsági ellenőrzéseket és alkatrészellenőrzési eljárásokat kell tartalmazzon. Ha olyan hiba lép fel, amely veszélyeztetheti a biztonságát, akkor az elektromos áramellátás csak akkor kapcsolódhat az áramkörhöz, ha kielégítőn foglalkozik vele. Abban az esetben ha a hibát nem lehet azonnal kijavítani és a működés folytatása szükségessé válik, egy megfelelő ideiglenes megoldást kell alkalmazni. Ezt jelenteni kell a felszerelés tulajdonosának, ezt minden félnek javasoljuk.

A kezdeti biztonsági ellenőrzések magukba kell foglalják:

Hogy a kondenzátorok ki vannak-e ürítve: ezt biztonságos módon kell megtenni, a szikrázás lehetőségének az elkerülése érdekében;

Hogy nincsenek élő elektromos komponensek és hogy a kábelezés nincs-e a rendszer töltése, visszaállítása, vagy tisztítása közben szabadon hagyva; Hogy meg van a földelés kontinuitása.

7. A zárt komponensek javítása

1) A zárt komponensek javítása előtt minden elektromos komponens áramellátását meg kell szakítani, még a zárt fedelek eltávolítása előtt, stb. A szervizelés közben szükséges, hogy a felszerelés rendelkezzen egy elektromos ellátással, ezen kívül egy folyamatosan működő szivárgásjelző rendszert kell a legkritikusabb helyre helyezni, annak érdekében, hogy figyelmeztessen egy lehetséges veszélyes helyzetre.

2) Különös figyelmet kell szentelni a következőknek annak érdekében, hogy megbizonyosodjon róla, a burkolat nem lesz olyan módon megváltoztatva, hogy a védelmi szintet érintse. Ez magába foglalja a kábelek károsodását, a csatlakozások túlzott számát, az olyan terminálokat, melyek nem az eredeti specifikációk szerint készültek, a zárolások károsodását, a nem megfelelő tömítéseket stb.

Győződjön meg arról, hogy a készülék megfelelően van rögzítve.

Győződjön meg róla, hogy a tömítések vagy tömítőanyagok nem károsodtak és továbbra is megfelelőek a tűzveszélyes légkör kialakulásának a megakadályozására. A pótalkatrészeknek meg kell felelniük a gyártó előírásainak. MEGJEGYZÉS: A szilikon tömítőanyag használata károsíthatja az egyes szivárgásérzékelő berendezések hatékonyságát. A gyújtószikramentes komponenseket nem kell szigetelni, mielőtt elkezdene dolgozni ezekkel.

8. A gyújtószikramentes komponensek javítása

Ne használjon állandó induktív vagy kapacitív

terhelést az áramkörre anélkül, hogy megbizonyosodna róla, hogy nem haladja meg a megengedett áramerősséget. A gyújtószikramentes komponensek az egyedüli olyan komponensek, melyekkel gyúlékony környezetben dolgozni lehet. A tesztberendezések megfelelő minősítéssel kell rendelkezzenek. Az alkatrészeket csak a gyártó által megadott alkatrészekkel cserélje ki. Más alkatrészek a hűtőközeg szivárgása esetén tüzet okozhatnak.

9. Cabling

Ellenőrizze, hogy a kábelezés nincs kopásnak, korróziónak, túlzott nyomásnak, rezgésnek, éles peremnek vagy más káros környezeti hatásnak kitéve. Az ellenőrzésnek figyelembe kell vennie az öregedésnek vagy a folyamatos rezgésnek a hatásait is, például kompresszorokat vagy ventilátorokat.

10. Gyúlékony hűtőközegek felderítése

Semmilyen körülmények között nem szabad gyújtóforrást használni a hűtőközeg szivárgásának kereséséhez vagy kimutatásához. Tilos halogénlámpát (vagy bármely más, nyílt lángot használó érzékelőt) használni.

11. Szivárgásérzékelési módszerek

Az alábbi szivárgásfelderítési módszerek elfogadhatónak tekinthetők a gyúlékony hűtőközeget tartalmazó rendszerek esetében. Az elektronikus szivárgásdetektorok felhasználhatók a gyúlékony hűtőközegek felderítésében, de előfordulhat, hogy ezeknek az érzékenysége nem megfelelő, vagy újrakalibrálást igényel. (Az érzékelő berendezéseket hűtőközegmentes területen kell kalibrálni.) Győződjön meg arról, hogy az érzékelő nem potenciális gyújtóforrás, és alkalmas a használt hűtőközeg esetében. A szivárgásérzékelő berendezést a hűtőközeg LFL-jének százalékában kell beállítani, az alkalmazott hűtőközeghez kell kalibrálni, és a megfelelő gázmennyiséget (legfeljebb 25%) meg kell erősíteni. A szivárgásérzékelő folyadékok a legtöbb hűtőközeg esetében használhatók, de a klórtartalmú mosószerek használata kerülendő, ugyanis a klór reakcióba léphet a hűtőközeggel és a rézcső rozsdásodásához vezethet. Abban az esetben, ha szivárgás gyanúja merül fel, minden nyílt lángot el kell távolítani/ki kell oltani. Abban az esetben, ha a hűtőközeg szivárgása észlelhető, ami forrasztást igényel, a teljes hűtőközeget el kell távolítani a rendszerből, vagy pedig izolálni kell (a zárszelepek segítségével) e rendszernek egy olyan részébe, mely távol van a szivárgástól. Az oxigénmentes nitrogént (OFN) azután a rendszeren keresztül kell kitisztítani a forrasztási folyamat előtt és alatt.

12. Eltávolítás és evakuálás

| Figyelmeztetések (csak a R290/R32 hűtőközeg használata esetén)

Abban az esetben, ha a javítások végzése közben vagy bármilyen más okból behatol a hűtőközeg áramkörébe konvencionális procedúrákat kell alkalmazni. Azonban fontos, hogy a legjobb gyakorlatot kövessük, mivel a gyúlékonyságot figyelembe kell venni. A következő eljárást kell betartani:

A hűtőközeg eltávolítása;

Az áramkör inert gázzal történő átöblítése;

Evakuálás;

Az áramkör inert gázzal történő újbóli átöblítése;

Az áramkör vágással vagy hegelesztéssel való megnyitása.

A hűtőközeg-töltetet a megfelelő helyreállító hengerekbe kell visszahelyezni. Az egység biztonságossá tétele érdekében a rendszert OFN-el kell kiöblíteni. Ezt a folyamatot többször meg kell ismételni.

Sűrített levegő vagy oxigén nem használható erre a feladatra.

Az öblítést úgy kell megvalósítani, hogy a rendszerben lévő vákuumot OFN-vel megszakítjuk, és a töltési folyamatot addig folytatjuk, amíg el nem érjük az üzemi nyomást, majd a légkörbe eresztjük és végül vákuumot hozunk létre. Ezt a folyamatot addig kell ismételni, amíg nincs hűtőközeg a rendszerben. A végső OFN töltés használata során a rendszert légköri nyomásra le kell eresztetni, annak érdekében, hogy lehetővé tegye a munka megvalósítását. Ez a művelet létfontosságú, ha a csővezeték keményforrasztása megtörténik.

Győződjön meg róla, hogy a vákuumszivattyú kimenete nincs közel a gyújtóforrásokhoz, és szellőzés is rendelkezésre áll.

13. Töltési eljárások

A hagyományos töltési eljárások mellett az alábbi követelményeket is figyelembe kell venni.

Győződjön meg róla, hogy a töltőberendezés használata közben a különböző hűtőközegek nem szennyeződnek be. A tömlőknek vagy vonalaknak a lehető legrövidebbnek kell lenniük, hogy minimálisra csökkentsék a bennük lévő hűtőközeg mennyiségét.

A hengereket egyenesen kell tartani.

A hűtőközeg feltöltése előtt győződjön meg róla, hogy a hűtőrendszer földelve van.

Jelölje meg a rendszert, ha a töltés befejeződött (ha még nincs feltöltve).

Rendkívül oda kell figyelni arra, hogy ne töltse túl a hűtőközeget. A rendszer újratöltése előtt az OFN-el nyomáspróbát kell végezni. A töltés befejezése után, de az üzembe helyezés előtt a rendszert szivárgásvizsgálatnak kell alávetni. A helyszín elhagyása előtt nyomonkövetési szivárgásvizsgálatot

kell végezni.

14.Decommissioning

Az eljárás elvégzése előtt elengedhetetlen, hogy a technikus ismerje a berendezést és ennek minden részletét. A javasolt jó gyakorlat az, hogy minden hűtőközeget biztonságosan visszaszerezzen. Az elvégzendő feladatot megelőzően olaj- és hűtőközegmintát kell venni abban az esetben, ha az újrahasznosított hűtőközeg újrafelhasználása előtt helyezetelemzést kell végezni. Elengedhetetlen, hogy a feladat megkezdése előtt az elektromos áram rendelkezésre álljon.

a) Ismerje meg a berendezést és annak működését.

b) Szigetelje elektromosan a rendszert.

c) Az eljárás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy:

A hűtőközeghengerek kezeléséhez szükség mechanikus kezelőberendezés rendelkezésre áll;

Minden személyi védőfelszerelés elérhető és helyesen kerül felhasználásra;

A helyreállító berendezések és a hengerek megfelelnek a szabványoknak.

d) Ha lehetséges, szivattyúzza le a hűtőközegrendszert.

e) Ha vákuumképzés nem lehetséges, használjon egy elosztócsövet ahhoz, hogy a hűtőközeget el tudja távolítani a rendszer különböző részeiből.

f) Győződjön meg róla, hogy a henger a lemezen van, mielőtt helyreállítaná.

g) Indítsa el a visszanyerő készüléket és működjön a gyártó utasításainak megfelelően.

h) Ne töltse túl a hengereket. (Legfeljebb 80% térfogatú folyékony töltet).

i) Ideiglenesen se lépje túl a henger maximális üzemi nyomását.

j) Amikor a palackokat megfelelően feltöltötte és a folyamatot elvégezte, azonnal távolítsa el a helyszínről a palackokat és a felszerelést, és győződjön meg róla, hogy a berendezés minden elzáró szelepe le van zárva.

k) A visszaszerezett hűtőközeget nem szabad más hűtőrendszerbe tölteni és ezt ki kell tisztítani és ellenőrizni kell.

15.Labelling

A berendezést fel kell címkézni és fel kell írni, hogy a hűtőközeg hatástalanítva lett és ki lett ürítve.

A címkére rá kell írni a dátumot és alá kell írni.

Győződjön meg róla, hogy vannak olyan címkék a készüléken, amelyek jelzik, hogy a készülék tűzveszélyes hűtőközeget tartalmaz.

16.Recovery

A hűtőközeg rendszerből történő eltávolításakor, akár szervizelésnél, akár leszereléskor ajánlott a jó gyakorlat, hogy minden hűtőközeget biztonságosan el lehessen távolítani.

Ha a hűtőközeget hengerekbe helyezi át, győződjön meg róla, hogy csak megfelelő hűtőközeg-visszanyerő hengerek kerülnek felhasználásra. Győződjön meg róla, hogy a teljes rendszerterhelés eléréséhez megfelelő számú henger áll rendelkezésre.

Az összes használt henger a hűtőközeg számára lett kijelölve, és ennek megfelelően van címkézve (azaz a hűtőközeg visszanyerésére szolgáló különleges hengerek). A hengereket a nyomáscsökkentő szeleppel és a kapcsolódó elzárószeleppel együtt kell véglegesíteni. Az üres visszanyerő hengerek a helyreállítás előtt evakuálva lesznek, és ha lehetséges, le lesznek hűtve.

A helyreállítási berendezésnek működőképesnek kell lennie és rendelkeznie kell a berendezésekkel kapcsolatos utasításokkal, és a gyúlékony hűtőközegek visszanyerésére alkalmas kell legyen.

Továbbá egy szett kalibrált működőképes mérleg is rendelkezésre kell álljon. A tömlőknek szivárgásmentes csatlakozókkal kell rendelkezniük és jó állapotban kell lenniük. A visszanyerő gép használata előtt ellenőrizze, hogy üzemképes állapotban van-e, hogy megfelelően karban van-e tartva, és, hogy minden asszociált elektronikus komponens zárolva van a gyulladás megakadályozása érdekében, arra az esetre, ha a hűtőközeg felszabadulásra kerül. Ha kétségei vannak, forduljon a gyártóhoz.

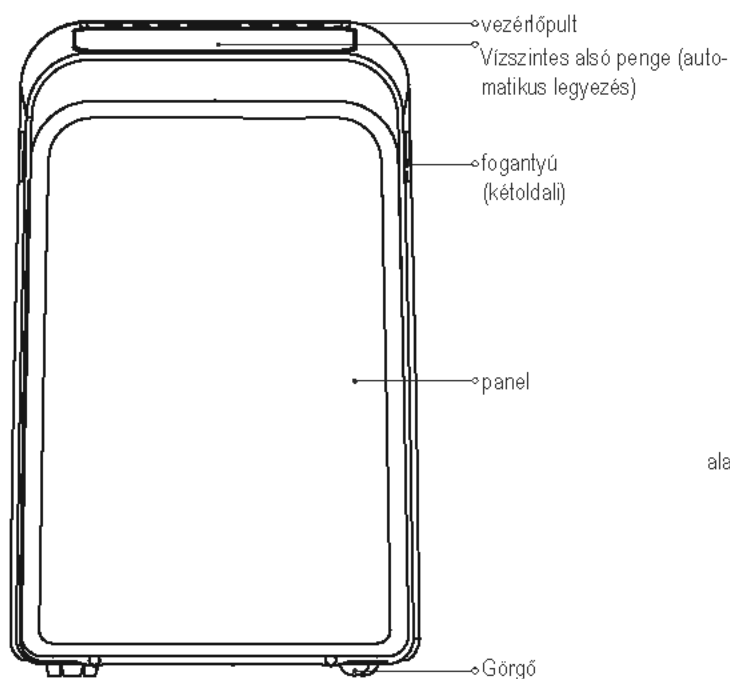
A visszanyert hűtőközeget megfelelő visszanyerő hengerben és releváns hulladékszállítási utalvánnyal vissza kell küldeni a hűtőközeg-szállítónak. Ne keverje a hűtőközeget a helyreállítási egységekbe, és különösen a hengerekbe. Ha kompresszorokat vagy kompresszorolajokat kell eltávolítani, győződjön meg arról, hogy ezek egy elfogadható szintre lettek csökkentve annak érdekében, hogy gyúlékony hűtőközeg ne maradjon a kenőanyagban. Az eltávolítási folyamatot azelőtt kell végrehajtani, hogy a kompresszort visszaküldi a szállítónak. A folyamat gyorsítására csak a kompresszor testének elektromos fűtését szabad felhasználni. Ha az olaj eltávolításra kerül a rendszerből, ezt biztonságosan kell végrehajtani.

Megjegyzés a fluorozott gázokról

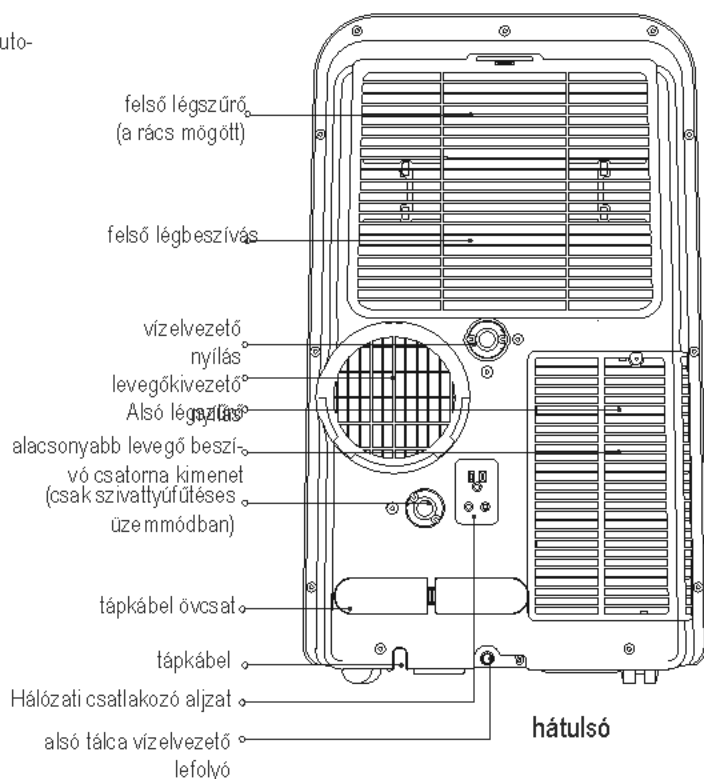
- A fluorgáz hermetikusan lezárt felszerelésben található. A fluortartalmú üvegházhatású gáz típusára, mennyiségére és a CO₂ egyenértékére vonatkozó specifikus információkért (egyes modelleken) kérjük, olvassa el a készülék megfelelő címkéjét.

- A készülék beszerelését, szervizelését, karbantartását és javítását egy szakember kell elvégezze.
- A termék eltávolítását és újrahasznosítását szakember kell végezze.

Előkészítés

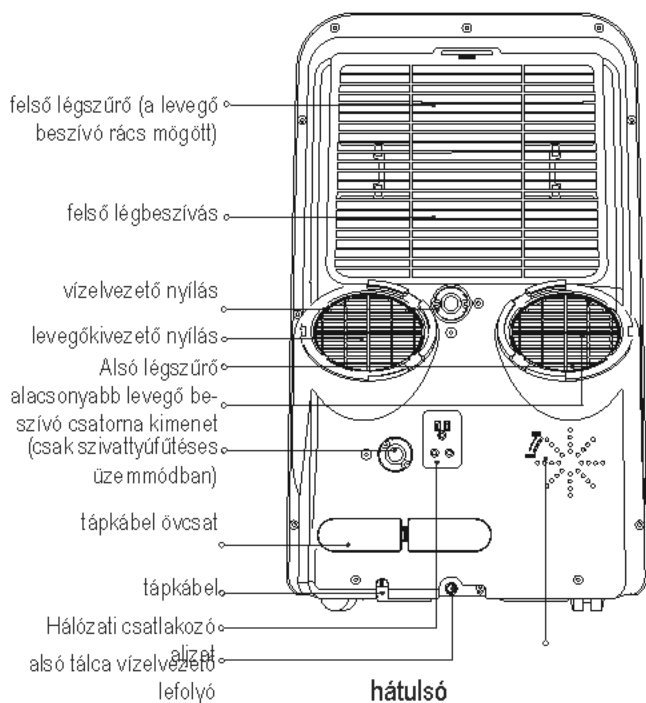


elülső



hátsó

A MODELL

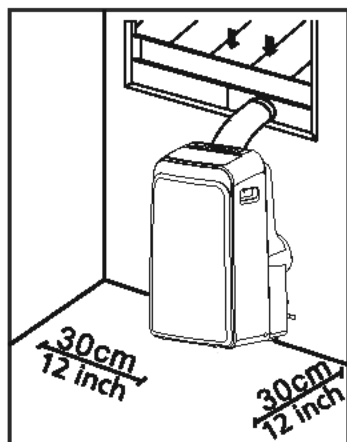


hátsó

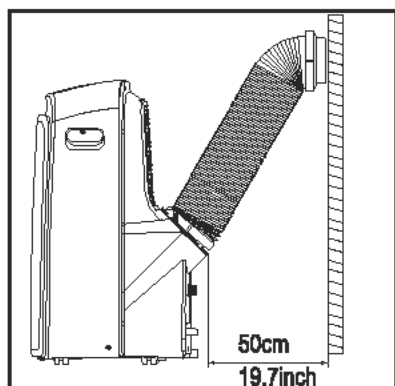
B MODELL

Telepítés

A megfelelő kereső kiválasztása



Javasolt telepítés



A telepítés helyének a következő követelményeknek kell megfelelnie:

- A zaj és a rezgés minimalizálása érdekében győződjön meg róla, hogy a készüléket egyenletes felületre telepíti.
- A készüléket földelt csatlakozó közelében kell elhelyezni, és a gyűjtőtálca lefolyónak (amely a készülék hátoldalán található) hozzáférhetőnek kell lennie.
- A megfelelő légkondicionálás biztosítása érdekében az egység legalább 30cm (12")-re kell legyen a legközelebbi faltól.
- NE takarja le az egység bemeneteit, kimeneteit vagy távjelreceptorát, mivel ez károsíthatja a készüléket.

MEGJEGYZÉS:

A kézikönyvben szereplő összes illusztráció kizárólag magyarázó jellegű. A gépe némileg más lehet.

A tényleges forma érvényesül.

Az egységet lehet közvetlenül az egység kezelőpaneljéről vagy a távirányítóval irányítani. Ez a kézikönyv nem tartalmazza a távirányító műveleteit, a részletekért lásd a <<távvezérlő illusztrációit>> melyet a készülékhez mellékelünk.

Ha az "ÚTMUTATÓ KÉZIKÖNYV" és a "Távvezérlés illusztráció" között nagy különbség van a funkcióleírásban, akkor az "ÚTMUTATÓ KÉZIKÖNYV" című leírás érvényesül.

Szükséges eszközök

- Közepes Philips csavarhúzó; - Mérőszalag vagy vonalzó; - Kés vagy olló; - Fűrész (opcionális, a keskeny ablakok adapterének a lerövidítése érdekében)

Kiegészítők

Ellenőrizze az ablak méretét, és válassza ki a megfelelő ablakcsúsztatót

Észak Amerika

Rész	Leírás	Mennyiség		Rész	Leírás	Mennyiség
	Egységadapter	1 db	2 db		Csavar	1 db
	Kipufogó tömlő	1 db	2 db		Biztonsági tartó és csavar	1 szett
	Ablakcsúsztató-adapter	1 db	2 db		Lefolyótömlő	1 db
	Ablakcsúsztató A	1 db	—		Lefolyótömlő-adapter (csak hőszivattyús üzemmódban)	1 db
	Ablakcsúsztató A	—	1 db		Tápkábel dugvilla	1 db
	Ablakcsúsztató B	1 db			Ablakcsúsztató C (opcionális)	1 db
	Habszivacs A (ragasztóanyag)	2 db			Csavar (opcionális)	1 db
	Habszivacs B (ragasztóanyag)	2 db			Habszivacs A (ragasztóanyag) (opcionális)	2 db
	Habszivacs C (nem-ragasztóanyag)	1 db			Habszivacs B (ragasztóanyag) (opcionális)	2 db
	Távírányító és akkumulátor	1 szett			Habszivacs C (nem-ragasztóanyag) (opcionális)	1 db

MEGJEGYZÉS: A *-gal jelölt elemek opcionálisak. A formatervezésben lehetnek enyhe változások.

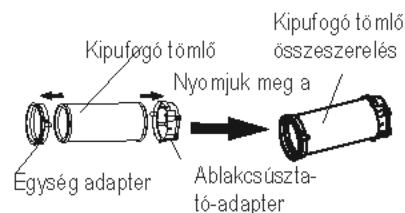
Egyéb régiók

Rész	Leírás	Mennyiség	Rész	Leírás	Mennyiség
	Egységadapter	1 db		Csavar	1 db
	Kipufogó tömlő	1 db		Biztonsági tartó és csavar	1 szett
	Ablakcsúszató-adapter	1 db		Lefolyótömlő	1 db
	Fali kipufogó adapter A (csak falra szerelhető)	1 db		Lefolyótömlő-adapter (csak hőszivattyús üzemmódban)	1 db
	Fali kipufogó adapter B (kupakkal) (csak falra szerelhető)	1 db		Habszivacs A (ragasztóanyag)	2 db
	Csavar és horgony (csak falra szerelhető)	4 szett		Habszivacs B (ragasztóanyag)	2 db
	Ablakcsúszató A	1 db		Habszivacs C (nem-ragasztóanyag)	1 db
	Ablakcsúszató B	1 db		Távírányító és akkumulátor	1 szett
	Tápkábel dugvilla	1 db			

MEGJEGYZÉS: A *-gal jelölt elemek opcionálisak. A formatervezésben lehetnek enyhe változások.

Ablakszerelő készlet

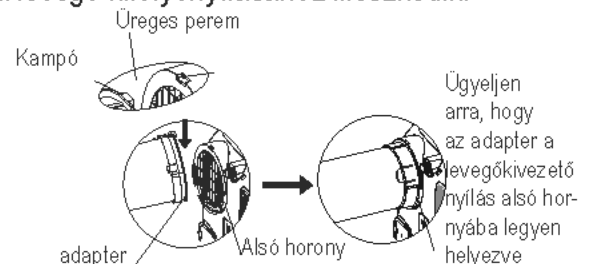
Első lépés: A kipufogótömlő szerelvény előkészítése - Nyomja be a kipufogócsövet az ablaktörlő-adapterhez, majd rögzítse automatikusan az adapterek rugalmas csavarjait.



Második lépés: Szerelje a légkifúvó csövet a készülékhez

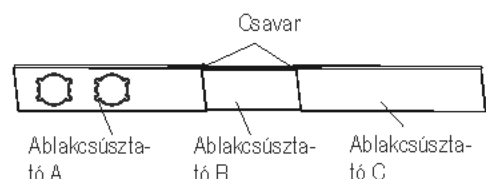
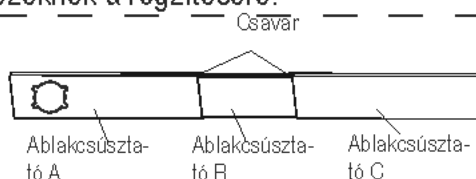
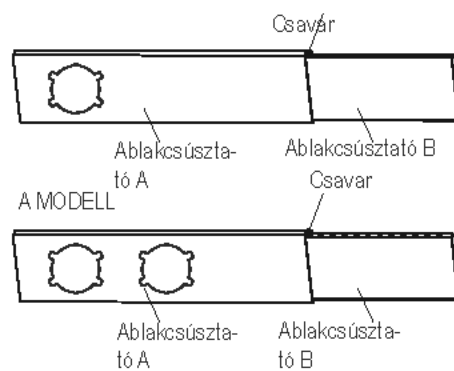
Helyezze be a kipufogócső adapterét a készülék levegő kimenetének alsó csapjába, miközben az adapter kampója a levegő kimenetének nyílásával párhuzmosan igazodik, majd a beszereléshez csúszassa a kipufogócsövet a nyíl irányában.

Győződjön meg róla, hogy az adapter horogja a levegő kifolyónyílásához illeszkedik.



Harmadik lépés: Az állítható ablakcsúszka előkészítése

- 1 Az ablak méretétől függően állítsa be az ablakcsúszató méretét.
- 2 Abban az esetben ha az ablak hossza két csúsztatót igényel, amint a megfelelő hosszúságúra állítja a csúsztatókat, használja a csavart ezeknek a rögzítésére.
- 3 Bizonyos modellek esetében az ablak hossza három csúsztatót igényel (opcionális), amint a megfelelő hosszúságúra állítja a csúsztatókat, használjon két csavart ezeknek a rögzítésére.



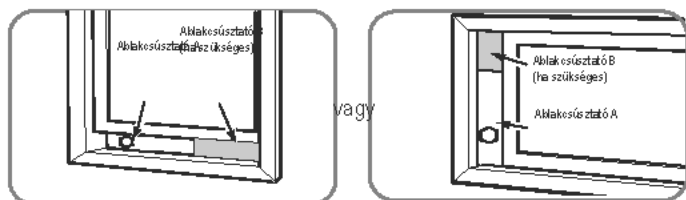
Telepítés

Megjegyzés: Miután elkészült a kipufogótömlő összeszerelése és az állítható ablaksúsztatók elő lettek készítve, válasszon az alábbi telepítési módok közül.

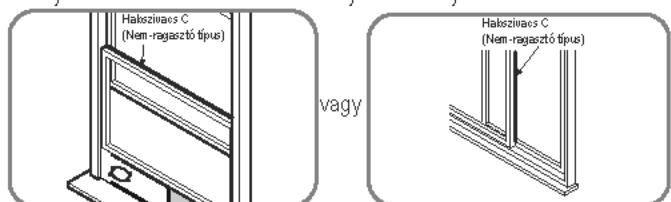
1. típus: A vízszintes tolóablak vagy tolóablak beszerelése (opcionális)



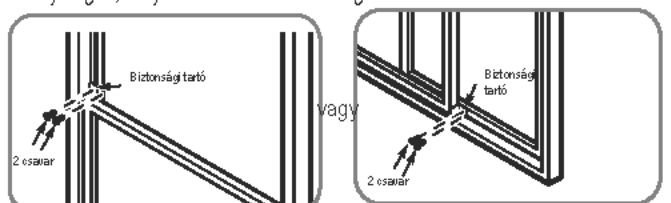
1 Vágja le az A és B ragasztóhab tömitést a megfelelő hosszúságúra az ábrán látható módon, és illessze az ablak szárnyához és a kerethez.



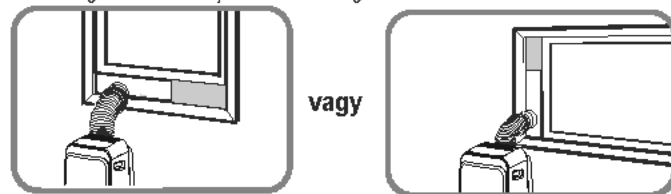
2 Helyezze az ablaksúsztató szerelvényt az ablaknyílásba.



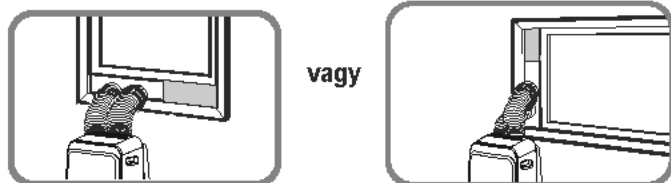
3 Vágja le a nem tapadó habszivacs C-szalagot, hogy illeszkedjen az ablak szélességéhez. Ahhoz, hogy megakadályozza a levegő és a rovarok bejutását a helyiségbe, helyezze a tömitést az üveg és az ablakkeret közé.



4 Szükség esetén szerelje be a biztonsági konzolt 2 csavarral az ábra szerint.



A MODELL

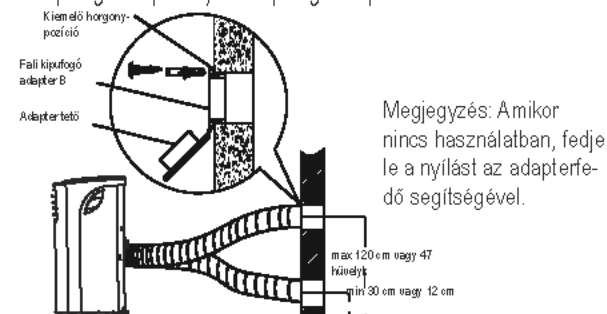


B MODELL

5 Helyezze az adaptert az ablaksúsztatóba.

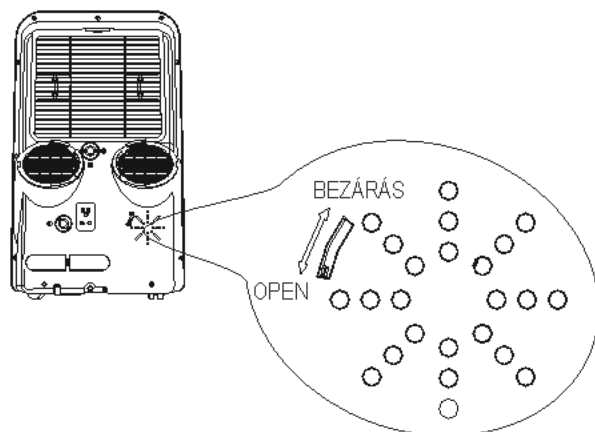
2. típus: Fali telepítés (opcionális)

1 Vágjon egy 125 mm (4.9 hüvelyk) lyukat a falba a fali kipufogó adapter B számára. 2. A készletben található négy horgony és csavar segítségével, szerelje a B fali kipufogó adaptert a falhoz. 3 Csatlakoztassa a kipufogó tömlőegységet (A fali kipufogó adapterrel) a B. kipufogó adapterhez.



Megjegyzés: A megfelelő működés biztosítása érdekében NE FESZÍTSE túl vagy hajlítsa meg a tömlőt. Ahhoz, hogy a kipufogó rendszer megfelelően működjön, győződjön meg róla, hogy nincs akadály a kipufogócső levegőkimenete körül (500 mm-es tartományban). A kézikönyvben szereplő összes illusztráció kizárólag magyarázó jellegű.

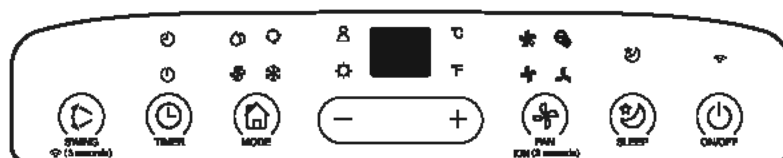
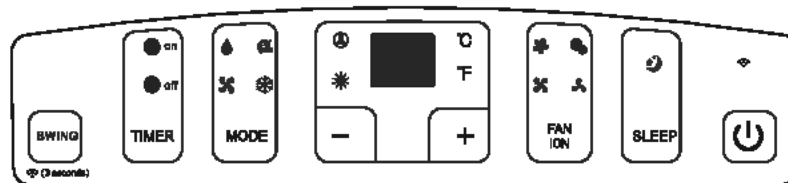
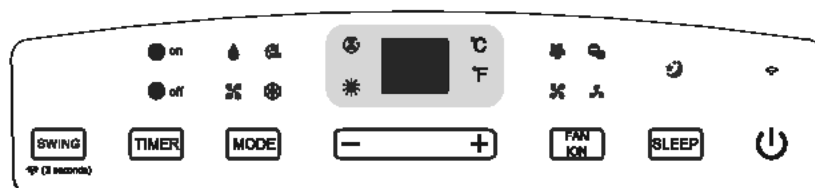
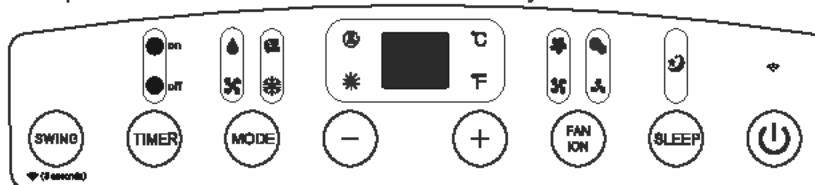
A légkondicionálója némileg eltérő lehet. A tényleges forma érvényesül.



A szellőztető szabályozás a légkondicionáló hátulsó részén található. Az OPEN pozíció eltávolítja a szobából az áporodott levegőt és kifújja azt. A normál csatornákon keresztül friss levegő áramlik a lakásban. Ha nincs szükség a levegő keringésére, állítsa a szellőztető szabályozót a CLOSE pozícióba. Ez a funkció csak a B MODELLNÉL használható.

Működés

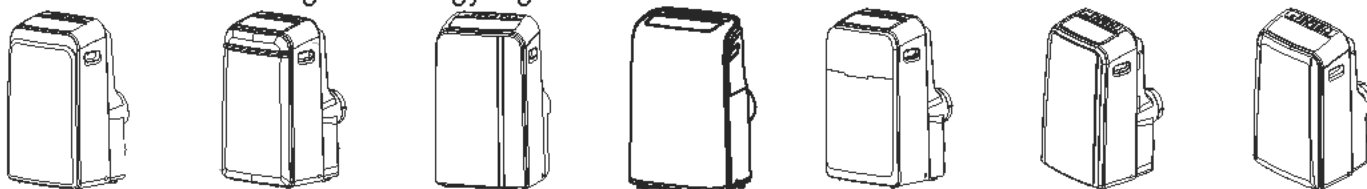
MEGJEGYZÉS: A kijelző panel a következőket tartalmazhatja:



MEGJEGYZÉS: Valamely modelleknél van °F helyett. Valamely modelleknél (WIRELESS fényjelző) van • (erőfény) helyett. MEGJEGYZÉS: Egyes funkciók (ION, FOLLOW ME, HEAT, WIRELESS, stb.) nem kötelezők. Az ION funkció nem használható az R32/R290 egységeknél.

	HEAT (fűtés) üzemmód fényjelző		MAGAS ventilátorsebesség fényjelző		FOLLOW ME (kövess) fényjelző
	Hűvös (fűtés) üzemmód fényjelző		Közepes ventilátorsebesség fényjelző		ION fényjelző
	VENTILÁTOR (fűtés) üzemmód fényjelző		Alacsony ventilátorsebesség fényjelző		Alvás fényjelző
	Száraz (fűtés) üzemmód fényjelző		AUTO ventilátorsebesség fényjelző		Celsius fok
	AUTO (fűtés) üzemmód fényjelző		Szűrő fényjelző		Fahrenheit fok
	WIRELESS fényjelző		ENERGIAGAZDÁLKODÁS fényjelző		LED kijelző

MEGJEGYZÉS: A megvásárolt egység az alábbiak szerint néz ki:



Működés

SWING Legyezés gomb
Automatikus fordulat funkció indításához használható. Amikor az üzemmód ON-on van, nyomja meg a SWING gombot, ezzel a kívánt szögben tudja megállítani a rácsot.

SWING
 (3 seconds) Vezeték nélküli gomb (opcionális)
A vezeték nélküli funkció indítására szolgál. A vezeték nélküli működtetés első használatához nyomja meg és tartsa a legyező gombot 3 másodpercig, hogy beinduljon a vezeték nélküli üzemeltetés. A LED kijelző AP jelzése jelzi, hogy a vezeték nélküli csatlakoztatást beállíthatja. Ha a csatlakozás (router) 8 percen belül sikeres, a készülék automatikusan kilép a vezeték nélküli csatlakozásból, és a Wireless jelzőfény világít. Ha a csatlakozás 8 percen belül sikertelen, a készülék automatikusan kilép a vezeték nélküli csatlakozásból. Amikor a vezeték nélküli kapcsolat sikerül, a SWING és a DOWN (-) gombokat egyszerre 3 másodpercig lenyomva tartva a vezeték nélküli funkciót kapcsolja ki, és a LED kijelző 3 másodpercig "OFF" -ot mutat, egyszerre nyomja meg a SWING és UP (+) gombokat a vezeték nélküli funkció bekapcsolásához, és a LED DISPLAY 3 másodpercig "ON" -ot mutat.

MEGJEGYZÉS: Amikor újraindítja a vezeték nélküli csatlakozást, megtörténhet, hogy kicsit több időre lesz szükség, amíg automatikusan csatlakozik.

TIMER Időzítő gomb
A + és - gombokkal együtt az AUTO ON indítási idő és az AUTO OFF kikapcsolási időprogram indítására szolgál. Az időzítő beki beállítása alatt az on/off jelzőfény világítani fog.

MODE Üzem mód gomb
A megfelelő üzemmódot választja ki. Minden gombnyomással egy módot választunk ki az AUTO, COOL, DRY, FAN és HEAT üzemmód közül (hűtés csak mentes modelleknél). Az üzemmódjelző lámpa a különböző üzemmódbeállítások alatt világít.

+
- Fel (+) és le (-) gombok
A hőmérséklet-beállítások (növelése / csökkentése) 1°C / 1°F (vagy 2 ° F) fokozatokban történik 17 ° C / 62 ° F - 30 ° C / 86 ° F (vagy 88 ° F) tartományban vagy a TIMER beállításával 0-24 órás tartományban.
MEGJEGYZÉS: A vezérlés képes a hőmérsékletet Fahrenheit fokban vagy Celsius fokokban megjeleníteni. Ahhoz, hogy az egyiket a másikba konvertálja, tartsa a Fel és Le gombokat 3 másodpercig egyszerre lenyomva.

FAN
ION

Fan/Ion gomb (a Ion opcionális)
A ventilátor sebesség ellenőrzése. A ventilátor sebességének kiválasztásához nyomja meg a - LOW, MED, HIGH és AUTO gombokat. Különböző ventilátor beállítások alatt a ventilátor sebességének a jelzőfénye világítani fog. Amikor az AUTO ventilátor sebességet kiválasztja, a ventilátor fényjelzője kikapcsol. Egyes modelleken, az AUTO ventilátor sebesség kiválasztásakor, a ventilátor fényjelzője világít (nem kütelező).
MEGJEGYZÉS: ION funkció indításához nyomja le 3 másodpercig ezt a gombot. Az iongenerátor feszültség alá kerül, és segít a pollen és a szennyeződések levegőből történő eltávolításában, és a szűrőbe szorítja ezeket. A ION funkció kikapcsolásához nyomja meg újra 3 másodpercig.

SLEEP



Sleep(Eco) gomb (éjszakai üzemmód)
A SLEEP/ECO művelet kezdeményezésére szolgál.

Bekapcsológomb
A tápfeszültség be- és kikapcsolása.



LED kijelző
A beállított hőmérsékletet ° C vagy ° F ("° F" egyes modelleken nem jelenik meg) mutatja és az Auto-timer beállításokat. A DRY és a FAN módban a szobahőmérsékletet mutatja.

A hibakódokat és a védelmi kódot jelzi:

E1-szobahőmérséklet-érzékelő hiba.

E2-párologtató-érzékelő hiba.

E3-kondenzátor hőmérséklet-érzékelő hiba (egyes modelleken).

E4-kijelző panel kommunikációs hiba.

EC-Hűtőközeg szivárgásérzékelési hiba (egyes modelleken).

AP1 alsó tálca tele van--csatlakoztassa a kifolyócsövet és távolítsa el az összegyűlt vizet. Ha megismétlődne, hívjon szervizt.

Megjegyzés: Ha a fenti hibák valamelyike bekövetkezik, kapcsolja ki a készüléket, és ellenőrizze az esetleges akadályokat. Amennyiben a hiba továbbra is fennáll, kapcsolja ki az egységet és húzza ki a tápkábelt. Vegye fel a kapcsolatot a gyártó céggel vagy annak szervizképviselőjével vagy egy hasonlóan szakképzett személlyel.

Kipufogótömlő telepítés

A kipufogócsövet és az adaptert a használati módnak megfelelően kell felszerelni vagy eltávolítani.

A COOL, HEAT (hőszivattyús típus) vagy AUTO üzemmódhoz kipufogócsövet kell csatlakoztatni.

A FAN, DEHUMIDIFY vagy HEAT (elektromos hő típus) üzemmód esetén a kipufogócsövet el kell távolítani.

Működés

Operation Instructions

COOL működés

- Nyomja meg a "MODE" gombot, amíg a "COOL" jelzőfény világít.

- A "+" vagy a "-" BEÁLLÍTÁSI gombokkal válassza ki a helyiség kívánt hőmérsékletet. A hőmérséklet 17°C-30°C/62°F-86°F (or 88°F) tartományban állítható be.

- A ventilátor sebességének kiválasztásához nyomja meg a "FAN SPEED" gombot

HEAT működés (a csak hűtési modelleken kívül)

- Nyomja meg a "MODE" gombot, amíg a "HEAT" jelzőfény világít.

- A "+" vagy a "-" BEÁLLÍTÁSI gombokkal válassza ki a helyiség kívánt hőmérsékletét. A hőmérséklet beállítható 77°C-30°C/62°F-86°F (vagy 88°F) között. - A ventilátor sebességének kiválasztásához nyomja meg a "FAN SPEED" gombot Bizonyos modellek esetében a ventilátor sebessége nem állítható be a HEAT üzemmód alatt.

Száraz működés

- Nyomja meg a "MODE" gombot, amíg a "Száraz" jelzőfény világít.

- Ebben az üzemmódban nem választhatja ki a ventilátor sebességét és nem állíthatja be a hőmérsékletet. A ventilátormotor LOW sebességgel működik.

- A legjobb páratlanító hatás érdekében zárja be az ablakokat és az ajtókat.

- Ne helyezze a csövet az ablakhoz.

AUTO működés

- Amikor AUTO üzemmódba állítja a légkondicionálót, a kiválasztott hőmérséklet és a szobahőmérséklet függvényében ez automatikusan kiválasztja a hűtés, melegítés (a csak hűtési modelleken kívül), vagy ventilátor működést.

- Az Ön által beállított hőmérsékleti pont függvényében a légkondicionáló automatikusan szabályozza a szobahőmérsékletet. - AUTO üzemmódban nem választhatja ki a ventilátor sebességét. MEGJEGYZÉS: Az AUTO üzemmódban, mind az AUTO, mind az aktuális üzemmód fényjelző lámpái világítanak.

FAN működés

- Nyomja meg a "MODE" gombot, amíg a "FAN" jelzőfény világít.

- A ventilátor sebességének kiválasztásához nyomja meg a "FAN SPEED" gombot A hőmérséklet nem állítható.

- Ne helyezze a csövet az ablakhoz.

IDŐZÍTŐ működés

- Amikor a készülék működésben van, a Timer gomb megnyomásával elindítja az automatikus leállítás programot, a TIMER OFF fényjelző világít. Az UP gomb megnyomásával kiválaszthatja a megfelelő időt. 5 másodpercen belül nyomja meg újra a TIMER gombot és az Auto-in start program elindul.

És a TIMER ON jelzőfény világítani fog. A kívánt Auto-on start idő kiválasztásához nyomja meg a fel vagy le gombokat.

- Amikor a készülék nincs működésben, a Timer gomb megnyomásával elindítja az automatikus indítás programot, ha másodpercen belül újra megnyomja, ez elindítja az automatikus leállítás programot.

- Nyomja vagy tartsa lenyomva az UP vagy DOWN gombot, hogy 0.5 óránként változtassa az automatikus időt, 10 órán belül, azaz 1 óránként 24 órán belül. A vezérlő visszaszámolja azt az időt, ami hátravan a kezdésig.

- Ha 5 másodpercen belül nincs működés a rendszer automatikusan visszaáll és az előző hőmérséklet-beállítást jeleníti meg.

- Az egység bármikori BE vagy KI kapcsolása, vagy az időzítő 0.0-ra való állítása törölni fogja az Auto Start/Stop időzítő programot.

SLEEP(ECO) üzemmód

- Nyomja meg ezt a gombot és a kiválasztott hőmérséklet nő (hűtés) vagy csökken (fűtés) 1°C-al / 2°F-al (vagy 1°F) 30 percig. Ezután a hőmérséklet nő (hűtés) vagy csökken (fűtés) 1°C-al / 2°F-al (vagy 1°F) további 30 percig. Ezt az új hőmérsékletet 7 órán keresztül fenn lesz tartva, ezt követően vissza tér az eredetileg kiválasztott hőmérsékletre. Ezzel leállítja az alvó/Eco üzemmódot, és az egység továbbra is az eredetileg programozott üzemmód szerint működik tovább.

MEGJEGYZÉS: Ez a funkció nem érhető el FAN vagy DRY mód alatt.

Egyéb jellemzők

FOLLOW ME/TEMP SENSING funkció (opcionális) MEGJEGYZÉS: Ezt a funkciót csak távirányítóval lehet aktiválni.

A távvezérlő egy távvezérelt termosztátként működik, mely pontos hőmérséklet ellenőrzést tesz lehetővé a helyszínen. A Follow Me/Temp Sensing funkció bekapcsolásához fordítsa a

Működés

távírányítót a készülék felé, és nyomja meg a Follow Me/Temp Sensing gombot. A távírányító ezt a jelet elküldi a klímaberendezésnek, amíg újra meg nem nyomja a Follow Me/Temp Sensing gombot. Ha az egység 7 perc intervallum alatt nem kapja meg a Follow Me/Temp Sensing jelet, a készülék kilép a Follow Me/Temp Sensing módból.

MEGJEGYZÉS: Ez a funkció nem érhető el FAN vagy DRY mód alatt.

AUTOMATIKUS ÚJRAINDÍTÁS

Ha az egység a áramleállás miatt automatikusan megszakad, az áram visszaállásakor a készülék automatikusan újraindul az előző funkcióval.

A LEVEGŐÁRAMLÁS IRÁNYÁNAK A BEÁLLÍTÁSA

A zsalu automatikusan beállítható. Állítsa be a levegő áramlását automatikusan:

- Ha a tápellátás be van kapcsolva, a rács teljesen kinyílik.
- Az automatikus fordulat bekapcsolásához nyomja meg a panelen, vagy a távírányítón a SWING gombot. A zsalu automatikusan felfelé vagy lefelé fog fordulni.
- Kérjük ne állítsa be kézzel a zsalukat.

1 wpciauuM

A MŰKÖDÉS FOLYTATÁSA ELŐTT VÁRJUNK 3 PERCET

A készüléket a leállását követő első 3 percben nem lehet újraindítani. Erre az egység védelme érdekében van szükség. 3 perc múlva a működés automatikusan elindul.

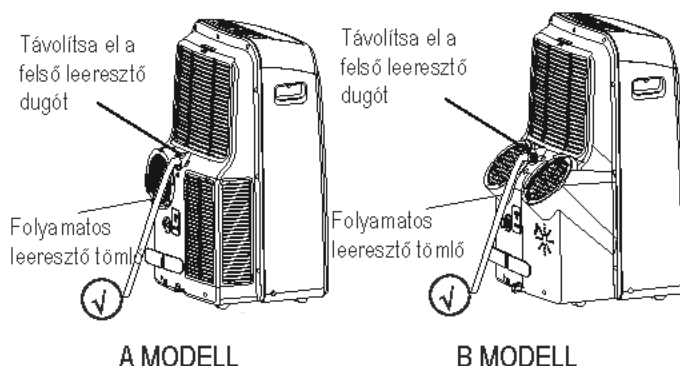
ENERGIAGAZDÁLKODÓ funkció (egyes modelleken)

Amikor bizonyos ideig a környező hőmérséklet a beállított hőmérsékletnél alacsonyabb, az egység automatikusan bekapcsolja az energiagazdálkodási funkciót. A kompresszor és a ventilátor motor leáll. Amikor bizonyos ideig a környező hőmérséklet a beállított hőmérsékletnél magasabb, az egység automatikusan kikapcsolja az energiagazdálkodási funkciót. A kompresszor és (vagy) ventilátor motor működése.

MEGJEGYZÉS: Energiagazdálkodó lámpát tartalmazó készülék esetén, a fényjelző ezen funkció alatt világít.

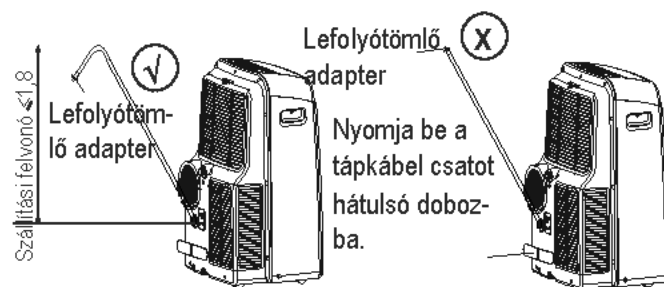
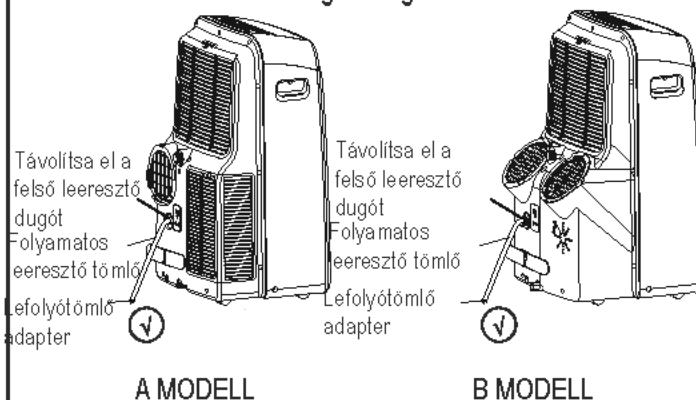
Vízvezetés

- A párátlanító üzemmódoknál távolítsa el a felső leeresztő dugót a készülék hátuljáról, csatlakoztassa a leeresztőcsatlakozót (5/8" univerzális kiegészítő) 3/4" csővel (helyileg vásárolt). A lefolyócsatlakozó nélküli modellekhez csatlakoztassa a kifolyócsövet a lyukhoz. Helyezze a tömlő nyílt végét közvetlenül az alagsori padlózat lefolyóterületére.



-Fűtés szivattyú üzemmódban távolítsa el az alsó leeresztő dugót a készülék hátuljáról, csatlakoztassa a leeresztőcsatlakozót (5/8" univerzális kiegészítő) a 3/4" csővel (helyileg vásárolt). A lefolyócsatlakozó nélküli modellekhez csatlakoztassa a kifolyócsövet a lyukhoz. A cső adapter nyílt végét helyezze közvetlenül az alagsori padlón lévő leeresztő felületére.

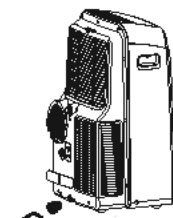
MEGJEGYZÉS: Bizonyosodjon meg róla, hogy a cső biztonságosan zár és nincs szivárgás. Irányítsa a csövet a leeresztő felé, ügyelve arra, hogy a víz áramlása nem álljon meg. Helyezze a cső végét a lefolyóba, és győződjön meg róla, hogy a cső vége le van engedve, hogy a víz egyenesen lefolyjon. (Lásd az ábrán ✓) Soha ne engedje fel. (Lásd az ábrán ✗). Ha a leeresztőcsövet nem használják, győződjön meg róla, hogy a megfelelő leeresztő dugó és a dugattyú megfelelően vannak felszerelve a szivárgás megelőzése érdekében.



- Ha az alsó tálcá vízszintje eléri az előre meghatározott szintet, a készülék 8-szor sípol, a digitális kijelző terület "P1" -t mutat. Ezen a ponton a légkondicionáló/párátlanító folyamat

azonnal leáll. A ventilátor motor azonban továbbra is működni fog (ez normális).

Óvatosan mozgassa a készüléket egy lefolyóhelyre, távolítsa el az alsó lefolyó dugót, és hagyja, hogy a víz lefolyjon. Helyezze vissza az alsó csatorna dugót és indítsa újra a készüléket, amíg a "P1" szimbólum el nem tűnik. Ha



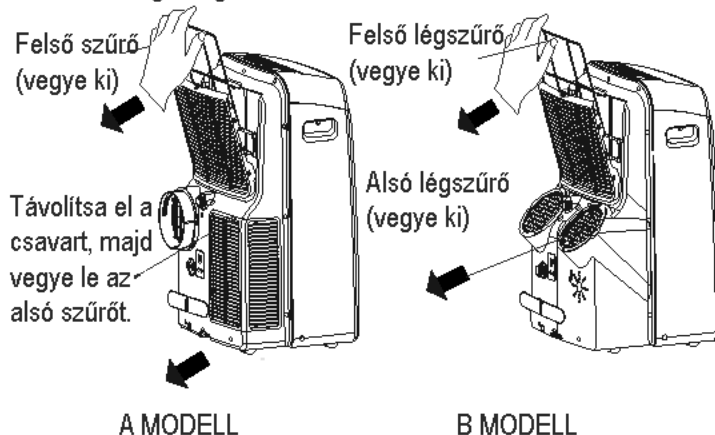
a hiba ismétlődik, hívja a szervizt. **MEGJEGYZÉS:** Ne felejtse el az alsó leeresztő dugót szorosan visszahelyezni, hogy elkerülje a készülék szivárgást következő használatkor.

Működés

Figyelmeztetés

- A tisztítást és a szervizelést megelőzően húzza mindig ki a készüléket.
- NE használjon gyúlékony folyadékokat vagy vegyszereket a készülék tisztításához. - NE mossa le folyó víz alatt a készüléket. Ugyanis elektromos veszélyt okozhat.
- NE működtesse a gépet, ha a tápegység megsérült a tisztítás során. A sérült hálózati tápkábelt a gyártótól kapott új vezetékkel kell kicserélni.

Tisztítsa meg a légszűrőt



Távolítsa el a légszűrőt



FIGYELEM

NE működtesse szűrő nélkül a készüléket, mert a szennyeződés és a szősz eltömítheti azt, és csökkenti a teljesítményt.

Karbantartás

Karbantartási tippek

- Az optimális teljesítmény érdekében tisztítsa meg 2 hetente a légszűrőt - A vízgyűjtő tálcát közvetlenül a P1 hiba előfordulása után és tárdás előtt kell leengedni a penészedés megakadályozása érdekében.

-Az háziállatokkal rendelkező háztartásoknál rendszeresen törölni kell a rácsot, hogy megakadályozzák az állati szőr miatt az elzáródott légáramlást.

Az egység tisztítása

Tisztítsa le a készüléket egy nedves, szőszmentes ruhával és enyhe mosogatószerrel. Szárítsa meg a készüléket egy száraz, szőszmentes ruhával.

Tárolja a készüléket ha nem használja

-A készülék vízgyűjtő tálcáját a következő előírásokkal összhangban ürítse.

- Meleg helyiségben a szárítás és a penész megakadályozása érdekében működtesse a készüléket 12 órán keresztül FAN üzemmódban.

- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból.

- Az előző részben leírtak szerint tisztítsa meg a levegőszűrőt. Tárdás előtt helyezze vissza a tiszta, száraz szűrőt.

- Vegye ki a távirányítóból az elemeket.

Ügyeljen arra, hogy a készüléket hűvös, sötét helyen tárolja. A közvetlen napfénynek vagy a szélsőséges hőnek való kitettség csökkentheti az egység élettartamát.

MEGJEGYZÉS: A szekrényt és az elülső részt egy olajmentes ronggyal lehet letisztítani, vagy meleg vízzel és enyhén mosogatószeres, tisztítószerekkel nedvesített ruhával lehet lemosni. Öblítse le alaposan és törölje szárazra. A szekrény elülső részén ne használjon soha erős tisztítószereket, viaszokat vagy polírozást. A vezérlők letörölése előtt ügyeljen arra, hogy csavarja ki a felesleges vizet a ruhából.

A vezérlő körül lévő fölösleges víz károsíthatja a készüléket.

Hibák diagnosztizálása

A karbantartás igénylése előtt kérjük, ellenőrizze a gépet a következő űrlap szerint:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Az ON/OFF gomb megnyomása során az egység nem kapcsol be	P1 hibakód	A vízgyűjtő tálca tele van. Kapcsolja ki a készüléket, ürítse ki a vízgyűjtő tálcát és indítsa újra a készüléket.
	HÜTÉS üzemmódban: a szobahőmérséklet alacsonyabb, mint a beállított hőmérséklet	Állítsa vissza a hőmérsékletet
Az egység nem hűl le jól	A levegőszűrőt por vagy állati szőr blokkolja	Kapcsolja ki a készüléket és tisztítsa meg a szűrőt az utasításoknak megfelelően
	A lefolyó tömlő nincs csatlakoztatva vagy el van zárva	Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a tömlőt, ellenőrizze az eltömődést és csatlakoztassa újra a tömlőt
	Alacsony az egység hűtőközege	Hívjon szerviztechnikust az egység és a felső hűtőközeg ellenőrzésére
	A hőmérséklet túl magas	Csökkentse a beállított hőmérsékletet
	A szobában lévő ablakok és ajtók nyitva vannak	Győződjön meg róla, hogy minden ajtó és ablak zárva van
	A helyiség túl nagy	Ellenőrizze a hűtési területet
	A helyiségben hőforrások vannak	Ha lehetséges, távolítsa el a hőforrásokat
A készülék zajos, és túlságosan vibrál	A talaj nem egyenletes	Helyezze a készüléket sík, egyenletes felületre
	A levegőszűrőt por vagy állati szőr blokkolja	Kapcsolja ki a készüléket és tisztítsa meg a szűrőt az utasításoknak megfelelően
Az egység bugyogó hangot ad ki	Ezt a hangot az egységen belüli hűtőközeg áramlása okozza	Ez normális

| Tervezési és megfelelési megjegyzések

Tervezési közlemények

A termék dizájnya és specifikációja előzetes értesítés nélkül változhat. Részletekért forduljon a kereskedőhöz vagy a gyártóhoz. A kézikönyv frissítései fel lesznek töltve a szerviz weboldalára, kérjük, ellenőrizze a legújabb verziót.

Energiaértékelési információ

Ennek az egységnek az energiateljesítménye egy olyan szerelvényen alapul, amely egy beépített kipufogócsatornát használ ablakcsúsztató-adapter, vagy A fali kipufogó adapter nélkül (amint azt a jelen kézikönyv telepítési részében láthatja).

Az egység hőmérséklet tartománya

Üzem mód	Hőmérséklet tartomány
Hűvös	17-35°C (62-95°F)
Száraz	13-35°C (55-95°F)
Hő (szivattyú hő üzemmód)	5-30°C (41-86°F)
Hő (elektromos hő üzemmód)	≤ 30°C (86°F)

| Társadalmi megjegyzés

Ha ezt az egységet az európai országokban használja, a következő információkat kell követni:

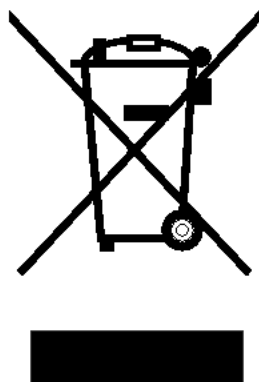
ÁRTALMATLANÍTÁS: Ne távolítsa el a terméket háztartási hulladékként. Az ilyen jellegű hulladékokat szükségszerűen külön kell kezelni a speciális kezelés érdekében.

Tilos háztartási hulladékként kezelni.

Az ártalmatlanításra számos lehetőség van:

- A) A közösség begyűjtési rendszereket hozott létre, ahol az elektronikus hulladékok a felhasználó által ingyenesen elhelyezhetőek.
- B) Új termék vásárlása esetén az értékesítő legalább ingyenesen visszaveszi a régi terméket.
- C) A gyártó ingyenesen visszaveszi a felhasználótól az elhasznált terméket.
- D) Figyelembe véve, hogy a termék értékes alapanyagokat tartalmaz, ezt hulladékvas kereskedőknek lehet eladni.

Abban az esetben, ha erdőbe vagy a környezetbe helyezi el a hulladékot, veszélyezteti az egészséget akkor, amikor a veszélyes anyagok a talajvízbe jutnak és innen pedig az élelmiszerláncba.



Prijenosni klima uređaj (Lokalni klima uređaj)

Upute za uporabu

Hvala vam što ste kupili naš prijenosni klima uređaj.
Prije korištenja klima uređaja, pročitajte ove upute
za uporabu pažljivo i sačuvajte ih za buduće korištenje.
PROČITAJTE I SAČUVAJTE OVE UPUTE!

| Sadržaj

MJERE SIGURNOSTI	2
Oprez	3
UPOZORENJA (samo za korištenje R290/R32 rashladnih sredstava)	4
Priprema	9
Instalaciju	10
Rad	13
Održavanje	18
Dijagnostika kvara	18
Napomene o dizajnu i usklađenosti	19
DRUŠTVENA PRIMJEDBA	20

| MJERE SIGURNOSTI



Ovaj simbol ukazuje na to da ignoriranje uputa može dovesti do smrti ili ozbiljnih ozljeda.



Upozorenje: Kako bi se izbjegla smrt ili ozljede korisnika ili drugih ljudi i materijalna šteta, potrebno je pridržavati se sljedećih uputa. Nepravilno rukovanje zbog nepoštivanja uputa može dovesti do smrti, oštećenja ili povreda.

- Instalacija mora biti izvedena u skladu s uputama za instalaciju. Nepravilna instalacija može dovesti do curenja vode, strujnog udara ili požar.
- Koristite isključivo priloženi pribor i dijelove, kao i specificirane alate za instalaciju. Korištenje nestandardnih dijelova može dovesti do curenja vode, strujnog udara, požara, tjelesnih ozljeda ili oštećenja imovine.
- Provjerite je li utičnica koju koristite uzemljena i ima li odgovarajući napon. Kabel napajanja opskrbljen je sa trostrukim uzemljenim utikačem za zaštitu od opasnosti od strujnog udara. Informacije o naponu mogu se naći na pločici sa nazivom uređaja.
- Uređaj mora biti korišten u pravilno uzemljenoj zidnoj utičnici. Ako utičnica koju namjeravate koristiti nije adekvatno uzemljena ili zaštićena osiguračem sa vremenskim odmakom ili prekidačem (potreban osigurač ili prekidač određeni su maksimalnom strujom uređaja. Maksimalna struja označena je na pločici sa imenom koja se nalazi na uređaju) zamolite kvalificiranog električara da postavi odgovarajući priključak.
- Postavite uređaj na ravnu, čvrstu površinu. Nepoštivanje ovog zahtjeva može dovesti do oštećenja ili prekomjerne buke i vibracija.
- Uređaj mora biti držan dalje od prepreka kako bi se osigurala ispravne funkcije i ublažile opasnosti po sigurnost. -NEMOJTE mijenjati duljinu kabela ili koristiti produžni kabel za napajanje uređaja.
- NEMOJTE dijeliti jednu utičnicu sa drugim električnim uređajima. Nepravilno napajanje strujom može uzročiti požar ili strujni udar.
- NEMOJTE postavljati klima uređaj u vlažne prostonije kao što su kupatilo ili praonica rublja. Previše izlaganja vodi može dovesti do kratkog spoja električnih komponenti.
- NEMOJTE postavljati uređaj na mjesto gdje može biti izložen zapaljivom gasu jer to može dovesti do požara.
- Uređaj ima kotače kako bi se olakšalo pomicanje.
- Nemojte koristiti kotače po debelom tepihu ili preko objekata, jer se tako može uzrokovati prevrtanje.
- NEMOJTE koristiti uređaj koji je pao ili je oštećen.
- Uređaj sa električnim grijačem mora biti udaljen barem 1 metar od zapaljivih materijala.
- Nemojte dodirivati uređaj mokrim ili vlažnim rukama ili ako ste bos.
- Ako je klima uređaj udaren tijekom uporabe, odmah ga isključite i isključite iz glavnog napajanja. Vizualno provjerite uređaj kako biste bili sigurni da nema oštećenja. Ako sumnjate da je uređaj oštećen, obratite se tehničaru ili službi tehničke podrške za pomoć.
- Tijekom oluje, napajanje mora biti isključeno kako bi se izbjegla šteta uslijed munja. -Vaš klima uređaj treba biti korišten tako da je zaštićen od vlage, npr. od kondenzacije, prosute vode, itd. Nemojte postavljati ili pohranjivati klima uređaj na mjestu gdje može pasti ili upasti u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ako se to dogodi, odmah ga isključite.
- Sva povezivanja žica moraju se obaviti strogo u skladu sa shemom spajanja koja se nalazi unutar uređaja.
- Pločica uređaja (PCB) dizajnirana je sa osiguračem kako bi pružila zaštitu od prekoračenja. Specifikacije osigurača su tiskane na pločici, kao na primjer: T 3.15A/250V, itd.

| Oprez



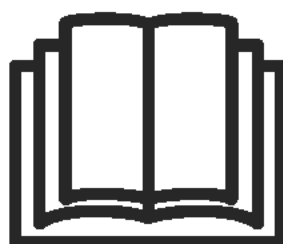
- Ovaj uređaj može biti korišten od strane djece od 8 godina pa naviše i od strane osoba s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatnim iskustvom i znanjem, ako su im pruženi nadzor i upute o korištenju uređaja na siguran način i ako razumiju opasnosti koje to donosi. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora. (primjenjuje se na europske zemlje)
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući i djecu) sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili im se ne daju upute za uporabu uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. (primjenjuje se i za druge zemlje osim europskih)
- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala sa uređajem. Djeca moraju biti sve vrijeme pod nadzorom u blizini uređaja.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, servisni agent ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
- Prije čišćenja ili održavanja uređaj mora biti isključen iz napajanja iz električne mreže.
- Nemojte uklanjati učvršćene poklopce. Nikada nemojte koristiti ovaj uređaj ako ne radi ispravno ili ako je pao ili je oštećen.
- Ne stavljajte kabel ispod tepiha. Nemojte prekrivati kabel sagovima, prostirkama ili sličnim prekrivačima. Nemojte usmjeravati kabel ispod namještaja ili kućanskih aparata. Postavite kabel daleko od prometne zone i tamo gdje se neće saplitati o njega.
- Nemojte koristiti uređaj ako ima oštećeni kabel, utikač, strujni osigurač ili prekidač. Odbacite uređaj ili ga vratite ovlaštenom servisu na pregled i / ili popravak.
- Kako bi se umanjio rizik od požara ili strujnog udara nemojte koristiti ovaj ventilator sa bilo kojim uređajem za kontrolu brzine u čvrstom stanju.
- Uređaj će biti instaliran u skladu sa nacionalnim regulativama o električnim vodovima.
- Kontaktirajte ovlaštenu servisnu službu za popravak ili održavanje ovog uređaja.
- Za instalaciju ovog uređaja kontaktirajte ovlaštene osobe.
- Ne prekrivajte i ne ometajte ulazne ili izlazne rešetke.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj za funkcije koje nisu opisane u ovim uputama za uporabu
- Prije čišćenja, isključite napajanje i uređaj iskopčajte iz strujne utičnice.
- Isključite uređaj ako primijetite čudne zvuke, miris ili dim koji dolaze iz njega.
- Ne pritišćite gumbe na kontrolnoj ploči sa bilo čim osim svojim prstima.
- Nemojte uklanjati učvršćene poklopce. Nikada nemojte koristiti ovaj uređaj ako ne radi ispravno ili ako je pao ili je oštećen.
- Ne uključujte i ne isključujte uređaj tako što ćete umetati ili izvlačiti utikač kabela.
- Nemojte koristiti opasne kemikalije za čišćenje ili kontakt sa uređajem. Nemojte koristiti uređaj u prisustvu zapaljivih tvari ili isparavanja kao što su alkohol, insekticidi, benzin, itd. -Uvijek transportirajte svoj klima uređaj u uspravnom položaju i postavite ga na stabilnu ravnu površinu tijekom uporabe.
- Uvijek se obratite kvalificiranom stručnjaku za obavljanje popravaka. Ako oštećeni kabel za napajanje mora biti zamijenjen novim kabelom za napajanje dobivenim od proizvođača, i ne može se popraviti.
- Kabel držite za glavu utikača kada ga vadite iz utičnice.
- Isključite uređaj kad se ne koristi.

Upozorenja (samo za korištenje R290/R32 rashladnih sredstava)

- Nemojte koristiti sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja ili za čišćenje, osim onih koja su preporučena od strane proizvođača. -Uređaj bi trebao biti pohranjen u prostoriji bez stalnog radnog izvora paljenja (na primjer: otvoreni plamen, plinski uređaji ili električni grijači).
- Nemojte bušiti ni paliti.
- Imajte na umu da rashladna sredstva ne smiju sadržavati miris.
- Uređaj 12K Cooling treba biti postavljen, upravljan i pohranjen u prostoriji površine od veće od 11 m². Uređaj 9k, 10K Cooling treba postaviti, koristiti i pohraniti u prostoriji sa površinom poda većom od 10 m². Uređaj 12K Cooling&Heating treba postaviti, koristiti i pohraniti u prostoriji sa površinom poda većom od 12 m².
- Pridržavati se nacionalnih propisa o gasu.
- Ventilacione otvore držite čistim i bez začepjenja.
- Uređaj bi trebalo biti pohranjen na način da se spriječe mehanička oštećenja.
- Upozorenje o tome da uređaj treba pohraniti u dobro prozračenom prostoru gdje veličina prostorije odgovara zoni koja je naznačena za rad.
- **Svaka osoba koja je uključena u rad ili pristup rashladnim sredstvima, mora imati važeći certifikat od akreditiranih tijela za ocjenjivanje, koji koriste svoju stručnost kako bi sigurno rukovali rashladnim sredstvima u skladu sa specifikacijom priznatom u industriji.**
- Servisiranje treba biti izvršeno samo u skladu sa preporukama proizvođača. Održavanje i popravak koji zahtijevaju pomoć drugog stručnog osoblja moraju se sprovesti pod nadzorom lica kompetentnih za korištenje zapaljivih rashladnih tvari.



Oprez: Opasnost od požara/ zapaljivih materijala
(Potrebno samo za uređaje R32/R290)



VAŽNA NAPOMENA: Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu prije instaliranja ili uporabe vašeg novog klima uređaja. Sačuvajte ovaj priručnik za kasniju uporabu.

Objašnjenje simbola prikazanih na uređaju (Za uređaj se koristi samo R32/R290 rashladno sredstvo):

	Upozorenje	Ovaj simbol pokazuje da ovaj uređaj koristi lako zapaljivo rashladno sredstvo. Ako rashladno sredstvo curi i izloženo je vanjskom izvoru paljenja, postoji rizik od požara.
	Oprez	Ovaj simbol pokazuje da treba pažljivo pročitati upute za uporabu.
	Oprez	Ovaj simbol pokazuje da osoblje za servisiranje treba nositi ovu opremu preporučenu u uputama za uporabu.
	Oprez	Ovaj simbol pokazuje da su na raspolaganju takve informacije, kao upute za uporabu ili upute za instalaciju.

| Upozorenja (samo za korištenje R290/R32 rashladnih sredstava)

1. Prijevoz opreme koja sadrži zapaljive tvari Pogledajte propise prijevoza

2. Obilježavanje opreme pomoću znakova Pogledajte lokalne propise

3. Odlaganje opreme koja koristi zapaljiva rashladna sredstva Pogledajte nacionalne propise.

4. Skladištenje opreme / uređaja

Skladištenje opreme mora biti u skladu s uputama proizvođača.

5. Skladištenje zapakirane (neprodane) opreme
Zaštita za skladištenje mora biti konstruirana tako da mehanička oštećenja opreme u pakiranju neće uzrokovati curenje rashladne tekućine.

Maksimalni broj jedinica opreme, dopuštenih da budu zajedno uskladištene, određuje se lokalnim propisima.

6. Information on servicing

1) Provjere u zoni

Prije početka rada na sustavima koji sadrže zapaljive tvari, neophodno je provjeriti sigurnost kako bi se minimizirala opasnost od požara. Prilikom popravka rashladnih sustava prije početka radova treba se pridržavati sljedećih mjera opreza.

2) Radni postupak

Rad mora biti u skladu s kontroliranim postupkom, kako bi se minimizirao rizik od zapaljivog plina ili pare koji su prisutni u vrijeme izvođenja radova.

3) Opće radno područje

Svo osoblje za održavanje ili ostali koji rade u tom području, moraju biti upućeni u prirodu radova koje obavljaju. Treba izbjegavati rad u ograničenom prostoru. Zona oko radnog prostora mora biti odvojena. Osigurajte da su uvjeti unutar područja sigurni tako što je zapaljivi materijal pod kontrolom.

4) Provjera raspoloživosti rashladnog sredstva

Prije početka i tijekom rada potrebno je provjeriti zonu pomoću odgovarajućeg detektora rashladnog sredstva, kako bi se osiguralo da je tehničar svjestan potencijalno zapaljivih atmosfera. Pobrinite se da je oprema koja se koristi za detekciju curenja pogodna za korištenje s zapaljivim rashladnim sredstvima, tj. ne iskri, na odgovarajući način je zapečaćena ili je sama po sebi sigurna.

5) Prisutnost aparata za gašenje požara

Ako se na rashladnoj opremi ili bilo kojem povezanom dijelu provede termička obrada, odgovarajuća oprema za gašenje požara mora biti na raspolaganju. Imajte suhi prah ili CO₂ aparat za gašenje požara u blizini zone punjenja.

6) Nema izvora paljenja

Nitko tko radi u vezi s rashladnim sustavom koji

uključuje izlaganje bilo kakvih radova na cijevima koje sadrže ili su sadržavale

zapaljivo rashladno sredstvo, ne smije koristiti bilo kakav izvor paljenja na način koji može dovesti do rizika od požara ili eksplozije. Svi mogući izvori paljenja, uključujući pušenje cigareta, moraju biti dovoljno daleko od mjesta instalacije, popravke, uklanjanja i odlaganja, tijekom kojih se zapaljivo rashladno sredstvo može otpustiti u okolni prostor. Prije no se počne sa radom, područje oko opreme mora biti ispitano kako bi se bilo sigurno da ne opasnosti od zapaljivih materija ili rizika od požara. Znakovi za zabranu pušenja trebalo bi da budu prikazani.

7) Prozračeno mjesto

Prije otvaranja sustava ili poduzimanja bilo kakvih termičkih radova, pobrinite se da je prostor otvoren ili da je adekvatno ventiliran. Stupanj ventilacije treba biti kontinuiran tijekom cijelog razdoblja rada. Ventilacija mora sigurno raspršiti sve otpuštene rashladne tekućine i po mogućnosti ih istisnuti izvan u atmosferu.

8) Provjera rashladne opreme

Prilikom zamjene električnih komponenti, to mora biti u skladu sa namjenom i prema odgovarajućim tehničkim specifikacijama. U svakom slučaju, moraju se pratiti upute proizvođača za servisiranje i održavanje. U slučaju dvojbe, obratite se za pomoć tehničkom odjelu proizvođača. Sljedeće provjere moraju se primijeniti na postavke koje koriste zapaljive rashladna sredstva:

Veličina punjenja odgovara veličini prostorije unutar koje se ugrađuju dijelovi koji sadrže rashladna sredstva;

Stroj ventilacije i utičnice rade adekvatno i nisu ometani;

Ako se koristi indirektni spoj hlađenja, sekundarni spoj se provjerava na prisustvo rashladnog sredstva; Obilježja opreme nastavljaju biti vidljiva i čitljiva. Oznake i znakovi koji nisu čitljivi, moraju biti ispravljeni;

Rashladna cijev ili sastavni dijelovi ugrađuju se u položaju u kojem se vjerojatno neće izlagati bilo kojoj tvari koja može korodirati komponente koje sadrže rashladno sredstvo, osim ako su komponente konstruirane od materijala koji su suštinski otporni na koroziju ili su prikladno zaštićeni od toga da korodiraju.

Provjera električnih uređaja

Popravak i održavanje električnih komponenti mora uključivati početne sigurnosne provjere i provjere komponenti. Ako postoji kvar koji može ugroziti

| Upozorenja (samo za korištenje R290/R32 rashladnih sredstava)

sigurnost, onda napajanje ne bi trebalo spojiti u strujni krug, sve dok kvar ne bude zadovoljavajuće riješen. Ako kvar ne može biti riješen odmah, ali je neophodno nastaviti rad, treba koristiti odgovarajuće privremeno rješenje. O tome treba obavijestiti vlasnika opreme, kako bi sve strane bile savjetovane.

Početne sigurnosne provjere moraju uključivati:

Ovi kondenzatori se prazne: to se mora učiniti na siguran način da se izbjegne mogućnost izbijanja varnica;

Da nema živih električnih komponenti i električnih vodova izloženih tijekom punjenja, popravka i čišćenja sustava; Da postoji kontinuirano uzemljenje.

7. Popravke na hermetički zatvorenim komponentama

1) Tijekom popravka hermetički zatvorenih komponenti, svi izvori električnog napajanja moraju biti isključeni od opreme na kojoj se radi, prije uklanjanja hermetički poklopaca itd. Ako je baš neophodno da se ima električno napajanje opreme tijekom servisiranja tada će se na najkritičnijem mjestu postaviti trajni oblik otkrivanja curenja kako bi upozorio na potencijalno opasnu situaciju.

2) Mora se obratiti posebna pozornost na sljedeće kako bi se osiguralo da se radom na električnim komponentama kućište ne mijenja na taj način da to utječe na razinu zaštite. Ovo uključuje oštećenje kabela, preveliki broj veza, terminale koji nisu napravljeni po izvornoj specifikaciji, oštećenje zatvarača, nepravilna ugradnja žljebova, itd.

Pobrinite se da je uređaj montiran sigurno.

Uvjerite se da zatvarači ili materijal zatvarača nisu oštećeni na taj način da više ne služe da spriječe prodor zapaljivih atmosfera. Rezervni dijelovi moraju biti u skladu sa specifikacijama proizvođača.

NAPOMENA: Uporaba silicijskih zaptivača može spriječiti učinkovitost nekih tipova opreme za detekciju curenja. Komponente koje su same po sebi sigurne ne moraju biti izolirane prije rada na njima.

8. Popravak komponenti koje su same po sebi sigurne

Ne primjenjujte bilo kakve stalne indukcije ili punjenja u strujnom krugu ako se niste uvjerali da to neće premašiti dozvoljen strujni napon i aktualno dopuštenje za opremu u uporabi. Komponente sigurne same po sebi jedini su tip komponenti na kojima se može raditi u prisustvu zapaljive atmosfere. Uređaj za testiranje mora biti procijenjen kao ispravan. Dijelove zamijenjujte samo dijelovima koje je proizvođač specificirao. Drugi dijelovi mogu uzrokovati paljenje rashladnih sredstava u atmosferi zbog

curenja.

9. Cabling

Provjerite da kabeli nisu podložni habanju, korodiranju, prevelikom pritisku, vibriranju, oštrim rubovima ili nekom drugom nepovoljnom utjecaju iz okoliša. Provjera također mora uzeti u obzir posljedice starenja ili kontinuiranim vibracijama iz izvora kao što su kompresori ili ventilatori.

10. Detekcija zapaljivih rashladnih sredstava

Ni pod kakvim okolnostima potencijalne izvore paljenja ne treba koristiti za traženje ili detekciju curenja rashladnih sredstava. Halogeni plamenik (ili bilo koji drugi detektor koji koristi otvoreni plamen) nikada se ne smije koristiti.

11. Metode za detektiranje curenja

Sljedeće metode za otkrivanje curenja smatraju se prihvatljivim za sustave koji sadrže zapaljiva rashladna sredstva. Elektronski detektori curenja trebaju se koristiti za otkrivanje zapaljivih rashladnih sredstava, ali osjetljivost može biti neadekvatna ili može biti potrebno ponovno kalibriranje. (Oprema za detekciju treba biti kalibrirana u zoni bez rashladnih sredstava.) Uvjerite se da detektor nije potencijalni izvor paljenja i da je prikladan za rashladna sredstva u uporabi. Oprema za detekciju curenja treba biti postavljena na LFL postotke rashladnih sredstava i treba biti kalibrirana prema korištenim rashladnim sredstvima i na potvrđenom prikladnom postotku gasa (maksimalno 25%). Tekućine za detekciju curenja prikladne su za uporabu kod većine rashladnih sredstava, ali uporaba deterdženta koji sadrže klor treba se izbjegavati jer klor može reagirati sa rashladnim sredstvima i korodirati bakrenu cijev. Ako se sumnja na curenje, svaki otvoreni plamen treba biti uklonjen/ugašen. Ako je pronađeno curenje rashladnog sredstva koje zahtijeva lemljenje, kompletan rashladni materijal mora biti uklonjen iz sustava ili izoliran (pomoću zapornih ventila) u dijelu sustava udaljenom od curenja. Dušik bez kisika (OFN) mora biti pročišćen kroz sustav i prije i nakon procesa lemljenja.

Uklanjanje i evakuacija

Kada se prekida kruženje rashladnih sredstava radi popravka ili bilo kakve druge svrhe, trebaju se koristiti uobičajene procedure. Međutim, važno je slijediti najbolju praksu s obzirom da je moguća zapaljivost. Mora se poštivati sljedeća procedura:

Uklonite rashladno sredstvo;

Pročistite kruženje inernim plinom;

Evakuirajte;

Ponovno pročistite inernim plinom;

Otvorite strujni krug rezanjem ili lemljenjem.

| Upozorenja (samo za korištenje R290/R32 rashladnih sredstava)

Punjenje rashladnog sredstva treba se izvoditi u ispravnim cilindrima za oporavak. Sustav se mora isprati s pomoću OFN-a, kako bi se uređaj učinio sigurnim. Ovaj ćete proces možda morati ponoviti nekoliko puta. Komprimirani zrak ili kisik ne smiju se koristiti za ovu svrhu.

Ispiranje se postiže ubacivanjem vakuuma u sustav sa OFN i punjenjem dok se ne postigne radni pritisak, a zatim se ispušta u atmosferu i konačno se povlači u vakuum. Ovaj se postupak treba ponavljati sve dok rashladna sredstva ne nestanu iz sustava. Kada se obavi finalno OFN punjenje, sustav bi trebao biti izventiliran do atmosferskog tlaka kako bi se osigurala mogućnost rada. Ovaj postupak je apsolutno neophodan ako se mora poduzeti postupak lemljenja na cijevi.

Pobrinite se da ispust vakuumne pumpe ne bude u blizini bilo kojeg izvora vatre i da je ventilacija dostupna.

13. Postupci punjenja

Osim uobičajenih postupaka punjenja, moraju se poštivati i sljedeći zahtjevi.

Kada koristite opremu za punjenje, pobrinite se da ne dođe do kontaminacije različitim rashladnim sredstvima. Crijeva ili cijevi trebaju biti što je moguće kraći kako bi se minimizirala količina rashladnih sredstava sadržana u njima.

Cilindri moraju biti držani u uspravnom položaju.

Uvjerite se da li je rashladni sustav uzemljen prije no što ga počnete puniti rashladnim sredstvima.

Označite sustav kada je punjenje kompletirano (ako već nije).

Mora se poduzeti izuzetan oprez kako se rashladni sustav ne bi prepunio. Prije ponovnog punjenja sustava mora se testirati pod pritiskom s OFN. Sustav mora biti testiran na curenje na završetku punjenja, prije puštanja u rad. Kontrolni test curenja mora se obaviti prije no se napusti mjesto.

14. Decommissioning

Prije izvođenja ove procedure, od najveće je važnosti da stručnjak bude potpuno upoznat sa opremom i svim pojedinostima. Preporuča se dobra praksa da se sva rashladna sredstva bezbjedno vrata. Prije no se izvede ovaj zadatak, potrebno je uzeti uzorak ulja i rashladnog sredstva u slučaju da je potrebna analiza prije ponovnog korištenja rashladnog sredstva. Iznimno je važno da je električna energija dostupna prije početka izvršenja zadatka.

a) Upoznajte se sa opremom i njenim radom.

b) Izolirajte električni sustav.

c) Prije početka postupka, provjerite da li je:

Mehanička oprema za rukovanje je dostupna ako

je to potrebno, za rukovanje rashladnim sredstvima cilindra;

Sva osobna zaštitna oprema je dostupna i koristi se ispravno; Proces oporavka je sve vrijeme pod nadzorom kompetentne osobe;

Oprema za oporavak i cilindri u skladu su sa odgovarajućim standardima.

d) Ispumpajte rashladni sustav ako je moguće.

e) Ako vakuum nije moguć, napravite više izlaza kako bi rashladno sredstvo moglo biti uklonjeno kroz različite dijelove sustava.

f) Uvjerite se da je cilindar smješten prije no što poduzmete oporavak.

g) Pokrenite stroj i djelujte sukladno instrukcijama proizvođača.

h) Nemojte prepuniti cilindre. (Ne više od 80% volumena tekućine za punjenje).

i) Nemojte prekoračiti maksimum radnog tlaka cilindra, čak ni na kratko.

j) Kada su cilindri ispravno napunjeni i kada je proces završen, uvjerite se da su cilindri i oprema ispravno uklonjeni sa mjesta i da su svi izolacijski ventili na opremi zatvoreni.

k) Obnovljeno rashladno sredstvo ne smije biti punjeno u drugom rashladnom sustavu ukoliko nije očišćen i provjeren.

15. Labelling

Oprema mora biti označena sa naznakom da je demontirana i da su rashladna sredstva ispražnjena. Oznaka mora biti datirana i potpisana. Pobrinite se da na opremi postoje oznake koje ukazuju da oprema sadrži zapaljiva rashladna sredstva.

16. Recovery

Kada uklanjate rashladno sredstvo iz sustava, bilo zbog servisiranja, bilo zbog rashodovanja, preporuča se dobra praksa da se uklone sva rashladna sredstva sigurno.

Prilikom prijenosa rashladnog sredstva u cilindre, uvjerite se da su u uporabi samo odgovarajući cilindri za oporavak rashladnog sredstva. Osigurajte da je dostupan ispravan broj cilindra za punjenje celokupnog sustava. Svi cilindri u uporabi određeni su za povraćaj rashladnog sredstva i označeni su za to rashladno sredstvo (tj. posebni cilindri za oporavak rashladnog sredstva). Svi cilindri moraju biti opremljeni ventilom za popuštanje tlaka i povezani sa zapornim ventilima u ispravnom stanju. Prazni cilindri za oporavak su evakuirani i, ako je moguće, ohlađeni prije oporavka.

Oprema za oporavak treba biti u ispravnom radnom stanju sa skupom instrukcija u vezi sa opremom kojom se rukuje i mora biti pogodna za oporavak

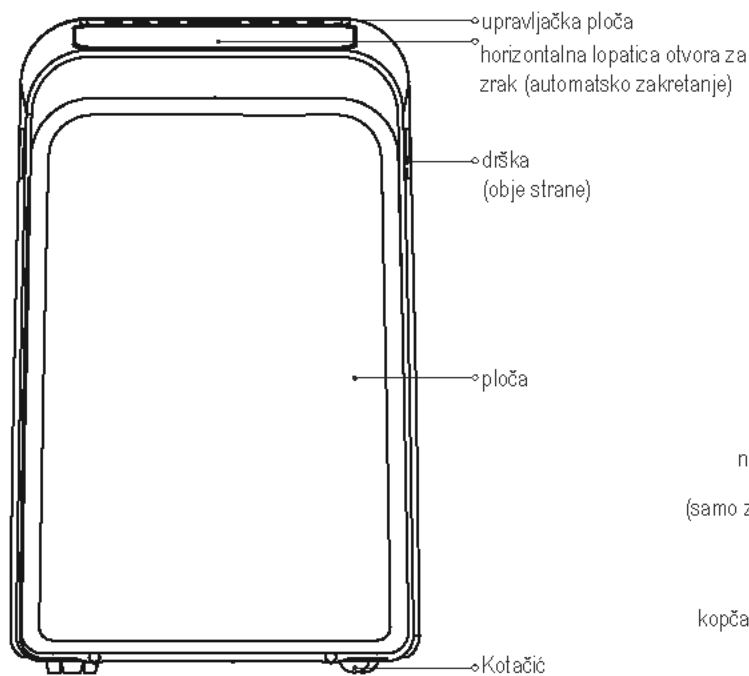
zapaljivih rashladnih sredstava. Osim toga, komplet kalibriranih vaga za mjerenje mora biti dostupan i u ispravnom stanju. Crijeva moraju biti opremljeni sa odspojenim spojnicama koje ne cure i u dobrom su stanju. Prije korištenja stroja za oporavak provjerite da li je u dobrom radnom stanju, da li je ispravno održavan i da li su sve povezane električne komponente zatvorene kako bi se spriječilo paljenje u slučaju otpuštanja rashladnog sredstva. U slučaju sumnje obratite se proizvođaču.

Oporavljeno rashladno sredstvo treba biti vraćeno dobavljaču rashladnih sredstava u ispravnom cilindru za oporavak i s odgovarajućom napomenom o prijenosu otpada. Nemojte miješati rashladna sredstva u uređajima za oporavak, a posebno ne u cilindrima. Ako se kompresori ili kompresorska ulja moraju ukloniti, pobrinite se da su evakuirani na prihvatljivu razinu kako bi se osiguralo da zapaljivo rashladno sredstvo nije ostalo u mazivu. Proces evakuiranja treba se obaviti prije vraćanja kompresora dobavljačima. Za ubrzanje ovog procesa treba se koristiti samo električno grijanje na kućištu kompresora. Kada se ulje isprazni iz sustava, treba biti sigurno izneto.

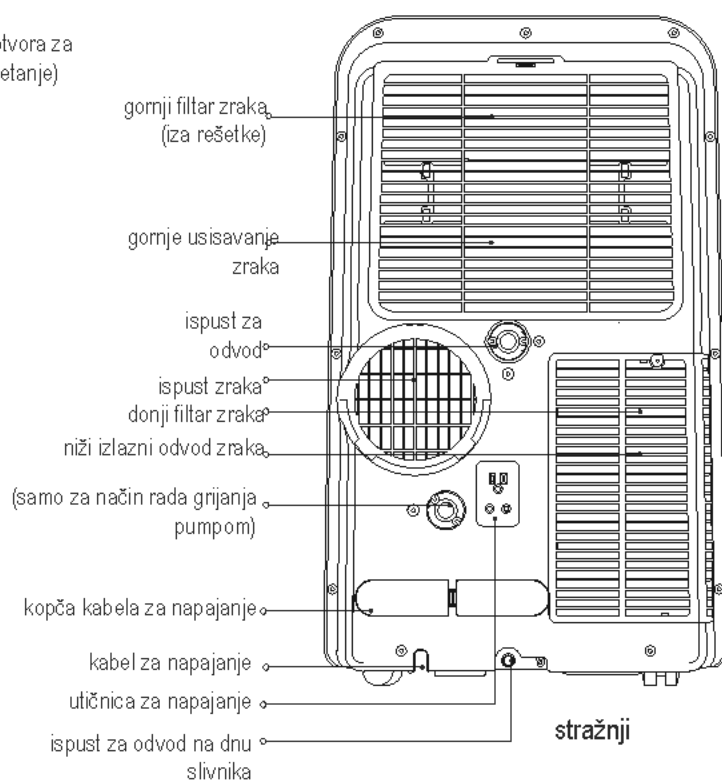
Napomene o fluoriniranim gasovima

- Fluorirani staklenički plinovi sadržani su u hermetički zatvorenoj opremi. Za specifične informacije o tipu, količini i CO₂ ekvivalentu u tonama fluoriranih stakleničkih plinova (na nekim modelima) pogledajte odgovarajuću oznaku na samom uređaju.
- Instalaciju, servis, održavanje i popravak ovog uređaja mora izvršiti kvalificirani tehničar.
- Deinstalaciju i reciklažu proizvoda mora obaviti certificirani stručnjak.

Priprema

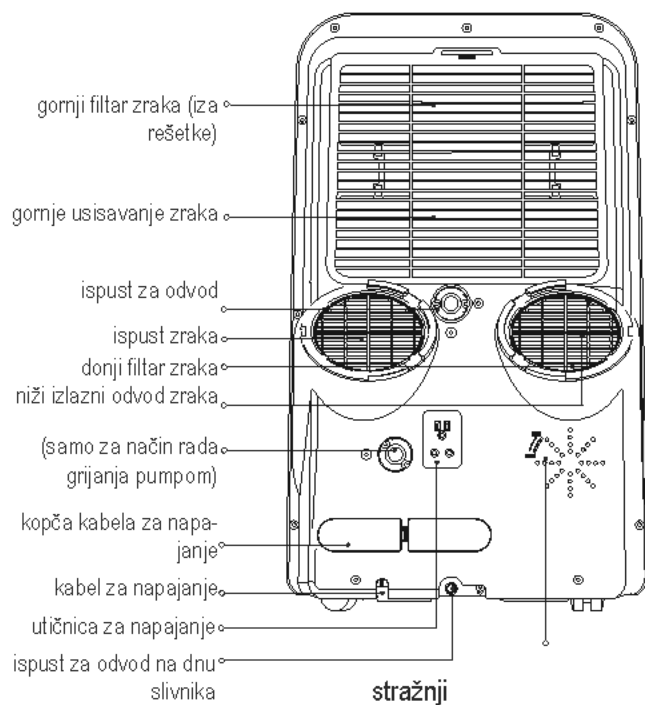


prednja strana



stražnji

MODEL A

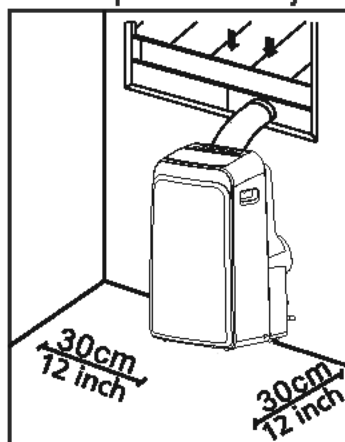


stražnji

MODEL B

Instalacija

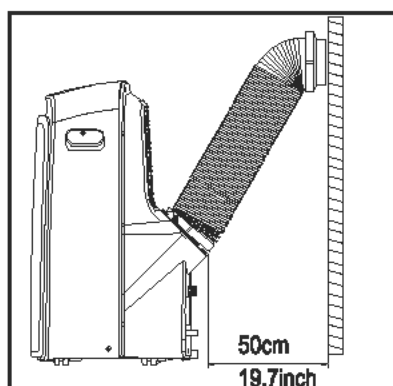
Odabir prave lokacije



Mjesto postavljanja mora ispunjavati sljedeće uvjete:

- Pobrinite se da postavite svoj uređaj na ravnu površinu kako bi se minimizirale buka i vibracije.
- Uređaj mora biti postavljen u blizini uzemljenog utikača, i slivnik za sakupljanje odvoda (koji se nalazi na stražnjoj strani uređaja) mora biti dostupan.
- Uređaj treba biti smješten na udaljenosti od najmanje 30 cm (12") od najbližeg zida kako bi se osiguralo pravilno strujanje zraka.
- NEMOJTE prekrivati ulazne, izlazne ili daljinske signalne receptore uređaja, jer to može oštetiti uređaj.

Preporučeno postavljanje



NAPOMENA:

Sve ilustracije u uputama za uporabu su samo za objašnjenje.

Vaš uređaj se može malo razlikovati.

Stvarni oblik je mjerodavan.

Uređaj može biti kontroliran putem upravljačke ploče ili daljinskim upravljačem. Ove upute za uporabu ne uključuju Rad daljinskog upravljača, za detalje pogledajte <<Ilustracije daljinskog upravljanja>> koje ste dobili s uređjem.

Ako postoji znatna razlika između "UPUTA ZA UPORABU" i "Ilustracija daljinskog upravljanja" u opisu funkcije, mjerodavan je opis iz "UPUTA ZA UPORABU".

Potrebni alati

-Srednji Phillips odvijač; - Metar za mjerenje ili ravnalo; - Nož ili škare; - Pila (neobavezna, za skraćivanje prilagodnika prozora za uske prozore)

Dodatna oprema

Provjerite veličinu prozora i odaberite klizač prozora po mjeri

Sjeverna Amerika

Dio	Opis	Količina		Dio	Opis	Količina
	Prilagodnik uređaja	1 komad	2 komad		Zavrtnj	1 komad
	Ispušno crijevo	1 komad	2 komad		Sigurnosni nosač i vijak	1 set
	Prilagodnik klizača prozora	1 komad	2 komad		Crijevo za odvod	1 komad
	Klizač prozora A	1 komad	—		Prilagodnik crijeva za odvod (samo za način rada grijanja pumpe)	1 komad
	Klizač prozora A	—	1 komad		kopča kabla za napajanje	1 komad
	Klizač prozora B	1 komad			Klizač prozora C (neobavezan)	1 komad
	Pjena za zaptivke A (Adheziv)	2 komad			Zavrtnj (opciono)	1 komad
	Pjena za zaptivke B (Adheziv)	2 komad			Pjena za zaptivke A (Adheziv) (neobavezna)	2 komad
	Pjena za zaptivke C (ne-adhesivna)	1 komad			Pjena za zaptivke B (Adheziv) (neobavezna)	2 komad
	Daljinski upravljač i baterija	1 set			Pjena za zaptivke C (ne-adhesivna) (neobavezna)	1 komad

NAPOMENA: Stavke s * su neobavezne. Mogu se pojaviti male varijacije u dizajnu.

Instalacija

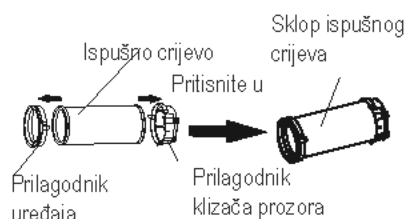
Druge regije

Dio	Opis	Količina	Dio	Opis	Količina
	Prilagodnik uređaja	1 komad	 *	Zavrtnj	1 komad
	Ispušno crijevo	1 komad	 *	Sigurnosni nosač i vijak	1 set
 *	Prilagodnik klizača prozora	1 komad		Crijevo za odvod	1 komad
 *	Prilagodnik za zidnu ispušnu cijev A (samo za zidnu instalaciju)	1 komad		Prilagodnik crijeva za odvod (samo za način rada grijanja pumpe)	1 komad
 *	Prilagodnik za zidnu ispušnu cijev B (s poklopcem) (samo za zidnu instalaciju)	1 komad	 *	Pjena za zaptivke A (Adheziv)	2 komad
 *	Vijak i tipl (samo za zidnu instalaciju)	4 set	 *	Pjena za zaptivke B (Adheziv)	2 komad
 *	Klizač prozora A	1 komad	 *	Pjena za zaptivke C (ne-adhezivna)	1 komad
 *	Klizač prozora B	1 komad		Daljinski upravljač i baterija	1 set
	kopča kabla za napajanje	1 komad			

NAPOMENA: Stavke s * su neobavezne. Mogu se pojaviti male varijacije u dizajnu.

Oprema za ugradnju prozora

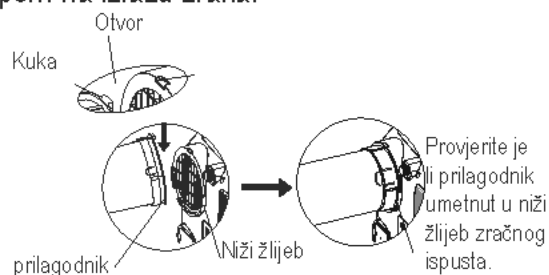
Korak prvi: Priprema sklopa ispušnog crijeva Pritisnite ispušno crijevo u prilagodnik klizača prozora i prilagodnik uređaja, pričvrstite automatski elastičnim kopčama prilagodnika.



Korak drugi: Ugradnja sklopa ispušnog crijeva u uređaj

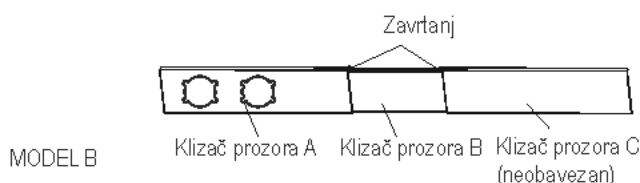
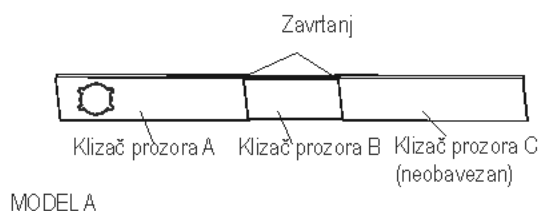
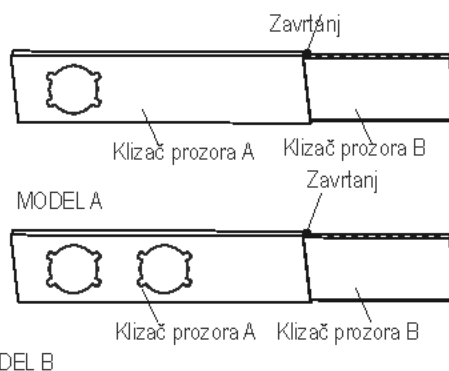
Umetnite prilagodnik uređaja sklopa ispušnog crijeva u niži žlijeb zračnog ispusta uređaja, dok se kuka prilagodnika poravnava s otvorom zračnog ispusta i pomičite dolje sklop ispušnog crijeva uz smjer strelice za ugradnju.

Provjerite je li kuka adaptera poravnata s rupom na izlazu zraka.



Korak treći: Priprema podesivog klizača prozora

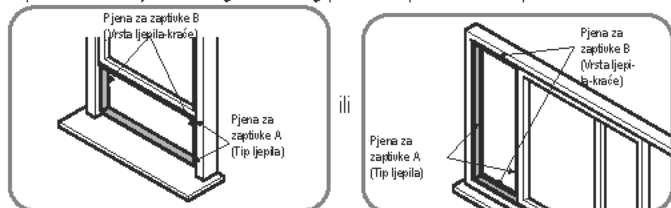
1. U ovisnosti od veličine vašega prozora, podesite veličinu klizača prozora.
2. Ako duljina prozora zahtijeva dva klizača prozora, koristite zavrtnj za pričvršćivanje klizača kada su podešeni na odgovarajuću duljinu.
3. Za neke modele, ako duljina prozora zahtijeva 3 klizača (neobavezno), koristite dva zavrtnja za pričvršćivanje klizača kada su podešeni na odgovarajuću duljinu.



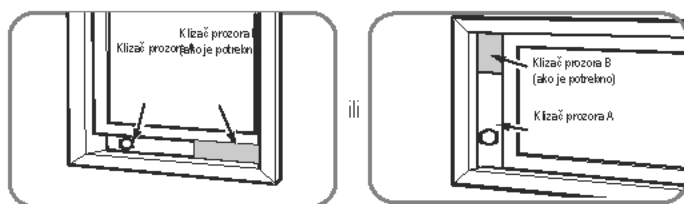
Instalacija

Napomena: Kada su sklop ispušnog crijeva i podesivi klizač prozora spremni, odaberite jedan od sljedećih načina instalacije.

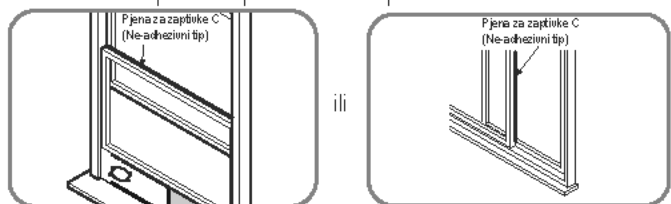
Tip 1: Instalacija visećeg ili kliznog prozora (neobavezno)



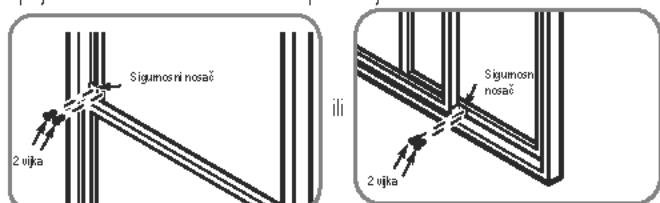
1. Izrežite trake ljepljive pjene za zaptivke A i B na odgovarajuću duljinu, i pričvrstite ih na prozorski okvir kako je prikazano.



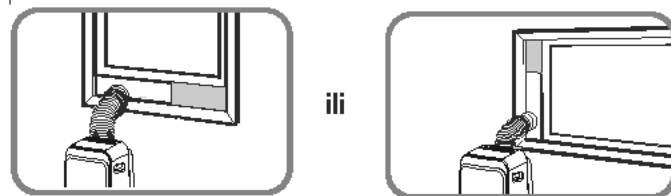
2. Umetnite sklop klizača prozora u otvor prozora.



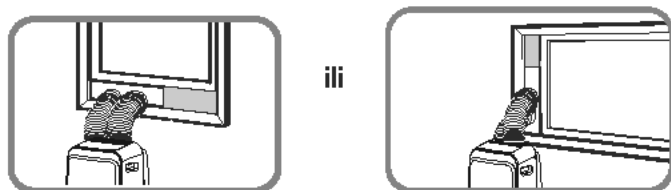
3. Izrežite trake ne-adhezivne pjene za zaptivke C kako bi odgovarale širini prozora. Umetnite brtvu između stakla i okvira prozora kako biste spriječili da zrak i insekti ulaze u prostoriju.



4. Ako je potrebno, postavite sigurnosni nosač sa 2 vijka kao što je prikazano.



MODEL A

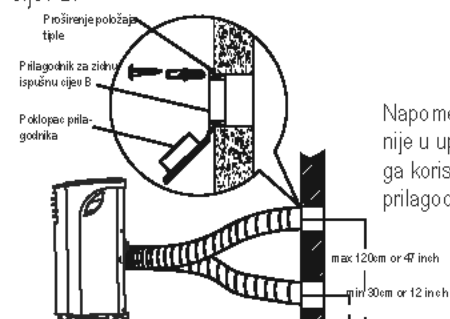


MODEL B

5. Umetnite prilagodnik klizača prozora u rupu klizača prozora.

Tip 2: Zidna ugradnja (neobavezno)

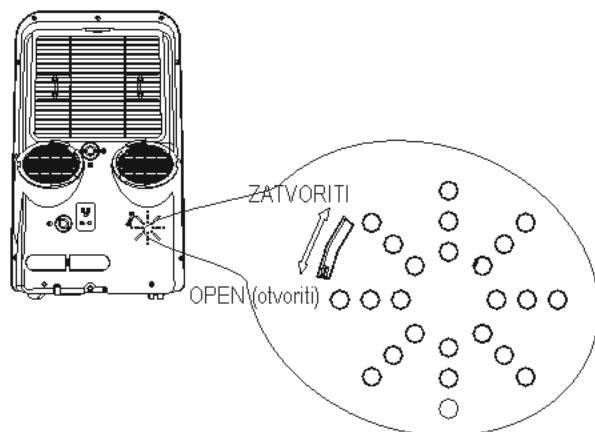
1. Cut a 125mm (4.9inch) hole into the wall for the Wall Exhaust Adaptor B. 2. Secure the Wall Exhaust Adaptor B to the wall using the four Anchors and Screws provided in the kit. 3. -Spojite sklop ispušnog crijeva (sa prilagodnikom za zidnu ispušnu cijev A) za Prilagodnik za zidnu ispušnu cijev B.



Napomena: Kada otvor nije u uporabi, zatvorite ga koristeći poklopac prilagodnika.

Napomena: Za ispravan rad, NEMOJTE proširivati ili savijati crijevo. Pobrinite se da nema prepreka oko ispusta zraka ispušnog crijeva (u opsegu od 500 mm) kako bi ispušni sustav radio ispravno. Sve ilustracije u uputama za uporabu su samo za objašnjenje.

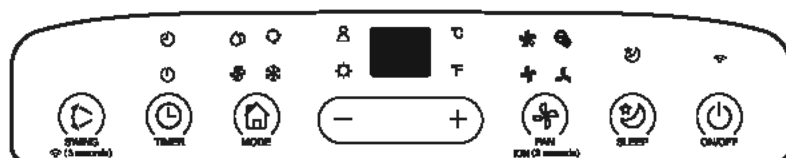
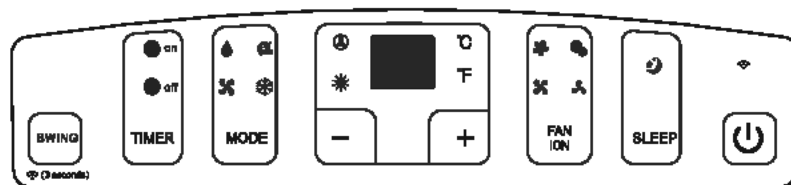
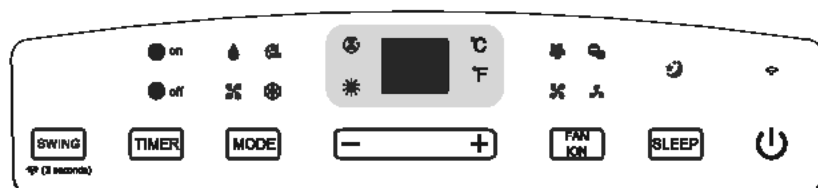
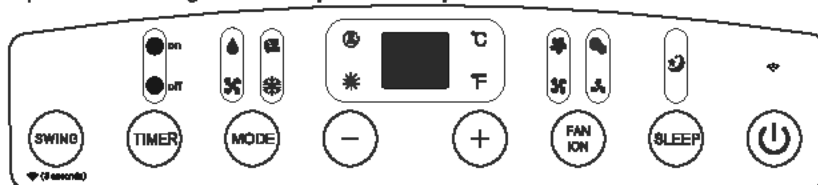
Vaš klima uređaj se može malo razlikovati. Stvarni oblik je mjerodavan.



Kontrolni ventil smješten je u stražnjem dijelu klima uređaja. Položaj OPEN (otvoriti) uklanja ustajali zrak iz prostorije i ispušta ga prema van. Svjež zrak se uvlači putem normalnih prolaza u domu. Kada nije potrebno strujanje zraka u prostoriji, podesite kontrolu ventila (vent control) na položaj Zatvoriti (CLOSE). Ova funkcija je primjenjiva samo za MODEL B.

Rad

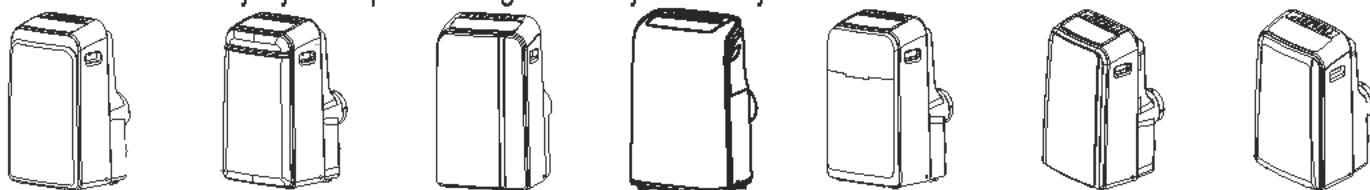
NAPOMENA: Upravljačka ploča može izgledati kao jedna od sljedećih:



NAPOMENA: Na nekim modelima je umjesto °F. Na nekim modelima (svjetlo bežične mreže-WIRELESS) je umjesto • (svjetlo napajanja-power). NAPOMENA: Neke funkcije su (ION, FOLLOW ME, HEAT, WIRELESS itd.) neobavezne. ION ne važi za uređaje R32/R290.

	Svjetlo u načinu rada grijanja (HEAT mode)		Svjetlo velike brzine ventilatora (HIGH)		Svjetlo za slijedi me (FOLLOW ME)
	Svjetlo u načinu rada grijanja COOL (HLAĐENJE)		Svjetlo velike brzine ventilatora (Srednje)		Svjetlo iona (ION)
	Svjetlo u načinu rada grijanja FAN		Svjetlo velike brzine ventilatora Nisko		Svjetlo iona (Mirovanje)
	Svjetlo u načinu rada grijanja HLAĐENJA (DRY)		Svjetlo velike brzine ventilatora AUTO (automatska).		Stupnjevi Celzija
	Svjetlo u načinu rada grijanja AUTO (automatska).		Svjetlo iona FILTAR		Stupnjevi Farenhajta
	Svjetlo iona FILTAR		Svjetlo za upravljanje napajanjem (POWER MANAGEMENT)		LED zaslon

NAPOMENA: Uređaj koji ste kupili može izgledati kao jedan od sljedećih:



SWING

Gumb za zakretanje
Koristi se za pokretanje opcije automatskog zakretanja. Kada je operacija uključena (ON), klik na gumb za zakretanje (SWING) može zaustaviti otvor za zrak na željenom uglu.

SWING (3 seconds)

Gumb za bežičnu mrežu (neobavezno)
Koristi se za pokretanje funkcije bežične mreže. Kada prvi put koristite funkciju bežičnog povezivanja, pritisnite i držite gumb za zakretanje (swing) 3 sekunde, kako biste pokrenuli način rada za bežičnu vezu. LED ZASLON prikazuje 'AP' kako bi ukazao da možete postaviti bežičnu vezu. Ako je veza (usmjerivač) uspješna tijekom 8 minuta, uređaj će automatski izaći iz načina rada bežične veze i indikator bežične mreže će svijetliti. Ako veza ne uspije u roku od 8 minuta, uređaj automatski izlazi iz moda bežičnog povezivanja. Nakon uspješnog uspostavljanja bežične veze, možete istovremeno pritisnuti i držati gumb SWING (zakretanje) i DOWN (- dolje) 3 sekunde kako biste isključili funkciju bežične mreže (Wireless) i LED ZASLON pokazuje 'OF' 3 sekunde, istovremeno pritisnite gumb SWING (zakretanje) i UP (+ gore) kako biste uključili funkciju bežične mreže (Wireless) i LED ZASLON pokazuje 'ON' 3 sekunde.
NAPOMENA: Kada ponovno pokrenete funkciju bežične mreže, može potrajati neko vrijeme kako biste se automatski povezali na mrežu.

TIMER

Gumb brojača
Koristi se za pokretanje programa za automatsko uključivanje AUTO ON i automatsko isključivanje AUTO OFF, u kombinaciji sa + i - gumbom. Svjetla indikatora uključenog/isključenog brojača sijaju pod uključenim/isključenim postavkama brojača.

MODE

Gumb načina rada
Odabire odgovarajući način rada. Svaki put kada pritisnete gumb, izabran je način rada u nizu koji ide od AUTO (automatski), COOL (hlađenje), DRY (sušenje), FAN (ventilator) i HEAT (grijanje) (hlađenje samo za modele bez). Svjetlo indikatora načina rada svijetli u različitim postavkama načina rada.

+ -

Gore (+) i Dolje (-) gumbi
Koriste se za podešavanje (povećanje / smanjenje) postavki temperature u 1°C/1°F (ili 2°F) koracima u opsegu od 17°C/62°F do 30°C/86°F (ili 88°F) ili podešavanju brojača u opsegu od 0~24 časa.
NAPOMENA: Kontrola može prikazati temperaturu u stupnjevima Fahrenheit ili Celsius. Za pretvaranje iz jedne u drugu, istovremeno pritisnite i držite tipke UP (Gore) i Down (Dolje) u trajanju od 3 sekunde.

FAN ION

Ventilator/Ion gumb (Fan/Ion, ion je neobavezan)
Kontrolira brzinu ventilatora. Pritisnite da biste odabrali brzinu ventilatora u četiri faze-LOW (niska), MED (srednja), HIGH (visoka) i AUTO (automatska). Svjetlosni indikator brzine ventilatora svijetli pri različitim postavkama ventilatora. Kada odaberete automatsku (AUTO) brzinu ventilatora (fan speed), sva svjetla indikatora ventilatora se zatamnjuju. Na nekim modelima, kada odaberete automatsku brzinu ventilatora, sva svjetla indikatora ventilatora zasvijetle (neobavezno)
NAPOMENA: Držite ovaj gumb 3 sekunde da pokrenete značajku ION. Ion generator se aktivira i pomaže u otklanjanju peludi i nečistoća iz zraka i upija ih u filter. Držite ga ponovno 3 sekunde kako biste zaustavili značajku ION.

SLEEP

Sleep(Eco) gumb
Koriste se za pokretanje SLEEP/ECO operacija.



Gumb za uključivanje napajanja
Uključivanje (on) / isključivanje (off) prekidača napajanja.



LED zaslon
Pokazuje postavljenu temperaturu u °C ili °F ("°F" se ne prikazuje na nekim modelima) i postavke automatskog brojača (Auto-timer). Dok je u načinu rada DRY (SUŠENJE) i FAN (VENTILATOR), prikazuje sobnu temperaturu.
Prikazuje kodove pogrešaka i kod zaštite :
E1-Pogreška senzora temperature prostorije E2-Pogreška senzora temperature isparivača. E3- Pogreška senzora temperature kondenzatora (na nekim modelima)
E4-Pogreška u komunikaciji s pločom zaslona. EC-kvar na otkrivanju curenja rashladnog sredstva (na nekim modelima).
P1-Donji slivnik je pun--Spojite crijevo za odvod i ispuštite sakupljenu vodu. Ako se zaštita ponavlja, nazovite servis.
Napomena: Kada se desi neki od gore navedenih problema, isključite uređaj i provjerite postoje li prepreke. Ponovo pokrenite uređaj, ako je problem i dalje prisutan, isključite uređaj i iskopčajte kabel za napajanje. Kontaktirajte proizvođača ili njegove agente za servisiranje ili sličnu kvalificiranu osobu radi usluge.

Instalacija ispušnog crijeva:
Ispušna cijev i prilagodnik moraju biti instalirani ili uklonjeni u skladu s načinom korištenja.
Za COOL (hlađenje), HEAT (grijanje) (tip pumpe za grijanje) ili AUTO (automatski) način rada mora biti instalirano ispušno crijevo.
Za FAN (ventilator), DEHUMIDIFY (uklanjanje vlažnosti iz zraka) ili HEAT (grijanje) (tip električnog grijanja) način rada ispušno crijevo mora biti uklonjeno.

Upute za uporabu

Operacija HLADENJA (COOL)

-Pritisnite "MODE" (način rada) gumb sve dok ne zasija indikator "COOL" (hlađenje).

-Pritisnite tipke za podešavanje ADJUST "+" ili "-" kako biste odabrali željenu sobnu temperaturu. Temperatura može biti postavljena u opsegu od 17°C~30°C/62°F~86°F (ili 88°F).

-Pritisnite "FAN SPEED" gumb da odaberete brzinu ventilatora.

Operacija grijanja (HEAT) (hlađenje samo za modele bez)

-Pritisnite "MODE" (način rada) gumb sve dok ne zasija indikator "HEAT" (hlađenje).

-Pritisnite tipke za podešavanje ADJUST "+" ili "-" kako biste odabrali željenu sobnu temperaturu. Temperatura može biti postavljena u opsegu od 17°C~30°C/62°F~86°F (ili 88°F).

-Pritisnite "FAN SPEED" gumb da odaberete brzinu ventilatora. Za neke modele brzina ventilatora ne može biti podešena u načinu rada grijanja (HEAT).

Operacija HLADENJA (DRY)

-Pritisnite "MODE" (način rada) gumb sve dok ne zasija indikator "DRY" (hlađenje).

-U ovom načinu rada ne mogu se odabrati brzina ventilatora ili podešiti temperatura. Motor ventilatora radi na (LOW) NISKOJ brzini.

-Držite prozore i vrata zatvorene za bolji učinak uklanjanja vlažnosti iz zraka..

-Ne stavljajte cijev na prozor.

Operacija AUTO

- Kada postavite klima uređaj u automatski način rada (AUTO), on će automatski odabrati hlađenje, grijanje (hlađenje samo za modele bez) ili ventilator, samo u zavisnosti od toga koju temperaturu ste odabrali i od sobne temperature.

- Klima uređaj će kontrolirati sobnu temperaturu automatski oko temperature koju ste vi postavili.

- U automatskom načinu rada (AUTO), ne možete odabrati brzinu ventilatora.

NAPOMENA: U automatskom načinu rada (AUTO), svijetli svjetlosni indikator i u automatskom načinu rada i u trenutnom načinu rada za neke modele.

Operacija FAN

-Pritisnite "MODE" (način rada) gumb sve dok ne zasija indika-

tor "FAN" (hlađenje).

-Pritisnite "FAN SPEED" gumb da odaberete brzinu ventilatora. Temperatura se ne može podešiti.

-Ne stavljajte cijev na prozor.

Operacija TIMER

-Kada je uređaj uključen, klik na gumb brojača (Timer) započet će program automatskog isključivanja (Auto-off), svjetlo indikatora isključenog brojača (TIMER OFF) svijetli. Pritisnite gumbe UP (gore) ili DOWN (dolje) kako biste odabrali željeno vrijeme. Pritisnite gumb brojača (TIMER) ponovo tijekom 5 sekundi i započet će program Automatskog uključivanja (Auto-on).

I svjetlosni indikator uključenog brojača (TIMER ON) svijetli. Pritisnite gumbe up (gore) ili down (dolje) kako biste odabrali vrijeme automatskog uključivanja (Auto-on).

-Kada je uređaj isključen, pritisnite gumb brojača (Timer) kako biste započeli program automatskog uključivanja (Auto-on), pritisnite ga ponovno tijekom pet sekundi i započet ćete program automatskog isključivanja (Auto-off).

-Pritisnite ili držite gumb UP (gore) ili DOWN (dolje) za promjenu automatskog vremena za 0.5 časova, a zatim se u toku 1 sata povećava do 24 sata. Upravljač će odbrojavati vrijeme preostalo do početka.

-Sustav će se automatski vratiti na zaslon prethodno postavljanje temperature ako nema nikakve operacije u periodu od 5 sekundi.

- Uključivanje ili isključivanje uređaja (ON ili OFF) u bilo koje vrijeme ili podešavanje postavki brojača na 0.0 otkazat će program za automatsko uključivanje/isključivanje brojača.

Operacije SLEEP(ECO) (mirovanje(ekonomičnost))

- Pritisnite ovaj gumb i odabrana temperatura će se povećati (hlađenje -cooling) ili smanjiti (grijanje-heating) za 1°C/2°F (ili 1°F) 30 minuta. Podešena temperatura će se zatim povećati (cooling-hlađenje) ili smanjiti (heating - grijanje) za još 1°C/2°F (ili 1°F) nakon dodatnih 30 minuta. Ova nova temperatura će se održavati tijekom 7 sati, prije nego što će se vratiti na prvobitno odabranu temperaturu. Završava stanje mirovanja/ekonomičnosti (Sleep/Eco), a uređaj će nastaviti raditi u načinu rada kako je prvobitno programiran.

NAPOMENA: Ova funkcija nije dostupna u načinu rada FAN (Ventilator) ili DRY (SUŠENJE).

Ostale funkcije

NAPOMENE za funkcije FOLLOW ME (slijedi me)/TEMP

SENSING (senzor temperature) (neobavezno): Ova funkcija može biti aktivirana SAMO daljinskim upravljačem. Daljinski upravljač služi kao daljinski termostat za preciznu kontrolu temperature na svojoj lokaciji. Za aktiviranje Follow Me/Temp Sensing funkcija, usmjerite daljinski upravljač prema uređaju i pritisnite Follow Me/Temp Sensing gumb. Daljinski upravljač će slati signal do klima uređaja sve dok ponovno ne pritisnete gumb Follow Me/Temp Sensing. Ako uređaj ne primi Follow Me/Temp Sensing signal tijekom intervala od 7 minuta, uređaj će izaći iz Follow Me/Temp Sensing načina rada.

NAPOMENA: Ova funkcija nije dostupna u načinu rada FAN (Ventilator) ili DRY (SUŠENJE).

AUTOMATSKO PONOVO POKRETANJE

Ako uređaj neočekivano prestane raditi zbog prekida napajanja strujom, automatski će se ponovno pokrenuti sa prethodno podešenim postavkama funkcija kada se napajanje strujom nastavi.

PODEŠAVANJE SMJERA STRUJANJA ZRAKA

Otvor za zrak se može podešavati automatski. Podešavanje smjera

strujanja zraka automatski.

-Kada je napajanje (Power) uključeno (ON), otvor za zrak se potpuno otvara.

-Pritisnite gumb SWING na ploči ili daljinskom upravljaču da pokrenete funkciju automatsko zakretanje. Otvor za zrak će se automatski zakretati gore i dolje.

-Nemojte ručno podešavati otvor za zrak.

Rad

PRIČEKAJTE 3 MINUTA PRIJE NO NASTAVITE SA RADOM Nakon što uređaj prestane sa radom, ne može ponovno biti pokrenut u prva 3 minuta. Ovo je za zaštitu uređaja. Rad će automatski započeti nakon 3 minuta.

Značajka upravljanja napajanjem (POWER MANAGEMENT) (na nekim modelima)

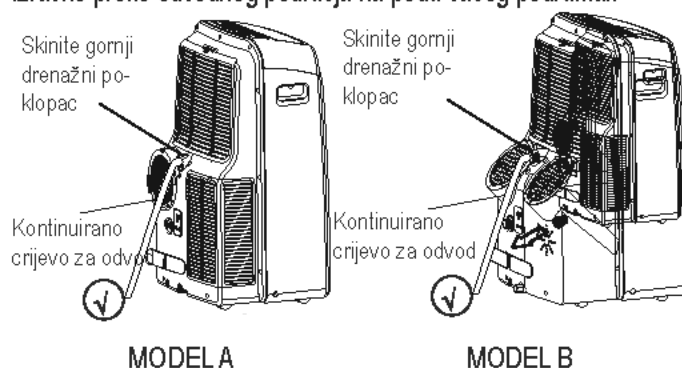
Kada je temperatura okruženja niža nego postavljena temperatura tijekom nekog vremenskog razdoblja, uređaj će automatski pokrenuti značajku upravljanja napajanjem (power management). Zaustavljanje kompresora i motora ventilatora. Kada je temperatura okruženja viša nego postavljena temperatura, uređaj će automatski isključiti značajku upravljanja napajanjem (power management). Pokretanje kompresora i (ili) motora ventilatora.

NAPOMENA: Za uređaje sa svjetlom za upravljanje napajanjem,

svjetlo će svijetliti pod ovom značajkom.

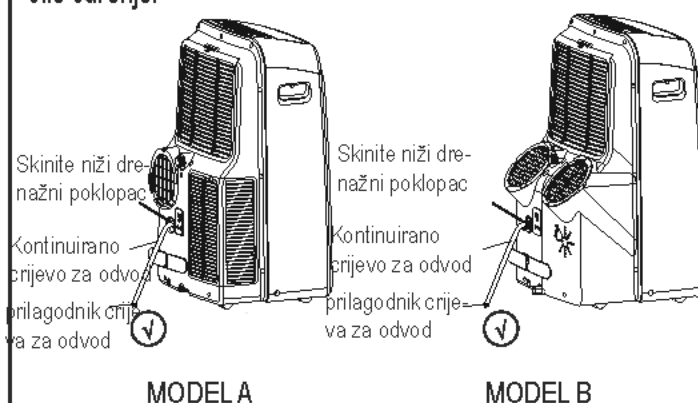
Odvod vode

-Tijekom rada u režimu uklanjanja vlažnosti iz zraka, uklonite gornji odvodni utikač sa stražnje strane uređaja, postavite odvodni priključak (5/8" univerzalni ženski mender) s crijevom od 3/4" (prodaje se na licu mjesta). Za modele bez odvodnog priključka samo prikačite ispušno crijevo za otvor. Stavite otvoreni kraj crijeva izravno preko odvodnog područja na podu vašeg podruma..

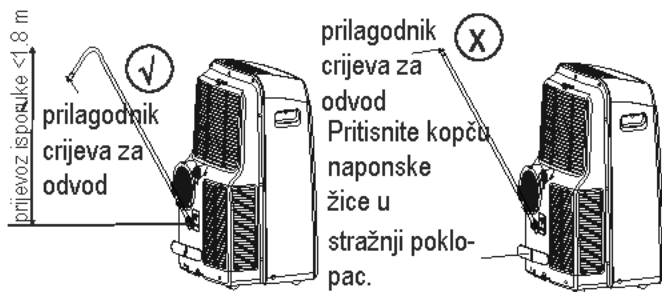


-Tijekom rada u režimu grijanja pumpe, uklonite niži odvodni utikač sa stražnje strane uređaja, postavite odvodni priključak (5/8" univerzalni ženski mender) s crijevom od 3/4" (prodaje se na licu mjesta). Za modele bez odvodnog priključka samo prikačite ispušno crijevo za otvor. Stavite otvoreni kraj prilagodnika crijeva izravno preko odvodnog područja na podu vašeg podruma..

NAPOMENA: Provjerite je li crijevo sigurno, tako da nema curenja. Usmjerite crijevo u smjeru odvoda pazeći da nema izvijanja koja bi zaustavila tijek vode. Kraj crijeva stavite u odvod i pazite da je kraj crijeva dolje kako bi voda mogla da ide neometano. Ⓢ Ne dopustite da se to ikada dogodi. (Pogledajte slike s Ⓢ). Kada kontinuirano odvodno crijevo nije u uporabi, pobrinite se da su odgovarajući drenažni poklopac i čep postavljeni ispravno kako bi se spriječilo curenje.



njiti učinkovitost.



-Kada razina vode u donjem slivniku dosegne unaprijed definiranu razinu, uređaj će se oglašiti 8 puta i digitalni zaslon će prikazati "P1". U to vrijeme proces kondicioniranja/uklanjanja vlažnosti iz zraka odmah će se zaustaviti. Međutim, ventilator motora nastavit će sa radom (to je normalno)



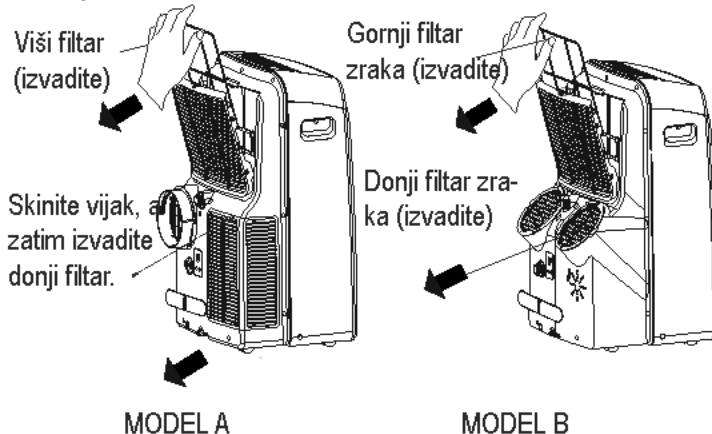
Pažljivo pomaknite uređaj na mjesto isušivanja, uklonite donji drenažni poklopac i dopustite da voda oteče. Vratite donji drenažni poklopac i ponovo pokrenite uređaj dok simbol "P1" ne nestane. Ako se pogreška ponavlja, pozovite servis. **NAPO-MENA:** Obavezno ponovno instalirajte donji odvodni utikač čvrsto kako biste spriječili curenje prije uporabe uređaja.

Održavanje

⚠ Upozorenje:

- Uvijek isključite uređaj iz utičnice prije čišćenja ili održavanja.
- NEMOJTE** koristiti zapaljive tekućine ili kemikalije za čišćenje uređaja. -NE perite uređaj pod tekućom vodom. To uzrokuje opasnost od strujnog udara.
- NE koristite uređaj ako je za vrijeme čišćenja oštećen izvor napajanja. Oštećeni kabel za napajanje potrebno je zamijeniti novim kabelom od proizvođača.

Čišćenje filtra za zrak



Uklanjanje filtra za zrak

⚠ OPREZ

NE koristite uređaj bez filtra jer će se prljavština gomilati i uma-

Održavanje

Savjeti za održavanje

- Obavezno čistite filter zraka svakih 2 tjedna za postizanje optimalnih performansi. -Slivnik se mora prazniti odmah nakon pojave P1 pogreške i prije pohrane kako bi se spriječila pojava plijesni.
- U domaćinstvima sa životinjama, morat ćete povremeno brisati rešetke kako biste spriječili da protok zraka bude blokiran zbog životinjske dlake.

Čišćenje uređaja

Uređaj čistite koristeći vlažnu krpu bez dlaka i blagim deterdžentom. Osušite uređaj sa suhom krpom bez dlaka.

Pohranite uređaj kada nije u uporabi

- Praznite slivnik uređaja u skladu sa uputama u sljedećem odjeljku.
- Pustite da uređaj radi u FAN (ventilator) načinu rada 12 sati u toploj prostoriji kako bi se osušila spriječila plijesan.

-Isključite uređaj i iskopčajte ga.

-Očistite filter zraka u skladu s uputama u prethodnom dijelu. Ponovno postavite čist, suhi filter prije pohrane.

-Izvadite baterije iz daljinskog upravljača.

Držite uređaj na hladnom, tamnom mjestu. Izloženost sunčevoj svjetlosti ili ekstremno visokim temperaturama može skratiti vijek trajanja uređaja.

NAPOMENA: Sa kućišta i prednjeg dijela prašina se može ukloniti s pomoću krpe bez ulja ili oprati s pomoću krpe namočene u mješavinom tople vode i blagog deterdženta za perilicu za suđe. Temeljito isperite i obrišite. Nikada ne koristite tvrde deterdžente, vosak ili lak na prednjoj strani kućišta. Prije no počnete brisati kontrole, pobrinite se da iz krpe iscedite višak vode.

Višak vode u kontrolama ili oko njih može dovesti do oštećenja uređaja.

Dijagnostika kvara

Provjerite stroj prema sljedećem obrascu prije no što ztržite održavanje:

Problem	Mogući uzrok	Rješavanje problema
Uređaj se ne uključuje kada se pritisne gumb ON/OFF (uključivanje / isključivanje)	P1 Kod pogreške	Slivnik je pun. Isključite uređaj, ispuštite vodu iz slivnika i ponovo pokrenite uređaj.
	U COOL (hlađenje) načinu rada: sobna temperatura je niža no postavljena temperatura	Ponovno postavite temperaturu
Uređaj ne hladi dobro	Filter zraka je blokiran prašinom ili životinjskim dlakama	Isključite uređaj i očistite filter u skladu s uputama
	Ispušno crijevo nije spojeno ili je blokirano.	Isključite uređaj i odspojite crijevo, provjerite začepljenja i ponovno priključite crijevo
	Rashladni materijal je na niskoj razini u uređaju	Nazovite servisni centar za provjeru uređaja i dopunu rashladnog sredstva
	Postavljena je previsoka temperatura	Smanjiti postavljenu temperaturu
	Vrata i prozori u sobi su otvoreni	Provjerite jesu li svi prozori i vrata zatvoreni
	Površina sobe je prevelika	Dvaput provjerite zonu hlađenja
	Unutar prostorije se nalaze izvori toplote	Po mogućnosti uklonite izvore toplote
Uređaj je bučan i previše vibrira	Podloga nije ravna	Postavite uređaj na ravnu, čvrstu površinu.
	Filter zraka je blokiran prašinom ili životinjskim dlakama	Isključite uređaj i očistite filter u skladu s uputama
Uređaj proizvodi zvuke groljanja	Ovaj zvuk je uzrokovan kretanjem rashladnog sredstva unutar uređaja	To je u redu

| Napomene o dizajnu i usklađenosti

Napomene o dizajnu

Dizajn i specifikacija podliježu promjenama bez prethodne obavijesti o poboljšanju proizvoda. Za pojedinosti se obratite prodajnoj agenciji ili proizvođaču. Svako ažuriranje uputa za uporabu bit će postavljeno na internet stranicu servisa. Provjerite posljednju verziju.

Informacije o energetskejoj ocjeni

Energetska ocjena za ovaj uređaj temelji se na instalaciji koja koristi neproduljenu ispušnu cijev bez prilagodnika za klizač prozora A ili prilagodnika za zidnu ispušnu cijev A (kako je prikazano u odjeljku o instalaciji u ovim uputama).

Opseg temperature uređaja

Način rada	Temperatutni opseg
Hlađenje	17-35°C (62-95°F)
Sušenje	13-35°C (55-95°F)
Grijanje (način rada pumpanje topline)	5-30°C (41-86°F)
Grijanje (način rada električnog grijanja)	≤ 30°C (86°F)

| DRUŠTVENA PRIMJEDBA

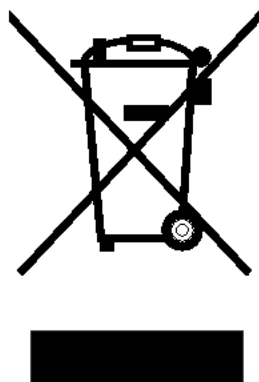
Prilikom korištenja ovoga uređaja u europskim zemljama potrebno je pridržavati se sljedećih informacija:

ODLAGANJE: Nemojte odlagati ovaj proizvod kao nesortirani komunalni otpad. Potrebno je odvojeno prikupljanje ovakvog otpada zbog neophodnog posebnog postupka.

Nije dozvoljeno bacati ovaj uređaj u kontejner za komunalni otpad.

Postoji nekoliko mogućnosti za odlaganje:

- A) Općina je uspostavila takav sustav prikupljanja gdje se elektronski otpad može odlagati barem besplatno za korisnike.
 - B) Kada kupujete novi proizvod, prodavač će uzeti vaš stari proizvod barem besplatno.
 - C) Tvornica će primiti vaš stari uređaj zbog odlaganja, barem besplatno za korisnika.
 - D) Budući da stari proizvodi sadrže vrijedne resurse, oni mogu biti prodani trgovcima metalnog otpada.
- Divlje odlaganje otpada u šumama i predjelima ugrožava vaše zdravlje, kada se opasne tvari izliju u podzemne vode i uđu u hranidbeni lanac.



Przenośny klimatyzator (Lokalny klimatyzator)

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za zakup przenośnego klimatyzatora
Zanim zaczniesz używać klimatyzatora, proszę przeczytać uważnie tę instrukcję
Obsługi i zatrzymaj na przyszłość.
PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ!

| Zawartość

Środki ostrożności	2
Uwaga.....	3
Uwagi (tylko podczas używania czynnika chłodzącego R290/R32)	4
Przygotowanie	9
Instalacji	10
Operacja	13
Konserwacja	18
Diagnostyka usterek	18
Uwagi dotyczące projektowania i zgodności.....	19
Uwaga społeczna	20

| Środki ostrożności



Ten symbol wskazuje, że ignorowanie instrukcji może spowodować śmierć lub poważne urazy.



OSTRZEŻENIE: Aby zapobiec śmierci lub obrażeniom użytkownika lub innych osób albo uszkodzenia mienia, ta instrukcja musi być przestrzegana. Nieprawidłowe działanie spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji może być przyczyną śmierci, obrażeń lub uszkodzeń.

- Instalacja musi przebiec według instrukcji instalacji. Nieprawidłowa instalacja może powodować wyciek wody, porażenie prądem lub pożar.
- Używaj tylko z dołączonymi akcesoriami i częściami oraz specjalnymi narzędziami przeznaczonymi do instalacji. Używanie nie standardowych części może powodować wyciek wody, porażenie prądem, pożar, obrażenia ciała lub zniszczenie mienia. Upewnij się, że gniazdka których używasz są uziemione i mają odpowiednie napięcie. Kabel zasilający jest wyposażony w trójżebną wtyczkę uziemiającą, aby chronić przed porażeniem. Informacje dotyczące napięcia znajdują się na tabliczce urządzenia.
- Twoje urządzenie musi być używane w prawidłowo uziemionym gniazdku ściennym. Jeśli gniazdo ścienne, którego chcesz użyć nie jest odpowiednio uziemione lub zabezpieczone przez bezpiecznik zwłoczny lub wyłącznik automatyczny (bezpiecznik lub wyłącznik, który jest potrzebny jest określony maksymalnym prądem urządzenia. Maksymalny prąd jest podany na tabliczce producenta znajdującej się na urządzeniu), poproś wykwalifikowanego elektryka o zainstalowanie odpowiedniego gniazda.
- Zainstaluj urządzenie na płaskim, wytrzymałym podłożu. Nie podporządkowanie się temu, może skutkować usterką, niemiernym hałasem i wibracjami.
- Urządzenie nie może napotykać żadnych przeszkód, aby działać prawidłowo w celu ograniczenia zagrożeń bezpieczeństwa. NIE zmieniaj długości kabla zasilającego ani nie używaj przedłużacza by zasilac urządzenie.
- NIE dziel się pojedynczego gniazda z innymi urządzeniami. Nieodpowiednia dostawa energii może doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem.
- NIE instaluj klimatyzacji w wilgotnym pokoju takim jak łazienka czy pralnia. Zbyt duża ekspozycja na wodę może spowodować zwarcie komponentów elektrycznych.
- NIE instaluj urządzenia w pomieszczeniu w którym może znajdować się gaz palny, może to spowodować pożar. Urządzenie ma kółka, aby ułatwić przemieszczanie. Upewnij się, że nie używasz kółek na grubym dywanie lub zwiniętych przedmiotach, może to spowodować przewrócenie.
- Nie uruchamiaj urządzenia, które przewróciło się lub jest uszkodzone.
- Urządzenie z grzejnikiem elektrycznym powinno mieć co najmniej 1 metr odstępu od materiałów łatwopalnych. Nie dotykaj urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami ani kiedy jesteś na bosaka
- Jeśli klimatyzator zostanie przewrócony podczas użytkowania, wyłącz go i od razu odłącz go od głównego źródła zasilania. Sprawdzić wzrokowo urządzenie, aby upewnić się, że nie ma uszkodzeń. Jeśli myślisz, że urządzenie mogło zostać uszkodzone, skontaktuj się z technikiem lub działem obsługi klienta w celu uzyskania pomocy.
- Podczas burzy należy odłączyć zasilanie, w celu uniknięcia uszkodzenia urządzenia przez wyładowania atmosferyczne. -Twoja klimatyzacja powinna być używana w taki sposób by chronić ją przed wilgocią np. Kondensacja, spryskana woda itp. Do ustawiaj lub przechowuj swojej klimatyzacji w miejscu, gdzie może upaść lub być wciągnięty do wody lub innego płynu. W razie, gdy tak się stanie odłącz je natychmiast.
- Całe okablowanie musi być wykonane dokładnie z wytycznymi schematem okablowania w środku urządzenia.
- Płytkę obwodu urządzenia (PCB) została zaprojektowana z bezpiecznikiem zapewniającym zabezpieczenie izolacyjne. Specyfikacje dotyczące bezpiecznika są dostępne na płytce drukowanej, przykład: T 3.15A/250V, itp.

| Uwaga



Uwaga

- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, zmysłowymi czy umysłowymi lub bez doświadczenia oraz wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub otrzymali instrukcję jak używać urządzenie w bezpieczny sposób i rozumieją zagrożenia z nim związane. Urządzenie nie może być używane jako zabawka dla dzieci. Czyszczenie i konserwacja nie powinna być robiona przez dzieci bez nadzoru. (obowiązuje w krajach europejskich)
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (wliczając dzieci) o ograniczeniach zdolności fizycznych, zmysłowych i psychicznych lub nie posiadających wiedzy ani doświadczenia, chyba że znajdują się pod nadzorem lub otrzymali instrukcję dotyczącą używania urządzenia od osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. (obowiązuje w innych krajach poza krajami europejskimi)
- Dzieci powinny być nadzorowane by nie bawić się urządzeniem. Dzieci powinny być nadzorowane przy urządzeniu przez cały czas.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwisanta albo inną wykwalifikowaną osobę aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Przed czyszczeniem lub inną konserwacją, urządzenie musi zostać odłączone od sieci zasilającej. Nie usuwaj żadnych wymienionych pokryw. Nie używaj tego urządzenia, jeżeli nie działa poprawnie lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone.
- Nie prowadź kabli pod dywanem. Nie należy przykrywać kabla dywanami, bieżnikami lub innymi pokryciami. Nie prowadź kabla pod meblami lub urządzeniami. Unikaj układania kabli w strefie ruchu, aby uniknąć potknięcia się.
- Nie używaj tego urządzenia jeśli został uszkodzony kabel, wtyczka, bezpiecznik lub wyłącznik automatyczny. Wyrzuć lub wymień urządzenie w autoryzowanej jednostce serwisowej, aby sprawdzić i/ lub naprawić je.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie używaj tego wiatraka z innym półprzewodnikowym urządzeniem sterującym prędkością.
- Urządzenie powinno być zainstalowane zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznej.
- Skontaktuj się z autoryzowanym technikiem serwisowym w celu naprawy lub konserwacji tego urządzenia.
- Skontaktuj się z autoryzowanym monterem w celu instalacji tego urządzenia.
- Nie zakrywaj, ani nie blokuj krótkich wlotowych i wylotowych.
- Nie używaj tego urządzenia w celach innych niż opisane w instrukcji obsługi. -Przed czyszczeniem, wyłącz i wyjmij wtyczkę urządzenia.
- Odłącz zasilanie, jeśli dochodzą z niego dziwne dźwięki, zapachy lub dym.
- Nie naciskaj paneli kontrolnych, innymi rzeczami niż palce.
- Nie usuwaj żadnych wymienionych pokryw. Nie używaj tego urządzenia, jeżeli nie działa poprawnie lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone.
- Nie uruchamiaj lub zatrzymuj urządzenia przez wyciągnięcie i włożenie kabla wtyczki zasilającej.
- Nie używaj niebezpiecznych środków czystości, aby wyczyścić lub dotknąć urządzenia. Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwo palnych substancji lub oparów tj. Alkohol, insektycydy, benzyna itp. Zawsze transportuj klimatyzację w pozycji poziomej i postawioną na stabilnym i równym podłożu podczas użytkowania.
- Zawsze kontaktuj się z wykwalifikowaną osobą w razie potrzeby naprawy. W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego musi on zostać wymieniony na nowy, otrzymany od producenta i nie może być on naprawiony.
- Trzymaj za wtyczkę kabla zasilającego podczas wyjmowania go.
- Wyłącz urządzenie kiedy nie jest używane.

Uwagi (tylko podczas używania czynnika chłodzącego R290/R32)

- Środki przyspieszające rozmrażanie i czyszczenie, inne niż zalecane przez producenta, nie powinny być używane. Urządzenie powinno być przechowywane w pomieszczeniu bez ciągłego działania źródeł zapłonu (na przykład: otwarty ogień, działające urządzenia z gazem, działające grzejniki elektryczne).
- Nie przekluwaj ani nie pal.
- Należy być świadomym że substancje chłodzące nie zawierają zapachu.
- Urządzenie 12K Cooling powinno zostać zainstalowane, używane i przechowywane w pokoju o wielkości większej niż 11 m².
Urządzenie 9k,10K Cooling powinno zostać zainstalowane, używane i przechowywane w pokoju o wielkości większej niż 10 m².
Urządzenie 12K Cooling&Heating powinno zostać zainstalowane, używane i przechowywane w pokoju o wielkości większej niż 12 m².
- Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących gazu.
- W otworach wentylacyjnych nie powinno być żadnych zatorów.
- Aby uniknąć uszkodzeń mechanicznych należy przechowywać urządzenie w odpowiedni sposób.
- Ostrzeżenie, urządzenie powinno być przechowywane w odpowiednio wentylowanym pomieszczeniu, które odpowiada wymogom rozmiarów podanym do odpowiedniego działania.
- Wszystkie osoby pracujące nad obwodem czynnika chłodniczego lub w jego pobieraniu muszą **posiadać aktualny certyfikat wydany przez akredytowany organ oceniający działający w tej branży**, upoważnia on do bezpiecznego obchodzenia się z substancjami chłodniczymi zgodnie z uznaną w branży specyfikacją oceny.
- Serwisowanie może być wykonane tylko zgodnie z zaleceniami producenta urządzenia. **Konserwacja i naprawy, które wymagają wsparcia wykwalifikowanych pracowników powinny być wykonywane pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za używanie łatwopalnych substancji chłodniczych.**



Uwaga: Ryzyko pożaru/ łatwo palnych materiałów.
(wymagane tylko dla urządzenia R32/R290)



WAŻNA UWAGA: Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję, przed instalacją lub obsługą nowego klimatyzatora. Zatrzymaj tę instrukcję, aby odnieść się do niej w przyszłości.

Wyjaśnienie symboli pokazanych na wyświetlaczu (tylko przy użyciu czynnika chłodniczego R32/R290)

	OSTRZEŻENIE	Ten symbol oznacza, że w tym urządzeniu został użyty łatwopalny czynnik chłodniczy. W przypadku wycieku substancji chłodniczej i wystawieniu jej na działanie zewnętrznego źródła zapłonu, możliwe jest wszczęcie pożaru.
	UWAGA	Ten symbol pokazuje, należy uważnie przeczytać tą instrukcję.
	UWAGA	Ten symbol oznacza, że personel serwisowy powinien obchodzić się z tym urządzeniem zgodnie z instrukcją instalacji.
	UWAGA	Ten symbol pokazuje, że dostępne są informacje, takie jak instrukcja obsługi lub instrukcja montażu.

| Uwagi (tylko podczas używania czynnika chłodzącego R290/R32)

1. Transport urządzeń zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze Patrz przepisy transportowe
2. Oznaczanie urządzeń za pomocą znaków Patrz lokalne przepisy
3. Usuwanie urządzeń za pomocą łatwopalnych czynników chłodniczych Patrz przepisy krajowe.
4. Przechowywanie sprzętu / urządzeń
Urządzenie powinno być przechowywane zgodnie z instrukcjami producenta.
5. Przechowywanie pakowanego (niesprzedanego) sprzętu Zabezpieczenie paczki magazynowej powinno być skonstruowane w taki sposób, aby mechaniczne uszkodzenie sprzętu wewnątrz paczki nie powodowało wycieku czynnika chłodniczego. Lokalne przepisy określają liczbę urządzeń, które mogą być przechowywane w jednym miejscu.
6. Informacje serwisowe

1) Sprawdź obszar

Przed rozpoczęciem pracy na systemach zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze, niezbędna jest kontrola bezpieczeństwa, aby zmniejszyć ryzyko zapłonu. Aby naprawić układ chłodniczy należy przestrzegać następujących zasad, zanim zaczniesz się pracować z systemem.

2) Procedura pracy

Prace powinny być przeprowadzone w ramach kontrolowanej procedury, aby zminimalizować ryzyko obecności łatwopalnego gazu lub oparów podczas wykonywania pracy.

3) Ogólny obszar pracy

Wszyscy pracownicy zajmujący się konserwacją oraz osoby pracujące na tym samym obszarze muszą być poinformowani o rodzaju wykonywanej pracy. Należy unikać pracy w pomieszczeniach zamkniętych. Obszar wokół miejsca pracy zostanie odizolowany. Upewnij się, że warunki w tym obszarze są bezpieczne dzięki kontroli materiału palnego.

4) Sprawdź obecności czynnika chłodniczego

Obszar powinien zostać sprawdzony za pomocą odpowiedniego detektora czynnika przed i podczas pracy, tak aby upewnić się że technik jest świadomy możliwości łatwopalnej gazów. Upewnij się, czy urządzenie sprawdzające przecieki jest zdadne do użycia z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi, tj. Nieiskrzące, uszczelnionymi lub samoistnie bezpieczne.

5) Obecność gaśnicy

Jeżeli istnieje konieczność przeprowadzenia prac gorących przy urządzeniu chłodniczym lub przy jego częściach, należy upewnić się, że gaśnica znajduje się w pobliżu. Umieścić gaśnicę proszko-

wą lub CO₂ przylegającą do miejsca ładowania.

6) Brak źródeł zapłonu

Żadna osoba wykonująca pracę związaną z układem chłodniczym, która wymaga odsłonięcia jakiegokolwiek rurociągu, który zawiera lub zawierał Łatwo palny czynnik chłodniczy powinna używać żeódel zapłonu w tym wypadku by zapobiec pożarowi lub eksplozji. Wszystkie możliwe źródła zapłonu, w tym palenie papierosów, powinny być utrzymywane w dostatecznej odległości od miejsca instalacji, naprawy, usuwania i likwidacji, ze względu na to że łatwopalny czynnik chłodniczy może przedostać się do otaczającej przestrzeni. Przed rozpoczęciem prac należy sprawdzić przestrzeń przy urządzeniu, aby upewnić się, że w pobliżu nie znajdują się łatwopalne zagrożenia ani nie następuje ryzyko zapłonu. Znaki zakazu paleni, nie będą wyświetlane.

7) Obszar wentylowany

Upewnij się, że obszar jest otwarty lub że jest odpowiednio wentylowany przed wejściem do systemu lub wykonaniem jakiegokolwiek pracy na gorąco. Stopień wentylacji powinien być utrzymywany przez cały okres wykonywania pracy. Wentylacja powinna bezpiecznie rozproszyć uwolniony czynnik chłodniczy, a najlepiej usunąć go zewnętrznemu do atmosfery.

8) Sprawdź sprzęt chłodniczy

Gdy następuje zmiana komponentów elektrycznych powinny one pasować do celu i właściwej specyfikacji. Przez cały czas należy przestrzegać wytycznych producenta dotyczących konserwacji i serwisu. W razie wątpliwości skonsultuj się z działem technicznym producenta w celu uzyskania pomocy. W przypadku instalacji wykorzystujących łatwopalne czynniki chłodnicze należy przeprowadzić następujące kontrole:

Wielkość ładunku jest zgodna z rozmiarem pomieszczenia, w którym zainstalowane są części zawierające czynnik chłodniczy;

Maszyny wentylacyjne i wyloty działają właściwie i nie są zatkane;

Jeżeli stosowany jest pośredni obwód chłodzący, obwód wtórny musi być sprawdzony na obecność czynnika chłodniczego; Oznaczenie urządzenia jest nadal widoczne i czytelne. Oznakowania i znaki, które są nieczytelne, zostaną poprawione;

Rura lub elementy chłodnicze są instalowane w położeniu, w którym jest mało prawdopodobne, aby były narażone na jakąkolwiek substancję, która może korodować elementy zawierające czynnik chłodniczy, chyba że komponenty są wykonane z

| Uwagi (tylko podczas używania czynnika chłodzącego R290/R32)

materialów, które są z natury odporne na korozję lub są odpowiednio zabezpieczone przed skorodowaniem.

Sprawdź urządzenia elektryczne

Naprawa i konserwacja elementów elektrycznych obejmuje wstępne kontrole bezpieczeństwa i procedury kontroli części. Jeśli występuje usterka, która może zagrozić bezpieczeństwu, do obwodu nie należy podłączać zasilania elektrycznego, dopóki nie zostanie w zadowalający sposób rozwiązany. Jeżeli usterki nie da się skorygować natychmiast, ale konieczne jest kontynuowanie pracy, należy zastosować odpowiednie rozwiązanie tymczasowe. Zostanie to zgłoszone właścicielowi sprzętu, aby poinformować wszystkie strony.

Wstępne kontrole bezpieczeństwa obejmują:

Kondensatory są rozładowane: należy to zrobić w bezpieczny sposób, aby uniknąć możliwości iskrzenia;

Brak widocznych elementów elektrycznych i okablowania podczas ładowania, odzyskiwania lub przedmuchiwania systemu; Że istnieje ciągłość wiązania z ziemią.

7. Przegląd zamkniętych elementów

1) Podczas napraw uszczelnianych elementów należy odłączyć wszystkie urządzenia elektryczne od obrabianego sprzętu przed każdym usunięciem zabezpieczonych pokryw itp. Jeśli jest absolutnie konieczne, aby podczas serwisowania było zapewnione zasilanie elektryczne urządzeń, to stałe działająca forma wykrywania nieszczelności powinno znajdować się w punkcie najbardziej krytycznym, aby ostrzec o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji.

2) Szczególną uwagę należy zwrócić na następujące kwestie, aby zapewnić, że pracując na elementach elektrycznych obudowa nie zostanie zmieniona w taki sposób, aby wpływał na poziom ochrony. Obejmuje to uszkodzenie kabli, nadmierną liczbę połączeń, końcówek niezamkniętych oryginalnym specyfikacją, uszkodzenie uszczelek, nieprawidłowy montaż dławików itp.

Upewnij się, że urządzenie jest bezpiecznie zamontowane.

Upewnij się, że uszczelki lub materiały uszczelniające nie uległy degradacji, tak że nie służą one dłużej do zapobiegania wnikaniu łatwopalnych atmosfer. Części zamienne powinny być zgodne ze specyfikacjami producenta. UWAGA: Zastosowanie szczeliwa silikonowego może hamować skuteczność niektórych rodzajów urządzeń do wykrywania wycieków. Iskrobezpieczne komponenty nie muszą być izolowane przed ich obróbką.

8. Naprawa wewnętrznych komponentów bezpieczeństwa

Nie przykładaj stałego obciążenia indukcyjnego ani pojemnościowego do obwodu, nie upewniając się, że nie przekroczy to dopuszczalnego napięcia i prądu dozwolonego dla używanego sprzętu. Iskrobezpieczne komponenty są jedynymi rodzajami, nad którymi można pracować przy życiu w obecności łatwopalnej atmosfery. Aparatura badawcza musi mieć prawidłową ocenę. Wymień komponenty tylko na części określone przez producenta. Inne części mogą spowodować zapłon czynnika chłodniczego w atmosferze z powodu wycieku.

9. Cabling

Sprawdź, czy okablowanie nie ulegnie zużyciu, korozji, nadmiernemu naciskowi, wibracjom, ostrym krawędziom ani żadnym innym niekorzystnym wpływom na środowisko. Kontrola powinna również uwzględniać wpływ starzenia lub ciągłych wibracji pochodzących ze źródeł, takich jak sprężarki lub wentylatory.

10. Wykrywanie łatwopalnych czynników chłodniczych

W żadnym wypadku nie należy wykorzystywać potencjalnych źródeł zapłonu do poszukiwania lub wykrywania wycieków czynnika chłodniczego. Nie należy używać latarki halogenowej (ani żadnego innego wykrywacza z otwartym płomieniem).

11. Metody wykrywania przecieków

Następujące metody wykrywania nieszczelności uznaje się za dopuszczalne w przypadku systemów zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze.

Następujące metody wykrywania nieszczelności uznaje się za zadowalające, ponieważ detektory wycieku sElectronic należy stosować do wykrywania łatwopalnych czynników chłodniczych, ale czułość może nie być odpowiednia lub może wymagać ponownej kalibracji. Systemy zawierające łatwopalne czynniki chłodnicze. (Urządzenia wykrywające należy skalibrować w miejscu wolnym od czynnika chłodniczego). Upewnij się, że wykrywacz nie jest potencjalnym źródłem zapłonu i jest odpowiedni dla używanego czynnika chłodniczego. Urządzenia do wykrywania wycieków należy ustawić w procentach LFL czynnika chłodniczego i należy je skalibrować do zastosowanego czynnika chłodniczego, odpowiedni procent gazu (maksymalnie 25%). Płyyny do wykrywania wycieków nadają się do stosowania z większością czynników chłodniczych, ale należy unikać stosowania detergentów zawierających chlor, ponieważ chlor może reagować z czynnikiem chłodniczym i powodować korozję rur miedzianych. W przypadku podejrzenia wycieku wszystkie otwar-

| Uwagi (tylko podczas używania czynnika chłodzącego R290/R32)

te płomienie zostaną usunięte / zgaszone. W przypadku stwierdzenia wycieku czynnika chłodniczego, który wymaga lutowania, cały czynnik chłodniczy powinien zostać odzyskany z układu lub odizolowany (za pomocą zaworów odcinających) w części systemu oddalonej od wycieku. Beztlenowy azot (OFN) powinien być przedmuchiwany przez układ zarówno przed jak i podczas procesu lutowania.

Usuwanie i ewakuacja

Przy włączaniu do obwodu czynnika chłodniczego w celu dokonania napraw lub w jakimkolwiek innym celu należy zastosować konwencjonalne procedury. Ważne jest jednak przestrzeganie najlepszych praktyk, ponieważ bierze się pod uwagę palność. Należy przestrzegać następującej procedury:

Usunąć czynnik chłodniczy;

Przedmuchać obwód gazem obojętnym;

Ewakuować;

Oczyścić ponownie za pomocą gazu obojętnego;

Otworzyć obwód przez cięcie lub lutowanie.

Ładunek czynnika chłodniczego należy odzyskać do odpowiednich cylindrów odzysku. System należy przepłukać przez OFN, aby zapewnić bezpieczeństwo urządzenia. Proces ten musi zostać powtórzony kilka razy. Do tego celu nie należy używać sprężonego powietrza ani tlenu.

Plukanie uzyskuje się poprzez przełamanie próżni w układzie z OFN i kontynuowanie napełniania do osiągnięcia ciśnienia roboczego, następnie odpowietrzenie do atmosfery i ostatecznie odcignięcie do próżni. Proces ten powtarza się, dopóki w układzie nie będzie czynnika chłodniczego. Gdy stosuje się końcowy ładunek OFN, układ przepuszcza się do ciśnienia atmosferycznego, aby umożliwić pracę. Ta operacja jest absolutnie niezbędna, jeśli mają się odbywać operacje lutowania na rurze.

Upewnij się, że wylot pompy próżniowej nie znajduje się w pobliżu żadnych źródeł zapłonu i dostępna jest wentylacja.

13. Procedury ładowania

Oprócz konwencjonalnych procedur ładowania obowiązują następujące wymagania.

Upewnij się, że zanieczyszczenia pochodzące z różnych czynników chłodniczych nie występują podczas używania urządzenia do ładowania. Węże lub przewody powinny być jak najkrótsze, aby zminimalizować ilość zawartego w nich czynnika chłodniczego.

Butle powinny być utrzymywane w pozycji pionowej.

Przed napełnieniem układu czynnikiem chłodni-

czym należy upewnić się, że system chłodzenia jest uziemiony.

Oznaczyć etykietę systemu po zakończeniu ładowania (jeśli jeszcze nie zostało).

Należy zachować szczególną ostrożność, aby nie przepelniać układu chłodniczego. Przed ponownym naładowaniem systemu należy przeprowadzić próbę ciśnieniową przy pomocy OFN. Po zakończeniu ładowania należy przeprowadzić kontrolę szczelności układu, ale przed uruchomieniem. Kontrolę szczelności należy przeprowadzić przed opuszczeniem miejsca.

14. Decommissioning

Przed wykonaniem tej procedury ważne jest, aby technik był w pełni zaznajomiony z urządzeniem i wszystkimi jego szczegółami. Zaleca się dobrą praktykę, aby wszystkie czynniki chłodnicze były bezpiecznie odzyskiwane. Przed wykonaniem zadania należy pobrać próbkę oleju i czynnika chłodniczego w przypadku konieczności przeprowadzenia analizy przed ponownym użyciem regenerowanego czynnika chłodniczego. Bardzo ważne jest, aby energia elektryczna była dostępna przed tym jak zadanie zostanie rozpoczęte.

A) zapoznaj się z urządzeniem i jego działaniem.

B) izoluj system elektrycznie

C) przed rozpoczęciem procedury, upewnij się że:

W razie potrzeby dostępne jest mechaniczne urządzenie manipulacyjne do obsługi cylindrów z czynnikiem chłodniczym;

Wszystkie środki ochrony osobistej są dostępne i używane prawidłowo; Proces odzyskiwania jest zawsze nadzorowany przez kompetentną osobę; Urządzenie do odzyskiwania i cylindry odpowiadają odpowiednim standardom.

D) Opróżnij układ chłodniczy, jeśli to możliwe.

E) jeżeli odkurzacz nie jest dostępny należy stworzyć przewód zbierający tak by czynnik chłodzący mógł być usunięty z różnych części systemu.

F) upewnij się, że cylinder jest ustawiony na wdze zanim zaczniesz proces odzyskiwania.

g) Uruchom maszynę do odzyskiwania i działaj zgodnie z instrukcjami producenta.

H) Nie przepelniaj cylindrów. (Nie więcej niż 80% pobranej objętości płynu).

I) Nie przekraczaj maksymalnego ciśnienia pracy cylindrów, nawet chwilowo.

kiedy cylinder zostanie napełniony poprawnie, a proces zostanie zakończony, upewnij się, że cylindry i urządzenie jest usunięte z drogi bezzwłocznie i wszystkie zawory bezpieczeństwa na urządzeniu

są zamknięte.

K) odzyskany czynnik chłodniczy nie powinien być stosowany w innym systemie chłodniczym chyba że system ten został wyczyszczony i sprawdzony.

15. Labelling

Urządzenie powinno być oznakowane stwierdzając, że zostało wycofane z użytku i opróżnione z czynnika chłodzącego. Etykieta powinna być podpisana i opatrzona datą. Upewnij się, że etykieta została umieszczona na urządzeniu mówiąc, że zawiera łatwopalny czynnik chłodzący.

16. Recovery

Kiedy usuwasz czynnik chłodzący z systemu, bez względu czy ze względu na serwis czy likwidację, jest zalecane jako dobra praktyka by bezpiecznie usunąć czynnik chłodzący.

Kiedy czynnik chłodzący zostaje przeniesiony do cylindrów, upewnij się że tylko odpowiednie cylindry do odzyskiwania czynnika chłodzącego są używane. Upewnij się, że posiadasz odpowiednią liczbę dostępnych cylindrów do trzymania całości ładunku systemu. Wszystkie cylindry, które mają zostać użyte do trzymania odzyskanego czynnika chłodzącego są do tego wyznaczone i podpisane (tj. specjalne cylindry do odzyskanego czynnika chłodzącego). Cylindry powinny zostać zakończone zaworem zwalniającym ciśnienie i połączone zawory odcinające, aby zapewnić odpowiedni proces pracy. Puste cylindry do odzyskiwania są opróżniane i, jeśli to możliwe, schłodzone przed tym jak odbędzie się odzyskiwanie.

Urządzenie do odzyskiwania powinno być w dobrej kondycji z kompletem instrukcji dotyczącym urządzenia, które jest w naszych rękach i powinno być odpowiednie do odzyskiwania łatwopalnego czynnika chłodzącego. Dodatkowo, zestaw skali-browanej skali pomiarowej powinien być dostępny, aby zapewnić odpowiedni proces pracy. Przewody powinny być zakończone rozłącznikiem złącza zabezpieczonym przed wyciekaniem i który jest w dobrej kondycji. Zanim użyjesz urządzenia do odzyskiwania, sprawdź czy jest w zadawalającym stanie, został odpowiednio konserwowany i że wszystkie powiązane elementy elektryczne są uszczelnione, by zapobiec zapaleniu się w razie wypuszczenia czynnika chłodzącego. Skonsultuj się z producentem, jeśli masz jakieś wątpliwości.

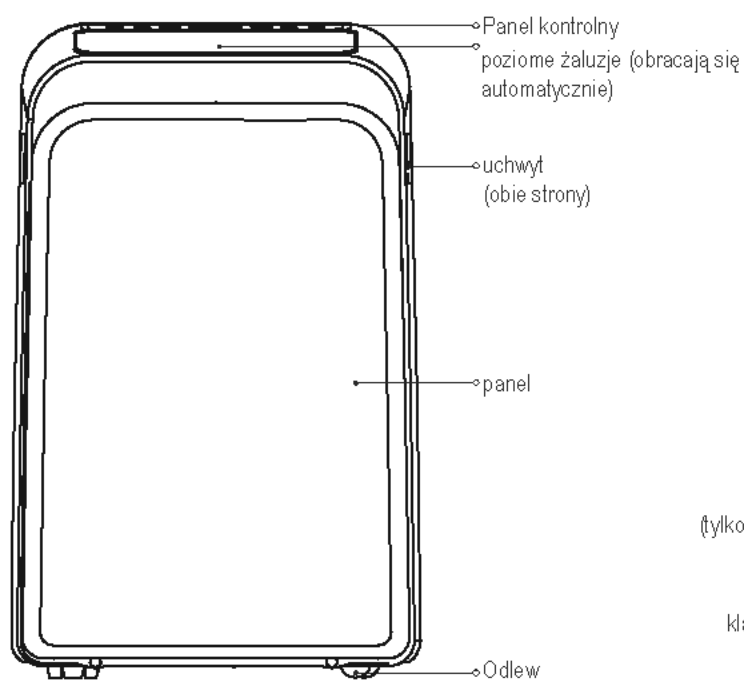
Odzyskany czynnik chłodzący powinien być zwrócony do dostawcy w odpowiednim cylindrze do odzyskiwania oraz odpowiednią notatką przekazania odpadów. Nie mieszaj czynników chłodzących w urządzeniach do odzyskiwania, szczególnie nie w cylindrach. Jeżeli sprężarki albo olej sprężarki ma zostać usunięty, upewnij się, że zostały one opróż-

nione do wymaganego poziomu, tak aby łatwopalny czynnik chłodzący nie pozostawał w smarze. Proces ewakuacji powinien odbyć się przed oddaniem sprężarki do dostawcy. Tylko ogrzewanie elektryczne jednostki sprężarki powinno być stosowane do przyspieszenia tego procesu. Kiedy olej zostanie odsączony z systemu, powinien zostać bezpiecznie wyniesiony.

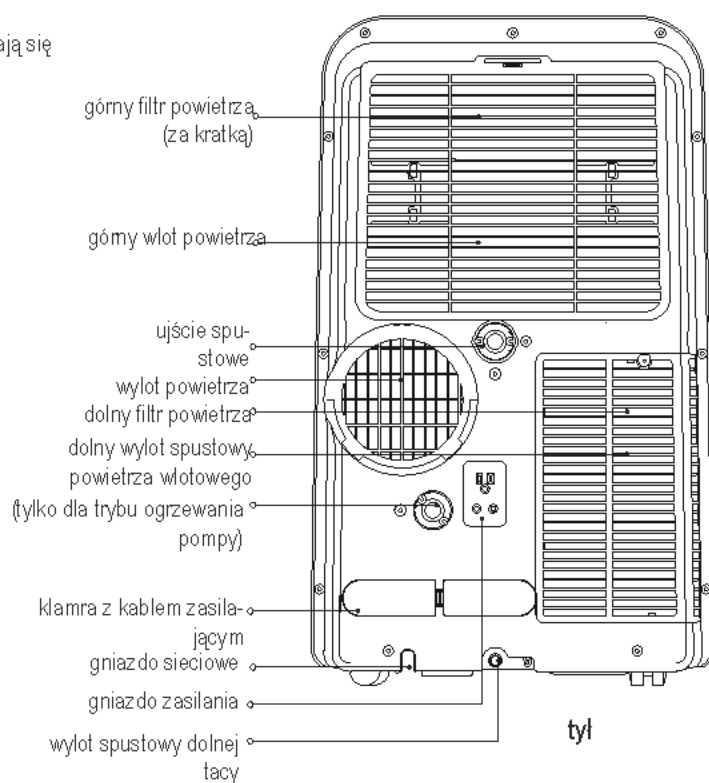
Uwaga dotycząca gazów fluorowanych

- Fluorowane gazy cieplarniane są zawarte w hermetycznie zamkniętych urządzeniach. Po specyficzne informacje dotyczące typu, ilości i ekwiwalent CO₂ w tonach fluorowanych gazów cieplarnianych (w niektórych modelach), patrz odpowiednia etykieta na samym urządzeniu.
- Instalacja, serwis, konserwacja i naprawa tego urządzenia musi być przeprowadzona przez certyfikowanego technika.
- Deinstalacja i recykling produktu muszą być wykonywane przez certyfikowanego technika.

Przygotowanie

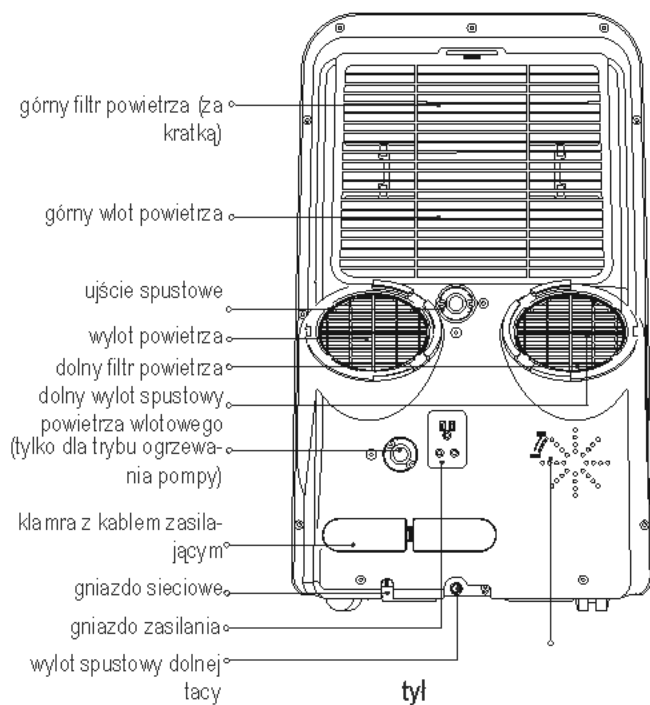


Przód



tył

MODEL A

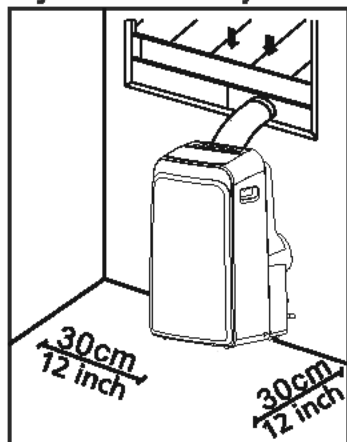


tył

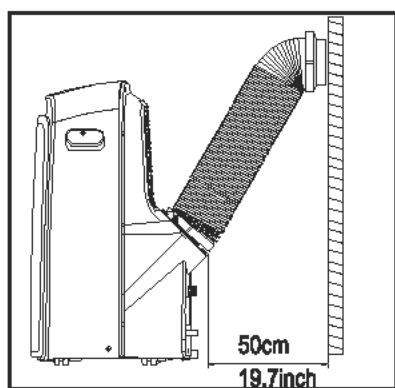
MODEL A

Instalacja

Wybór właściwej lokalizacji



Rekomendowana instalacja



Twoje miejsce instalacji powinno spełniać następujące wymagania:

- Upewnij się, że urządzenie zostało zainstalowane na równym podłożu by zminimalizować hałas i wibracje.
- Urządzenie musi być zainstalowane blisko uziemionego włącznika i taca zbierania odcieków jest dostępna (z tyłu urządzenia).
- Urządzenie powinno być ustawione 30 cm (12") od najbliższej ściany aby zapewnić odpowiednią klimatyzację.
- NIE zakrywaj wlotu, wylotu, zdalnego sygnalizatora urządzenia, jako że może to uszkodzić urządzenie.

UWAGA:

Wszystkie ilustracje w instrukcji służą tylko celom wyjaśniającym. Twoje urządzenie może się nieznacznie różnić.

Dominuje rzeczywisty kształt.

Urządzenie może być sterowane przez panel kontrolny urządzenia sam lub dzięki pilotowi. Ta instrukcja nie zawiera Działania pilota zobacz <<Ilustracje dotyczące pilota>> zapakowane z urządzeniem po więcej informacji.

Istnieje wiele różnic pomiędzy "INSTRUKCJĄ OBSŁUGI" a "Ilustracje dotyczące pilota" w opisie działania, opis "INSTRUKCJĄ OBSŁUGI" jest zawsze ważniejszy.

Potrzebne narzędzia

Śrubokręt średni Philips; - miarka lub linijka; - Nóż lub nożyczki; -piła (opcjonalnie, aby skrócić adapter okienny dla wąskich okien)

akcesoria

Sprawdź rozmiar okna i wybierz dopasowany suwak

Ameryka Południowa

Część	Opis	Ilość		Część	Opis	Ilość
	Adapter urządzenia	1 część	2 część		Śruba	1 część
	Wąż wydechowy	1 część	2 część		Wspornik i śruba zabezpieczająca	1 zestaw
	Adapter suwaka okna	1 część	2 część		Wąż spustowy	1 część
	Suwak okna A	1 część	—		Adapter węża spustowego (tylko w trybie pompy ciepła)	1 część
	Suwak okna A	—	1 część		Zacisk przewodu zasilającego	1 część
	Suwak okna B	1 część			Suwak okna C (opcjonalnie)	1 część
	Uszczelka piankowa A (klej)	2 część			Śruba (opcjonalnie)	1 część
	Uszczelka piankowa B (klej)	2 część			Uszczelka piankowa A (klej) (opcjonalne)	2 część
	Uszczelka piankowa C (nieprzylepne)	1 część			Uszczelka piankowa B (klej) (opcjonalne)	2 część
	Pilot i baterie	1 zestaw			Uszczelka piankowa C (nieprzylepne) (opcjonalne)	1 część

UWAGA: Przedmioty z * są opcjonalne. Mogą pojawić się niewielkie różnice w projekcie

Instalacja

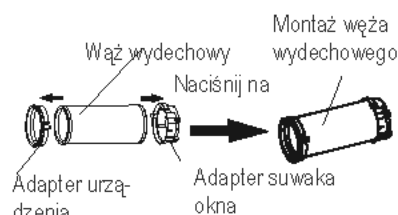
Inne regiony

Część	Opis	Ilość	Część	Opis	Ilość
	Adapter urządzenia	1 część	*	Śruba	1 część
	Wąż wydechowy	1 część	*	Wspornik i śruba zabezpieczająca	1 zestaw
*	Adapter suwaka okna	1 część		Wąż spustowy	1 część
*	Adapter ścienny wydechowy A (tylko do instalacji ściennej)	1 część		Adapter węża spustowego (tylko w trybie pompy ciepła)	1 część
*	adapter ścienny wydechowy B (z zaślepką) (tylko do instalacji ściennej)	1 część	*	Uszczelka piankowa A (klej)	2 część
*	Śruba i zakotwiczenie (tylko do instalacji ściennej)	4 zestaw	*	Uszczelka piankowa B (klej)	2 część
*	Suwak okna A	1 część	*	Uszczelka piankowa C (nieprzylepne)	1 część
*	Suwak okna B	1 część		Pilot i baterie	1 zestaw
	Zacisk przewodu zasilającego	1 część			

UWAGA: Przedmioty z * są opcjonalne. Mogą pojawić się niewielkie różnice w projekcie

Zestaw do montażu okien

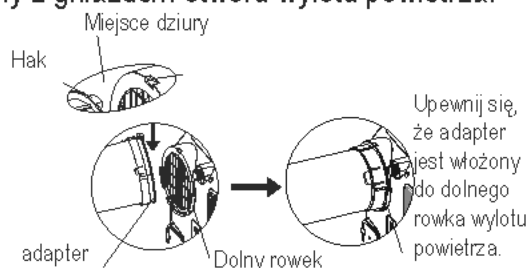
Krok pierwszy: Przygotowanie zespołu węża wydechowego
Wcisnąć wąż wylotowy do adaptera suwaka i adaptera, a następnie automatycznie zacisnąć elastyczne sprężarki adapterów.



Krok drugi: Zainstaluj zespół węża wydechowego do urządzenia

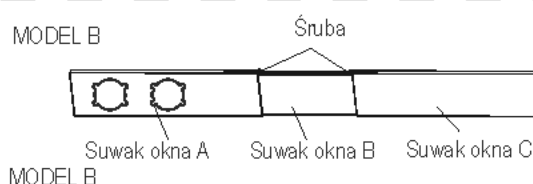
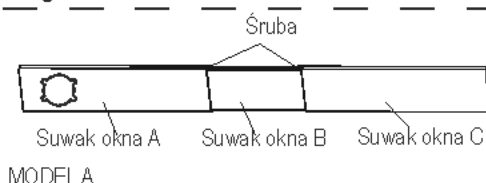
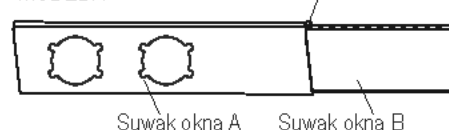
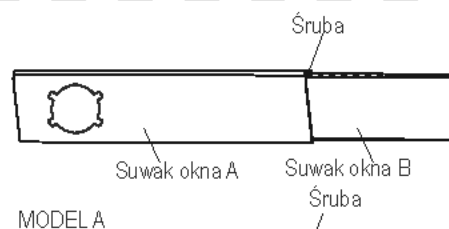
Upewnij się, że zaczep adaptera jest wyrównany z gniazdem otworu wylotu powietrza.

Włóż adapter urządzenia węża wydechowego, aby zamontować go do dolnego rowka wylotu powietrza z urządzenia, podczas gdy hak adaptera jest wyrównany z gniazdem otworu wylotu powietrza i zsuwa się w dół zestawu węży wylotowych wzdłuż kierunku strzałki w celu instalacji.



Krok trzeci: Przygotowanie regulowanego suwaka okna

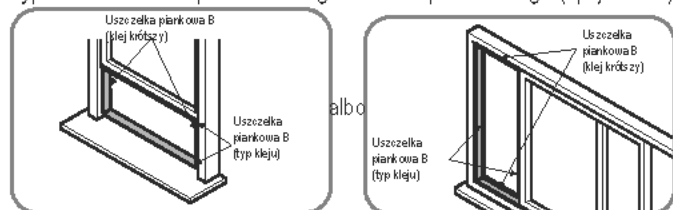
1. W zależności od wielkości okna dostosuj rozmiar suwaka okna.
2. Jeśli długość okna wymaga dwóch suwaków, należy użyć śruby do zamocowania prowadnic okiennych po ustawieniu ich na odpowiednią długość.
3. W niektórych modelach, jeśli długość okna wymaga trzech suwaków (opcjonalnie), należy przymocować dwie zasuwy suwakami okiennymi po ustawieniu ich odpowiedniej długości.



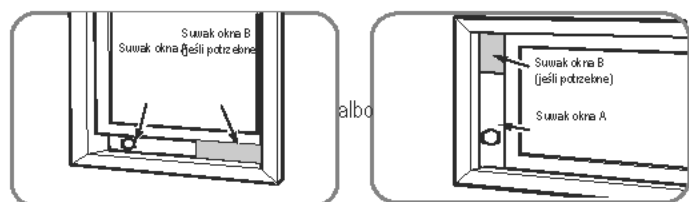
Instalacja

Uwaga: Po przygotowaniu zestawu węży wydechowych i regulowanego suwaka okna wybierz jedną z poniższych metod instalacji.

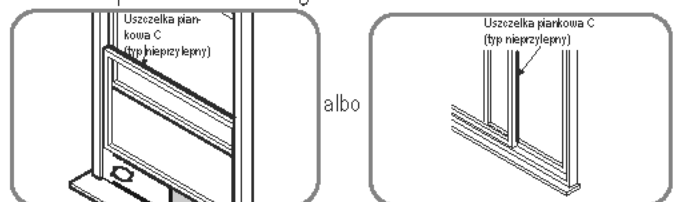
Typ 1: Montaż okna podwieszanego lub okna przesuwanego (opcjonalnie)



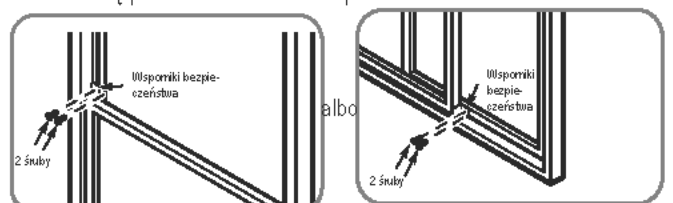
1. Odetnij paski z pianki A i B z pianki na odpowiednią długość i przymocuj je do skrzydła okiennego i ramy, jak pokazano.



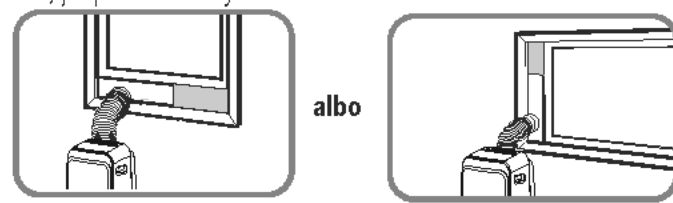
2. Włóż zespół suwaka okiennego do otworu okna.



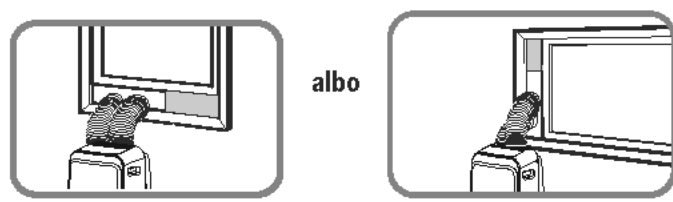
3. Wytnij nieprzelepną piankową taśmę C, dopasowaną do szerokości okna. Włóż uszczelkę między szybę i ramę okna, aby zapobiec przedostawaniu się powietrza i owadów do pomieszczenia.



4. W razie potrzeby zainstaluj wspornik zabezpieczający za pomocą 2 śrub, jak pokazano na rysunku.



MODEL A

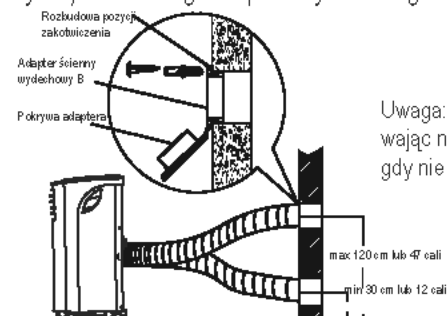


MODEL B

5. Włóż adapter suwaka okna do otworu suwaka okna.

Typ 2: Montaż ścienny (opcjonalnie)

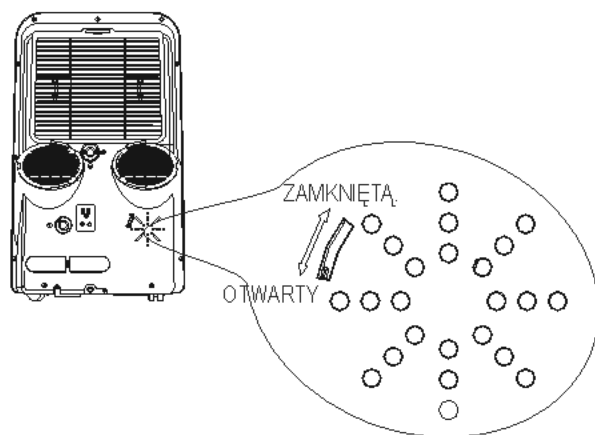
1. Wytnij otwór o średnicy 125 mm (4,9 cali) w ścianie dla adaptera wydechowego B. 2. Przymocuj ścienny adapter wydechowy B do ściany za pomocą czterech zakotwiczeń i śrub dostarczonych w zestawie. 3. Podłącz zespół węży wydechowego (ze ściennym adapterem wydechowym A) do ściennego adaptera wydechowego B.



Uwaga: Zakryj otwór, używając nasadki adaptera, gdy nie jest używana.

Uwaga: Aby zapewnić prawidłowe działanie, NIE przedłużaj ani nie wyginaj węży. Upewnij się, że wokół wylotu powietrza węży wylotowego nie ma żadnych przeszkód (w zakresie 500 mm), aby układ wydechowy działał prawidłowo. Wszystkie ilustracje w tej instrukcji służą jedynie celom wyjaśniającym.

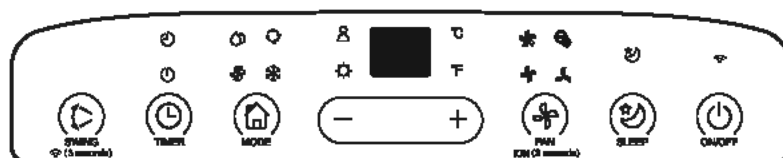
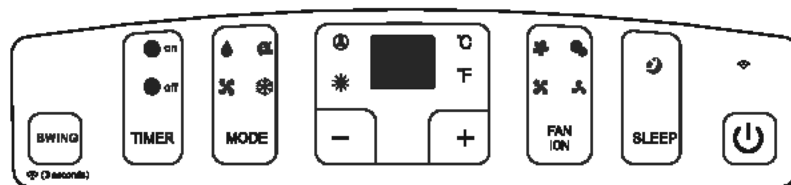
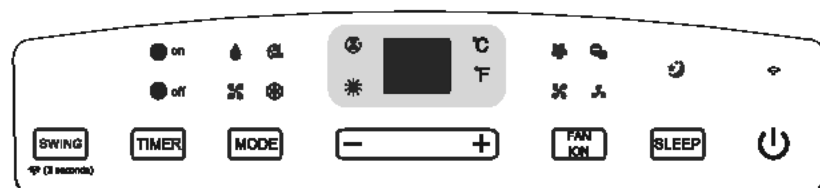
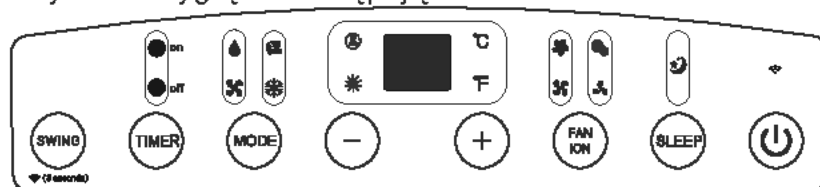
Twój klimatyzator może się nieznacznie różnić. Dominuje rzeczywisty kształt.



Sterownik wentylacji znajduje się z tyłu klimatyzatora. Pozycja OTWARTA usuwa stęchłe powietrze z pomieszczenia i wydymuje je na zewnątrz. Świeże powietrze jest wciągane przez normalne przejścia w domu. Kiedy nie potrzebujesz cyrkulacji powietrza w pokoju ustaw kontrolę wentylatora na pozycję ZAMKNIĘTĄ. Ta funkcja działa jedynie w MODELU B.

Działanie

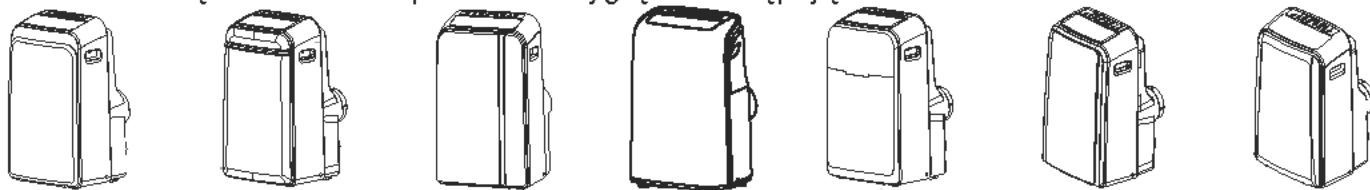
UWAGA: Panel kontrolny może wyglądać następująco:



UWAGA: Na niektórych modelach zamiast °F. Na innych modelach (lampa BEZPRZEWODOWA) zamiast • (lampki zasilania). UWAGA: Niektóre funkcje (ION, OBSERWUJ MNIE, CIEPŁO, BEZPRZEWODOWE itp.) są opcjonalne. ION nie działa na urządzeniach R32/R290.

	Lampka trybu CIEPŁO		Lampka prędkości wentylatora SZYBKA		Lampka OBSERWUJ MNIE
	Lampka trybu ZIMNO		Lampka prędkości wentylatora Średni		Lampka ION
	Lampka trybu WENTYLATOR		Lampka prędkości wentylatora NISKA		Lampka SEN
	Lampka trybu OSUSZ		Lampka prędkości wentylatora AUTO		Stopnie Celsjusza
	Lampka trybu AUTO		Lampka FILTER		Stopnie Fahrenheita
	Lampka BEZPRZEWODOWA		Lampka ZARZĄDZANIE ZASILANIEM		Wyświetlacz LED

UWAGA: Urządzenie które kupiłeś może wyglądać następująco:



Działanie

SWING	Przycisk obrotu Służy do rozpoczynania funkcji automatycznego obrotu. Gdy operacja jest WŁĄCZONA, naciśnięcie przycisku OBRÓT może zatrzymać żaluzję pod żądanym kątem.
SWING (3 seconds)	Przycisk bezprzewodowy (opcjonalnie) Użyj by rozpocząć funkcję Bezprzewodową. Przy pierwszym użyciu funkcji bezprzewodowej, naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy, aby rozpocząć połączenie trybu Bezprzewodowego. WYŚWIETLACZ LED pokazuje 'AP' aby pokazać, że możesz rozpocząć połączenie bezprzewodowe. Jeśli połączenie (router) powiedzie się w ciągu 8 minut, urządzenie wyjdzie z trybu połączenia bezprzewodowego automatycznie i zaświeci się wskaźnik bezprzewodowy. Jeśli połączenie nie powiedzie się w ciągu 8 minut, urządzenie wyjdzie z trybu bezprzewodowego automatycznie. Po tym jak połączenie bezprzewodowe powiedzie się, możesz naciśnąć i przytrzymać przyciski OBRÓT i DÓŁ (-) w tym samym czasie przez 3 sekundy by wyłączyć funkcję bezprzewodową, a WYŚWIETLACZ LED pokaże 'WYŁĄCZONE' przez 3 sekundy, przytrzymaj przyciski OBRÓT i GÓRA (+) w tym samym czasie przez 3 sekundy by wyłączyć funkcję bezprzewodową, a WYŚWIETLACZ LED pokaże 'WŁĄCZONE' przez 3 sekundy. UWAGA: Kiedy resetujesz funkcję bezprzewodową, może zająć chwilę by połączyć się automatycznie.
TIMER	Przycisk regulacji czasu Służy do inicjacji czasu startu AUTO WŁĄCZENIA i czasu automatycznego wyłączania AUTO, w połączeniu z przyciskami + i -. Kontrolka włączenia / wyłączenia regulatora czasu zapali się pod ustawieniami włączenia / wyłączenia regulatora czasu.
MODE	Przycisk trybu Wybierz odpowiedni tryb działania. Za każdym razem, gdy naciśniesz przycisk, tryb jest wybrany w sekwencji, która idzie od AUTO, ZIMNO, OSUSZ, WENTYLATOR i CIEPŁO (chłodzenie tylko w modelach bez tego). Wskaźnik trybu świeci pod różnymi trybami ustawień.
+	Przyciski w górę (+) i w dół (-)
-	Służą do regulacji (zwiększania / zmniejszania) ustawień temperatury w krokach co 1 ° C / lub 2 ° F w zakresie od 17 ° C / 62 ° F do 30 ° C / 86 ° F (lub 88 ° F) lub ustawienie REGULATORA CZASU w zakresie 0 ~ 24 godzin. UWAGA: Kontrola jest w stanie wyświetlać temperaturę w stopniach Fahrenheita lub stopniach Celsjusza. Aby dokonać konwersji z jednego do drugiego, naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski Góra i dół przez 3 sekundy.

FAN
ION

Przycisk Wentylator / Ion (ion jest opcjonalny)
Kontrola prędkości wentylatora. Naciśnij, aby wybrać prędkość wentylatora w czterech krokach - NISKI, ŚREDNI, WYSOKI i AUTOMATYCZNY. Kontrolka prędkości wentylatora świeci się w różnych ustawieniach wentylatora. Kiedy wybierzesz AUTOMATYCZNĄ prędkość wentylatora, wszystkie wskaźniki światła wyłączają się. Na niektórych modelach, kiedy wybierzesz AUTOMATYCZNĄ prędkość wentylatora, wszystkie wskaźniki światła zapalają się (opcjonalnie).
UWAGA: Naciśnij ten przycisk przez 3 sekundy, aby zainicjować funkcję ION. Generator jonów jest zasilany energią i pomoże usunąć pyłki i zanieczyszczenia z powietrza i zatrzyma je w filtrze. Naciśnij ponownie przez 3 sekundy, aby zatrzymać funkcję ION.

SLEEP

Przycisk sen (Eko)
Służy do inicjowania operacji Sen / ECO.



Przycisk zasilania
Włącznik / wyłącznik zasilania.



Wyświetlacz LED
Pokazuje ustawioną temperaturę w ° C lub ° F ("° F" brak wyświetlania w niektórych modelach) i ustawienia regulatora czasu. W trybach OSUSZ i WENTYLATOR pokazuje temperaturę w pomieszczeniu. Pokazuje kody błędów i kod zabezpieczający. Błąd czujnika temperatury pomieszczenia E1. Błąd czujnika temperatury parownika E2. Błąd czujnika temperatury E3-skraplacza (w niektórych modelach). Błąd wyświetlacza komunikacji panelu E4. Usterka wykrywania wycieku czynnika EC (w niektórych modelach).
P1 - Dolna taca jest pełna - Podłącz wąż spustowy i spuść zebraną wodę. Jeśli ochrona się powtarza, wezwij serwis.
Uwaga: Kiedy pojawi się jedna z powyższych usterek, wyłącz jednostkę i sprawdź czy występują niedrożności. Zresetuj jednostkę, jeśli usterka nadal występuje, wyłącz jednostkę i odłącz wtyczkę zasilania. Skontaktuj się z producentem lub z pełnomocnikiem obsługi albo inną wykwalifikowaną do tego osobą.

Instalacja węża wylotowego
Wąż wylotowy i adapter muszą być zainstalowane lub usunięte zgodnie z trybem użytkowania. W trybie ZIMNO, CIEPŁO (pompa ciepła) lub AUTO należy zainstalować wąż wylotowy. W trybie WENTYLATOR, POCHŁANIACZ WILGOCI lub CIEPŁO (typ ciepła elektrycznego) należy usunąć wąż wylotowy.

Działanie

Instrukcja operacja

Operacja ZIMNO

- Naciśnij przycisk "TRYB", aż zaświeci się kontrolka "ZIMNO".
- Przycisnąć przyciski DOSTOSUJ "+" lub "-", aby wybrać pożądaną temperaturę w pomieszczeniu. Temperaturę można ustawić w zakresie $17^{\circ}\text{C} \sim 30^{\circ}\text{C}$ / $62^{\circ}\text{F} \sim 86^{\circ}\text{F}$ (or 88°F).
- Naciśnij przycisk "PRĘDKOŚĆ WENTYLATORA", aby wybrać prędkość wentylatora.

Tryb CIEPŁO (tylko modele chłodzące bez)

- Naciśnij przycisk "TRYB", aż zaświeci się kontrolka "CIEPŁO".
- Przycisnąć przyciski DOSTOSUJ "+" lub "-", aby wybrać pożądaną temperaturę w pomieszczeniu. Temperaturę można ustawić w zakresie od $17^{\circ}\text{C} \sim 30^{\circ}\text{C}$ / $62^{\circ}\text{F} \sim 86^{\circ}\text{F}$ (lub 88°F)
- Naciśnij przycisk "PRĘDKOŚĆ WENTYLATORA", aby wybrać prędkość wentylatora. W niektórych modelach prędkość wentylatora nie może być regulowana w trybie OGRZEWANIE.

Operacja OSUSZ

Wciśnij przycisk "TRYB" dopóki nie pojawi się lampka oznaczająca "OSUSZ"

- W tym trybie nie można wybrać prędkości wentylatora ani ustawić temperatury. Silnik wentylatora pracuje z NISKĄ prędkością.
- Trzymaj okna i drzwi zamknięte, aby uzyskać najlepszy efekt odwilżania.
- Nie umieszczaj izolacji w oknie.

Operacja AUTO

- Kiedy klimatyzator jest ustawiony w trybie AUTO, automatycznie wybiera chłodzenie, ogrzewanie (tylko chłodzenie bez modeli) lub działanie tylko wentylatora w zależności od wybranej temperatury i temperatury w pomieszczeniu.
- Klimatyzator będzie automatycznie regulował temperaturę w pomieszczeniu wokół ustawionego przez ciebie punktu temperatury. - W trybie AUTO nie można wybrać prędkości wentylatora. UWAGA: Pod trybem AUTO, w niektórych modelach świeci się zarówno tryb AUTO, jak i rzeczywisty wskaźnik trybu działania.

Operacja WENTYLATOR

Wciśnij przycisk "TRYB" dopóki nie pojawi się lampka oznaczająca "WENTYLATOR"

-Naciśnij przycisk "PRĘDKOŚĆ WENTYLATORA", aby wybrać prędkość wentylatora. Nie można regulować temperatury.

- Nie umieszczaj izolacji w oknie.

Operacja REGULATOR CZASU

- Gdy urządzenie jest włączone, naciśnij przycisk Regulator czasu uruchomi program automatycznego wyłączania, zaświeci się kontrolka REGULATOR CZASU WYŁĄCZONY. Naciśnij przycisk GÓRA lub DÓŁ, aby wybrać wybrany czas. Wciśnij przycisk REGULATOR CZASU ponownie w ciągu 5 sekund, rozpoczyna się program Auto start.

Kontrolka REGULATOR CZASU WŁĄCZONY zaświeci się.

naciskaj przycisk strzałki w górę lub w dół, aby wybrać żądany czas automatycznego włączenia.

- Gdy urządzenie jest wyłączone, naciśnij przycisk Regulator czasu, aby rozpocząć program Auto-on start, naciśnij go ponownie w ciągu 5 sekund, aby uruchomić program automatycznego wyłączania.

- Naciśnij lub przytrzymaj przycisk GÓRA lub DÓŁ, aby zmienić czas Auto o 0,5 godziny, do 10 godzin, a następnie o 1 godzinę do 24 godzin. Kontrola odlicza czas pozostały do rozpoczęcia.

System automatycznie powróci do poprzedniego ustawienia temperatury, jeśli nie będzie żadnej operacji w ciągu 5 sekund

- Włączenie lub wyłączenie urządzenia w dowolnym momencie lub ustawienie regulatora czasu na 0.0 spowoduje anulowanie programu automatycznego startu / stopera.

Działanie SEN (ECO)

- Naciśnij ten przycisk, wybrana temperatura wzrośnie (chłodzenie) lub zmniejszy (ogrzewanie) o 1°C / 2°F (lub 1°F) 30 minut. Temperatura wzrośnie (chłodzenie) lub spadnie (ogrzewanie) o kolejne 1°C / 2°F (lub 1°F) po dodatkowych 30 minutach. nowa temperatura będzie utrzymywana przez 7 godzin, zanim powróci do pierwotnie wybranej temperatury. To kończy tryb uśpienia / trybu Eco, a urządzenie będzie kontynuowało działanie zgodnie z pierwotnym zaprogramowaniem.

UWAGA: Ta funkcja jest niedostępna w trybie WENTYLATOR lub OSUSZ.

Inne cechy

Funkcja OBSERWUJ MNIE / WYCZUWANIE TEMP (opcjonalnie) UWAGA: Ta funkcja może być aktywowana TYLKO za pomocą pilota zdalnego sterowania. Pilot służy jako termostat

Działanie

zdalny, umożliwiający precyzyjną kontrolę temperatury w jego lokalizacji. Aby włączyć funkcję Follow Me / Temp Sensing, skieruj pilota w stronę urządzenia i naciśnij przycisk Follow Me / Temp Sensing. Pilot wyśle ten sygnał do klimatyzatora, a następnie naciśnij przycisk "Obserwuj mnie / Wyczuwanie temp". Jeśli urządzenie nie odbierze sygnału Obserwuj mnie / Wyczuwanie temp w ciągu 7 minut, urządzenie opuści tryb Obserwuj mnie / Wyczuwanie temp.

UWAGA: Ta funkcja jest niedostępna w trybie WENTYLATOR lub OSUSZ.

AUTO RESET

Jeżeli urządzenie niespodziewanie zerwie się z powodu przerw w zasilaniu, automatycznie wznowi działanie z poprzednim ustawieniem funkcji po wznowieniu zasilania.

REGULACJA KIERUNKU PRZEPŁYWU POWIETRZA

Żaluzję można regulować automatycznie. Dostosuj powietrze kierunek przepływu automatycznie:

- Gdy zasilanie jest włączone, żaluzja otwiera się całkowicie.
- Naciśnij przycisk OBRÓT na panelu lub pilocie, aby zainicjować funkcję Auto swing. Żaluzja przesuwa się automatycznie w górę i w dół.
- Nie reguluj ręcznie żaluzji.

Działanie

CZKAJ 3 MINUTY PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA Po zatrzymaniu urządzenia nie można go ponownie uruchomić w ciągu pierwszych 3 minut. Dzieje się tak aby chronić urządzenie. Zacznie działać automatycznie po 3 minutach.

Funkcja ZARZĄDZANIE ENERGIA (w niektórych modelach)

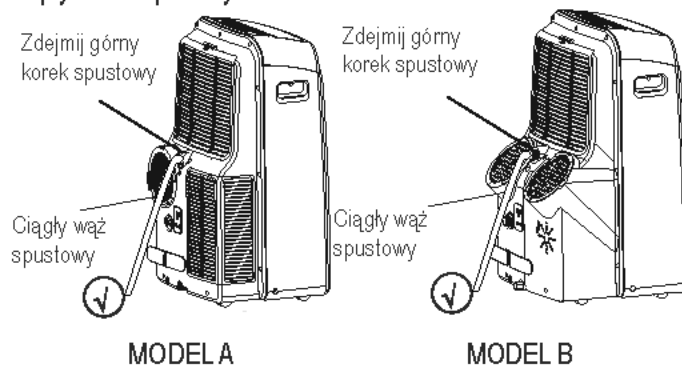
Gdy temperatura otoczenia jest niższa od ustawionej temperatury przez pewien czas, urządzenie automatycznie uruchomi funkcję zarządzania energią. Zatrzymanie sprężarki i silnika wentylatora. Gdy temperatura otoczenia jest wyższa niż temperatura nastawy, urządzenie automatycznie zrezygnuje z funkcji zarządzania energią. Sprężarka i (lub) silnik wentylatora pracują.

UWAGA: W przypadku urządzenia ze światłem zarządzania energią podświetlone zostanie to pod tą funkcją.

Odprowadzanie wody

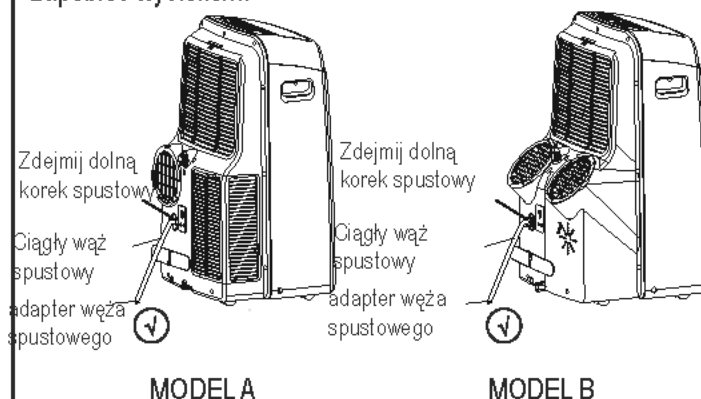
- W trybie osuszania, zdejmij górny korek spustowy z tyłu urządzenia, zainstaluj złącze spustowe (uniwersalna myjka

5/8 ") z węzłem 3/4" (zakupionym lokalnie). W przypadku modeli bez złączki spustowej wystarczy założyć węzł spustowy do otworu. Umieść otwarty koniec węzła bezpośrednio nad odpływem w piwnicy.



- W trybie pompy grzewczej zdejmij dolną śrubę spustową z tyłu urządzenia, załóż złącze spustowe (uniwersalna myjka 5/8 ") z węzłem 3/4" (zakupionym lokalnie). W przypadku modeli bez złączki spustowej wystarczy założyć węzł spustowy do otworu. Umieść otwartą enę adaptera węzła bezpośrednio nad spustem w piwnicy.

UWAGA: Upewnij się, że węzł jest zabezpieczony, więc nie ma wycieków. Skieruj węzł w stronę odpływu, upewniając się, że nie ma załamań, które zatrzymają przepływ zacieracza. Umieść koniec węzła w odpływie i upewnij się, że koniec węzła jest w dół, aby woda przepływała płynnie (patrz rysunki z ☑). Nigdy tego nie pozwól ☐. (Zobacz rysunki z ☒). Gdy ciągły węzł spustowy nie jest używany, należy upewnić się, że odpowiednia korka spustowa i pokrętko są mocno osadzone, aby zapobiec wyciekom.





NIE używaj urządzenia bez filtra, ponieważ brud i kłaczki zatykają go i zmniejszają wydajność.

- Gdy poziom wody w zasobniku dolnym osiągnie określony poziom, urządzenie wyemituje 8 sygnałów dźwiękowych, a na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się "P1". W tym momencie proces klimatyzacji / osuszania natychmiast się zatrzymuje. Jednak silnik wentylatora będzie nadal działał (jest to normalne).

Ostrożnie przenieś urządzenie do miejsca spustu, zdejmij dolny korek spustowy i pozwól wodzie spłynąć. Ponownie zainstaluj dolny korek spustowy i uruchom urządzenie ponownie, aż zniknie symbol "P1". Jeśli błąd się powtarza, wezwij serwis.

UWAGA: Pamiętaj o ponownym zainstalowaniu dolnego korka spustowego

Mocno, aby zapobiec wyciekom przed użyciem urządzenia.

| Konserwacja

! OSTRZEŻENIE:

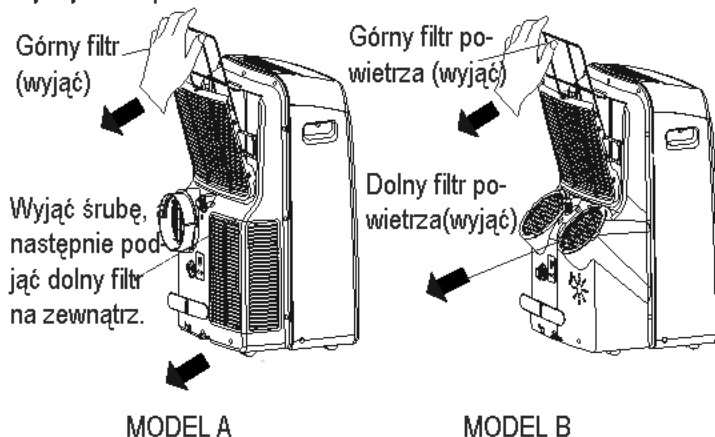
-Zawsze odłącz urządzenie od zasilania przed czyszczeniem lub serwisowaniem.

-Nie używaj łatwopalnych cieczy ani chemikaliów do czyszczenia urządzenia. -Nie myć urządzenia pod bieżącą wodą.

Powoduje to zagrożenie elektryczne.

-NIE WOLNO obsługiwać maszyny, jeśli podczas czyszczenia doszło do uszkodzenia zasilacza. Uszkodzony przewód zasilający musi zostać wymieniony na nowy przewód od producenta.

Wyczyść filtr powietrza



Wymij filtr powietrza

! UWAGA

KONSERWACJA

Wskazówki dotyczące konserwacji

- Oczyszczyć filtr powietrza co 2 tygodnie, aby uzyskać optymalną wydajność. Tacka na wodę powinna zostać opróżniona natychmiast po wystąpieniu błędu P1 i przed przechowywaniem, aby zapobiec pleśni.
- W gospodarstwach domowych ze zwierzętami trzeba okresowo czyścić kratkę, aby zapobiec zablokowaniu przepływu powietrza z powodu sierści zwierząt.

Wyczyścić urządzenie

Wyczyścić urządzenie za pomocą wilgotnej, niepozostawiającej włókien ściereczki i łagodnego detergentu. Osusz urządzenie suchą, niestrzępiącą się szmatką.

Przechowuj urządzenie, gdy nie jest używane

- Odsuń tacę na wodę z urządzenia zgodnie z instrukcjami w poniższej sekcji.

- Uruchom urządzenie w trybie wentylatora na 12 godzin w ciepłym pomieszczeniu, aby je osuszyć i zapobiec pleśni.

- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.

-Usuń filtr powietrza zgodnie z instrukcjami z poprzedniej sekcji. Ponownie zainstaluj czysty, suchy filtr przed przechowywaniem.

-Usuń baterie z pilota.

Przechowuj urządzenie w chłodnym, ciemnym miejscu. Ekspozycja na bezpośrednie światło słoneczne lub ekstremalne ciepło może skrócić żywotność urządzenia.

UWAGA: Szafka i przód mogą być odkurzone ścierką bez oleju lub umyte ścierką zanurzoną w miksturze zrobionej z ciepłej wody i łagodnym środkiem do mycia naczyń. Umyj i wytrzyj, aż będzie suche. Nigdy nie używaj mocnych detergentów, wosku, lakieru na przodzie szafki. Upewnij się, że usunięty jest nadmiar wody ze ściereki zanim wytrzesz kontrolki.

Nadmiar wody w lub dookoła kontrolki może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Diagnostyka usterek

Przed zleceniem konserwacji należy sprawdzić maszynę zgodnie z poniższym formularzem:

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązywanie problemów
Urządzenie nie włącza się po naciśnięciu przycisku ON / OFF	Kod błędu P1	Tacka na wodę jest pełna. Wyłącz urządzenie, spuść wodę z tacy gromadzącej wodę i ponownie uruchom urządzenie.
	W trybie CHŁODZENIE: temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż temperatura ustawiona	Zresetuj temperaturę
Jednostka nie chłodzi się dobrze	Filtr powietrza jest zatkany kurzem lub sierścią zwierząt	Wyłącz urządzenie i wyczyść filtr zgodnie z instrukcjami
	Wąż wylotowy nie jest podłączony lub jest zablokowany	Wyłącz urządzenie, odłącz wąż, sprawdź, czy nie ma blokady i podłącz wąż ponownie
	Urządzenie ma niski poziom czynnika chłodniczego	Wezwać technika serwisowego w celu sprawdzenia urządzenia i uzupełnienia czynnika chłodniczego
	Ustawienie temperatury jest zbyt wysokie	Zmniejszyć ustawioną temperaturę
	Okna i drzwi w pokoju są otwarte	Upewnij się, że wszystkie okna i drzwi są zamknięte
	Powierzchnia pokoju jest zbyt duża	Dokładnie sprawdź obszar chłodzenia
	Wewnątrz pomieszczenia znajdują się źródła ciepła	Usuń źródła ciepła, jeśli to możliwe
Urządzenie jest głośnie i wibruje za dużo	Podłoże nie jest równe	Umieść urządzenie na płaskiej, równej powierzchni
	Filtr powietrza jest zatkany kurzem lub sierścią zwierząt	Wyłącz urządzenie i wyczyść filtr zgodnie z instrukcjami
Urządzenie wydaje bulgoczący dźwięk	Dźwięk ten jest spowodowany przepływem czynnika chłodniczego wewnątrz urządzenia	To normalne

| Uwagi dotyczące projektowania i zgodności

Powiadomienie o projekcie

Projekt i specyfikacje mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu ulepszenia produktu. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem po więcej szczegółów. Aktualizacje instrukcji pojawiają się na stronie internetowej, proszę zapoznać się z ostatnią wersją.

Informacje o ocenie energetycznej

Ocena energetyczna dla tego urządzenia opiera się na instalacji wykorzystującej nierozciągnięty kanał wylotowy bez adaptera suwaka okiennego lub adaptera wylotu ściennego A (jak pokazano w rozdziale Instalacja niniejszej instrukcji).

Zakres temperatury urządzenia

Tryb	Zakres temperatury
Zimno	17-35 ° C (62-95 ° F)
Suszenie	13-35°C (55-95°F)
Ogrzewanie (tryb ogrzewania pompy)	5-30°C (41-86°F)
Ogrzewanie (elektryczny tryb ogrzewania)	≤ 30 ° C (86 ° F)

| Uwaga społeczna

Podczas korzystania z urządzenia w krajach europejskich należy przestrzegać następujących informacji:

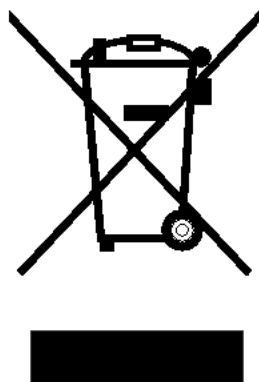
LIKWIDACJA: Nie wyrzucaj tego produktu jako nieposortowane odpady komunalne. Zbieraj te odpady oddzielnie, gdyż jest to wymagane do specjalnego przetwarzania.

Wyrzucanie tego urządzenia do odpadów gospodarstwa domowego jest zabronione.

Istnieje kilka możliwości do ich likwidacji:

- A) Gmina ustanowiła systemy zbiórki, w którym odpady elektroniczne mogą być usuwane nieodpłatnie przez użytkownika.
- B) Przy zakupie nowego produktu sprzedawca bezpłatnie odbiera stary produkt.
- C) Producent zabierze stare urządzenie do utylizacji nieodpłatnie od użytkownika.
- D) Stare produkty zawierają cenne zasoby, dlatego mogą być sprzedawane dealerom złomu.

Usuwanie odpadów w lasach i na terenach krajobrazowych zagraża zdrowiu, gdyż substancje niebezpieczne przedostają się do wód gruntowych, a następnie trafiają do łańcucha pokarmowego.



Φορητό Κλιματιστικό (Τοπικό Κλιματιστικό) Εγχειρίδιο Οδηγιών

Ευχαριστούμε που αγοράσατε το Φορητό Κλιματιστικό μας.
Πριν χρησιμοποιήσετε το κλιματιστικό σας, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά
το εγχειρίδιο οδηγιών και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση.
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ!

| Περιεχόμενα

Προφυλάξεις Ασφαλείας	2
ΠΡΟΣΟΧΗ	3
Προειδοποιήσεις(μόνο για χρήση ψυκτικού υγρού R290/R32)	4
Προετοιμασία	9
Εγκατάσταση	10
Λειτουργία.....	13
Συντήρηση	18
Διάγνωση Σφαλμάτων	18
Σημείωσεις για τον Σχεδιασμό και τη Συμμόρφωση.....	19
Κοινωνική Μέριμνα	20

| Προφυλάξεις Ασφαλείας



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι εάν αγνοήσετε τις οδηγίες μπορεί να προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ. Για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμό σε εσάς ή στους γύρω σας, καθώς και υλική ζημιά, οι παρακάτω οδηγίες πρέπει να ακολουθηθούν. Λανθασμένη χρήση λόγω αγνόησης των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν βλάβη ή ζημιά.

- Η εγκατάσταση πρέπει να γίνει σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης. Λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει διαρροή νερού, ηλεκτρικό σοκ, ή φωτιά.
- Χρησιμοποιήστε μόνο τα αξεσουάρ και τα εξαρτήματα που περιλαμβάνονται, καθώς και τα εργαλεία που προτείνονται για την εγκατάσταση. Εάν χρησιμοποιήσετε μη εγκεκριμένα εξαρτήματα ενδέχεται να προκαλέσετε διαρροή νερού, ηλεκτρικό σοκ, φωτιά, τραυματισμό ή και υλικές ζημιές.
- Βεβαιωθείτε πως η πρίζα που χρησιμοποιείτε είναι καταλλήλως γειωμένη και έχει την κατάλληλη τάση. Το καλώδιο παροχής ρεύματος είναι εξοπλισμένο με τριοδική γείωση για προστασία απο σοκ. Η πληροφορίες για την τάση της συσκευής αναγράφονται στην ταμπέλα της μονάδας.
- Η συσκευή σας πρέπει να τοποθετείται σε επαρκώς γειωμένη πρίζα. Εάν η πρίζα που σκοπεύεται να χρησιμοποιήσετε δεν είναι σωστά γειωμένη ή δεν έχει προστασία απο ηλεκτρική ασφάλεια με χρονομετρητή ή απο διακόπτες κυκλώματος (η ασφάλεια ή ο διακόπτης κυκλώματος χρειάζεται για να πληροφορηθείτε για τη μέγιστη τάση της μονάδας.) Το μέγιστο ρεύμα αναγράφεται στην ταμπέλα που υπάρχει στη συσκευή, φωνάξε έναν πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο για να εγκαταστήσει την κατάλληλη πρίζα.
- Εγκαταστήστε τη μονάδα σε επίπεδη, στιβαρή επιφάνεια. Εάν δεν το κάνετε μπορεί να προκληθεί ζημιά ή υπερβολικός θόρυβος και δονήσεις.
- Η μονάδα δεν πρέπει να παρεμποδίζεται απο πουθενά για να εξασφαλιστεί η καλή λειτουργία της και να μειθούν οι ενδεχόμενοι κίνδυνοι ασφαλείας. ΜΗΝ τροποποιείτε το μέγεθος του καλωδίου τροφοδοσίας και μην χρησιμοποιείτε καλωδιακή επέκταση για να τροφοδοτήσετε με ρεύμα τη μονάδα.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείται την ίδια πρίζα και για άλλες συσκευές εκτός απο αυτή. Ακατάλληλη τροφοδοσία ρεύματος μπορεί να προκαλέσει φωτιά ή ηλεκτρικό σοκ.
- ΜΗΝ εγκαταστήσετε το κλιματιστικό σας σε υγρά δωμάτια όπως μπάνιο ή πλυσταριό. Υπερβολική έκθεση σε νερό μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωση των ηλεκτρικών εξαρτημάτων.
- ΜΗΝ εγκαταστήσετε τη μονάδα σε τοποθεσία που ενδέχεται να εκτεθεί σε καύσιμα αέρια, καθώς αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει φωτιά. -Η μονάδα έχει ρόδες για τη διευκόλυνση της μετακίνησής της. Βεβαιωθείτε πως οι ρόδες δεν κυλάνε σε σκληρό χαλί ή δεν περνάνε πάνω απο αντικείμενα, καθώς αυτό θα μπορούσε να ρίξει τη συσκευή κάτω.
- ΜΗΝ λειτουργείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει κάτω ή έχει χτυπηθεί.
- Η συσκευή με ηλεκτρική θερμάστρα θα πρέπει να απέχει τουλάχιστον 1 μέτρο απο εύφλεκτα υλικά. - Μην αγγίζετε τη μονάδα με βρεγμένα χέρια ή όταν είστε ξυπόλυτοι.
- Εάν το κλιματιστικό χτυπηθεί κατά τη διάρκεια λειτουργίας του, κλείστε τη συσκευή και αφαιρέστε το απο το ρεύμα αμέσως. Ελέγξτε οπτικά τη συσκευή για να βεβαιωθείτε πως δεν υπάρχει κάποια ζημιά. Εάν υποπτεύεστε πως η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με έναν τεχνικό ή με την εξυπηρέτηση πελατών για βοήθεια.
- Σε περίπτωση καταιγίδας, αποσυνδέστε τη συσκευή απο το ρεύμα για να αποφύγεται τυχόν βλάβη στη συσκευή απο κεραυνό.
- Το κλιματιστικό σας πρέπει να χρησιμοποιείτε με τέτοιο τρόπο ώστε να προστατεύετε απο την υγρασία. π.χ. στάσιμο νερό, πιπασιές κλπ. Μην τοποθετείτε ή αποθηκεύετε το κλιματιστικό σας σε σημείο όπου ενδέχεται να πέσει ή να καταλήξει σε νερό ή σε άλλο υγρό. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο βγάλτε το αμέσως απο την πρίζα.
- Ολόκληρη η καλωδίωση πρέπει να γίνει σύμφωνα με το διάγραμμα καλωδίωσης που υπάρχει μέσα στη μονάδα.
- Η ηλεκτρική πλακέτα (ΗΠ) της συσκευής είναι σχεδιασμένη με ηλεκτρική ασφάλεια για προστασία από υπερφόρτωση. Τα τεχνικά χαρακτηριστικά της ηλεκτρικής ασφάλειας αναγράφονται στην ηλεκτρική πλακέτα, όπως: T 3.15A/250V, κλπ.

Προειδοποιήσεις



Προειδοποιήσεις

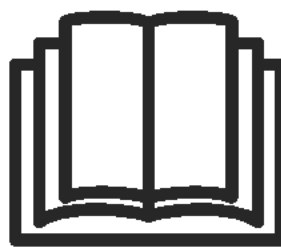
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί απο παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και απο άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητικές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη γνώσης και εμπειρίας, εάν έχουν λάβει προηγουμένως κατευθύνσεις και οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με την συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν θα πρέπει να γίνεται απο παιδιά χωρίς κάποια επίβλεψη. (εφαρμοστέο για Ευρωπαϊκές Χώρες)
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση απο άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητικές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη γνώσης και εμπειρίας, εκτός και εάν έχουν λάβει προηγουμένως κατευθύνσεις και οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής απο άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. (εφαρμοστέο για άλλες χώρες εκτός των Ευρωπαϊκών Χωρών)
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να εξασφαλιστεί πως δεν παίζουν με την συσκευή. Τα παιδιά πρέπει συνεχώς να επιβλέπονται όταν βρίσκονται κοντά στη συσκευή.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί απο τον κατασκευαστή, απο επίσημο αντιπρόσωπό του ή απο παρομοίως εγκεκριμένους τεχνικούς για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- Πριν τον καθαρισμό ή κάποια άλλη συντήρηση, η συσκευή πρέπει να αποσυνδεθεί απο την παροχή ρεύματος. -Μην αφαιρείτε εγκατεστημένα καλύμματα. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εάν αυτή δε λειτουργεί σωστά, ή εάν έχει πέσει κάτω ή/και έχει υποστεί βλάβη.
- Μην τοποθετείτε τα καλώδια κάτω απο χαλιά. Μην καλύπτεται τα καλώδια με χαλιά, μοκέτες, ή παρόμοια καλύμματα. Μην τοποθετείτε το καλώδιο κάτω απο έπιπλα ή συσκευές. Τοποθετήστε το καλώδιο μακριά απο χώρους που περπατάνε άνθρωποι και σε χώρους όπου δεν θα σκοντάψει κανείς απο αυτό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει φθαρεί το καλώδιο τροφοδοσίας, η πρίζα, η ηλεκτρική ασφάλεια ή ο διακόπτης κυκλώματος. Απομακρύνετε τη συσκευή ή επιστρέψτε την σε μια εγκεκριμένη υπηρεσία επισκευής για εξέταση ή/και επισκευή.
- Για να μειώσετε το ρίσκο φωτιάς ή ηλεκτρικού σοκ, μην χρησιμοποιείτε τον ανεμιστήρα με κάποια συσκευής ελέγχου ταχύτητας του ανεμιστήρα.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τα εθνικά πρότυπα καλωδίωσης.
- Επικοινωνήστε με αδειοδοτημένο τεχνικό για επισκευή ή συντήρηση της συσκευής.
- Επικοινωνήστε με αδειοδοτημένο τεχνικό για εγκατάσταση της συσκευής.
- Μην καλύπτετε ή εμποδίζετε τις χάρες εισαγωγής ή εξαγωγής.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για εργασίες που δεν αναφέρονται στο εγχειρίδιο χρήσης. - Πριν τον καθαρισμό, κλείστε τη συσκευή και αφαιρέστε την απο την πρίζα.
- Αποσυνδέστε απο το ρεύμα εαν παρατηρήσετε περίεργους θορύβους, μυρωδιές ή καπνούς να προέρχονται απο την συσκευή.
- Μην πατάτε τα κουμπιά στον πίνακα διαχείρισης με οτιδήποτε άλλο πέρα απο τα δάχτυλά σας.
- Μην αφαιρείτε εγκατεστημένα καλύμματα. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εάν αυτή δε λειτουργεί σωστά, ή εάν έχει πέσει κάτω ή/και έχει υποστεί βλάβη.
- Μην ενεργοποιείτε και απενεργοποιείτε τη μονάδα τοποθετώντας ή αφαιρώντας το καλώδιο τροφοδοσίας απο τη πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε επιβλαβή χημικά για τον καθαρισμό της μονάδας και μην τα φέρνετε σε επαφή με τη μονάδα. Μην χρησιμοποιείτε την μονάδα εν παρουσία εύφλεκτων ουσιών ή ατμών όπως αλκοόλ, εντομοκτόνα, πετρέλαιο, κλπ.
- Πάντα να μετακινείτε το κλιματιστικό σας σε οριζόντια θέση και πάνω σε μια σταθερή, ίσια επιφάνεια κατα τη διάρκεια λειτουργίας.
- Να επικοινωνείτε με εγκεκριμένο τεχνικό για τυχόν επισκευές. Εάν ένα χρειάζεται αντικατάσταση φθαρμένου καλωδίου τροφοδοσίας ρεύματος, αυτό μπορεί να προμηθευτεί απο τον κατασκευαστή και να μην χρειάζεται να επιδιορθωθεί.
- Κρατάτε την άκρη του καλωδίου απο την κεφαλή όταν το αφαιρείτε απο την πρίζα.
- Να κλείνετε το μηχάνημα όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

Προειδοποιήσεις(μόνο για χρήση ψυκτικού υγρού R290/R32)

- Μην χρησιμοποιείτε μέσα για να επιταχύνετε την διαδικασία απόψυξης ή για να καθαρίσετε, πέρα από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Η συσκευή θα πρέπει να διατηρείτε σε δωμάτι χωρίς υπάρχουσες συνεχείς πηγές ανάφλεξης (για παράδειγμα: φλόγες, μια λειτουργώσα συσκευή με γκάζι ή μια ηλεκτρική θερμάστρα που βρίσκεται σε λειτουργία).
- Μην τρυπάτε και μην καίτε την συσκευή.
- Να θυμάστε πως τα ψυκτικά υγρά ενδέχεται να είναι άοσμα.
- Η συσκευή 12K Cooling πρέπει να εγκατασταθεί, να λειτουργεί και να αποθηκεύεται σε δωμάτιο με δάπεδο μεγαλύτερο των 11τμ.
Η συσκευή 9k, 10K Cooling πρέπει να εγκατασταθεί, να λειτουργεί και να αποθηκεύεται σε δωμάτιο με δάπεδο μεγαλύτερο των 10τμ.
Η συσκευή 12K Cooling&Heating πρέπει να εγκατασταθεί, να λειτουργεί και να αποθηκεύεται σε δωμάτιο με δάπεδο μεγαλύτερο των 12τμ.
- Να τηρείτε η συμμόρφωση με τους εθνικούς κανονισμούς για το αέριο.
- Να φροντίζετε να μην υπάρχουν εμπόδια στα ανοίγματα εξαερισμού.
- Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται έτσι ώστε να αποφευχθεί κάποια μηχανική βλάβη.
- Η προειδοποίηση που επισημαίνει πως η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε έναν επαρκώς αεριζόμενο χώρο αναφέρεται σε χώρο που αντιστοιχεί σε μέγεθος με τον χώρο που ορίζεται για λειτουργία.
- Κάθε άτομο που εμπλέκεται στην τροποποίηση του κυκλώματος των ψυκτικών πρέπει να κατέχει έγκυρη πιστοποίηση από μια εγκεκριμένη από τον κλάδο αρχή ελέγχου, η οποία πιστοποιεί την ικανότητά τους να χειρίζονται ψυκτικά υγρά με ασφάλεια και σύμφωνα με τις προδιαγραφές που προσδιορίζονται από την αρχή αυτή.
- Η επισκευή πρέπει να γίνεται μόνο όπως προτείνεται από τον κατασκευαστή του εξοπλισμού. Η συντήρηση και η επισκευή που απαιτούν τη βοήθεια κάποιου άλλου εξειδικευμένου τεχνικού θα πρέπει να γίνεται υπό την επίβλεψη ενός ατόμου ικανού να διαχειρίζεται εύφλεκτα ψυκτικά υγρά.



Προσοχή: Κίνδυνος φωτιάς/ ευφλέκτων υλικών
(απαιτείται μόνο για μονάδες που χρησιμοποιούν ψυκτικό υγρό R32/R290)



ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο προσεκτικά πριν εγκαταστήσετε ή λειτουργήσετε το νέο σας κλιματιστικό. Αποθηκεύστε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση.

Επεξήγηση για τα σύμβολα που εμφανίζονται στη συσκευή (Μόνο για συσκευή που χρησιμοποιεί R32/R290 ψυκτικό υγρό):

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Αυτό το σύμβολο συμβολίζει πως η συσκευή χρησιμοποιεί ένα εύφλεκτο ψυκτικό υγρό. Εάν το ψυκτικό υγρό διαρρεύσει και εκτεθεί σε εξωτερική πηγή ανάφλεξης, υπάρχει κίνδυνος φωτιάς.
	Προσοχή:	Αυτό το σύμβολο συμβολίζει πως το εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να διαβαστεί προσεκτικά.
	Προσοχή:	Αυτό το σύμβολο συμβολίζει πως εξειδικευμένο προσωπικό πρέπει να χειριστεί αυτό τον εξοπλισμό με γνώμονα το εγχειρίδιο εγκατάστασης.
	Προσοχή:	Αυτό το σύμβολο δείχνει πως υπάρχουν διαθέσιμες πληροφορίες όπως το εγχειρίδιο χρήσης ή το εγχειρίδιο εγκατάστασης.

| Προειδοποιήσεις(μόνο για χρήση ψυκτικού υγρού R290/R32)

1.Μεταφορά εξοπλισμού που περιέχει εύφλεκτα ψυκτικά υγρά
Δείτε τους κανονισμούς μεταφοράς

2.Σήμανση του εξοπλισμού με τη χρησιμοποίηση συμβόλων

3.Διάθεση εξοπλισμού που χρησιμοποιεί εύφλεκτα ψυκτικά υγρά Δείτε τους εθνικούς κανονισμούς.

4.Αποθήκευση εξοπλισμού/συσκευών

Η αποθήκευση του εξοπλισμού πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

5.Αποθήκευση πακεταρισμένου(απούλητου) εξοπλισμού Η συσκευασία για την αποθήκευση της συσκευής πρέπει να διαμορφώνεται έτσι ώστε μια μηχανική βλάβη στον εξοπλισμό μέσα στη συσκευασία να μην προκαλέσει διαρροή ψυκτικών.

Ο μέγιστος αριθμός τεμαχίων εξοπλισμού που επιτρέπεται να αποθηκευτούν μαζί θα καθοριστεί από τοπικούς κανονισμούς.

6. Πληροφορίες σχετικά με την επισκευή

1) Έλεγχος στην περιοχή

Πριν ξεκινήσετε να δουλεύετε σε συστήματα που περιλαμβάνουν εύφλεκτα ψυκτικά υγρά, είναι απαραίτητοι κάποιοι έλεγχοι ασφαλείας για να βεβαιωθείτε πως ο κίνδυνος ανάφλεξης έχει ελαχιστοποιηθεί. Για επισκευή του συστήματος ψύξης, οι παρακάτω προφυλάξεις πρέπει να παρθούν πριν ξεκινήσει η δουλειά στο σύστημα.

2)Διαδικασία εργασίας

Η εργασία πρέπει να γίνεται με βάση μια ελεγχόμενη διαδικασία για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος να εμφανιστεί κάποιο εύφλεκτο αέριο ή ατμός κατά τη διάρκεια της εργασίας.

3)Χώρος γενικής εργασίας

Όλο το προσωπικό συντήρησης καθώς και όλοι όσοι δουλεύουν στον ίδιο χώρο πρέπει να γνωρίζουν για τη φύση της δουλειάς που ενεργείται. Η εργασία σε περιορισμένους χώρους είναι καλό να αποφεύγεται. Ο χώρος όπου γίνεται η δουλειά είναι καλό να διαχωριστεί. Βεβαιωθείτε πως οι συνθήκες στον χώρο είναι ασφαλείς μετά από έλεγχο για εύφλεκτα υλικά.

4)Ελέγχοντας για παρουσία ψυκτικού υγρού

Η περιοχή πρέπει να ελεγχθεί με έναν κατάλληλο ανιχνευτή ψυκτικού πριν και κατά τη διάρκεια της εργασίας, για να βεβαιωθείτε πως ο τεχνικός γνωρίζει για πιθανόν εύφλεκτη ατμόσφαιρα εκεί. Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός που χρησιμοποιείτε για έλεγχο διαρροών είναι κατάλληλος για χρήση με εύφλεκτα ψυκτικά υγρά, για παράδειγμα χωρίς σπινθήρα, επαρκώς σφραγισμένος και εγγενώς ασφαλής.

5) Ύπαρξη πυροσβεστήρα

Εάν εκτελείται κάποια εργασία με υψηλή θερμότητα στον ψυκτικό εξοπλισμό ή στα σχετικά εξαρτήματα, επαρκής πυροσβεστικός εξοπλισμός πρέπει να είναι διαθέσιμος εκεί κοντά. Να έχετε πυροσβεστήρα ζηράς σκόνης ή CO2 εύκαιρο στην περιοχή εργασίας

6)Ανυπαρξία πηγών ανάφλεξης

Δεν πρέπει κανένα άτομο που σχετίζεται με τις διεργασίες πάνω στο ψυκτικό σύστημα, οι οποίες περιλαμβάνουν σωλήνες που περιέχουν ή περιείχαν κάποτε

εύφλεκτα ψυκτικά υγρά, να χρησιμοποιήσει κάποια πηγή ανάφλεξης με τρόπο που ενδέχεται να αποτελέσει ρίσκο για φωτιά ή έκρηξη. Όλες οι πιθανές πηγές ανάφλεξης, συμπεριλαμβανομένου του καπνίσματος, πρέπει να παραμένουν μακριά από τον χώρο της εγκατάστασης, της επισκευής, της αφαίρεσης και της διάθεσης, διαδικασίες κατά τις οποίες ψυκτικό υγρό ενδέχεται να απελευθερωθεί στον περιβάλλοντα χώρο. Πριν ξεκινήσει η εργασία, ο χώρος γύρω από τον εξοπλισμό πρέπει να ελεγχθεί για να σιγουρευτεί πως δεν υπάρχουν εύφλεκτοι κίνδυνοι ή ρίσκο ανάφλεξης. Πρέπει να υπάρχουν ενδείξεις για απαγόρευση του καπνίσματος.

7)Εξαερισμός χώρου

Βεβαιωθείτε πως η περιοχή είναι ανοιχτή ή ότι αερίζεται επαρκώς πριν επεμβείτε στο σύστημα ή εκτελέσετε κάποια εργασία με υψηλή θερμότητα. Ένα επίπεδο αερισμού πρέπει να συνεχίσει να υφίσταται κατά τη διάρκεια που εκτελείται η εργασία. Ο εξαερισμός πρέπει να διασκορπίζει με ασφάλεια οποιοδήποτε ψυκτικό υγρό που απελευθερωθεί και κατα προτίμηση να το αποβάλλει έξω στην ατμόσφαιρα.

8)Έλεγχος στον εξοπλισμό ψύξης

Όπου αλλάζονται ηλεκτρικά εξαρτήματα, πρέπει να ταιριάζουν στην λειτουργία και στις προδιαγραφές. Οι οδηγίες του κατασκευαστή για συντήρηση και επισκευή πρέπει να ακολουθούνται σε όλες τις περιπτώσεις. Εάν βρίσκεται σε αμφιβολία, συμβουλευτείτε το τεχνικό τμήμα του κατασκευαστή για βοήθεια. Οι παρακάτω έλεγχοι πρέπει να διενεργούνται κατά τη διάρκεια των εγκαταστάσεων όπου χρησιμοποιούνται εύφλεκτα ψυκτικά υγρά:

Το μέγεθος του χώρου της εργασίας είναι ίσο με το μέγεθος του χώρου στο οποίο εγκαθίστώνται τα εξαρτήματα που περιέχουν ψυκτικά υγρά;

Τα μηχανήματα εξαερισμού και οι υποδοχείς λειτουργούν επαρκώς και δεν εμποδίζονται;

Εάν χρησιμοποιείται ένα έμμεσο κύκλωμα ψύξεως, το δευτερεύον κύκλωμα πρέπει να ελεγχθεί για τυχόν παρουσία ψυκτικού υγρού. Η σήμανση του εξοπλισμού πρέπει να παραμένει ορατή και ευανάγνωστη. Οι σημάνσεις και τα σύμβολα που είναι δυσανάγνωστα πρέπει να επιδιορθωθούν;

Τα εξαρτήματα ή οι σωλήνες ψύξεως είναι εγκατεστημένα σε θέσεις στις οποίες είναι απίθανο να εκτεθούν σε οποιαδήποτε ουσία που ενδέχεται να οξειδώσει εξαρτήματα που περιέχουν ψυκτικά υγρά, εκτός και εάν τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανοξείδωτα υλικά ή είναι επαρκώς προστατευμένα από τυχόν οξειδωση.

9) Έλεγχος στις ηλεκτρικές συσκευές

Η επισκευή και η συντήρηση στα ηλεκτρικά εξαρτήματα πρέπει να περιλαμβάνει αρχικά ελέγχους ασφαλείας και διαδικασίες επιθεώρησης των εξαρτημάτων. Εάν υφίσταται κάποιο σφάλμα που ενδέχεται να παραβιάσει την ασφάλεια, τότε δεν θα πρέπει να συνδεθεί το κύκλωμα με καμία παροχή ηλεκτρικού ρεύματος μέχρι να αντιμετωπιστεί το πρόβλημα επαρκώς. Εάν το σφάλμα δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί άμεσα αλλά είναι απαραίτητη

| Προειδοποιήσεις(μόνο για χρήση ψυκτικού υγρού R290/R32)

η συνέχιση της λειτουργίας, μια επαρκής προσωρινή λύση θα πρέπει να εφαρμοστεί. Αυτό θα πρέπει να αναφερθεί στον ιδιοκτήτη του εξοπλισμού έτσι ώστε όλοι να ενημερωθούν.

Οι αρχικοί έλεγχοι ασφαλείας περιλαμβάνουν:

Ότι οι πυκνωτές έχουν αποφορτιστεί: αυτό θα πρέπει να γίνει με ασφαλή τρόπο για να αποφευχθεί η πιθανότητα σπινθήρα;

Δεν υπάρχουν φορτισμένα ηλεκτρικά εξαρτήματα και καλωδίωση που είναι εκτεθειμένα ενώ φορτίζουν, ανακτούν ή καθαρίζουν το σύστημα; Ότι υπάρχει συνεχής γείωση.

7.Επισκευές σε σφραγισμένα εξαρτήματα

1) Κατά τη διάρκεια επισκευής σφραγισμένων εξαρτημάτων, όλες οι τροφοδοσίες ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να αποσυνδεθούν από τον εξοπλισμό που επισκευάζεται, πριν από την αφαίρεση των σφραγισμένων καλυμμάτων, κλπ. Εάν είναι απολύτως απαραίτητο να έχετε τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος στον εξοπλισμό κατά τη διάρκεια της επισκευής του, τότε μια συνεχής μορφή ελέγχου διαρροών πρέπει να υπάρχει στο πιο κρίσιμο σημείο ώστε να προειδοποιήσει για μια πιθανή βλαβερή κατάσταση.

2) Πρέπει να δώσετε ιδιαίτερη προσοχή στα παρακάτω για να βεβαιωθείτε πως ενώ δουλεύετε πάνω στα ηλεκτρικά εξαρτήματα, η συσκευασία δεν έχει αλλοιωθεί σε βαθμό που να επηρεάζεται το επίπεδο προστασίας τους. Αυτό περιλαμβάνει ζημιές στα καλώδια, υπερβολικό αριθμό συνδέσεων, τερματικά που δεν πληρούν της κατάλληλης προδιαγραφής, ζημιά στα σφραγίσματα, λανθασμένη τοποθέτηση των συτυποθλιπτών, κλπ. Βεβαιωθείτε πως η συσκευή έχει τοποθετηθεί με ασφάλεια. Βεβαιωθείτε πως τα σφραγίσματα ή τα υλικά σφραγίσματος δεν έχουν αλλοιωθεί σε βαθμό που πλέον δεν μπορούν να παρέχουν προστασία έναντι εισόδου ευφλέκτων ατμοσφαιρών. Τα ανταλλακτικά εξαρτήματα πρέπει να πληρούν τις προδιαγραφές τους κατασκευαστή. Σημείωση: Η χρήση σιλικόνης ως σφράγισμα μπορεί να αναστείλει την αποτελεσματικότητα ορισμένων τύπων εξοπλισμού ελέγχου διαρροών. Τα εγγενώς ασφαλή εξαρτήματα δεν χρειάζεται να απομονωθούν πριν ξεκινήσετε εργασία πάνω τους.

8.Επισκευή εγγενώς ασφαλών εξαρτημάτων

Μην τοποθετείτε κάποιο μόνιμο επαγωγικό φορτίο ή φορτίο χωρητικότητας στο κύκλωμα χωρίς να βεβαιωθείτε πως δεν θα ξεπεράσει την επιτρεπόμενη τάση και ισχύ για τον εξοπλισμό αυτό. Εγγενώς ασφαλή εξαρτήματα θεωρούνται μόνο οι τύποι των οποίων μπορούν να δουλεύουν σε εύφλεκτη ατμόσφαιρα. Η δοκιμαστική συσκευή πρέπει να έχει την κατάλληλη ισχύ. Αντικαταστήστε εξαρτήματα μόνο με κομμάτια επιλεγμένα από τον κατασκευαστή. Διαφορετικά εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη του ψυκτικού στην ατμόσφαιρα σε περίπτωση διαρροής.

9.Cabling

Ελέγξτε ότι τα καλώδια δεν είναι σε μέρος που ενδέχεται να φθαρούν, να οξειδωθούν, να τους ασκηθεί έντονη πίεση, δόνηση, να υπάρχει κοντά τους αιχμηρές άκρες ή οποιοδήποτε φυσικό εμπόδιο. Κατά τον έλεγχο θα πρέπει επίσης να λαμβάνε-

ται υπόψη τις φθορές λόγω χρόνου ή συνεχούς δονήσεως από πηγές όπως συμπιεστές ή ανεμιστήρες.

10.Εντοπισμός εύφλεκτων ψυκτικών

Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται πιθανές πηγές ανάφλεξης στη διάρκεια της αναζήτησης ή εντοπισμού διαρροών ψυκτικού. Απαγορεύεται η χρήση φακού αλογόνου (ή οποιουδήποτε άλλου ανιχνευτή χρησιμοποιεί γυμνή φλόγα).

11.Μέθοδοι ανίχνευσης διαρροής

Οι παρακάτω μέθοδοι ανίχνευσης διαρροών είναι κατάλληλες για συστήματα που περιέχουν εύφλεκτα ψυκτικά υγρά. Ηλεκτρονικοί ανιχνευτές διαρροής μπορούν να χρησιμοποιηθούν, αλλά τα αποτελέσματα ενδέχεται να μην είναι αξιόπιστα, ή μπορεί να χρειάζονται καλιμπράρισμα. (Το καλιμπράρισμα του εξοπλισμού θα πρέπει να γίνεται σε περιοχή που δεν υπάρχουν ψυκτικά υγρά.) Βεβαιωθείτε ότι ο ανιχνευτής δεν αποτελεί πιθανή πηγή ανάφλεξης και είναι κατάλληλος για το ψυκτικό υγρό που χρησιμοποιείται. Ο εξοπλισμός για την ανίχνευση διαρροών θα πρέπει να ρυθμίζεται σύμφωνα με το ποσοστό ελάχιστης ανάφλεξης του ψυκτικού υγρού και να καλιμπράρεται σύμφωνα με το ψυκτικό υγρό και το κατάλληλο ποσοστό αερίου (25% μέγιστο). Τα υγρά ανίχνευσης διαρροών είναι κατάλληλα για χρήση με τα περισσότερα ψυκτικά υγρά, όμως η χρήση απορρυπαντικών που περιέχουν χλωρίνη πρέπει να αποφεύγεται καθώς η χλωρίνη ενδέχεται να προκαλέσει αντίδραση με το ψυκτικό υγρό και να οξειδώσει τους χάλκινους σωλήνες. Εάν υποπτευθείτε πως υπάρχει διαρροή, όλες οι φλόγες θα πρέπει να σβηστούν/απομακρυνθούν. Εάν εντοπιστεί διαρροή ψυκτικού υγρού η οποία απαιτεί συγκόλληση για τη διόρθωσή της, θα πρέπει να ανακτηθεί όλο το ψυκτικό υγρό από το σύστημα, ή να απομονωθεί (μέσω βαλβιδών) σε ένα μέρος στο σύστημα που είναι απομακρυσμένο από τη διαρροή. Οι σωληνώσεις, τόσο πριν όσο και μετά την συγκόλληση, θα πρέπει να εκπληθούν με άζωτο χωρίς οξυγόνο.

12.Αφαίρεση και εκκένωση

Πριν από κάθε επισκευή του ψυκτικού κυκλώματος, ακολουθήστε την τυπική διαδικασία. Ωστόσο, είναι σημαντικό να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί, καθώς τα υλικά με τα οποία εργάζεστε είναι εύφλεκτα. Ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

Αφαιρέστε το ψυκτικό υγρό;

Χρησιμοποιήστε αδρανές αέριο για να κάνετε έκπλυση;

Εκκενώστε;

Κάντε ξανά έκπλυση με αδρανές αέριο;

Συγκολλήστε ή κόψτε το κύκλωμα.

Θα πρέπει να τοποθετήσετε το ψυκτικό υγρό στις κατάλληλες φιάλες ανάκτησης. Το σύστημα θα πρέπει να εκπλυθεί με άζωτο χωρίς οξυγόνο για την ασφάλεια της μονάδας. Αυτή η διαδικασία ενδέχεται να χρειαστεί να επαναληφθεί πολλές φορές. Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί συμπιεσμένος αέρας ή οξυγόνο για αυτή τη διεργασία.

Για να εκπλυθεί η μονάδα θα πρέπει να δημιουργηθεί κενό στο σύστημα με άζωτο χωρίς οξυγόνο συνεχής πλήρωση μέχρι να

| Προειδοποιήσεις(μόνο για χρήση ψυκτικού υγρού R290/R32)

επιτευχθεί η επιθυμητή πίεση, στην συνέχεια να απελευθερωθεί στην ατμόσφαιρα, και τέλος κάτω στην αντλία κενού. Αυτή η διαδικασία θα πρέπει να επαναλαμβάνεται μέχρι να καθαριστεί πλήρως το σύστημα απο ψυκτικά υγρά. Όταν πληρώνεται για τελευταία φορά το σύστημα με άζωτο χωρίς οξυγόνο, θα πρέπει να ρυθμιστεί σε ατμοσφαιρική πίεση, έτσι ώστε να μπορούν να εκτελεστούν διεργασίες. Αυτή η διαδικασία είναι απαραίτητη εάν πρόκειται να πραγματοποιηθούν συγκολλήσεις στο κύκλωμα ψύξεως.

Βεβαιωθείτε πως η έξοδος της αντλίας κενού δεν είναι κοντά σε κάποια πηγή ανάφλεξης και πως ο χώρος εξαερίζεται επαρκώς.

13.Διαδικασία πλήρωσης

Πέρα από την τυπική διαδικασία πλήρωσης της μονάδας, ακολουθήστε τα παρακάτω.

Βεβαιωθείτε πως δεν θα αναμειχθούν διαφορετικά ψυκτικά υγρά κατά τη διαδικασία πλήρωσης. Οι εύκαμπτες σωληνώσεις και οι αποστάσεις καλό είναι να είναι όσο το δυνατόν μικρότερες, έτσι ώστε να ελαχιστοποιηθεί η ποσότητα ψυκτικού υγρού μέσα τους.

Οι φιάλες πρέπει να παραμένουν πάντα σε όρθια θέση.

Βεβαιωθείτε πως το σύστημα ψύξης είναι ασφαλώς γειωμένο πριν την πλήρωση του συστήματος.

Σημάνετε το σύστημα αναλόγως αφού ολοκληρώσετε την πλήρωση (εάν δεν υπάρχει ήδη σήμανση).

Προσέχετε ιδιαιτέρως έτσι ώστε η μονάδα να μην υπερχειλίζει. Πριν την πλήρωση, η μονάδα θα πρέπει να δοκιμαστεί υπό πίεση από άζωτο χωρίς οξυγόνο. Κατά την ολοκλήρωση της πλήρωσης και πριν απο την παράδοση, το σύστημα θα πρέπει να ελεγχθεί για τυχόν διαρροές. Ένας επιπλέον έλεγχος για διαρροές πρέπει να διενεργηθεί προτού εγκαταλείψετε τον χώρο εργασίας.

14.Decommissioning

Πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία απεγκατάστασης, είναι απαραίτητο να υπάρχει ένας τεχνικός που να έχει αρκετή εμπειρία με τον εξοπλισμό και όλες του τις λεπτομέρειες. Συνίσταται να ανακτηθούν όλα τα ψυκτικά υγρά με ασφάλεια. Πριν ξεκινήσει η διαδικασία, καλό είναι να ληφθεί δείγμα απο το λάδι και το ψυκτικό υγρό της συσκευής σε περίπτωση που απαιτηθεί ανάλυση πριν την επανάχρησή τους. Είναι απαραίτητο να υπάρχει παροχή ρεύματος πριν ξεκινήσετε.

α) Ενημερωθείτε καλά για τον εξοπλισμό και τη λειτουργία του.

β) Απομονώστε ηλεκτρικά το σύστημα.

γ) Πριν επιχειρήσετε να ξεκινήσετε τη διαδικασία βεβαιωθείτε ότι:

Είναι διαθέσιμος εξοπλισμός για επέμβαση στο μηχανήμα, και εάν είναι απαραίτητο, εξοπλισμός για επέμβαση στις φιάλες ψυκτικών υγρών;

Είναι διαθέσιμος ολόκληρος ο εξοπλισμός για ατομική προστασία και χρησιμοποιείται σωστά-Η διαδικασία ανάκτησης γίνεται υπό τη συνεχή επιτήρηση ειδικού τεχνικού;

Ο εξοπλισμός ανάκτησης και οι φιάλες πληρούν τις απαραίτητες προδιαγραφές.

δ) Αντλήστε το ψυκτικό υγρό εάν είναι εφικτό.

ε) Εάν δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αντλία κενού, δημιουργήστε πολλά ανοίγματα έτσι ώστε να μπορεί να αφαιρεθεί το ψυκτικό υγρό απο πολλά σημεία.

στ) Βεβαιωθείτε ότι οι φιάλες έχουν ζυγιστεί πριν ξεκινήσετε την ανάκτηση.

ζ) Ξεκινήστε τη διαδικασία ανάκτησης και εκτελέστε τις διεργασίες σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

η) Μην υπεργεμίζετε τις φιάλες. (όχι περισσότερο απο το 80% του όγκου του υγρού φορτίου).

θ) Μην ξεπερνάτε το μέγιστο επιτρεπόμενο όριο πίεσεως στις φιάλες, ούτε καν προσωρινά.

Όταν οι φιάλες γεμιστούν σωστά και ολοκληρωθεί η διαδικασία, βεβαιωθείτε ότι οι φιάλες και ο εξοπλισμός απομακρύνονται απο τον χώρο σωστά και όλες οι βαλβίδες απομόνωσης στον εξοπλισμό έχουν κλείσει καλά.

κ) Το ανακτημένο ψυκτικό υγρό δεν θα πρέπει να πληρώνεται σε άλλο ψυκτικό σύστημα εάν δεν έχει προηγουμένως ελεγχθεί και καθαριστεί.

15. Labelling

Ο εξοπλισμός θα πρέπει να έχει σήμανση ο οποίος αναγράφει πως έχει απεγκατασταθεί και δεν περιέχει ψυκτικά υγρά. Αυτή η σήμανση θα πρέπει να έχει ημερομηνία και να έχει υπογραφεί. Βεβαιωθείτε πως υπάρχουν σημάνσεις στον εξοπλισμό οι οποίες αναφέρουν ότι ο εξοπλισμός περιέχει εύφλεκτα ψυκτικά υγρά.

16.Recovery

Όταν αφαιρείται ψυκτικό υγρό απο το σύστημα, είτε για επισκευή είτε για απεγκατάσταση, συνίσταται να αφαιρεθούν όλα τα ψυκτικά υγρά με ασφάλεια.

Όταν μεταφέρετε ψυκτικό υγρό στις φιάλες, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται μόνο κατάλληλες φιάλες ανάκτησης ψυκτικού υγρού. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ο σωστός αριθμός φιαλών για να υποστηρίξουν την ολική πλήρωση του συστήματος. Όλες οι φιάλες που θα χρησιμοποιηθούν πρέπει να είναι σχεδιασμένες για το ψυκτικό υγρό που θα ανακτηθεί και να υπάρχει σήμανση επάνω τους για το συγκεκριμένο ψυκτικό υγρό (π.χ. ειδικές φιάλες για ανάκτηση ψυκτικού υγρού). Όλες οι φιάλες πρέπει να είναι πλήρεις, με τις ασφαλιστικές βαλβίδες και βαλβίδες αποκοπής να λειτουργούν σωστά. Οι άδειες φιάλες θα πρέπει να αδειάσουν τελείως, και εάν είναι εφικτό, να είναι κρύες πριν την ανάκτηση.

Ο εξοπλισμός ανάκτησης πρέπει να λειτουργεί σωστά και να συνοδεύεται απο οδηγίες σχετικά με τη χρήση του εξοπλισμού και να είναι κατάλληλος για ανάκτηση εύφλεκτων ψυκτικών υγρών. Επιπλέον, πρέπει να είναι διαθέσιμα και σε καλή κατάσταση τα εργαλεία για καλιμπράρισμα. Οι εύκαμπτοι σωλήνες θα πρέπει να είναι ολοκληρωμένοι, σε καλή κατάσταση, να συνδέονται με ασφαλείς συνδέσμους χωρίς κινδύνους διαρροής. Πριν χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό ανάκτησης, ελέγξτε εάν είναι σε καλή κατάσταση, εάν έχει συντηρηθεί σωστά και εάν τα σχετικά με αυτόν ηλεκτρικά εξαρτήματα είναι επαρκώς σφραγισμένα για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ανάφλεξης σε περίπτωση

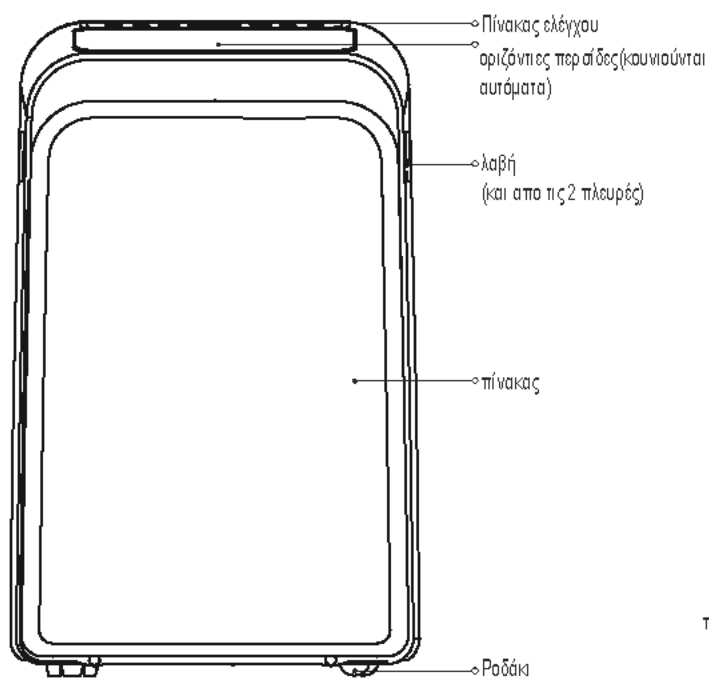
απελευθέρωσης ψυκτικού υγρού. Εάν αμφιβάλλεται για κάτι απο αυτά, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

Το ανακτημένο ψυκτικό υγρό θα πρέπει να επιστραφεί στον προμηθευτή ψυκτικών υγρών στη σωστή φιάλη ανάκτησης και με τη σχετική παρατήρηση να συνοδεύει τη μεταφορά τους. Μην αναμιγνύετε ψυκτικά υγρά σε μονάδες ανάκτησης και κυρίως στις φιάλες. Εάν σκοπεύετε να απεγκαταστήσετε τον συμπιεστή ή τα λάδια του συμπιεστή, βεβαιωθείτε ότι έχουν εκκενωθεί όπως πρέπει ώστε να μην έχει μείνει καθόλου ψυκτικό υγρό στο λιπαντικό μέσο. Η διαδικασία εκκένωσης πρέπει να ολοκληρωθεί προτού επιστραφεί ο συμπιεστής στον προμηθευτή. Το μόνο μέσο επιτάχυνσης της διαδικασίας αυτής είναι με ηλεκτρική αντίσταση στο σώμα του συμπιεστή. Όταν αφαιρεθεί λάδι απο το σύστημα, πρέπει να μεταφερθεί με ασφάλεια.

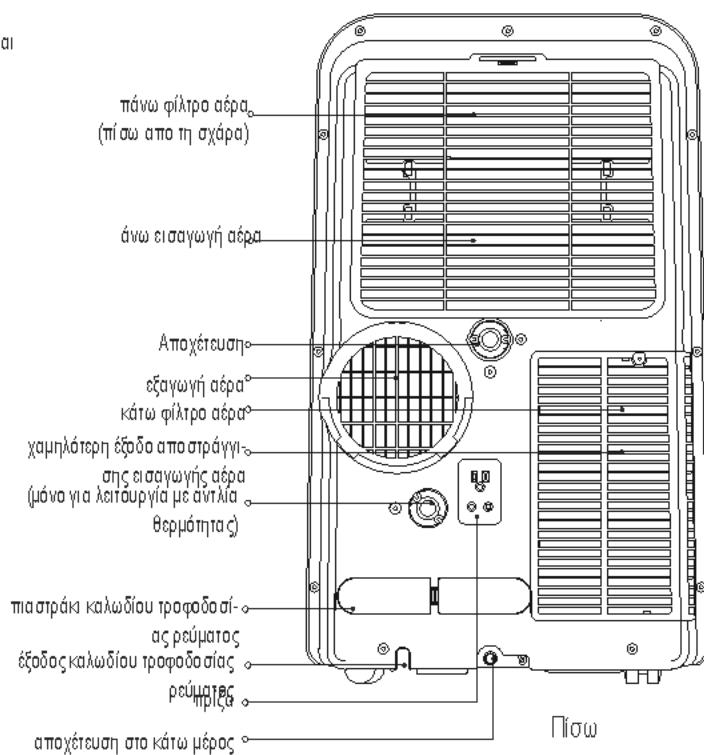
Σημείωση σχετικά με Φθοριούχα Αέρια

- Τα Φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου περιέχονται σε ερμητικά σφραγισμένο εξοπλισμό. Για συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με τον τύπο, την ποσότητα και το CO₂ που ισούται με τόνους από φθοριούχο αέριο θερμοκηπίου(σε κάποια μοντέλα), παρακαλώ ανατρέξτε στην σχετική ταμπέλα πάνω στη συσκευή.
- Η εγκατάσταση, η επισκευή, η συντήρηση και η αποκατάσταση της συσκευής πρέπει να γίνει απο πιστοποιημένο τεχνικό.
- Η απεγκατάσταση του προϊόντος και η ανακύκλωσή του πρέπει να γίνεται από εγκεκριμένο τεχνικό.

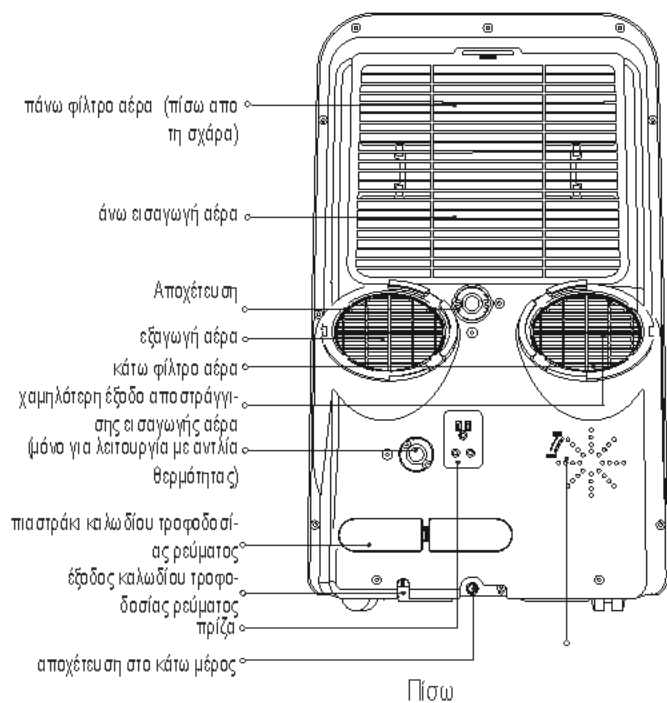
Προετοιμασία



μπροστά



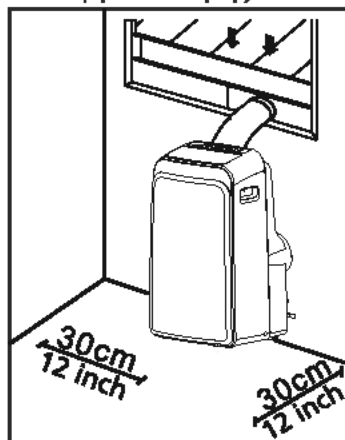
ΜΟΝΤΕΛΟ Α



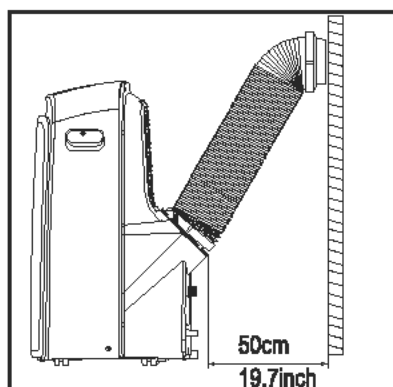
ΜΟΝΤΕΛΟ Β

Εγκατάσταση

Επιλογή κατάλληλης τοποθεσίας



Προτεινόμενη Εγκατάσταση



Η τοποθεσία εγκατάστασης πρέπει να πληρεί τα παρακάτω κριτήρια:

- Βεβαιωθείτε ότι θα εγκαταστήσετε τη μονάδα σας σε επίπεδη επιφάνεια για να ελαχιστοποιήσετε τον θόρυβο και τις δονήσεις.
- Η μονάδα πρέπει να εγκατασταθεί κοντά σε γειωμένη πρίζα, και ο συλλέκτης νερού (που βρίσκεται στο πίσω μέρος της μονάδας) πρέπει να είναι προσβάσιμος.
- Η μονάδα πρέπει να απέχει τουλάχιστον 30εκ. (12 ίντσες) από τον κοντινότερο τοίχο για να εξασφαλιστεί αποδοτικός κλιματισμός.
- ΜΗΝ καλύπτεται τις υποδοχές, τις εξόδους ή του Δέκτης Σήματος Τηλεχειριστηρίου της μονάδας, καθώς αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει βλάβη στη μονάδα.

Σημείωση:

Όλες οι παρουσιάσεις στο εγχειρίδιο είναι αποκλειστικά για επεξηγηματικούς σκοπούς. Το μηχάνημά σας ενδέχεται να διαφέρει ελαφρώς.

Το πραγματικό της σχήμα υπερτερεί.

Η μονάδα μπορεί να ελεγχθεί είτε από τον πίνακα διαχείρισης πάνω στη μονάδα είτε από τηλεχειριστήριο. Το εγχειρίδιο δεν περιλαμβάνει Λειτουργίες Τηλεχειριστηρίου, ανατρέξτε στην <<Παρουσίαση Τηλεχειριστηρίου>> που διανέμεται μαζί με τη μονάδα για λεπτομέρειες.

Όταν υπάρχουν σημαντικές διαφορές μεταξύ του "ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΟΔΗΓΙΩΝ" και της "Παρουσίασης Τηλεχειριστηρίου" σε περιγραφές των λειτουργιών, η περιγραφή στο "ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ" υπερτερεί.

Απαιτούμενα Εργαλεία

- Μεσαίο κατσαβίδι Philips -Μέτρο ή χάρακας- -Μαχαίρι ή ψαλίδι- -Πριόνι(προαιρετικό, για να κόψετε τον προσαρμογέα παραθύρου σε περίπτωση στενών παραθύρων)

Αξεσουάρ

Ελέγξτε το μέγεθος του παραθύρου σας και επιλέξτε τον σωστό σύρτη παραθύρου

Βόρεια Αμερική

Εξάρτημα	Περιγραφή	Ποσότητα		Εξάρτημα	Περιγραφή	Ποσότητα
	Προσαρμογέας Μονάδας	1 τεμ.	2 τεμ.		Βίδα	1 τεμ.
	Σωλήνας Εξαερισμού	1 τεμ.	2 τεμ.		Βάση Ασφαλείας και Βίδα	1 σετ
	Προσαρμογέας Σύρτη Παραθύρου	1 τεμ.	2 τεμ.		Σωλήνας Αποστράγγισης	1 τεμ.
	Σύρτης Παραθύρου Α	1 τεμ.	—		Προσαρμογέας Σωλήνα Αποστράγγισης(μόνο για λειτουργία με αντλία θερμότητας)	1 τεμ.
	Σύρτης Παραθύρου Α	—	1 τεμ.		Πλαστικό Καλώδιου Τροφοδοσίας Ρεύματος	1 τεμ.
	Σύρτης Παραθύρου Β	1 τεμ.			Σύρτης Παραθύρου Γ (προαιρετικό)	1 τεμ.
	Μονωτική Ταινία Αφρού Α (Κολλώδης)	2 τεμ.			Βίδα(προαιρετικό)	1 τεμ.
	Μονωτική Ταινία Αφρού Β (Κολλώδης)	2 τεμ.			Μονωτική Ταινία Αφρού Α (Κολλώδης) (προαιρετικό)	2 τεμ.
	Μονωτική Ταινία Αφρού Γ (Μη-κολλώδης)	1 τεμ.			Μονωτική Ταινία Αφρού Β (Κολλώδης) (προαιρετικό)	2 τεμ.
	Τηλεχειριστήριο και Μπαταρία	1 σετ			Μονωτική Ταινία Αφρού Γ (Μη-κολλώδης) (προαιρετικό)	1 τεμ.

Σημείωση: Τα αντικείμενα με αστερίσκο (*) είναι προαιρετικά. Ενδέχεται να υπάρχουν μικροδιαφορές στον σχεδιασμό.

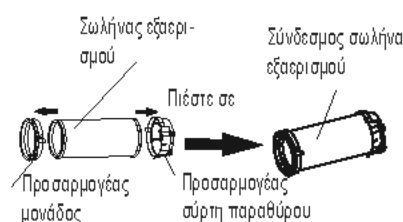
Άλλες Περιχές

Εξάρτημα	Περιγραφή	Ποσότητα	Εξάρτημα	Περιγραφή	Ποσότητα
	Προσαρμογέας Μονάδας	1 τεμ.		Βίδα	1 τεμ.
	Σωλήνας Εξαερισμού	1 τεμ.		Βάση Ασφαλείας και Βίδα	1 σετ
 *	Προσαρμογέας Σύρτη Παραθύρου	1 τεμ.		Σωλήνας Αποστράγγιξης	1 τεμ.
 *	Προσαρμογέας Επιτοίχιου Εξαεριστήρα Α (μόνο για επιτοίχια εγκατάσταση)	1 τεμ.		Προσαρμογέας Σωλήνα Αποστράγγιξης (μόνο για λειτουργία με αντλία θερμότητας)	1 τεμ.
 *	Προσαρμογέας Επιτοίχιου Εξαεριστήρα Β (με καπάκι) (μόνο για επιτοίχια εγκατάσταση)	1 τεμ.		Μονωτική Ταινία Αφρού Α (Καλλώδης)	2 τεμ.
	Βίδα και ούπα (μόνο για επιτοίχια εγκατάσταση)	4 σετ		Μονωτική Ταινία Αφρού Β (Καλλώδης)	2 τεμ.
	Σύρτης Παραθύρου Α	1 τεμ.		Μονωτική Ταινία Αφρού Γ (Μη-καλλώδης)	1 τεμ.
	Σύρτης Παραθύρου Β	1 τεμ.		Τηλεχειριστήριο και Μπαταρία	1 σετ
	Πιαστράκι Καλωδίου Τροφοδοσίας Ρεύματος	1 τεμ.			

Σημείωση: Τα αντικείμενα με αστερίσκο (*) είναι προαιρετικά. Ενδέχεται να υπάρχουν μικροδιαφορές στον σχεδιασμό.

Σετ Εγκατάστασης Παραθύρου

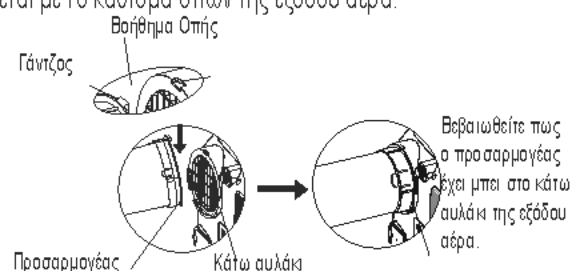
Βήμα Πρώτο: Ετοιμασία συνδέσμου Σωλήνα Εξαερισμού Πιέστε τον εξαεριστήρα στον προσαρμογέα σύρτη παραθύρου και στον προσαρμογέα μονάδας, και σφίξτε αυτόματα με τις ελαστικές ζώνες στους προσαρμογείς.



Βήμα Δεύτερο: Εγκαταστήστε τον σύνδεσμο του σωλήνα εξαερισμού στη μονάδα

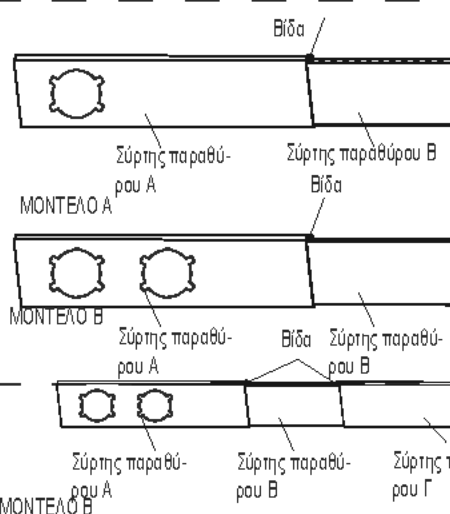
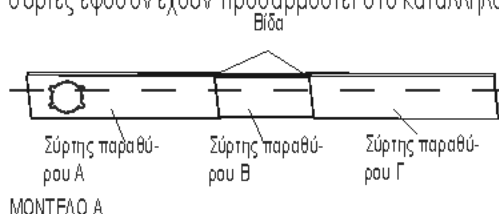
Βεβαιωθείτε ότι το άγκιστρο του προσαρμογέα ευθυγραμμίζεται με το κάθισμα οπών της εξόδου αέρα.

Εγκαταστήστε τον προσαρμογέα του συνδέσμου του Σωλήνα Εξαερισμού στο κάτω αυλάκι της εξόδου του αέρα της μονάδας ενώ ο γάντζος του προσαρμογέα είναι κεντραρισμένος με το βοήθημα οπής της εξόδου αέρα και τραβήξτε προς τα κάτω τον σύνδεσμο του Σωλήνα Εξαερισμού προς τα κάτω σύμφωνα με την κατεύθυνση που δείχνει το βελάκι για εγκατάσταση.



Βήμα Τρίτο: Ετοιμασία Προσαρμοσμού Σύρτη Παραθύρου

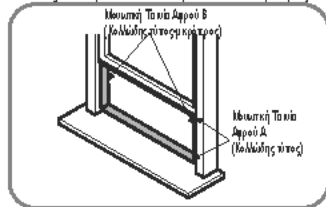
- Ανάλογα το μέγεθος του παραθύρου σας, προσαρμόστε το μέγεθος του σύρτη παραθύρου.
- Εάν το μήκος του παραθύρου απαιτεί δύο σύρτες, χρησιμοποιήστε βίδες για να ενώσετε τους δύο σύρτες αφού προσαρμοστούν στο κατάλληλο μήκος.
- Για κάποια μοντέλα, εάν το μήκος του παραθύρου απαιτεί τρεις σύρτες παραθύρου (προαιρετικό), χρησιμοποιήστε δύο βίδες για να ενώσετε τους σύρτες εφόσον έχουν προσαρμοστεί στο κατάλληλο μήκος.



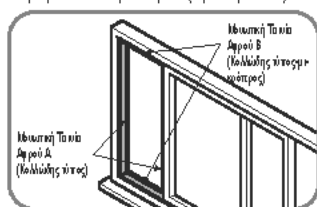
Εγκατάσταση

Σημείωση: Αφού έχει ετοιμαστεί ο σύνδεσμος του σωλήνα εξερισμού και ο Προσαρμοζόμενος Σύρτης Παραθύρου, επιλέξτε μια από τις παρακάτω μεθόδους εγκατάστασης.

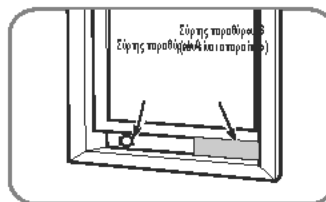
Τύπος 1: Εγκατάσταση Κάθετου ή Οριζοντίου Συρμένου Παραθύρου (προαιρετικό)



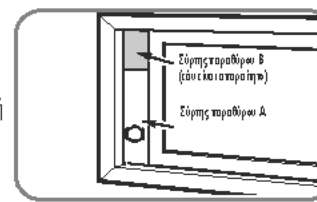
ή



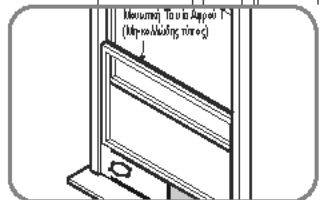
1. Κόψτε κομμάτια της κολλώδους μονωτικής ταινίας αφρού Α και Β στα κατάλληλα μήκη, ενώστε τα με τις κάσες του παραθύρου όπως σας δείχνουμε.



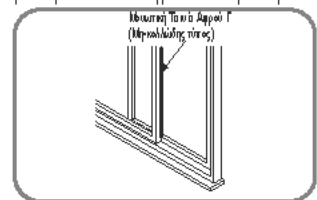
ή



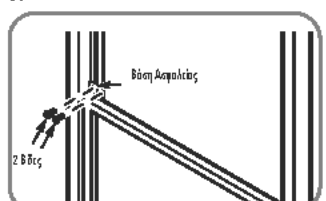
2. Τοποθετήστε το συναρμολογημένο σύρτη παραθύρου στο άνοιγμα του παραθύρου.



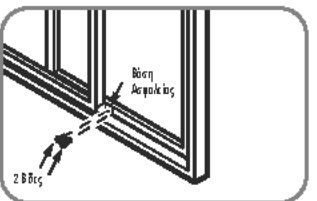
ή



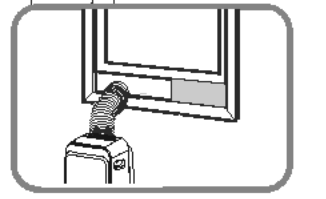
3. Κόψτε την μη-κολλώδη μονωτική ταινία αφρού Γ σε κομμάτια που να ταιριάζουν με το πλάτος του παραθύρου. Τοποθετήστε την μονωτική ταινία ανάμεσα στο γυαλί και την κάσα του παραθύρου για να αποτρέψετε να μπουν μέσα στο δωμάτιο έντομα και αέρας.



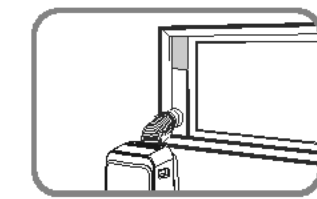
ή



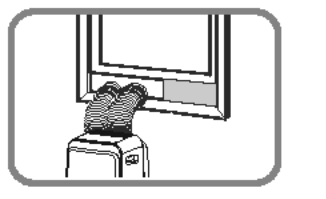
4. Εάν το επιθυμείτε, εγκαταστήστε την βάση ασφαλείας με τις 2 βίδες όπως σας παρουσιάζουμε.



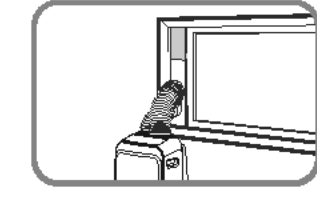
ή



ΜΟΝΤΕΛΟ Α



ή

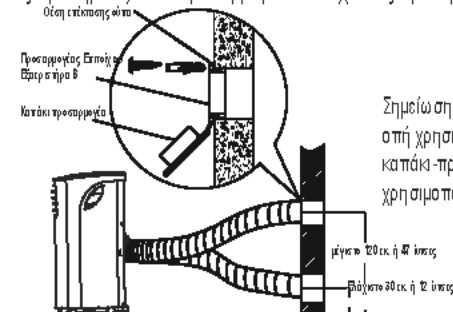


ΜΟΝΤΕΛΟ Β

5. Εισάγετε τον προσαρμογέα σύρτη παραθύρου στην τρύπα του σύρτη παραθύρου.

Τύπος 2: Επιτοίχια εγκατάσταση (προαιρετικό)

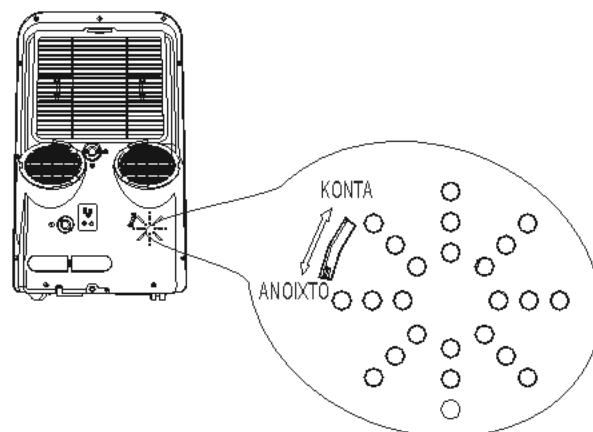
1. Τρυπήστε στον τοίχο μια τρύπα με διαστάσεις 125 χιλιοστά (4,9 ίντσες) για τον Προσαρμογέα Επιτοίχια Εξαεριστήρα Β. Ασφαλίστε τον Προσαρμογέα Εξαεριστήρα Β στον τοίχο χρησιμοποιώντας τα τέσσερα ούπα και τις βίδες που σας παρέχονται στο σετ. 3. Συνδέστε το σύνδεσμο του σωλήνα εξερισμού (με τον Επιτοίχιο Προσαρμογέα Εξαεριστήρα Α) στον Προσαρμογέα Επιτοίχια Εξαεριστήρα Β.



Σημείωση: Καλύψτε την οπή χρησιμοποιώντας το καπάκι-προσαρμογέα όταν δεν χρησιμοποιείται.

Σημείωση: Για να εξασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία, ΜΗΝ υπερεπεκταίνετε ή λυγίζετε τον σωλήνα. Βεβαιωθείτε πως δεν υπάρχει κάποιο εμπόδιο στην έξοδο του αέρα του σωλήνα εξερισμού (σε απόσταση 500 χιλ.) για να μπορεί να λειτουργεί σωστά το σύστημα εξερισμού. Όλες οι παρουσάσεις σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για επεξηγηματικούς σκοπούς.

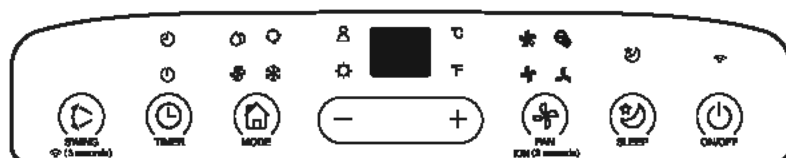
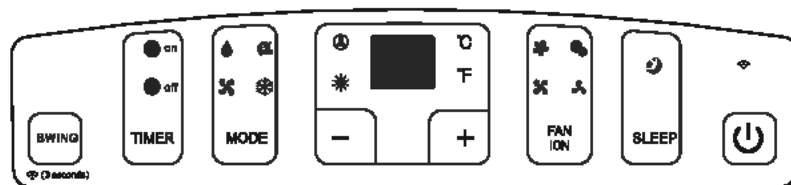
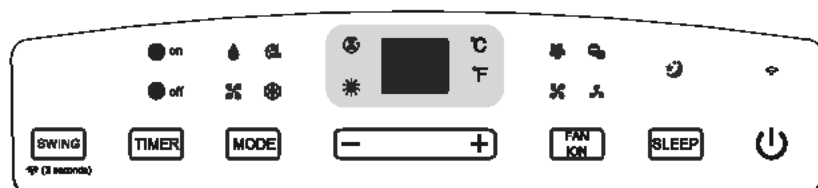
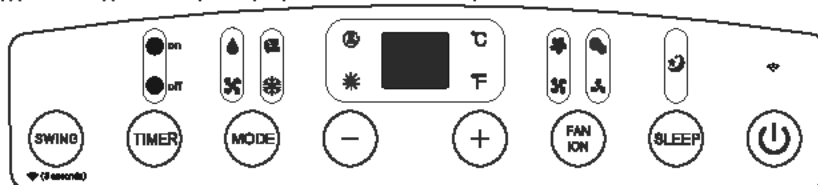
Το κλιματιστικό σας ενδέχεται να διαφέρει λίγο. Το πραγματικό της σχήμα υπερτερεί.



Ο Έλεγχος Εξαερισμού βρίσκεται στο πίσω μέρος του κλιματιστικού. Η θέση ΑΝΟΙΧΤΟ αφαιρεί τον βαρύ αέρα από το δωμάτιο και τον απωθεί προς τα έξω. Επιστρέφει φρέσκο αέρα στο δωμάτιο από τα κανονικά ανοίγματα. Όταν δεν θέλετε να ανακυκλώσετε τον αέρα, θέστε τον Έλεγχο Εξαερισμού στο ΚΛΕΙΣΤΟ. Αυτή η λειτουργία είναι μόνο για το ΜΟΝΤΕΛΟ Β.

Λειτουργία

Σημείωση: Ο πίνακας ελέγχου ενδέχεται να μοιάζει με ένα από τα παρακάτω:

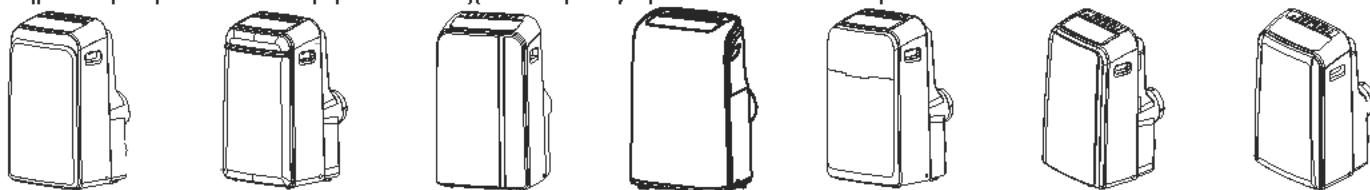


Σημείωση: Σε μερικά μοντέλα είναι αντί για °F. Σε μερικά μοντέλα (φως ΑΣΥΡΜΑΤΟ) είναι αντί για • (φως λειτουργίας).

Σημείωση: Κάποιες λειτουργίες (ΙΟΝΙΣΤΗΣ, ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕ ΜΕ, ΖΕΣΤΗ ΑΣΥΡΜΑΤΟ κλπ.) είναι προαιρετικές. Η λειτουργία ΙΟΝΙΣΤΗΣ δεν είναι διαθέσιμος σε μονάδες που χρησιμοποιούν ψυκτικό υγρό R32/R290.

	Φωτεινή ένδειξη ΖΕΣΤΗ		Φωτεινή ένδειξη υψηλής ταχύτητας ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ		Φωτεινή ένδειξη ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕ ΜΕ
	Φωτεινή ένδειξη Κρύο		Φωτεινή ένδειξη υψηλής ταχύτητας Μεσαία		Φωτεινή ένδειξη ΙΟΝΙΣΤΗΣ
	Φωτεινή ένδειξη Ανεμιστήρα		Φωτεινή ένδειξη υψηλής ταχύτητας Χαμηλή		Φωτεινή ένδειξη Ύπνος
	Φωτεινή ένδειξη ΞΗΡΟ		Φωτεινή ένδειξη υψηλής ταχύτητας ΑΥΤΟΜΑΤΟ		Βαθμοί Κελσίου
	Φωτεινή ένδειξη ΑΥΤΟΜΑΤΟ		Φωτεινή ένδειξη Φίλτρο		Βαθμοί Φαρενάιτ
	Φωτεινή ένδειξη Φίλτρο ΑΣΥΡΜΑΤΟ		Φωτεινή ένδειξη ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ		Οθόνη LED

Σημείωση: Η μονάδα που αγοράσατε ενδέχεται να μοιάζει με κάποια απο τα παρακάτω:



Λειτουργία

SWING

Κουμπί Ρύθμισης Περισίων

Χρησιμοποιείται για να ξεκινήσει τη λειτουργία αυτόματης ρύθμισης περισίων. Όταν η λειτουργία είναι στο ON, πατήστε το κουμπί ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΕΡΙΣΙΩΝ για να σταματήσετε τις περσίδες στην επιθυμητή γωνία κλίσης.

SWING

(2 seconds)

Κουμπί για Ασύρματη χρήση (προαιρετικό)

Χρησιμοποιείται για να εκκινήσει την Ασύρματη λειτουργία. Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε την ασύρματη λειτουργία, πιάστε το κουμπί ασύρματης σύνδεσης για 3 δευτερόλεπτα για να ξεκινήσετε τη λειτουργία ασύρματης σύνδεσης. Η ΟΘΟΝΗ LED δείχνει 'AP' για να σας δηλώσει πως μπορείτε να πραγματοποιήσετε αυτόματη σύνδεση. Εάν η σύνδεση είναι επιτυχής εντός 8 λεπτών, η μονάδα αυτομάτως θα σταματήσει τη λειτουργία ασύρματης σύνδεσης και θα φωτίσει η ένδειξη ασύρματης σύνδεσης. Εάν η σύνδεση αποτύχει εντός 8 λεπτών, η μονάδα αυτομάτως θα σταματήσει τη λειτουργία αυτόματης σύνδεσης. Αφού επιτευχθεί ασύρματη σύνδεση, μπορείτε να κρατήσετε πατημένα τα κουμπιά ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΕΡΙΣΙΩΝ και ΚΑΤΩ(-) ταυτόχρονα για 3 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε την ασύρματη λειτουργία και η ΟΘΟΝΗ LED θα δείξει 'OFF' για 3 δευτερόλεπτα πατήστε το κουμπι ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΕΡΙΣΙΩΝ και ΠΑΝΩ(+) ταυτόχρονα για να ενεργοποιήσετε την ασύρματη λειτουργία και η ΟΘΟΝΗ LED θα δείξει 'ON' για 3 δευτερόλεπτα.

Σημείωση: Όταν επανακινείτε την ασύρματη λειτουργία, θα πάρει κάποιο χρονικό διάστημα για να συνδεθεί αυτόματα στο δίκτυο.

TIMER

Κουμπί Χρονοδιακόπτη

Χρησιμοποιείται για να ρυθμίσει την αυτόματη έναρξη και την αυτόματη παύση, σε συνδυασμό με τα κουμπιά + & -. Η φωτεινή ένδειξη Χρονοδιακόπτης Ενεργοποίησης/Απενεργοποίησης φωτίζει κάτω από τις ρυθμίσεις του Χρονοδιακόπτη on/off.

MODE

Κουμπί Λειτουργίας

Επιλέξτε την κατάλληλη λειτουργία του κλιματιστικού. Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί, επιλέγεται μια λειτουργία από τις παρακάτω με τη σειρά: ΑΥΤΟΜΑΤΟ, ΚΡΥΟ, ΞΗΡΟ, ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ και ΖΕΣΤΗ (όχι για μοντέλα που είναι μόνο για ψύξη). Η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας φωτίζει ανάλογα την λειτουργία στην οποία βρίσκεται η συσκευή.

+

-

Κουμπιά Πάνω (+) και Κάτω (-)

Χρησιμοποιούνται για τη ρύθμιση (αύξηση/μείωση) της θερμοκρασίας ανά 1°C/1°F (ή 2°F) σε εύρος από 17°C/62°F μέχρι 30°C/86°F (ή 88°F) ή για τη ρύθμιση του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ σε εύρος από 0 έως 24 ώρες.

Σημείωση: Το χειριστήριο μπορεί να δείχνει την θερμοκρασία σε βαθμούς Κελσίου ή βαθμούς Φαρενάιτ. Για να κάνετε μετατροπή από το ένα στο άλλο, κρατήστε πιασμένα τα κουμπιά Πάνω και Κάτω ταυτόχρονα για 3 δευτερόλεπτα.

FAN ION

Κουμπί Ανεμιστήρα/Ιονιστή (Ο Ιονιστής είναι προαιρετικός)

Ελέγξτε την ταχύτητα του ανεμιστήρα. Πατήστε για να επιλέξετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα σε 4 βήματα: ΧΑΜΗΛΗ, ΜΕΣΑΙΑ, ΥΨΗΛΗ και ΑΥΤΟΜΑΤΟ. Η φωτεινή ένδειξη της ταχύτητας του ανεμιστήρα φωτίζει ανάλογα τη ρύθμιση του ανεμιστήρα. Όταν ρυθμίζετε την ταχύτητα ανεμιστήρα στο ΑΥΤΟΜΑΤΟ, όλες οι φωτεινές ενδείξεις του ανεμιστήρα παραμένουν σκοτεινές. Σε μερικά μοντέλα, όταν ρυθμίζετε την ταχύτητα ανεμιστήρα στο ΑΥΤΟΜΑΤΟ, όλες οι φωτεινές ενδείξεις του ανεμιστήρα φωτίζουν (προαιρετικό).

Σημείωση: Κρατήστε πατημένο αυτό το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία του ΙΟΝΙΣΤΗ. Ο παραγωγός ιόντων χρησιμοποιείται για να βοηθήσει στον καθαρισμό του αέρα από γύρη και άλλα κατάλοιπα, και να τα παγιδεύει στο φίλτρο. Πιέστε ξανά για 3 δευτερόλεπτα για να σταματήσετε τη λειτουργία ΙΟΝΙΣΤΗ.

SLEEP



Κουμπί λειτουργίας Ύπνου (Οικολογικό)

Χρησιμοποιείται για να ξεκινήσει η λειτουργία ΥΠΝΟΣ/ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΟ.

Κουμπί Ενεργοποίησης/Απενεργοποίησης

Διακόπτης λειτουργίας ενεργοποιημένο/απενεργοποιημένο.



Οθόνη LED

Δείχνει την ρυθμισμένη θερμοκρασία σε °C ή °F και τις ρυθμίσεις του Αυτόματου-χρονοδιακόπτη. Κατά τις λειτουργίες ΞΗΡΟ και ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ, δείχνει την θερμοκρασία δωματίου.

Δείχνει κωδικούς σφαλμάτων και κωδικούς προστασίας.

E1-Σφάλμα ανιχνευτή θερμοκρασίας δωματίου.

E2-Σφάλμα ανιχνευτή θερμοκρασίας εξάμιστη.

E3-Σφάλμα στον ανιχνευτή θερμοκρασίας συμπυκνωτή (σε μερικά μοντέλα).

E4-Σφάλμα επικοινωνίας με οθόνη.

EC-Δυσλειτουργία ανίχνευσης διαρροής ψυκτικών υγρών (σε κάποια μοντέλα).

P1- Το κάτω δοχείο είναι γεμάτο—Συνδέστε τον σωλήνα αποστράγγισης και απομακρύνετε το νερό που έχει μαζευτεί. Εάν επαναληφθεί η προειδοποίηση, καλέστε για επισκευή.

Σημείωση: Όταν συμβεί κάποιο από τα παραπάνω, κλείστε τη μονάδα, και ελέγξτε για πιθανά αντικείμενα που εμποδίζουν τη συσκευή. Επανεκινήστε την μονάδα, και εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, κλείστε την μονάδα και βγάλτε το καλώδιο από το ρεύμα. Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τους τεχνικούς αντιπροσώπων του ή κάποιο εγκεκριμένο τεχνικό για επισκευή.

Εγκατάσταση σωλήνα εξερισμού

Ο σωλήνας εξερισμού και ο προσαρμογέας πρέπει να εγκαθίστανται ή να αφαιρούνται ανάλογα με τη χρήση της συσκευής.

Για λειτουργίες ΚΡΥΟ, ΖΕΣΤΗ (τύπου αντλίας θερμότητας) ή ΑΥΤΟΜΑΤΟ, πρέπει να εγκατασταθεί σωλήνας εξερισμού.

Για λειτουργίες ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ, ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ ή ΖΕΣΤΗ (τύπου ηλεκτρικής θερμότητας), πρέπει να αφαιρεθεί ο σωλήνας εξερισμού.

| Λειτουργία

Οδηγίες Λειτουργίας

Λειτουργία ΚΡΥΟ

- Πατήστε το κουμπί "ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ" μέχρι να εμφανιστεί η φωτεινή ένδειξη "ΚΡΥΟ".
- Πατήστε τα κουμπιά ΡΥΘΜΙΣΗΣ "+" ή "-" για να επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία. Η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί σε εύρος 17°C~30°C/62°F~86°F (ή 88°F).
- Πατήστε το κουμπί ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ για να επιλέξετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα.

Λειτουργία ΖΕΣΤΗ(δεν την έχουν τα μοντέλα που είναι μόνο για ψύξη)

- Πατήστε το κουμπί "ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ" μέχρι να εμφανιστεί η φωτεινή ένδειξη "ΖΕΣΤΗ".
- Πιέστε τα κουμπιά ΡΥΘΜΙΣΗΣ "+" ή "-" για να επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία. Η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί σε εύρος 17°C~30°C/62°F~88°F (ή 88°F).
- Πατήστε το κουμπί ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ για να επιλέξετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα. Για μερικά μοντέλα, η ταχύτητα του ανεμιστήρα δεν μπορεί να ρυθμιστεί στην λειτουργία ΖΕΣΤΗ.

Λειτουργία ΞΗΡΟ

- Πιέστε το κουμπί "ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ" μέχρι να εμφανιστεί η φωτεινή ένδειξη "ΞΗΡΟ".
- Σε αυτή τη λειτουργία, δεν μπορείς να επιλέξεις την ταχύτητα του ανεμιστήρα ή να ρυθμίσεις την θερμοκρασίας. Το μοτέρ του ανεμιστήρα δουλεύει σε ΧΑΜΗΛΗ ταχύτητα.
- Κρατήστε τα παράθυρα και τις πόρτες κλειστές για την καλύτερη αφύγρανση του χώρου.
- Μην βάζετε ταινία στο παράθυρο.

Λειτουργία ΑΥΤΟΜΑΤΟ

- Όταν βάζετε το κλιματιστικό στην λειτουργία ΑΥΤΟΜΑΤΟ, θα επιλεχτεί αυτόματα η λειτουργία κρύου, θέρμανσης(όχι για μοντέλα που είναι μόνο για ψύξη), ή ανεμιστήρα ανάλογα με τη θερμοκρασία που έχετε επιλέξει και την θερμοκρασία δωματίου.
- Το κλιματιστικό θα προσαρμόσει αυτομάτως την θερμοκρασία δωματίου ώστε να πλησιάσει αρκετά τη θερμοκρασία που εσείς επιλέξατε.
- Στη λειτουργία ΑΥΤΟΜΑΤΟ, δεν μπορείτε να ρυθμίσετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα. Σημείωση: Στην λειτουργία ΑΥΤΟΜΑΤΟ, τόσο η φωτεινή ένδειξη της λειτουργίας ΑΥΤΟΜΑΤΟ όσο και η φωτεινή ένδειξη της εκάστοτε ενεργής λειτουργίας φωτίζουν σε κάποια μοντέλα.

Λειτουργία ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ

Πιέστε το κουμπί "ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ" μέχρι να εμφανιστεί η φωτεινή ένδειξη "ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ".

- Πατήστε το κουμπί ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ για να επιλέξετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα. Η θερμοκρασία δεν μπορεί να ρυθμιστεί.
- Μην βάζετε ταινία στο παράθυρο.

Λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

- Όταν λειτουργεί η μονάδα, πατώντας το κουμπί του χρονοδιακόπτη θα ενεργοποιήσει το πρόγραμμα αυτόματης απενεργοποίησης, και η φωτεινή ένδειξη ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ θα φωτίσει. Πατήστε τα κουμπιά ΠΑΝΩ ή ΚΑΤΩ για να επιλέξετε τον επιθυμητό χρόνο. Πατήστε ξανά το κουμπί ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ εντός 5 δευτερολέπων, και θα ενεργοποιηθεί το πρόγραμμα της αυτόματης ενεργοποίησης.

Και η φωτεινή ένδειξη του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ θα φωτίσει. Πατήστε το κουμπί πάνω ή κάτω και επιλέξτε τον επιθυμητό χρόνο για την αυτόματη ενεργοποίηση.

- Όταν κλείσει η μονάδα, πατήστε το κουμπί του χρονοδιακόπτη για να ενεργοποιήσετε το πρόγραμμα της αυτόματης ενεργοποίησης, και πατήστε το ξανά εντός 5 δευτερολέπων για να ενεργοποιήσετε το πρόγραμμα της αυτόματης απενεργοποίησης.

- Πιέστε ή κρατήστε πιεσμένο το κουμπί ΠΑΝΩ ή ΚΑΤΩ για να αλλάξετε τον χρόνο αυτόματης λειτουργίας ανά 0.5 ώρα, για μέχρι 10 ώρες, και μετά ανά 1 ώρα για μέχρι και 24 ώρες. Το τηλεχειριστήριο θα μετρά αντίστροφα μέχρι να ξεκινήσει η λειτουργία.

- Το σύστημα θα ξαναδείξει πάλι την προηγούμενη ρυθμισμένη θερμοκρασία εάν δεν υπάρξει καινούργια προσθήκη εντός 5 δευτερολέπων.

- Το να κλείσετε ή να ανοίξετε την μονάδα ή το να ρυθμίσετε τον χρόνο του χρονοδιακόπτη σε 0.0 θα οδηγήσει σε ακύρωση του προγράμματος της αυτόματης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

Λειτουργία ΥΠΝΟΣ(ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΟ)

- Πατώντας αυτό το κουμπί, η επιλεγμένη θερμοκρασία θα αυξηθεί ή θα μειωθεί κατά 1°C/2°F(ή 1°F) για 30 λεπτά. Η θερμοκρασία έπειτα θα αυξηθεί ή θα μειωθεί κατά 1°C/2°F(ή 1°F) μετά από άλλα 30 λεπτά. Αυτή η νέα θερμοκρασία θα διατηρηθεί για 7 ώρες πριν επανέλθει στην αρχικά επιλεγμένη

Λειτουργία

θερμοκρασία. Αυτό τερματίζει τη λειτουργία Ύπνος/Οικολογικό και η μονάδα συνεχίζει να λειτουργεί όπως είναι εξ αρχής προγραμματισμένη.

Σημείωση: Αυτή η λειτουργία δεν είναι διαθέσιμη στις λειτουργίες ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ή ΞΗΡΟ.

Άλλα χαρακτηριστικά

Λειτουργία ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕ ΜΕ/ΑΝΙΧΝΕΥΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ (προαιρετικό) ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτή η λειτουργία μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο από το τηλεχειριστήριο. Το τηλεχειριστήριο λειτουργεί ως φορητός θερμοστάτης ώστε να ανιχνεύσει τη ακριβή θερμοκρασία του χώρου στον οποίο βρίσκεται. Για να ενεργοποιήσετε την λειτουργία Ακολουθήσέ με/Ανίχνευση Θερμοκρασία, σημαδέψτε με το τηλεχειριστήριο τη μονάδα και πιάστε το κουμπί Ακολουθήσέ με/Ανίχνευση Θερμοκρασίας. Το τηλεχειριστήριο θα στείλει σήμα στο κλιματιστικό μέχρι να ξαναπατήσετε το κουμπί Ακολουθήσέ με/Ανίχνευση Θερμοκρασίας. Εάν η μονάδα δεν λάβει το σήμα Ακολουθήσέ με/Ανίχνευση Θερμοκρασίας ξανά μέσα σε 7 λεπτά, η μονάδα θα σταματήσει τη λειτουργία Ακολουθήσέ με/Ανίχνευση Θερμοκρασίας.

Σημείωση: Αυτή η λειτουργία δεν είναι διαθέσιμη στις λειτουργίες ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ή ΞΗΡΟ.

ΑΥΤΟΜΑΤΗ-ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗ

Εάν η μονάδα σταματήσει να λειτουργεί ξαφνικά λόγω διακοπής ρεύματος, θα επανακινήσει και θα είναι αυτομάτως στην λειτουργία που ήταν προτού κλείσει όταν επανέλθει το ρεύμα.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ ΑΕΡΑ

Οι περσίδες μπορούν να ρυθμιστούν αυτόματα. Ρυθμίστε την κατεύθυνση

του αέρα αυτόματα:

-Όταν η συσκευή λειτουργεί, οι περσίδες ανοίγουν πλήρως.

-Πιάστε το κουμπί ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΕΡΣΙΔΩΝ στη μονάδα ή στο τηλεχειριστήριο για να ενεργοποιήσετε την λειτουργία αυτόματης ρύθμισης περσιδών. Οι περσίδες θα ανεβοκατεβαίνουν αυτόματα.

-Παρακαλούμε μην ρυθμίζετε τις περσίδες χειροκίνητα.

1 wpciauuM

ΠΕΡΙΜΕΝΕΤΕ 3 ΛΕΠΤΑ ΠΡΟΤΟΥ ΣΥΝΕΧΙΣΕΤΕ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ Αφότου σταματήσει η μονάδα, δεν μπορεί να ξαναξεκινήσει τη λειτουργία της τα πρώτα 3 λεπτά. Αυτό συμβαίνει για την προστασία της μονάδας. Η λειτουργία θα ξεκινήσει αυτόματα μετά από 3 λεπτά.

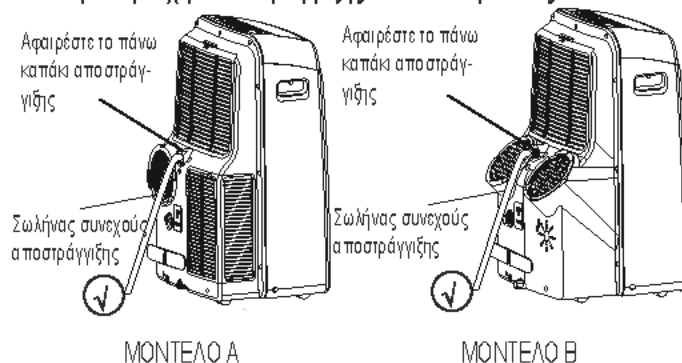
Λειτουργία ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ (σε κάποια μοντέλα)

Όταν η πραγματική θερμοκρασία είναι χαμηλότερη από τη θερμοκρασία που έχετε εισάγει, για μεγάλο χρονικό διάστημα, η μονάδα θα μεταβεί αυτόματα σε λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας. Τα μοτέρ του κομπρέσορα και του ανεμιστήρα σταματούν. Όταν η πραγματική θερμοκρασία είναι υψηλότερη από τη θερμοκρασία που έχετε εισάγει, τότε η μονάδα αυτόματα θα εξέλθει από τη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας. Τα μοτέρ του κομπρέσορα ή/και του ανεμιστήρα θα λειτουργούν.

Σημείωση: Για μονάδες με φωτεινή ένδειξη εξοικονόμησης ενέργειας, η φωτεινή ένδειξη θα ανάψει όταν η συσκευή βρίσκεται σε αυτή τη λειτουργία.

Αποστράγγιξη νερού

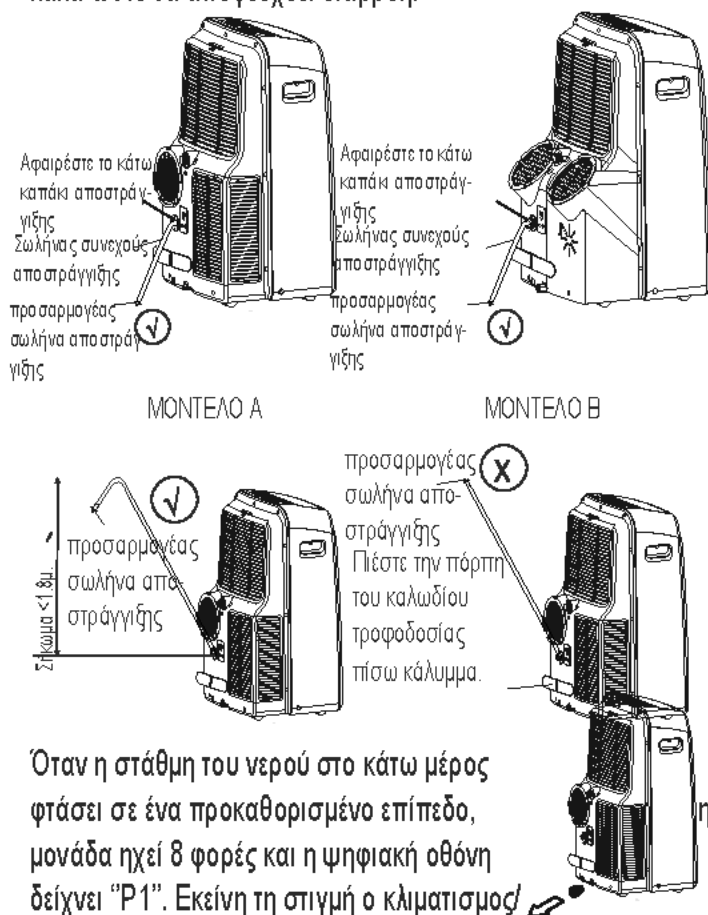
-Κατά τη διάρκεια λειτουργιών αφύγρανσης, αφαιρέστε το πάνω καπάκι αποστράγγιξης από την πίσω πλευρά της μονάδας, τοποθετήστε τον σύνδεσμο αποστράγγιξης (5/8 ίντσες θηλυκό) με σωλήνα 3/4" της ίντσας (αγορασμένο από τοπικό έμπορο). Για τα μοντέλα που δεν έχουν σύνδεσμο αποστράγγιξης, απλά τοποθετήστε τον σωλήνα αποστράγγιξης στην τρύπα. Τοποθετήστε την ανοιχτή άκρη του σωλήνα κατευθείαν στην περιοχή αποστράγγιξης στο πάτωμά σας.



-Κατά τη διάρκεια λειτουργίας με αντλία θερμότητας, αφαιρέστε το πάνω καπάκι αποστράγγιξης από την πίσω πλευρά της μονάδας, τοποθετήστε τον σύνδεσμο αποστράγγιξης (5/8 ίντσες θηλυκό) με σωλήνα 3/4 της ίντσας (αγορασμένο από τοπικό έμπορο). Για τα μοντέλα που δεν έχουν σύνδεσμο αποστράγγιξης, απλά τοποθετήστε τον σωλήνα αποστράγγιξης στην τρύπα. Τοποθετήστε την ανοιχτή άκρη του σωλήνα κατευθείαν στην περιοχή αποστράγγιξης στο πάτωμά σας.

-Σημείωση: Βεβαιωθείτε πως ο σωλήνας είναι ασφαλισμένος για να μην υπάρξουν διαρροές. Κατευθύνετε τον σωλήνα προς την εστία και σιγουρευτείτε πως δεν έχει διπλώσει

κάπου ώστε να εμποδίσει το νερό να κυλά. Τοποθετήστε το τέλος του σωλήνα προς την εστία και βεβαιωθείτε πως το τέλος του σωλήνα κατευθύνεται προς τα κάτω, έτσι ώστε το νερό να κυλάει ομαλά. (Δείτε τις εικόνες με ☑.) Μην το αφήσετε! (Δείτε τις εικόνες με ☒). Όταν ο σωλήνας συνεχούς αποστράγγιξης δεν χρησιμοποιείται, βεβαιωθείτε πως το αντίστοιχο καπάκι αποστράγγιξης και η λαβή είναι τοποθετημένα καλά ώστε να αποφευχθεί διαρροή.



Όταν η στάθμη του νερού στο κάτω μέρος φτάσει σε ένα προκαθορισμένο επίπεδο, μονάδα ηχεί 8 φορές και η ψηφιακή οθόνη δείχνει "P1". Εκείνη τη στιγμή ο κλιματισμός/αφύγρανση θα σταματήσει αμέσως. Ωστόσο, το μοτέρ του ανεμιστήρα θα συνεχίσει να λειτουργεί (αυτό είναι φυσιολογικό).

Προσεκτικά μετακινείτε τη μονάδα στο σημείο αποστράγγιξης, αφαιρέστε το κάτω καπάκι αποστράγγιξης και αφήστε το νερό να φύγει. Επανατοποθετήστε το κάτω καπάκι αποστράγγιξης και επανακινήστε το μηχάνημα μέχρι να εξαφανιστεί το σύμβολο "P1". Εάν το σφάλμα επαναλαμβάνεται, καλέστε για επισκευή. Σημείωση: Βεβαιωθείτε πως θα επανεγκαταστήσετε το κάτω καπάκι αποστράγγιξης καλά για να αποφύγετε διαρροές προτού χρησιμοποιήσετε τη μονάδα.

Λειτουργία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

-Πάντα να βγάζετε τη μονάδα από τη πρίζα προτού την καθα-

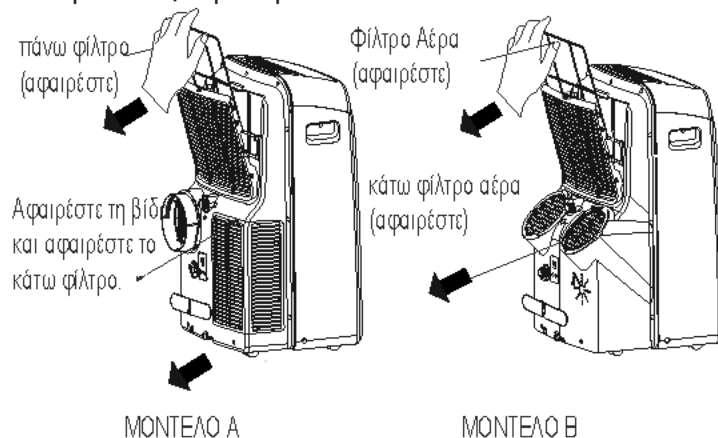
ρίσετε ή την επισκευάσετε.

-ΜΗΝ χρησιμοποιείτε εύφλεκτα υγρά ή χημικά για να καθαρίσετε τη μονάδα.

-ΜΗΝ πλένετε τη μονάδα με άφθονο νερό. Έτσι θα προκαλέσετε κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

-ΜΗΝ λειτουργείτε το μηχάνημα εάν η τροφοδοσία ρεύματος υπέστη βλάβη κατά τη καθαριότητα. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα καινούργιο από τον κατασκευαστή.

Καθαρίστε το Φίλτρο Αέρα



Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα



ΜΗΝ λειτουργείτε τη μονάδα χωρίς φίλτρο καθώς σκόνη και χνούδια θα τη βουλώσουν και θα μειώσουν την απόδοση.

Συντήρηση

Συμβουλές για Συντήρηση

-Βεβαιωθείτε ότι καθαρίζετε το φίλτρο αέρα κάθε 2 εβδομάδες για μέγιστη απόδοση.

-Το δοχείο συλλογής νερού πρέπει να αποστραγγίζεται άμεσα αφότου εμφανιστεί το σφάλμα P1, και πριν απο την αποθήκευση της μονάδας για να αποφύγετε τη μούχλα.

-Σε σπίτια με κατοικίδια, θα πρέπει ανα διαστήματα να σκουπίζετε τη σχάρα για να αποφύγετε να μπλοκαριστεί η κυκλοφορία του αέρα εξαιτίας απο τις τρίχες των κατοικιδίων.

Καθαρίστε τη Μονάδα

Καθαρίστε τη μονάδα χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί χωρίς χνούδια και με ήπιο απορρυπαντικό. Καθαρίστε τη μονάδα με στεγνο και χωρίς χνούδια πανί.

-Αποθηκεύστε τη μονάδα όταν δεν την χρησιμοποιείτε.

-Αδειάστε το δοχείο συλλογής νερού της μονάδας σύμφωνα με τις οδηγίες στην παρακάτω ενότητα.

-Λειτουργήστε την συσκευή για 12 ώρες στην λειτουργία ANEMISTHPAS σε ζεστό δωμάτιο για να αποφύγεται τη

Διάγνωση Σφαλμάτων

Παρακαλώ πραγματοποιήστε έλεγχο στο μηχάνημα σύμφωνα με τα παρακάτω προτού ζητήσετε βοήθεια στη συντήρηση:

Πρόβλημα	Πιθανή Αιτία	Αντιμετώπιση Προβλήματος
Η μονάδα δεν ανοίγει όταν πατάω το πλήκτρο ON/OFF	P1 Κωδικός Σφάλματος	Το Δοχείο Σύλλεξης Νερού είναι γεμάτο. Κλείστε τη μονάδα, αποστραγγίστε το νερό από το Δοχείο Σύλλεξης Νερού και επανακινήστε τη μονάδα.
	Στη λειτουργία KPYO: η θερμοκρασία δωματίου είναι μικρότερη απο την επιλεγμένη θερμοκρασία	Επαναρυθμίστε την θερμοκρασία
Η μονάδα δεν ψύχει καλά	Το φίλτρο αέρα έχει μπλοκάρει από σκόνη ή μαλλιά κατοικιδίων	Κλείστε τη μονάδα και καθαρίστε το φίλτρο σύμφωνα με τις οδηγίες
	Ο σωλήνας εξαερισμού δεν είναι συνδεδεμένος ή έχει μπλοκάρει	Κλείστε τη μονάδα, αποσυνδέστε τον σωλήνα, ελέγξτε εάν έχει μπλοκάρει και επανασυνδέστε τον σωλήνα
	Η μονάδα δεν έχει αρκετό ψυκτικό υγρό	Καλέστε τεχνικό να ελέγξει τη μονάδα και να της βάλει ψυκτικό υγρό
	Η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή	Μειώστε την ρυθμισμένη θερμοκρασία
	Τα παράθυρα και οι πόρτες στο δωμάτιο είναι ανοιχτές	Βεβαιωθείτε πως όλα τα παράθυρα και οι πόρτες είναι κλειστές
	Η έκταση του δωματίου είναι πολύ μεγάλη	Επανελέγξτε τον χώρο ψύξης
Η μονάδα κάνει θόρυβο και δονείται πάρα πολύ	Υπάρχουν εστίες θέρμανσης μέσα στο δωμάτιο	Αφαιρέστε της πηγές θέρμανσης εάν είναι δυνατό
	Το δάπεδο δεν είναι επίπεδο	Τοποθετήστε τη μονάδα σε ίσια και επίπεδη επιφάνεια
Η μονάδα κάνει ήχο γουργουρίσματος	Το φίλτρο αέρα έχει μπλοκάρει από σκόνη ή μαλλιά κατοικιδίων	Κλείστε τη μονάδα και καθαρίστε το φίλτρο σύμφωνα με τις οδηγίες
	Αυτός ο ήχος προκαλείται απο τη ροή του ψυκτικού υγρού μέσα στη μονάδα	Αυτό είναι φυσιολογικό

μούχλα.

-Κλείστε τη συσκευή και βγάλτε την απο την πρίζα.

-Καθαρίστε το φίλτρο αέρα σύμφωνα με τις οδηγίες που βρίσκονται στην προηγούμενη ενότητα. Επανεγκαταστήστε το καθαρό και στεγνό φίλτρο προτού αποθηκεύσετε τη μονάδα.

Αφαιρέστε τις μπαταρίες απο το τηλεχειριστήριο.

-Βεβαιωθείτε ότι θα αποθηκεύσετε τη μονάδα σε δροσερό και σκοτεινό μέρος. Άμεση έκθεση στον ήλιο ή υπερβολική ζέστη μπορεί να συντομεύσει τη διάρκεια ζωής της μονάδας.

Σημείωση: Η μπροστινή καμπίνα της μηχανής μπορούν να ξεσκονιστούν με στεγνό πανάκι ή με πανί βουτηγμένο σε ζεστό νερό και ήπιο υγρό απορρυπαντικό. Ξεπλύνετε καλά και στεγνώστε. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά, κερί ή βερνίκι στην μπροστινή καμπίνα. Βεβαιωθείτε ότι έχετε στραγγίξει το επιπλέον νερό απο το πανί πριν το χρησιμοποιήσετε για να σκουπίσετε τους μηχανισμούς.

Υπερβολική ποσότητα νερού μέσα ή γύρω απο τους μηχανισμούς ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στη μονάδα.

| Σημειώσεις Σχεδίασης και Συμμόρφωσης

Σημείωση Σχεδιασμού

Η σχεδίαση και τα τεχνικά χαρακτηριστικά ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση για τη βελτίωση του προϊόντος. Συμβουλευτείτε κάποια αντιπροσωπεία ή τον κατασκευαστή για πληροφορίες. Κάθε αλλαγή στο εγχειρίδιο χρήσης θα ανέβει στην ιστοσελίδα για την επισκευή, παρακαλούμε ελέγξτε την τελευταία έκδοση.

Πληροφορίες Ενεργειακής Κλάσης

Η Ενεργειακή Κλάση για αυτή τη μονάδα αντιπροσωπεύει εγκατάσταση με χρησιμοποίηση αγωγού εξαγωγής αέρα χωρίς προέκταση και χωρίς προσαρμογέα σύρτη παραθύρου ή προσαρμογέα επιτοίχιου εξαεριστήρα (όπως παρουσιάζεται στην ενότητα Εγκατάσταση σε αυτό το εγχειρίδιο).

Εύρος Θερμοκρασίας Μονάδας

Λειτουργία	Εύρος Θερμοκρασίας
Κρύο	17-35°C (62-95°F)
Ξηρό	13-35°C (55-95°F)
Ζέστη(λειτουργία με αντλία θερμότητας)	5-30°C (41-86°F)
Ζέστη(λειτουργία με ηλεκτρική θερμότητα)	≤ 30°C (86°F)

| Κοινωνική Μέριμνα

Όταν χρησιμοποιείτε την μονάδα σε Ευρωπαϊκές χώρες, οι παρακάτω πληροφορίες πρέπει να λυφούν υπόψη:

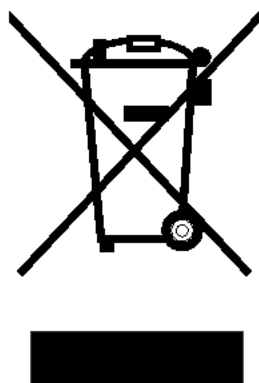
ΔΙΑΘΕΣΗ: Μην απομακρύνετε το προϊόν ως αδιαχώριστο αστικό απόβλητο. Η συλλογή τέτοιων αποβλήτων για ειδική μεταχείριση είναι απαραίτητη.

Απαγορεύεται να τοποθετήσετε την συσκευή αυτή στα σπιτικά σας απόβλητα.

Για διάθεση, υπάρχουν αρκετές επιλογές:

- A) Ο δήμος έχει ιδρύσει συστήματα συλλέξεως, όπου ηλεκτρικά απόβλητα μπορούν να διατεθούν δωρεάν απο τον ιδιοκτήτη.
- B) Όταν αγοράζετε ένα νέο προϊόν, ο πωλητής μπορεί να πάρει πίσω το παλιό σας προϊόν χωρίς χρέωση.
- Γ) Ο κατασκευαστής θα παραλάβει την παλιά σας συσκευή χωρίς κάποια χρέωση προς τον αγοραστή.
- Δ) Καθώς τα παλιά προϊόντα εμπεριέχουν πολύτιμα υλικά, μπορούν να πωληθούν σε σιδεράδες.

Η εγκατάλειψη των αποβλήτων σε δάση και πεδιάδες θέτει σε κίνδυνο την υγεία σας, καθώς επιβλαβείς ουσίες καταλήγουν σε κοντινές πηγές νερού, με αποτέλεσμα να εισέρχονται στην τροφική αλυσίδα.



Midea

Midea Europe GmbH
Ludwig-Erhard-Straße 14,
65760 Eschborn

Tel.: 06142-301 81 -0
Fax: 06142-301 81 -20
info-meg@midea.com
www.mideagermany.de
www.midea.com/de

**Technical changes, errors, mistakes
and printing errors reserved. Version 04/2019**